# مقدمة المؤلف

إن الغرض الذى أبتغيه من تأليف هذا الكتاب هو أن أجيل الفكر فى أصل الحضارة اليونانية ونشأتها وترعرعها واضمحلالها من أقدم العهود التى تدل عليها آثار كريت وطروادة إلى أن فتحت رومة تلك البلاد ، وأن أدون ما أهتدى إليه من بحوث فى هذا الميدان . وإنى لشديد الرغبة فى أن أرى هذه الحضارة المعقدة وأن أحس بها ، على ألا يكون إحساسى بها وروايتها مقصورين على البحث فى نهضتها وسقوطها بحثاً نظرياً مجرداً ، بل أريد به بحثاً يتغلغل فيما تشتمل عليه من عناصر حية كثيرة التباين ، متعددة الأنواع ، منها طريقة أهلها فى انتزاع الرزق من الأرض ، وفى تنظيم التجارة والصناعة ، وما قاموا به من تجارب فى الحكم الملكى المطلق ؛ والأرستقراطى والدمقراطى والدكتاتورى ، ومن ثورات على حكامهم ونظمهم ؛ ومنها عاداتهم وأخلاقهم وطقوسهم الدينية ومعتقداتهم ؛ وتربية أبنائهم وشئون أسرهم وتنظيم علاقاتهم الجنسية ؛ وبيوتهم ومعابدهم وأسواقهم ومسارحهم وميادين ألعابهم ؛ وأشعارهم ومسرحياتهم وتصويرهم ونحتهم وعمارتهم ومسيقاهم ؛ وعلومهم ومخترعاتهم وخرافاتهم وفلسفاتهم . أريد أن أرى هذه العناصر وأن أحس بها لا فى عزلتها النظرية العلمية ، بل فى تفاعلها الحى وأثر كل عنصر منها فى سائر العناصر ، وأن أبحثها من حيث هى حركة عامة شاملة يقوم بها كائن حى ثقافى عظيم ، له مائة عضو ومائة ألف ألف خلية ، ولكن له جسماً واحداً وروحاً واحداً .

ولم هذا العناء كله ؟ لأننا لا نكاد نجد شيئاً فى ثقافتنا الدنيوية – اللهم إلا آلاتنا – لسنا مدينين به لليونان ، فالألفاظ الإنجليزية الدالة على المدارس والملاعب ، والحساب والهندسة ، والتاريخ ، والبلاغة ، وعلوم الطبيعة

والأحياء والتشريح والصحة والأقراباذين ، وفن التجميل والشعر والموسيقى ، والمآسي والمسالى ، والفلسفة ، والدين ، واللاأدرية ، والتشكك ، والرواقية ، والأبيقورية ، وعلم الأخلاق ، والسياسة ، والمثالية ، وحب الإنسانية ، والكلبية ، والاستبداد ، والبلوتوقراطية والدمقراطية ، كل هذه ألفاظ يونانية لصور من الثقافة لم ننشئها نحن إنشاءً بل إنها قد نضجت وترعرعت — خيراً كان ذلك أو شراً — بفضل نشاط اليونان العظيم . والمشاكل التي تقض مضاجعنا في هذه الأيام — كتقطيع الغابات واستئصال أشجارها وما ينشأ عن ذلك من تعرية الأرض وإزالة تربتها ، وتحرير المرأة ، وتحديد عدد أفراد الأسرة ، والمحافظة على القديم المستعز ، وإجراء التجارب على الجديد في الأخلاق والموسيقى ونظم الحكم ، وفساد السياسة والاعوجاج الخلقي ، والنزاع بين الدين والعلم ، وضعف المعنوية التي تستمدها الأخلاق من خوارق الطبيعة ، وحروب الطبقات والأمم والغارات ، وثورات الفقراء على الأغنياء الأقوياء من الناحية الاقتصادية ، وثورات الأغنياء على الفقراء الأقوياء من الناحية السياسية . والنزاع بين الدمقراطية والدكتاتورية ، وبين الفردية والشيوعية ، وبين الشرق والغرب ، كل هذه الأمور قد اضطربت بها حياة بلاد اليونان الباهرة المتألقة ، وكأنها قد اضطربت بها لنتعلم منها نحن ونفيد منها في حياتنا . وقصارى القول أنه ليس في الحضارة اليونانية شيء لا ينير لنا سبل حياتنا .

وسنحاول في هذا الكتاب أن ندرس حياة بلاد اليونان من حيث تفاعل عناصرها الثقافية ومن حيث هي مسرحية كبرى ذات فصول خمسة تبدأ بنهضتها وتختتم بسقوطها . سنبدأ بكريت وحضارتها التي أنيط عنها اللثام من وقت قريب لأن من كريت ، كما يبدو لنا ، ومن بلاد آسية جاءت ثقافة ميسيني Mycenae وتيرنز Tiryns التي نشأت فيها قبل الأزمنة التاريخية ، فحولت على مهل المهاجرين الآخيين Achaeans والغزاة

الدوريين Dorians إلى متحضرين ، وسنخصص بعض الوقت لدراسة عالم المحاربين والمحبين ، والقراصنة والمغنين ، الذى انتقل إلينا فى أشعار هومر القوية الخارقة ؛ وسنرقب نشأة اسپارطة وأثينة فى عهد ليكورج Lycurgus وصولون Solon ونتتبع انتشار الاستعمار اليونانى فى جميع جزائر بحر إيجه ، وشواطئ آسية الغربية ، والبحر الأسود ، وأفريقية وإيطاليا وصقلية ، وفرنسا وأسبانيا ؛ وسنرى الدمقراطية تدافع عن حياتها فى مراثون Marathon ، ثم تبعث فيها نشوة الظفر قوة على قوتها ، فتنظم نفسها فى عهد بركليز Pericles ، وتزدهر وتثمر أغنى حضارة عرفها التاريخ وسنطيل النظر مسرورين مغتبطين إلى العقل البشرى وهو يتحرر من الخرافات والأوهام ، فينشئ علوماً جديدة ، وينزل الطب على حكم العقل ، وينزل بالتاريخ من خوارق الطبيعة ومن الأجرام السماوية إلى العالم الأرضى ، ويبلغ الغـاية التى لم يصل إليها عقل شعب آخر من قبل فى الشـعر ، والتمثيل ، والفلسفة ، والخطابة والتاريخ ، والفن ؛ وسوف نسجل فى هذا الكتاب ونحن آسفون محزونون ، ما اختتم به العصر الذهبى فى الحروب البلوبونيزية من خاتمة قضت فيها المدن اليونانية بعضها على بعض . وسنشاهد ذلك المجهود الجبـار المنطوى على البسالة والشهامة والذى بذلته أثينة المضطربة المختلة النظام لتستعيد قوتها بعد هزيمتها ؛ وسنراها عظيمة حتى فى اضمحلالها تنجب أفلاطون وأرسطاطاليس وأبلز Apelles وبركستليز Praxiteles ، وفيليب ودمستين وديچين ، والإسكندر ؛ وسنرى فى أعقاب قواد الإسكندر الحضارة اليونانية ، أعظم وأقوى من أن تحتويها شبه الجزيرة ، فتخترق حدودها الضيقة وتفيض من جديد على آسية ، وأفريقية ، وإيطاليا ؛ وتعلم الشرق المستغرق فى تصوفه وباطنيته جـلال الجسم والعقل ، وتعيد مجد مصر فى إسكندرية البطالمة ، وتغنى رودس بالتجارة والفن وتنهض بالهندسة على يد إقليدس فى الإسكندرية وأرخميديس فى سرقوسة ، وتضع على أيدى زينون وأبيقور أبقى الفلسفات فى التاريخ ،

وتنحت تماثيـــل أفروديتى **Aphrodite** فى ميلوس **Melos** واللاؤكوؤون **Laecoon** وانتصار سمثريس **Samothracac** ومذبح برجاموم **Pergamum** ، وتحاول عبثاً أن تعيد تنظيم سياستها وتبث فيها روح الشرف والوحـــدة والسلم ، ثم تهوى إلى أعماق الفوضى بسبب الحروب الداخلية وحروب الطبقات ، وتنضب مواردها ، ويقل عامرها ، وتفقد روحها المعنوية ؛ وتستسلم للأتوقراطية والخمول وتصوف الشرق ، وتكاد فى آخر الأمر أن ترحب بالرومان الفاتحين ، فتورث بلاد اليونان الميتة على أيديهم أوربا علومها ، وفلسفاتها ، وآدابها وفنونها فتكون هى الأساس الثقافى الحى لعالمنا الحديث .

# الكتاب الأول

## تمهيد

## في حضارة بحر إيجه

من ٣٥٠٠ إلى ١٠٠٠ ق.م.

# أهم الحوادث فى الكتاب الأول

## مرتبـــة حسب تواريخها

ملحوظة : كل التواريخ المذكورة هنا تقريبية ، وتواريخ الأفراد هى تواريخ السنين التى بلغوا فيها نضجهم العقلى ، وقد افترضنا أن هذه السنين هى التى تكون بعد أربعين عاماً من مولدهم ، أما تواريخ مولدهم ووفاتهم فسنذكرها إن استطعنا فى فهرس الأعلام . وتواريخ الحكام هى تواريخ حكمهم ، وإذا وضعنا علامة الاستفهام أمام اسم واحد منهم فمعنى هذا أن التاريخ لا تذكره إلا الرواية اليونانية وحدها .

ق . م .

— ٩٠٠٠ العصر الحجرى الحديث فى كريت .

٣٤٠٠ — ٣٠٠٠ الطور الأول من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية المبكرة .

٣٤٠٠ — ٢١٠٠ العصر الحجرى الحديث فى تساليا .

٣٤٠٠ — ١٢٠٠ العصر البرنزى فى كريت .

٣٠٠٠ — ٢٦٠٠ الطور الثانى من الحضارة المنوية الميلادية ، والسيكلادية المبكرة .

— ٣٠٠٠ استخراج النحاس من قبرص .

— ٢٨٧٠ أول استقرار معروف فى طروادة .

٢٦٠٠ — ٢٣٥٠ الطور الثالث من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية المبكرة .

٢٣٥٠ — ٢١٠٠ الطور الأول من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية الوسطى .

٢٢٠٠ — ١٢٠٠ العصر البرنزى فى قبرص .

٢١٠٠ — ١٩٥٠ الطور الثانى من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية لوسطى .
الجموعة الأولى من لقصور الكريتية .

٢١٠٠ — ١٦٠٠ العصر النحاسى — الحجرى فى تساليا .

١٩٥٠ — ١٦٠٠ الطور الثالث من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية الوسطى ،

— ١٩٠٠ تدمير المجموعة الأولى من القصور الكريتية .

١٦٠٠ — ١٥٠٠ الطور الأول من الحضارة المينوية الميلادية ، والسيكلادية المتأخرة (الميسينية) ، المجموعة الثانية من القصور الكريتية .

١٦٠٠ — ١٢٠٠ عصر البرنز فى تساليا .

— ١٥٨٢ تأسيس أثينة على يد سكريس .

١٥٠٠ — ١٤٠٠ الطور الثانى من الحضارة المينوية الميلادية الميسينية والسيكلادية المتأخرة .

١٤٥٠ — ١٤٠٠ تدمير المجموعة الثانية من القصور الكريتية .

— ١٤٣٣ دوكليون والطوفان .

١٤٠٠ — ١٢٠٠ الطور الثالث من الحضارة الميذ ية الهيلادية (الميسينية) السيكلادية ، المتأخرة ، قصور تيرنز وميسينية .

— ١٣١٣ تأسيس طيبة على يد كادموس .

١٣٠٠ — ١١٠٠ عصر سيطرة الآخيين على اليونان .

— ١٢٨٣ ىء پلوپس إلى إليس .

١٢٦١ — ١٢٠٩ هرقل

— ١٢٣٠ ثيثوس ى أثينة ، وأوديب فى طيبة ، ومينوس وديدالوس فى نوسس .

١٢٥٠ — ١١٨٣ «المدينة السادسة» فى طروادة ؛ عصر أبطال هومر .

— ١٢٢٥ رحلة أجمنن .

— ١٢١٣ حرب السبعة على طيبة .

— ١٢٠٠ ارتقاء أجمنن العرش .

١٢٩٢ — ١١٨٣ حصار طروادة .

— ١١٧٦ ارتقاء أورستيز .

— ١١٠٤ غزو الدوريين لبلاد اليونان .

---

# الباب الاول

## كريت

---

# الفصل الأول

## البحر المتوسط

إذا ما دخلنا أجمل البحار كلها وتركنا من خلفنا المحيط الأطلنطى ومضيق جبل طارق ، انتقلنا من فورنا إلى حلبة التاريخ اليونانى . ويقول أفلاطون عن بنى وطنه الذين استقروا فى هذا الميدان : « لقد نزلنا فى شواطئ هذا البحر كما تنزل الضفادع حول بركة الماء »(١) . على هذه الشواطئ النائية ، أنشأ اليونان قبل ميلاد المسيح بقرون كثيرة ، مستعمرات مزعزعة غير وطيدة الأساس يحيط بها البرابرة من جميع الجهات : فى همرسكوبيوم Hemeroscopium وأمبورياس Ampurias فى أسبانيا ، ومرسيليا وتيس فى فرنسا ، وفى كل مكان تقريباً بإيطاليا وصقلية . وأنشأ المستعمرون اليونان مدناً زاهرة فى قورينى Cyrene بشمال أفريقية وفى نقراطس بدال النيل ؛ وبعثت مغامراتهم النشيطة الحركة والحياة فى جزائر بحر إيجة وشواطئ آسية الصغرى فى ذلك الوقت البعيد ، كما تبعثهما فيها هذه الأيام ؛ وشادوا مدناً كبيرة وصغيرة لتكون محاط لتجارتهم الواسعة على شواطئ الدردنيل وبحر مرمرة والبحر الأسود ، ولم تكن أرض اليونان الأصيلة إلا جزءاً صغيراً من العالم اليونانى القديم .

ترى لماذا نشأت مجموعة الحضارات الثانية على شواطئ البحر المتوسط كما نشأت المجموعة الأولى قبل ذلك على ضفاف الأنهار فى مصر وأرض الجزيرة

والهند ، وكما ازدهرت الثالثة بعدها على شواطئ المحيط الأطلنطى ، وكما يحتمل أن تنشأ الرابعة على شواطئ المحيط الهادى ؟ هل كان السبب فى نشأتها هو اعتدال مناخ البلاد المطلة على هذا البحر ؟ لقد كانت الأمطار السنوية تروى الأرض وتخصبها فى الزمن القديم كما ترويها وتخصبها فى هذه الأيام(٢)، وكان البرد المعتدل يبعث فى أهل البلاد النشاط ؛ وكان فى وسع الأهلين يعيشوا فى الهواء الطلق طوال العام تقريباً ، تدفئهم الشمس ولكنها لا توهن أجسامهم . ومع هذا فإن سطح الأرض حول هذا البحر وفى جزائره لا يبلغ من الخصب فى مكان ما مبلغ أرض الأودية الغرينيــة فى أحواض الكنج أو السند أو دجلة أو الفرات أو النيل . وقد يبدأ جفاف الصيف مبكراً عن عادته ، أو قد يطول أكثر مما يستحب ، وتحد فى كل مكان فيه الأرض الحجرية لا تبعد إلا قليلا من القشرة الغرينية التربة الرقيقة . وتقع إلى شمال هذه الأراضى التاريخية بلاد معتدلة المناخ وإلى جنوبها أرض مدارية ؛ وكلها أخصب منها تربة . ولما أضنى الجهد الفلاحين سكان شواطئ البحر المتوسط وجزائره ، ووجدوا أن التربة لا تجود عليهم بما يعوض عنهم جهودهم ، أخذوا يتخلون عن فلحها شيئاً فشيئاً ؛ ويستبدلون بذلك زراعة الزيتون والكرم . وكانت تلك البلاد تتعرض من حين إلى حين إلى أخطار الزلازل ، فتنشق الأرض تحت أقدام السكان على طول بعض العيوب الأرضية التى تعد بالمئين ، فترهبهم وتدفعهم إلى نوبات من التقى والإيمان . ولم يكن المناخ هو الذى جاء بالحضارة إلى بلاد اليونان ، وأكبر الظن أن المناخ لم يكن سبب قيام الحضارة فى قطر من الأقطار .

أما السبب الذى جذب الناس إلى بحر إيجه فهو جزائره . فلقد كانت هذه الجزائر جميلة ؛ ولا ريب فى أن الملاح المتعب كان ينشرح صدره حين يرى اختلاف ألوان التلال المظللة التى تقوم كالهياكل فوق مياه البحر وتنعكس عليها . وقلما يجد الإنسان فى هذه الأيام مناظر أجمل من منظر هذه التلال

أو أكثر منها إثارة لحاسة الجمال . وإذا ما طاف الإنسان ببحر إيجة أدرك لساعته لم أحب سكان هذه الشواطئ والجزائر بلادهم حبهم للحياة أو أكثر منها ، ولم كانوا يرون كما يرى سقراط أن النفي أشد ألماً من الموت . يضاف إلى هذا أن الملاح الذي كان يطوف بتلك البحار في الزمن القديم كان يجد في الجزائر منثورة كاللآلي في جميع الجهات ، وكان يراها متقاربة فلا تكاد سفينة تبعد عن الأرض أكثر من أربعين ميلا ، سواء أكان مسافراً من الغرب إلى الشرق أم من الشمال إلى الجنوب . وإذ كانت هذه الجزائر البارزة فوق سطح الماء هي قلل سلاسل جبلية قديمة ، متصلة بعضها ببعض ، كسلاسل الجبال في بلاد اليونان القارية ، طغى عليها البحر على توالي الأيام[٣] ، فإن عين الملاح المرتقب كانت تقع على الدوام على قلة من هذه القلل المحببة كأنها تحييه وترحب بمقدمه ؛ وكانت أشبه بمنارات تهتدي بها السفن في وقت لم تكن تهتدي فيها بالبوصلة البحرية . وفوق هذا كله فإن حركات الريح والماء كانت تعين الملاح على الوصول إلى هدفه . فقد كان تيار مائي قوي أوسط يسير من البحر الأسود إلى بحر إيجة ، وكانت تيارات أخرى مضادة له تسير نحو الشمال محاذية شواطئ البحر ، وكانت الرياح الشمالية الشرقية تهب بانتظام في فصل الصيف فتساعد السفن التي خرجت من موانيها لتأتي بالحب والسمك والفراء من البحر اليكسيني Euxine[*] على العودة إلى موانيها في

---

(*) كان اليونان يسمون البحر المتوسط **Ho Ponttos** أي الممر أو الطريق ، وكانوا يسمون البحر الأسود تسمية يراعون فيها التجميل في اللفظ **Pontos Euxienos** البحر المحب للأضياف — وربما كان سبب هذه التسمية أنه يقابل السفن المقبلة من الجنوب برياح وتيارات معاكسة لها . وكانت الأنهار الواسعة التي تصب ماءها فيه ، والضباب الكثير الذي يقلل من سرعة البحر يجعلان مستوى الماء في البحر الأسود أعلى من مستواه في البحر المتوسط ؛ ومن أجل هذا كان تيار مائي قوي يندفع خلال مضيق البسفور ( مخاضة الثور ) الضيق ومضيق الدردنيل إلى بحر إيجه ، وكانوا يسمون بحر مرمرة البروبنتيس **Propontis** أي ما قبل البحر .

الشمال . وكان الضباب نادراً فى البحر المتوسط ، كما أن أشعة الشمس التى لا تكاد تحتجب عنه ينشأ منها بالليل وبالنهار نسيم البر والبحر ، حتى ليستطيع الإنسان من بدء الربيع إلى آخر الخريف أن يستعين فى أى ثغر من ثغوره — إلا القليل النادر منها — بنسيم الصباح فى خروجه منه وبنسيم المساء فى عودته إليه .

فى هـــذه البحار الصالحة للتجوال نمّى الفينيقيون الكسابون واليونان القوازب فن الملاحة وعلمها ، فبنوا فيها سفناً معظمها أكبر وأسرع من جميع السفن التى كانت تمخر عباب البحر المتوسط قبلهم ولكنها كانت أيسر منها حركة ، وأضحت الطرق البحرية بين أوربا وأفريقية من جهة وآسية من جهة أخرى مارة بقبرص وصيدا وصور أو ببحر إيجه والبحر الأسود ، وأضحت على الرغم من قراصنة البحر وما يتهددها من أخطار ، أقل نفقة من الطرق البرية الطويلة الشاقة المعرضة للأخطار والتى كان ينقل عليها فى الأيام الخالية الكثيرة من تجارة مصر والشرق الأدنى . وبذلك اتجهت التجارة وجهات جديدة ، وضاعفت عدد السكان الجديد ، وأوجدت ثروات جديدة ، فاضمحل شأن مصر ، وأعقب ذلك اضمحلال شأن أرض الجزيرة وفارس ، وأقامت فينيقية إمبراطورية من المدائن على ساحل أفريقية وفى صقلية وأسبانيا ، وازدهرت بلاد اليونان ازدهار الوردة المرتوية .

# الفصل الثاني

## كشف كريت الثانى

« وفى وسط البحر القاتم كلون النبيذ أرض تسمى كريت ، وهى أرض جميلة غنية يحيط بها الماء ، وفيها خلق كثيرون يخطئهم العد ، كما أن بها تسعين مدينة[٤] » . لما أنشد هومر هذه الأبيات ، ولعل ذلك كان فى القرن التاسع قبل الميلاد[*]، كانت بلاد اليونان قد نسيت أو كادت تنسى ، وإن لم ينس الشاعر ، أن الجزيرة التى بدت له عظيمة حتى فى ذلك الوقت ، كانت فى وقت من الأوقات أعظم مما هى وقتئذ ثروة ، وأنها كانت تسيطر بأسطولها القوى على معظم نواحى بحر إيجة وعلى جزء من أرض اليونان الأصيلة ، وأنها قد أنشأت قبل حصار طروادة بألف عام حضارة من أعظم الحضارات الفنية فى تاريخ العالم . ولعل هذه الحضارة الإيجية التى كانت قديمة بالنسبة له بقدر ما هو نفسه قديم بالنسبة لنا ، هى التى عادت إلى ذاكرة هومر وهو يتحدث عن عصر ذهبى كان الناس فيه أكثر حضارة وأرق حاشية منهم فى أيامه المضطربة .

ولقد كان كشف هذه الحضارة المفقودة مرة ثانية عملا من أجل الأعمال فى تاريخ علم الآثار الحديث . فها هى ذى جزيرة تبلغ مساحتها قدر مساحة أكبر جزائر السكلديز عشرين مرة ، جوها جميل ، تنتج حقولها غلات مختلفة ، وتلالها كانت فى وقت من الأوقات كثيرة الأشجار ، وموقعها من أصلح المواقع للتجارة والحرب ، فهى فى منتصف الطريق بين فينيقية وإيطاليا ، وبين مصر وبلاد اليونان . ولقد أشار أرسطاطاليس إلى هذا

---

(*) كل التواريخ الواردة فى هذا المجلد قبل الميلاد إلا إذا نص على غير ذلك أو كانت واضحة الدلالة على أنها بعد الميلاد .

الموقع الحسن وذكر أنه « هو الذى مكن مينوس Minos من إقامة إمبراطورية لها فى بحر إيجة(٥) . ولكن قصة مينوس ، التى يسلم بصحتها كل الكتاب الأقدمين ، وقد رفضها الكتاب المحدثون وعدوها خرافة من الخرافات . وقد كان من عادة المؤرخين قبل أيامنا هذه بستين عاماً لا أكثر أن يقولوا كما قال جروت Grote إن تاريخ الحضارة فى بحر إيجة يبدأ بغزو الدوريين أو بعصر الألعاب الأولمبية ؛ ثم حدث فى عام ١٨٧٨ م أن عثر تاجر كريتى يسمى مينوس كلكيرنوس Minos Kalikairinos — وهو اسم من أليق الأسماء للكشف الذى وفق إليه — عثر هذا التاجر على آثار قديمة فى سفح أحد التلال القائمة فى جنوب قندية(*) . وزار شليمان Schliemann العظيم هذا الموقع فى عام ١٨٨٦ ، بعد أن لم يمض على كشفه عن ميسينى Mycenae وطروادة إلا زمن قليل ، وأعلن عن اعتقاده بأن تحت ثراه آثار مدينة كنوسس القديمة ، وأخذ يفاوض مالك الأرض فى أن يسمح له ببدء أعمال الحفر على الفور ، ولكن المالك أخذ يساوم ويماحك وحاول أن يمكر به ؛ وكان شليمان تاجراً قبل أن يكون عالم آثار ، فتركه مغضباً ، وأضاع بذلك فرصة ذهبية لو اغتنمها لأضاف هو حضارة جديدة إلى حضارات التاريخ ، ومات بعد عام واحد من ذلك الوقت .

وفى عام ١٨٩٣ ابتاع دكتور آرثر إيفنز Arthur Evans عالم الآثار البريطانى من امرأة فى أثينة عدداً من الحجارة البيضاء كانت تمائم ، وقد أدهشه ما كان محفوراً عليها من كتابة أثرية لم يكن فى وسع عالم من العلماء أن يقرأها . وما زال يتقصى مصدر هذه الحجارة حتى عرف أنها من كريت ، فحصل على إذن بالسفر إليها ، وأخذ يطوف فى أنحاء الجزيرة ويجمع منها مايعتقد أنه نماذج للكتابة الكريتية القديمة . وفى عام ١٨٩٥ ابتاع جزءاً من الموقع الذى كان شليمان والمدرسة الفرنسية يعتقدان أنه موقع كنوسس وبعد أن قضى

---

(*) العاصمة الجديدة للجزيرة واسمها الرسمى الحديث هرقليوم Heracleum

تسعة أسابيع من ربيع ذلك العام يحفر فيه مستخدماً فى ذلك خمسين رجلا أماط اللثام عن أعظم ما أسفرت عنه البحوث التاريخية الحديثة من كنوز ، نقصد بذلك قصر مينوس . وليس فيما كشف من الصروح القديمة صرح يعادل هذا الصرح المعقد فى اتساعه ، وأكبر الظن أنه هو قصر التيه الذى لا نهاية له ، والذى اشتهر فيما يروى من القصص اليونانية القديمة عن مينوس ، وديدلس Deadalus ، وثيسيوس Theseus ، وأدريانى Adriane والمينوتور Minotaur . وكأنما شاءت الأقدار أن تؤيد ما أوحت به قريحة إيفنز إليه ، فعثر فى هذه الخرافات وفى غيرها على آلاف من الأختام وألواح الصلصال ، عليها رموز تشبه الرموز التى جاء إلى كريت يتعقبها ، وكانت النيران التى دمرت قصور كنوسس قد حفظت هذه الألواح ، ولا يزال ما عليها من الكتابة التصويرية ومن الحروف الهجائية غامضاً يخفى قصة بحر إيجة القديمة(*) .

ولما ذاع نبأ هذا الكشف هرع العلماء إلى كريت من كثير من الأقطار . وبينا كان إيفنز يعمل فى كنوسس كشف جماعة من الإيطاليين ذوى الجلد والعزيمة — هلبهر Halbherr ، وبرنيير Pernier ، وسفنيونى Savignoni وبربينى Paribeni — فى حاجيا ترياادا Hagia Triada ( الثالوث المقدس ) — تابوتاً عليه صور من الحياة الكريتية واضحة الدلالة ، كما كشفوا فى فستس Phaestus عن قصر لا يفوقه فى سعته إلا قصر ملوك كنوسس . وفى هذه الأثناء كان اثنان من الأمريكيين هما سيجر Seager ومستر هوس Hawes يقومان بأعمال الكشف فى حفائر ڤاسلكى Vasiliki ، ومكلوس Mochlos ، وجورنيا Gournia ؛ وكان البريطانيون — هوجارث Hogarth ، وبوسنكوت Bosaquet ، ودوكنز Dawkins ، وميرز

---

(*) وظل إيفنز يعمل بجهد ومهارة فى كنوسس سنين طوالا ، ومنح لقب فارس Knight مكافأة له على جهوده ، وأتم فى عام ١٩٣٦ تقريره الرائع المسمى « قصر مينوس » فى أربعة مجلدات .

Myres ينقبون فى بليكسترو Palaikastro وبسيكرو Psychro وزكرو Zakro . واهتم أهل كريت أنفسهم بأعمال الحفر والتنقيب فى ديارهم ، فأخذ زنثوديديز Xanthoudidis وهتزيداكس Hatzidakis يحفران فى مواقع المساكن والمغارات والمقابر القديمة فى أركلوكورى Arkalochori وتيليسس Tylissus ، وكومازا Koumasa ، وشميزى Chamaizi ، وانضوت نصف الأمم الأوربية تحت لواء العلم فى الوقت الذى كان فيه ساستها يستعدون للحرب

ترى كيف تصنف هذه المادة الكثيرة — هذه القصور ، والرسوم ، والتماثيل والأختام ، والمزهريات والمعادن ، والألواح ، والنقوش ؟ — وإلى أى عصر من العصور الغابرة تضم ؟ وقد أرخ إيفنز ما كشف من الآثار حسب عمق الطبقات الأرضية التى وجدت فيها ، وما طرأ على أنماط الخزف من تطور تدريجى ، وما بين الآثار التى كشفت فى كريت وما كشف فى غيرها من البلاد من تشابه فى الشكل أو فى الغرض الذى صنعت من أجله ، والموازنة بين الطبقات التى كشفت فيها والطبقات التى يعرف تاريخها على وجه التقريب فى غير كريت . وما من شك فى أن هذه الطريقة لا تسلم من الخطأ ، ولكن البحوث التى أجريت فيها بعد ، وما حصل عليه العلماء من معلومات جديدة ، تؤيدها تأييداً يتزايد على مر الأيام . وظل إيفنز يواصل أعمال الحفر تحت كنوسس حتى قابلته على بعد ثلاث وأربعين قدماً من سطح الأرض الصخور الصماء ، وكان النصف الأسفل من الأرض التى حفرها تشغله بقايا عليها طابع العصر الحجرى الحديث — من أشكال بدائية لفخار مصنوع باليد ، محلى برسوم مكونة من خطوط بسيطة ، ومن لوالب مغازل تستخدم فى الغزل والنسيج ، ومن إلهات ذوات أعجاز ضخمة من الحجر الصابونى أو الصلصال ، وأسلحة وحجارة مصقولة ؛ ولم يكن من تلك البقايا أدوات من النحاس أو البرنز . وصنف إيفنز الفخار ووازنه بما وجد منه فى مصر القديمة وبلاد النهرين ، وعلى أساس هذا التصنيف

قسم ثقافة كريت فيما بعد العصر الحجرى الحديث وفى عصر ما قبل التاريخ ثلاثة عصور : العصر المينوى المبكر . والمينوى الأوسط ، والمينوى المتأخر . ثم قسم كل عصر من هذه العصور إلى ثلاثة أطوار .

ويمثل أول ظهور النحاس — أى أبعد الطبقات التى ظهر فيها عن سطح الأرض — قيام حضارة جديدة قياماً بطيئاً من مرحلة العصر لحجرى الحديث . وقبل أن يحل العصر المينوى المبكر كان الكريتيون قد عرفوا كيف يخلطون النحاس بالقصدير ، وبدأ بذلك عصر البرنز ، وفى الطور الأول من العصر المينوى الأوسط تظهر أقدم القصور : فيقيم أمراء كنوسس ، وفستوس ، وماليا Mallia لأنفسهم مساكن مترفة كثيرة الحجرات ، ومخازن واسعة ، وحوانيت متخصصة ، ومذابح وهياكل ، ومجارى تبهر المتكبر الغربى المتعجرف ، وتجعله يغض الطرف منها استحياء . ونرى الفخار ذا ألوان كثيرة براقة ، والجدران تزينها مقرنصات ساحرة جميلة ، ونرى نوعاً من الكتابة الحرفية قد تطور من الكتابة التصويرية التى كانت فى العصر السابق .

وفى نهاية الطور الثانى من العصر المينوى الأوسط حلت بالبلاد كارثة عجيبة تركت ما يدل عليها فى الطبقات الأرضية . فقد تهدم قصر كنوسس كأن الأرض قد انشقت فحطمته ، أو لعل ذلك كان على أثر غارة قامت

(*) لما كان من لمستطاع تحديد تاريخ أقدم الطبقات المحتوية على أدوات نحاسية فى كنوسس بعام ٣٤٠٠ ق. م. أى منذ ٥٣٠٠ سنة من وقتنا هذا ، وذلك بمقابلتها بآثار الحضارات المجاورة لها ؛ وإذ كانت الطبقات المحتوية على أدوات من العصر الحجر الحديث فى كنوسس تشغل نحو خمسين فى لمائة من سمك مجموع عمق الأرض من سطحها إلى الطبقات الصخرية ، فقد قدر يفنز أن العصر الحجرى الحديث فى كريت بقى ٤٥٠٠ عام على الأقل قبل معرفة لمعادن ، أ من عام ٨٠٠٠ إلى ٣٤٠٠ ق. م. تقريباً . ولا حاجة إلى القول بأن تقدير الزمن بناء على عمق الطبقات الأرضية تقدير يختلف فيه العلماء كل لا ختلاف ، لأن معدل الرسوب قد يختلف فى العصور المختلفة . وقد أدخل إيفنز فى حسابه بطء هذا المعدل بعد أن ترك موقع كنوسس ، ولم يعد موضعاً لمدينة عامرة فى القرن الرابع قبل الميلاد . ولم توجد فى كريت أدوات من العصر الحجرى القديم .

بها فستوس التى ظل قصرها باقيا بعد ذلك فترة من الزمان . ثم أصاب فستوس ومكلوس ، وجورنيا وپليكسترو ، ومدناً أخرى كثيرة فى الجزيرة ، ما أصاب كنوسس من تخريب ، فترى الفخار قد غطاه الرماد ، والجرار الكبيرة فى المخازن ملأى بالأنقاض . أما الطور الثالث من العصر المينوى الأوسط فطور ركود نسبي ، وقد يكون هو الطور الذى اضطربت فيه أحوال البلاد الواقعة فى جنوب البحر المتوسط على أثر فتح الهكسوس مصر ، ودام اضطرابها زمناً طويلا(*) .

وفى العصر المينوى المتأخر يبدأ كل شىء من جديد ، فتتجدد آمال الإنسانية التى تصبر على كل بلوى ، وتسرى فيها روح الشجاعة ، وتبدأ الحياة مرة أخرى ، فتقوم قصور جديدة أجمل من القصور السابقة فى كنوسس ، وفستوس ، وتليسوس ، وحاجيا تريادا ، وجورنيا ، فتعمها الفخامة ، وتكثر المبانى ذوات الأطباق الخمسة ، والنقوش البديعة ، وتوحى المبانى الفخمة بأن أحوال البلاد قد بلغت من الثراء ما لم تعرفه بلاد اليونان حتى عصر پركليز .

هنالك ترى دور التمثيل قد شيدت فى أفنية القصور ، وترى النساء والرجال يجالدون الوحوش لتسلية الرجال والسيدات ؛ وهؤلاء لا تزال وجوههم الأرستقراطية اليقظة الهادئة حية فى المظلات البراقة الباقية على الجدران الجديدة . وتتضاعف حاجات الأهلين ، وترق أذواقهم ، وتزدهر الآداب ، وتنشأ مئات من الصناعات ، فيستطيع الفقراء أن يستمتعوا بالرخاء وهم يعملون ليمدوا الأغنياء بأسباب الراحة والنعيم . وترى أبهاء الملوك تدوى فيها أصوات الكتبة وهم يحصون السلع التى يوزعونها أو يتسلمونها ، وأصوات الفنانين وهم ينحتون التماثيل ، أو يرسمون الصور ، أو يصنعون

(*) إذا أراد القارىء أن يعرف كم من السنين دام كل طور من هذه الأطوار فليرجع إلى ثبت الحوادث المسلسلة فى أول هذا الباب .

الفخار ، أو ينقشون النقوش ؛ وأصـــوات كبار الموظفين يعقدون المؤتمرات ، ويستمعون إلى القضايا المستأنفة أحكامها إليهم ، أو يبعثون بالأوراق مبصومة بأختامهم الحملية الدقيقة الصنع ؛ بينا ترى الأمراء ذوى الخصر النحيل والأميرات المحليات بالجواهر ، المغريات ، العاريات النحور ، يجتمعون فى وليمة ملكية يقدم لهم فيها الطعام على موائد تتلألأ عليها صحاف البرنز والذهب . لقد كان القرنان السادس عشر والخامس عشر قبل الميلاد هما العهد الذى بلغت فيه الحضارة الإيجية ذروة مجدها وهما عصر كريت الذهبي القديم .

# الفصل الثالث

## حضارة تستعاد من بقاياها

---

إذا شئنا أن نستعيد هذه الحضارة المدفونة مما بقى من آثارها — أى أن نفعل بآثار كريت المتفرقة ما فعله كوفييه Cuvier بالعظام البشرية المشتتة — وجب علينا أن نذكر أننا نقدم بهذا العمل على مغامرة تاريخية لا تؤمن مغبتها ، وللخيال فيها شأن كبير ، لأنه هو المصدر الذى نستمد منه الصلات الحية التى تسد الثغرات وتربط المادة العلمية الضئيلة المشتتة التى يحركها المؤرخون حركة اصطناعية ، بعد أن ماتت من زمن طويل . وسيظل ما تنطوى عليه جزيرة كريت من معلومات مجهولا خافياً على العالم حتى يقيض للأسرار المخبوءة فى ألواحها عالم مثل شمبليون .

### ١ – الرجال والنساء

بين الكريتيين ، كما يتصورهم فنانوهم ، وبين البلطة المزدوجة التى تظهر كثيراً فى رموزهم الدينية شبه غريب . فالرجال منهم والنساء لهم أجسام تدق من أعلاها ومن أسفلها حتى تنتهى فى الوسط بدائرة شديدة الضيق كطراز هذه الأيام ، ولكنه مبالغ فيه . وكلهم تقريباً قصار القامة نحاف ، لدن ، رشيقو الحركة ، ذوو أناقة رياضية . وهم بيض البشرة وقت مولدهم ؛ فأما نساؤهم اللائى يلازمن الظل فلهن وجوه بيض ، جرى عرفهم بأن تمثل فى صورهن ضاربة إلى الصفرة ؛ وأما الرجال الذين يسعون فى مناكب الأرض طلباً للرزق ، فقد لوحت الشمس وجوههم فاحمرت ، ولذلك كان اليونان يسمونهم كما كانوا يسمون الفينيقيين الفوينيقين أى الأرجوانيي اللون ، ورؤوسهم أقرب إلى الطول منها إلى العرض ، ومعارفهم حادة دقيقة ، وشعورهم وعيونهم سوداء

براقة كشعور الإيطاليين وعيونهم فى وقتنا الحاضر . ولا جدال فى أن هؤلاء الكريتيين فرع من جنس « البحر المتوسط[*] » ؛ والرجال منهم والنساء يرسلون شعرهم ، بعضه معقوص فوق رؤوسهم وأعناقهم ، وبعضه فى حلقات فوق جباههم ، وبعضه الآخر فى غدائر تنوس على أكتافهم أو صدورهم . ويضيف النساء إلى ذلك أشرطة فى غدائرهن ، أما الرجال فكانوا يصطحبون معهم حتى فى قبورهم طائفة من شفرات الحلاقة ليحتفظوا بوجوههم حليقة نظيفة حتى فى القبور[١٠] .

وليست ملابسهم بأقل غرابة من أجسامهم ، فقد كان الرجال يضعون على رؤوسهم — إذا وضعوا شيئاً عليها لأنهم كانوا فى أغلب الأحيان يتركونها عارية — عمائم أو قبعات عراضاً ، وكان النساء يلبسن قبعات فخمة من طراز القبعات التى كانت منتشرة فى بداية القرن العشرين . وكانوا فى العادة حفاة الأقدام ، عدا أفراد الطبقات العليا ، فقد كانوا أحيانا ينتعلون أحذية بيضاء من الجلد ، كانت عند النساء مزركشة جميلة فى أطرافها ، مزينة سيورها بالخرز . ولم يكن الرجال فى العادة يلبسون شيئاً على أجسامهم فوق وسطهم ، أما فى أوساطهم فكانوا يلبسون تنورات قصيرة ، أو مناطق تكون أحياناً منتفخة من الأمام تأدباً واحتشاماً . وقد تكون « التنورة » مفتوحة من الجانبين عند العمال ، أما عند العظماء وفى الحفلات فكانت تطول حتى تصل إلى الأرض عند الرجال والنساء على السواء . وكان الرجال يلبسون السراويل أحياناً ، وكانوا فى الشتاء يلبسون رداء خارجياً طويلا يتخذ من الصوف أو الجلد . وكانت الملابس تربط ربطاً محكما فى وسط

(*) يقسم علماء تاريخ الإنسان الطبيعى الأوربيين بعد العصر الحجرى الحديث الأقسام الثلاثة الآتية التى كانت لها على الترتيب الكثرة الغالبة فى شمال أوربا ، وسطها وجنوبها ، وهى : (١) « الجنس النوردى » أى الشمالى وأفراده طوال الرؤوس ، طوال القامة ، بيض البشرة شقر الشعر ملح العيون . (٢) « الجنس الألبى » وأفراده عراض الرؤوس ، متوسطو القامة ، عيونهم عسلية وبشرتهم ضاربة إلى السمرة . (٣) « جنس البحر المتوسط » وأفراده طوال الرؤوس قصار القامة سمر البشرة . وجدير بنا أن نعرف أنه لا يوجد من هذه الأجناس جنس خالص نقى .

الجسم ، لأن الرجال والنساء جميعاً كانوا يحرصون على أن يكونوا — أو أن يبدوا — رفيعي الوسط كأن أجسامهم تتركب من مثلثين[١١]. وأرادت النساء فى العصور المتأخرة أن ينافسن الرجال فى ضيق أوساطهن فعمدن إلى المشدات القوية تجمع تنوراتهن حول أعجازهن ، وترفع أثداءهن العارية إلى ضوء الشمس . وكان من عادات الكريتيات الظريفة أن تبقى صدورهن عارية ، أو تكشفها قمصان شفافة[١٢] ، ولم يكن أحد يتحرج من هذا أو يرى فيه غضاضة . وكان المجول يربط تحت الصدر ، ثم ينفتح فتحة دائرية غير دقيقة ، ثم يعود فينطبق انطباقا جميلا حول العنق أشبه بالطوق الميديشى لطراز . وكانت الأكمام قصيرة منتفخة فى بعض الأحيان ؛ وكانت التنورات تزدان بالثنايا والألوان الزاهية ، وتتسع كثيراً عند العجز ، وتقوّى فى أغلب الظن بأعواد من المعدن أو بأطواق أفقية الوضع . وإنا لنرى فى ترتيب ملابس الكريتيات وأشكالها تناسقا فى الألوان ، وجمالا فى الأشكال ، ورقة فى الذوق ، تنم عن حضارة غنية راقية ازدهرت فيها الفنون وارتقت أساليب الحياة . ولم يتأثر اليونان بالكريتيين فى هذه المسائل ولم تتغلب أزياؤهم على غيرها من الأزياء إلا فى العواصم الحديثة ؛ بل إن علماء الآثار أنفسهم يطلقون اسم « الباريسية » على صورة المرأة الكريتية ذات الصدر المرتفع البراق ، والعنق الجميل ، والفم المغرى ، والأنف البارز ، والجمال القوى المثير . إن هذه المرأة لتجلس أمامنا اليوم فى غير حياء مصورة فى طنف منقوش ، يطل فيه جماعة من العظماء على منظر لن يسمح لنا الزمان برؤيته ما حيينا[١٣] .

وواضح فى هذه الرسوم أن رجال كريت كانوا يحمدون لنسائها ما يخلعنه على الحياة من لطف ومغامرات ، لأنهم لا يبخلون عليهن بما يحتجن من مال يزدن به جمالهن وفتنتهن . فقد كشف فى الآثار عن حلى كثيرة مختلفة الأنواع ، من دبابيس للشعر نحاسية وذهبية ، ودبابيس ومشابك منقوشة عليها بالذهب حيوانات أو أزهار ، أو رؤوس من البلور أو المرمر ، وأقراط

مزركشة بخيوط من الذهب تختلط بالشعر ، وعصائب أو حلى من المعادن النفيسة تربطه ، وأقراط أو قلادات مدلاة من الآذان ، ومشابك وخرز وعقود على الصدر ، وأساور فى الأذرع ، وخواتم فى الأصابع من فضة ، وعقيق ، وجزع ، وجمشت ، وذهب . وكان الرجال يتحلون أيضاً ببعض هذه الحلى ، فإذا كانوا فقراء لبسوا عقوداً وأساور من حجارة عادية ، وإذا أمكنتهم مواردهم ازينوا بخواتم كبيرة نقشت عليها صور الحرب أو الصيد . ونرى الساقى فى الصورة الذائعة الصيت يلبس فى عضده الأيسر إسورة عريضة من معدن نفيس ، وفى معصمه إسورة مطعمة بالعقيق . ونرى الرجل فى الحياة الكريتية أيا كان موضعه يعرض أنبل عواطفه وأشد ما يفتخر به من هذه العواطف وهى حرصه على التجمل .

وتكاد النساء أن يكن صاحبات السلطان الأعلى فى الحياة الكريتية . ذلك أن المرأة المينوية لم تكن ترضى بحياة العزلة التى كانت تسود بلاد الشرق ، ولم تكن تطيق الحجاب أو البقاء فى الدور ، وليس ثمة دليل على أنه كان للنساء أجنحة خاصة فى المنازل . لقد كانت المرأة تشتغل فى البيت بلا ريب كما تفعل بعض النساء حتى فى وقتنا هذا ، تنسج الأقمشة وتضفر السلال ، وتطحن الحب وتخبز العيش ، ولكنها كانت فوق ذلك تعمل مع الرجل فى الحقل وتصنع معه الفخار ، وتختلط بالرجال فى الأسواق ، وكان النساء يجلسن فى المقاعد الأمامية فى دور التمثيل وفى حلبات الألعاب ، وينتقلن فى المجتمعات الكريتية وعليهن سيماء العظمة والملل من التعظيم والتمجيد . ولما أن صاغت الأمة أربابها كان هؤلاء الأرباب فى أكثر الأحيان أشبه بالنساء منهم بالرجال . وإن العلماء المبجلين المشغفين على غير علم منهم — شغفاً لا غضاضة عليهم فيه — بصورة الأم المنقوشة على صفحات قلوبهم ليطأطئون رؤوسهم إجلالا أمام آثار المرأة فى هذه الحضارة ، ويقفون مذهولين أمام سلطانها العظيم(١٤) .

## ٢ — المجتمع

وسوف نفترض أن كريت فى عهدها القديم كانت تقسمها جبالها أقساماً تسكنها عشائر قليلة العدد متحاسدة متباغضة ، تقيم فى قرى منفصلة مستقلة ، يحكمها زعماؤها ، وتتقاتل كما يتقاتل سائر الناس بفطرتهم . ثم يظهر من بين هؤلاء الزعماء زعيم قدير يضم عدداً من هذه العشائر تحت سلطانه ، ويؤلف منها مملكة ، ويشيد قصره الحصين فى كنوسس أو فستوس أو تلنيسوس أو غيرها من المدن ، ثم تصبح الحروب أقل عدداً وأكثر اتساعاً وأشد تقتيلا . ثم تنضم المدن كلها وتحارب دفاعاً عن الجزيرة بأجمعها وتنتصر كنوسس ؛ وتنشئ المدينة المنتصرة أسطولا بحرياً تسيطر به على بحرايجه ، وتقضى على القراصنة ، وتفرض الخراج على غيرها من الجزائر ، وتناصر الفنون كما فعل پركليز فيما بعد[١٩] . وهكذا تقوم الحضارة فى إثر القرصنة ، والحق أن من الصعب قيام حضارة من غير سرقة كما أن من الصعب أن تبقى بغير عبيد(*) .

ويستند سلطان الملك ، كما يستدل من الآثار ، على القوة والبطش ، وعلى الدين والقانون . وهو يغوى الآلهة ويستخدمها لمعونته ليجعل طاعة الناس إياه أيسر عليهم وأقل كلفة ، ويلقن كهنته الناس أنه من نسل ڤلكانوس Volchanos ، وأنه تلقى من هذا الإله القوانين التى يصدرها ، وإذا ما كان الملك قديراً أو سخياً فإن هؤلاء الكهنة يخلعون عليه من جديد السلطة الإلهية ، ويتخذ الملك البلطة المزدوجة وزهرة الزنبق رمزاً لسلطانه كما فعلت رومة وفرنسا فيما بعد . وهو يستخدم فى تصريف شئون الدولة (كما تشير بذلك أكداس الألواح) طائفة من الوزراء وموظفى الدواوين والكتبة .

---

(*) يقول توكيديد ، الحذر المدقيق ، إن أول شخص معروف تزعم الرواية التاريخية أنه بنى أسطولا هو مينوس وسيطر به على البحر المعروف باسم البحر الهيليني وحكم جزائر سكلديس ... وقد بذل غاية جهده ليقضى على القرصنة فى ذلك البحر ، وكانت هذه خطوة لا بد منها لضمان الخراج الذى يستخدمه فى مصالحه .

وهو يجبي الضرائب عيناً ، ويختزن فى جرار ضخمة موارده من حب وزيت وخمر ، ومن هذه الموارد يؤدى رواتب رجاله عيناً . وهو يقضى وهو جالس على عرشه فى القصر من مجلسه فى بيته الملكى الصغير فيما يرفع إليه من القضايا التى مرت بمحاكمه . وقد بلغ من شهرته فى أحكامه أنه يصبح فى الدار الآخرة بعـــد موته قاضى الموتى الذين لا مفر من عرض قضاياهم عليه(٢١) ، كما يؤكد لنا هومر . ونحن نسميه فى كتابنا مينوس ولكننا لا نعرف حقيقة اسمه . ولعل هذا لقب لا اسم شبيه بلفظ فرعون أو قيصر يطلق على عدد كبير من الملوك .

وتدل هذه الحضارة فى ذروة مجدها على أنها حضارة مدن لا حضارة ريف . وتحدثنا الإلياذة عن « مدائن » كريت « التسعين » ، ويعجب اليونان الذين يفتحونها من كثرة سكانها . بل إن الدارس ليقف اليوم مرتاعاً أمام شوارعها المحطمة المرصوفة ذات المجارى ، وأمام أزقتها المتقاطعة ، وحوانيتها التى يخطئها الحصر ، وميادينها المتجمعة حول مركز من مراكز التجارة أو الحكم ، حيث نرى الرجال محتشدين يتحدثون وهم ساكنون وادعون . وليست كنوسس وحدها هى المدينة العظيمة ذات القصور الواسعة التى تغرى الخيال على أن يبالغ فى عظمة المدينة التى كانت بلا ريب أكبر مصدر لثروة هذه القصور ، وأول ما يستفيد من ثروتها . ويقابل كنوسس على شاطئ الجزيرة الجنوبى مدينة فستوس ، ومن مينائها « تحمل قوة الريح والأمواج إلى أرض مصر السفن ذات المقدمات القاتمة ، كما يقول هومر » (٢٢) . وفى هذه المدينة تتجمع تجارة كريت المينوية الذاهبة إلى الجنوب ، مضافاً إليها السـلع التى يأتى بها تجار الشمال الذين ينقلون بضائعهم إليها بطريق البر ليتجنبوا أخطار الطريق البحرى الطويل . وتصبح فستوس بعدئذ لكريت كما كانت بيريوس لليونان ، تحب التجارة أكثر من حبها الفن ؛ ومع هذا فإن قصر أميرها صرح فخم ، يرقى إليه بطائفة من الدرج يبلغ اتساعها

خمساً وأربعين قدماً ، ولا تقل أبهاؤه وأفنيته عن مثيلاتها فى كنوسس ؛ ففناؤه الأوسط مربع مرصوف يبلغ اتساعه عشرة آلاف قدم مربعة ، وحجرة الاستقبال فيه تبلغ مساحتها ثلاثة آلاف ، أى أكبر من الردهة العظيمة ، ردهة البلطة المزدوجة ، فى العاصمة الشمالية .

وعلى بعد ميلين من فستوس فى اتجاه الشمال الغربى منها تقع حاجياترياداً ؛ وإلى بيتها الملكى الصغير ( كما يسميه علماء الآثار ) يلجأ أمير فستوس ليتقى حر الصيف . وكان طرف الجزيرة الشرقى فى الأيام المينوية غنياً بالبلدان الصغيرة : سواء أكانت ثغوراً مثل زكرو ومكلوس ، أو قرى مثل بريسوس preasus وبسيرا pseira ، أو أحياء لسكنى العظماء مثل باليكسترو ، أو مراكز صناعية مثل جورنيا . والشارع الرئيسى فى بليكسترو حسن الرصف كثير المجارى ، تقوم على جانبيه بيوت رحبة ؛ منها بيت يحتوى على ثلاث وعشرين حجرة فى الطابق الذى بقى منه حتى الآن . ولجورنيا أن تفخر بما كان فيها من شوارع واسعة مرصوفة بالجبس وبيوت مشيدة بالحجارة من غير ملاط ، وحانوت حداد لا يزال كيره باقياً إلى الآن ، وحانوت نجار وجد فيه صندوق يحتوى على عدد ، ومصانع تعج بصناع المعادن ؛ وصناع الأحذية والمزهريات ، وتكرير الزيت ، والنسيج ، وإن العمال الذين يكشفون عن تلك الآثار فى هذه الأيام ويجمعون ما فيها من مناضد ذات ثلاث قوائم ، وجرار ، وفخار ، وأفران ، ومصابيح ، ومدى ، و « هاونات » ، وأدوات للصقل . وخطاطيف ، ودبابيس ، وخناجر ، وسيوف ، نقول إن العمال الذين يكشفون الآن عن تلك الآثار ويجمعونها لتعتريهم الدهشة من كثرة ما كانت تخرجه مصانعها من أدوات مختلفــة الأنواع . ويطلقون عليها اسم « مدينة الآلات »[٢٣] . وإذا قيست شوارع المدينة إلى شوارعنا فى هذه الأيام بدت لنا ضيقة ، فهى لا تزيد على أزقة من طراز أزقة المدن الشرقية الواقعة قرب المدارين ، والتى تخشى حر الشمس اللافح ، أما بيوتها المستطيلة الشكل المشيدة من الخشب أو الآجر أو الحجر ، فلا ترتفع فى الغالب

إلى أكثر من طابق واحد . غير أن ما وجد فى كنوسس من النقوش الباقية من العصر المينوى الأوسط يصور بيوتاً من طابقين أو ثلاثة ، بل ومن خمسة أحياناً ، فى أعلاها حجرة مفردة أو برج صغير فى بعض المواضع ؛ وفى الأطباق العليا من هذه البيوت المصورة نوافذ ذات ألواح حمراء مصنوعة من مادة لم تعرف بعد . ولحجرات الطابق الأسفل أبواب ذات مصراعين يدوران على قوائم لعلها من خشب السرو توصل إلى فناء ظليل . ويصعد بدرج إلى الأطباق العليا وإلى سطح المنزل حيث ينام الكريتيون فى الليالى الشديدة الحرارة . أما إذا قضوا الليل فى داخل البيوت فإنهم يضيئون بيوتهم بمصابيح زيتية تصنع من الصلصال أو حجر الصابون ، أو الجبس أو الرخام ، أو البرنز حسب ثروة أصحابها[٢٤] .

ولسنا نعلم عن ألعاب الكريتى إلا شيئاً واحداً أو شيئين لا أهمية لها ؛ فإذا كان داخل الدار فإنه يحب لعبة شبيهة بلعبة الشطرنج ، فقد خلف لنا فى خرائب قصر كنوسس لوحة لعب فخمة ذات إطار من العاج وعليها مربعات من الفضة والذهب ، واثنتين وسبعين قطعة من المعادن النفيسة والأحجار الكريمة . فإذا كان الكريتى فى الحقول فإنه يعمد إلى الصيد بجرأة وحماسة ومعه قطط نصف برية ، وكلاب صيد أصيلة ضامرة . وإذا كان من سكان الحواضر شجع الملاكمين ، ونراه يصور على مزهرياته وفى نقوشه البارزة أنواعاً مختلفة من المباريات ، يتلاكم فيها ذوو الأوزان الخفيفة بأيديهم العارية وأقدامهم ، وذو الأوزان المتوسطة يتلاكمون بقوة ، وعلى رؤوسهم خوذ مزدانة بالريش ، وذوو الأوزان الثقيلة يدلون بخوذهم وأقنعة خدودهم وقفازاتهم الطويلة المبطنة ، ويواصلون الملاكمة حتى يسقط أحدهم على الأرض من فرط الإعياء ، ويقف الثانى فوقه يتباهى بما أحرزه من نصر[٢٥].

ولكن أكثر ما يثير حماسة الكريتى أن يشق طريقه بين الجموع التى تملأ المدرج فى يوم من أيام الأعياد ليرى الرجال والنساء يواجهون الموت أمام

هجمات الثيران الهائجة . وكثيراً ما يصور مراحل هذا الصراع الوحشى الشديد ، يصور الصائد الجرىء يقتنص الثور بأن يقفز فوق عنقه وينزل ساقيه على جانبيه وهو يشرب الماء من إحدى البرك ؛ ويصور المروض المحترف وهو يلوى رأس الثور حتى يتعلم شيئاً من الخضوع لحيل المدرب البغيضة ؛ ثم المجتلد الماهر النحيل الجسم الخفيف الحركة وهو يلتقى بالثور فى الحلبة ، ويمسك بقرنيه ، ويقفز فى الهواء ، وينقلب فوق ظهر الحيوان ، ثم ينزل برجليه على الأرض بين ذراعى فتاة تضفى على المنظر من جمالها وزشاقتها[٢٦] . ولقد أصبح هذا الصراع حتى فى كريت المينوية من الألعاب القديمة التى طال بها العهد ؛ فقد عثر فى كپدوشيا على أسطوانة من الصلصال يعزى تاريخها إلى عام ٢٤٠٠ ق . م ، وتمثل صراع ثور لا يقل فى شدته أو خطورته عما هو مصور فى المظلمات السالفة الذكر[٢٧] . وإذا ما قلبنا الفكر فى هذه اللعبة الدالة على شجاعة الإنسان وتعطشه لسفك الدماء ، والتى لا تزال منتشرة فى هذه الأيام ، وعرفنا أنها قديمة قدم الحضارة نفسها ، إذا ما فعلنا ذلك أدركت عقولنا المولعة بتبسيط الأمور والاستهانة بها — وإن كان هـــذا الإدراك لا يدوم إلا لحظات — ما فى الطبيعة البشرية من تناقض وتعقيد .

## ٣ — الدين

ربما كان الكريتى وحشياً قاسياً ، ولكنه كان بلا شك متديناً يتركب من مزيج بشرى كامل من الفيتشية والخرافة من جهة والمثالية وتعظيم الأرباب من جهة أخرى ؛ فهو يعبد الجبال والمغارات ، والعدد ٣ ، والأشجار ، والأعمدة ، والشمس والقمر ، والمعز والأفاعى ، واليمام والثيران ، وقلما يسلم شىء من عبادته . والهواء فى اعتقاده مملوء بالأرواح الطيب منها والخبيث ، وتنتقل منه إلى بلاد اليونان طائفة شفافة من جن الحراج منها الذكور ومنها الإناث .

وهو لا يعبد عضو التذكير عبادة ؛ ولكنه يعظم فى رهبة وخشوع ما فى الثور والأفعى من قوة حيوية منتجة[٢٨] . وإذ كان معدل الوفيات بين الكريتيين كبيراً فإنه يعظم الإخصاب ، وحين يسمو به تفكيره إلى إيجاد إله بشرى يصور لنفسه إلهته أماً ذات ثديين وجسم فارع الطول ، وأفاع تلتف حول ذراعيها وثديبها ، وتتلوى فى شعرها أو تتدلى فى أنفة وكبرياء من رأسها . وهو يرى فى هذه الإلهة الأم الحقيقة الأساسية من حقائق الطبيعة ، وهى أن الموت عدو الإنسان الألد تغلبه قدرة الأم الخفية العجيبة على التناسل والتكاثر ، وهو لذلك يؤله هذه القدرة . فالإلهة الأم تمثل له مصدر الحياة بأجمعها فى النبات والحيوان والإنسان . وإذا ما أحاط صورتها بالحيوان والنبات فما ذلك إلا أن الحيوان والنبات يوجدان من خصوبتها الخلاقة ، وهما لذلك يرمزان لها ولما ينبعث منها . وهى تظهر فى بعض الأحيان تضم بين ذراعيها طفلا قدسياً هو ڤلكانوس ولدته فى مغارة جبلية[٢٩] ؛ وإذا ما تأملنا هذه الصورة القديمة رأينا من خلالها إيزيس وحورس ، وإشتار وتموز ، وسيبيل وأتيس ، وأفروديتى وأدنيس ، وأحسسنا بوحدة ثقافات ما قبل التاريخ ؛ واتصال الآراء والرموز الدينية فى عالم البحر المتوسط بعضها ببعض .

وزيوس الكريتيين ، وهو الاسم الذى يطلقه اليونان على ڤلكانوس ، أقل منزلة من أمه فى حب الكريتيين ، ولكنه يزداد أهمية على مر الأيام . ففيه يتمثل المطر المخصب ، والرطوبة التى يرى هذا الدين كما يرى طاليس أنها أساس كل شىء . وهو يموت ثم يشاهد الناس ضريحه جيلا بعد جيل على جبل يوكتاس Jouktas ، ولا تزال صفحة وجهه الفخمة الجلية تظهر للسائح القوى الخيال ؛ ثم يقوم من قبره ليكون رمزاً للنبات المجدد للحياة ، ويحتفل القسيسون ببعثه المجيد بالرقص والضرب بالدروع[٣٠] ، وهو بوصفه إلهاً للخصب يتصور أحياناً كأنه حل فى جسم الثور المقدس ؛ وهو بهذه الصفة

يضاجع باسفيا زوجة مينوس فى الخرافات الكريتية فتلد له ثور مينوس المهول أو المينوتور .

ويعمد الكريتى لاسترضاء هذه الآلهة إلى طقوس لا حصر لها من الصلوات والتضحيات ، والرموز ، والاحتفالات ، يقيمها فى العادة كاهنات من النساء ، ويقيمها فى بعض الأحيان موظفون من رجال الدولة . وهو يطرد الشياطين ويتقى أذاها بحرق البخور ، ويستثير الإله الغافل بالنفخ فى صدفة بحر زدوجة ، وبالقيثارة أو الناى ، وينشد الأناشيد الجماعية تعبداً وخشوعاً . ويعمل على إنماء البساتين والحقول بإرواء أشجارها ونباتها بمراسم دينية ، وترى كاهنات البلاد وهن عاريات هائجات يهززن الأشجار التى نضجت ثمارها لتسقط حملها ، أو نساءها يسرن فى مواكب يحملن الفاكهة والأزهار يقدمنها للآلهة التى يحملنها فى هودج ويومئن بها إليها . والظاهر أن الكريتى لم يبن له معبداً ولكنه كان يقيم مذبح القربان فى بهو القصر أو فى الأيك أو المغارات المقدسة أو على قلل الجبال . وهو يزين هذه الأماكن المقدسة بأن يضع فيها مناضد يصب عليها السوائل قرباناً للأرباب ، وأصناماً مختلفة الأشكال و « قروناً قدسية » لعلها ترمز إلى الثور المقدس . والرموز المقدسة عند الكريتى لا حصر لها ، ويلوح أنه يعبد هذه الرموز كما يعبد الآلهة التى تدل عليها . ومن هذه الرموز الدرع ولعله كان يراه رمزاً للآلهة فى صورتها الحربية ، ثم الصليب — فى صورتيه اليونانية والرومانية — يحفره على جبهة ثور أو على فخذ إلهة أو ينقشه على خواتم ، أو يقيمه من الرخام فى قصر الملك . وأهم هذه الرموز كلها البلطة المزدوجة بوصفها آلة التضحية ، وقد أضحت لها قوة سحرية عظيمة اكتسبتها من فضيلة الدم الذى تسفكه ، أو سلاحا مقدساً يهديه الإله فلا يخطئ قط ، أو رمزاً لزيوس الذى يرسل الرعد ويشق السماء بصواعقه[٣١] .

وهو إلى هذا كله يعنى بعض العناية بموتاه ، ويعبدهم عبادة لا تسمو إلى عبادة الآلهة السالفة الذكر . فهو يدفنهم فى توابيت من الصلصال أو فى جرار ضخمة ، لأنهم إذا لم يدفنوا على هذا النحو قد يعودون إلى الحياة الدنيا . وهو يعمل على أن يظلوا راضين قانعين تحت الأرض بأن يضع معهم قدراً غير كثير من الطعام ، وأدوات الزينة ، ودمى صغيرة من الصلصال فى صورة نساء يقمن على خدمتهم أو يواسينهم إلى أبد الدهر . وهو يعمد أحياناً إلى الخداع مدفوعاً برغبته فى الاقتصاد الذى يطيقه تشككه البدائى ، فيستبدل بالطعام الحقيقى حيوانات من الصلصال يضعها فى القبر إلى جانب موتاه . وإذا دفن ملكاً أو نبيلا أو تاجراً مثرياً وضع مع جثته بعض الصحاف الثمينة أو الحلى التى كانت ملكاً لصاحب هذه الجثة ، ويضع أدوات الشطرنج مع اللاعب الماهر ، ومجموعة من الآلات الموسيقية مع الموسيقى ، وقارباً مع من كان مولعاً بركوب البحار . ألا ما أكثر ما يدل عليه هذا العمل من عطف على الأموات ! وهو يأتى إلى القبر فى مواسم معينة ليقدم للموتى قرباناً من الطعام يحفظ عليهم حياتهم ، وهو يرجو أن يستقبل ردمنثس Rhademanthus الإله العادل ابن زيوس ڤلكانوس الروح الذى تطهر ليهبه السعادة والسلام اللذين لا بقاء لهما على ظهر هذه الأرض .

## ٤ — الثقافة

أصعب ما يواجهنا فى حضارة الكريتيين هو لغتهم . فالكريتى حين يستخدم الحروف الهجائية اليونانية بعد غزو الدوريين بلاده ، إنما يستخدمها ليدون بها كلاماً يختلف كل الاختلاف عن الكلام اليونانى المعروف وأقرب منه شبهاً بلغات الشرق الأدنى المصرية والقبرصية والحبشية والأناضولية . وقد اقتصر فى أقدم العصور على الرموز التصويرية ، ثم بدأ حوالى ١٨٠٠ ق . م

يختصر هذه الرموز إلى نحو تسعين علامة مقطعية ، وبعد مائتى عام من ذلك الوقت استنبط نوعاً آخر من الكتابة تشبه علاماته الحروف الهجائية الفينيقية : ولعل الفينيقيين قد جمعوا منـــه ومن المصريين والساميين تلك الحروف التى نشروها فيما بعد فى جميع البلاد المطلة على البحر المتوسط ، والتى أصبحت الأداة الفعالة فى الحضارة الغربية . والكريتى العامى نفسه ينطق بما توحى به إليه شاعريته ، وينقش أشعاره على جدران حاجيا تريادا ، مثله فى ذلك مثل الأخصاء من ساسة تلك الأيام . وإنا لنجد فى فستوس نوعاً من الكتابة باقياً من أزمنة ما قبل التاريخ . فقد كشف فى تلك المدينة قرص كبير من الطور الثالث من أطوار الحضارة المينوية الوسطى ، طبعت على صلصاله وهو لين رموز تصويرية لأصنام لكل رمز منها خاتم ؛ ولكن الذى يزيد من حيرتنا فى أمر هذه الرموز أنها ليست كريتية بل أجنبية ، وربما كان هذا القرص قد نقل إلى كريت من أحد البلاد الشرقية(٣٢) .

وربما كشفت الألواح الطينية ، التى كان الكريتى يكتب عليها ، فى يوم من الأيام ما كان عنده من العلوم . أما الآن فكل ما نستطيع أن نقوله إنه كان على علم بشىء من الفلك لأنه اشتهر بأنه ملاح ماهر ؛ وتقول الرواية إن الدوريين الذين استوطنوا كريت فيما بعد قد أخذوا التقويم عن المينويين . ويعترف المصريون بأنهم مدينون للكريتيين ببعض الوصفات الطبية ، وقد أخذ عنهم اليونان بعض الأعشاب العطرية والطبية كالنعناع (mintha) ، والشيخ الرومى (aspithon) ، وعقاراً آخر مفيداً كل الفائدة يقال إنه يشفى البدانة من غير حاجة إلى الاقتصاد فى الطعام(٣٣) كما تدل على ذلك أسماء هذه الأعشاب وهذا العقار . ولكن من واجبنا ألا نضع الحدس والتخمين فى مكان التاريخ الصحيح .

وفى وسعنا أن نتأمل خرائب دور التمثيل الكريتية وإن كانت آدابهم

لا تزال كتاباً مغلقاً محتفظاً بجميع أسراره . فقد بنى الكريتيون فى فستوس حوالى عام ٢٠٠٠ق . م عشرة صفوف من المقاعد الحجرية تمتد نحو ثمانين قدماً بجوار جدار يطل على فناء ترفرف عليه أعلام ، كما أقاموا فى كنوسس ثمانية عشر صفاً من المقاعد الحجرية أيضاً طولها ثلاث وثلاثون قدماً . وهذه الدور التى تتسع لعدد من النظارة يتراوح بين أربعمائة وخمسمائة من أقدم ما تعرفه دور التمثيل — فهى أقدم من ملهى ديونيسيوس بألف وخمسمائة عام . ولسنا نعرف ماذا كان يحدث على مسارح هذه الدور ، فالمظلمات تصور النظارة يشاهدون منظراً ما ، ولكننا لا نعرف ماهية هذا المظر الذى يشاهدونه ، وأكبر الظن أنه خليط من الموسيقى والرقص . وقد احتفظت لنا صورة وجدت فى كنوسس بطائفة من سيدات الطبقة الراقية ، ومن حولهن جماعة من الرجال المعجبين بهن يشاهدون رقصاً تقوم به بعض الفتيات المرحات ، ذوات « النُّقَب » فى أيكة من شجر الزيتون ، وتمثل صورة أخرى راقصة تنوس غدائرها وتمد ذراعيها ؛ وهناك صور تمثل رقصات ريفية شعبية ؛ أو رقصات الكهنة والكاهنات والمتعبدين الفوية أمام صنم أو شجرة مقدسة

ويصف هومر المرقص الذى أنشأه ديدلوس يوماً من الأيام فى كنوسس العريضة لأدريادنى ذات الشعر الجميل ، وفيه يرقص ثلاثة شبان وثلاث عذارى فاتنات مغريات يتماسكون بالأيدى . . . على صوت القيثارة وتقاسيم شاعر من رجال الدين »[٢٤] . وترى القيثارة ذات السبعة الأوتار : التى يعزو اليونان اختراعها إلى عبقرية ترپندر Terpander ، مصورة على تابوت فى حاجيا ترايادا قبل أن يولد ترپندر بألف عام . وهناك أيضاً الناى والمزمار ذو الأنبوبتين والثمانية الحروق والأربع عشرة نغمة بالصورة التى نجدها عند اليونان الأقدمين . ونرى على إحدى الحلى نقشاً يمثل امرأة تنفخ فى بوق مصنوع من صدفة ضخمة كما نرى على زهرية جلاجل تضبط الوقت لأقدام أم الراقصات .

وروح النضارة والمرح والخفة التى تبعث البهجة فى رقص الكريتى ولعبه هى نفسها التى تبعث الحياة فى أعماله الفنية . ولم يخلف لنا الكريتى من مبانيه شيئاً من الأعمال ذات الأبهة والفخامة ، أو ذات الطراز الراقى العظيم ؛ بل نراه يفعل ما يفعله اليابانى فى عصر السموراى ؛ فيجد اللذة والبهجة فيما تمتاز به الفنون الصغيرة من دقة ، وفى تزيين الأدوات التى يستخدمها فى حياته اليومية ، وفى إحكام صنع الأشياء الصغيرة والوصول بها إلى درجة الكمال . وهو يقبل ما يمليه عليه العرف فى الشكل وفى الموضوع شأن كل الحضارات الأرستقراطية ، ويتحاشى البدع المفرطة فى الجدة ، ويتعلم الحرية داخل قيود الذوق والمحافظة على القديم . وقد برع الكريتى فى صناعة الفخار ، وفى قطع الجواهر ، وفى حفر مواضع الفصوص فى الخواتم ، وفى النقوش البارزة حيث تتاح له الفرصة لإظهار ما طبع عليه من مهارة ودقة . وهو لا يجد صعوبة فى صياغة الذهب والفضة ، وتركيب الأحجار الكريمة ، وصنع أنواع كثيرة من المجوهرات . وهو يحفر على الأختام التى يصنعها ليوقع بها الوثائق الرسمية والبطاقات التجارية والصكوك المالية ، يحفر على هذه الأختام كثيراً من مظاهر الحياة العادية مفصلة دقيقة ، وكثيراً من مناظر كريت الطبيعية ، تكفى وحدها لأن نتصور منها ما كانت عليه الحضارة الكريتية . وهو يصنع من البرنز طاسات ، وأباريق ، وخناجر وسيوفاً مزدانة بصور النبات والحيوان ومرصعة بالذهب والفضة والعاج والحجارة النادرة . وقد خلف لنا فى جورنيا Gournia ، رغم عبث اللصوص مدى ثلاثة آلاف عام ؛ كأساً من الفضة مصقولة صقلا فنياً جميلا ، كما خلف فى أماكن متفرقة من الجزيرة ، قروناً للشراب تبرز من رؤوس الآدميين أو الحيوان يكاد الإنسان حتى فى هذه الأيام يحس فيها أنفاس الحياة .

ولم يترك شكلا من أشكال الفخار إلا صنعه وبرز فى هذه الأشكال كلها تقريباً ، فقد صنع المزهريات ، والصحاف ، والفناجين ، وأقداح الشراب ،

والمصابيح والجرار والحيوانات والآلهة . وقد كان فى بادئ الأمر ، فى العهد المينوى الأول ، يقنع بتشكيل هذه الآنية بيده ، حسب الأنماط التى ورثها عن العصر الحجرى الحديث . وكان يطليها بطبقة زجاجية سمراء أو سوداء ويترك النار تلونها بما تشاء من الظلال . ثم عرف فى العهد المينوى الأوسط استخدام عجلة الفخرانى ليبلغ بها الذروة فى المهارة ، وهو يتطلبها فى العهد بطبقة زجاجية تماثل فى تناسقها ورقتها طلاء الخزف ، وينشر عليها فى غير نظام الألوان السوداء والسمراء ، والبيضاء ، والحمراء ، والبرتقالية ، والصفراء ، والقرمزية ، والحمراء القانية ، ويمزجها فيخرج منها ظلالا جديدة ؛ وهو يرقق الصلصال ترقيقاً وصل إلى حد الكمال فى الآنية الجميلة الزاهية الألوان الرقيقة الجدران التى وجدت فى كهف كمارس Kamares على جبل أيدا Ida ، والتى لا يزيد سمك جدرانها على ملليمتر واحد ، وقد أفرغ على هذه الآنية كل ما وهب من خصب الخيال : وبلغت صناعة الفخار فى كريت ذروة مجدها بين عامى ٢١٠٠ ، ١٩٥٠ ق . م وترى الصانع يوقع باسمه على ما يصنع ، ويحرص أهل بلاد البحر المتوسط على اقتناء مصنوعاته ، وفى العهد المينوى المتأخر يطبق أصول الفن إلى أقصى حد على صناعة الفخار الرقيق ، فيصنع من عجينة الفخار ألواحاً ومزهريات زرقاء فيروزجية وآلهات متعددة الألوان ، ونقوشاً لحيوانات بحرية تكاد أن تكون هى والحيوانات الحقيقية سواء . وهل هناك أدل على هـذا من أن إيفنز رأى سرطاناً بحرياً من الميناء فظنه سرطاناً متحجراً (٣٥) . وفى ذلك العهد ترى الفنان يشق الطبيعة ويسره أن يمثل على آنيته أنشط الحيوانات حركة ، وأزهى الأسماك لوناً ، وأرق الأزهار أوراقاً ، وأجمل النباتات شكلا . وهو يخرج روائع الفن الخالدة فى الطور الأول من أطوار العصر المينوى المتأخر أمثال مزهرية الملاكمين ومزهرية الحصادين ؛ ففى الأولى يصور القسوة بجميع أشكالها ومواقفها فى ألعاب الملاكمة ، ويضيف إليها صوراً من حياة مصارعى الثيران ، وفى

الثانية يتتبع بمنتهى الدقة والإخلاص موكباً لعله موكب الفلاحين يمشون يغنون فى عيد ، ثم تضعف تقاليد الفخار الكريتى ويضمحل فنه ، وينسى الصناع تحفظهم وذوقهم ، فتغطى الزخارف المزهريات من أولها إلى آخرها فى غير نظام ، ويعجز الصناع عن التفكير البطىء والتنفيذ فى صبر وأناة ، ويحل الإهمال والتراخى اللذان ينتحلان اسم الحرية محل الدقة والصقل اللذين عهدناهما فى عصر كمارس . وليس من حقنا أن نلوم الكريتيين على هذا الاضمحلال فهو الموت الذى لا مفر منه والذى لابد أن يلاقيه الفن إذا بلغ سن الشيخوخة وخارت قواه ، فيستغرق فى سبات مدى ألف عام ، ثم يولد من جديد ، ويبلغ منتهى الكمال فى المزهريات الأتكية .

وفن النحت من الفنون الصغرى فى كريت ، وقلما يرقى إلى أكثر من صنع التماثيل الصغيرة إلا فى النقوش المنخفضة وفى قصة ديدلوس . وكثير من هذه التماثيل الصغرى فجة لا تخرج عن نمط واحد جرى به العرف وثبت عليه ؛ ويبدو أنها كانت تصنع من غير مثال تحتذيه . ومن هذه تمثال من العاج يمثل لاعباً رياضياً ساعة أن يقفز فى الهواء ؛ ومنها رأس جميل ضاع جسمه فى أثناء انتقاله إلينا خلال القرون الطوال . وخير هذه التماثيل يفوق فى دقة التشريح وفى وضوح الحركات كل ما عرفناه من تماثيل اليونان قبل أيام ميرون Myron . وأغربها كلها إلهة الأفاعى المحفوظة فى متحف بُسطن — وهى تمثال قوى من العاج والذهب نصفها أنثى ونصفها أفعى ؛ وفى هذا يعالج المثال آخر الأمر الجسم الآدمى بشىء من سعة الإدراك والنجاح . ولكنه حين يريد أن يمثل الضخامة يعمد فى الغالب إلى تمثيل الحيوانات ويقتصر على النقوش البارزة الملونة ، كما نرى ذلك فى رأس الثور المحفوظ فى متحف هركيولانيوم ؛ وفى هذا الأثر المدهش نرى العينين الوحشيتين ، والمنخارين الناخرين ، والفم اللاهث ، واللسان

المرتجف ، وكل هذه قد بلغت من القوة درجة لن تفوقها بلاد اليونان نفسها فى أى عهد من عهودها .

وأكثر ما يستلفت النظر فى كريت القديمة هو تصويرها . ذلك أن النحت معتل لا يؤبه له ، وما عثر عليه من الفخار قليل معظمه قطع متفرقة ، وعمارتها كلها أطلال دارسة ؛ ولكن أجمل الفنون كلها ، وهو الذى يقع فريسة سهلة لعوادى الزمان الذى لا يرحم ، قد أبقى لنا روائع نستطيع أن ندرسها وتستثير إعجابنا من عصر بلغ من القدم حداً سقط من ذاكرة اليونان الأقدمين ، وهم الذين لم يبق من تصويرهم على حداثة عهده بالقياس إلى تصوير الكريتيين صورة واحدة أصيلة . وقد أبقت الزلازل والحروب التى دكت القصور فى كريت على مظلم فى جدار هنا وآخر فى جدار هناك . وإذا ما جلنا فى هذه القصور المخربة ، وتخطينا أربعين قرناً من الزمان ، والتقينا بالرجال الذين زينوا حجرات الملوك المينويين رأيناهم فى عام ٢٥٠٠ قبل الميلاد يضعون على الجدران طبقة من الجبر النقى ، ويهديهم تفكيرهم إلى التصوير على السطح المبلل ، فيحركون الفرشاة حركات سريعة ينفذ بها اللون إلى الطلاء قبل أن يجف سطحه . وقد استطاعوا بحذقهم أن ينقلوا إلى أبهاء القصور المظلمة جمال الحقول المكشوفة الوضاء ، فيستنبتون الجص زنبقاً ؛ وسوسنا ، ونرجسا ، وبردقوشا . وما من أحد شاهد هذه المناظر ثم قال مع القائلين إن روسو قد أزاح الستار عن الطبيعة . ونرى فى متحف هركيولانيوم جامع الزعفران حريصاً على قطف زهره كما صوره مصوره فى العصر المينوى الأوسط ؛ ونرى وسطه رفيعاً إلى حد ينفر منه الذوق ، كما يبدو جسمه طويلا لا يتناسب مع ساقيه ، ولكنا نرى رأسه متقن التصوير خالياً من العيوب ، ونرى الألوان هادئة والأزهار نضرة كما كانت منذ أربعة آلاف عام . وفى حاجيا ترياداً يزين الرسام تابوتاً برسوم لخلائق غريبة نكاد نقول إنها نوبية منهمكة فى طقوس دينية ؛ وخير من هذا كله ما زين به أحد الجدران من أشجار متماوجة يدس بينها — وإن

لم يخفها عن العين بل يتركها واضحة جلية — قطة متحفزة ، تستعد للهجوم دون أن يراها أحد على طائر ملك بنفسه ينشنش ريشه فى الشمس . ويصل الرسام الكريتى فى العصر المينوى المتأخر إلى ذروة مجده ، فكل جدار يغريه وكل ثرى يستدعيه ، وهو لا ينقش مساكن الملوك وحدها ، بل ينقش بيوت النبلاء وأثرياء البلاد ، ويزينها بما لا يقل عن زينة بيوت پمبى . على أن نجاحه هذا وكثرة ما ينهال عليه من الطلبات لا يلبثان حتى يفسدا عليه أمره ، وسرعان ما يؤدى حرصه على أن ينتهى مما بين يديه إلى قصوره عن الارتقاء إلى ما يقرب من الكمال فيما يصنع ، فيفضل الكم على الكيف ، ويكرر رسوم الأزهار حتى يمل الناظر إليها من التكرار ، ويصور الرجال بصور لا وجود لها فى الحياة الواقعية ، ويقنع برسم الخطوط الخارجية ، وينحط بفنه إلى المستوى الذى يدرك فيه أن هذا الفن قد جاوز مجده الأعلى وأنه قد آن أوان موته . ولكن من حقه علينا أن نقول إن التصوير لم يمثل الطبيعة بمثل النضارة التى مثلها بها التصوير الكريتى ، مع جواز استثناء مصر القديمة وحدها من هذا التعميم .

وتتضافر الفنون كلها على بناء القصور الكريتية ، فالقوة السياسية ، والسيادة التجارية ، والثراء ، والترف ، وما تجمع فى البلاد من رقة وسمو فى الذوق ، كل هذا يحتم على المهندس ، والبانى ، والصانع ، والمثال ، وصانع الفخار والمعادن ، والنجار ، والمصور ، يحتم على هؤلاء كلهم أن يجمعوا ما وهبهم الله من حذق ليشيدوا به طائفة من حجرات ملكية ، ومكاتب إدارية ، وملاه ، وحلبات ألعاب لتكون محور الحياة الكريتية ومشاهد رقيها وعظمتها . يبنون فى القرن الحادى والعشرين ثم يتهدم بنيانهم فى القرن العشرين ، فإذا جاء فى القرن السابع عشر لا يكتفون فيه ببناء قصر مينوس بل يشيدون كثيراً غيره من الصروح الفخمة فى كنوسس وفى نحو خمسين مدينة أخرى فى الجزيرة المثرية الرخية . ولقد كان عصر الحضارة الكريتية من أزهى العصور فى تاريخ العمارة .

وجدير بنا أن نذكر أن الذين شادوا قصر كنوسس كانت تنقصهم وفرة مواد البناء والرجال ؛ فالمعادن قليلة فى كريت والرخاء لا وجود له فيها على الإطلاق ، ومن أجل هذا تراهم يبنون بحجر الجير والجبس ، ويستخدمون الخشب فى إنشاء الأروقة المقامة على العمد والسقف وجميع الأعمدة التى فوق الطابق الأرضى . وهم يقطعون الكتل الحجرية قطعاً محدداً دقيقاً يستطيعون به أن يضعوها فى أماكنها من غير ملاط . وبهذه الأدوات شادوا حول فناء أوسط سعته عشرون ألف قدم مربعة ثلاثة أطباق من البناء أو أربعة يرق إليها بدرجات حجرية واسعة ، وتحتوى على ما لا حصر له من الحجرات مراكز للحراسة ، وحوانيت ، ومعاصر للخمر ، ومخازن ، ومكاتب لتصريف شئون الدولة ، ومساكن للخدم ، وحجرات للانتظار ، وأخرى للاستقبال ، ومخادع ، ومعبد ، وجب ، وحجرة عرش ، « وبهو للبلطة المزدوجة » ، وبالقرب من هذه كلها دار للتمثيل ، وقصر صغير ذو حديقة ، ومقبرة . وفى الطابق الأسفل من القصر أقاموا عمداً مربعة ضخمة من الحجارة ، وأما فى الأطباق العليا فقد أقاموها من خشب السرو . والغريب فى هذه العمد أنها رفيعة من أسافلها ثم تتدرج فى السمك إلى أعاليها ، لتحمل السقف على تيجان ملساء مستديرة أو لتلقى بظلالها على جانبيها . وفى داخل هذا القصر وضع بناؤوه مقعدا حجرياً ، مستنداً فى مكان أمين إلى جدار جميل النقش ، وهذا المقعد الحجرى منحوت نحتا بسيطاً ولكنه يشهد بمهارة من نحته وحذقه ؛ ويسمى الحفارون المستكشفون هذا المقعد الحجرى عرش مينوس ، وفى وسع كل سائح جوال أن يجلس عليه فى تواضع واحتشام ويتصور نفسه برهة من الزمان مسيطراً على هذا المقعد الذى يزيد على بضعة أشبار . وأكبر الظن أن هذا القصر الفسيح هو قصر التيه الشهير ( لابيرنث ) أو هيكل البلطة المزدوجة ( لبريس Labryth ) الذى يعزوه الأقدمون إلى

ديدلوس والذى خلع اسمه فيما بعد على كل شيء كثير التعاريج سواء كان(*) حجرات أو ألفاظاً أو آذاناً(٣٦) .

وكأن الذين شادوا مدينة كنوسس قد أرادوا أن يدخلوا السرور على النفعيين أهل هذه الأيام الذين يهتمون بأنابيب المياه أكثر من اهتمامهم بالشعر ، فجهزوا القصر بنظام لصرف مائه وفضلاته أرقى من كل نظام مماثل له فى التاريخ القديم . فقد كانوا يجمعون فى قنوات حجرية الماء الذى سيل على سفوح التلال أو ينزل من السماء ويسيرونه فى أسطوانات مجوفة إلى حمامات(**) ومراحيض ، ثم ينقلون الفضلات فى أنابيب من الصلصال المحروق مصنوعة على أحسن طراز — كل قسم منها طول قطره ست بوصات ، وطوله ثلاثون بوصة ، مزود بشرك لحجز الرواسب ، ومنته بطرف رفيع يدخل به فى القسم الذى يليه ، ويرتبط به ربطاً محكماً برباط من الأسمنت(٣٨) . وربما كان فيها جهاز يمد القصر الملكى بالمـــاء الساخن(٣٩) (†)

وقد زين الفنانون فى كنوسس داخل القصر على سعته بأرق وسائل التزيين . فجملوا بعض الحجرات بالمزهريات والتماثيل الصغيرة ، وبعضها الآخر بالصور الملونة أو النقوش البارزة ، وبعضها بالقوارير الحجرية أو الآنية

---

(*) ليس قدانا حجرات إلا افتراضا محضاً بطبيعة الحال . وجدير بنا أن نضيف إلى هذا أن ما استخرج من نقوش القصر قد نقل كله إلى متحف هركيو لانيوم أو غيره من المتاحف ، وأن كثيراً مما بقى منه فى موضعه قد رمم ترميماً مجرداً من الذوق .

(**) لم يعد المؤرخون الآن متفقين على أن الفجوات المربعة التى عثروا عليها فى أرض بعض الحجرات كانت حمامات ، وحجتهم فى هذا أنها لا منفذ لها وأنها مصنوعة من الجبس وهو ما يذيبه الماء شيئاً فشيئاً (٣٧) .

(†) عثر مسو Mosso على أنابيب للصرف شبيهة بهذه فى البيت الذى المقـــام فى حاجياترياذا ، وقد وصفها بقوله : « لقد أدهشنى أن أرى فى يوم من الأيام سقط فيه المطر مدراراً أن كل وسائل صرف المياه تعمل عملها بمنتهى الدقة والإتقان ، ولقد رأيت المياه فى البالوعات التى يستطيع الرجل أن يسير فيها واقفاً على قدميه . وإنى لأشك فى أن نظاماً آخر للصرف غير هذا النظام قد بقى يؤدى عمله بعد أربعة آلاف عام من إنشائه »(٤٠) .

الضخمة ، وبعضها بتحف من العاج أو الخزف أو البرنز ، وأقاموا حول أحد الجدران طنفاً من حجر الجير عليه ألواح ذات ثلاثة حزوز متساوية الأبعاد ، وأنصاف ورود ، ونقشوا حول جدار آخر عدداً من اللوالب على سطح طلى ليمثل الرخام ؛ وحول جدار ثالث نقشوا صراعاً بين رجل وثور ، تجلت فيه جميع دقائق الصراع بغاية الوضوح ، ونشر المصور المينوى فى جميع الأبهاء والحجرات كل ما احتواه فنه المبهج من أمجاد ، فصور لنا فى إحدى حجرات الاستقبال سيدات فى ثياب زرقاء فاجأهن وهن يثرثرن ، وأبرز معارفهن ، وأذرعهن الجميلة ، وصدورهن ، وأثداءهن الدفينة ؛ وصور على جدار غيره حقولا من الأزورد والنيلوفر وغصون الزيتون ، وعلى جدار آخر سيدات فى دار التمثيل ، ودلافين تسبح من غير حركة فى ما البحر . وخير من هذه الرسوم الصورة الرائعة الذائعة الصيت ، صورة الساقى المنتصب القامة ، والقوى البنية ، يحمل دهاناً ثميناً فى وعاء أزرق رفيع ، وقد جمّلت وجهة تربيته ويد الفنان ، وتدلى شعره فى غديرة سميكة على كتفيه الأسمرين وتلألأت الحلى فى أذنيه ، وحول عنقه وذراعيه ومنطقته ، وزين ثوبه الغالى بصور جميلة لبعض الأزهار . وما من شك فى أن هذا الساقى ليس من الرقيق ، بل هو شاب من أبناء الأشراف يفخر بما نال من شرف خدمة الملك . وجملة القول أن ليس فى مقدور حضارة ما أن تتطلب أو تخلق مثل هذا الترف وهذه الزينة إلا إذا كان قد طال عهدها بالنظام ، والثراء ، والفراغ ، وسلامة الذوق .

# الفصل الرابع

## سقوط كنوسس

إذا ما رجعنا إلى ما قبل هذه الحضارة الباهرة نبحث عن أصلها ، وجدنا أنفسنا نتقلب بين آسية ومصر . فالكريتيون يبدون من جهة شديدى الصلة بالشعوب الهنديربية التى تسكن آسية الصغرى ؛ فنى هــذه البلاد كما فى كريت تستخدم ألواح الصلصال للكتابة ، وكان فيها الشاقل وحدة الموازين . وفى كاريا من أعمالها كان يعبد زيوس لبرنديوس Zeus Labrandeus أى زيوس ذو البلطة المزدوجة Labrys ، وفيها كان الناس يعبدون الأعمدة والثور واليمامة ، وفى فريجيا كانت سيبيل العظيمة الشبيهة كل الشبه بالأم الإلهة فى كريت حتى لقد أطلق اليونان على هذه الأم اسم ريا سيبيل Rhea Cybele وعدوا الاثنتين إلهة واحدة ![٤٠] .

ومع هذا كله فإن الشواهد الدالة على أثر مصر فى كريت كثيرة فى كل عصر من عصور تاريخها . وقد بلغ تشابه الثقافتين فى أول عهديهما حداً جعل بعض العلماء يظنون أن موجة من الهجرة قد حدثت من مصر إلى كريت أيام الاضطراب الذى وقع فى عهد مينا[٤١] . فالآنية الحجرية التى كشفت فى مكلوس والأسلحة النحاسية الباقية من الطور الأول من العصر المينوى القديم ، تشبه ما وجد من نوعها فى مقابر الأسر المصرية الأولى شبهاً يثير العجب ، والبلطة المزدوجة تظهر على شكل تميمة فى مصر بل يظهر فيها كذلك « كاهن البلطة المزدوجة » . والموازين والمكاييل الكريتية مصرية فى شكلها إن كانت أســيوية فى قيمتها ؛ والأساليب المستخدمة فى النقش على الحجارة

الكريمة ، وفى فن الخزف والتصوير تتشابه فى البلدين تشابهاً جعل اسپنجلر يعتقد أن الحضارة الكريتية ليست إلا فرعا من الحضارة المصرية[٤٢] .

ولكننا لن ننهج نهج اسپنجلر لأننا لا يجوز لنا أن نتغاضى عن فردية الأجزاء فى كلتا الحضارتين ، فالصفة الكريتية واضحة فى حضارتها كل الوضوح مميزة أشد التميز ، ولسنا نجد فى العالم القديم شيئاً آخر امتاز بالرقة فى دقائق الفن وبالرشاقة المركزة فى الحياة والفن . ولنسلم جدلا بأن الثقافة الكريتية أسيوية فى نشأتها العنصرية ، مصرية فى كثير من فنونها ، غير أنها فى جوهرها وفى كليتها تبقى حضارة فذة ، وربما كانت تنتمى إلى خليط معقد من الحضارات شأن جميع البلاد الواقعة فى شرق البحر المتوسط ، حيث ورثت كل أمة فنوناً وعقائد وأساليب متماثلة متقاربة نشأت من ثقافة تنتمى إلى العصر الحجرى الحديث كانت واسعة الانتشار فى تلك البلاد وقامت عليها حضارتها .

ومن هذه الحضارة المشتركة أخذت كريت فى شبابها وأمدتها بقسط بعد نضجها . وبفضل حكمها ساد النظام فى الجزائر المجاورة لها ودخل تجارها فى كل ثغر من ثغورها ، ثم استقرت مصنوعاتها وفنونها فى جزائر سكلديس وعمت قبرص ، ووصلت إلى كاريا وفلسطين[٤٣] ، ثم سارت شمالا إلى آسية الصغرى والجزائر المجاورة لها حتى بلغت طروادة ، واجتازت فى ناحية الغرب إيطاليا وصقلية إلى أسپانيا[٤٤] ، وعمت بلاد اليونان حتى تساليا ، وبقيت فى تراث اليونان عن طريق مسيسيني وتيرنز ، وبذلك كانت كريت فى تاريخ الحضارة الحلقة الأولى من سلسلة الحضارة الأوربية .

ولسنا نعرف أى طرق الاضمحلال الكثيرة هى الطريق التى سلكتها كريت اضمحلالها ، أو لعلها سلكت هذه الطرق الكثيرة كلها ، فقد اختفى ماكانت تشتهر به من غابات السرو والأرز ، وأضحى ثلثا الجزيرة اليوم صخوراً

حجرية صماء لاتستطيع الاحتفاظ بمياه الأمطار الشتوية(٤٥) . ولعل أهلها هى أيضاً قد أسرفوا فى تحديد النسل كما تسرف سائر الحضارات فى عصور اضمحلالها، وتركوا الإكثار للعجزة والضعفاء . ولعل ازدياد الثروة والترف وما أعقبه من انهماك فى الملذات الجسمية قد أضعف ما فى السكان من حيوية ، وأضعف إرادتهم فى أن يعيشوا ويدافعوا عن أنفسهم ، ذلك أن الأمم تولد رواقية وتموت أبيقورية . ولعل انهيار مصر بعد موت إخناتون قد أحدث اضطراباً فى التجارة التى كانت قائمة بين مصر وكريت ، وقلل من ثراء الملوك المينويين ؛ وغير خاف أن كريت ليس فيها موارد داخلية واسعة ، وأن رخاءها إنما يعتمد على التجارة وعلى الأسواق الخارجية لتصريف مصنوعاتها ، ولذلك أصبحت كإنجلترا فى الوقت الحاضر تعتمد اعتماداً شديد الخطورة على سيطرتها البحرية . وربما كانت الحروب الخارجية قد قضت على الكثيرين من شبانها الأقوياء ، وتركت الجزيرة منقسمة مفككة لا تستطيع صد الغزاة الأجانب . وربما كانت الزلازل قد دكت قصورها ، أو أن أهلها قد انتقموا لأنفسهم فى ثورة عنيفة مما قاسوه من ظلم واستبداد قروناً طوالا .

ذلك ما لا نعلمه علم اليقين ، وأما الذى لا شك فيه فهو أن قصر فستوس قد دمر مرة أخرى فى عام ١٤٥٠ ، وأن قصر حاجيا ترپادا قد التهمته النيران ، وأن بيوت الأثرياء فى توليسوس قد اختفت من الوجود . ويلوح أن كنوسس كانت فى الخمسين سنة التى تلت ذلك العهد تستمتع بأعظم ما وصلت إليه من ثراء ، ومن سلطان لا ينازعها فيه منازع فى جميع أنحاء بحر إيجة . وفى عام ١٤٥٠ التهمت النيران قصر كنوسس نفسه ، فقد عثر إيفنز فى كل مكان فيه على شواهد دالة على اندلاع اللهب الذى لم يقو الأهلون على حصره — من كتل خشبية وأعمدة محترقة ، وأسرار مسودة ، وألواح طينية قد جمدتها حرارة النار حتى استعصت على أنياب الزمان ، ولقد كان الدمار شاملا ، وكان اختفاء المعادن حتى من الحجرات التى غطتها الأنقاض وحمتها من النيران كاملا ،

مما جعل كثيرين من العلماء يظنون أن هذا الدمار(*) من فعل الغزاة لا من فعل الزلازل(٤٦) . ومهما يكن سبب هذه الكارثة فإن الجزيرة قد أخذت بها على غرة ، ذلك أن بأماكن الفنانين وحوانيت الصناع شواهد كثيرة على أن أصحابها كانوا منهمكين فى أعمالهم حين حل الموت بهم ؛ وفى هذا الوقت عينه دكت قواعد جورنيا ، وبسيرا ، وزكرو ، وبليكسترو .

وليس لنا أن نظن أن الحضارة الكريتية قد انمحت فى يوم وليلة ، فقد أعيد بناء القصور ، ولكنها بنيت متواضعة ، وظلت لمنتجات كريت الفنية الغلبة على الفن الإيجى جيلا أو جيلين من الزمان . وفى منتصف القرن الثالث عشر قبل الميلاد نجد آخر الأمر شخصية كريتية بارزة — هى شخصية الملك مينوس التى تقص الرواية اليونانية عنها كثيراً من القصص المرعبة . من ذلك قولها إن عرائس الملك قد ضايقهن كثرة الأفاعى والعقارب فى نطفته ، ولكن زوجته بسفائيه Pasiphae تخلصت منها بطريقة خفية عجيبة(٤٧) ، وأفلحت فى أن تلد له كثيراً من الأبناء ، منهم فيدرا Phaedra ( زوجة تسيوس وحبيبه هبوليتوس ) وأريدنى Ariadne ذات الشعر الأشقر . ولما أغضب مينوس پوسيدن Poseidon سلط هذا الإله على بسفائية هياما جنونياً بثور مقدس ، وأشفق عليها ديدلوس ، وبفضل صلته حملت فى ميناثور الرهيب ؛ وسجن مينوس ذلك الحيوان فى التيه الذى شاده ديدلوس إطاعة لأمره ، ولكنه كان يسترضيه بالضحايا البشرية من حين إلى حين(٤٨) .

ولعل أظرف من هذه القصة قصة ديدلوس الخرافية رغم خاتمتها المخزية ، لأنها تفتتح ملحمة من أعظم الملاحم وأشدها افتخاراً فى التاريخ . فقد مثلته

(*) إذا سمحت التواريخ التى يحددها رجال الآثار بتأخير هذا الحريق الكبير إلى ١٢٥٠ أو نحوها ، أصبح من السهل تفسير هذه الكارثة بأنها من حوادث فتح الآخيين لجزائر بحر إيجة ، ذلك الفتح الذى كان مقدمة لحصار طروادة .

الأقاصيص اليونانية فى قصة أمير أثيني حسد ابن أخيه لمهارته ، فقتله فى ساعة من ساعات غضبه ، ونفى القاتل نفياً أبدياً من بلاد اليونان عقاباً له على قتله . فلجأ ديدلوس الطريد إلى قصر مينوس ، وأدهش الملك بمهارته فى اختراع الآلات وغيرها مما لا عهد له به فقربه وجعله كبير فنانيه ومهندسيه . وكان ديدلوس مثالا حاذقاً ، وقد استخدمت الأقاصيص اسمه فجعلته رمزاً على انتقال فن النحت من الأشكال الجامدة الميتة ، إلى صور الأناس الأحياء . ويحدثنا القصاصون بأن التماثيل التى صنعها كانت شديدة الشبه بالأحياء ، حتى لقد كانت تقف على أقدامها وتمشى إذا لم تشد إلى قواعدها[٤٩] . ولكن مينوس غضب على ديدلوس حين علم بما كان له من يد فى عشق باسيفائية ، فحبسه هو وابنه إيكاروس Icarus فى تيه اللابرنث ، فما كان من ديدلوس إلا أن صنع له ولابنه إيكاروس أجنحة استطاعا بها أن يقفزا من فوق الجدران ويطيرا فوق البحر المتوسط ، غير أن إيكاروس لم يأبه بنصيحة أبيه فاقترب من الشمس أكثر مما ينبغى ، وأذابت أشعتها الحارة ما على جناحيه من الشمع فغرق فى البحر ، وتلك خاتمة تزدان بها القصة وتكسبها مغزى أخلاقياً . وأصبح فؤاد ديدلوس فارغاً بعد موت ولده ، فنزل فى صقلية ، وبعث فى هذه الجزيرة حضارة عظيمة بعد أن نقل إليها ثقافة كريت الصناعية(*) والفنية[٥٠] .

وأشد من هذه القصة إثارة للشجن قصة ثسيوس وأدريدنى . وخلاصتها أن مينوس بعد أن انتصر فى حرب على أثينة الناشئة الفتية ، فرض على هذه

(*) يعزو بوسنياس Pausanias أول من وضع أدلة السياح ، إلى ديدلوس كثيراً من التماثيل معظمها من الخشب ، كما يعزو إليه نقشاً على الرخام يمثل أدريدنى وهى ترقص ، ويقول إنها كلها كانت موجودة فى القرن الثانى بعد الميلاد[٥١] ولم يشك اليونان يوماً من الأيام فى أن ديدلوس شخص حقيقى ؛ وإن تجارب شليمان لتجعلنا نتشكك حتى فى تشككنا . وليس أسهل على العلماء فى جيل من الأجيال من أن يرفضوا الروايات القديمة ، ثم يأتى من بعدهم جيل آخر فيؤيدها أقوى تأييد .

المدينة أن ترسل إليه كل تسع سنين جزية من سبع بنات وسبعة شبان ، يلتهمها الميناتور ، فلما حل الموعد الثالث للوفاء بهذه الجزية المذلة عمل ثسيوس الوسيم على أن يكون هو من بين السبعة الشبان ، ورضى أبوه الملك إيجيوس بذلك على كره منه شديد ؛ وكان ثسيوس قد صمم على قتل الميناتور والقضاء بذلك على هذه التضحية المتكررة . وأشفقت أدريدنى على الأمير الأثينى ، وأحبته ، فأعطته سيفاً مسحوراً وعلمته حيلة بسيطة هي أن يفك خيطاً مطوياً على ذراعه حين يدخل التبة . وقتل ثسيوس الميناتور وسار متتبعاً الخيط حتى جاء أدريدنى وأخذها معه حين هرب من كريت . فلما وصلا إلى جزيرة نكسوس Naxos تزوجها وفاء بوعده ، ولكنه غدر بها فأقلع هو ورفاقه ، من الجزيرة فى أثناء نومها[٥٢] .

وبعد أدريدنى ومينوس تختفى كريت من التاريخ وتظل مختفية حتى يأتى ليكورج Lycurgus إلى الجزيرة ، ولعل ذلك كان فى القرن السابع قبل الميلاد . وثمة شواهد على أن الآخيين قد وصلوا إليها فى أثناء غاراتهم الطويلة على بلاد اليونان فى القرنين الرابع عشر والثالث عشر ؛ ولقد استوطنها الغزاة الدوريون فى أواخر الألف السنة الثانية قبل الميـــلاد .

ويقول كثيرون من الكريتيين وبعض اليونان إن ليكورج وجد فيها أمثلة يحتذيها فى قوانينه ، كما وجد صولون أمثلة لقوانينه هو أيضاً وإن لم تبلغ من الكثرة مبلغ ما وجده ليكورج . وكانت الطبقات الحاكمة فى كريت بعد أن سيطر الدوريون على الجزيرة ، تحيا حياة البساطة والتقشف فى الظاهر إن لم تكن فى الواقع ، شأنها فى ذلك شأن أسبارطة . وكان الشبان يربون تربية عسكرية ، وكان الكبار من الرجال يأكلون مجتمعين فى أبهاء كبرى معدة لهذا الغرض(*) .

---

(*) يعد الأثينيون هذا كله تاريخاً ، وقد ظلوا عدة قرون يحتفظون بالسفينة التى ساق فيها ثسيوس من كريت ويرممونها كلما أصيبت بأذى ، ويتخذونها سفينة مقدسة يرسلون فيها الرسل فى كل عام للاحتفال بعيد أبلو فى ديلوس .

وكانت البلاد يحكمها مجلس من شيوخ المدينة ويصرف أمورها عشرة مؤمرون Kosmci يشبهون الإفورين Ephor فى أسبارطة والأركونين Arckons فى أثينة[٥٤] . وليس من السهل علينا أن نحكم هل أخذت أسبارطة ذلك النظام عن كريت أو أخذته كريت عن أسبارطة ؛ وربما كان النظام فى المدينتين نتيجة محتومة لظروف متشابهة — هى الحياة المزعزعة التى كانت تحياها طبقة عسكرية أرستقراطية من غير أهل البلاد بين أهلها الأقنان المعادين لها . ويلوح أن قوانين جورتيانا Gortyana المستنيرة نسبياً ، والتى وجدت على جدران تلك المدينة الكريتية ، قد وضعت فى بداية القرن الخامس ؛ وليس ببعيد أن تكون هذه القوانين ، فى صورة لها أقدم منها ، قد أثرت فى المشترعين اليونان . وكان ثاليتاس Thaletas الكريتى يعلم الموسيقى فى أسبارطة فى القرن السادس قبل الميلاد ، كما كان ديپونس Dipoenus وسكليس Scyllis المثالان الكريتيان يعلمان فنانى أرجوس Argosوشيسيون Sicyon . وملاك القول أن الحضارة القديمة كانت تفرغ مشتملاتها بعشرات العشرات من القنوات فى الحضارة الجديدة .

# الباب الثانى

# قبل أجممنون

---

## الفصل الأول

### شليمان

فى عام ١٨٢٢ ولد فى ألمانيا صبى قدر له أن يكتب بمعوله صفحة من أروع صفحات علم الآثار فى القرن التاسع عشر . وكان والده مولعاً بالتاريخ القديم ، فنشأه على حب قصص هومر عن حصار طروادة ، وتجوال أديسيوس ، « ولشد ما كان يحزننى أن أسمع منه أن طروادة قد دمرت عن آخرها تدميراً تاماً ، وأنها محيت من الوجود دون أن تخلف وراءها أثراً يدل عليها » (١) . ولما بلغ هنريخ شليمان الثامنة من عمره وفكر فى الأمر تفكيراً أوفى من تفكيره الأول أعلن أنه سيهب حياته للكشف عن المدينة المفقودة ؛ وفى العاشرة من عمره عرض على أبيه قصة لاتينية عن حرب طروادة . وفى عام ١٨٣٦ غادر المدرسة بعد أن حصل فيها علماً أرق مما تطيقه موارده ، واشتغل صبياً عند بدال ، وفى عام ١٨٤١ خرج من همبرج خادماً على ظهر سفينة تجارية مسافرة إلى أمريكا الجنوبية ، وبعد اثنى عشر يوماً من مغادرة السفينة الميناء غرقت ، وظل بحارتها تسع ساعات فى قارب صغير تتقاذفهم الأمواج حتى ألقت بهم على سواحل هولندة . واشتغل هنريخ كاتباً ، وكان يكسب من عمله مائة وخمسين ريالا أمريكيا فى العام ، ينفق نصفها فى شراء الكتب ويعيش على نصفها الآخر وعلى أحلامه .

وأثمر ذكاؤه وجده ثمرتهما الطبيعية ؛ فلما أن بلغ الخامسة والعشرين كان تاجراً له مصالح مالية فى ثلاث قارات ؛ ولما بلغ السادسة والثلاثين أحس بأنه قد حصل من المال كفايته فاعتزل التجارة ووهب وقته كله لعلم الآثار . « لقد كنت وأنا فى غمرة الأعمال التجارية دائم التفكير فى طروادة أو فيما قطعته لوالدى من عهد على أن أكشف عن آثارها(*) »[٣] .

وقد اعتاد فى أثناء اشتغاله بالتجارة أن يتعلم لغة كل بلد يتجر معه ، وأن يكتب بهذه اللغة ما يتصل بأعماله فى مفكرته اليومية[٤] . وبهذه الطريقة تعلم اللغات الإنجليزية ، والفرنسية ، والهولندية ، والأسپانية ، والبرتغالية ، والإيطالية ، والروسية ، والسويدية ، والپولندية ، والعربية . ثم ذهب إلى بلاد اليونان ودرس فيها لغـــة الكلام الحية ، وسرعان ما أصبح فى مقدوره أن يقرأ اليونانية القديمة والحديثة بنفس السهولة التى يقرأ بها الألمانية . فلما تم له ذلك أعلن : « إنى لا أستطيع أن أعيش بعد الآن فى غير أرض اليونان القديمة »[٦] . ولما أبت زوجته الروسية أن تغادر روسيا أعلن فى الصحف رغبته فى الزواج بيونانية ، ووصف بغاية الدقة كل ما يتطلبه فى هذه الزوجة ، ثم اختار فى السابعة والأربعين من عمره عروساً فى التاسعة عشرة من بين الصور الشمسية التى أرسلت إليه . ولم يكد

---

(*) وقد كتب شليمان يقول : « ولكنى أستطيع تعلم المردات ايونانية بسرعة حصلت على ترجمة يونانية حديثة ، ابول وفرجينى وقرأتها من أولها إلى آخرها ، وقابلت كل كلمة بأختها فى الأصل الفرنسى . فلما فرغت من هذا العمل عرفت على الأقل نصف ما يحتويه الكتاب من المفردات اليونانية ، وبعد أن كررت هذه العملية نفسها مرة أخرى عرفتها كلها ، أو كدت ، من غير أن أضيع دقيقة واحدة فى ابحث عن هذه المفردات فى معاجم اللغة ... أما النحو اليونانى فلم أتعلم منه إلا علامات الإعراب والأفعال ، ولم أضيع وقتى الثمين فى تعلم قواعده لأنى رأيت أن التلاميذ بعد أن يلاقوا العذاب ثمانى سنين أو أكثر منها يكدحون فى تعلم قواعد النحو اليونانى ، يخرجون من المدرسة وليس منهم من يستطيع أن يكتب خطاباً باللغة اليونانية القديمة دون أن يرتكب فيه مائة من الأغلاط . ولهذا أيقنت أن الطريقة التى يتبعها المدرسون فى تعليم تلك اللغة خاطئة من أولها إلى آخرها .. أما أنا فقد تعلمت اللغة اليونانية القديمة كما لو كنت أتعلم لغة من اللغات الحية »

يرى صاحبة الصورة حتى تزوجها من فوره ، وتزوجها بطريقة الشراء القديمة دون أن يعنى بمعرفة حقيقة أمرها ، وطلب إليه أبواها ثمناً يتناسب مع ما يعرفان من ثرائه . ولما ولدت له زوجته طفلين ، لم يرض أن يعمدهما إلا إلا مكرهاً ، ولكنه كان فى أثناء الاحتفال يضع نسخة من الإلياذة فوق رأسيهما ويقرأ منها مائة بيت بصوت عال . وسمى هؤلاء الأبناء أندروماك ، وأجممنون . وسمى خادميه تلامون Telamon ، وپلوپس Pelops ، وأطلق على بيته فى أثينة اسم بلروفون Bellerophon[٧] . لقد كان شليمان شيخاً افتتن بهومر إلى حد الجنون .

وفى عام ١٨٧٠ ذهب إلى الأرض المحيطة بطروادة — وهى الطرف الشمالى الغربى من آسية الصغرى — وأصر رغم آراء جميع العلماء فى ذلك الوقت على أن طروادة پريام مدفونة تحت التل المسمى حصار لك . واستطاع بعد مفاوضات دامت عاماً كاملا أن يحصل من الحكومة العثمانية على إذن بالحفر فى هذا الموقع ، واستأجر ثمانين عاملا وبدأ العمل . وكانت زوجته ، التى تحبه لما يتصف به من شذوذ ونزوات ، تشترك معه فى كدحه فى الأرض من مطلع الشمس إلى مغيبها . وظلت العواصف الثلجية تهب من الشمال طوال الشتاء وتقذف الثرى فى وجهيهما ، وكانت الرياح تندفع بقوة من ثغرات كوخهما الضعيف فلا يستطيعان أن يحتفظا فيه بمصباح مضىء أثناء الليل . « ولم يكن لدينا ما يدفئنا إلا تحمسنا لعملنا العظيم ألا وهو كشف طروادة »[٨] .

ومر عام كامل دون أن تثمر جهودهما ثمرة ما . ثم أخذت فأس أحد العمال تكشف ضربة فى إثر ضربة عن وعاء نحاسى كبير ، ولما فتح هذا الوعاء تكشف عن كنز مدهش ثمين مكون من تسعة آلاف تحفة مختلفة من الفضة والذهب . وكان شليمان ماكراً فأخفى الكنز فى لفاعة زوجته ، وصرف العمال على غير انتظار منهم لكى يستريحوا ، وأسرع إلى كوخه ، وأغلق

عليه الباب ، وبسط الكنز الثمين أمامه على المنضدة ، ووصل ما بين كل قطعة منه وبين فقرة فى شعر هومر ، وحلى رأس زوجته بجوهرة قديمة وأرسل إلى أصدقائه فى أوربا يبلغهم أنه كشف عن «كنز بريام»(٩) : لكن أحداً منهم لم يصدقه ، واتهمه بعض النقاد بأنه وضع بنفسه الأشياء التى كشفها فى المكان الذى استخرجها منه ، ورفع الباب العالى فى الوقت نفسه قضية عليه يتهمه بالاستيلاء على الذهب من أرض تركية . لكن بعض العلماء أمثال فرشاو Virchow ، ودوربفلد Dörpfeld وبرنوف Burnouf هرعوا إلى موضع الحفر ، وحققوا أقوال شليمان ، ووصلوا العمل معه حتى كشفوا عن طروادة مدفونة بعد طروادة ؛ ولم تبق المشكلة القائمة بعدئذ هل كانت هناك طروادة أو لم تكن ، بل أصبحت محصورة فى أى الطروادات التسع التى كشفت هى التى تطلق عليها الإلياذة اسم إليوس .

وفى عام ١٨٧٦ اعتزم شليمان أن يحقق ملحمة هومر من ناحية أخرى — وهى أن يثبت أن أجممنون كان هو أيضاً شخصاً حقيقياً . واسترشد فى عمله بوصف بوسنياس القديم لبلاد اليونان(*) ، فاحتفر أربعا وثلاثين فجوة فى ميسينى الواقعة فى شرقى البلوبونيز . وقطع عليه الموظفون الأتراك عمله بأن طالبوه بنصف الكنوز التى كشفها فى طروادة ؛ ولم يشأ هو أن يترك «كنز بريام» فى تركيا مختفياً عن الأنظار ، فأرسله سراً إلى متحف الدولة فى برلين ، وأدى للباب العالى خمسة أمثال ما طلبه من تعويض ، وواصل أعمال الحفر فى ميسينى . وكان النجاح فى هذه المرة أيضاً حليفه ، ولما أن أبصر عماله يحملون إليه هياكل بشرية ، وفخاراً ، وأقنعة ذهبية ، أبرق إلى ملك اليونان يقول إنه كشف قبرى أتريوس وأجممنون(١٠) . وفى عام ١٨٨٤ انتقل إلى تيرينز Tiryns واسترشد فى عمله هنالك

(*) لقد طاف بوسنياس ببلاد اليونان فى عام ١٦٠ م ووصفها فى كتابه المسمى Periegesis أى الرحلة .

أيضاً بيوسنياس ، وكشف عن القصر العظيم وعن الأسوار الضخمة التى وصفها هومر[١١] .

ولسنا مبالغين إذا قلنا إنه قلما خدم أحد علم الآثار كما خدمه شليمان . لقد كان هذا الرجل متصفا بعيوب فضائله ، ذلك أن حماسته كانت تدفعه إلى العجلة والتهور فى عمله ، فأدى ذلك به إلى إتلاف كثير من الأشياء التى عثر عليها أو خلطها بعضها ببعض لكى يحقق بسرعة الهدف الذى كان يعمل لتحقيقه . يضاف إلى هذا أن الملحمتين اللتين كانتا تهديانه فى عمله قد أضلتاه فحسب أنه كشف عن كنز بريام فى طروادة ، وعن قبر أجممنون فى ميسينى . وارتاب العلماء فى أنحاء العالم فى تقاريره وظلت متاحف إنجلترا ، وروسيا ، وفرنسا زمناً طويلا لا تصدق أن ماكشفه آثار قديمة بحق : وكان فى هذه الأثناء يعزى نفسه بما ناله من مكانة عظمى فى عينه هو ، ويواصل الحفر بشاعة حتى أقعده المرض . وتحير فى آخر أيامه هل يصلى إلى إله المسيحيين أو إلى زيوس إله اليونان الأقدمين ؛ وكتب إلى ابنه يقول : « إلى أجممنون شليمان أحب الأبناء أرسل تحياتى ، وإنى ليسرنى أنك ستدرس أفلوطرخس ، وأنك فرغت من زنوفون . . . . . وإنى لأدعو أبانا زيوس وبلاس أثينة أن يجزياك من الصحة والسعادة ما يعادل جهودك مائة مرة »[١٢]. وتوفى عام ١٨٩٠ بعد أن أنهكه الكدح فى الحر والبرد ، وقاسى ما قاسى من عداوة العلماء ، ومن حمى أحلامه التى لم تفارقه فى يوم من الأيام .

لقد كشف شليمان — كما كشف كولمبس — عن عالم أشـد غرابة من العالم الذى كان يبحث عنه ، فلقد كانت هذه الجواهر أقدم بمئات السنين من بريام وهكيبا Hecuuba : ولم تكن تلك القبور قبور أتريدا ، بل كانت أطلال حضارة إيجية قامت فى أرض اليونان الأصلية ، قديمة قدم العصر المينوى فى كريت ، ولقد حقق شليمان ، دون أن يعرف ، بيت هوراس

الذائع الصيت « لقد عاش قبل أجممنون كثيرون من الرجال البواسل »(*) .
وكلما توسع دورپفلد ، وملر Muller وتسونتاس Tsountas واستماتاكس Stamatakis ، وولدشتين Waldstein ، وويس Wace فى أعمال الحفر فى أرض الپلوپونيز ، وواصل غيرهم الحفر فى أتكا وفى جزائر عوبيه Euboea وبؤتيا Boeotia ، وفوسيس Phocis وفى تساليا ، تكشفت أرض اليونان عن بقايا ثقافة قامت فيها فى أزمنة ما قبل التاريخ . وفى هذه الثقافة ارتقى الناس أيضاً من الهمجية إلى الحضارة بانتقالهم من حياة الصيد البدوية إلى حياة الاستقرار والأعمال الزراعية ، وباستبدال النحاس والبرنز بالحجارة ، وبما يسرته لهم الكتابة والتجارة من وسائل التقدم . إن الحضارة على الدوام أقدم مما نتصور ، وتحت كل شبر من الأرض نطوءه بأقدامنا عظام رجال ونساء عملوا وأحبوا كما نعمل نحن ونحب ، وكتبوا الأغانى وصنعوا الجميل من الأشياء ؛ ولكن أسماءهم وحيواتهم نفسها قد ضاعت على مر الزمان الذى لا يحفل قط بالرجال والنساء .

(*) وكاد دورپفلد وفرشاو يقنعانه فى أواخر أيامه بأنه لم يكشف عن بقايا أجممنون بل كشف عن جيل من الناس أقدم منه كثيراً . وبعد أن أظهر شليمان الشىء الكثير من الألم المبرح تقبل قولهما قبولا حسناً وصاح قائلا : « ماذا تقو لان ؟ إذن فليس هذا جسم أجممنون ، وليست هذه حليته ؟ فليكن ، ولنسمه إذن شلز Schulz ، وظلوا من ذلك الحين يتحدثون باسم « شلز »(١٣).

# الفصل الثانى

## قصور الملوك

على تل منخفض طويل ، على بعد خمسة أميال شرقى أرجوس ، وعلى بعد ميل واحد فى شمال البحر ، كان يقوم فى القرن الرابع عشر قبل الميلاد قصر تيرينز الحصين . ويستطيع الإنسان أن يصل إلى خرائب هذا القصر بعد رحلة ممتعة من أرجوس أو نوبليا Nsuplia ، ويشهد هذه الخرائب التى تكاد تضيع معالمها بين حقول القمح والذرة الهادئة الساكنة . فإذا صعد السائح قليلا فوق درجات حجرية باقية من أزمنة ما قبل التاريخ ، وقف أمام الجدران الضخمة السيكلوبية التى بنيت كما تقول الرواية اليونانية للأمير الأرجوسى بروتوس Proetus قبل حرب طروادة بمائتى عام(*) . ولقد كانت المدينة حتى فى ذلك الزمن البعيد قديمة العهد ، فقد شادها كما تقول الرواية القديمة المأثورة البطل تيرينز بن أرجس Argus ذو المائة عين ، والعالم لا يزال فى طفولته[١٤] . وتضيف القصة إلى ذلك أن بروتيوس أهدى القصر إلى برسيوس الذى حكم تيرينز مع الملكة أندرمدا Andromeda الحمراء .

وكان ارتفاع الأسوار التى تحمى المدينة بين عشرين وخمسين قدماً ، وقد بلغ من سمكها أن كانت تحتوى فى بعض المواضع على معارض واسعة ذات قباب وعقود فيها قطع حجرية ضخمة مركبة بعضها فوق بعض فى وضع أفقى ،

(*) كان اليونانيون يصفون الصروح بأنها سيكلوبية إذا كانت حسب ما يتصوره خيالهم المولع بالأساطير لا يستطيع بناءها إلا المردة الجبابرة أمثال سيكلوبس (أى صاحب العين المستديرة) الأعور الذى كان يكدح بكير هباستوس Hephoestus فى براكين البحر المتوسط . ثم أصبح هذا الاسم يطلق فى هندسة البناء على الأحجار التى تشاد بلا ملاط والتى تنحت نحتاً غير متقن . ويملأ ما بينها بالحصا المخلوط بالطين . وتضيف الرواية إلى هذا أن بيرواس قد جاء بالبنائين المشهورين المسمين سيكلوبس من لسيا Lycia .

ولاتزال بعض هذه الحجارة فى أماكنها حتى الآن ، والكثير منها يبلغ طوله ست أقدام وعرضه ثلاثا وسمكه مثلها ، أما أصغرها فيقول پوستياس « إنه يصعب على اثنين من البغال أن يحركاها من أماكنها »(١٥) . وكان فى داخل الأسوار ، وراء مدخل شيد على نمط كثير من مداخل الحصون فناء واسع مرصوف ، حوله طائفة من الأعمدة ، ومن حول هذه الأعمدة عدد كبير من الحجرات شبيهة بحجرات كنوسس ، تجتمع حول بهو فخم تبلغ سعته ألفا وثلثمائة قدم مربعة ، أرضه مرصوفة بالأسمنت المطلى وسقفه مقام على أربعة عمد بينها موقد . وهنا وجد مبدأ جرت عليه العمائر اليونانية يختلف عما كان متبعاً فى كريت وهو فصل الجناح الذى تقيم فيه النساء عن حجرات الرجال . فقد كانت حجرة الملك وحجرة الملكة متجاورتين ولكنهما — على قدر ما نستطيع أن نستدل عليه من آثارهما — منفصلتان إحداهما عن الأخرى كل الانفصال ولا صلة بينهما من داخلهما . ولم يعثر شليمان من هذا القصر الحصين إلا على أساس الطابق الأرضى ، وقواعد الأعمدة ، وأجزاء من الجدران . وفى أسفل التل وجدت بقايا البيوت المقامة من الحجارة أو الآجر ، والقناطر ، وقطع من الفخار القديم . وفى هذا الموضع كانت مدينة تيرينز فى عهد ما قبل التاريخ تتقارب بيوتها لتحمى نفسها تحت أسوار القصر . ذلك أنه لا مفر لنا من أن نتصور بلاد اليونان فى عصر البرنز تحيا حياة غير آمنة حول هذه القلاع الإقطاعية وفى داخلها .

وعلى بعد عشرة أميال فى شمال هذه المدينة شاد پرسيوس ( إذا أردنا أن نصدق قول پوسنياس)(١٦) مدينة ميسينى — أعظم عواصم اليونان قبل التاريخ . وهنا أيضاً نشأت حول قلعة منيعة مدينة من عدة قرى ، تضم عدداً من السكان النشيطين زراع ، وتجار ، وصناع ، ورقيق ، كانوا سعداء لأنهم ليس لهم تاريخ . وبعد ستمائة عام من ذلك الوقت وصف هومر ميسينى بأنها « مدينة حسنة البناء واسعة الطرقات ، موفورة الذهب »(١٧) . ولقد أبقى الزمان

على أجزاء من هذه الجدران الضخمة رغم ما مر بها من مئات الأجيال التى تكفى لتخريب أقوى الصروح ؛ وإن ما بقى منها ليشهد برخص الأيدى العاملة وعدم اطمئنان الملوك على أنفسهم فى تلك الأيام . وفى ركن من أركان السور يوجد باب الأسد الشهير ، وهناك فوق أسكفة ضخمة نحت على حجر مثلث الشكل أسدان كبيران أبلاهما الزمان وحطم رأسيهما ، وأبقى على جسميهما ليحرسا وهما صامتان ذلك المجد العتيد الزائل . وعلى الرابية القريبة من هذا الباب ترى أطلال القصر . وفى وسعنا أن نفعل هنا ما فعلناه فى تيرينز فنتبين فيها حجرة العرش ، وحجرات المخازن ، وحجرة النوم ، وحجرات الاستقبال . وهنا كانت فى غابر الأيام أرضيات منقوشة ، ومداخل ذات عمد ، وجدران ذات مظلمات ، وسلالم فخمة .

وقد كشف عمال شليمان ، بالقرب من باب الأسد فى بقعة ضيقة تحيط بها دائرة من القطع الحجرية المسطحة ، عن تسعة عشر هيكلا عظمياً ، وعن عاديات قيمة ثمينة لا يسع من يراها إلا أن يغفر لهذا الهاوى العظيم ظنه أن هذه الحفر هى الحجرات التى دفن فيها أبناء أتريوس . كيف لا وقد وصف پوسنياس القبور الملكية بأنها « فى أطلال ميسينى ؟ »[18] لقد كان من بين هذه الهياكل العظمية جماجم رجال عليها تيجان من الذهب ، وعلى عظام وجوهها أقنعة ذهبية ؛ وكان من بينها هياكل سيدات لهن تيجان من الذهب كن يلبسنها على رؤوسهن التى لم يبق لها وجود . ومن بين ما وجد فى هذه المقابر آنية عليها رسوم جميلة ، وجفان من البرنز ، وكأس من فضة ، ورؤوس من الكهرمان والجمست ، وأدوات من المرمر والعاج والخزف ، وخناجر وسيوف مزخرفة ، ولوحة للعب شبيهة بالتى وجدت فى كنوسس ، وكل ما يستطيع أن يتصوره الإنسان من الأدوات مصنوعة من الذهب الخالص — أختام وخواتم ، ودبابيس ، ومشابك ، وأقداح ، وخرز وأساور ، ودروع ، وآنية للزينة ، وأثواب مزركشة بصفائح رفيعة من الذهب[19] وليس ثمة شك فى أن هذه الجواهر جواهر ملوك . وأن هذه العظام عظام ملوك .

وقد كشف شليمان وغيره من العلماء فى سفح التل المقابل للسفح الذى شيد عليه هذا الحصن ، تسعة قبور تختلف كل الاختلاف عن « القبور البئرية » . فإذا ما خرج الإنسان عن الطريق النازل من القلعة دخل عن يمينه دهليزاً على جانبيه جدران من الحجارة الكبيرة الجيدة القطع . وفى آخر الدهليز مدخل بسيط كان يزدان فيما مضى بعمودين أسطوانيين رفيعين من الرخام الأخضر محفوظين فى المتحف البريطانى الآن ، ومن فوق العمودين أسكفة بسيطة من حجرين طول أحدهما ثلاثون قدما ووزنه ١١٣ طناً . فإذا اجتاز السائح هذا المدخل ألفى نفسه تحت قبة ارتفاعها خمسون قدما وقطرها خمسون ، وجدرانها من الحجارة المنشورة ، مقواة بصفائح من البرنز نقش عليها الورد ، وتركب كل طبقة من الحجارة على ما تحتها حتى تسد أعلى الطبقات قمة القبة . وقد اعتقد شليمان أن هذا الصرح العجيب هو قبر أجممنون ، ولم يتردد فى أن يصف قبة أخرى أصغر من هذه وجدت إلى جوارها وكشفها زوجته بأنها قبر كليتمنسترا Clytaemnestra . وكانت كل القبور التى وجدت فى ميسينى والتى تشبه خلية النحل فى كثرتها خالية ، لأن اللصوص سبقوا علماء الآثار إليها بعدة قرون .

وهذه الآثار الدارسة شواهد باقية على حضارة كانت قديمة فى أيام بركليز قدم شليمان إلينا نحن . ويرجع المؤرخون المحدثون تاريخ المقابر البئرية إلى عام ٦٠٠٠ ق . م ( أى قبل التاريخ الذى يحددونه لأجممنون بأربعمائة عام ) ، أما المقابر التى فى الجهة الأخرى من التل فيرجع تاريخها فى زعمهم إلى حوالى عام ١٤٥٠ ، ولكن تأريخ ما قبل التاريخ عملية بعيدة كل البعد عن الدقة . ولسنا نعرف كيف بدأت هذه الحضارة ، كما لا نعرف من هم أولئك الأقوام الذين شادوا مدائن فى موضعى ميسينى وتيرينز ، بل وفى مواضع اسبارطة ، وأمكلى Amyclae وإيجينا Aegina ، واليوزيس Eleusis ، وقيرونيا Chaeronia ، وأرثومينوس Orthomenos ودلفى . وأكبر الظن أن هؤلاء الأقوام كانوا كغيرهم من الأمم قد أصبحوا خليطاً من

سلالات مختلفة ، ورثوا ثقافات متعددة ؛ فلقد كانت بلا د اليونان مختلطة دماء أهلها قبل غزو الدورين ( ١١٠٠ ق . م ) اختلاط دماء سكان إنجلترا قبل فتح النورمان . ومبلغ ما نستطع أن نهتدى إليه بظننا أن الميسينين كانوا يمتون بصلة القرابة العنصرية للفريجيين والكارين سكان آسية الصغرى ، وللمينويين سكان كريت[٢٠] . وللأسدين اللذين وجدا فى ميسينى وجهان شبيهان بآساد أرض النهرين ، ولعل هذه الفكرة القديمة قد انتقلت إلى هذه البلاد عن طريق أشور وفريجيا[٢٠] .

وتسمى الرواية التاريخية الميسينين باسم « پلاسجى » Pelasgi ( وربما كان معناه أهل البحر — پلاجوس Pelagos ) ، وكانوا يصورونهم كأنهم آتون من تراقية وتساليا إلى أتكا والپلوپونيز فى زمن يبلغ من القدم حداً جعل اليونان يطلقون عليهم اسم السكان الأصليين ، أوتوكتنوى Autochthonoi وقد صدق هيرودوت هذه القصة وقال إن الآلهة الأولمپية من أصل پلاسجى ولكنه « لا يستطيع أن يقول وهو واثق ماذا كانت لغة الپلاسجى »[٢١] ولسنا نحن أكثر منه علماً بها .

وما من شك فى أن أولئك الأوتوكتنويين قد قدموا فى عصر متأخر إلى أرض كانت تزرع من أيام العصر الحجرى الحديث ؛ ذلك أنه لا يوجد فى بلد من بلاد العالم سكان أصليون . وقد غلبهم على مر الزمان أقوام آخرون ، وشاهد ذلك أننا نجد فى العصور المتأخرة من تاريخ الميسينين حوالى عام ١٦٠٠ ق . م دلائل كثيرة على غزوة تجارية ثقافية ، إن لم تكن سياسية عسكرية ، لأرض الپلوپونيز ، من حاصلات كريت أو من مهاجريها[٢٢] . وحجتنا فى هذا القول أن قصور تيرينز وميسينى قد خططت وزينت على غرار القصور المينوية إذا استثنينا أقسام النساء فى الأولى وهى التى لا نظير لها

فى الثانية . يضاف إلى هذا أن الآنية والأنماط الفنية الكريتية وصلت إلى إيجينيا وكلسيس Chalcis وطيبة ، وأن سيدات ميسينى وإلاهاتها قد قلدن الطراز الكريتى الساحر فى الملبس والزينة ، وأن الفن الذى كشف عنه فى القبور البئرية المتأخرة مينوى بلا ريب[٢٣] . وجلى أن اتصال الميسينيين بحضارة أرقى من حضارتهم كان له فيهم أثر حافز قوى ، وأنه هو الذى رفع ميسينى إلى أرقى ما وصلت إليه حضارتها .

# الفصل الثالث

## الحضارة الميسينية

إن ما لدينا من آثار هذه الحضارة أقل من أن يمكننا من أن نصورها فى صورة واضحة وضوح الحضارات التى تتكشف عنها خربات كريت أو أشعار هومر. ولكننا نستطيع أن نقول عنها إن الحياة فى أرض اليونان القارية كانت أقرب إلى مرحلة الصيد من الحياة فى كريت، وإن ما نجده بين بقايا الآثار الميسينية من عظام الظباء؛ والخنازير البرية، والمعز، والضأن، والأرانب، والثيران، والخنازير — بل عظام السمك والأصداف البحرية — ليدل على أن شهوة الطعام بين أولئك القوم قد وصلت إلى المرحلة التى يصفها لنا هومر، والتى لا تلائم خصر الكريتيين النحيل. وتكشف الآثار فى أماكن متفرقة عما بين أساليب الحياة «القديمة» و«الحديثة» من تشابه عجيب، فقد نجد سهاماً من الحجر الزجاجى إلى جانب مثقب برنزى أجوف كان يستعمل فى عمل ثقوب فى الحجارة للأوتاد[٢٤].

أما الصناعة فلم تكن متقدمة تقدمها فى كريت، فلسنا نجد فى أرض اليونان القارية مراكز صناعية مثل جورنيا. كذلك كان نمو التجارة بطيئاً، لأن البحار كانت عرضة لغارات القراصنة، ومنهم الميسينيون أنفسهم. وكان ملوك ميسينى وتيرينز يستخدمون فنانين كريتيين ليحفروا على الأوانى والخواتم، ماكانوا يقومون به من أعمال القرصنة التى يفخرون بها[٢٥]. وكانوا يبنون مدنهم فى داخل البلاد ليدفعوا عن أنفسهم شر غيرهم من القراصنة، بعيدة عن البحر بعداً يمكنهم من أن يتقوا الغارات المفاجئة،

وقريبة منه قرباً يمكنهم من الإسراع إلى سفنهم ، وكان موقع مدينتى تيرينز ، وميسينى على الطريق الممتد من خليج أرجولى إلى برزخ كورنث يمكنهما من فرض إتاوات باهظة على التجار ومن القيام بغارات قرصنة عليهم من حين إلى حين . ولما رأت ميسينى أن كريت قد أثرت من اشتغالها بالتجارة المشروعة ، أدركت أن القرصنة ، كالضريبة الجمركية وليدتها المتحضرة ؛ قد تخنق التجارة خنقاً وتنشر الفاقة فى أوسع نطاق ؛ ولذلك أصلحت أمرها وقبلت أن تتطور القرصنة فتصير تجارة . وما وافى عام ١٤٠٠ حتى بلغ أسطولها التجارى من القوة درجة استطاع بها أن ينازع كريت سلطانها البحرى ؛ فرفضت أن تنقل بضائع ميسينى الذاهبة إلى إفريقية عن طريق الجزيرة وأرسلتها إلى مصر مباشرة ؛ وقد يكون هذا العمل سبباً أو نتيجة لحرب انتهت بتدمير القلاع الكريتية .

ولم تكن الثروة التى أفادتها البلاد من هذه التجارة مصحوبة بثقافة تتناسب معها ، ونستطيع أن نتبينها فيما بقى من الآثار . ونعزو الروايات اليونانية إلى البلاسجيين فضل تعلم الحروف الهجائية من التجار الفينيقيين ، وقد وجدت فى تيرينز وطيبة جرار عليها رموز لم تحل بعد ، ولكن لم تكشف قط ألواح من الصلصال ، أو نقوش ، أو وثائق ؛ وأكبر الظن أن ميسينى حين أرادت أن يتعلم أهلها الكتابة استخدمت فيها مواد سريعة العطب ، كما فعل الكريتيون فى المرحلة الأخيرة من تاريخهم ، ولذلك لم يبق شىء من هذه المواد . ونهج الميسينيون فى الفن نهج الكريتيين ، وقلدوهم فيه بأمانة جعلت علماء الآثار يظنون أنهم كانوا يأتون بكبار الفنانين من كريت ، ولكن يرد على هـــذا بأنه بعد أن اضمحل الفن الكريتى ازدهر فن التصوير أيما ازدهار فى أرض اليونان ، فترى النقوش التى تزدان بها أطراف الجدران وحلياتها ترقى إلى المرتبة الأولى فى الفن وتبقى إلى عصر ازدهار الحضارة اليونانية ؛ وكذلك يدل ما بقى من المظلمات على

إحساس قوى بالحيـــاة والنشاط . وترى « النساء اللاتى فى المقاصير » من كبريات السيدات اللائى تزدان بأمثالهن دور التمثيل فى هذه الأيام . وقد صففن شعرهن وارتدين من الملابس ما يتفق مع أحسن طراز فى الوقت الحاضر ؛ وهن أقرب إلى الحياة الحقة من « السيدات الراكبات فى العربة » اللائى خرجن للتنزه فى الحقول آخر النهار وتكلفن الجمود فى ركبتهن . وخير من سيدات المقاصير منظر « صيد الخنازير البرية » وهو نقش من نقوش تيرنز . إن الخنزير والأزهار قد تحكم فى تصويرهما العرف إلى حد لايصدقه العقل ، واللون القرنفلى الغير المعقول قد شوهته بقع أرجوانية وسوداء وزرقاء تتمق مع النمط المألوف وقتئذ ، والنصف الخلفى من الخنزير المندفع فى جريه يدق تدريجاً حتى يشبه عذراء عالية الحذاءين تسقط من عريشة فى قصرها . ولكن المطاردة رغم هذا مطاردة حقيقية ، والخنزير قد أعياه الطراد حتى وصل إلى درجة اليأس ، والكلاب تقفز بأقصى سرعتها فى الهواء ؛ والرجل ، وهو أقوى الوحوش المفترسة عاطفة وأشدها قسوة ، واقف متأهب يرمحه القاتل الفتاك[٢٦] . ومن حق الإنسان أن يستدل من هذه النماذج على ما كان يستمتع به الميسينيون من حياة نشطة ومن أجسام قوية ، وما كان لنسائهم من جمال وما كان فى قصورهم من زينة واضحة جميلة .

وأرق فنون ميسينى كلها ما كان منها على المعادن ، ففيها بلغت بلاد اليونان ما بلغته كريت ، وبلغ من جرأتها فى هذه الناحية أن اتبعت فيها أشكالها الخاصة وزينتها . وإذا لم يكن شليمان قد عثر بحق على عظام أجممنون ، فقد عثر على ما يعادل وزنها فضة وذهباً . عثر على حلى كثيرة الأنواع ؛ وبكميات تدل على الإسراف الشديد ، وعلى أزرار ذات رؤوس خليقة بأن تكون فى ملابس الملوك ، وحجارة كريمة حفرت عليها مناظر صيد أو حرب أو قرصنة ؛ ورأس بقرة من الفضة البراقة لها قرنان وجبهة من الفضة نقشت عليها ورود ، يتوقع الناظر إليها فى أية لحظة من اللحظات أن تخور خواراً

محزنا ؛ قد يفسره شليمان ، وهو الذى لا يعدم وسيلة لتفسير كل ما يراه ، بأنه اسم ميسينى(٢٧) : وأجمل ما وجد فى تيرينز وميسينى من آثار معدنية خنجران من البرنز مرصعان بمزيج من الذهب والفضة ، ومصفحان بالذهب المجلو المصقول ، وعليهما نقوش تمثل قططاً برية تطارد بطاً ، وأساداً تطارد فهاداً أو تحارب أناسى(٢٩) . وأغرب من هذه كلها الأقنعة الذهبية التى كانت على ما يظهر تغطى بها وجوه الموتى من الملوك . ويشبه أحد هذه الأقنعة وجه قطة ، وقد دفعت شليمان شهامته إلى أن يعزو هذا القناع لأجممنون لا لكليتمنسترا .

ولكن أروع روائع الفن الميسينى بلاجدال لم يعثر عليها فى تيرينز ولا فى ميسينى ، بل عثر عليها فى قبر فى ڤفيو Vaphio بالقرب من أسپارطة حيث كان أحد صغار الأمراء ينافس ملوك الشمال فى التفاخر والعظمة . وقد عثر فى ذلك المكان ، بين كنز آخر من الحلى ، على قدحين من الذهب المطروق بسيطين فى شكلهما ولكنهما يدل فى صنعهما كل ما يستطيع الفنان المحب لفنه العظيم أن يبذله فيه من الصبر والإتقان . وتشبه صناعة هذين القدحين أحسن الصناعة المينوية ، وقد أغرى ذلك بعض العلماء على أن يعزوهما إلى فنان كريتى عظيم بلغ من المنزلة فى كريت ما بلغه تشلينى عند الإيطاليين ، ولكننا يحزننا أن نحرم الثقافة الميسينية أحسن ما خلفت من آثار . نعم إن موضوع النقوش التى على القدحين — وهو اقتناص ثور وترويضه — يبدو من الموضوعات التى اختصت بها كريت ، ولكن كثرة هذا المنظر وأمثاله محفورة على الخواتم والأختام الميسينية ، أو مصورة على جدران القصور ، تشهد بأن مصارعة الثيران كانت منتشرة فى أرض اليونان انتشارها فى الجزيرة . وقد نقش على أحد القدحين منظر الثور وقد صيد فى شبكة من الحبال السميكة ، وفتح فاه ومنخريه وهو لا يكاد يستطيع التنفس من شدة

الغضب وفرط التعب ، وكلما حاول التخلص من الشرك ضاقت عليه حلقاته ؛ وعلى الجانب الآخر ثور ثان يقفز قفزة الرعب والهلع ، وثالث يهاجم غلاماً من الرعاة أمسكه بشجاعة نادرة من قرنيه . وعلى القدح الثانى يساق الثور المصيد ؛ فإذا أدنا القدح رأيناه قد رضى بقيود الحضارة ، وانهمك على حد قول إيفنز فى « حديث غرامى » مع بقرة[٣١] . وقد مضت قرون كثيرة بعد ذلك العهد قبل أن يظهر مثل هذا الصنع البديع فى بلاد اليونان .

ويوجد الميسينى نفسه ، كما توجد معظم مخلفات فنه ، فى قبوره ، ذلك أنه كان يطوى موتاه ويدفنهم فى جرار غير مريحة ، وقلما كان يحرق جثثهم كما كان يُفعل بها فى عصر الأبطال .

ويستدل من مخلفاته على أنه كان يؤمن بحياة من نوع ما فى الدار الآخرة ، لأن أدوات ذات قيمة ونفع قد وجدت فى قبوره . وفيما عدا هذا فإن الدين الميسينى ، على قدر ما تكشف لنا من مقدماته ، قوى الدلالة على أنه نشأ من الدين الكريتى أو كان قوى الصلة به ، ففيه — كما فى كريت — نجد البلطة المزدوجة ، والعمود المقدس ، واليمامة الإلهية ، وعبادة أم إلهة ممثلة فى إله غلام لعله ولدها ؛ وهنا أيضاً نجد أربابا صغارا فى صور أفاع . وقد بقيت الأم الإلهة فى بلاد اليونان خلال كل ما حدث فى دينها من تطور وتغيير ، فقد جاءت بعد ريا Rhea الكريتية دمتّر Demeter أم اليونان الحزينة ، وبعد دمتّر جاءت العذراء أم الإله . وإذا ما وقف الإنسان اليوم على أطلال ميسينى رأى فى القرية الصغيرة القائمة أسفلها كنيسة مسيحية متواضعة ، لقد ولى عصر الأبهة والفخامة ولم تبق إلا البساطة والسلوى .

وازدهرت ميسينى بعد سقوط كنوسس كما لم تزدهر من قبل ، واستخدمت الثروة الطائلة المتزايدة التى كانت « لأسرة القبور البئرية » فى تشييد القصور

الفخمة على تلال ميسينى وتيرينز ، واتخذ الفن الميسينى لنفسه طابعاً خاصا ؛ واستولى على أسواق بحر إيجه ، ووصلت تجارة أمراء البلاد شرقاً إلى قبرص وسورية ، وجنوباً إلى مصر مارة بجزائر سكلديس ، وغرباً إلى أسبانيا مارة بإيطاليا ، وشمالا إلى نهر الدانوب مخترقة بوءوتيا وتساليا ، ولم يقف فى سبيلها إلا طروادة . وكما أن رومة قد استحوذت على حضارة اليونان ونشرتها فى أنحاء العالم ، كذلك فعلت ميسينى فاستحوذت على ثقافة كريت المحتضرة ونشرت الطور الميسينى من أطوار تلك الحضارة فى عالم البحر المتوسط كله

# الفصل الرابع

## طروادة

بين كريت وأرض اليونان ٢٢٠ جزيرة منثورة فى بحر إيجة فى دائرة حول ديلوس ، ومن أجل ذلك سميت السكليديس . ومعظم هذه الجزائر صخرى قحل ، وهى بقايا قمم جبال كانت تمتد فى أرض غرق بعضها تحت ماء البحر ، ولكن بعضها كان غنياً بالرخام أو المعادن إلى حد جعل أهله يعملون فى استخراجهما ؛ وأنشأوا فيه حضارة على مر القرون القديمة قبل أن يطل علينا التاريخ اليونانى . وقد قامت المدرسة البريطانية فى أثينة عام ١٨٩٦ بأعمال الحفر فى أرض ميليوس Melos عند فيلاكوبى Phylakopi وعثرت على أدوات وأسلحة وفخار مشابهة شبهاً يثير الدهشة لآثار العصور التى مرت بها الحضارة المينوية عصراً عصراً ؛ واستطاع الباحثون بفضل البحوث التى أجريت فى عصرها من الجزائر أن يرسموا صورة جزائر السكلديس فى عصر ما قبل التاريخ تتفق فى زمنها وصفاتها مع الصورة المستعادة التى رسمها المنقبون لكريت ، وكانت جزائر السكلديس ضيقة الرقعة لا تزيد مساحة أرضها كلها على ألف ميل مربع ، فكانت من هذه الناحية شبيهة ببلاد اليونان عاجزة عن الاجتماع فى قوة سياسية موحدة ؛ ولم يكد يحل القرن السابع قبل الميلاد حتى خضعت هذه الجزائر الصغيرة فى حكمها وفنونها ، بل خضع بعضها فى لغته وكتابته ، لسيطرة الكريتيين ؛ ولما أن حل الطور الأخير من أطوار الحضارة الكريتية ( ١٤٠٠ — ١٢٠٠ ) انقطع ما تستورده تلك الجزائر من كريت ، وولت وجهها شطر ميسينى تستورد منها فخارها وأساليبها

وإذا اتجهنا نحو الشرق إلى جزائر أسپورادبس Sporades ( أى المتفرقة ) ألفينا فى جزيرة رودس ثقافة أخرى فى عصر ما قبل التاريخ من نوع الثقافات

الإيجية البسيطة ، أما فى قبرص فإن رواسب النحاس الغنية التى اشتق منها اسم الجزيرة قد أفاءت عليها قدراً من الثراء دام حتى عصر البرنز ( ٣٤٠٠ — ١٢٠٠ ) ، ولكن مصنوعاتها(*) ظلت مع ذلك خشنة غير مهذبة لا تمتاز فى شىء إلى ما قبل السيطرة الكريتية . وكان أهلها الذين يغلب عليهم العنصر الأسيوى يستخدمون كتابة مقطعية شديدة الصلة بالكتابة المينوية ، ويعبدون إلهات تنحدر من إشتار السامية ، وهى التى قدر لها أن تصبح أفروديتى إلهة اليونان[٣٢] . ثم نمت صناعة المعادن فى الجزيرة نمواً سريعاً بعد عام ١٦٠٠ ؛ وأخذت المناجم التى تمتلكها الحكومة الملكية تصدر النحاس إلى مصر ، وكريت ، وبلاد اليونان ؛ وكان المصنع المقام فى إنكومى Enkomi يصنع الخناجر الذائعة الصيت ، وكان الفخرانيون يبيعون آنيتهم المستديرة فى جميع البلاد الممتدة من مصر إلى طروادة . وفى القرن الأخشاب من الغابات ، وأخذ سرو قبرص ينافس أرز لبنان . وفى القرن الثالث عشر أنشأ المستعمرون الميسينيون المستعمرات التى أضحت فيما بعد مدناً يونانية وهى باثوس Pathos مدينة أفروديتى المقدسة ، وسيتيوم Citium ، مسقط رأس الفيلسوف زينون ، وسلاميس القبرصية التى حط فيها صولون رحاله فى أثناء تجواله ليُحل القانون محل الفوضى .

وعبرت التجارة الميسينية كما عبر النفوذ الميسينى البحر من قبرص إلى سوريا وكاريا ، ومنهما انتقلا عن طريق الشواطئ والجزائر الأسيوية حتى وصلا إلى طروادة . وهناك كشف شليمان ودوربفلد على تل تفصله عن البحر ثلاثة أميال عن تسع مدن كل واحده فوق الأخرى كأنما كان لطروادة تسع حيوات .

١ — فكان فى الطبقة الدنيا بقايا قرية من العصر الحجرى الحديث يصل تاريخها إلى عام ٣٠٠٠ ق . م ، وقد وجدت فيها جدران من الحجارة غير

---

(*) ثابر على جمعها القائد دى سسنولا di Cesnola ، وهى الآن محفوظة فى المتحف الفنى بنيويورك .

المنحوتة بينها طبقات من الطين ، كما وجدت قواقع حلزونية ، وقطع من العاج المشغول ، وأدوات من الحجر الزجاجى ، وقطع من الفخار المصقول باليد .

٢ — ووجدت فوق هذه الآثار أنقاض المدينة الثانية التى اعتقد شليمان أنها طروادة هومر . وكانت أسوارها المحيطة بها مقامة من حجارة ضخمة كأسوار تيرينز وميسينى ، وكان فى أماكن متفرقة منها حصون وفى أركانها أبواب ضخمة مزدوجة لا يزال اثنان منها باقيين حتى الآن . وهناك أيضاً بيوت باقية تعلو نحو أربع أقدام ، وقد بنيت من الآجر والخشب فوق أساس من الحجارة . ويستدل مما عثر عليه فيها من فخار مطلى بطلاء أحمر ، مصنوع على العجلة ولكنه خشن فج ، على أن هذه المدينة كانت قائمة فى الفترة المحصورة بين ٢٤٠٠ ، ١٩٠٠ على وجه التقريب . وقد حل البرنز فيها محل الحجر فى صنع الأدوات والأسلحة ، وكثرت فيها الحلى ، ولكن التماثيل الصغيرة قبيحة المنظر بدائية الصنع . ويتضح من مخلفات هذه المدينة الثانية على أن النار قد دمرتها ، فآثار النار كثيرة فيها كثرة اقتنع معها شليمان بأن هذا كان من عمل يونانيي أجممنون .

( ٣ — ٥ ) ووجدت من فوق « المدينة المحروقة » بقايا ثلاث دساكر متتالية صغيرة وفقيرة ، لا قيمة لها من الناحية الأثرية .

٦ — وقامت حوالى ١٦٠٠ ق . م مدينة أخرى على هذا التل التاريخى . وقد دفعت السرعة والحماســة شليمان إلى أن يخلط عاديات هذه الطبقة بعاديات الطبقة الثانية ، وأن يصف المدينة السادسة بأنها « مستقر ليدى »[٣٣] لا خطر له ، ولكن دوربفلد واصل الحفر بعد موت شليمان مستعيناً إلى وقت ما بمال شليمان نفسه[٣٤] حتى كشف عن مدينة أكبر كثيراً من المدينة الثانية مزدانة بالمبانى الكبيرة مقامة من حجارة مسواة ، يحيط بها سور يرتفع فوق الأرض ثلاثين قدماً بقيت له ثلاثة من أبوابه . ووجدت فى أنقاض

المدينة مزهريات ذات لون واحد أدق صنعاً من المزهريات التى وصفناها من قبل ، كما وجدت فيها آنية كآنية أوركمنوس Orchomenos المينية Minyan ، وقطع من الفخار شبيهة بما وجد فى ميسينى إلى حد اعتقد معه دوربفلد أنها مستوردة من هذه المدينة الثانية وأنها لذلك معاصرة لأسرة القبور البئرية ( ١٤٠٠ — ١٢٠٠ ق . م ) . ويرى معظم العلماء أن هذه المدينة السادسة هى طروادة هومر مستندين إلى هذه الآثار وإلى عوامل أخرى أقل منها ثباتاً واستقراراً(*)(٣٥) . ويخصون بها « كنز بريام » الذى ظن شليمان أنه عثر عليه فى المدينة الثانية ، والمكون من ستة أساور ، وطاسين ، وتاجين ، وعصابتين للرأس ، وستين قرطاً و ٨٧٠٠ قطعة أخرى كلها من الذهب(٣٦) . ويؤكد لنا المؤرخون أن المدينة الثانية قد دمرتها النار أيضاً حوالى عام ١٢٠٠ ق . م ، ويحدد المؤرخون اليونان حصار طروادة بالفترة الواقعة بين : ١١٩٤ ، ١١٨٤ ق . م(**) .

وبعد ، فمن هم الطرواديون ؟ تذكر إحدى البرديات المصرية اسم الدردنيوين Dardenui بين أحلاف الحثيين فى واقعة قادش ( ١٢٨٧ ) ؛ ويحتمل أن يكون هؤلاء هم أسلاف الدردنويين Dardenoi وهم فى لغة هومر الطرواديون أنفسهم(٣٧) . والراجح أن هؤلاء الأقوام ينتمون إلى أصل

---

(*) يعتقد الدكتور كارل بلجن Dr. Carl Blegen مدير أعمال الحفر التى تقوم بها بعثة جامعة سنستاتى فى طروادة ( ١٩٣١ وما بعدها ) على أن مدينة طروادة السادسة قد دمرت حوالى عام ١٣٠٠ ويرجح أن ذلك كله كان بفعل زلزال ، كما يعتقد أن المدينة السابعة قامت فوق أنقاض هذه المدينة . وهو يسمى هذه المدينة السابعة طروادة بريام . أما دوربفلد فيسمى هذه المدينة طروادة رقم ٦ ب ، انظر ماجاء بصحيفة الدراسات اليونانية Journal of Hellenic Studies العدد السادس والخمسين ص ١٥٦ .

(**) كانت طروادة السابعة مستقراً صغيراً غير محصن قامت فى ذلك المكان حتى أنشأ (٨) الإسكندر الأكبر فى عام ٣٣٤ طراودة الثامنة تخليداً لذكرى هومر . (٩) وشاد الرومان فى بداية التاريخ المسيحى اليوم أو طروادة الحديدة Novum Ilium التى بقيت إلى القرن الخامس بعد الميلاد .

بلقانى ، وأنهم عبروا مضيق الهلسپنت فى القرن السادس عشر مع أبناء عمومتهم الفريجيين واستقروا فى وادى نهر اسكمندر Scamander الأدنى [٣٨] . أما هيرودوت فيوحد بين الطرواديين والتيكريين Teucrians وهؤلاء فى رأى اسطرابون أقوام من كريت استقروا فى الصقع الذى بنيت فيه طروادة فيما بعد[*] ، ولعل استقرارهم فى ذلك المكان كان بعد سقوط كنوسس [٤٠]. ولقد كان لكريت وطروادة جميعاً جبل مقدس يسمى جبل أيدا « جبل أيدا ذا الفوارات الكثيرة » الذى يذكره هومر وتنيسن Tnnyson . ولقد تعرض هذا الإقليم فى أوقات مختلفة إلى مؤثرات سياسية وجنسية من أرض الحيثيين الواقعة خلفه . وتدل أعمال الحفر فى جملتها على وجود حضارة بعضها مينوى ، وبعضها ميسينى ، وبعضها أسيوى ، وبعضها دانوبى Danubian .

ويصف هومر الطرواديين بأنهم كانوا يتكلمون لغة اليونان ويعبدون آلهتهم ، ولكن اليونان المتأخرين عن عصر هومر كانوا يقولون إن طروادة مدينة أسيوية ، وإن حصارها الذائع الصيت هو أول الأحداث المعروفة فى النزاع القائم بين الساميين والآريين ، وبين الشرق والغرب[٤١] .

وأهم من مظهر أهلها وجنسهم موقع المدينة المنيع قرب مدخل الهلسپنت والأراضى الغنية المحيطة بالبحر الأسود . لقد كان هذا الممر الضيق فى التاريخ كله ميدان القتال بين الإمبراطوريات ، وكان حصار طروادة هو معركة غليبولى

---

(*) ترجع الرواية اليونانية اسم طروادة إلى البطل الإيونيمى تروس Tros والدايلس Ilus والدلومدون Leomedon والدبريام[٣٩] . وهذا منشأ الأسماء المختلفة التى تطلق على المدينة : ترواس Troas إليوس Ilios إليون Ilion اليوم Ilium . والبطل الأيونيمى أو الإيونيم شخص خرافى فى أغلب الظن ، تعزو إليه جماعة سياسية أو اجتماعية أصلها واسمها . فالدردانيون مثلا يعتقدون أو يدعون أنهم من دردانوس بن زيوس ، ويعزو الدوريون أصلهم إلى دورس Dorus والأيونيون إلى أيون وهلم جرا .

الحديثة نشبت فى عام ١١٩٤ ق . م . وكان السهل القائمة عليه على درجة لا بأس به من الخصب ، وكانت الأرض المجاورة له من الشرق غنية بالمعادن الثمينة ؛ ولكن هذه الثروة وحدها لا يمكن أن تكون سبب ثراء طروادة أو هجمات اليونان عليها . إن أهم من هذا فى رأينا أن موقع المدينة كان يمكنها من فرض المكوس على السفن المارة بالهلسپنت ، وكانت هى فى الوقت عينه بعيدة عن البحر بعداً يجعلها فى مأمن من الهجمات البحرية(٤٢). وربما كان هـذا السبب لا وجه هلن Helen الجميل هو الذى جردت من أجله ألف سفينة للهجوم على إليوم . وثمة رأى آخر يفسر ثراء طروادة — وربما كان أرجح من الرأى الأول — وهو أن التيارات المائية والرياح الجنوبية فى مضيق الهلسپنت قد جعلت التجار يفرغون بضائعهم فى طروادة وينقلونها براً إلى داخل البلاد ، وأن طروادة قد حصلت من المكوس التى تتقاضاها نظير قيامها بهذا العمل على ما تجمع لها من قوة(٤٣) . ومهما يكن سبب هذا الثراء فإن تجارة المدينة نمت نمواً سريعاً كما يستدل على ذلك من اختلاف المصادر التى تنتمى إليها آثارها . فقد كان يأتى إليها من الجزء الجنوبى من بحر إيجة النحاس ، وزيت الزيتون ، والخمر ، والفخار ؛ ومن بلاد الدانوب وتراقية : الفخار ، والكهرمان ، والخيل ، والسيوف ؛ ومن بلاد الصين النائية أشياء نادرة كحجر اليشب(٤٤) . وكانت طروادة تستورد من داخل البلاد المحيطة بها خشباً ، وفضة ، وذهباً ، وحمرا برية ، وتصدرها إلى الخارج .

وكان أهل طروادة « مروضو الخيول » المقيمون فى زهو وخيلاء داخل أسوارهم ، يسيطرون على ما حولهم من البلاد ويفرضون المكوس على تجارتها البرية والبحرية .

والصورة التى تطالعنا فى الإلياذة عن پريام وبيته هى صورة العظمة والعطف الأبوى التى تطالعنا فى أسفار التوراة . فالملك كثير الزوجات ، ولم يكن منشأ هذه الكثرة حب المتعة بل كان منشؤها ما يشعر به من تبعة تفرض

عليه أن يستمر فى إنجاب الأبناء وزيادة عددهم . أما أبناء الملك فيقتصرون على زوجة واحدة ، وكلهم حسنو الأخلاق مستقيمون — إذا استثنينا بطبيعة الحال باريس المرح الذى كان بعيداً عن حسن الخلق بعد ألقبيادس . وإن هكتور Hector ، وهلنوس Helenus ، وترويلوس Troilus لأجدر بالحب من أجممنون المتقلب ، وأديسيوس Odysseus الغدار ، وأخيل المشاكس ، وأندروماك Andromache وپلكسينا Polyxena لا تقلان سحراً وفتنة عن هيلن وإفجينيا Iphigenia ؛ وهكيبا أحسن قليـــلا من كليتمنسترا . والطروادبون فى جملتهم كما يصورهم أعداؤهم يبدون فى نظرنا أقل خداعاً ، وأكثر وفاء ، وأحسن تهذيباً ، من اليونان الذين غلبوهم على أمرهم . ولقد أحس الفاتحون أنفسهم بهذا التفوق فى أواخر أيامهم ؛ ولم يبخل هومر على أهل طروادة بكلمة طيبة ؛ ولم يترك سافو Saphe ولا يورپديز شكا فى الناحية التى يريان أنها خليقة بعطفهما وإعجابهما .

ولقد كان من دواعى الأسف أن يعترض هذا الشعب طريق بلاد اليونان المتوسعة التى جاءت ، رغم عيوبها الكثيرة ، إلى هذا الإقليم وإلى غيره من أقاليم البحر المتوسط فى آخر الأمر بحضارة أرقى من كل الحضارات التى عرفها من قبل .

# الباب الثالث

## عصر الأبطال

---

## الفصل الأول

### الآخيون

عثر المنقبون فى بوغاز كوى Boghaz Keui على ألواح حثية قليلة يرجع عهدها إلى حوالى عام ١٣٢٣ ق . م تصف الأهجافا Ahhijava بأنهم شعب لا يقل فى قوته عن الحثيين أنفسهم . وورد فى سجل مصرى يرجع إلى حوالى عام ١٢٢١ ق . م أن الأكيواشا Akaiwasha انضموا إلى غيرهم من « شعوب البحر » فى غارة لوبية على مصر ، ويصفهم بأنهم عصابات رحل « يقاتلون ليشبعوا بطونهم ...[1] » .

والآخيون كما يصفهم هومر فى شعره شعب يتكلم اللغة اليونانية يسكن جنوبى تساليا[1] ، وإذ كان هذا الشعب قد أصبح أقوى القبائل اليونانية فإن هومر يطلق اسمه على جميع اليونان الذين حاربوا طروادة . ويصف المؤرخون والشعراء اليونان، الذين عاشوا فى أيام مجد البلاد الأدبى ،الآخيين ، كما يصفون البلاسجيين ، بأنهم أهل البلاد الأصليون ، وأنهم كانوا يعيشون فيها من أقدم الأزمنة التى تعيها الذاكرة ؛ وافترضوا من غير ما تردد أن الثقافة الآخية التى يصفها هومر كانت هى والتى سميناها فى هذا الكتاب بالثقافة الميسينية ثقافة واحدة . وأخذ شليمان بهذا الرأى ، وظل العلماء يأخذون به فترة قصيرة من الزمان .

ثم حدث فى عام ١٩٠١ أن جاء رجل إنجليزى عنيد هو سير وليم ردجواى Sir William Ridgeway[٢] وزعزع هذه الثقة العزيزة على نفوس العلماء بقوله إن الحضارة الآخية ، وإن اتفقت هى والميسينية فى نواح كثيرة ، تختلف عنها فى تفاصيل هامة : (١) فالحديد لا يكاد يعرف فى الحضارة الميسينية أما الآخيون فهم على علم به . (٢) ويذكر هومر أن موتى الآخيين يحرقون ، أما فى تيرينز وميسينى فهم يدفنون ، وهذا يدل على اختلاف هؤلاء وأولئك فى عقيدتهم عن الحياة الآخرة . (٣) والآلهة الآخية هى الآلهة الأولمبية ، وهذه لا أثر لها قط فى ثقافة ميسينى . (٤) إن الآخيين يستعملون سيوفاً طويلة ، وتروساً مستديرة ودبابيس للصدور مأمونة ، ولم يعثر قط بين الآثار الميسينية على أدوات مشابهة لها فى الشكل . (٥) وبين الشعبين اختلافات كثيرة فى ملابسهم وفى تصفيف شعرهم . واستنتج ردجواى من هذا أن الميسينيين بلاسجيون ، وأنهم كانوا يتكلمون اللغة اليونانية ، وأن الآخيين « كيلت » شقر أو من شعوب أوربا الوسطى نزحوا إلى تلك البلاد مخترقين إبيروس وتساليا ابتداء من عام ٢٠٠٠ ق . م ، وجاءوا معهم بعبادة زيوس ، ثم غزوا البلوبونيز حوالى عام ١٤٠٠ ، واتخذوا اليونانية لغة لهم ، واتبعوا أساليب الحياة اليونانية ، وأقاموا من أنفسهم زعماء إقطاعيين يحكمون من قصورهم الحصينة البلاسجيين الخاضعين لسلطانهم .

وتلك نظرية تلقى بلا شك كثيراً من الضوء على أصل أولئك القوم حتى لو اضطر العلماء إلى إدخال تعديلات جوهرية عليها . ومما يؤخذ عليها أن الآداب اليونانية لا تذكر قط شيئاً عن غارة آخية على بلاد اليونان ، وأن ليس من الحكمة أن ترفض نظرة أجمع عليها العلماء بسبب زيادة تدريجية فى استعمال الحديد ، أو تبدل فى أساليب الدفن أو تصفيف الشعر ، وفى إطالة

السيوف أو استدارة التروس أو التزين بدبابيس مأمونة . وأرجح من هذا الرأى أن نفترض ، كما كان يفترض كتاب اليونان الأقدمون ، أن الآخيين قبيلة يونانية انتشرت على أثر الزيادة الطبيعية فى عددها من تساليا إلى البلوبونيز فى خلال القرنين الرابع عشر والثالث عشر وامتزجت دماؤهم بدماء البلسجيين — الميسينين الذين كانوا فى تلك البلاد — وأنهم أصبحوا حوالى عام ١٢٥٠ ق . م الطبقة الحاكمة فيها[٤] . وأغلب الظن أنهم هم الذين أخذ عنهم البلاسجيون اللغــة اليونانية ، ولم يأخذوها هم عن البلاسجيين . وقد تكون ألفاظ كورنثة ، وتيرينز ، وبارنسس Parnassus ، وأولمبيا[*] وأمثالها من أسماء الأماكن ، قد تكون هذه أصداء للغة كريتية — بلاسجية — ميسينية[٥] . وبهذه الطريقة عينها ، فيما يبدو لنا ، فرض الآخيون آلهتهم الجلية والسماوية على الآلهة ... الأرضية التى كان يعبدها مَن قبلهم من الأهلين . أما فيما عدا هذا فليس ثمة فارق واضح بين الثقافة الميسينية وذلك الطور الأخير منها ، وهو الآخية ، الذى نجده فى أشعار هومر . ويلوح أن أساليب الحياة عند هؤلاء وأولئك قد امتزجت وانصهرت حتى أمست أساليب واحدة . ثم امّحت الحضارة الإيجية ببطء بعد أن جرى هذا الامتزاج فى مجراه ، وقضى عليها القضاء الأخير فى هزيمة طروادة ؛ ومن ذلك الوقت بدأت الحضارة اليونانية .

---

( * ) وألفاظ يونانية أخرى مثل **sesamon** سمسم ، **kyparissos** ( السرو ) ، **hyssops** ( الثغام ) ، **oinos** ( الخمر ) ، **sandalon** ( الصندل ) ، **chalkos** (النحاس ) **thalassa** ( البحر ) ، **molybdos** ( الرصاص ) ، **zephyros** ( النسيم ) ، **tkybernao** ( يوجه السفينة ) ، **sphongos** ( الإسفنج ) ، **laos** ( النــاس ) ، **labyrinthis** ( التيه ) ، **kitharis** ( الزيثار وهى آلة موسيقية شبيهة بالقيثارة ) **syrinx** ( الناى ) ، **paian** ( تهليل ) .

# الفصل الثاني

## خرافات الأبطال

توحى إلينا خرافات عصر الأبطال بأصل الآخيين وبما آل إليه أمرهم . وليس من حقنا أن نغفل هذه القصص ، فهي وإن سادها خيال القتيل وإراقة الدماء قد يكون فيها من الحقائق التاريخية أكثر مما نظن ، وهي ممتزجة بالشعر والسرح والفن اليوناني امتزاجاً يجعل فهمها مستحيلا بغير هذه القصص(*) ،

وتذكر النقوش الحثية اسم ملك يدعى أتارسياس Atarissyas تقول إنه ملك الأهيجاوا في القرن الثالث عشر قبل الميلاد ؛ وأكبر الظن أنه هو أتريوس ملك الآخيين(٦) . وتقول الأساطير اليونانية إن زيوس أعقب تنتالوس Tantalus ملك فريجيا(**) وإن هذا أعقب بلبس Pelops ، وأعقب بلبس أجممنون ، ولما نفى بلبس من وطنه جاء إلى إليس في غرب

---

(*) برسيوس ... هرقليس ... مينوس ، نسيوس ، جيسن ... إن من المألوف في هذه الأيام أن تعد هؤلاء وغيرهم من أبطال ذلك العصر ... من خلق الأساطير وحدها . أما اليونان المتأخرون فقد كانوا في نقدهم لتواريخ أيامهم الماضية لا يشكون في أن هؤلاء أشخاص حقيقيون حكموا بالفعل في أرجوس وغيرها من الممالك ، وقد أخذ كثيرون من النقاد المحدثين ، بعد أن ظلوا يشكون في آراء النقاد اليونان زمناً طويلا ، أخذ كثيرون من هؤلاء النقاد يعودون إلى رأي اليونان ويرون أنه هو الرأي الذي يفسر ما لدينا من الشواهد تفسيراً مقبولا ... إن أبطال القصص « أبطال حقيقيون » شأنهم في هذا شأن المواضع الجغرافية التي كانوا يتحركون فيها » . تاريخ كيمبردج القديم المجلد الثاني ص ٤٧٨ . وسنفترض في هذا الكتاب أن الخرافات الكبيرة حقيقية في جوهرها وهمية في تفاصيلها .

(**) وأغضب تنتالوس الآلهة بأن أفشى أسرارها ، وسرق شرابها وطعامها ، وقدم لها بدلا منهما ابنه بلبس بعد أن قطعه إرباً وغلاه . وأعاد زيوس جسم بلبس كما كان وجازى تنتالوس في الجحيم بأن سلط عليه ظمأ شديداً ، فوضعه وسط بحيرة ينحسر ماؤها كلما هم بشربه وعلق فوق رأسه أغصاناً مثقلة بالفاكهة ، تبتعد عنه كلما حاول الوصول إليها ، كما علق فوقه
وعلق فوق رأسه أغصاناً مثقلة بالفاكهة ، تبتعد عنه كلما حاول الوصول إليها ، كما علق فوقه
صخرة تهدده في كل وقت بأن تسقط عليه وتهشمه(٧) .

البلوبونيز حوالى ١٢٨٣ وصمم على أن يتزوج هبودوميا Hippodomia ابنة أونوماوس Onomaus ملك إليس . ولا تزال القوصرة الشرقية فوق الهيكل العظيم المقام لزيوس فى أولمبيا تقص علينا قصة خطبتهما . وقد كانت عادة الملك أن يختبر من يتقدمون لخطبة ابنته بأن يتبارى وإياهم فى سباق المركبات فإذا سبقه الخطيب تزوج هبودوميا ، أما إذا لم يسبقه فإنه يقتل . وحاول كثير من الخاطبين أن يفوزوا بها ، ولكنهم خسروا السباق وخسروا حياتهم جميعاً ؛ وأراد بلپس أن يقلل ما يتعرض له من الأخطار بأن أرشى مريتلوس Myrtilus سائق عربة الملك ليزيل المسامير التى تربط عجلات العربة بقطبها ، ووعده بأن يقتسم معه المملكة إذا أفلحت خطتهما . وحدث فى أثناء المباراة أن انكسرت عربة الملك وقتل ، وتزوج بلپس هبوداميا وحكم إيليس ولكنه لم يقتسم مملكته مع مرتيلوس بل ألقاه فى البحر ؛ وصب مرتيلوس وهو يغرق لعنة على بلپس وعلى جميع نسله .

وتزوجت ابنة بلپس سثنلوس Sthenelus بن پرسيوس ملك أرجوس ؛ وورث الملك من بعده ابنهما يوريسثيوس Eurystheus ، ولما مات خلفه عمه أتريوس . وتزوج أجممنون ومنلوس Menelaus ابنا اتريوس كليتمنسترا وهلن ابنتى تنداريوس Tyndareus ملك لاسيديمون Lacedoemon ، ولما مات أتريوس وتنداريوس اقتسم أجممنون ومنلوس فيما بينهما بلاد البلوبونيز الشرقية بأجمعها ، وحكماها من عاصمتيهما ميسينى واسپارطة ، وسميت تلك البلاد پلوپونيز أو جزيرة پلوپس نسبة إلى جدهما ، بعد أن نسى أحفاده لعنة مرتيلوس .

وكانت بقية بلاد اليونان فى ذلك الوقت تجد فى إنجاب الأبطال ، وكانوا يعملون فى الغالب فى تشييد المدن . وتقول الرواية اليونانية إن زيوس غضب على الجنس البشرى لما كان يقترفه من مظالم لسلط عليه طوفاناً جائحاً لم ينجح منه إلا رجل واحد هو ديوكاليون Deucalion وزوجته پيرها Pyrrha فى فلك

أو صندوق استقر على جبل پارنسس . وتناسلت من هيلّن Hellen بن ديوكاليون جميع القبائل اليونانية واشتق من اسمه هلين Hellenes اسم هذه القبائل مجتمعة . وكان هيلّن جد أخيوس Acheus وأيون Ion اللذين تناسلت منهما القبائل الآخية والأيونية واستقرتا بعد تجوال طويل أولاهما فى الپلوپونيز والثانية فى أتكا . وأنشأ سكرپس أحد أبناء أيون بمعونة الإلهة أثينا فى موضع كان الپلسجيون قد استقروا من قبل على رابية فيه المدينة التى سميت فيما بعد باسمها وهى مدينة أثينة(٨) . وتقول القصة إنه هو الذى نشر الحضارة فى أتكا ، وسن شريعة الزواج ، وحرم التضحية بالأحياء ، وعلم رعاياه عبادة الآلهة الأولمبية ، وخاصة زيوس وأثينا .

وحكم أبناء سكرپس وأحفاده أثينة وكانوا ملوكاً عليها . وكان رابع من حكمها من نسله إركثيوس Erechtheue الذى ألهته المدنية وأقامت له فيما بعد هيكلا من أجمل هياكلها . وجمع حفده ثسيوس حوالى ١٢٥٠ ق م . قرى أتكا الاثنتى عشرة فى وحدة سياسية سمى سكانها فيما بعد أينما كانوا بالأثينيين . ولعل السبب فى أن اسم أثينة اليونانى ينطق به بصيغة الجمع كما ينطق أيضاً اسم طيبة وميسينى هو أنها نشأت فى بداية أمرها من اجتماع سكان عدة قرى متجاورة . وكان ثسيوس هو الذى وهب أثينة النظام والقوة ، وقضى على عادة التضحية بأبنائها قرباناً لمتيوس ، وأمن أهلها فى ترحالهم بقتل قاطع الطريق بركرستيس Procrustes الذى كان يحب أن يمد سيقان أسراه أو يقطعها حتى تكون فى طول سريره . وعبدت أثينة ثسيوس بعد وفاته واتخذته هو أيضاً إلهاً لها . وجاءت المدينة فى عام ٤٧١ ق . م أى فى عصر التشكك أيام بركليز ، جاءت بعظام ثسيوس من اسكيروس Scyros وأودعتها آثاراً مقدسة فى هيكل ثسيوس .

وقامت فى شمال أثينة فى بؤوتيه Boeotia حاضرة أخرى تنافسها ، وكان لها مثلها تاريخ مثير للمشاعر ، قدر له أن يكون محور المسرحيات اليونانية فى عصر البلاد الأدبى . فقد أنشأ الفينيقيون أو الكريتيون ، أو كادموس Cadmus أحد أمراء المصريين فى أواخر القرن الرابع عشر مدينة طيبة عند ملتقى الطرق التى تعبر بلاد اليونان من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى الجنوب ، وعلم منشئوها أهلها الحروف الهجائية ، وقتلوا التنين ( ولعل هذا رمز قديم لوباء معد أو فتاك ) الذى كان يمنع الأهلين من الانتفاع بماء العين الآرية Areian وخرج من أسنان التنين التى غرسها كدموس فى الأرض رجال مسلحون أخذوا يقتتلون كما يقتتل اليونان فى عصورهم التاريخية حتى لم يبق منهم إلا خمسة ؛ وهؤلاء الخمسة هم الذين أنشئوا المدينة المالكة ، على حد قول طيبة نفسها . وكان مركز حكومة المدينة حصناً يدعى كدمية Cadmeia أقيم على ربوة عثر فيها فى هذه الأيام على قصر كدموس(*) ، وحكم بعد كدموس من هذا الحصن نفسه ابنه پوليدوروس Polydorus ثم حفيده لبدكوش Labdacus ثم ابن حفيده لايوس Laius وهو الذى قتله ابنه أوديبوس ( أوديب ) Oedipus كما يعرف العالم كله وتزوج أمه . ولما مات أوديب تنازع الملك أبناؤه كما يتنازع الأمراء على الدوام ، وطرد إتيوكليز Eteocles أخاه پوليپيسز ، فذهب هذا إلى أدراستوس Adrastus ملك أرجوس وأقنعه بالعمل على تنصيبه ملكا . وحاول أدراستوس أن يقوم بهذه المهمة ( حوالى ١٢١٣ ق . م . ) وشن على أثينة حرب ( الأحلاف ) السبعة ، ثم عاد إلى حربها مرة أخرى بعد ستة عشر عاماً من ذلك الوقت فى حرب الإپجونى Epigoni أو الأبناء السبعة . وفى هذه الحرب قتل إتيوكليز وپولينيسيز وحرقت طيبة عن آخرها .

---

(*) يرجع المؤرخون تاريخ هذا العصر إلى ما بين ١٤٠٠ ، ١٢٠٠ ق . م . وقد عثروا فيه على كتابة قليلة بحروف لم تحل رموزها بعد ولعلها متفرعة من أصل كريتى .

وكان بين أشراف طيبة رجل يسمى أمفتريون Amphitryon متزوج من امرأة فاتنة تدعى ألكمين Alcmene . وزارها زيوس وأمفتريون غائب فى حرب من الحروب واستولدها هرقليز ( هرقل ) Heracles أو هرقول Hercules(*) . ولم تكن هيرا Hera تحب أن ينزل الآلهة فى عبثهم إلى هذا الحد فأرسلت حيتين لإهلاك الوليد فى مهده ؛ ولكن الطفل أمسك كل واحدة منهما بإحدى يديه وخنقهما جميعاً ، ومن أجل ذلك سمى هرقليز لأنه ورث المجد عن هيرا . وحاول لينوس Linus ، أقدم الأسماء فى تاريخ الموسيقى ، أن يعلم الطفل العزف والغناء ، ولكن هرقليز لم يعبأ بالموسيقى ، وقتل لينوس بقيثارته . ولما شب الطفل ، وأصبح جباراً ، شقياً ، سمجاً ، سكيراً ، نهماً ، تعهد أن يقتل أسداً كان يفتك بقطعان أمفتريون وثسپيوس . وقدم ثسپيوس ملك ثسپيا Théspiae بيته وبناته الخمسين إلى هرقليز . وقام البطل بما تعهد به على أحسن وجه(١٠) ، فقتل الأسد واتخذ جلده لباساً له ، وتزوج مجارة Megara ابنـــة كريون Creon الطيبي وحاول أن يحيا حياة مستقرة هادئة ، ولكن هيرا سلطت عليه نوبة من الجنون ، فقتل أبناءه على غير علم منه . وجاء إلى مهبط الوحى فى دلفى يستنصحه ، فأشير عليه بأن يذهب إلى تيرينز ويعيش فيها ويخدم يورثيوس ملك أرجوس مدى اثنى عشر عاماً يصبح بعدها إلهاً مخلداً . فصدع بالأمر وقام ليورثيوس بالاثنى عشر عملا(**) الذائعة الصيت . ولما أطلقه الملك عاد إلى طيبة ، حيث قام

---

(*) ويقول ديودور إن « زيوس ضاعف طول تلك الليلة ثلاثة أضعاف طولها الأصلى ؛ وإنه تنبأ للطفل بقوته غير العادية بسبب طول الوقت الذى قضياه فى إنجابه »(٩)

(**) وخنق الأسد الذى كان يفترس قطعان نيميا Nemea ، وقتل الأفعى هيدرا الكثيرة الرؤوس التى أهلكت لرنا Lerna ، وقبض على ظبى سريع العدو وجاء به إلى يورسثيوس Eurystheus ، واقتنص خنزيراً برياً من جبل يوريمنثوس Eurymanthus وجاء به إلى يورسثيوس ، وطهر فى يوم واحد اسطبلات أوچياس وكان فيها ثلاثة آلاف ثور وذلك بأن حول مجرى ألفيوس Alpheus وپنيوس Peneus إلى مزاود الثيران ، وانتظر فى إلس حتى أقام الألعاب الأولمپية ، ثم أهلك الطيور الأستمفالية Stymphalian الفتاكة التى كانت فى أركاديا ، وقبض على الثور الهائج الذى كان يعيث فى كريت فساداً ، —

بأعمال كثيرة شاقة ، وانضم إلى ركاب السفينة أرجوس ، ونهب طروادة فيمن نهبوها ، وأعان الآلهة على أن تنتصر على المردة الجبابرة ، وفك قيود بروميثيوس Prometheus ، وأعاد الحياة إلى ألستيس Alcestis ، وقتل أصدقاءه في أوقات مختلفة بطريق الصدفة . واتخذه الناس بعد موته بطلا وإلهاً وعبدوه . وإذ كان قد أحب فتيات يخطئهن الحصر فقد ادعت كثير من القبائل أنها من نسله(*) .

واستقر أبناؤه في تراكيس Trackis في تساليا ، ولكن يوريستيوس خشى أن يخلعوه عن عرشه انتقاماً منه لما عاناه أبوهم على يديه من نصب لا ضرورة له ، فأمر ملك تراكيس أن يخرجهم من بلاد اليونان . ولجأ أبناء هرقل إلى أثينة ، وسير يوريستيوس إليهم جيشاً ليقاتلهم ولكنهم هزموا الجيش وقتلوه . ولما جاءهم أتريوس على رأس قوة أخرى ، عرض هيلوس Hyllus أحد أبناء هرقل أن يبارز أحد رجال أتريوس مشترطاً أنه إذا غلب خصمه استولى الهرقليون على مملكة ميسينى ، وإذا هزم خرج الهرقليون فلا يعودون قبل

---

= وحمله فوق ظهره إلى يورسثيوس ، وقبض على خيل ديومديس Diomedes آكلة الآدميين وروضها ، وقتل الأمزونيات عن آخرهن ؛ وأنشأ عند مدخل البحر المتوسط نتوءين بارزين متقابلين هما « عمود هرقول » . وقبض على ثورى جريون Geryon وخترق بلاد غالة وجبال الألب ، وإيطاليا ثم عبر بهما البحر إلى يورسثيوس ، ووجد تفاحتى هسپريدس ، ثم أمسك بالأرض زمنا ما بدل أطلس ؛ ثم نزل إلى هيديس ( الجحيم ) ، وأنجى من العذاب فيها تسيوس وأسكلفوس Ascalophus . وكانت هيرا قد عهدت إلى بنات أطلس بالتفاحات الذهبية التى أهدتها إياها جائيا Gaea ( الأرض ) حين تزوجت زيوس . وكان تنين جبار يحرس التفاحتين ، اللتين تهبان من يأكلهما صفات شبيهة بصفات الآلهة .

( * ) يظن ديودور أن هذا « البطل الثقافى » العجيب كان مهندساً بدائياً فى عصر ما قبل التاريخ شبيهاً بأمپدقليز . ويفهم من الخرافات التى تروى عنه أنه طهر الميرن المائية ، وشق الطرق فى الجبال ، وحول مجارى الأنهار وأصلح الأراضى البور ، وطهر الغابات من الوحوش المفترسة ، وجعل أرض اليونان صالحة للسكنى(١١) وقد تفسر قصة هرقل على أنه كان ابن الله المحبوب الذى يرضى بالعذاب حباً فى الخلق ، ويحيى الموتى وينزل إلى الجحيم ثم يصعد إلى السماء .

مضى خمسين عاماً يمتلك أبناؤهم بعدها ميسينى[١٢] . فلما هزم خرج هو وأتباعه من البلاد ، وبعد خمسين عاماً عاد إليها جيل جديد من الهرقليين . وكانوا هم ، لا الدوريون ، الذين رفضت مطالبهم ، ففتحوا الپلوپونيز ، كما تقول الرواية اليونانية ، وانتهى بهذا الفتح عصر الأبطال .

وإذا كانت قصة پلپس وأبنائه توحى بأن آسية الصغرى هى أصل الآخيين فإنا نستطيع أن نتتبع ما آل إليه أمرهم فى قصة ركاب السفينة أرجوس ، وهذه القصة ككثير غيرها من الخرافات التى تجمع بين الرواية التاريخية والقصص الشعبية عند اليونان تعد من أحسن القصص القديمة لأن فيها جميع عناصر المغامرة ، والارتياد ، والحرب ، والحب ، والغموض ، والموت ، اندمجت كلها بعضها ببعض وتكون منها نسـيج غنى خصب صاغ منه أپولونيوس الرودسى فى أيام الحضارة المتأغرقة ملحمة جديدة متوسطة القيمة بعد أن كاد الكتاب المسرحيون الأثينيون يبلونه بما صاغوه منه من مسرحيات . وتبدأ هـذه الملحمة بقصة أوركمنوس البيوثوتى Boeotian وبالتضحية الآدمية كما تبدأ مأساة أجممنون . ذلك أن الملك أثاماس Athamas لما وجد أن بلاده قد حل بها القحط ، عرض أن يقرب ابنه فركسوس Phrixus قرباناً للآلهة . وبلغ الخبر مسامع فوكسوس ففر من أركمنوس بصحبة أخته هلى Hel'e بأن طار معها فى الجو على ظهر كبش ذى جزة من الذهب . ولكن الكبش لم يكن ثابتاً فى طيرانه فسقطت هلى من فوق ظهره وغرقت فى المضيق الذى سمى فيما بعد الهلسپنت . أما فركسوس فوصل سالماً إلى البر واتخذ طريقه إلى كلكيز Colchis عند الطرف الشرقى من البحر الأسود ، وهناك ضحى بالكبش وعلق جزته قرباناً لآريس Ares إله الحرب . وأقام أيتيس Aietes ملك كلكيز تنيناً لا تغمض له عين ليحرس الجزة ، لأن نبوءة قد أوحت إليه أنه سيموت إذا استولى عليها رجل من غير أهل البلاد ، وأراد أن يزيد اطمئناناً على نفسه فأمر أن يقتل

كل من يأتى إلى كلكيز من الغرباء . وكانت ابنته ميديا Medea تحب الغرباء والأساليب الغريبة ؛ وتشفق على أبناء السبيل وتساعدهم على الخروج من بلاد أبيها سالمين ، فأمر أبوها بأن تمنع من الاتصال بالناس ، ولكنها فرت إلى مكان مقدس بجوار البحر وعاشت هناك مكتئبة حزينة دائمة التفكير فى أمرها حتى عثر عليها چيسن Jason فى أثناء تجواله على شاطئ البحر .

وقبل عشرين عاماً من ذلك الوقت ( والمؤرخون اليونان يقولون إن ذلك كان حوالى ١٢٤٥ ) اغتصب پلياس Pelias بن پوسيدن Poseidon عرش إيسن Aeson ملك يولكوس Iolcus من أعمال تساليا . وأخفى أصدقاء الملك المخلوع ابنه الطفل چيسن ، وشب هذا الطفل فى الغابات حتى أصبح شابا قوياً شجاعاً . وظهر يوما من الأيام فى السوق يرتدى جلد فهد ويحمل من السلاح رمحين ، وطالب بملك أبيه . ولكنه كان يبلغ من السذاجة مبلغه من القوة . وأقنعه پلياس أن يقوم بعمل شاق يكون ثمنا لعرشه — وكان هذا العمل الشاق هو استعادة الجزة الذهبية . فصنع چيسن السفينة العظيمة أرجو ( أى السريعة ) ودعا إلى صحبته فى مغامرته أشجع شجعان اليونان ، فلبى الدعوة هرقل ومعه هيلاس Hylas رفيقه المحبوب ؛ وجاء معهما پليوس Peleus والد أخيل ، وثسيوس ، ومليجر Meleager ، وأرفيوس Orpheus والعذراء أتلنتا السريعة العدو . ولما دخلت السفينة الهلسپنت اضطرت إلى الوقوف ، ولعلها قد وقفت فى وجهها قوة من طروادة لأن هرقل ترك الحملة لينهب المدينة ويقتل ملكها لوميدون Laamedon وأبناءه كلهم عدا پريام .

ولما وصل ركاب السفينة أرجو إلى مقصدهم بعد أن لاقوا ألوانا من العذاب حذرتهم ميديا من الموت الذى ينتظر كل من جاء كلكيز من الغرباء ، ولكن چيسن أصر على عزمه ورضيت ميديا أن تساعده فى الحصول على الجزة إذا وعدها بأن يأخذها معه إلى تساليا ويحتفظ بها زوجة له حتى مماته .

وعاهدها على ذلك واستولى بمعونتها على الجزة ، وفر بها إلى سفينته ومعه ميديا ورجاله . وجرح الكثيرون منهم ولكن ميديا عالجتهم بالأعشاب والجذور . ولما وصل چيسن إلى پولكوس طالب بمملكته مرة أخرى ، وتلكأ پلياس فى إجابة طلبه ، فما كان من ميديا إلا أن استعانت بفنون السحر فخدعت بنات پلياس وحملتهن على أن يغلين أباهن حتى يموت . وارتاع الناس من قواها السحرية فأخرجوها هى وچيسن من پولكوس وحرموه من العرش إلى أبد الدهر(١٣) . ونترك بقية القصة إلى يوريپديز .

إن الأسطورة فى الكثير الغالب قطعة من الحكم الشعبية يخلق منها الشعر أشخاصاً . وكثيراً ما تكون الأسطورة قطعة من التاريخ تضخمت بفضل ما اتصل بها من قصص جديدة على مَرِّ السنين . وأكبر الظن أن اليونان قد حاولوا فى الجيل السابق على حصار طروادة التاريخى أن يشقوا طريقهم فى الهلسپنت ويفتحوا بلاد البحر الأسود للاستعمار والتجارة ؛ وقد تكون قصة رجال السفينة أرجو ذكريات قديمة لهذا الارتياد التجارى صيغت فى قالب المسرحيات ؛ وقد تكون قصة « الجزة الذهبية » إشارة إلى الجلود الصوفية أو الأقمشة التى كانت تستخدم قديماً فى شمالى آسية الصغرى للحصول على ما تحمله المجارى المائية من قطع ذهبية صغيرة(١٤) .

ولقد استقر اليونان فعلا حوالى ذلك الوقت فى جزيرة لمنوس Lemnos التى لا تبعد كثيراً عن الهلسپنت . لكن البحر الأسود لم يكن من البحار الصالحة للتجارة والاستعمار رغم اسمه المغرى ، وقامت طروادة الحصينة مرة أخرى بعد أن انتهبها هرقل تعترض سبيل من يخاطرون باجتياز المضيق ؛ ولكن اليونان لم ينسوا ما فعلوه من قبل وعادوا من جديد يحاولون اجتيازه بمائة سفينة بدل سفينة واحدة ، وأهلك الآخيون أنفسهم فى سهل إليون ليحرروا الهلسپنت .

# الفصل الثالث

## الحضارة الهومرية

ترى كيف نستطيع أن نعيد تصوير حياة بلاد اليونان الآخية ( ١٣٠٠ — ١١٠٠ ق . م ) بالاستناد إلى أقاصيصها ؟ أن أكثر ما نعتمد عليه من المصادر فى رسم هذه الصورة هو أشعار هومر ، وهو إنسان قد لا يكون له وجود ، وقد قيلت ملاحمه بعد عصر الآخيين بثلاثة قرون على أقل تقدير . نعم إن علم الآثار قد أدهش الأثريين بأن أثبت أن طروادة ، وميسينى ، وتيرينز ، وكنوسس وغيرها من المدائن التى وصفتها الإلياذة كلها مدن حقيقية ، كما أدهشهم بالكشف عن حضارة ميسينية تشبه شبهاً عجيباً تلك الحضارة التى تتشكل من تلقاء نفسها بين أشعار هومر ؛ ومن أجل هذا ينزع العلماء فى هذه الأيام إلى أن يعدوا بعض الأشخاص المهمين الذين ورد ذكرهم فى هذه القصص الخلابة أشخاصاً حقيقيين . لكننا مع هذا لا نستطيع أن نقول إلى أى حد تعكس قصائد هومر حال العصر الذى كان يعيش فيه الشاعر لا العصر الذى يكتب عنه . إذن فكل الذى فى وسعنا أن نسأل عنه هو : ما هى الصورة التى كانت تتخيلها الرواية اليونانية كما جمعها هومر فى أشعاره عن العصر الهومرى ؟ ومهما تكن هذه الصورة فإنا سنحصل منها على صورة من بلاد اليونان فى طور الانتقال الظريف من الثقافة الإيجية إلى حضارة اليونان فى العصور التاريخية .

### ١ — العمال

إن الصورة التى تنطبع فى أذهاننا عن الآخيين ( أى عن اليونان فى عصر الأبطال ) هى أنهم كانوا أقل حضـارة من الميسينيين الذين سبقوهم ،

وأرق حضارة من الدوريين الذين خلفوهم ، وأهم ما نلاحظ فيهم أنهم كانوا أحسن أجساماً من هؤلاء وأولئك ، فرجالهم طوال القامة أقوياء البنية ، ونساؤهم ذوات جمال بارع فتان يسلب العقول بكل ما فى هذا التعبير من معان . والآخيون ينظرون ، كما ينظر الرومان الذين عاشوا من بعدهم بألف عام ، إلى الثقافة الأدبية على أنها تدهور وتخنث . وهم لا يستخدمون الكتابة إلا مضطرين ، ولا يعرفون من الأدب إلا الأغانى الحربية وأناشيد الشعراء الجوالين غير المكتوبة . وإذا جاز لنا أن نصدق هومر حق علينا أن نقول إن زيوس قد حقق فى المجتمع الآخى آمال الشاعر الأمريكى الذى كتب يقول إنه لو كان إلهاً لجعل الرجال كلهم أقوياء ، والنساء كلهن حساناً ، ثم جعل نفسه بعد ذلك رجلا . لقد كانت بلاد اليونان الهومرية جنة من الحور العين[١٥] . وحتى رجالها كانوا على جانب كبير من الجمال ، كان لهم شعر مرسل طويل ، ولحى كبيرة ؛ وكانت أعظم هدية يستطيع الرجل أن يهديها أن يقص شعر رأسه ويقربه قرباناً أمام كومة الحطب التى تحرق عليها جثة صديقه[١٦] ؛ ولم يكن العرى قد أصبح بعد عادة فى البلاد فكان النساء والرجال يغطون أجسامهم برداء مربع يطوونه فوق الكتفين ، ويشبكونه بدبوس ، ويصل إلى قرب الركبتين . وتضيف النساء إلى هذا نقاباً أو حزاماً ويضيف الرجال غطاء للحقوين — قدر له أن يتطور على مر الزمن وازدياد الاحتشام والكرامة حتى أصبح هو اللباس ثم السروال ( البنطلون ) . وكان الأغنياء يرتدون أثواباً غالية الثمن كالثوب الذى تقدم به بريام فى ذلة إلى أخيل ليفتدى به ولده[١٧] . وكان الرجال حفاة الأقدام والنساء عاريات الأذرع ، إلا فى خارج الدور فكانوا يحتذون جميعاً صنادل ، أما فى داخلها فكانوا فى العادة حفاة . وكانوا رجالا ونساء يتحلون بالجواهر ، وقد ادهنت النساء وادهن باريس « بالزيت الذى له رائحة الورد[١٨] » .

ترى كيف كان يعيش أولئك الرجال والنساء ؟ يصفهم هومر بأنهم

كانوا يحرثون الأرض ، ويشمُّون وهم فرحون الأرض السوداء بعد تقليبها ، ويتتبعون بأعينهم فى فخر وخيلاء الخطوط المستقيمة التى خطتها المحاريث : ويبذرون القمح ويروون الأرض ، ويقيمون الجسور ليتقوا بها فيضان الأنهار فى الشتاء[١٩] . ويشعرنا هومر بيأس الفلاح الذى قضى الشهور الطوال فى كدح مستمر ثم يأتى « التيار الجارف السريع فيهدم الحواجز والجسور ، ولا تستطيع سلسلة الأكوام الطويلة أن تكبح جماحه ، أو أسوار البساتين المثمرة حين يفاجئها أن تقف فى سبيله[٢٠] وليست أرض البلاد مما يسهل فلحها لأن الكثير منها جبال أو مناقع ، أو تلال كثيفة الأشجار ؛ وكانت الحيوانات البرية تهاجم القرى ، فكان الصيد ضرورة قبل أن يصبح رياضة وهواية . وكان الأغنياء يعنون بتربية قطعان كبيرة من الماشية ، والضأن ، والخنازير ، والمعز ، والخيل ، ويروى أن رجلا منهم يسمى إركثونيوس Erichthonius كان له ثلاثة آلاف فرس ولود مع أمهارها[٢١] . وكان الفقراء يأكلون لحم السمك ، والبقول ، والخضر أحياناً ، أما المحاربون والأغنياء فكان جل اعتمادهم على اللحم المشوى الكثير ، وكان فطورهم اللحم والنبيذ . وقد تغذى أديسيوس مع راعى خنازيره بخنزير صغير مشوى ، وتعشيا بثلث خنزير عمره خمس سنوات » . وكانوا يستعملون عسل النحل بدل السكر ، ودهن الحيوان بدل الزبد ، والكعك المصنوع من الحب بدل الخبز ، فكانوا يجعلونه رقائق ثم يخبزونه على لوح من الحديد أو على حجر محمى ، ولم يكن الآكلون يضطجعون فى أثناء تناول الطعام كما كان الأثينيون يفعلون فيما بعد ، بل كانوا يجلسون على كراسى ممتدة على طول الجدار لا مصفوفة حول مائدة وسطى. ولم يكونوا يستعملون الشوك أو الملاعق أو الفوط إلا ما عسى أن يكون مع الضيوف من مدى ؛ وكنوا يأكلون بأيديهم وأصابعهم[٢٣] ، وكان شرابهم الرئيسى حتى الفقراء والأطفال هو النبيذ المخفف .

وكانت الأرض ملكاً للأسرة أو العشيرة لا للفرد : وكان الأب هو الذى

يشرف عليها ويصرف شئونها ، ولكنه لم يكن من حقه أن يبيعها[٢٤] ، وتقول الإلياذة إن مساحات واسعة كانت من أملاك الملك المشاعة ( الدومين ) ؛ وكانت فى واقع الأمر ملكاً للمجتمع يستطيع أى إنسان أن يرعى فيها ماشيته ؛ ونرى فى الأودية أن هذه الأرض المشاعة قد قسمت وبيعت — أو أصبحت ملكا للأفراد الأثرياء أو الأقوياء ؛ وهكذا اختفت الأرض المشاعة فى بلاد اليونان القديمة بنفس الطريقة التى اختفت بها فى إنجلترا الحديثة[٢٥] .

وكان فى مقدور الأرض أن تخرج المعادن كما تخرج الطعام : ولكن الآخيين أهملوا استخراج المعادن واكتفوا باستيراد النحاس ، والقصدير ، والفضة والذهب ، ومادة أخرى جديدة عجيبة من أسباب الترف ، وهى الحديد . فنرى كتلة غير مشكلة من الحديد تقدم هدية ثمينة فى الألعاب التى أقيمت تكريماً لبتروكلوس Patroclus[٢٦] ، ويقول عنها أخيل إنه سوف يُصنع منها كثير من الأدوات الزراعية . وهو لا يذكر فى هذا المقام شيئاً عن الأسلحة ، وكانت لا تزال تصنع من البرنز[٢٧] ، وتصف الأوديسة سقى الحديد(*) ، ولكن هذه الملحمة قد وصلت إلينا فى أكبر الظن من عصر متأخر من عصر الإلياذة .

وكان الحداد أمام كوره والفخرانى أمام عجلته يعملان فى حانوتيهما ، وكان غيرهم من الصناع الذين ورد ذكرهم فى أشعار هومر — كصناع السروج ، والبنائين ، والنجارين ، وصناع الأثاث — كان هؤلاء يعملون فى منازل من يكلفونهم بعمل لهم ؛ ولم يكونوا يعملون للأسواق ؛ أو للبيع أو للكسب ؛ وكانوا يداومون العمل ساعات طوالا ، لكنهم كانوا يعملون على مهل وليس وراءهم دافع من المنافسة الظاهرة[٢٩] . وكانت الأسرة نفسها تقوم بصنع أكثر حاجياتها ، فكان كل فرد يعمل بيديه ، وكان

---

(*) « وحين يسقى الحداد بلطة عظيمة أو مقشراً فى الماء البارد ، كان يخرج منها أو منه ، حسيس هو الذى يكسب الحديد صلابته[٢٨] » .

رب الأسرة ، بل كان الملك المحلي نفسه مثل أديسيوس ، يصنع ما يحتاجه بيته من سرر وكراسي ، وما يلزمه هو من أحذية وسروج ، وكان — على عكس اليونان المتأخرين — يفخر بمهارته في الأشغال اليدوية . ولقد كانت پنيي ، وهلين ، وأندروماك وخادماتهن لا ينقطعن عن الاشتغال بالغزل والنسج والتطريز ، والأعمال المنزلية . وتبدو هلين وهي تعرض تطريزها على تلماك[٣٠] ، أجمل منها وهي تتبختر فوق أسوار طروادة .

وكان الصناع من الأحرار ، ولم يكونوا قط من الرقيق كما كانوا عند اليونان الأقدمين ؛ وكان من المستطاع عند الحاجة تجنيد الفلاحين للعمل في خدمة الملك ، ولكننا لا نسمع قط بالأقنان اللاصقين بالأرض المرتبطين بها ؛ ولم يكن الأرقاء كثيرين ، ولم تكن منزلتهم منحطة ، وكان معظم الرقيق من الجواري خادمات المنازل ، وكانت منزلتهن في الواقع لا تقل عن منزلة خادمات المنازل في هذه الأيام إذا استثنينا أنهن كن يُشترين أو يبعن لآجال طوال لا للقيام بأعمال قصيرة غير ثابتة كحالهن في هذه الأيام . وكن في بعض الأحيان يعاملن بقسوة ووحشية ؛ لكنهن في العادة كن كأعضاء في الأسرة التي يعملن لها ، يعنى بهن في مرضهن أو عجزهن أو شيخوختهن ؛ وكن يرتبطن في بعض الأحيان بعلاقات الود والمحبة مع رب الأسرة أو ربتها . فقد كانت نوسكا Nausica تساعد جواريها في غسل الملابس في النهر ، وتلعب الكرة معهن ، وتعاملهن في جميع الأحوال معاملة الرفيقات[٣١] . وإذا ولدت الجارية ولداً من سيدها كان هذا الولد في العادة من الأحرار[٣٢] ، غير أنه كان ككل إنسان معرضاً لأن يكون رقيقاً إذا وقع أسيراً في الحرب أو في غارة القراصنة . وكان هذا أسوأ ما في الحياة الآخية .

والمجتمع الهومري مجتمع ريفي ، وحتى « مدنه » لا تعدو أن تكون قرى تشرف عليها قلاع قائمة فوق التلال المجاورة لها . وكانت الرسائل تنقل على أيدي السعاة أو الرسل ، وإذا كانت المسافة طويلة نقلت الرسالة بإشارات

النار تبعث من إحدى قلل الجبال إلى قلة أخرى[٣٣] : وكان النقل البرى تعوقه الجبال الخالية من الطرق ، كما تعوقه المستنقعات ، والمجارى الخالية من القناطر . وكان النجارون يصنعون عربات ذات أربع عجلات لها تروس وأطر من الخشب ، ولكن معظم البضائع كانت رغم وجود هذه العربات تنقل على ظهور البغال أو الرجال ؛ وكانت التجارة البحرية أقل مشقة من التجارة البرية رغم القراصنة والعواصف ؛ فقد كانت الموانئ الطبيعية كثيرة ، ولم تكن السفن تنقطع عن رؤية الأرض إلا فى أثناء الرحلة الخطرة التى تدوم أربعة أيام من كريت إلى مصر . وكانت السفن عادة ترسو إلى البر فى الليل وينام البحارة والمسافرون فى مكان أمين على الأرض . وكان الفينيقيون فى العصر الذى نتحدث عنه لا يزالون أفضل من اليونان فى التجارة والملاحة ، وكان اليونان يثأرون لأنفسهم من هذا النقص باحتقار التجارة وإيثار القرصنة .

ولم يكن عند اليونان الهومريين نقود ، فكانوا يستخدمون بدل النقود المضروبة سبائك من الحديد ، والبرنز ، والذهب ؛ وكان الثور والبقرة يتخذان واسطة للتبادل . وكانت السبيكة الذهبية التى تزن سبعة وخمسين رطلا تسمى تالنت ( من تالنتون أى وزنة[٣٤] ) . وكانت المقايضة كثيرة رغم ما كان عندهم من وسائط متعددة للتبادل ، وكانت ثروة الشخص تقدر بما عنده من بضائع وخاصة بما عنده من ماشية لا بما يملك من قطع من المعدن أو الورق قد تفقد قيمتها أو يعتريها التغيير والتبديل فى أى وقت من الأوقات إذا ما بدل الناس عقائدهم الاقتصادية . وفى أشعار هومر كما فى الحياة الواقعية أغنياء وفقراء ؛ ذلك بأن المجتمع أشبه ما يكون بعربة تجعجع(*) فى طريق لا مستو ولا معبد ، ومهما أتقن صنع العربة وتركيبها فإن بعض ما تحمله من متاع سوف يرسب فى قاعها ويطفو بعضه الآخر

( * ) الجعجعة صوت الرحى وهو أقرب الأصوات إلى صوت العربات على الطريق الغير المعبد . ( المترجم )

إلى أعلى سطحها . ولم يصنع الفخرانى آنيته كلها من طينة واحدة كما لم يصنعها كلها بنفس القوة والهشاشة ؛ ومن أجل هذا لا يكاد يستهل عصر الكتاب الثانى من كتب الإلياذة حتى نستمع إلى حرب الطبقات ، وحين يستشيط ثرسيتس Thersites غضباً ويطلق لسانه فى أجممنون ندرك من فورنا أن هذا عرض قديم من أعراض ذلك الداء المزمن الوبيل(٣٥) .

إنا ليخيل إلينا ونحن نقرأ أشعار هومر أننا نعيش فى مجتمع أكثر بدائية وأقل خضوعاً للقوانين من المجتمع الذى شهدناه فى كنوسس أو ميسينى . فلقد رجعت الثقافة الآخية خطوة إلى الوراء ، وكانت مرحلة انتقال بين الحضارة الإيجية الزاهرة والعصر المظلم الذى سوف يعقب الفتح الدورى . فالحياة الهومرية فقيرة فى الفنون ، غنية فى النشاط والعمل ؛ وهى ثقافة ينقصها التفكير والتأمل ، خفية سطحية ، سريعة . وهى أصغر سناً وأصلب عوداً من أن تهتم بالأخلاق أو الفلسفة . أو لعلنا نخطئ فى حكمنا عليها لأننا نراها فى الأزمنة الحادة أو الفوضى التى أعقبت الحرب .

ولسنا ننكر أننا نشهد فى هذه الثقافة كثيراً من الصفات والمناظر الرقيقة الرحيمة ، وإنك لترى المحاربين أنفسهم كراماً ، يعطف بعضهم على بعض ، كما ترى بين الأب والابن حبا به من العمق قدر ما به من السكون والصمت . فها هو ذا أديسوس يقبل رؤوس أفراد أسرته وأكتافهم حينما يعرفونه بعد غيابه الطويل ، وها هم أولاء يقبلونه كما يقبلهم(٣٦) . وحين يعلم منلوس وتعلم هلن أن تلمكس الطفل النبيل ابن أديسيوس المفقود الذى حارب من أجلهم حرب الأبطال يبكيان ويتحسران(٣٧) . وحتى أجممنون نفسه لا يستعصى عليه البكاء فيذرف من الدموع ما يذكر هومر بمجرى ماء يتدفق فوق الصخور(٣٨) . والصداقة بين الأبطال قوية متينة ، وإن كنا نظن أنه قد يكون فى العلاقة أو قل العلاقة الغرامية التى بين أخيل وپترکلوس وخاصة پترکلوس الميت

شيء من الصلات الجنسية الشاذة . وهم شديدو السخاء على الأضياف لأن « الغرباء والمتسولين أبناء زيوس[٣٩] » والعذارى يغسلن قدمى الضيف أو جسمه ويدهنه بالأدهان ، وربما قدمن له ثياباً غير ثيابه ؛ وهو يجد الطعام والمأوى إذا كان فى حاجة إليهما ، وقد يتلقى الهدايا أيضاً[٤٠] . ومن أقوال هلن ذات الخد الأسيل ، وهى يضع بين يدى تلمكس ثوباً غالى الثمن : « هأنذا أقدم لك أيها الطفل العزيز هذه الهدية لتذكر بها يدى هلن فى يوم زواجك المرتقب من زمن بعيد ولتلبسها زوجتك[٤١] » : تلك صورة تكشف لنا عن الحنو الإنسانى والشعور الرقيق اللذين يختفيان حتما فى الإبادة بين نقع الحرب وقعقعة السلاح .

والحرب نفسها لا تحول بين اليونان وبين حبهم القوى للألعاب . فالصغار والكبار على السواء يتبارون مباريات على جانب عظيم من الخطورة والمهارة ، تسودها العدالة والفكاهة . ويلعب خُطَّاب بنلبى الداما ويتقاذفون الأقراص والحراب ، ويلعب ضيوف أديسيوس الفاكهون لعبة القرص وألعاباً غريبة هى مزيج من ألعاب الكرة والرقص(*) . ولما أحرقت جثة بتركلوس بعد وفاته أقيمت بهذه المناسبة حسب العادات الآخية ألعاب كانت هى المثل الذى احتذى فى الألعاب الأولمبية ، وكانت تشمل العدو ، وقذف القرص والحربة ، والرمى بالسهام ، والمصارعة ، وسباق المركبات ، والمبارزة بالسلاح ؛ وكانت كلها تسودها الروح الرياضية الطيبة ، إذا استثنينا أنها كانت محرمة إلا على الطبقات الحاكمة ، وأن الآلهة وحدها هى التى كان يسمح لها بالغش والخداع[٤٢] .

---

(*) ثم أمر ألسنوس Alcinous هلياس Halias ولأودماس Laodmas أن يرقصا منفردين لأن أحداً من قبل لم يجرؤ على أن يراقصهما . وأخذ كل منهما فى يده الكرة الجميلة ، المصبوغة باللون الأرجوانى ... وأخذا يلعبان . فكان أولهما يثنى جسمه كله إلى الوراء ، ثم يقذف الكرة نحو الجماهير التى لا يراها ، فيقفز الآخر فى الهواء ويلتقطها بخفة ورشاقة قبل أن تلمس قدماه الأرض . وبعد أن يمارسا لعبة قذف الكرة إلى أعلى ، يشرعان فى قذفها فيما بينهما ، وهما فى أثناء ذلك كله يرقصان فوق الأرض المثمرة

أما الجانب الآخر من الصورة فكان أقل من هذا مدعاة للسرور. فنحن نرى أخيل يقدم « امرأة تحذق الأشغال اليدوية الجميلة » جائزة للفائز فى سباق العربات . ونرى الخيل ، والكلاب ، والثيران ، والضأن ، والآدميين يضحى بها على كومة إحراق بتركلوس حتى يكون له بعد موته ما يبتغيه من حسن الخدمة ومن الطعام[٤٤] ؛ ويحسن أخيل معاملة بريام ، ولكنه لا يفعل ذلك إلا بعد أن يجر جسم هكتور المشوه جراً مهيناً حول كومة الحريق . وكانت الحياة فى نظر الرجل الآخى قليلة القيمة ، لا يعد سلبها من الأمور الخطيرة ، وكانت لحظة من السرور كفيلة بردها إلى من قضى عليه بفقدها . وإذا ما غلبت مدينة على أمرها قتل رجالها أو بيعوا بيع الرقيق ، واتخذت النساء خليلات إن كن حساناً ، أو رقيقات إذ لم تكن كذلك . وكانت القرصنة لا تزال من المهن المحترمة ، وكان الملوك أنفسهم ينظمون حملات مغيرة ، تنهب المدن والقرى وتتخذ أهلها عبيداً ، ويقول توكيديدس فى هذا : « والحق أن هذا العمل أصبح أهم مورد من موارد الرزق لليونان الأولين ، ولم تكن هذه المهنة حتى ذلك الوقت مما يجلل صاحبها العار[٤٥] » ، بل كانت تكسبه المجد . وكان فى مقدور الأمم العظيمة أن تهاجم الشعوب الضعيفة المحرومة من وسائل الدفاع وتخضعها لسلطانها دون أن يعد ذلك منها مخالفاً للعدل أو الكرامة ، شأنها فى هذا شأن الأمم القوية فى هذه الأيام . وحين يسأل أديسيوس هل هو تاجر يهتم بالمكاسب التى يسد بها مطامعه[٤٦] يرى فى هذا القول إهانة له ؛ ولكنه يتحدث فى زهو وخيلاء عما فعله وهو عائد من طروادة إذ قل ما كان لديه من المؤن فنهب مدينة إسمروس Ismarus وملأ منها سفينة بالطعام ؛ وكيف صعد فى نهر إجبتس Aegyptus ( يقصد نيل مصر ) لينهب الحقول النضرة ويسوق أمامه النساء والأطفال الصغار ، ويقتل الرجال[٤٧] » . وملاك القول أنه

لم تكن ثمة مدينة من المدن آمنة من هجوم القراصنة المفاجئ عليها دون أن تعمل من جانبها ما يستفزهم أو يبرر هجومهم .

ويتصف الآخيون فضلاً عن حبهم للنهب والقتل دون أن يخشوا فى ذلك تأنيب الضمير ، يتصفون فضلا عن هذا بالكذب والخداع دون حياء ؛ فأديسيوس لا يكاد ينطق بقول دون أن يكذب فيه ، أو يعمل عملا دون يشوبه الغدر . من ذلك أنه لما قبض على دولون Dolon الجاسوس الطروادى وعده هو وديوميد Diomed أن يبقيا على حياته إذا أدلى إليهما بما يطلبانه من المعلومات ، فلما فعل قتلاه(٣٨) . ولسنا ننكر أن غير أديسيوس من الآخيين لا يضارعونه فى الغدر والخيانة ، ولكنهم لا يمتنعون عن ذلك لأنهم لا يريدون أن يغدروا أو يخونوا ، بل هم يحسدون أديسيوس ويعجبون به ، ويرونه أنموذجاً للخلق الطيب ؛ والشاعر الذى يصوره يعده بطلا من كل الوجوه ، وحتى الإلهة أثينا نفسها تثنى عليه لكذبه ، وتضيف هذه الصفة إلى محاسنه الخاصة التى تحببه إليها ، وتقول له وهى تبتسم وتربت عليه بيدها : « إن الذى يفوقك فى حيلك المختلفة الأنواع لا بد أن يكون ماكراً خبيثاً ، ولو كان الذى يلقاك إلهاً من الآلهة . إنك رجل ماكر فيما تسديه من نصح ، لا يقف خداعك وغدرك عند حد ؛ ويلوح أنك لا تمتنع فى بلدك نفسه عن الاحتيال وعن القصص الكاذبة الخادعة التى تحبها من أعماق قلبك »(٤٩) .

والحق أننا نحن أنفسنا نشعر بميل نحو هذا البطل الذى يشبه فى التاريخ القديم البطل منشهوزن الخرافى Munchausen ، فنحن نتبين فيه وفى الشعب المجد المحتال الذى ينتمى إليه من الصفات ما يستثير الحب ؛ فهو أب لطيف رقيق القلب ، وهو فى بلده حاكم عادل « لم يسئ لأحد فى أرضه لا بالقول ولا بالفعل » . ويقول فيه راعى خنازيره : « إننى لن أجد بعد اليوم سيداً يضارعه فى شفقته مهما بعدت البلاد التى أذهب إليها ، حتى لو عدت إلى

بيت أبي وأمي ! »[٥٠] . ونحن نغبط أديسيوس على « شكله الشبيه بأشكال الآلهة المخلدين » وعلى جسمه الرياضي ، الذي يمكنه وهو في نحو الخمسين من عمره أن يقذف القرص أبعد مما يقذفه أي شـــاب من شبان الفيشيان Phaeacian ؛ ونعجب « بثبات جنانه » و « بحكمته الشبيهة بحكمة چوف »[٥١]. ولا ينقطع عطفنا عليه وهو يتمنى الموت بعد أن ييئس من قدرته على أن يرى مرة أخرى « الدخان ينبعث من أرض وطنه » ، أو حين يقوى قلبه وسط ما يحيط به من أخطار وآلام بالألفاظ التي كان سقراط يحب أن يرددها : « اصبري الآن يا نفسي ، لقد قاسيت من قبل ماهو شر من هذا [٥٢] . وهو في جسمه وعقله رجل من حديد ، ولكن كل قطعة فيه مهما صغرت قطعة من إنسان ، ولهذا فإنا نعفو عنه ونتجاوز عن سيئاته .

والحق أن المعايير الخلقية عند الآخيين تختلف عن معاييرنا اختلاف فضائل الحرب عن فضائل السلم . فالرجل الآخي يعيش في عالم مضطرب ، كَدِر جوعان ، على كل إنسان فيه أن يعني بحراسة نفسه ، وأن يكون على الدوام ممسكاً بقوسه ورمحه ، قادراً على أن ينظر في هدوء إلى الدم المراق . وفي ذلك يقول أديسيوس : « إن المعدة الجائعة لا يستطيع أحد أن يخيفها ... ومن أجلها صنعت السفن المعوجة وأعدت لتحمل الويل إلى الأعداء فوق البحر الهائج المضطرب »[٥٣]. وإذا كان الآخي لا يجد إلا القليل من الأمن والسلامة في بلاده . فإنه لا يرعى شيئاً منهما في خارجها ؛ ويرى أن من حقه أن يفترس كل ضعيف . وأسمى الفضائل في رأيه فضيلة الذكاء المقرون بالشجاعة والقسوة ، ولفظ الفضيلة في لغته مشتق من لفظ الرجولة ومن صفة Ares أو المريخ(*) . وليس الرجل الصالح عنده هو الرجل اللطيف المتسامح ،

---

(*) Virtus = الرجولة ، Arete صفة أريس أو المريخ .

الأمين الرزين ، المجد الشريف ؛ بل هو الرجل الذى يحارب ببسالة وكفاية ، وليس الرجل الطالح هو الذى يدمن الشراب ، ويكذب ، ويقتل ويغدر ، بل هو الجبان الغبى أو الضعيف . لقد كان ثمة نيتشيون قبل نتشه ، وقبل ثرازمكس Thrasymachus بزمن طويل ، فى فجاجة العالم الأوربى وصلابته ؟

## ٣ – الرجال والنساء

كان المجتمع الآخى مجتمعاً أبوياً استبدادياً ، يمتزج به جمال المرأة وغضبها بحنان الأبوة وحبها القويين(*) . وكان الأب من الوجهة النظرية صاحب السلطان الأعلى ، وكان له أن يتخذ من السرارى ما يشاء(**) ، وأن يقدمهن لضيوفه ، وأن يضع أطفاله على قمم الجبال ليموتوا أو يذبحهم قرباناً للآلهة الغضاب . وهذه السلطة الأبوية المطلقة لا تستلزم حتماً أن يكون المجتمع الذى تسوده مجتمعاً وحشياً ، بل كل ما تعنيه أن هذا المجتمع لم يبلغ نظام الدولة فيه مبلغاً يكفى لحفظ النظام الاجتماعى ، وأن الأسرة فيه تحتاج فى خلق هذا النظام الاجتماعى إلى القوى التى آلت فيما بعد إلى الدولة حين أممت حق القتل ؛ وكلما تقدم التنظيم الاجتماعى وارتقى نقص سلطان الأب ، وتفككت وحدة الأسرة ، ونمت الحرية والفردية . ولقد كان الرجل الآخى فى الحياة العملية رجلا معقولا فى أغلب الأحوال ، يصغى فى صبر وأناة إلى فصاحة أهل منزله ويخلص إلى أبنائه .

وكان مركز المرأة فى نطاق هذا الإطار الأبوى أرقى فى بلاد اليونان

---

(*) لدينا آثار تدل على وجود مجتمع قبل ذلك العهد كانت السيادة فيه للأم . من ذلك ما تقوله الرواية الأثينية من أن « الأطفال » قبل سكربس Cecrops لم يكونوا يعرفون آباءهم ؛ ولنا أن نستنتج من هذا أن الأطفال كانو ينتسبون إلى أمهم . بل إننا نرى فى الأيام الهومرية نفسها أن الآلهة التى كانت تعبدها المدن اليونانية بصفة خاصة كانت نساء : هيرا فى أرجوس ، وأثينا فى مدينة أثينة ، ومتروپرسفونى فى إليوسيس Ilausis . ولسنا نرى هذه الإلهات تخضع لإله ذكر(٥٤)

(**) لقد كان لتسيوس زوجات بلغن من الكثرة درجة لم يحاول معها مؤرخ أن يترك لنا إحصاء لهن موثوقاً به(٥٥)

الهومرية منه فى أيام بركليز . فهى تضطلع بدور رئيسى فى القصص والملاحم من خطبة پلپس لهپوداميا Hippodameia إلى رقة إفچينيا وحقد إلكترا : فلا الحجاب ولا البيت بمانع لها من الخروج ، بل نراها تسير حرة بين الرجال والنساء على السواء ، وتشترك أحياناً فى مناقشات الرجال الجدية كاشتراك هلن مع منلوس وتلمكس . ولم يكن الزعماء الآخيون إذا أرادوا أن يستثيروا غضب الشعب على طروادة يلجئون إلى المبادئ السياسية أو العنصرية أو الدينية ، بل كانوا يستثيرونه بجمال النساء ؛ ومن أجل ذلك كان وجه هلن الجميل هو الحجة التى تذرعوا بها لإثارة حرب تهدف إلى امتلاك الأرض وإلى التجارة ؛ ولولا المرأة لكان بطل هومر جلفاً فظاً ليس له هدف يعيش من أجله ، فهى تعلمه شيئاً من الأدب والمثالية ودماثة الأخلاق .

وكان الشراء طريقة الزواج ، وكان الثمن عادة أثواراً أو ما يساويها يؤديه الخطيب إلى والد الفتاة . ويحدثنا الشاعر عن « العذراء جالبة الماشية[٥٦] » . ولم يكن الخطيب وحده هو الذى يؤدى ثمن العرس ، بل كان والدها يؤدى لها أحياناً بائنة قيمة . وكانت حفلة الزفاف عائلية واجتماعية معاً ، وكان من مظاهرها كثرة الطعام ، والرقص ، والمرح الذى تنطلق فيه الألسنة . وكانوا يسيرون بالعروسين فى وهج المشاعل من حجراتهما ويخترقون بها المدينة وسط أغانى العرس العالية . وكان الشبان يرقصون وهم يدورون ، وتعلو بينهم نغمات الناى والقيثارة[٥٧] ) — ألا ما أشبه الليلة بالبارحة . ومتى تزوجت المرأة أصبحت من فورها ربة بيتها ونالت من التكريم بقدر ما تنجب من الأبناء وكان الحب بمعناه الحقيقى أى بوصفه حناناً وشوقاً — يأتى إلى اليونان كما يأتى إلى الفرنسيين بعد الزواج لا قبله ، فلم يكن هو الشرارة التى تنطلق باتصال جسمين أو تقاربهما . بل كان ثمرة الاشتراك الطويل فى العناية بالبيت وشئونه . وفى الزوجة الهومرية من الوفاء بقدر ما فى زوجها

من عدمه ، وليس فى أشعار هومر إلا ثلاث زانيات — هن كليتمنسترا ، وهلن ، وأفرديتى ؛ ولكن الصورة التى يرسمها لهن لا تنطبق على المرأ العادية ، وإن انطبقت على الإلهات فى تلك الأيام :

وكانت الأسرة الهومرية التى أثرت فيها هذه العوامل ( إذا صرفنا النظر عن مغالاة الأقاصيص التى لا وجود لها فى أشعار هومر ) نظاماً سليما يستريح له الإنسان ويسر منه ، أكثر نسائها مهذبات رقيقات وأكثر أطفالها مخلصون أوفياء . ولم يكن عمل الأمهات مقصوراً على إنجاب الأبناء ، بل كن يقمن فيها بكثير من الأعمال ، فكن يطحن الحب ، ويمشطن الصوف ، ويغزلن ، وينسجن ، ويطرزن . ولم يكن يخطن كثيراً لأن معظم الملابس لم تكن بحاجة إلى الخياطة ، كما كان الطبخ فى العادة من أعمال الرجال . وكن فضلا عن هذه الأعمال يلدن الأطفال ويربينهم ، ويعالجن ما يصيبهم من أذى ، ويسوين ما يقوم بينهم من خصام ، ويعلمنهم عادات القبيلة وأخلاقها وتقاليدها الموروثة . ولم تكن لديهم تربية منظمة ، ولم يكونوا يتعلمون الكتابة أو الهجاء أو النحو ، ولم تكن عندهم كتب ؛ فكانت الأسرة والحالة هذه أحسن نظام يرتضيه الصبيان . وكانت البنات يتعلمن الفنون المنزلية على حين يتعلم الأولاد الصيد والحرب ؛ فكان الولد يدرب على صيد السمك وعلى السباحة ، وحرث الأرض ، ونصب الشراك وترويض الحيوانات ، وتصويب السهام والحراب ، وأن يعنى بنفسه فى كل ما يعترضه من الأحداث فى حياته التى لم يكن للقوانين فيها السلطان الكامل على الأهلين . وإذا شب أكبر أبناء الأسرة من الذكور وبلغ سن الرجولة أصبح فى غيبة أبيه رب الأسرة المسئول عنها ؛ فإذا تزوج جاء بزوجته إلى بيت أبيه . وهكذا تتجدد الأجيال جيلا بعد جيل ، يتغير فى خلالها أفراد الأسرة على مر الأيام وتبقى الأسرة محتفظة بهما عدة قرون ، تضع فى بوتقة البيت التى ينصهر فيها الأفراد قواعد النظام والأخلاق التى لا بد منها لقيام الحكومات على اختلاف أنواعها .

## ٤ ــ الفنون

وترك الآخيون إلى التجار والكتبة من أهل الطبقة الدنيا فن الكتابة الذى تلقوه فى أغلب الظن من بلاد اليونان الميسينية ، ذلك أنهم كانوا يفضلون الدم عن المداد واللحم عن الطين ، ولسنا نجد فى أشعار هومر كلها إلا إشارة واحدة للكتابة[٥٨] . ونجدها فى سياق فذ واضح الدلالة ، وهو أن لوحة مطوية تعطى لرسول ويؤمر فيها من سوف يتلقاها بأن يقتل حاملها . وإذا ما وجد الآخيون وقتاً يقضونه فى ممارسة الأدب فإن ذلك لم يكن إلا حين يجدون بين الحروب والغارات فترة من الوقت يركنون فيها إلى السلم ، ووقتئذ يجمع الملك أو الأمير أتباعه حوله ، يولم لهم وليمة ويدعو شاعراً أو مغنياً جوالا ينشدهم على قيثارته شعراً ساذجاً يقص أعمال الأبطال من أسلافهم الأولين . وكان ذلك شعر الآخيين وتاريخهم . ولعل هومر قد أراد كما أراد فيدياس أن ينقش صورته على ملاحمه فأخذ يقص علينا كيف طلب ألسينوس ملك القباشانيين أن يحيي أديسيوس بشىء من هذه الأغانى : « ادع إلينا المنشد الإلهى دمدوكس Demodocus ، لأن الله قد اختصه دون غيره بالمهارة فى الغناء . . . . ثم اقترب الرسول يقود المنشد القدير الذى تحبه إلهة الشعر أكثر من سائر الناس ، فوهبته من نعمتها وسلطت عليه من نقمتها ، فحرمته قوة البصر ولكنها وهبته نعمة الصوت الجميل »[٥٩] .

والفن الوحيد الذى يعنى به هومر غير فنه هو طرق الحديد وتشكيله فهو لا يذكر شيئاً عن التصوير ولا النحت ولكنه يستجمع كل ما أوتى من إلهام ليصف المناظر المصورة بالجواهر أو المزركشة على ترس أخيل ، أو المنقوشة نقشاً بارزاً على دبوس أديسيوس الذى يحلى به صدره . وإذا تحـــدث عن العمارة كان حديثه قصيراً ولكنه يلقى على هذا الفن كثيراً من الضوء . فنى وسعنا أن نستدل من حديثه على أن المساكن العادية فى

عصره كانت تشاد من اللبن على أساس من الحجارة ، وأرضها من الطين المطروق بالأقدام ، والذى كان ينظف بحكه بأداة خشنة ؛ وكان السقف يتخذ من الغاب تعلوه طبقة من الطين لا تميل إلا بالقدر الذى يمكن الأمطار من النزول . وكانت الأبواب مفردة أو مزدوجة ، وقد تكون لها مزالج أو مفاتيح(٦٠) . أما المساكن التى هى أعلى من هذه درجة فكانت جدرانها تطلى بالجبس الملون ، وتزين حافاتها أو تنقش ، وتعلق عليها الأسلحة والتروس والنسيج المنقوش . ولم يكن فى الدار مطبخ ، ولا مدخنة ، ولا نوافذ ، وكان فى سقف بهوها الأسط فتحة يخرج منها بعض الدخان المنبعث من الموقد ، وتخرج بقيته من باب الدار ، أو تستقر صناجا على الجدران . وكانت الحمامات من المرافق التى تحتويها بيوت الأغنياء ، أما غيرهم فكانوا يقنعون بوعاء من الخشب بدل الحمام . وكانوا يتخذون أثاثهم من الخشب الثقيل ، وكثيراً ما كان يصقل وتحفر فيه أشكال فنية جميلة . وقد صنع إكاليوس لبنلبى كرسياً ذا متكأ مطعما بالعاج والمعادن النفيسة ، وكذلك صنع أديسيوس له ولزوجته سريراً ضخما متيناً قدّر له أن يبقى مائة عام .

ومن خصائص هذا العصر أن أهله يُغفلون الهياكل ويوجهون كل عنايتهم إلى تشييد القصور ، بعكس عصر بركليز فإن أهله كانوا يهملون القصور ويصرفون جهودهم فى بناء الهياكل . فنحن نسمع عن « بيت باريس الفخم » الذى شاده ذلك الأمير بمعونة أمهر المهندسين فى طروادة(٦١) ، وبقصر الملك ألسنوس الفاخر الذى كانت جدرانه من البرنز ؛ وطنفه من عجين الزجاج الأزرق ، وأبوابه من الفضة والذهب ، إلى غير ذلك من الأوصاف التى تصدق على الشعر أكثر مما تصدق على فن العمارة . ونسمع كذلك الشىء القليل عن بيت أجممنون الملكى فى ميسينى كما نسمع الشىء الكثير عن قصر أديسيوس فى إثكا . وقد كان لهذا القصر دهليز أمامى مرصوف بعضه بالحجارة ، ويحيط به سور مجصص ، ويزدان بالأشجار ومذاود الخالى ، وكومة من الروث الساحن ينام عليها أرجوس كلب أديسيوس فى

ضوء الشمس(*) . ويؤدى إلى داخل القصر مدخل ذو عمد ينام فيه العبيد والزائرون فى كثير من الأحيان ، أما داخل القصر نفسه فكان يحتوى على حجرة للانتظار تؤدى إلى بهو أوسط يستند إلى عمد يصل إليه الضوء من قمته فى السقف ، وفى بعض الأحيان من فتحة أخرى بين طنف البناء وعوارضه التى فوق الأعمدة . وكانت مجامر نحاسية مستقرة على قواعد عالية تضىء البيت إضاءة مضطربة غير مستقرة . وكان فى وسط البهو مدفأة الدار تجتمع الأسرة حول نارها المقدسة أثناء الليل للدفء والطرب ، وللتحدث عن أخبار الجيران ، وعماد الأطفال ، وتقلبات الأيام .

## ٥ — الدولة

ترى كيف كان هؤلاء الآخيون الأشداء السريعو الانفعال يُحكمون ؟ لقد كانوا فى السلم تحكمهم الأسرة وفى الأزمات تحكمهم العشيرة . والعشيرة جماعة من الناس ينتسبون إلى أصل واحد ويدينون بالطاعة إلى رئيس واحد ، وحصن هذا الرئيس هو منشأ المدينة ومركزها ، حتى إذا ما أصبح سلطانه سنة متبعة وشريعة معترفاً بها ، تجمعت حول الحصن عشيرة بعد عشيرة حتى يتكون من مجموعها مجتمع سياسى من ذوى القربى . وإذا تطلب الرئيس عملا إجماعياً من عشيرته أو مدينته دعا أحرارها الذكور إلى اجتماع عام وعرض عليهم اقتراحاً قد يقبلونه وقد يرفضونه ، ولكن أعظم الأعضاء شأناً هم الذين يستطيعون أن يقترحوا تغييره . ولقد كانت هذه الجمعية القروية العنصر الدمقراطى الوحيد فى هذا المجتمع الأرستقراطى الإقطاعى ، وكان أعظم أعضائها فائدة للدولة أفصحهم لساناً وأقدرهم على التأثير فى عامة الشعب . وإنا لنشهد منذ ذلك الوقت البعيد فى الشيخ نسطور الذى « يسيل صوته من لسانه أحلى من الشهد(٦٢) » ، وفى أديسيوس المخاتل الذى تقع

(*) يموت أرجوس من فرط الطرب حين يرى سيده بعد أن غاب عنه عشرين عاما .

كلماته « على الناس وقح هشائش الثالج[٦٣] » ، نشهد فيهما بداية ذلك السيل من الفصاحة الذى قدر له أن يبلغ فى بلاد اليونان مستوى أرفع مما بلغه فى أية حضارة أخرى ، والذى قضى فى آخر الأمر على هذه الحضارة القضاء الأخير ،

وإذا تطلب الأمر أن تعمل العشائر مجتمعة فإن رؤساءها يطيعون أوامر أقواهم سلطاناً ، ويتخذونه ملكا عليهم ، ويدينون له بالطاعة هم وجيوشهم من الأحرار وأتباعهم العبيد . وكان أقرب الرؤساء إلى الملك مسكناً ، وأكبرهم مقاماً عنده ؛ يسمون « صحابة الملك » ، وهذا هو الاسم الذى أطلق عليهم أيضاً فى مقدونية أيام فليب وفى معسكر الإسكندر . وكان هؤلاء الأعيان يستمتعون فى البول boule أو المجلس بحرية القول ويخاطبونه حين يوجهون له القول على أنه « الأول بين الأنداد » . ومن هذه الهيئات المختلفة — الجمعية العامة ، ومجلس الأعيان ، والملك — نشأت دساتير العالم الغربى الحديث كله على كثرتها واختلاف أنواعها وأسمائها .

وكان للملك سلطان عظيم ولكنه ضيق الحدود . فهو ضيق فى الرقعة التى يظلها لأن مملكته صغيرة ، وهو ضيق فى زمانه لأن الملك معرض لأن يخلعه المجلس أو أن يخلع استناداً إلى حق سرعان ما اعترف به الآخيون وهو حق من عساه أن يكون أقوى من الملك سلطاناً . وفيما عدا هذا فقد كان حكم الملك وراثياً وكانت حدود سلطانه غير واضحة المعالم . وهو قبل كل شىء زعيم عسكرى شديد العناية بجيشه لأنه إذا عدمه تبينت للناس أخطاؤه ؛ وهو يحرص على أن يكون هذا الجيش حسن العدة ، والطعام ، والتدريب ، لديه ذخيرة من السهام المسمومة[٦٤] ، والحراب ، والخوذ ، والجراميق ، والرماح ، والتروس ، والدروع ، والعربات الحربية . وهو الحكومة بأجمعها طالما كان الجيش يحميه ، يجمع فى يديه التشريع والتنفيذ والقضاء ، وهو كاهن الدين الأكبر الذى يقرب القرابين باسم الشعب ، أوامره هى القانون ، وأحكامه نهائية لا معقب لها ، ولم يكن لفظ القانون قد وجد بعد[٦٥] . ومن

تحته المجلس الذى يجتمع أحياناً ليفصل فى المنازعات الخطيرة ؛ وكأنما كان هذا المجلس يضع التقاليد التى تسير عليها جميع المحاكم فيما بعد ، فكان يبحث عن السوابق ويحكم على غرارها . وكان للسوابق الغلبة على القانون لأن السابقة مستمدة من العادة ، والعادة هى الأخت الكبرى للقانون تنازعه سلطانه : على أن المحاكمات على أنواعها نادرة فى المجتمع الهومرى ، وقلما نسمع فيه عن هيئات عامة للقضاء ، بل كان على كل أسرة أن تدفع الأذى عن نفسها وتثأر لنفسها ، وكانت أعمال العنف كثيرة تسود المجتمع .

ولم يكن من عادة الملك أن يجبى الضرائب ليقيم بها دعائم ملكه ، بل كان يتلقى من حين إلى حين « هدايا » من رعاياه ؛ ولو أنه كان يعتمد على هذه الهدايا وحدها لكان ملكا فقيراً بحق ، أما مورده الأكبر فكان فى أغلب الظن مستمداً من الرسوم التى يفرضها على ما ينتزعه جنوده وسفنه من الأسلاب فى البر والبحر . ولعل هذا هو السبب من أجله وجد الآخيون فى عصر متأخر كالقرن الثالث عشر قبل الميلاد فى مصر وفى كريت . فكانوا فى مصر قراصنة غير ناجحين وفى كريت فاتحين عابرين . ثم نسمع عنهم فجأة وهم يستثيرون غضب الشعب بقصة عن السبى المذل ؛ ويجمعون بذلك قوى القبائل جميعها ، ويجندون مائة ألف محارب ، ويبحرون بأسطول ضخم منقطع النظير مكون من نحو ألف سفينة ليجربوا حظهم ضد حراب آسية على سهول طروادة وتلها .

# الفصل الرابع

## حصار طروادة

ترى هل حوصرت طروادة بحق ؟ لسنا نعلم أكثر من أن كل مؤرخ يونانى وكل شاعر يونانى ، وأن كل سجل فى معبد يونانى إلا القليل الذى لا يستحق الذكر ، وكل قصة يونانية — من أن هذه كلها تسلم بلا جدال بأن طروادة حوصرت ؛ وأن علم الآثار قد كشف لنا عن المدينة المخربة مضاعفة عدة مرار ؛ وأن القصة وأبطالها لا تزال فى هذه الأيام كما كانت فى آخر القرن الماضى تعد فى جوهرها قصة صحيحة[٦٦] : وقد جاء فى نقش مصرى خلفه رمسيس الثالث أن « الجزائر كانت قلقة مضطربة » حوالى ١١٩٦ ق . م[٦٧] ، وفى پلنى إشارة إلى رمسيس « الذى سقطت طروادة فى أيامه[٦٨] » . ويرجع إرتشثنيز Eratosthenes العالم الإسكندرى العظيم تاريخ هذا الحصار إلى عام ١١٩٤ ق . م مستنداً فى ذلك إلى الأنساب المتواترة التى نسقها المؤرخ — الجغرافى هِكتيِيُوس Hecataeus فى أواخر القرن السادس قبل الميلاد .

ويتفق الفرس الأقدمون والفينيقيون مع اليونان فى قولهم إن تلك الحرب العظمى قد استعرت نارها لأن أربعة من النساء الحسان قد اختطفن عن بلادهن . فالمصريون على قولهم اختطفوا أيو Io من أرجوس ، واليونان اختطفوا أوربا Europa من فينيقية وميديا من كلكيز Colchis ؛ أليس من الإنصاف والحالة هذه أن يختطف باريس(*) هلن[٦٩] ؟ ويأبى استسيكورس

(*) لا حاجة بنا إلى القول بأن هلن كانت ابنة زيوس ، فقد اتخذ صورة بجعة وأغوى ليدا زوجة تنداريوس Tyndareus ملك اسپارطة .

فى سنيه الأخيرة بعد أن تاب وأناب ، كما يأبى هيرودوت ويوريپديز من بعده ، أن يعترفا بأن هلن قد غادرت بلادها إلى طروادة ؛ وكل ما فى الأمر أنها ذهبت إلى مصر مكرهة وأقامت فيها اثنتى عشرة سنة حتى جاءها منلوس . ويتساءل هيرودوت قائلا : هل من الناس من يصدق أن الطرواديين يحاربون عشر سنين من أجل امرأة واحدة ؟ ويعزو يوريپديز إرسال الحملة إلى ازدياد السكان فى بلاد اليونان أكثر مما تتحمله مواردها ، واضطرار أهلها بسبب هذه الزيادة إلى الهجرة والتوسع(٧٠) . ألا ما أقدم الأسباب الحديثة التى تبرر بها الرغبة فى القوة والسلطان .

على أنه لا يبعد أن تكون قصة شبيهة بهذه القصة قد استعين بها على جعل هذه المغامرة مستساغة لدى اليونان العادى ، وذلك بأن الناس فى حاجة إلى الألفاظ الطنانة إذا أريد منهم أن يضحوا بحياتهم . ومهما تكن أسباب الحرب الظاهرة ، فإن الذى لا شك فيه أن حقيقة أمرها وجوهرها لم تكن إلا نزاعاً بين طائفتين تتنازعان السيطرة على مضيق الهسپنت والأراضى الغنية المحيطة بالبحر الأسود ، وكانت بلاد اليونان بأجمعها وغرب آسية على بكرة أبيها ترى أنها نزاع حاسم ؛ واحتشدت أمم اليونان الصغيرة لمساعدة أجممنون ، كما أرسلت شعوب آسية الصغرى العون بعد العون لطروادة . وكانت الحرب فى حقيقة أمرها بداية الكفاح الذى تجدد فى مراثون وسلاميس ، وعند إسوس وأربيلا ، وعند تور وغرناطة ، وعند ليپنتو وڤينا ...

وليس فى وسعنا أن نذكر من أحداث الحرب وما بعدها غير ما يقصه علينا الشعراء اليونان ومؤلفو المسرحيات منهم ، ونحن نقبل ما يقولون على أنه أدب أكثر مما هو تاريخ ، وهذا فى حد ذاته مبرر قوى لاعتباره جزءاً من قصة الحضارة . فنحن نعلم أن الحرب بشعة وأن الإلياذة جميلة ، وأن الفن ( إذا عكسنا قول أرسطاطاليس ) قد يجمل الرعب — ويظهر تبعاً لذلك —

بما يخلعه عليه من معنى جميل وشكل ظريف . ولسنا نقصد بقولنا هذا أن الإلياذة قد وصلت إلى حد الكمال فى شكلها ، إذ الحقيقة أن تركيبها مهلهل غير رصين ، وأن القصص فيها متناقض تارة وغامض تارة أخرى ، وأن خاتمتها ليست خاتمة بالمعنى الصحيح . غير أن كمال كل جزء على حدته يعوض ما فى مجموعها الكلى من اضطراب ، والقصة رغم عيوبها الصغرى لا تقل فى مستواها عن مسرحيات التاريخ العظمى ، ولعلها لا تقل عن مستوى التاريخ نفسه .

(١)(*) نرى اليونان فى مستهل القصيدة وقد قضوا فى حصار طروادة تسع سنين دون أن يظفروا بها ؛ وقد غلبهم اليأس والحنين إلى الوطن ، وفتك بهم المرض . وقد وقفوا طويلا عند أوليس Oulis لأن المرض وسكون الريح فى البحر قد حالا بينهم وبين مواصلة السير ، وأثار أجممنون غضب كلتمنسترا وهيأ السبيل لسوء مصيره بأن ضحى بابنتهما إفجينيا لكى تهب الريح . وكان اليونان قد وقفوا فى أماكن متفرقة فى طريقهم ليأخذوا حاجتهم من الطعام والسرارى ، فأخذ أجممنون الحسناء كريسيس Chryses وأخذ أخيل بريسيس البارعة الجمال ؛ ثم يقول عراف إن أپلو يمنع النصر عن اليونان لأن أجممنون قد اعتـــدى على عفاف ابنه كاهنه كريسيز Chryseis . فيرد أجممنون كريسيس لأبيها ولكنه يواسى نفسه ويخلق فى القصة موقفاً مثيراً بأن يرغم بريسيس على أن تفارق أخيل وتحل محل كريسيس فى الخيمة الملكية . ويدعو أخيل الجمعية العامة إلى الانعقاد ، ويشكو إليها أجممنون وهو غاضب ثائر ، وينطق بأول كلمة فى الإلياذة ويثير الموضوع الذى يتردد فيها مراراً وتكراراً ، ويقسم أنه لن يمد هو أو جنوده يداً لمساعدة اليونان . (٢) ثم ننتقل بعدئذ إلى استعراض سفن الجيوش المتجمعة وقبائلهم ، ثم (٣) نشاهد منلوس المتعجرف يبارز باريس

( * ) تشير الأعداد المحصورة بين قوسين إلى كتب الإلياذة .

مبارزة يراد بها وضع حد للقتال ؛ ويتهادن الجيشان مهادنة المتحفزين ، ويشترك بريام مع أجممنون فى تقديم القربان إلى الآلهة . ويظفر منلوس بباريس ولكن أفرديتى تنقذه وتختطفه فى سحابة ثم تلقيه على فراش زوجته بعد أن تعطره وتمسحه بالمساحيق الربانية . وتأمره هلن أن يعود إلى القتال ولكنه يعرض عليها بدلا من هذا أن « يصرفا الوقت فى الفراش » . وتتغلب على هلن شهوتها فتجيبه إلى طلبه (٤) ويعلن أجممنون انتصار منلوس ، ويلوح أن الحرب قد وضعت أوزارها ، ولكن الآلهة تعقد مجلساً على جبل أولمبس للتشاور فى الأمر كما يتشاور البشر ، وتقرر أنها فى حاجة إلى أن يسفك فوق ما سفك من الدماء . ويقترح زيوس لمصلحة السلم ولكنه يسحب صوته وينقلب مرتاعاً حين توحه زوجته هيرا خطابها إليه ، وتقترح أن تسمح لزيوس بأن يدك ميسينى وأرجوس واسپارطة دكا إذا وافق على تدمير طروادة : ويبدأ القتال من جديد ويهلك عدد كثير من الرجال تمزق أجسامهم السهام أو الحراب أو السيوف « ويخيم الظلام على أعينهم » .

(٥) وتشترك الآلهة فى هذه اللعبة المرحة لعبة التقتيل والتقطيع ، فتنفذ حربة ديوميد فى جسم أريس إله الحرب الرهيب ، ويصيح صيحة كأنها صادرة من تسعة آلاف رجل » ، ويسرع إلى زيوس ليبثه شكواه .

(٦) وتعقب ذلك فترة يودع فيها هكتر البطل الطروادى زوجته أندرمكا وداعاً حاراً قبل عودته إلى القتال . وتخاطبه بصوت رقيق قائلة : « حبيبى ، إن بسالتك ستؤدى إلى هلاكك ؛ إنك لا ترحم طفلك ولا ترحمنى ، أنا التى سأكون عما قريب أرملة ، لقد قتل أبى وأمى وإخوتى جميعاً ، ولكنك أنت يا هكتر أبى وأمى ، وأنت زوج شبابى ، فأشفق على إذن وأقم هنا فى البرج » . فيرد عليها بقوله : « إنى أعلم حق العلم أن مآل طروادة هو السقوط ، وأرى بعين الخيال أحزان إخوانى وأحزان الملك ؛ غير أنى لا أحزن من أجلهم ؛ أما الذى يكاد يزلزل كيانى فهو أن أراك أسيرة رقيقة فى أرجوس ؛ ولكنى مع هذا لن أحجم

عن القتال[٧١] » ويصرخ ابنه الطفل أستياناكس Astyanax ، الذى قدر له أن يلقيه اليونان المنتصرون من فوق أسوار المدينة بعد قليل فيسقط على الأرض جثة هامدة، يصرخ مرتاعاً حين يبصر الريش يتماوج فى خوذة أبيه، فيرفع البطل خوذته حتى يستطيع أن يضحك ، ويبكى ويصلى للطفل الحائر المندهش . ثم يتخذ طريقه إلى المعركة . ( ٧ ) ويبارز أجاكس Aijox ملك سلاميس . ويستميت البطلان فى القتال ثم يفترقان فى المساء بعد أن يتبادلا الثناء والهدايا . يا لها من زهرة مجاملة تسبح فى بحر من الدماء . ( ٨ ) وبعد أن يقضى الطرواديون يوماً كاملا يتنقلون فيه من نصر إلى نصر بأمر هكتر المحاربون بالكف عن القتال ليستريحوا .

هكذا خطب فيهم هكتر ، وحياه الطرواديون بأعلى أصواتهم وصفقوا له بأكفهم . ثم رفعوا النير عن جيادهم حربية والعرق يتصبب من أجسامهم وعقل كل منهم جواديه بالسيور بجوار عربته ، وجاء من المدينة بالثيران والضأن السمين ، وقدم هكتر لهم النبيذ وهو يخاطبهم بأعذب الألفاظ وأرقها .. وجاءهم بالحب من البيوت ، وجمع الرجال وقود النار ، وحمل الهواء الرائحة الذكية من السهل إلى السماء ، وسهر من كانوا على جانبى الميدان الليل الطويل يملأ الأمل صدورهم ، وأوقدوا نار المراقبة ، وعلا لهب النيران الكثيرة التى أوقدها الطرواديون مروضو الخيول بجوار إليوم بين السفن السود ونهر زنثوس Thanathus ، وتلألأت تلألؤ النجوم حول آية الليل ، فكان منظراً من أعجب المناظر ، وسكنت الريح ، ولاحت قمم الجبال والرؤوس ، وظهرت الخلوات التى بين الجبال . وبدت السماء الواسعة ذات الجلال ، وتلألأت نجومها التى يخطئها الحصر على قلب الراعى الذى أضناه النصب . وفى هذه الأثناء كانت خيل القتال المتعبة تلوك القمح والشعير الأبيض بالقرب من مركباتها تنتظر مقدم الفجر فوق عرشه الجميل[٧٤] .

( ٩ ) ويشير نسطور ملك پيلوس الإبلية على أجممنون أن يرد بريسيس

إلى أخيل ، ويجيبه أجممنون إلى طلبه ، ويعد أخيل بأن يعطيه نصف بلاد اليونان إذا انضمّ مرة أخرى إلى المحاصرين ، ولكنْ أخيل يظــل غاضباً .
( ١٠ ) ويفاجئ أديسيوس وديوميد معسكر الطروادين بهجمة فى أثناء الليل يقتلان فيها اثنى عشر من رؤساء العشائر . ( ١١ ) ويقود أجممنون جنده ويستبسل فى القتال ويُجرح ثم ينسحب من الميدان . ( ١٢ ) ويلتف الأعداء حول أديسيوس فيقاتلهم قتال الأسود ، ويشق له أجاكس ومنلوس الطريق وينجيانه ليقاسى فيما بعد حياة مريرة ( ١٢ — ١٣ ) ويتقدم الطرواديون إلى الأسوار التى أقامها اليونان حول معسكرهم . ( ١٤ ) فتنزعج هيرا وتصمم على إنقاذ اليونان ، فتدهن بالزيت وتتعطر وتلبس أفخر الثياب ، وتتمنطق بمنطقة أفرديتى المقوية ، وتغوى زيوس فيضاجعها ، ويعمد پوسيدن فى هذه الأثناء إلى مساعدة اليونان على رد الطروادين ( ١٥ ) وتظل الحرب سجالا فيصل الطرواديون إلى سفن اليونان ، وهنا تصل حماسة الشاعر ذروتها وهو يقص علينا كيف كان اليونان يحاربون مستيئسين وهم يتراجعون تراجعاً سيؤدى بهم إلى الهلاك .

( ١٦ ) ويقنع پتركلوس حبيب أخيل هذا الطبل فيسمح له بأن يقود جنوده لمحاربة طروادة . ويقتله هكتر بيده ه ( ١٧ ) ويحارب أجاكس حرباً شديدة فوق جثة الشاب القتيل . ( ١٨ ) ويسمع أخيل بموت پتركلوس فيصمم آخر الأمر على القتال ، وتقنع أمه الإلهة ثيتيس الحد د الإلهى هفستوس Hephaestus بأن يصنع له أسلحة جديدة ودرعاً سابغة ضخمة .
(١٩) ويتصالح أخيل مع أجممنون ، (٢٠) ويقاتل إينياس ويوشك أن يقتله لولا أن پوسيدن ينقذه ليتخذ منه فرجيل موضوعاً لشعره. (٢١) ويقتل أخيل عدداً كبيراً من الطروادين ويقذف بهم إلى الجحيم مودعين بخطب يتحدث فيها عن نسبهم . وتواصل الآلهة القتال : فتقذف أثينا أريس بحجر يطرحه أرضاً وتحاول أفرديتى وهى فى زى جندى أن تنقذه، فتضربها أثينا ضربة على

صدرها الجميل تلقيها على الأرض . وتصفع هيرا أرتميس على أذنيها ، أما پوسيدن وأپلو فيكتفيان بحرب الألفاظ . (٢٢) ويولى الطرواديون الأدبار من أخيل عدا هكتر وحده ؛ ويشير پريام وهكيبا على هكتر أن يبقى وراء أسوار المدينة ولكنه يرفض مشورتهما ، حتى إذا تقدم أخيل نحوه ولى الأدبار فجأة ؛ ويطارده أخيل حول أسوار طروادة ويطوف بها ثلاث مرات ؛ ثم يقف هكتر ليلاقى عدوه فيخر صريعا .

(٢٣) وفى ختام هذه المسرحية تحرق جثة پترکلوس بالمراسم الفخمة ؛ ويضحى أخيل من أجله بعدد كبير من الماشية ، وباثنى عشر من أسرى الطرواديين وبشـعره هو الطويل . ويقيم اليونان الألعاب تكريماً له و (٢٤) يجر أخيل جثة هكتر خلف مركبته ثلاث مرات حول كومة الحريق . ويقبل پريام بموكبه وحزنه يرجو أن يسمح له بجثة ولده ، ويرق قلب أخيل له ، ويرضى بعقد هدنة تدوم اثنى عشر يوماً ، ويسمح للملك الشيخ بأن يأخذ جثة ولده بعد تطهيرها ودهنها بالزيت ، ويعود بها إلى طروادة .

# الفصل الخامس

## العودة إلى الوطن

وهنا تختتم القصيدة العظيمة خاتمة فجائية ، كأن الشاعر قد قام بنصيبه من القصة العامة ورأى من واجبه أن يترك ما بقي منها ينشده شاعر غيره ؛ وتقص الآداب بعدئذ كيف رمى پاريس أخيل وهو واقف إلى جانب المعركة بسهم اخترق مؤخرة قدمه ، وهو الجزء الوحيد من جسمه الذى تؤثر فيه السهام ، فأرداه قتيلا ، وكيف سقطت طروادة آخر الأمر نتيجة لخدعة الحصان الخشبي .

وكان النصر الذى أحرزه المنتصرون سبباً فى هزيمتهم ، فعادوا منهكين محزونين إلى أوطانهم بعد حنين إليهـــا طويل . وتحطم كثير من السفن التى أقلتهم ، وارتطم بعضها بشواطئ البلاد الأجنبية وأنشأ من فيها مستعمرات يونانية فى آسية وجزائر بحر إيجة وإيطاليا[٧٣] . ولما أقبلت هلن « الإلهة بين النساء » على منلوس بجلال جمالها الهادى عاد حبها إلى قلبه وكان قد أقسم أن يقتلها حين يظفر بها ، وسره أن يعود بها إلى اسبارطة لتكون ملكته فيها ؛ ولما عاد أجممنون إلى ميسيني « عانق أرض بلاده وقبلها وذرفت عينه الدمع السخين[٧٤] » ولكن كلتمنسترا تزوجت ابن عمه إجستس وأجلسته على العرش ، فلما أن دخل أجممنون القصر قتلا .

وأدعى إلى الأسى من هذا عودة أديسيوس ، وأكبر ظننا أن شاعراً آخر غير هومر قد قص قصته فى ملحمة أقل قوة وبطولة من الإلياذة[*] ،

(*) وأكبر ظن أن أساس القصة التى تروبها الأديسيه أقرب [illegible] الحقائق التاريخية من الإلياذة . ذلك أن أسطورة الملاح أو المحارب الجوال الذى لا تصل [illegible] حين عودته أقدم يقيناً من قصة طروادة ، ولا يكاد يخلو منها أدب من آداب الأمم كلها[٧٥] —

ولكنها أسلس منها وأرق وأجمل ، وتقول الأديسة إن أديسيوس تحطمت سفينته على ساحل جزيرة أجيجيا Ogygia ، وهي جزيرة مسحورة شبيهة بجزيرة تهيتي Tähiti ، تحكمها ملكة إلهة تدعى كلبسو Calypso ؛ شغفها حباً فاستبقته عندها ثماني سنين يحن فيها أشد الحنين إلى زوجته پنلپي وابنه تلمكس اللذين ينتظرانه في إثكا على أحر من الجمر .

وتقنع أثينة زيوس بأن يأمر كلپسو بإطلاق سراح أديسيوس ، وتطير الإلهة إلى تلمكس وتستمع إلى قصته الساذجة وتعطف عليه ، فتعرف كيف أقبل أمراء إثكا والجزائر الخاضعة لها على پنلپي يتوددون لها ويسعون إلى زواجها ليظفروا بعد ذلك الزواج بعرش إثكا ، وكيف يعيشون في قصف ومرح في قصر أديسيوس ويستمتعون بخيراته ( ٢ ) ويأمر تلمكس الخطاب بأن يعودوا إلى ديارهم ولكنهم يسخرون من شبابه ، فيخرج سراً على ظهر سفينة يبحث عن أبيه ؛ وتحزن پنلپي لبعد زوجها وابنها ، وتستمهل خاطبيها بأن تعدهم أنها ستتزوج واحداً منهم بعد أن تتم نسيج غزلها ، ولكنها تنقض منه في الليل ما تعمله بالنهار ( ٣ ) ويزور تلمكس نسطور في پيلس و ( ٤ ) منلوس في اسپارطة ولكن أحداً منهما لا يستطيع أن يدله على مكان أبيه . ويرسم الشاعر صورة جذابة لهلن وقد استقرت في بيتها خاضعة ولكنها لا تزال تستمتع بجمالها الرباني ، وقد غفر لها زوجها خطاياها من زمن بعيد ، وتقول إنها حين سقطت طروادة كانت قد سئمت المقام في المدينة(*) .

---

= بأديسيوس اليوناني هو بعينه سنوحي Sinuhe وسندباد ، وربنسن كروزو ، وإنك أردن Enoch Arden . أما الأماكن الواردة في القصيدة فهي من الأسرار المحيرة للعقول التي لا يجد أصحابها ما يتفضون فيه أوقات فراغهم .

( * ) وتقول الرواية اليونانية إن مواطنيها قد اتخذوها بعد موتها إلهة لهم وعبدوها ، وكان من العقائد الشائعة في بلاد اليونان أن الآلهة تعاقب من يستطيلون في عرضها . بل إنهم قد أشاروا إلى أن هومر نفسه إنما أصيب بالعمى لأنه تغنى بالفرية القائلة بأن هلن فرت إلى طروادة بدل أن يقول إنها اختطفت وحملت إلى مصر رغم إرادتها(٧٧)

( ٥ ) وهنا يدخل أديسيوس القصة لأول مرة . فقد كان « يجلس على ساحل جزيرة كلپسو » وقد جف الدمع من عينيه وغاض ماء حياته الحلوة من شدة حزنه وحنينه إلى وطنه . نعم إنه كان يقضي ليله في الكهوف الجوفاء مضطجعاً على الرغم منه بجوار كلپسو ، ينام وهو كاره بجوار الحورية المشتاقة ، ولكنه كان يقضي النهار جالساً على الصخور والرمال ، يبكي ويتوجع وينظر إلى البحر المضطرب[٧٨] » وتستبقيه كلپسو ليلة أخرى تأمره بعدها أن يصنع رمثاً ويبحر فيه منفرداً .

( ٦ ) ويكافح أديسيوس البحر كفاحاً طويلاً ثم ينزل في أرض فيشيا الخرافية ( ولعلها كرسيرا — كورفو Corcyra - Corfu ) حيث تعثر عليه العذراء نوسكا Nausicaa وتأخذ إلى قصر أبيها الملك ألسنوس ، وتعشق الفتاة البطل الجريء المفتول العضلات ، وتفضي بسرها إلى أترابها فتقول لهن : « استمعن إليّ أيتها العذارى ذوات الأذرع الجميلة البيضاء . . . لقد كان هذا الرجل يبدو لي منذ قليل غير وسيم ، أما الآن فهو في نظري كالآلهة التي تستقر في السماء الواسعة . ألا ليت رجلا كهذا يصبح لي زوجاً ، يقيم هنا ، ألا ليته يرضى أن يقيم هنا معي[٧٩] » . ( ٧ — ٨ ) ويعجب ألسنوس بأديسيوس أشد الإعجاب فيعرض عليه ان يزوجه نوسكا ، ويعتذر أديسيوس ولكنه يسره أن يقص عليه قصة عودته من طروادة .

( ١١ ) فيقول للملك إن سفنه قد دفعتها الرياح عن طريقها إلى أرض أكلة ( اللوطس ) ، وإن هؤلاء قدموا لرجاله فاكهة اللوطس الحلوة فنسى الكثيرون منهم أوطانهم وحنينهم إليها حتى لم يجد أديسيوس بد من أن يرغمهم على العودة إلى سفنهم . وساروا من هنا إلى أرض السيكلوبين الجبابرة العور ، الذين لا يقومون بعمل ولا يخضعون لقانون ، ويعيشون في جزة تكثر فيها الحبوب والفاكهة البرية . ووقعوا في كهف السيكلوپ

بلنيفيمس Polyphemus فأكل عدداً منهم ، وأنقذ أديسيوس من بقى بأن أنام الوحش الجبار بعد أن أسكره ، ثم حرق بالنار عينه الوحيدة : ( ١٠ ) ثم ركب الجوالون البحر مرة أخرى وأوغلوا فيه حتى وصلوا إلى أرض اللستريجونيين Laestrygonians ، وكان هؤلاء أيضاً من أكلة اللحوم البشرية فلم تنج منهم إلا سفينة أديسيوس . ووصل هو ومن كان معه فى السفينة إلى جزيرة إينيا Aenea حيث أغوت سرس Circe الإلهة الجميلة الغدارة معظم رفاقه بغنائها الجميل فدخلوا كهفها ، ثم خدرتهم ومسختهم فصاروا خنازير . وأوشك أديسيوس أن يذبحها ، ولكنه غير رأيه ورضى بحبها ، ثم عاد هو ورفاقه إلى صورتهم البشرية وأقاموا مع سرس سنة كاملة . (١١) أبحروا بعدها مرة أخرى ووصلوا إلى أرض يغشاها الظلام السرمدى تبين لهم أنها مدخل الجحيم ( هيدس Hades ) ، وفيها تحدث أديسيوس إلى أطياف أجممنون وأخيل ووالدته . ( ١٢ ) ثم واصلوا سيرهم ومروا بجزيرة السيرينات Sirens ، وهناك أنجى أديسيوس رجاله من أغانيهن المغوية بأن وضع شمعاً فى آذانهم . ثم تحطمت سفينته فى مضيق سلا Scylls وكربديس Charybdis (مسينا ؟) ولم ينج ممن كانوا فيها إلا هو وحده ، وقد نجا ليعيش تسع سنين أخرى فى جزيرة كلپسو .

( ١٣ ) ويتأثر ألسنوس بقصة أديسيوس و تدفعه شفقته عليه فيأمر رجاله أن ينقلوه بحراً إلى إثكا ، على أن يعصبوا عينيه لئلا يعرف مكان أرضهم المنيئة ويدل الناس عليها . وفى إثكا تقود الإلهة أثينة السائح الجوال إلى كوخ يوميوس Eumaeus راعى خنازيره . (١٤) ويستقبله الراعى ويكرمه إكراماً حاتمياً ، وإن كان لا يعرفه . (١٥) وتقود أثينة تلمكس إلى هذا الكوخ نفسه ( ١٦ ) ويكشف أديسيوس عن نفسه لولده . (١٧) ويبكيان كلاهما ، وينتحبان بحرقة وبأعلى صوتيهما ، ويفضى الوالد لولده بخدعة يقتل بها جميع الذين تقدموا لخطبة زوجته .

(١٧ – ١٨) ويدخل القصر فى زى متسول ، ويرى الخاطبين يأكلون ويتمتعون بماله ، وتغلى مراجل الغضب فى صدره حين يعلم أنهم يضاجعون خادماته بالليل وإن كانوا يغازلون پنلپى بالنهار . (١٩ – ٢٠) ويحتقره الخاطبون ويهينونه ولكنه يرد أذاهم بقوته وصبره . (٢١) وكان الخاطبون وقتئذ قد كشفوا حيلة النسيج التى خدعتهم بها پنلپى ، وأرغموها على أن تفرغ منه ، وتوافق على أن تتزوج من يستطيع منهم أن يشد وتر قوس أديسيوس المعلّق على أحد جدران القصر ، ويرمى منه بسهم يمر من فتحات اثنتى عشرة بلطة مصفوفة فى صف واحد . ويحاولون جميعاً أن يفعلوا هذا ولكنهم لا يفلحون ، ويطلب أديسيوس أن تتحاح له الفرصة ليجرب حظه ويفلح فيما أخفقوا فيه . (٢٢) ثم يلقى عن نفسه القناع ويكشف عن حقيقة أمره وهو غضبان أسف ، ويصوب سهامه إلى صدور الخاطبين ويقتلهم جميعاً بمعونة تلمكس ، ويوميس ، وأثينا . (٢٣) ويلقى صعوبة شديدة فى إقناع پنلپى أنه هو أديسيوس ، ذلك أن من أصعب الأمور أن تتخلى امرأة عن عشرين خاطباً من أجل زوج واحد . (٢٤) ويواجه هجمات أبناء الخاطبين ، ويستل سخائم صدورهم ويستعيد ملكه .

وفى هذه الأثناء كانت أشد المآسى فى القصص اليونانى تجرى فى مجراها ذلك أن أرستيز Arestes بن أجممنون كان وقتئذ قد بلغ رشده ، وأثارت أخته إلكترا ثائرته فأخذا بثأر أبيهما وقتلا أمهما وعشيقها . وقضى رستيز بعدئذ سنين كثيرة يضرب فى الأرض وهو ذاهب العقل حتى جلس آخر الأمر على عرش أرجوس – ميسينى (حوالى عام ١١٦٧ ق . م) ، وضم بعدئذ اسپارطة إلى ملكه(*). ولكن بيت پلوپس Pelops أخذ بعد اعتلائه العرش فى الاضمحلال ،

(*) عثر السير آثر إيفنز فى قبر ميسينى فى بؤوتيا على نقوش محفورة تمثل كهلا يهاجم تمثالا لأبى الهول وشابا يهاجم رجلا أكبر منه سناً وامرأة . ويرى أن هذه النقوش تشير إلى –

ولعل هذا الاضمحلال قد بدأ من أيام أجممنون نفسه ، وكان هذا الزعيم قد اتخذ الحرب وسيلة لضم شتات ملك كان وقتئذ ينفرط عقده . غير أن انتصاره كان الضربة القاضية عليه لأن من كان معه من الزعماء لم يعد منهم إلا القليل ، وشقت كثير من الممالك عصا الطاعة وخرجت على كثيرين ممن لم يصحبوه من الزعماء . ولم يكد ينتهى العهد الذى بدأ بحصار طروادة حتى كانت قوة الآخيين قد أنهكت ونضب معين الحياة من جسم أبناء پلوپس ، وأخذ الشعب يترقب فى صبر وأناة ظهور أسرة جديدة .

— أديسيوس وأرستيز . وإذ كان يعزو هذه النقوش إلى حوالى عام ١٤٥٠ ق.م. فإنه يرجع تاريخ أديسيوس وأرستيز بناء على هذا إلى عصر يسبق بمائتى عام العصر الذى حددناه فى المتن إلى هاتين الشخصيتين تحديداً لا نجزم بصحته .

# الفصل السادس

## فتح الدوريين

اجتاحت بلاد اليونان حوالى عام ١١٠٤ موجة جديدة من الهجرة أو الغزو متدفقة من الشمال القلق المضطرب النازع إلى التوسع ؛ فقد انزلق أو سار إلى البلوپونيز ، أو تدفق عليها ، شعب ذو روح حربية ؛ طويل القامات مستدير الرؤوس ، معدوم الصلة بالأدب ، بعد أن اخترق إلبريا وتسليا وعبر خليج كورنثة عند نوپكتوس Naupacuts ، ومضيق كورنثة عند كورنثه نفسها ، واستولى على البلاد وقضى على الحضارة الميسينية قضاء يكاد يكون تاماً . وكل ما نقوله عن أصلهم وعن الطريق الذى سلكوه لا يرقى إلى أكثر من الحدس والتخمين . أما أخلاقهم وأثرهم فى البلاد التى فتحوها فإن علمنا عنهما يرقى إلى مرتبة اليقين . لقد كانوا لا يزالون فى مرحلة الرعى والصيد ؛ وكانوا من حين إلى حين يستقرون لفلح الأرض ، ولكن جل اعتمادهم كان على ماشيتهم ، وكانت حاجة هذه الماشية إلى المرعى الجديد سبباً فى كثرة تنقلهم وعدم استقرارهم . وكان الشىء الوحيد الموفور عندهم وفرة لم يسمع بها عند غيرهم هو الحديد ؛ ومن أجل ذلك كانوا هم رسل الثقافة الهلستانية(*) إلى بلاد اليونان ؛ وكانت صلابة أسيافهم وشدة بأسهم سبباً فى تفوقهم على الآخيين والكريتيين ، وفى قسوة قلوبهم وبطشهم الشديد ، وكان الآخيون والكريتيون وقتئذ يستخدمون أسلحة من البرنز . والراجح أنهم تدفقوا من الغرب والشرق ، من إليس ومجارا ، على ممالك البلوپونيز المتفرقة الصغيرة وذبحوا بسيوفهم طبقاتها الحاكمة ، واتخذوا من بقى

(*) مدينة فى النمسا أطلق اسمها على الفترة الأولى من الحديد فى أوربا لكثرة ما كشف فيها من الآثار المصنوعة منه .

من الميسينيين أرقاء . ودمرت النيران ميسينى وتيرينز وأضحت أرجوس عاصمة جزيرة پلوپس وظلت كذلك مائتين من السنين . واستولى الغزاة فى برزخ كورنثة على أكروكورنثوس Acrocorinthus وهى قمة عالية تشرف على ما حولها وتسيطر عليه ، وشادوا حولها مدينة كورنثة الدورية(٨٠) . وفر أمامهم من بقى حياً من الدوريين ، فلجأ بعضهم إلى جبال البلوبونيز الشمالية ، وبعضهم إلى أتكا ، وعبر بعضهم البحر إلى الجزائر وإلى سواحل آسية . واقتفى الفاتحون أثرهم إلى أتكا ولكنهم صدوا عنها ؛ وجاءوا فى أثرهم إلى كريت(٨١) ، ودمروا ما بقى من كنوسس تدميراً تاماً ؛ واستولوا على ميلوس وثيرا Thera وكوس Cos ، ونيدس Nidus وردس . وكان الخراب أشمل وأتم فى جميع أنحاء البلوبونيز وكريت حيث ازدهرت الثقافة الميسينية أكثر من ازدهارها فى غيرهما من الأصقاع .

وهذه الكارثة الختامية التى وقعت فى العصر السابق للحضارة الإيجية هى المعروفة لدى المؤرخين المحدثين باسم الفتح الدورى ، والتى تسميها الرواية اليونانية « عودة الهرقليين » . ذلك أن الظافرين لم يقنعوا بأن يسموا انتصارهم هذا غلبة أقوام همج على شعب متحضر ، بل قالوا إن ما حدث فى واقع الأمر هو أن أبناء هرقل ومن تناسلوا من أبنائه حيل بينهم وبين حقهم المشروع فى العودة إلى البلوبونيز ، فانتزعوا هذا الحق بقوة سواعدهم وبطولتهم . ولسنا نعرف ما فى هذا القول من الحقائق التاريخية وما فيه من الأساطير الدبلوماسية التى يقصد بها تصوير هذا الفتح الدموى فى صورة حق مقدس . وإنا ليصعب علينا أن نعتقد أن الدوريين قد برعوا فى الكذب هذه البراعة كلها فى شباب العالم . وقد تكون القصتان كلتاهما صحيحتين وهو ما لم يسلم به المحاجون : فقد يكون الدوريون غزاة فاتحين من الشمال يقودهم أبناء هرقل وحفدته .

ومهما يكن مظهر هذا الفتح فإن ما ترتب عليه من الأثر هو أنه عاق تقدم بلاد اليونان ونماءها زمناً طويلا ، وأصابها بمحنة شديدة . فقد ظلت أحوالها السياسية مضطربة قرنين كاملين ، وكان كل رجل فيها يحمل السلاح لأنه بات غير مطمئن على حياته ؛ وزادت أعمال العنف زيادة مطردة فعطلت أعمال الزراعة والتجارة البرية والبحرية ، واشتعلت نيران الحرب وعلا سعيرها ، وازداد الفقر شدة وانتشاراً ؛ وأصبحت الحياة قلقة مضطربة لأن الأسر أخذت تنتقل من إقليم إلى إقليم طلباً للأمن والسلم[٨٢] . ويسمى هزيود Hesiod هذا العصر عصر الحديد ، ويأسف على فساده وانحطاطه عن العصور الجميلة التي سبقته ، وكان كثير من اليونان يعتقدون أن « كشف الحديد قد أضر بالإنسان[٨٣] » ؛ واضمحلت الفنون وأهمل التصوير ، وقنع المثالون بنحت التماثيل الصغيرة الملونة ؛ وانحطت صناعة الفخار لأن الصناع غفلوا عما كان يمتاز به فن ميسيني وكريت من نزعة طبيعية حيوية ، فاتبعوا « طرازاً هندسياً » لا حياة فيه ، ظل يسيطر على فن الخزف اليوناني جملة قرون .

ولكن الخسارة لم تحل بكل شيء ، فقد امتزج العنصر الجديد بالقديم امتزاجاً سريعاً في خارج لكونيا Laconia وامتزاجاً بطيئاً في داخلها ، على الرغم من تصميم الغزاة الدوريين على أن يحتفظوا بدمائهم نقية طاهرة من دماء الأهلين المغلوبين ، وعلى الرغم من الكراهية العنصرية بين الدوريين والأيونيين ، وهي الكراهية التي اصطبغت بها بلاد اليونان على بكرة أبيها . ولعل امتزاج دم الآخيين والدوريين القوى النشيط بدم الشعوب التي هي أقدم من هذين الشعبين وأرق ، والتي كانت تقيم في جنوبي اليونان ، لعل هذا كان ذا أثر حافز منشط . ومهما يكن لهذا الامتزاج من أثر فإن النتيجة النهائية التي أسفر عنها بعد قرنين من الزمان هي نشأة شعب جديد مختلف عن الشعوب التي كانت تعيش من قبل في تلك البلاد ، امتزجت فيها دماء عناصر « البحر المتوسط » و « الألبي » و « الشمالي

( النوردى ) ، والعناصر الأسيوية امتزاجاً أدى إلى كثير من القلق والاضطراب .

كذلك لم تمح الحضارة الميسينية من الوجود . فقد بقيت الحياة كامنة طوال قرون العنف والفوضى فى بعض عناصر التراث الإيجى — كطرائق الحكم والنظام الاجتماعى ، وعناصر الصناعات اليدوية والفنية ، وأساليب التجارة وطرقها ، وأشكال العبادة وأدواتها[٨٤] ، والمهارة فى صنع الخزف والنقش ، وفن طلاء المظلمات ، وأساليب الزينة وطرز العمارة . ويعتقد اليونان أن النظم الكريتية قد انتقلت إلى اسپارطة[٨٥] ، وقد ظلت الجمعية الآخية عنصراً أساسياً فى بلاد اليونان الدمقراطية . وأكبر الظن أن تصميم الهياكل الدورية قد أخذ عن الميسينيين[٨٦] ، بعد أن خلعت عليه الروح الدورية حرية وتناسقاً وقوة . وانتعشت التقاليد الفنية انتعاشاً بطيئاً فرفعت كورنثة وطيبة وسكيون Sicyon وأرجوس إلى نهضة فنية مبكرة [redacted] بالنهضة الأوربية التى أعقبت العصور الوسطى ، وجعلت الفن والغناء يبتسمان فى اسپارطة العنيدة نفسها ، حيناً من الدهر ، وظلت هذه التقاليد تبعث الحياة فى الشعر الغنائى طوال هذا العصر المظلم الذى لا تاريخ له ، وحملها معهم البلاسجيون والآخيون ، والأيونيون ، والميناويون المنفيون فى هجرتهم إلى جزائر بحر إيجة وإلى آسية هرباً من الغزاة الفاتحين ، وأعانت المدن التى أقامها المستعمرون على أن تفوق أمهاتها فى الآداب والفنون . ولما جاء المنفيون إلى الجزائر وإلى أيونيا وجدوا بقايا الحضارة الإيجية فاستولوا عليها واستعانوا بها . فقد احتفظ عصر البرنز بشىء من المهارة والنضارة القديمتين فى المدن القديمة بهذه الجزائر ، لأنها كانت أقل اضطراباً من مدن القارة الأوربية ، وهناك فى هذه الأرض الأسيوية بدأت بعدئذ يقظة اليونان الجديدة .

وبعض هذا الاتصال بين خمس ثقافات — الكريتية والميسينية والآخية ، والدوزية والشرقية — الشباب من جديد فى حضارة بدأ يدب فيها دبيب

الفناء ، حضارة فقدت رقتها فى أرض القارة بفعل الحرب والنهب ، وأصبحت حضارة منحلة مخنثة فى كريت لما ركنت إليه عبقرية أهلها من ترف . وقد احتاج امتزاج السلالات والأساليب قروناً عدة حتى استقر بعض الاستقرار ، ولكنه أعان على خلق ما فى التفكير اليونانى والحضارة اليونانية من تنوع ، ومرونة ، ودقة منقطعة النظير . وليس من حقنا أن ننظر إلى الثقافة اليونانية على أنها وميض لاح فجأة ، وبطريقة غير عادية ، فى بحر مظلم من الهمجية ، بل إن علينا أن ننظر إليها على أنها عملية بطيئة كدرة أدت إلى خلق شعب غنى غنىً يكاد أن يكون مفرطاً فى تنوع دمائه وفى ذكرياته ، تحيط به وتتحداه ، وتعلمه ، جموع همجية ، وإمبراطوريات قوية وحضارات قديمة ؛

———

# الكتاب الثاني

## نهضة بلاد اليونان

من ١٠٠٠ إلى ٤٨٠ ق . م .

# أهم الحوادث فى الكتاب الثانى

## مرتبة حسب تواريخها

ملحوظة : كل التواريخ السابقة لعام ٤٨٠ عدا ٧٧٦ تواريخ غير مؤكدة . إذا ذكر اسم مكان غير مصحوب بوصف آخر دل ذكره على تاريخ استيطانه الأول كما تذكره الروايات التاريخية المأثورة :

ق . م .

١١٠٠ — ٨٠٠ هجرة الأيوليين والأيونيين .
١٠٠٠ — تشييد هيكل هيرا فى أولمپيا .
٨٤٠ — عصر هومر المرجح .
٧٧٦ — الألعاب الألمبية الأولى .
٧٧٠ — سيوب وكوميا .
٧٥٧ — ٦ سيزكس وتراپيزس .
٧٥٢ — العهد الأول للرؤساء ( الأرخون ) الذين كانوا يتولون الأمور عشر سنين .
٧٥٠ — ٦٥٠ اليونان يستقرون فى شبه جزيرة تراقية .
٧٥٠ — ٥٩٤ عصر الأشراف .
٧٥٠ — عصر هزيود المرجح .
٧٣٥ — ناكسوس و ( صقلية ) .
٧٣٤ — كرميرا وسرقوسة .
٧٣٠ — ٢٩ رجيوم ، ولينتينى : وكتانا .
٧٢٥ — ٧٠٥ الحرب المسينية الأولى .
٧٢٥ — النقود فى ليديا وأيونيا .
٧٢١ — سيبارس ، ٧١٠ كروتونا .
٧٠٥ — تاراس ؛ ٧٠٠ ، پوسيدونيا ؛ بدء استعمال الحجارة فى العمارة اليونانية .
٦٨٣ — العصر الأول للحكام التسعة الذى كان يدوم عاماً واحداً .
٦٨٠ — فيدون طاغية أرجوس ؛ أول ظهور العملة الرسمية فى بلاد اليونان .
٦٧٦ — أرثجراس طاغية فى سيكون .
٦٧٠ — ترپندر اللسبوسى الشاعر والموسيقى ؛ أركلوكس الپاروسى الشاعر ، أناشيد هومر لأبلو ودمتر .
٦٦٠ — شرائع زلوكس فى لكرى .
٦٥٨ — بيزنطية ، ٦٥٤ لمپساكوس .

ق . م .

٦٥٥ — ٦٢٥ كبسيلوس طاغية فى كورنثة .

٦٥١ — سلنيوس ؛ ٦٥٠ ، أبديرا وألبيا .

٦٤٨ — هيرا ، ميرون طاغية فى سكيون .

٦٤٠ — ٣١ الحرب الميسينية الثانية ، ترفيوس الشاعر فى اسپارطة .

٦٣٠ — شرائع ليقورغ فى اسپارطة (؟) .

٦٣٠ — سيريى (٦١٥) أبيدوس .

٦٢٥ — ٥٨٥ پريندر طاغية فى كورنثة .

٦٢٠ — شرائع دراكو فى أثينة .

٦١٥ — ثراسيبولوس طاغية فى ميليتس .

٦١٠ — شرائع كارنداس فى كتانا .

٦٠٠ — نقراطس ؛ مساليا ( مرسيليا ) ؛ كليسثنيس طاغية فى سكيون ، وبتاكس فى مثليني ، وسپفو وألكيوس شاعرا لسپوس ، طاليس فيلسوف ميليتس ، ألكمان الشاعر فى اسپارطة ، نهضة فن النحت .

٥٩٥ — الحرب المقدسة الأولى .

٥٩٤ — شرائع صولون فى أثينة .

٥٩٠ — عصر الحكماء السبعة ، نشأة الحلف الأمفكتيونى ، والأورفية ، الهيكل الثانى لأرتميس فى إفسس .

٥٨٢ — الألعاب الپينية والبرزخية الأولى ، تماثيل الأكروپولس وأپلو

٥٨٠ — أكراجاس ، إيسوپ الساموسى ، صاحب الخرافات المشهورة .

٥٧٦ — الألعاب النيمية الأولى .

٥٧٠ — فلارس طاغية فى أكراجاس ؛ استسيكورس الهميرى الشاعر ؛ انكسمندر فيلسوف ميليتس .

٥٦٦ — الألعاب الأثينية الجامعة الأولى .

٥٦١ — ٦٠ حكومة الطاغية پسستراتس الأولى .

٥٦٠ — ٤٦ كروسس الليدى يخضع أيونيا .

٥٥٨ — قرطاجة تستولى على صقلية وقورسقة .

٥٥٠ — إميوريوم ( اسپانيا ) ، ٦٢٥ إيليا ( إيطاليا ) .

٥٤٩ — ٢٧ حكومة الطاغية پسستراتس الثانية

٥٤٥ — فارس تخضع أيونيا .

٥٤٤ — انكسمينس فيلسوف ميلتس .

٥٤٠ — هيوناكس شاعر إفسوس .

ق.م.

٥٣٥ — ١٥ پولكراتس طاغوسة ساموس ؛ ثيودورس فنان ساموس ؛ أنكريون شاعر تيوس .

٥٣٤ — ثبسيس يوطد قواعد التمثيل فى أثينة .

٥٣٠ — ثيجنيس شاعر مجارا .

٥٢٩ — ٥٠٠ الفيلسوف فيثاغورس فى كروتانا .

٥٢٧ — ١٠ هيپاس طاغية أثينة .

٥٢٠ — بدء هيكل الألمپيوم فى أثينة .

٥١٧ — سمنيدس شاعر كيوس .

٥١٤ — مؤامرة هرمديوس وارستوجيتون .

٥١١ — فرينكوس الممثل الأثينى .

٥١٠ — كروتونا يدمر سيبارس .

٥٠٧ — كليسثنيز يوسع نطاق الدمقراطية فى أثينة .

٥٠٠ — هكتيوس جغرافى ميلوتس .

٤٩٩ — أيونيا تثور ؛ مسرحية إيسكلس الأولى .

٤٩٧ — اليونان الأيونيون يحرقون سرديس .

٤٩٤ — الفرس يغلبون الأيونيين فى لادى .

٤٩٣ — ثمستكليز حاكم ( أرخون ) فى أثينة .

٤٩٠ — مرثون ؛ هيكل أنيا فى إيجنيا .

٤٨٩ — أرستيديز حاكم ( أرخون ) ؛ محاكمة ملتيادس .

٤٨٨ — ٧٢ ثيرون طاغية فى أكرجاس .

٤٨٧ — اختيار الأرخونيين بالقرعة لأول مرة .

٤٨٥ — ٤٧٨ جيلون طاغية فى سرقوسة .

٤٨٥ — إبكارمس يوطد دعائم الملهاة فى سرقوسة .

٤٨٢ — نفى أرستيديز .

٤٨٠ — معارك أرتميسيوم ، وترموبيل ، وسلاميس ، وهيرا ؛ أجلاداس الأرجوسى المثال .

٤٧٩ — معركتا بلاتية وميكالى .

# الباب الرابع

## اسپارطة

---

## الفصل الأول

### البيئة المحيطة ببلاد اليونان

لننظر إلى خريطة للعالم القديم ونطلع فيها على جيران بلاد اليونان القديمة ، ونعنى ببلاد اليونان أو هلاس جميع البلاد التى كان يسكنها فى الزمن القديم شعوب تتكلم اللغة اليونانية .

ولنبدأ بالنظر إلى الأصقاع التى دخل منها إلى تلك البلاد كثير من الغزاة — فوق تلال إپيروس وعلى طول وديانها . وما من شك فى أن أسلاف اليونان قد أقاموا فى تلك الأماكن كثيراً من السنين ، لأنهم أنشأوا فى ددونا Dodona مزاراً لزيوس إله السماء المرعد . ولقد ظل اليونان حتى القرن الخامس يتلقون الوحي فى هذا المكان ويقرأون ما تريده الآلهة فى غليان المراجل أو حفيف أوراق البلوطة المقدسة[1] . ويخترق نهر أكرون الجزء الجنوبى من إپيروس ، وسط أخاديد بلغت من الظلمة والعمق درجة جعلت شعراء اليونان يصفونها بأنها مدخل الجحيم أو أنها هى الجحيم نفسها . وكان معظم أهل إپيروس فى أيام هومر يتكلمون اللغة اليونانية ويتبعون الأساليب اليونانية ، ثم طغت عليهم موجات جديدة من الهمج أهل الشمال وحالت بينهم وبين المدينة .

وإلى شمال إبيروس على ساحل البحر الأدرياوى تقع إليريا Illyria ، وكانت فى الوقت الذى نتحدث عنه بلاداً قليلة السكان أهلها من الرعاة يبيعون الماشية والعبيد بملح الطعام[٢] . وعلى هـــذا الساحل عند إيدمنوس Epidamnus ( وهى ديركيوم Dyrrachium الرومانية ودرزو الحالية ) أنزل قيصر جنوده وهو يطارد بمبى . وعلى الجانب الآخر من البحر الأدرياوى اغتصب اليونان السواحل الجنوبية من القبائل المستوطنة هناك . وأدخلوا الحضارة فى إيطاليا ، ( وقد عادت تلك القبائل فى آخر الأمر فاكتسحتهم وابتلعت معهم بلادهم الأصلية وضمت بلادهم إلى إمبراطورية لم يسبق لها مثيل فى تاريخ العالم ) . وكان من وراء جبال الألب الغاليون ، الذين أخلصوا الود فيما بعد لمساليا ( مرسيليا ) ؛ وفى الطرف الغربى من البحر المتوسط تقع أسبانيا ، وكانت قد تمدنت إلى حد ما على يد الفينيقيين والقرطاجيين حين أنشأ اليونان فى عام ٥٥٠ مستعمرتهم الوجلة فى إمپريوم ( أمپورياس Ampurias ) . وكانت قرطاجنة الإمبراطورية تقع على ساحل أفريقية أمام صقلية تتسلط عليها وتهددها ، وقد اختط هذه المدينة ديدو Dido والفينيقيون ، وتقول الرواية إن ذلك كان فى عام ٨١٣ . ولم تكن وقت إنشائها قرية صغيرة بل كانت مدينة عامرة يبلغ سكانها ٧٠٠,٠٠٠ نسمة ، تحتكر تجارة البحر المتوسط الغربى وتسيطر على يتكا ، وهپو Hippo وثلثمائة بلدة أخرى فى أفريقية ، ومناجم غنية ، ومستعمرات فى صقلية ، وسردينية ، وأسبانيا ، وقد قدر لهذه الحاضرة ذات الثروة الطائلة أن تقود الكفاح ضد اليونان من ناحية الغرب ، كما قدر لبلاد الفرس أن تقوده من ناحية الشرق .

وإلى شرق هذه المدينة على ساحل أفريقية كانت تقع مدينة قورينة اليونانية ، وفى مؤخرتها بلاد للوبيين المجهولة ، وإلى شرقها مصر . وكان معظم اليونان يعتقدون أن عناصر كثيرة من حضارتهم قد جاءتهم من مصر . وتعزو قصصهم نشأة كثير من المدن اليونانية إلى رجال من أمثال كدموس

Cadmus ودانوس Danaus جاءوا من مصر أو نقلوا الحضارة المصرية إلى بلاد اليونان عن طريق فينيقية وكريت[٣] . وقد انتعشت التجارة المصرية وبعث الفن المصرى من جديد فى عهد الملوك الساويين (٦٦٣ — ٥٢٥) ، وفتحت الثغور الواقعة على نهر النيل لتستقبل التجارة اليونانية لأول مرة فى التاريخ . وزار مصر كثيرون من عظماء اليونان المشهورين — أمثال طاليس ، وفيثاغورس ، وصولون ، وأفلاطون ، ودمقريطس ، فأعجبوا أشد إعجاب بعظيم حضارتها وقدمها ؛ ولم يجدوا فيها برابرة همجاً كالذين كانوا يجدونهم فى الأقطار الأخرى ، بل وجدوا فيها أقواماً كانت لهم حضارة ناضجة ، وفنون راقية ، قبل سقوط طروادة بألفى عام . وكان مما قاله أحد الكهنة المصريين لصولون : « إنكم أيها اليونان لا تزالون أطفالا ، ثرثارين ، مغرورين ، لا تعرفون شيئاً عن الماضى . ولما أخذ هكتيوس الميلتى يزدهى على الكهنة المصريين ويقول لهم إن فى وسعه أن يذكر لهم سلسلة نسبه التى تنتهى بعد خمسة عشر جيلا إلى أحد الآلهة ، أطلعوه فى هياكلهم على ٣٤٥ تمثالا لكبار الكهنة كل منهم ابن الذى قبله ويتكون من مجموعهم ٣٤٥ جيلا تبدأ من العهد الذى كان فيه الآلهة يحكمون الأرض[٥] . وكان علماء اليونان أمثال هيرودوت وأفلوطرخس يرون أن العقيدة الأرفية القائلة بأن الخلق يحاسبون بعد موتهم على ما قدموا من خير وشر فى حياتهم ، وأن الاحتفالات التى كانت تقام لبعث دمتّر وپرسفونى فى إليوسيس ، مأخوذة كلها عن عبادة إيزيس وأوزريس المصريين . وأكبر الظن أن طاليس الميليتى تعلم الهندسة النظرية فى مصر ، وأن روكوس Rhoecus وثيودورس الساموسيين قد عرفا فيها فن صب الآنية المجوفة البرنزية ، وفى مصر ازداد مهارة فى صناعة الفخار والنسيج وطرق المعادن والحفر على العاج[٧] . وعن المصريين والأشوريين والفينيقيين والحثيين أخذ المثالون اليونان طراز تماثيلهم الأولى — وجوهها المستوية ، وعيونها

المائلة ، وأيديها المقبوضة ؛ وأطرافها المعتدلة المتصلبة(*) . وقد وجد مهندسو اليونان بعض إلهامهم الفنى ، الذى أوحى إليهم بالعمد المحززة وبالطراز الدورى ، فى عمد سقارة ، وبنى حسن ، كما وجدوا بعضه الآخر فى بقايا ميسينى اليونانية(٨) . وكما أن بلاد اليونان قد تعلمت فى شبابها من مصر واعترفت لها بالفضل ، فإنها حين خارت قواها ماتت فى أحضان مصر إذا جاز هذا التعبير ، فقد مزجت فى الإسكندرية فلسفتها ، وطقوسها الدينية ، وآلهتها بنظائرها فى مصر وبلاد اليهود حتى تبعث وتحيا حياة جديدة فى رومة وفى المسيحية .

وكان أثر فينيقية فى اليونان لا يزيد عليه إلا أثر مصر نفسها . فقد كان تجار صور وصيدا المغامرون وسيلة طوافة لنقل الثقافة ، ونشروا فى جميع أقاليم البحر المتوسط علوم مصر والشرق الأدنى ، وصناعاتهما ، وفنونهما . وطقوسهما الدينية . ولقد بز الفينيقون اليونان فى صنع السفن ولعل اليونان قد أخذوا هذه الصناعة عنهم ؛ وعلموهم كذلك أساليب فى طرق المعادن ، والنسيج والصباغة خيراً من أساليبهم(٩) ، وقد اشتركوا مع كريت وآسية الصغرى فى نقل الصورة السامية للحروف الهجائية إلى بلاد اليونان بعد نمائها وتطورها فى مصر واليونان وسوريا : وأخذت بلاد اليونان عن بابل نظام موازينها ومكاييلها(١٠) ، وساعتها المائية ومزولتها(١١) ، ووحدات العملة المتداولة فيها ، وهى الأبول obol والمينا mina ، والتالنت ( الوزنة )(١٢) ، وقواعد علم الفلك ، وآلاته ، وسجلاته ، وحسابه ، ونظامها الستينى الذى يقضى بتقسيم السنة والدائرة والزوايا الأربع القائمة التى تتقابل فى مركزها إلى ٣٦٠ جزءاً ، وتقسيم كل درجة إلى ٦٠ دقيقة وكل دقيقة من هذه الستين إلى ٦٠ ثانية ، ولعل معرفة طاليس بعلم الفلك عند المصريين

---

( * ) انظر تمثال كاريز Clhares الجالس الذى عثر عليه فى ميليتس والمحفوظ فى المتحف البريطانى ، أو رأس كليوبس Cleobis الذى صنعه پليميدس Polymedes والمحفوظ فى متحف دلنى .

والبابليين هى التى أمكنته أن يتنبأ بكسوف الشمس[١٣] ، ولعل هزيود قد أخذ عن بابل فكرته القائلة إن الفوضى والعماء أصل الأشياء جميعها ؛ وإن قصة إشتار وتموز لتشبه قصتى أفروديتى وأدنيس ودمتر وپرسفونى شبهاً يدعو إلى الظن بأن الأولى هى الأصل الذى أخذت عنه القصتان الأخريان .

وكان بالقرب من الطرف الشرقى للمحيط التجارى الذى يضم أجزاء العالم القديم كله آخر أعداء اليونان ونعنى بهم الفرس . ولقد كانت حضارة بلادهم من بعض نواحيها — وإن كانت نواحى قليلة — أرقى من حضارة بلاد اليونان المعاصرة لها . فلقد أخرجت إلى العالم طرازاً من الرجل المهذب أرقى وأظرف من الرجل اليونانى فى كل ناحية من النواحى عدا حدة الذهن والتعليم ، كما أنشأت نظاماً للإدارة الإمبراطورية يفوق بلا جدال ذلك النظام الذى كانت تتزعمه أثينة واسپارطة ، ولم يكن ينقصه إلا حرص اليونان على الحرية . ولقد أخذ اليونان الأيونيون عن أشور قدراً من المهارة فى صنع تماثيل الحيوان ، كما أخذوا عنهم فى صناعة النحت المبكرة ميلهم إلى ضخامة التماثيل واستواء ما عليها من الملبس ، وأساليب الزينة فى الأطناف والقوالب ، وفى طراز النقش البارز فى بعض الأحيان ، كما نشاهد ذلك فى لوحة أرسنيون الجميلة[١٤] . وكانت لليديا علاقات وثيقة بأيونيا ، وكانت سرديس عاصمتها الزاهرة بمثابة البيت التجارى الذى تصفى فيه المتاجر والأفكار المتبادلة بين بلاد النهرين والمدن اليونانية المنتشرة على الساحل . وقد اقتضت الأعمال التجارية الواسعة قيام المصارف ، واضطرت الحكومة الليدية إلى إصدار عملة مضمونة من الدولة فى عام ٦٨٠ . وسرعان ما حاكى اليونان هذا العمل الجليل ذا الفائدة العظمى للتجارة ، وأدخلوا عليه ضروب الإصلاح والتحسين ، وكان له من الآثار التى لا تقل فى خطرها وسعتها عن استخدام الحروف الهجائية . وكان أثر فريجيا فى بلاد اليونان أقدم من هذه الآثار السابقة وأدل على حذق الفريجيين . فقد دخلت سيبيلى أمها

الإلهة من أول الأمر إلى دين اليونان ، وأضحت موسيقى الناى وما يصحبها من تهتك هى « الطراز الفريجى » الشائع بين عامة الشعب ، والذى أقلق بال رجال الأخلاق اليونان . وعبرت هذه الموسيقى العنيفة مضيق الهلسپنت من فريجيا إلى تراقية ، واستخدمت فى طقوس ديونيسس . وكان إله الخمر أهم ما أهدته تراقية إلى بلاد اليونان ، ولكن مدينة تراقية هى أبدرا المتأغرقة أرادت أن تعوض بلاد اليونان عما أصابها بهذه الهدية فأهدت إليها ثلاثة من فلاسفتها- هم ليوسپس Leucippus ودمقريطس Democritus ، وپروتجراس Protagoras . وتراقية هى التى انتقلت منها طقوس ربات الشعر إلى بلاد اليونان ، ولقد كان واضعو فن الموسيقى اليونانية نصف الخرافيين — أرفيوس ، وموسايوس Mausaeus وثاميريس Thamyris — مغنين وشعراء تراقيين .

وننتقل بعد من تراقية نحو الجنوب إلى مقدونية ، وبذلك نكون قد أتممنا دراسة كل ما يحيط ببلاد اليونان من حضارات . ومقدونية بلاد جميلة المناظر الطبيعية ، كانت أرضها فى الزمن القديم غنية بالمعادن ، وسهولها الخصبة تنتج الفاكهة والحب ، وجبالها تنشئ أقواماً صلاباً قدر لهم فيما بعد أن يفتحوا بلاد اليونان . وكان سكان الجبال والفلاحون من أهلها من عناصر مختلطة ، أهمها الإليريون والتراقيون ، وربما كانت لهم صلات فى الدم بالدوريين الذين فتحوا البلوپونيز . وكان حكامها الأشراف يدعون أنهم من نسل اليونان ( ومن أبناء هرقل نفسه ) ، وكانوا يتكلمون لهجة يونانية . وكانت عاصمتهم الأولى إدسا Edessa تقع فوق هضبة واسعة بين السهول الممتدة إلى إپيروس وسلاسل الجبال التى تصل إلى بحر إيجة . وكان إلى الشرق منها مدينة پلا Pella التى أضحت فيما بعد عاصمة فليب والإسكندر ؛ وبالقرب من البحر مدينة پدنا ، التى هزم فيها الرومان المقدونيين الفاتحين وكسبوا بعد هذه الهزيمة حق نقل حضارة اليونان إلى العالم الغربى .

تلك إذن هى البيئة التى كانت تحيط ببلاد اليونان : حضارات كحضارة مصر وكريت وبلاد النهرين أمدت العناصر الفنية فى الصناعة ، والعلوم ، والفن ، فاستحالت على أيدى اليونان إلى أزهى صــورة فى التاريخ ؛ وإمبراطوريات كبلاد فارس وقرطاجنة تؤثر فيها منافسة التجارة اليونانية ، وينضم بعضها إلى بعض لمحاربة اليونان وجعلها ولاية خاضعة لسلطانها غير قادرة على أذاها ؛ وإلى الشمال جموع حربية النزعة ، تتكاثر دون تفكير فى العواقب ، وتتنقل فى قلق واضطراب ، وتعبر بعد زمن قد يقصر وقد يطول الحواجز الجبلية القائمة بينها وبين بلاد اليونان ، وتفعل بها ما فعله الدوريون من قبل فتمزق ما سماه شيشرون الإطار اليونانى الموشى به الثوب الهمجى(١٥) ، وتدمر حضارة لا تفقه لها معنى . وقلما كانت هذه الأمم المحيطة ببلاد اليونان تعنى بما كان يعده اليونان جوهر الحياة وأغلى ما فيها ألا وهو الحرية — حرية الحياة والتفكير ، والقول والعمل . وكان كل شعب من هذه الشعوب ، عدا الفينيقيين ، يرزح تحت حكم الطغاة المستبدين ، ويسلم أرواح بنيه إلى الخرافات والأوهام ، ولا يعرف إلا القليل من بواعث الحرية أو الحياة العقلية . وهذا هو السبب الذى حدا باليونان إلى أن يطلقوا عليهم بلا تمييز بينهم اسم البَرْبَرُوِى barbaroi أى الهمج ؛ فالهمجى فى اعتقادهم هو الذى لا يرضى بالاعتقاد دون تفكير ، والذى يعيش مسلوب الحرية . ثم تتنازع الفكرتان — صوفية الشرق وعقلية الغرب — آخر الأمر جسم بلاد اليونان وروحها ، فتنتصر العقلية فى عهد بركليز ، كما انتصرت فى عهد قيصر ، وليو العاشر ، وفردريك ؛ ولكن الصوفية كانت تعود على الدوام . وتبادل النصر بين هاتين الفلسفتين المكملة كلتاهما للأخرى هو الذى تتكون منه أهم المراحل فى قصة الحضارة الغربية .

# الفصل الثاني

## أرجوس

وأخذت بلاد اليونان الصغيرة تمد رقعتها داخل هذه الدائرة من الأمم المحيطة بها حتى لم يكد يبقى جزء من شاطئ البحر المتوسط لم يعمره أبناؤها . ذلك أن اليد الهزيلة التي مدت أصابعها الرفيعة إلى البحر نحو الجنوب لم تكن إلا جزءاً صغيراً من بلاد اليونان التي يعنينا تاريخها في هذا الكتاب ؛ فقد انتشر اليونان ، الذين لا تصدهم عن غرضهم عقبات مهما قويت في أثناء تطورهم ونمائهم ، في كل جزيرة من جزائر بحر إيجة ، وإلى كريت وقبرص ، وإلى مصر وفلسطين ، وسوريا ، وما بين النهرين ، وآسية الصغرى ، وإلى بحر مرمرة والبحر الأسود ، وإلى شواطئ بحر إيجة وشبه الجزيرة الممتدة منه ، وإلى إيطاليا ، وغالة ، وصقلية ، وإلى شمال أفريقية . وقد أنشأوا في هذه الأقاليم جميعها دول مدن مستقلة متفرقة ولكنها يونانية ، تتكلم اللغة اليونانية وتعبد الآلهة اليونانية ،وتكتب الآداب اليونانية وتقرؤها ، وتقوم بنصيبها في تقدم العلوم والفلسفة اليونانية ، وتمارس الدمقراطية على الطريقة اليونانية الأرستقراطية . وهم حين هاجروا من بلاد اليونان لم يتركوا موطنهم الأصلي وراءهم ؛ بل حملوه معهم ، حتى أرضه نفسها ، أينما ذهبوا ، وقد جعلوا حوض البحر المتوسط بحيرة يونانية ومركزاً للعالم ، ودام على هذا الوضع قرابة ألف عام .

وأصعب ما يواجه مؤرخ الحضارة اليونانية القديمة ويثبط همته هو أن يؤلف من هذه الأعضاء المتفرقة في جسم بلاد اليونان وحدة منسجمة

وقصة متصلة الأجزاء(*) . وسنحاول أن نفعل هذا بتلك الطريقة الشيقة طريقة الطواف فى رحلة بهذه الأجزاء . وسنضع أمامنا فى خلال هذه الرحلة خريطة ، لا تكلفنا غير قليل من الخيال ، وسننتقل من مدينة إلى مدينة فى العالم اليونانى ، وندرس فى كل مركز من هذه المراكز حياة الأهلين قبل الحرب الفارسية — أساليبهم الاقتصادية والحكومية ، ونشاط علمائهم وفلاسفتهم ، وما أنشدوه من الشعر وما أنتجوه من الفنون(**) . ولسنا ننكر أن فى هذه الطريقة عيوباً كثيرة : فالتتابع الجغرافى لن يتفق كل الاتفاق مع السياق التاريخى ، وسنضطر فى هذه الرحلة إلى أن نقفز من قرن إلى قرن ومن جزيرة إلى جزيرة ، وسنجد أنفسنا نتحدث إلى طاليس وأنكسمندر قبل أن نصغى إلى هومر وهزيود . ولكننا لا يضيرنا قط أن نرى الإلياذة وما فيها من فحش فى ضوء التشكك الأيونى ، أو أن نستمع إلى شكاية هزيود الشديد بعد أن زار المستعمرات الأيونية التى جاء منها والده المنهوك . وسنحيط بعض الإحاطة ، حين نصل فى آخر رحلتنا إلى أثينة ، بالنواحى الكثيرة الاختلاف لتلك الحضارة التى ورثتها والتى حافظت عليها ببسالة فى مرثون .

وإذا بدأنا رحلتنا من أرجوس حيث أقام الدوريون المنتصرون حكمهم ، وجدنا أنفسنا فى إقليم يونانى خالص : فى سهل غير مسرف فى خصبه ، ومدينة صغيرة مهوشة النظام ، ذات بيوت صغيرة من الآجر والجص ، وهيكل

---

(*) « إن كتابة تاريخ بلاد اليونان فى كل عصر من عصوره إلا القليل النادر منها من غير أن يتشتت اهتمامنا عمل من أصعب الأعمال ... ذلك أنه لا توجد وحدة دائمة متصلة أو مركز ثابت نستطيع أن نخضع له أعمال الدول اليونانية المتعددة وأهدافها » بيورى Bury من كتاب « المؤرخون اليونان الأقدمون » .

(**) سنقص التاريخ المعمارى للمدن اليونانية الصغرى فى هذه الفصول ( الكتاب الثانى ) حتى وفاة الإسكندر ( ٣٢٣ ) ، وذلك لكى نتحاشى العودة مراراً كثيرة إلى المكان الواحد .

على تلها ، وملهى فى الهواء الطلق على سفح ذلك التل ، وقصور متواضعة فى أماكن منها متفرقة ، وأزقة ضيقة ، وشوارع غير مرصوفة ، وعلى بعد منها البكر الجميل الجذاب المصطرب الأمواج . ذلك أن بلاد اليونان إنما تتكون من جبال وبحار؛ والمناظر الجميلة الفخمة عادية فيها مألوفة إلى حد يجعل اليونان لايعنون بذكر ذلك الجمال فى كتبهم وإن كان يستحوذ على قلوبهم ويوحى إلى عقولهم . وشتاء البلاد بارد مطير ، وصيفها حار جاف ، وأهلها يزرعون فى الخريف ويحصدون فى الربيع ؛ والمطر فيها نعمة وبركة ، وزيوس مرسل المطر إله الآلهة . وأنهارها قصيرة ضحلة ، تتحول إلى سيول جارفة فى فصل الشتاء ، وتجف حتى تظهر الحصباء فى قيعانها فى حر الصيف . ولقد كان على طول الشاطئ اليونانى مائة مدينة فى حجم أرجوس وشبيهة بها ؛ وألف مدينة أخرى تشبهها ولكنها أقل حجماً منها ، وكلها ذات سيادة تغار على سيادتها ، يفصل كل واحدة عن الأخرى ما بينها من خصام شديد أو مياه خطرة ، أو تلال عديمة المسالك .

ويعزو أهل أرجوس منشأ مدينتهم إلى أرجس البيلاسجى ، البطل ذى المائة العين ، كما يعزون ازدهارها الأول إلى رجل مصرى يدعى دانوس Danaus قدم إليها على رأس جماعة من « الدنائيين » ، وعلم الأهلين طريقة إرواء حقولهم من الآبار. وليس من حقنا أن نسخر من هذه الأسماء الخيالية ؛ فقد كان اليونان يفضلون أن تنتهى بالأساطير تلك التواريخ الطويلة التى تنتهى عندنا نحن إلى الجهل والغموض . وقد أصبحت أرجوس ، تحت حكم تمنوس أحد الهرقليين الذين عادوا إليها ، أقوى المدن اليونانية بأجمعها ، وأخضعت لسلطانها تيرينز ، وميسينى وجميع الأراضى المحيطة بها . واستولى على زمام الحكم فيها حوالى عام ٦٨٠ أحد أولئك tyrranoi ، الذين أصبح حكمهم الطراز المألوف فى كبريات المدن اليونانية طوال القرنين اللذين أعقبا ذلك العهد . ولعل هذا الطاغية المسمى فيدون Pheidon قد استولى على الحكم ،

كما استولى عليه أمثاله من الطغاة ، بأن تزعم طبقة التجار الآخذة قوتها فى الازدياد بعد أن ضموا إليهم العامة مؤقتاً ليسهل عليهم الوصول إلى غرضهم — وهو مقاومة سلطان الأشراف ملاك الأراضي . ولما هددت إپدروس وأثينة مدينة [illegible] قاعدتها واستولى عليها لنفسه [illegible] طريقة الموازين والمكاييل البابلية — ولعله أخذها عن الفينيقيين — كما استخدم نظام النقد الليدى الذى تضمنه الدولة . وأنشأ دار الضرب فى إيجينة وأضحت « السلاحف » ( أى قطع النقد المنقوش عليها رمز الجزيرة ) أول عملة رسمية فى بلاد اليونان القارية[١٦] .

وكان حكم فيدون الاستبدادى المستنير بداية عصر من الرخاء جاء إلى أرجوس وما حولها بكثير من الفنون حتى كان موسيقيو أرجوس أشهر الموسيقيين فى بلاد اليونان كلها فى القرن السادس قبل الميلاد[١٧] ، ومن هؤلاء لاسوس Lasus الهرميونى (Hermione) الذى اشتهر بين الشعراء الغنائيين فى عصره ، والذى أخذ عنه پندار Pindar مهارته فى هذا الضرب من الشعر ، وفى أيامه [illegible] أساس مدرسة النحت الأرجوسية التى أهدت إلى بلاد اليونان [illegible] كما أهدت إليها قواعدها الفنية ؛ ووجد التمثيل مرتعا له فى ثلث المدينة حيث أنشئت له دار تحتوى على عشرين ألف مقعد ؛ وشاد المهندسون فيها هيكلا لهيرا ، التى كانت تحب أرجوس ، وتخصها بعبادتها ، وتعدها العروس الإلهة التى تتجدد بكارتها فى كل عام[١٨] لكن ما أصاب خلفاء فيدون من ضعف وفساد — هما نقمة الملكية — بالإضافة إلى الحروب المتعاقبة الطوال مع اسپارطه ، أوهن أرجوس ، واضطرها إلى أن تتخلى عن زعامة الپلوپونيز إلى السديمونيين Lacedaemonians ؛ وهى اليوم بلدة هادئة تختفى معالمها بين ما يحيط بها من حقول ، ولا تذكر إلا قليلا عن مجدها الغابر ، وتفخر بأن أهلها لم يهجروها قط فى أثناء تاريخها الحافل الطويل .

# الفصل الثالث

## لكونيا

فى جنوب أرجوس ، وعلى مسافة بعيدة من البحر ، يشاهد السائح قلل سلاسل جبال البرنون Parnon ، وهى قلل جميلة المنظر ولكن أجمل منها فى العين نهر يورروتاس Eurotas الذى يجرى بينها وبين سلسلة تيجتوس فى الغرب ، وهو أكثر منها ارتفاعاً وأشد قتاماً وتكلل أعلاها الثلوج . وفى الوادى المعرض لفعل الزلازل يمتد « تجويف لسديمون » ، وهو سهل منبسط تحميه التلال من جميع جوانبه بحيث لا تحتاج حاضرته اسپارطة إلى أسوار تحميها . وكانت اسپارطة « المبعثرة » فى ذروة مجدها تتكون من خمس قرى منضمة بعضها إلى بعض يعمرها حوالى سبعين ألف نسمة . أما اليوم فهى قرية صغيرة لا يزيد سكانها على أربعة آلاف ، ولا يكاد يبقى شىء حتى فى متحفها الصغير ، من تلك المدينة التى حكمت فيما مضى بلاد اليونان وكانت سبباً فى خرابها .

### ١ — توسع اسبارطة

ولقد سيطر الدوريون من هذا الحصن الطبيعى المنيع على جنوبى الپلوپونيز واستعبدوه . وكان هؤلاء الشماليون ذوو الشعر المرسل الطويل ، الذين قوت حياة الجبال أجسامهم وضرستهم الحروب ، كان هؤلاء الأقوام يرون أن الحياة إما فتح أو استرقاق ولا ثالث لها . وكانت الحرب عملهم المألوف يحصلون بها على رزقهم الشريف فى ظنهم ، كما كان غير الدوريين من أهل البلاد الذين أضعفهم اشتغالهم بالزراعة وطول عهدهم بالسلم فى حاجة ملحة إلى سادة يتولون أمورهم ويسيطرون عليهم . وكان أول ما نعلمه من ملوك اسپارطة ، الذين

يدعون أنهم من سلالة الهرقليين الذين وفدوا إلى البلاد منذ عام ١١٠٤ ، أن أخضعوا سكان لكونيا الأصليين ثم هاجموا مسينيا Messinia . وكانت تلك الأراضي الممتدة فى الطرف الجنوبى الغربى من البلوبونيز مستوية وخصبة إذا قيست إلى سائر أجزاء شبه الجزيرة ، وتقوم بحرثها قبائل هادئةمسالمة . ويقص علينا بوسنياس كيف ذهب أرستوديموس Aristodemus ملك مسينيا إلى مهبط الوحى فى دلفى ليستشيره فى الوسائل التى يستطيع بها أن يهـزم الاسپارطيين ، وكيف أمره أپلو أن يضحى بعذراء يجرى فى عروقها دمه الملكى ، وكيف قتل ابنته هو وخسر الحرب[١٩] ( وربما كان سبب خسرانه أنه كان مخطئاً فى اعتقاده أنه قتل ابنته ) ، وكيف قاد أرستومينسAristomenes الشجاع الميسينيين بعد جيلين من ذلك الوقت فى ثورة جامحة على حكامهم الفاتحين ، وكيف ظلت مدنهم تسع سنين صابرة على الهجوم والحصار ولكن الإسپارطيين ظفروا بهم آخر الأمر ، فأخضعوا الميسينيين وفرضوا عليهم جزية سنوية تعادل نصف محصولاتهم ، وساقوا نصف عددهم وضموهم إلى أقنان هيلوت Helot :

والصورة التى ترتسم فى مخيلتنا للمجتمع اللكونى قبل ليقورغ تتكون ، كما تتكون بعض الصور الملونة القديمة ، من ثلاث طبقات ، العليا منها هى طبقة السادة الدوريين ، ويعيش معظمهم فى اسپارطه على منتجات الحقول التى يملكونها فى الريف والتى يحرثها لهم الهيلوتيون ( الأرقاء ) . وكان بين هاتين الطبقتين من الوجهة الاجتماعية ، ويحيط بهما من الوجهة الجغرافية ، طبقة البريئيسـيين Perioeci ( الساكنين حولهم ) ، وهم قوم أحرار يسكنون فى مائة قرية أو على تخوم لكونيا ، أو يشتغلون بالتجار أو الصناعة فى المدن ، يؤدون الضرائب ويخدمون فى الجيش ولكنهم لا نصيب لهم فى حكم البلاد ، وليس لهم حق الزواج من الطبقة الحاكمة . وكانت أحط الطبقات وأكثرها عدداً طبقة الهيلوتيين ، وقد سموا بهذا الاسم —

— على حد قول استرابون — نسبة إلى مدينة هيلوس ، وكان أهلها من أول من استعبدهم الاسبارطيون[٢٠] . وقد استطاعت اسبارطة بالغزو السافر لسكان لكونيا من غير الدوريين أو باستيراد أسرى الحرب أن تجعل لكونيا بلاداً يعمرها نحو ٢٢٤٫٠٠٠ من الهيلوتين ، ١٢٠٫٠٠٠ من البريثيسين ، ٣٢٫٠٠٠ رجل وامرأة وطفل من طبقة المواطنين(*)[٢١] .

وكان الهيلوتيون يتمتعون بجميع الحريات التي يستمتع بها أقنان الإقطاع في العصور الوسطى ، فكان للواحد منهم أن يتزوج كيف شاء ، وأن يكون له أبناء لا يهتم بعددهم أو ما سوف يؤول إليه أمرهم ، ويستغل الأرض بطريقته هو ، ويعيش في قريته مع جيرته ، لا يقلقه مالك أرضه الغائب عنها ، ما دام يؤدي إلى هذا المالك بانتظام إيجارها الذي حددته لها الحكومة . وكان هذا القن مرتبطاً بالأرض ولكن مالكها لم يكن في مقدوره أن يبيعه أو يبيعها وكان في بعض الحالات يؤدي خدمات منزلية في المدينة ؛ وكان ينتظر منه أن يقوم على خدمة سيده في الحرب ، وأن يحارب دفاعاً عن الدولة إذا ما طلب إليه أن يحارب من أجلها ، فإذا أبلى في الحرب بلاء حسناً فقد ينال حريته . ولم تكن حاله الاقتصادية في الظروف العادية أسوأ من حال المزارعين القرويين في سائر أجزاء اليونان الخارجة عن أتكا ، أو الفعلة غير المهرة في مدينة من المدن الحديثة . وكان مما يخفف عنه عبء الحياة مسكنه الذي يملكه ، وعمله المنوع ، وما حوله من حقول وأشجار هادئة تؤنسه وتعينه على عيشه ؛ ولكنه كان من الناحية الأخرى معرضاً على الدوام لأن تطبق عليه القوانين العسكرية ، وأن تفرض عليه رقابة الشرطة السرية تقتله في أية لحظة من غير سبب أو محاكمة .

وكان الساذج في لكونيا كما كان في غيرها من بلاد العالم يؤدي الجزية إلى الشاطر الماكر : وتلك عادة لها ماض قديم مبجل ومستقبل مبشر بطول البقاء .

(*) هذه الأرقام بطبيعة الحال ظنية كلها ، تستند إلى إشارات قليلة وفروض كثيرة .

وسبب ذلك أن طيبات الحياة فى أكثر الحضارات تأتى بها وتنظم تصريفها عملية البيع والشراء الهادئة السوية : فالشاطر الماكر يحملنا على أن ندفع فى الكماليات التى لا يتيسر مضاعفتها وفى الخدمات التى يؤديها لنا أكثر مما يستطيع الساذج أن يحصل عليه فى نظير ما ينتجه من الضرورات التى يسهل إنتاجها وتعويض ما يستهلك منها . أما فى لكونيا فقد توصل بعضهم إلى تركيز الثروة فى أيديهم بوسائل بادية للعين منفرة ، ملأت قلوب الهيلوتيين غيظاً بلغ من الشدة حداً جعل اسپارطة فى كل عام تقريباً مهددة بالثورات التى تعرض كيان الدولة لأشد الأخطار .

## ٢ — عصر اسپارطة الذهبي

كانت اسپارطة فى هذا الماضى الغامض قبل أن يأتيها ليقورغ مدينة كسائر المدن اليونانية ازدهر فيها الفن والأغانى كما لم يزدهرا قط بعد أيامه . وكانت الموسيقى أكثر الفنون انتشاراً فيها وهى قديمة فيها قدم السكان أنفسهم ، ذلك أننا مهما أوغلنا فى القدم نجد اليونان يغنون . وإذ كان تاريخ اسپارطة لا تنقطع منه الحروب فإن موسيقاها قد اصطبغت بالصبغة العسكرية — وكان أسلوبها هو « الأسلوب الدورى » البسيط القوى . أما غيره من الأساليب الموسيقية فلم يكن يثبط فحسب ، بل كان كل خروج عن هذا النمط الدورى يعاقب عليه القانون ؛ وحتى ترپندر Terpander نفسه ، وهو الذى أخمد بأغانيه فتنة قامت فى المدينة ، قد حكم عليه الإفوريون(*) بغرامة وسمرت قيثارته فى جدار لأنه جرؤ على أن يزيد على أوتاوها وتراً جديداً لتنسجم نغماتها مع صوته ؛ ولم يسمح لتيموثيوس Timotheus فى عهد آخر من عهودها بأن يشترك فى المباريات

---

(*) طبقة الحكام الاسپارطيين .

الاسپارطية إلا بعد أن نزع بأمر الإفوريين ما أضافه من الأوتار الشائنة المرذولة على قيثارة ترپندر وكان قد زاد هذه الأوتار من سبعة إلى أحد عشر(٢٣) .

وقد وجد فى اسپارطة ، كما وجد فى إنجلترا ، مؤلفون عظام فى الموسيقى ، حين كانت تستورد هؤلاء المؤلفين من خارجها ؛ فقد استدعيت حوالى عام ٦٧٠ ترپندر من لسپس بأمر الوحى فى دلفى ، حسب زعمهم ، ليعد مباراة فى الغناء الجماعى فى الاحتفال بعيد كرنيا Carneia . وكذلك استدعى ثاليتاس Thaletas من كريت حوالى عام ٦٢٠ كما استدعى بعد ذلك بقليل ترتيوس Tyrteus ، وألكمان Alcman ، وپلمنستوس Polymnestus. وقد وجه هؤلاء معظم جهودهم لوضع ألحان وطنية وتدريب الفرق على إنشادها . وقلما كانت الموسيقى تعلم للأفراد من الاسپارطيين(٢٤) ، فقد بلغت الروح الشيوعية فيها ، كما بلغت فى روسيا الثورية ، من القوة درجة جعلت الموسيقى تنزع فيها نزعة جماعية ، وكانت الجماعات فيها تتبارى فى إقامة حفلات الغناء والرقص الفخمة . وأتاحت هذه الأغانى الجماعية للاسپارطيين فرصة أخرى للتدريب ولتنظيم الجماهير ، لأن كل صوت فى الغناء كان خاضعاً للرئيس . ولم يشذ الملوك أنفسهم عن هذا الخضوع ، فقد حدث فى احتفال الهيا َدنثيا Hyacinthia أن غنى الملك أجلسوس فى الزمان والمكان اللذين عينهما له رئيس الفرقة . وكان الاسپارطيون على بكرة أبيهم ، كبيرهم وصغيرهم ، رجالهم ونساؤهم ، يشتركون أثناء الاحتفال بعيد الجمنوپيدياه Gymnopedia فى تمارين رياضية جماعية ورقص متناسق وغناء . وما من شك فى أن هذه المناسبات كانت باعثاً قوياً للشعور الوطنى ، ومصرفاً ينصرف فيه ما يتأجج فى الصدور من هذا الشعور .

وكان ترپندر أى « مطرب الناس » أحد أولئك الشعراء الموسيقيين النابهين الذين بدأ بهم عصر ليسبوس المجيد فى الجيل الذى سبق سافو . وتعزو إليه الرواية المأثورة اختراع أناشيد الشراب المعروفة باسم اسكوليا scolia

وزيادة أوتار القيثارة من أربعة إلى سبعة ؛ ولكن القيثارة ذات السبعة الأوتار كانت ، كما سبق القول ، قديمة قدم ميتوس ، وأكبر الظن أن الناس كانوا يتغنون بفضائل الخمر فى شباب العالم الذى جر عليه النسيان ذيله ؛ والذى لا شك فيه أن ترپندر قد ذاع صيته فى لسبوس وعرف فيها بأنه مؤلف المقطوعات الغنائية الموسيقية ومغنيها . ولما أن قتل رجلا فى مشاجرة ، نفى من هذه المدينة ورأى من مصلحته أن يقبل دعوة جاءته من اسپارطة بالذهاب إليها . ويلوح أنه أقام فيها بقية أيام حياته يعلم الموسيقى ويدرب الفرق الغنائية . ويقال لنا إنه قضى نحبه فى مجلس شراب : فبينما هو يغنى — ولعله كان يغنى النغمة التى أضافها فى أعلى السلم الموسيقى — قذفه أحد السامعين بتينة ، فدخلت فى فمه ، وفى قصبته الرئوية ، فسدت مسالك التنفس ، وقضت عليه وهو فى نشوة الغناء(٢٥) .

وواصل ترتيوس عمل ترپندر فى اسپارطة فى أثناء الحرب الميسينية الثانية ؛ وقد جاءها من أفدنا Aphidna — وقد تكون فى لسيدمون ، وقد تكون وهو الأرجح فى أتكا . والذى لا شك فيه أن الأثينيين كانوا يروون فكاهة قديمة عن الأسپارطيين ، وهى أنهم حين كانت الدائرة تدور عليهم فى الحرب الثانية أنجاهم من الهزيمة الماحقة معلم أتيكى أعرج أيقظت أغانيه الاسپارطيين الخاملين وبعثت فى قلوبهم الشجاعة فانتصروا بذلك على أعدائهم(٢٦) . وجلى أنه كان ينشد أغانيه فى المجتمعات العامة بمصاحبة الناى ، وهو يعمل لتبديل الموت الحربى بالمجد الذى يحسد عليه . وقد جاء فى إحدى القطع الباقية من أغانيه : « ما أجمل أن يموت الرجل الشجاع فى الصف الأول من المجاهدين فى سبيل أوطانهم ؛ ألا فليثبت كل إنسان فى مكانه واقفاً على قدميه لا يتزحزح عن موقفه ؛ وليعض على نواجذه . . . . وليضم كل إنسان قدمه إلى قدم زميله ، ولتتلاحق الدروع ، ولتختلط الرياش المتماوجة ، والخوذ المتلاطمة ، وليتقدم المقاتلون متلاصقين كالبنيان المرصوص ، تتلاقى فى معمعان القتال نصال سيوفهم وأسنة رماحهم(٢٧) » . ويقول

ليونداس ملك اسپارطة إن ترتيوس « كان رجلا بارعاً فى إثارة حميـة الشباب[٢٨] .

وغنى ألكمال لأهل ذلك الجيل نفسه ، وكان صديقاً لترتيوس ومنافساً له ، ولكن غناءه كان أكثر تنوعاً من غناء صديقه وأقرب منه إلى مطالب هذه الحياة الدنيا . وكان موطنه الأصلى ليديا البعيدة . ويقول بعضهم إنه كان عبداً ولكن اللسديمونيين رحبوا به لأنهم لم يكونوا قد تعلموا كراهية الأجنبي التى أصبحت فيما بعـد جزءاً من قانون ليقورغ . ولو أنه قد عاصر الاسپارطيين المتأخرين لرأوا فى مدائحه فى الحب والطعام وتعداده لأصناف الخمور اللكونية مسبة لهم . وتصفه الرواية التاريخية بأنه أشد الأقدمين شرهاً وشغفاً بالنساء . وهو يقول فى إحدى أغانيه إنه كان سعيد الحظ لأنه لم يبق فى سرايس ، وإلا لجبت خصيتاه وأصبح من كهنة سيبيل ، بل جاء اسپارطة حيث يستطيع أن يحب بكامل حريته حبيبته مجالستراتا Megalostrata ذات الشعر الذهبي[٢٩] . وبه تبدأ أسرة الشعراء العشاق التى تنتهى بأنكريون ، وهو حامل لواء « التسعة الشعراء الغنائيين » الذين اختارهم النقاد الإسكندريون ووصفوهم بأنهم أحسن شعراء بلاد اليونان القديمة(*) ؛ ولقد كان فى وسعه أن يكتب ترانيم وتهاليل ، وخمريات وغزلا ، وكان أحب شيء إلى الاسپارطيين ما وضعه من المقطوعات لتغنيها البنات مجتمعات . وإنا لنجد فى هذه الأغانى من حين إلى حين قطعاً تكشف لنا عن قوة الشعور الخيالى التى هى جوهر الشعر وأساسه :

« لقد استغرقت فى النوم قلل الجبال ومسايلها ، وشعابها ، وخوانقها ، والزواحف التى تخرج من الأرض السوداء ، والوحوش التى تتربص على

---

(*) ألكمان ، ألسيوس Alcaeus ، سفو ، استسيكورس ، إيبكس ، أنكريون ، سمنيدس ، پندار ، بكليدس .

سفوح التلال ، وثول النحل ، والحيوانات المهولة فى قاع البحر الأرجوانى ، استغرقت كلها فى النوم ، ومعها أسراب الطيور المجنحة(*) (٣٠) .

ولنا أن نستنتج من وجود هؤلاء الشعراء أن الاسپارطيين لم يكونوا اسپارطيين على الدوام ، وأنهم لم يكونوا فى القرن السابق لليقورغ أقل شغفاً بالشعر والفنون الجميلة من سائر اليونان ؛ ولقد أضحت الأغانى الجماعية من الخواص الوثيقة الصلة بهم ؛ ولما أن أراد كتاب المسرحيات الأثينيون أن يكتبوا أغانى جماعية لمسرحياتهم ولم يروا بدأ من أن يكتبوها باللهجة الدورية ، مع أنهم كتبوا الحوار باللهجة الأتيكية . وليس من السهل علينا أن نقول أى الفنون الأخرى قد ازدهرت فى لسديمون فى تلك الأيام ، أيام الهدوء والاطمئنان ، لأن الاسپارطيين أنفسهم قد غفلوا عن تأريخ تلك الأيام والاحتفاظ بتاريخها إن كانوا قد سجلوه ؛ ولكننا نستطيع أن نقول إن الفخار والبرنز اللكونيين قد اشتهرا فى القرن السابع ، وإن الفنون الصغرى قد أخرجت كثيراً من الكماليات التى تستمتع بها الأقلية المحظوظة . لكن هذه النهضة القصيرة الأجل قضت عليها الحروب المسينية . فقد وزعت الأراضى المفتوحة على الاسپارطيين ، وكاد عدد الأقنان أن يتضاعف نتيجة لهذا التوزيع . وكيف يستطيع ثلاثون ألفاً من المواطنين أن يخضعوا على الدوام أربعة أمثالهم من البرئيسيين وسبعة أمثالهم من الهيلوتيين ؟ إنهم

(*) ما أشبه هذه الأغنية «بأغنية الجائل الليل» لجيته . كأن إحساساً واحداً قد جمع بين شاعرين بين أحدهما والآخر خمسة وعشرون قرناً من الزمان :

فوق قلل التلال كلها
ساد السكون الآن
وفى أعالى الأشجار جميعها
لا تكاد تستمع
إلى نفس يهب .
إن الطيور نائمة بين الأغصان ،
على رسلك ، إنك أنت الآخر
لن تلبث حتى تستريح مثلها

لا يستطيعون ذلك إلا إذا نفضوا أيديهم من ممارسة الفنون ومناصرتها ، وجعلوا من كل اسپارطى جندياً شاكى السلاح مستعداً على الدوام لقمع الثورات أو السير إلى ميدان القتال . ولقد بلغوا هذه الغاية بفضل دستور ليقورغ ، ولكن هذا الدستور نفســه قد أخرج اسپارطة من تاريخ الحضارة بكافة معانيها اللهم إلا معناها السياسى وحده .

## ٣ — ليقورغ

يعتقد المؤرخون اليونان اعتقاداً لا يقبل الجدل أن ليقورغ هو واضع شرائع اسپارطة ، كما يعتقدون أن حصار طروادة وقتل أجممنون من الحقائق التاريخية المسلم بصحتها . وكما أن العلماء المحدثين قد ظلوا مائة عام كاملة ينكرون وجود طروادة وأجممنون ، فإنهم اليوم يترددون فى الاعتراف بأن ليقورغ شخص واقعى كان له وجود فى التاريخ . وتختلف التواريخ التى يحددها له من يؤمن بوجوده منهم ما بين ٩٠٠ ، ٦٠٠ ق . م ؛ وكيف يستطيع رجل واحد أن يبتدع أعجب وأبغض طائفة من الشرائع فى التاريخ كله ثم لا يفرضها فى سنين قليلة على شعب خاضع مغلوب فحسب بل يفرضها كذلك على الطبقة الحاكمة ذات النزعة العسكرية صاحبة الإرادة القوية[٣٣] ؟ ولكننا رغم هذا إذا رفضنا رواية يأخذ بها جميع المؤرخين اليونان اعتماداً منا على هذه الأسباب ؛ نكون متجنين على الحقيقة والتاريخ . لقد كان القرن السابع قبل الميلاد عصر المؤرخين الأفراد — زلوكس Zleucus فى لكريس الإيطالية ( حوالى ٦٦٠ ) ، ودريكو Draco فى أثينة (٢٦٠) ، وكرانداس Charondas فى قطانا بصقلية ( حوالى ٦١٠ ) — دع عنك كشف يوشع لشرائع موسى فى هيكل أورشليم ( حوالى ٦٢١ ) . ولعل الحق فى الحالات السالفة الذكر أن هذه الشرائع لم تكن من وضع رجل بعينه بل كانت طائفة من العادات

نسقت وصيغت — حتى صارت قوانين معينة محددة ، سميت من قبيل التيسير باسم الرجل الذى جمعها وقننها وأبرزها فى معظم الأحيان فى صورة شرائع مكتوبة(*) . وسوف نسجل فى هذا الكتاب الرواية المتواترة كما وصلت إلينا على أن نذكر مع ذلك أنها فى أغلب الظن تجسيد وتصوير لعملية طويلة تطورت فيها العادات حتى صارت قوانين على يد عدد كبير من المؤلفين دأبو على العمل كثيراً من السنين .

ويقول هيرودوت (٣٤) إن ليقورغ ، عم الملك كاريلوس Charilaus ملك اسپارطة ووليه ، تلقى من الوحى فى دلفى بعض مراسيم ، يصفها البعض بأنها قوانين ليقورغ نفسها ، ويصفها البعض الآخر بأنها تصديق ربانى على القوانين التى اقترحها هو . ويبدو أن المشترعين قد أحسوا أن آمن طريقة لتغيير بعض العادات القائمة أو إدخال عادات جديدة هى أن يعرضوا ما يريدونه فى الحالين على أنه أوامر من عند الله ؛ ولم تكن هذه أول مرة أقامت الدولة قواعدها فى السماء . وتضيف الرواية إلى هذا أن ليقورغ سافر إلى كريت ، وأعجب بنظمها ، واعتزم أن يدخل بعضها فى لكونيا(٣٥) ؛ وقبل الملوك ومعظم النبلاء إصلاحاته على مضض لأنهم رأوا أن لا بد لهم منها إذا أرادوا أن يضمنوا لأنفسهم السلامة والطمأنينة ؛ ولكن أحد الشبان الأشراف ، واسمه الكمندر ، قاوم هذا الإصلاح مقاومة شديدة عنيفة وفقأ إحدى عينى المشترع نفسه . ويقص أفلوطرخس هذه القصة بأسلوبه السلس الساحر :

ولم يثبط هذا العمل عزيمة ليقورغ أو يضعف همته ، بل سكت وكشف لمواطنيه عن وجهه المشوه وعينه المفقوءة . واستولى عليهم الخجل والهلع من هذا المنظر فجاءوه بألكمندر ليعاقبه على فعلته .... فشكر لهم ليقورغ ما فعلوا ، وصرفهم عن آخرهم ، ولم يستبق منهم إلا الكمندر ، ثم أخذه معه

(*) ويقال إن ليقورغ قد نهى الناس عن كتابة قوانينه .

إلى منزله ، ولم يقل له كلمة نابية أو يوقع عليه أى عقاب ، بل . . . أمره أن يقف فى خدمته وقت الطعام . وكان الشاب ذا خلق كريم فقام بكل ما كان يؤمر أن يقوم به دون أن يتذمر أو يتململ ، وبذلك أتيحت له الفرصة لأن يعيش مع ليقورغ فيلاحظ فيه فضلا عن رقته وهدوء طباعه استقامة لا عهد له بها ، وجداً وصبراً على العمل ، وأصبح الشاب من أشد الناس إعجاباً به وقد كان من قبل من ألد أعدائه ، وقال لأصدقائه وأقاربه إن ليقورغ لم يكن ذلك الرجل النكد السيئ الطباع كما كانوا يظنون ، بل إنه دون غيره الرجل الظريف الرقيق الحاشية فى العالم كله .

ولما أتم ليقورغ قوانينه ، أخذ على الأهلين عهداً ( ولعل هذه زيادة خرافية زيدت على قصته ) ألا يبدلوا فى القانون شيئاً قبل أن يعود إليهم . ثم سافر إلى دلفى ، واعتزل العالم ، وحرم على نفسه الطعام حتى مات « ظنا منه أن الواجب يقضى على السياسى أن يجعل موته إذا استطاع عملا يخدم به الدولة[٣٧] » .

## ٤ — دستور لسديمدنيا

وإذا أردنا أن نحدد بالضبط إصلاحات ليقورغ ، وجدنا الروايات التاريخية مضطربة متناقضة ، حتى ليصعب علينا أن نقول أى عناصر القوانين الاسپارطية سبقت ليقورغ ، وأيها من وضعه هو أو من وضع الجيل الذى كان يعيش فيه ، وأيها أضيفت إليها بعد أيامه . فأما أفلوطرخس ويليبيوس[٣٨] فيؤكدان لنا أن ليقورغ أعاد تقسيم أراضى لكونيا ثلاثين ألف قسم متساوية ووزعها على المواطنين ؛ وأما توكيديدس[٣٩] فيفهم من أقواله أن تقسيما من هذا النوع لم يحدث قط ، ولعل الذى حدث فعلا أن الأملاك القديمة لم تمس وإنما وزعت الأراضى التى استولوا عليها حديثا توزيعاً متساوياً . وألغى ليقورغ ( أو واضعو الدستور المنسوب إليه ) ،

كما فعل كليستنيز السكيونى وكليستنيز الأثينى ، نظام المجتمع اللكونى القائم على صلة القرابة ، واستبدل به أقساماً جغرافية ، وبهذا تحطم سلطان الأسر القـديمة ، وأنشئ نظام أرستقراطى واسع النطاق . وأراد ليقورغ أن يمنع هـذه الأجركية مالكة الأرض من أن تقضى عليها طبقات التجار ونحوها التى كانت تسير سيراً حثيثاً نحو مركز الزعامة فى أرجوس ، وسكيون ، وكورنثة ، ومجارا ، وأثينة ، فحرم على المواطنين أن يشتغلوا بالصناعة ، أو التجارة ، ومنع استيراد الفضة والذهب ، وأمر ألا يستخدم فى سك العملة غير الذهب وحده . ذلك بأنه قد وطد العزم على أن يتفرغ الاسپارطيون ( المواطنون ملاك الأرض ) إلى شئون الحكم والحرب .

وكان مما يفخر به المحافظون الأقدمون[٤٠] أن دسـتور ليقورغ قد دام عهداً طويلا لأن أنظمة الحكم الثلاثة : الملكية ، والأرستقراطية ، والدمقراطية قد اجتمعت كلها فيه ، واجتمعت بنسب تمنع طغيان أى عنصر منها على العنصرين الباقيين . من ذلك أن الملكية الاسپارطية كانت فى الواقع ملكية ثنائية ، فقد كان فيها ملكان يحكمان معاً وينحدران من الهرقليين الغزاة . ولعل هذا النظام الغريب كان تراضيا بين أسرتين متنافستين لأنهما تنتميان إلى أصـل واحد ، أو لعله كان وسيلة للاستفادة مما للملكية من مزايا نفسانية فى المحافظة على النظام الاجتماعى والعزة القومية مع تجنب استبدادها وطغيانها . وكانت سلطة الملكين سلطة محددة غير مطلقة : فكانا يقومان بتقريب القرابين التى يتطلبها دين الدولة ، ويرأسان الهيئة القضائية ، ويقودان الجيش فى الحرب . وكانا فى جميع أعمالهما خاضعين لمجلس الشيوخ ، وأخذا بعد معركة بلاتية يفقدان سلطانهما شيئاً فشيئاً ويتولاها الإفورون .

أما العناصر الأرستقراطية ذات السلطان الأكبر فى الدولة فكان مقرها فى مجلس الشـيوخ أو الجروسيا . وكانت الجروسـيا بمعناها الحرفى

وحقيقة أمرها جماعة من الرجال كبار السن ؛ وكان الذين تقل أعمارهم عن ستين عاما يعدون فى العادة غير ناضجين لمناقشة شئون الدولة فى هذا المجلس . ويحدد أفلوطرخس عدد أعضاء المجلس بثمانية وعشرين عضواً ويروى عن طريقة انتخابهم رواية لا يصدقها العقل ، فيقول إنه إذا خلا مكان فى المجلس كان يطلب إلى من يتقدمون لملئه أن يمروا صامتين واحداً بعد واحد أمام الجمعية ، فمن حيته منهم بأعلى الأصوات وأطولها أعلن انتخابه(٤١) . وربما كانت هذه الطريقة فى رأيهم طريقة واقعية مختصرة للإجراءات الدمقراطية الطويلة الكاملة . ولسنا نعرف أى المواطنين كانوا هم الصالحين لهذا الانتخاب ، وأكبر الظن أن الذين يصلحون كانوا هم « الهموينوى » أى الأنداد والذين يمتلكون أرض لكونيا وخدموا فى الجيش ، وجاءوا بنصيبهم من الطعام إلى المائدة العامة(٤٢) . وكان مجلس الشيوخ هو الذى يقترح القوانين ، وكان هو المحكمة العليا التى تفصل فى الجرائم الكبرى ، وهو الذى يضع أسس السياسة العامة للدولة .

وكانت الجمعية ، الأبلا Apella ، هى العنصر الدمقراطى الذى ارتضته اسپارطة فى حكومتها . ويلوح أن جميع المواطنين الذكور كانوا يقبلون فيها متى بلغوا سن الثلاثين ، وكان عدد من يمكن اختيارهم أعضاء فيها ٨٠٠٠ من بين سكان اسپارطة البالغ عددهم ٣٧٦٠٠٠ . وكانت تجتمع فى كل يوم من الأيام التى يكون فيها القمر بدراً ، وتعرض عليها جميع المسائل العامة ذات الأهمية الكبرى ، ولا يسن قانون إلا إذا وافقت عليه . على أن الذى حدث بالفعل أن القوانين التى أضيفت إلى دستور ليقورغ كانت قلة لا تستحق الذكر ، وهكذا لم يكن للجمعية إلا أن تقبلها أو ترفضها دون أن يكون لها حق تعديلها . فهى فى جوهرها الاجتماع الهومرى العام القديم تستمع فى رهبة إلى آراء الزعماء والكبار أو إلى الملكين قائدى الجيش . وكانت الأبلا من الوجهة النظرية مصدر السلطات وصاحبة السيادة ، ولكن تعديلا أدخل على

الدستور بعد ليقورغ جعل لمجلس الشيوخ حق تغيير قرار الجمعية إذا رأى أنها اتخذت قراراً « معوجاً[٤٣] » ولما أن طلب مفكر سبّاق لعصره إلى ليقورغ أن ينشئ دولة دمقراطية أجابه المشرع بقوله : « ابدأ أيها الصديق بإنشائها فى أسرتك[٤٤] » .

وكان شيشرون يشبه الإفورين ( المشرفين ) الخمسة بالتربيونين فى رومة لأن الجمعية هى التى كانت تختارهم فى كل عام ، ولكنهم فى الواقع كانوا أكثر شبهاً بالقناصل الرومان لأنهم كانت لهم سلطة إدارية لا يقف فى سبيلها إلا معارضة مجلس الشيوخ . وكانت وظيفة الإيفور قائمة قبل ليقورغ ، ولكنها مع ذلك لم يرد لها ذكر فيما وصل إلينا من أنباء عن شرائعه . ولم يكد يمضى من القرن السادس إلا نصفه حتى أضحت سلطة الإفورين مساوية لسلطة الملكين ؛ ثم أصبحوا فى واقع الأمر أصحاب السلطة العليا بعد الحرب الفارسية ، فكانوا يستقبلون السفراء ، ويفصلون فى المنازعات القضائية ، ويقودون الجيوش ؛ ويوجهون أعمال الملوك ، ويعاقبون الملوك أنفسهم أو يبرئونهم من التهم التى توجه إليهم .

أما تنفيذ أوامر الحكومة فكان يتولاه الجيش أو الشرطة . وقد جرت عادة الإفورين بأن يسلحوا بعض الشبان الاسپارطيين ، ويتخذوهم شرطة سرية ( كرپتيا krypteia ) ليتجسسوا على الناس ، وكان لهم حق قتل الهليوتيين بمحض إرادتهم[٤٥] . وكانت هذه الهيئة تستخدم فى أوقات لم يكن ينتظر أن تستخدم فيها ، بل إنها كانت تستخدم للتخلص من الهليوتيين إذا كان سادتهم يرونهم رجالا قادرين يخشى بأسهم ، وإن كانوا قد دافعوا عن الدولة فى الحرب دفاع الأبطال . ويقول عنهم ثوكيديدس النزيه بعد ثمان سنين من حرب البلوپونيز :

صدر إعلان يدعو الهليوتيين لأن يختاروا من بينهم من يقولون إنهم

قد أظهروا تفوقهم فى قتال الأعداء لكى ينالوا حريتهم ؛ وكان الغرض الحقيقى من هذه الدعوة هو اختبارهم ، لأن أول من يتقدمون للمطالبة بحريتهم كانوا فى رأى الداعين أعزهم نفسا وأكثرهم استعداداً للعصيان . واختير بهذه الطريقة ألفان منهم وضعت على رؤوسهم التيجان ، وطافوا بالهياكل مغتبطين بحريتهم الجديدة ، ولكن الاسپارطيين ما لبثوا أن تخلصوا منهم جميعاً ؛ ولم يعترف أحد قط كيف هلك كل فرد من أفرادهم(١٦) .

وكان الجيش عماد السلطة فى اسپارطة ومناط فخرها ، لأنها وجدت فى شجاعته ، ونظامه ، ومهارته ، أمنها ومثلها الأعلى . وكان كل مواطن يدرب تدريباً حربياً ، وكان عرضة لأن يدعى إلى الخدمة العسكرية فيما بين العشرين والستين من عمره . وبفضل هذا التدريب القاسى نشأت الهپليت hoplites الاسپارطية وهى فرق المشاة المتراصة الثقيلة قاذفات الحراب ، والمكونة من المواطنين ، التى كانت تقذف الرعب فى قلوب الأثينيين أنفسهم ، ولم يكد يقهرها عـدو حتى انتصر عليها إپامينونداس Epaminondas فى لكترا Leuctra . وكان هذا الجيش هو المحور الذى صاغت اسپارطة حوله قانونها الأخلاقى . فالطيبة فى اسپارطة هى أن تكون قوياً شجاعاً ؛ والموت فى ميدان القتال هو أعظم الشرف ومنتهى السعادة ؛ والحياة بعد الهزيمة هى العار الذى لا يمحى والذى لا تغتفره الأم نفسها لابنها الجندى . وكانت الأم تودع ابنها الجندى الذاهب إلى حومة الوغى بقولها : « عد بدرعك أو محمولا عليه » . وكان الفرار بالدرع الثقيل أمراً مستحيلا .

## ٣ – القانون الاسپارطى

إن تدريب الناس على مثل أعلى متعب للجسم وخاصة إذا كان كالذى يدرَّب عليه الاسپارطيون ، يحتم أخذهم من أيام مولدهم وتعويدهم أشد النظم

وأعظمها صرامة . وكانت الخطوة الأولى هى تقوية النسل بأقسى الطرق . فلم يكن كل ما يفرض على الطفل هو أن يواجه ما لأبيه من حق قتله ، بل كان يؤتى به فضلا عن ذلك أمام مجلس من مجالس الدولة مكونة من مفتشين ، فإذا ظهر أن الطفل مشوه ألقى به من فوق جرف فى جبل تيجيتس ليلقى حتفه على الصخور القائمة فى أسفله[٤٧] . وكان ثمة وسيلة أخرى للتخلص من ضعاف الأطفال نشأت من العادة التى جرى عليها الاسپارطيون وهى تعويد أطفالهم تحمل المشاق والتعرض لمختلف الجواء[٤٨] : وكان يطلب إلى الرجال والنساء أن يهتموا بصحة من يريدون أن يتزوجوهم وبأخلاقهم وحتى الملك أركداموس Archidamus نفسه قد فرضت عليه غرامة لأنه تزوج بامرأة ضئيله الجسم[٤٩] . وكان الأزواج يشجعون على أن يعيروا زوجاتهم إلى رجال ذوى قوة ممتازة غير عادية حتى يكثر بذلك الأطفال الأقوياء ؛ وكان ينتظر من الأزواج الذين أنهكهم المرض أو أعجزتهم الشيخوخة أن يدعوا الشبان ليعينوهم على تكوين أسر قوية . ويقولون أفلوطرخس « إن ليقورغ كان يسخر من الغيرة ومن احتكار الأزواج ويقول إن من أسخف الأشياء أن يعنى الناس بكلابهم وخيلهم ، فيبذلوا جهدهم ومالهم ليحصلوا منها على سلالات جيدة ، ثم تراهم مع ذلك يبقون زوجاتهم فى معزل ليختصوا بهن فى إنجاب الأبناء ، وقد يكونون ناقصى العقل أو ضعفاء أو مرضى » . والأقدمون كلهم مجمعون على أن الذكور من الاسپارطيين كانوا أقوى أجساماً وأجمل وجوهاً من سائر رجال اليونان ، وأن نساءهم كن أصح وأجمل من سائر نساء تلك البلاد[٥٠] .

وأغلب الظن أن هـــذه النتيجة يرجع أكثرها إلى التدريب لا إلى العناية بالنسل . وفى ذلك يقول توكيديدس على لسان الملك أركداموس : « قلما يكون ثمة فرق » ( يعنى وقت المولد على ما نظن ) « بين الرجل والرجل . ولكن الذى يتفوق فى آخر الأمر هو الذى ينشأ فى أقسى مدرسة »[٥١] . وكان الولد الاسپارطى يؤخذ من أسرته فى السابعة من عمره

لتتكفل الدولة بتربيته ؛ فكان يسلك فى فرقة عسكرية هى فى الوقت نفسه فصل مدرسى تحت إشراف پيدونوموس Paidonomos أو قيم على الأولاد. وكان أقدر الأولاد وأشجعهم فى كل فصل ينصب عريفاً عليهم ؛ ويطلب إلى سائر الأولاد أن يطيعوه ، وأن يخضعوا لما عساه أن يفرضه عليهم من عقاب ، وأن يحاولوا أن يجاروه أو أن يتفوقوا عليه فى الأعمال الشاقة وفى حسن النظام . ولم يكن هدفهم من هذه التربية هو الجسم الرياضى والمهارة فى الألعاب كما كان هدف الأثينيين ، بل كان هذا الهدف هو الشجاعة الحربية والقيمة العسكرية . وكانوا يقومون بالألعاب وهم عراة على أعين الكبار والعشاق من الرجال والنساء. وكان هم الكبار من الرجال أن يثيروا الشحناء بين الأولاد فرادى وجماعات ، ليختبروا بهذا ما لديهم من قوة وجلد ويدربوهم عليهما ؛ فإذا ما جبنوا لحظة جللهم العار أياماً طوالا . وكان يطلب إلى الاسپارطيين جميعاً أن يتحملوا الألم ويقاسوا الصعاب ، وأن يصبروا على المصائب وهم صامتون لايتذمرون . وكان عدد من الشبان يختارن كل عام أمام مذبح أرتميس أرثيا Artemis Orthia وتلهب أجسامهم بالسياط حتى تخضب دماؤهم الحجارة[٥٢] . وإذا بلغ الولد الثانية عشرة من عمره منعت عنه ملابسه السفلى ، ولم يسمح له إلا بثوب واحد طوال أيام السنة . ولم يكن يستحم كثيراً كغلمان الأثينيين ، لأن الماء والأدهان تجعل الجسم ليناً رخواً ، أما الهواء البارد والتراب النظيف فيجعلانه صلبا شديد المقاومة . وكان ينام فى العراء صيفاً وشتاء ، على فراش من الأسل يقطع من شاطئ يوروتاس . وكان يعيش حتى الثلاثين من عمره فى الثكنات مع فرقته ، ولا يعرف وسائل الراحة المنزلية .

وكان يتعلم القراءة والكتابة ، ولكنه لا يكاد يتعلم منهما ما يكفى لأن يخرجه من سلك الأميين ، وقلما كانت الكتب تجد فى اسپارطة من يشتريها[٥٣] وكان الناشرون قلة كالمشترين . ويقول أفلوطرخس إن ليقورغ كان يرغب ألا يتعلم الأطفال قوانينه بطريق الكتابة ، بل يجب أن يتلقوها مشافهة وبطريق

المران عليها فى شبابهم بعناية من يرشدهم ويضرب لهم المثل بنفسه . وكان يرى أن تقويم الأخلاق بتعويدهم إياها دون أن يحسوا هم بذلك خير من الاعتماد على الإقناع بالحجج النظرية ؛ وأن التعليم الصحيح هو خير أساليب الحكم ، على أن يكون هذا التعليم خلقيا أكثر منه عقلياً ، لأن الخلق أعظم خطراً من العقل . وكان الشاب الاسپارطى يدرب على الاعتدال فى الشراب ، وكانوا يرغمون بعض الهليوتيين على الإفراط فيه حتى يرى الشبان ما قد يتردى فيه المخمور من حماقات(٥٤) . وكان يعلم أن يستعد للحرب بأن ينطلق فى الحقول يجد طعامه بنفسه أو يموت جوعاً إذا لم يجده ، وكانو يجيزون له السرقة فى هذه الأحوال ، فإذا قبض عليه وهو يسرق عوقب بالجلد(٥٥) . وإذا كان حسن السلوك سمح له أن يحضر اجتماع المواطنين العام ، وكان ينتظر منه أن يعنى بالاستماع إلى ما يقال فيه حتى يلم بمشاكل الدولة ويتعلم فن الحديث الظريف . فإذا تخطى صعاب الشباب بشرف وبلغ سن الثلاثين منح كل ما للمواطن من حقوق ، وألقيت عليه جميع ما يلقى على المواطن من تبعات ، وأجيز له أن يجلس لتناول الطعام مع من هم أكبر منه .

وكانت البنت أيضاً خاضعة لقيود تفرضها الدولة وإن كانت تتركها لتربى فى منزل أبويها . فكان يطلب إليها أن تقوم ببعض الألعاب العنيفة — كالجرى ، والمصارعة ، ورمى القرص ، وإطلاق السهام من القوس — لكى تصبح قوية البنية ، صحيحة الجسم ، صالحة فى يسر للأمومة الكاملة . وكان عليها أن تسير عارية فى أثناء الرقصات والمواكب العامة ، ولو كانت فى حضرة الشبان لكى يحفزها ذلك إلى أن تعنى بجسمها العناية الواجبة ، ولكى تنكشف للناس عيوبها فيعملوا على إزالتها » وفى ذلك يقول أفلوطرخس وهو الرجل الشديد الحرص على الأخلاق : « ولم يكن ثمة شىء يستحى منه فى عرى الفتيات ، فقد كان الوقار شعارهن ، وكان الفجور أبعد الصفات عنهن . وكن وهن يرقصن يغنين الأغانى

فى مدح من أظهروا الشجاعة فى الحرب . ويصببن اللعنات على من يجبن . ولم يكن الاسپارطيون يضيعون جهودهم ووقتهم فى تربية البنات تربية عقلية .

أما الحب فكان يسمح للشاب أن ينغمس فيه وأن يحب الذكور والإناث دون ما تحرج ؛ فقد كان لكل صبي تقريباً حبيب بين من هم أكبر منه من الرجال ، وكان ينتظر من هذا الحبيب أن يواصل تعليمه ، وأن يجزيه الصبي عن هذا حباً وطاعة . وكثيراً ما استحال هذا النفع المتبادل صداقة عاطفية قوية تبعث فى نفس الفتى والرجل ضروب البسالة فى الحرب(٥٦) . وكان يسمح للشبان بالكثير من الحرية قبل الزواج ، ولذلك كانت الدعارة الرسمية نادرة الوجود وكان التسرى لا يلقى تشجيعاً(٥٧) . ولم نسمع عن وجود هياكل لأفروديتى فى لسديمون كلها ، اللهم إلا هيكلا واحداً ، وحتى فى هذا الهيكل قد مثلت الإلهة وعليها نقاب وفى يدها سيف ، وفى قدميها أغلال ، كأنها تشير بذلك إلى ما فى زواج الحب من سخف وطيش ، وإلى خضوع الحب للحرب ، وإلى إشراف الدولة إشرافاً قوياً على الزواج .

وحددت الدولة أنسب سن للزواج سن الثلاثين للرجال والعشرين للنساء . وكانت العزوبة فى اسپارطة جريمة ، وكان العزاب يحرمون حق الانتخاب وحق مشاهدة المواكب العامة التى يرقص فيها الفتيان والفتيات عرايا ؛ ويقول أفلوطرخس إن العزاب أنفسهم كانوا يرغمون على أن يمشوا بين الجماهير عرايا صيفاً وشتاء ينشدون نشيداً فحواه أنهم يقاسون هذا العقاب العادل جزاء لهم على مخالفة قوانين البلاد . وكان الذين يصرون على عدم الزواج عرضة لأن تهاجمهم فى أى وقت من الأوقات جماعات من النساء يؤذينهم أشد الأذى . ولم يكن العار الذى يلحق بمن يتزوجون ولا يلدون ليقل كثيراً عن العار الذى يلحق العزاب ؛ وكان المفهوم أن من لا أبناء لهم من الرجال غير خليقين بذلك الإجلال الدينى الذى يقدمه الشبان الاسبارطيون لمن هم أكبر منهم سناً(٥٨) .

وكان الوالدان هما اللذين ينظمان زواج أبنائهما ، دون أن يكون للبيع والشراء أثر فى هذا التنظيم ؛ فإذا ما اتفقا على الزواج كان ينتظر من العريس أن ينتزع عروسه من بيت أبيها قوة واقتداراً ، كما كان ينتظر منها أن تقاوم هذا الانتزاع ، وكان اللفظ الذى يعبر به عن الزواج هو لفظ هرپدزين harpadzein أى الاغتصاب(٥٩) . فإذا ترك هذا التنظيم بعض الكبار بلا زواج ، جاز حشر عدد من الرجال فى حجرة مظلمة ومعهم عـــدد مساو لهم من البنات ، ثم يترك هؤلاء وأولئك ليختار كل رجل شريكة حياته فى الظلام(٦٠) ؛ ذلك أن الاسپارطيين كانوا يعتقدون أن هذا الاختيار لم يكن فيه من العمى أكثر مما فى الحب . وقد كان من المألوف أن تبقى العروس مع أبويها وقتاً ما ، وأن يبقى العريس فى ثكناته لا يزور زوجته إلا خلسة . ويقول أفلوطرخس إنهما كانا يعيشان على هذا النحو زمناً طويلا حتى لقد كان بعضهم ينجب من زوجته أطفالا قبل أن يرى وجهها فى ضوء النهار » . فإذا ما أوشكا أن يكونا أبوين سمح لهما بأن ينشئا بيتاً . وكان الحب ينشأ بعد الزواج لا قبله ، ويلوح أن الحب بين الزوج وزوجته لم يكن فى اسپارطة أقل منه فى سائر الحضارات(٦١) . وكان الاسپارطيون يفخرون بأن الزنا لا وجود له بينهم ، وقد يكونون على حق فى هذا الفخر ، لأنهم كانوا يتمتعون قبل الزواج بقسط كبير من الحرية ، وكان الكثيرون من الأزواج يقبلون أن يشترك معهم غيرهم وخاصة إخوتهم فى زوجاتهم(٦٢) . وكان الطلاق نادراً وقد عوقب ليسندر Lysander القائد الاسبارطى لأنه هجر زوجته وأراد أن يتزوج أخرى أجمل منها(٦٣) .

وكان مركز المرأة بصفة عامة فى اسبارطة خيراً منه فى أى مجتمع يونانى آخر ، فقد احتفظت فيها أكثر من سائر المدن اليونانية بمكانتها الهومرية العالية وبالمزايا التى بقيت لها من أيام المجتمع القديم الذى كان الأبناء فيه ينسبون إلى أمهاتهم ... وفى ذلك يقول أفلوطرخس إن النساء الاسپارطيات كن

يمتزن « بالجرأة والرجولة ، وبالتشامخ على أزواجهن ... وكن يتحدثن بصراحة حتى فى أهم الأمور » ؛ وكان من حقهن أن يرثن ويورثن ، وقد آلت لهن على مر الوقت نصف الأملاك الثابتة فى اسپارطة بفضل ما كان لهن من سيطرة قوية على الرجال[٦٥] . وكن يعشن فى بيوتهن عيشة الترف والحرية ، على حين كان الرجال يقاسون أهوال الحروب الكثيرة أو يطعمن الطعام البسيط مع سائر الرفاق .

ذلك أن الدستور الاسپارطى كان يفرض على كل رجل من سن الثلاثين إلى الستين أن يتناول وجبته اليومية الرئيسية فى مطعم عام كبير ، وكان الطعام فيه بسيطا فى نوعه وأقل قليلا فى كميته مما يلزم للشخص العادى. وكانت هذه القلة فى الطعام متعمدة يقصد بها المشترع كما يقول أفلوطرخس أن يعودهم الصبر على ما يلاقونه فى الحرب من حرمان ، وأن يحول بينهم وبين ما ينشأ فى عهود السلم من تدهور وانحطاط ؛ فكان يحرم عليهم « أن يقضوا حياتهم فى البيوت ، يناموان على الفراش الوثير ويطعمون الطعام الشهى ، يسلمون أنفسهم إلى أيدى التجار والطهاة ، يتخمونهم فى أركان الدور كما يتخمون الحيوانات الشرهة ، فلا يفسدون بذلك عقولهم فحسب بل يفسدون أجسامهم كذلك ، فإذا ما انحطت قواهم بسبب الانهماك والإفراط ، أصبحوا فى حاجة إلى النوم الطويل والاستحمام بالماء الساخن والتحرر من العمل ؛ وجملة القول أنهم يصبحون لا يعنون بعمل شىء ولا يشرفن على شىء كأنهم مصابون بعلة دائمة لا يبرءون منها[٦٦] » . وكانوا يحصلون على المواد اللازمة لهذه الوجبة العامة بأن يطلب إلى كل شخص أن يقدم فى فترات معينة إلى النادى الذى يطعم فيه كميات محددة من الحبوب وغيرها من الطعام ؛ فإذا لم يقدمها حرم من حقوق المواطنين .

وكانت هذه البساطة فى المأكل والمشرب ، وكان هذا التقشف فى المعيشة ، اللذان يدرب عليهما الشاب الاسپارطى يمتدان فى القرون الأولى بعد وضع القانون إلى ما بعد سن الشباب . ولذلك كانت البدانة نادرة فى لسديمون ؛ نعم

إنهم لم يسنوا قانونا يحدد حجم المعدة ، ولكن إذا كبر بطن الرجل كبراً معيباً ، كان عرضة لأن تؤنبه الحكومة علنا على هذا الكبر أو أن تنفيه من لكونيا . ولم يكن في اسپارطة إلا القليل من السكر واللهو المنتشرين في أثينة ؛ وكان ثمة فروق حقيقية في الثروات ولكنها كانت فروقاً خفية ؛ فقد كان الأغنياء والفقراء يلبسون الثياب البسيطة نفسها — وهي قميص من الصوف يتدلى من الكتفين من غير تظاهر بجمال أو اختيار شكل معين له ؛ وكان الإكثار من الثروة المنقولة من أصعب الأمور ، وكان ادخار نقود حديدية تبلغ قيمتها نحو مائة ريال أمريكي يتطلب صندوقا كبيراً ، ولم يكن نقل هذا القدر من المال يحتاج إلى أقل من ثورين[٦٨] ، بيد أن الطمع الإنساني لم يكن معدوما ، وكان يجد له منفذاً في الفساد الرسمي ، ذلك أنه كان من المستطاع شراء الإفورين ، وأعضاء مجلس الشيوخ ، والرسل ، وقواد الجيش ، والملوك بأثمان تتفق مع مكانتهم[٦٩] . ولما أن عرض سفير من جزيرة ساموس صحافة الذهبية في اسپارطة حتم الملك كليومنيس الأول استدعاءه منها لئلا يفسد مواطنوه بهذا المثل الأجنبي[٧٠] .

وكان نظام الحكم الاسبارطي ، لخوف الأهلين من هذه العدوى ، غير كريم في معاملة الأجانب إلى حد لم يسبق له مثيل . فقلما كان الأجانب يرحب بهم في البلاد ، وكانوا يفهمون عادة أن زياراتهم يجب ألا تطول ، فإذا طالت فوق ما يجب صحبهم رجال الشرطة إلى حدود البلاد . وكان يحرم على الاسپارطيين أنفسهم أن يخرجوا من بلادهم إلا بإذن من الحكومة ؛ كما كان يقلل من تشوفهم بتعويدهم العزلة المتعجرفة التي لا يحلمون معها أن في وسع غيرهم من الأمم أن تعلمهم شيئاً[٧١] ؛ وكان لا بد لهذا النظام أن يكون غير كريم إلى هذا الحد ليحمي بذلك نفسه ؛ لأن ريحاً تهب من هذا العالم المحرم عليهم ، عالم الحرية ، والترف ، والآداب ، والفنون ، قد تدك هذا النظام المصطنع العجيب الذي كان ثلثا الشعب فيه من الأقنان وكل السادة فيه من الرقيق .

## ٦ – ما لاسبارطة وما عليها

ترى أى طراز من الرجال وأى نوع من الحضارة أنتجهما هذا القانون ؟ فأما الرجال فكانوا أقوياء الأجسام ألفوا المشاق والحرمان . وقد قال عنهم احد السيباريين Sybarites المترفين إن الاسپارطيين « لا يمدحون على استعدادهم للموت فى ميدان القتال لأن موتهم هذا ينجيهم من كثير من العمل الشاق ومن الحياة البائسة »(٧٢) . وكانت صحة الجسم من الفضائل الرئيسية فى اسپارطة ، كما كان المرض جريمة فيها ؛ وما من شك فى أن أفلاطون قد سره أن يجد بلاداً خالية من الدواء ومن الدمقراطية . وكان الاسپارطى شجاعاً ؛ وما من أحد من الناس غير الرومان يضارعه فى ثبات جنانه وفى انتصاره فى الحروب ؛ وليس أدل على ذلك من أن بلاد اليونان كلها لم تكد تصدق ان الاسپارطيين قد استسلموا لأعدائهم فى اسفكتيريا Sphacteria ؛ ذلك أنه لم يسمع عنهم من قبل أنهم لم يحاربوا إلى آخر رجل فيهم ، وحتى الجندى الاسپارطى العادى كان يفضل الانتحار على الحياة بعد الهزيمة(٧٣) . ولما أن وصلت إلى آذان الإفوربن أنباء هزيمة الاسبارطيين المنكرة فى لوكترا Leuctra — وكانت هزيمة ماحقة اختتم بها فى واقع الأمر تاريخ اسبارطة — وكانوا وقتئذ على رأس الألعاب الجمنوپودية ، لم ينطقوا بكلمة واحدة . وكل ما فعلوه أن أضافوا إلى سجل الموتى المقدسين الذين نالوا شرف الموت فى الألعاب أسماء القتلى الجدد . وكان من الصفات العادية التى يتصف بها كل مواطن اسپارطى ، والتى كان يكتب عنها الأثينيون ولكنهم قلما كانوا يتحلون بها ، كان من هذه الصفات ضبط النفس ، والاعتدال ، والهدوء والثبات فى السراء والضراء .

وإذ كانت إطاعة القانون فضيلة فقد كان الاسپارطى يفوق فى هذه الفضيلة سائر الناس . وفى ذلك يقول الطبيب دمراتوس Demaratus

لخشيارشاى : « إن اللسديمونيين ، وإن كانوا أحراراً ، ليسوا أحراراً فى كل شىء ، لأن القانون سيدهم الأعلى ، يخافونه أكثر مما يخافك شعبك »[٧٤] . وقل أن تجد شعباً غيرهم — مع جواز استثناء الرومان واليهود فى العصور الوسطى — كان احترامه لقوانينه سبباً فى قوته . وقد ظلت اسپارطة مائتى عام على الأقل تزداد قوة على قوة تحت دستور ليقورغ ، وهى وإن عجزت عن فتح أرجوس وأركاديا ، قد أقنعت جميع البلوپونيزيين أن يقبلوا زعامتها لحلف البلوپونيز الذى ساد بفضله السلام فى جزيرة پلوپس ما يقرب من قرنين كاملين ( ٥٦٠ — ٣٨٠ ق . م ) . وكانت بلاد اليونان على بكرة أبيها تعجب بجيش اسپارطة وحكومتها ، وتتطلع إلى معونتها فى ثل عروش الطغاة الظالمين . ويحدثنا أكسانوفون عن « الدهشة التى عرتنى حين لاحظت أول مرة موقع اسپارطة الفذ بين دول اليونان ، وعدد سكانها القليلين بالنسبة لغيرها من الدول ، وقوة شعبها ومنزلته العالية بالرغم من هذه القلة . وقد حيرنى تعليل قوة هذا الشعب ومنزلة هذه الدولة ، ولم تزل هذه الحيرة إلا حين فكرت فى أنظمة الاسپارطيين العجيبة »[٧٥] . ولم يكن أكسانوفون يمل من الثناء على أساليب الاسپارطيين ، كما لم يكن أفلاطون وأفلوطرخس يملان من الثناء عليهم . ولا حاجة إلى القول بأن اسپارطة هى التى وجد فيها أفلاطون الخطوط الرئيسية لمدينته الفاضلة ، التى طمس معالمها بعض الشىء إغفاله العجيب للمثل العليا . ولقد كان كثيرون من المفكرين اليونان يعمدون إلى تمجيد نظام اسپارطة وشرائعها بعد أن ملوا ما فى الدمقراطية من انحطاط وفوضى وأوجسوا فى أنفسهم خيفة منهما .

والحق أنهم كانوا يستطيعون الثناء على اسپارطة لأنهم لم يضطروا إلى المعيشة فيها ، ولم يروا عن كثب ما فى أخلاق الاسپارطيين من أنانية ، وبرود ، وقسوة ، ولم يتبينوا ممن يرونهم من الصفوة التى التقوا بها منهم ، أو من الأبطال الذين يمجدونهم عن بعد ، أن الشرائع الاسپارطية كانت تخرج

جنوداً بواسل ولا شيء غير الجنود ، وأنها جعلت قوة الجسم وحشية مرذولة لأنها أماتت الكفايات العقلية كلها تقريباً . ذلك أنه لما أصبح لهذا القانون المقام الأول فى البلاد أصاب الموت فجاءة جميع الفنون التى ازدهرت قبل سيادته ، فلم نعد نسمع بعدئذ عن شعراء أو مثالين ، أوبنائين فى اسپارطة بعد عام ٥٥٠ ق . م(*) ، ولم يبق فيها إلا الرقص الجماعى والموسيقى لأن فيهما يمكن أن يتجلى النظام الاسپارطى وأن يختفى الفرد ويضيع فى المجموع . ولقد كان أثر حرمان الاسپارطين أن يتجروا مع العالم ومنعهم من الأسفار ، وجهلهم بعلوم بلاد اليونان وآدابها وفلسفتها الآخذة فى الظهور والنماء ، أن أصبحوا أمة من الجنود المشاة المدرعين الثقال ، لا ترقى عقليتهم فوق مستوى الذين قضوا فى هذه الجندية حياتهم كلها : ولقد كان الرحالة اليونان يعجبون من هذه البسيطة الخالية من الرونق والبهاء ، ومن هذا القدر الضئيل المقيد من الحرية ، وهذه المحافظة الشديدة على كل عادة وكل خرافة ، وفى الشجاعة التى كانت موضع الإجلال ، وذلك النظام الصارم ، وهذا الخلق النبيل ، وذاك الغرض الدنىء الذى لا يؤدى إلى غاية . وعلى بعد لا يزيد على مسيرة يوم واحد على ظهور الجياد كان الأثينيون يشيدون من آلاف المظالم والأخطاء صرح حضارة واسعة المدى ، قوية فى أعمالها ، تتقبل كل فكرة جديدة ، حريصة على الاتصال بالعالم ، متسامحة ، متنوعة ، معقدة ، مترفة ، مبتدعة ، متشككة ، واسعة الخيال ، شعرية ، مشاغبة ، حرة . لقد كان ما بين أثينة واسپارطة من التناقض هو الذى صبغ التاريخ اليونانى بصبغته المعروفة ورسم خطوطه الرئيسية .

---

(*) لقد زين جتياداس Gitiadas هيكل أثينة بصفائح البرنز البديعة الصنع ، وشاد باثكليز Bathycles المجنيزى عرشاً فخماً لأپاولو فى أمكل Amyclae كما شاد ثيودورس الساموسى بهواً كبيراً لمدينة اسپارطة ؛ وبعد هذا لا نكاد نسمع شيئاً عن الفن الاسپارطى حتى على يد فنانين من خارجها .

ولقد قضى ضيق أفق اسپارطة فى آخر الأمر على ما لها من قوة نفسية ، ذلك أن نفسيتها قد انحطت حتى صارت ترتضى كل وسيلة تؤدى إلى غرض اسپارطى ، وبلغ من ذلتها فى آخر الأمر للغزاة أن باعت للفرس تلك الحريات التى كسبتها بلاد اليونان فى مراثون . لقد استحوذت عليها النزعة العسكرية وجعلتها سوط عذاب لجيرانها بعد أن كانت فى مكان الشرف منها ، ولما أن سقطت ، عجبت الأمم كلها من سقوطها ، ولكن ما من أمة حزنت لها . ولا نكاد اليوم نجد بين الأنقاض القليلة الباقية من هذه العاصمة القديمة نقشاً واحداً أو عموداً ملقى على الأرض يعلن للعالم أن اليونان كانوا فى يوم من الأيام يسكنون فى هذا المكان .

# الفصل الرابع

## الدول المنسية

يمتد وادى نهر يوروتس Eurotas فى شمال اسپارطة إلى جبال أركاديا المتجمعة بعد أن يجتاز حدود لكونيا . ولو أن هذه الجبال كانت أقل مما هى خطورة لكانت أكثر مما هى جمالا . ويلوح أنها لم ترحب بالطرق الضيقة التى نحتت فى منحدراتها الصخرية ، وأنها تهدد بقتامها كل من يحاول الاعتداء على هذه الملاجئ الأركادية المنعزلة ؛ فلا غرابة والحالة هذه إذا ضل فيها الفاتحون الدوريون والاسپارطيون وتركوا أركادية كما تركوا إليس وآخيا للسلالات الآخية والبلاسجية . ويعثر السائح فى أماكن متفرقة من هذا الإقليم على سهل أو هضبة ، كما يجد فيه مدناً جديدة زاهرة كمدينة تريپوليس Tripolis ، أو بقايا مدن قديمة كمدائن أركمنوس Orchomenos ، ومجالوبوليس Megalopolis ، وتيجيا Tegea ، ومنتينيا Mantinea حيث انتصر أپامينونداس ولاقى حتفه . ولكنها فى معظم أجزائها أرض يسكنها فلاحون ورعاة متفرقون يعتمدون على موارد مزعزعة غير ثابتة ، ويعيشون هم وماشيتهم على هذه التلال الضنينة ؛ ومع أن هذه المدائن قد استيقظت بعد مرثون لتستقبل الحضارة والفن ، فإن من الصعب أن نسلكها فى قصة الحضارة قبل الحرب الفارسية . وفى هذه الغابات ذات الأشجار العمودية كان يجول الإله پان فى وقت من الأوقات .

ويلتقى نهر يوروتس فى أركاديا الجنوبية بنهر آخر أوسع منه شهرة وهو نهر ألفيوس Alpheus . وهذا النهر يشق طريقه شقاً سريعاً خلال سلاسل الجبال البرهازية Parhasian ، ثم يمشى ببطء حتى يدخل سهول إليس ،

ويرشد السائح إلى أولمبيا . ويحدثنا بوزنياس بأن الإليانيين[٣٦] . كانوا من أصل إيولى أو بلاسجى جاءوا إلى إيتوليا بعد أن عبروا الخليج . وكان أول ملوكهم إيثليوس Aethlius والد إندميون Endymion الذى أغوى جماله القمر(*) فأغمضت عينيه وأرسلت عليه نعاساً سرمدياً ، وما زالت تضاجعه على مهل حتى ولدت منه مائة بنت . وفى هذا المكان الذى يلتقى فيه نهر ألفيوس بنهر كلاديوس Cladeus المقبل من الشمال كانت المدينة المقدسة للعالم اليونانى كله ؛ وقد بلغ من قدسيتها أن الحرب قلما أزعجتها ، ومن أجل ذلك نعم الإيليون Elians بتاريخ استبدلوا فيه الألعاب بالحروب . وفى الزاوية المحصورة بين النهرين كانت الألتيس Altis أو التخوم المباركة لمقر زيوس الأولمبى . وكانت موجات الغزاة المتتابعة تحط رحالها فى هذا المكان لتعبده ، كما كان مندوبون عن هؤلاء الغزاة يعودون إليه فيما بعد فى مواسم معينة ليسألوه العون ويغنوا مزاره بالنذور . وظلت ثروة هيكلى زيوس وهيرا وشهرتهما تزدادان جيلا بعد جيل حتى انتصر اليونان على الفرس فحشد أكابر المهندسين والمثالين اليونان ليعيدوا بناء الهيكلين ويزينوهما وينفقوا فى سبيل ذلك الأموال الطائلة اعترافاً بما كان لها من فضل فى هذا النصر . ويرجع تاريخ هيكل هيرا إلى عام ١٠٠٠ ق . م ، وآثاره أقدم ما بقى من آثار الهياكل فى بلاد اليونان جميعها . وقد بقى من هذه الآثار أجزاء من ستة وثلاثين عموداً وعشرين تاجاً دورياً تشهد بأن هذه العمد قد أقيمت المرة بعد المرة ، وأنها كانت تقام بأشكال مختلفة . ولا جدال فى أنها صنعت فى أول الأمر من الخشب . وكان جذع من أحدها وهو من شجر البلوط لا يزال قائما حين أقبل بوزنياس على ذلك المكان ، وبيده كراسته ، فى أيام الأنطونيين.

وإذا ما غادر الإنسان أولمبيا مر بموضع إيليس العاصمة القديمة ودخل

---

(*) القمر فى القصة مؤنث وقد احتفظنا به كذلك حتى يستقيم المعنى .

آخيا التي فر إليها بعض الآخيين بعـــد أن استولى الدوريون على أرجوس وميسيني ، وهي شبيهة بأركاديا فى أنها بلاد جبلية يرعى على منحدراتها الرعاة الصابرون قطعان الماشية ، ويصعدون إلى أعلاها أو ينزلون إلى سفلها فى فصول السنة المختلفة . ولا يزال ثغر پتراس القديم قائماً مزدهراً حتى الآن على الساحل الغربي ؛ وهذا الثغر هو الذي قال پوزنياس عن نسائه إنهن « ضعفا عدد الرجال ، وإنهن وفيات لأفروديتي إن كان فى النساء وفاء »(٧٧) . وكانت هناك عدة مدن أخرى محتشدة فى غير نظام على طول خليج كورنثة — إيجيوم Aegium ، وهليس Helice ؛ وإيجيرا Aegira ، وپليني Pellene ، وقد كادت كلها تصبح نسياً منسياً ولكنها كانت فى غابر الأزمان تعج بالرجال والنساء والأطفال ، وما من أحد منهم إلا كان مركز العالم .

# الفصل الخامس

## كورنثة

وبعد أن يخترق السائح عدداً آخر قليلا من الجبال يعـود إلى سكيون مستقر الدوريين . وفى هذه المدينة علم رجل يدعى أورثجراس Orthagoras العالم فى سنة ٦٧٦ حيلة ظل يلجأ إليها فيا بعد ذلك من القرون . فقد قال للفلاحين إنهم من نسل البلاسجيين أو الآخيين على حين أن الأشراف المالكين للأرض والذين يستغلونهم من نسل الغزاة الدوريين ؛ ثم أخذ يستثير نعرة غير المالكين العنصرية ، وتزعمهم فى ثورة موفقة ، ونصب نفسه حاكما بأمره عليهم ، ووضع السلطة فى أيدى طبقتى الصناع والتجار(*) . وأصبحت سكيون فى عهد خليفتيه العظيمين ميرون Myron وكليسثنيز مدينة يشتغل نصف أهلها بالصناعة ، واشتهرت بأحذيتها وفخارها ، وإن كانت لا تزال تسمى باسم ما ينمو فيها من الخيار .

وإلى شرقها تقوم المدينة التى كان موقعها الجغرافى والاقتصادى خليقاً بأن يجعلها أغنى بلاد اليونان وأرقاها ثقافة . تلك هى مدينـة كورنثة ؛ وكان موقعها على الخليج المسمى باسمها مما تحسدها عليه سائر المدن اليونانية ؛ فقد كان فى مقدورها أن تغلق باب الطريق البرى الموصل إلى البلوبونيز ، وفى وسعها أن تيسر أسباب التجارة البرية بين شمالى بلاد اليونان وجنوبها ، أو أن تفرض عليها ما تشاء من الإتاوات . وكان لها موان وسفن على خليجى ساروس وكورنثة . وقد أنشأت بين هذين البحرين « مزلقاً للسفن »

---

(*) وهكذا فعل كامى ده مولن Camille Desmoulins فى عام ١٧٨٩ فقد حرض الغاليين من فوق دكته فى المقهى على طرد الأشراف الألمان .

( ديولكوس Diolcos ) — أى طريقاً خشبياً تجر عليه السفن نحو أربعة أميال فوق الأرض على اسطوانات ، وربحت من وراء ذلك كثيراً من الأموال(*) . وكان لها قلعة منيعة تدعى أكروكورنثس Acrocorinthus وهى قلة من قلل الجبال يبلغ ارتفاعها ألفى قدم ، ويغذيها بالماء نبع لا ينضب معينه أبداً . وقد وصف لنا استرابون المنظر الذى تقع عليه عين من يشرف على هذا المكان من القلعة ، والمدينة مبسوطة على سطحين مدرجين من تحتها ، والملهى المقام فى الهواء الطلق والحمامات العامة العظيمة ، والسوق ذات العمد ، والهياكل البراقة ، والأسوار التى تصد عنها الأعداء والتى تمتد إلى ميناء لكيوم Lechaeum على الخليج الشمالى . وكان على قمة الجبل نفسها هيكل لأفروديتى وكأنما أقيم ليرمز إلى صناعة من أهم صناعات المدينة(٨٠) .

وكان لكورنثة تاريخ يرجع فى قدمه إلى الأيام الميسينية ، واشتهرت المدينة فى أيام هومر نفسه بثروتها الطائلة(٨١) . وكان يحكمها بعد الفتح الدورى ملوك ، ثم تولى حكمها الأشراف تسيطر عليهم أسرة البكيادى Bachiadae ثم حدث فيها ما حدث فى أرجوس ، وسكيون ، ومجارا ، وأثينة ، ولسبوس ، وميليتس ، وساموس ، وصقلية ، وفى كل مكان راجت فيه التجارة اليونانية ، وهو استيلاء طبقة التجار ورجال الأعمال على السلطة السياسية بالثوره أو الدسائس . وهذا هو المعنى الحقيقى الذى يجب أن يفهم من قيام حكومات « الطغيان » أو الدكتاتورية فى بلاد اليونان فى القرن السابع قبل الميلاد . ففى عام ٦٥٥ استولى سيسيلوس على مقاليد الحكم ، وكان قد نذر أن يخص زيوس بثروة كورنثة كلها إذا ما وصل إلى غرضه ، فلما تم له الأمر فرض

---

( * ) وكان هذا المزلق طريقاً يرحب به التجار ويفضلونه على المياه الصاخبة القريبة من رأس ماليا Malea التى تعترض الطريق الذاهب إلى الجزء الغربى من البحر المتوسط . وكان الطريق الخشبى يقوى على حمل السفن التجارية المألوفة فى أيام اليونان . ولقد نقل أغسطس أسطوله على هذا الطريق وهو يطارد أنطونيوس وكليوبطره ، بعد معركة أكتيوم ، ونقل أسطول يونانى بهذه الطريقة نفسها فى عام ٨٨٣(٧٨) م . وقد وضع پرياندر فى أيامه مشروعاً لحفر القناة التى تصل الخليجين ، ولكن مهندسيه رأوا هذا العمل فوق طاقتهم(٧٩)

على جميع أملاك المدينة ضريبة سنوية قدرها عشرة فى المائة من قيمتها ، ووهب ما تجمع منها للهيكل ، فلم تمض إلا عشر سنين حتى كان قد وفى بنذره وأبقى ثروة المدينة كما كانت من قبل[٨٢] . وقد وضع بحكمه المحبب المستنير الذى دام ثلاثين عاماً أساس رخاء كورنثة[٨٣] .

وكان حكم ولده القاسي بريندر أطول حكم للطغاة فى تاريخ اليونان ( ٦٢٥ — ٥٨٥ ) . وقد أقر فيه الأمن والنظام ، ومنع استغلال الناس بعضهم بعضاً ، وشجع الأعمال التجارية والصناعية ، وناصر الآداب والفنون ، وجعل كورنثة زمناً ما أولى المدائن اليونانية ، ونشط التجارة بسك عملة رسمية[٨٤] ، كما نشط الصناعة بخفض الضرائب المفرضة عليها ، وحل مشكلة التعطل بإقامة طائفة من المبانى العامة وإنشاء المستعمرات فى خارج البلاد ؛ وحمى صغار رجال الأعمال من منافسة الشركات الكبرى بتحديد عدد الأرقاء الذين يجوز للرجل الواحد أن يستخدمهم فى أعماله ، وحرم استيرادهم بعد هذا التحديد[٨٥] ، وأنجى الأغنياء مما عندهم من الذهب الزائد على حاجتهم بأن أرغمهم على الاشتراك بذهبهم فى صنع تمثال ذهبي لتزدان به المدينة ؛ ثم دعا النساء ذوات المال فى كورنثة إلى حفلة كبرى ، جردهن فيها من أثوابهن الغالية وحليهن الثمينـــة ، ثم أمرهن بالعودة إلى بيوتهن بعد أن أتم جمالهن . وقد خلقت له أعماله هذه أعداء كثيرين أقوياء ، فلم يكن يجرؤ على الخروج دون حرس كبير ، وكان لخوفه وعزلته نكداً قاسياً . وأراد أن يحمى نفسه من الثورات فعمل بالنصيحة الخفية التى أشار بها عليه زميله الطاغية تراسيبولس الميليتى ، وهى أن يقطع « الفينة بعد الفينة أطول ما فى الحقل[٨٦] من سنابل(*) » . وأخذت سراريه يوجهن التهم إلى زوجته ، حتى أثرن غضبه عليها ، فألقاها فى نوبة من نوبات هذا الغضب من فوق سلم القصر ؛ وكانت حاملا فماتت من شدة الصدمة ، فما كان منه إلا أن

(*) يريد بذلك أنه كان يعدم أقوى رجال الدولة ( المترجم ) . قارن ذلك بأعمال « التطهير » التى تحدث من آن إلى آن فى روسيا الشيوعية ١٩٣٥ — ٣٨ .

حرق السرارى ونفى ابنه ليكفرون Lycophron إلى كرسيرا Corcyra لأنه حزن على أمه حزناً لم يطق معه أن يتحدث إلى أبيه . ولما أن قتل الكرسيريون ليكفرون قبض بريندر على ثلثمائة شاب من أشراف الأسر وأرسلهم إلى ألياتس Alyattes ملك ليديا ليتخذهم خصياناً ، ولكن السفينة التى أقلتهم مرت بساموس ، فما كان من أهلها إلا أن أطلقوا سراح الشبان متحدين بعملهم هذا برياندر غير عابئين بغضبه . وعمر هذا الطاغية طويلا وعده البعض بعد موته من السبعة الحكماء فى بلاد اليونان القديمة(٨٧) .

وثل الاسبارطيون بعد جيل من وفاته عرش الطغاة فى كورنثة ، وأقاموا مكانهم حكم الأشراف — ولم يكن ذلك لأن اسبارطة تعشق الحرية ، بل لأنها كانت تفضل طبقة الملاك على طبقات رجال الأعمال . بيد أن ثروة كورنثة كانت تقوم على التجارة يعينها من حين إلى حين أتباع أفروديتى والألعاب الهيلينية التى كانت تقام فى برزخ كورنثة . وكانت العاهرات كثيرات فى المدينة إلى حد جعل اليونان يطلقون اسم كورنثيازوماى Corinthiazomai على العهر نفسه (٨٨) . وكان من العادات المتبعة فى كورنثة أن تخصص إلى هيكل أفروديتى نساء يحترفن فيه الدعارة ويأتين بأجورهن إلى الكهنة . وقد وصل إلى علمنا أن رجلا يدعى أكسانوفون ( وهو غير أكسانوفون قائد العشرة الآلاف ) وعد الإلهة خمسين محظية إذا أعانته على النصر فى الألعاب الأولمبية . ويشير بندار الشاعر التقى إلى هذا النذر وهو يشيد بهذا النصر دون حياء أو اشمئزاز(٨٩) . ويقول استرابون إن « هيكل أفروديتى قد بلغ من الثروة أن كان له أكثر من ألف عبد من عبيد الهياكل ، وحظاظ وهبهن الرجال والنساء للهيكل ؛ وبفضل أولئك النسوة ازدحمت المدينة بالناس وعظمت ثروتها ؛ من ذلك أن قادة السفن كانوا ينفقون أموالهم فى المدينة بلا حساب » . وكانت المدينة تشكر لهن حسن صنيعهن وتنظر إلى « أولئك السيدات الكريمات » نظرتها إلى المحسنين للشعب . وفى ذلك يقول

مؤلف قديم نقل عنه أثينيوس Athenayus : « من العادات القديمة فى كورنثة ، كلما أرادت المدينة أن توجه دعاء إلى أفرديتى . . . ، أن تستعين بأكبر عدد مستطاع من المحاظى ليشتركن فى هذا الدعاء » . وكان لهؤلاء المحاظى عيد دينى خاص بهن هو عيد الأفرديزيا Aphrodisia يحتفلن به احتفالا فخما محوطاً بضروب التقى والصلاح[٩٢] . وقد ندد القديس بولس فى رسالته الأولى إلى الكورنثيين[٩٣] بأولئك النسوة اللائى ظللن يمارسن حرفتهن فى المدينة إلى أيامه .

وكان يسكن كورنثة فى عام ٤٨٠ ق م خمسون ألفا من المواطنين وثلاثون ألفا من الأرقاء ، وهذه النسبة بين الأحرار والعبيد عالية علوا غير مألوف فى المدن اليونانية[٩٤] . وكان اقتناص اللذة والذهب هم جميع الطبقات ، يستنفد كل جهودهم فلا يبقى منها ما ينفقونه فى الأدب والفنون إلا القليل . نعم إننا نسمع فى القرن الثامن عشر عن شاعر يدعى يوملوس Eumelus ولكن الأدب اليونانى قلما يزدان بأسماء كورنثية . وكان بريندر يرحب بالشعراء فى بلاطه واستقدم أريون Arion من لسبوس لينظم شئون الموسيقى فى كورنثة . واشتهر فخار المدينة وبرنزها فى القرن الثامن ؛ وكان من يعملون فى طلاء مزهرياتها فى القرن السادس أرقى أهل هذا الفن فى بلاد اليونان كلها . ويحدثنا بوزنياس عن صندوق عظيم من خشب الأرز اختفى فيه سپسيلوس Cypselus من البكياديين وحفر فيه الفنانون نقوشاً ظريفة ورصعوه بالعاج والذهب[٩٥] . والراجح أن عصر بريندر هو الذى أقامت فيه كورنثة لأپلو هيكلا دوريا اشتهر بأعمدته السبعة المنحوت كل واحد منها من حجر واحد . ولا تزال خمسة من هذه الأعمدة قائمة إلى يومنا هذا توحى بأن كورنثة قد تكون أحبت الجمال فى أكثر من صورة واحدة . ولربما كان الدهر والمصادفات قد ظلما هذه المدينة فلم يوفياها حقها من الشكر لأن تاريخها دونه رجال لا يدينون لها بولاء ولا يعترفون لها بفضل ، ولو أتيح للماضى أن يطلع على ما كتب عنه فى صحف المؤرخين لعجب مما يرى أشد العجب .

# الفصل السادس

## مجـارا

لم تكن مجارا أقل حباً للذهب من كورنثة ، وكانت التجارة عماد ثروة الأولى كما كانت عماد ثروة الثانية ، لكنها تختلف عنها فى أنها كان لها شاعر عظيم تحيا تلك المدينة القديمة فى شعره ، كأن ما قام فيها من الثورات هى، بعينها الثورات التى قامت فى بلادنا . وكانت المدينة تقع عند مدخل البلوبونيز نفسه ، وكان لها مرفأ على كلا الخليجين ، ومن أجل هذا كان موقعها يمكنها من أن تساوم الجيوش المغيرة على تلك البلاد ، وتفرض المكوس على التجارة ؛ وقد أضافت إلى هذه التجارة صناعة للنسيج مزدهرة يشتغل بها رجال ونساء كانوا يسمون بلغة تلك الأيام الصادقة عبيداً . وقد بلغت المدينة أوج ازدهارها فى القرنين السابع والسادس حين كانت تنازع كورنثة تجارة البرزخ ؛ وهذا هو العهد الذى أنشأت فيه مستعمرات لها كانت بمثابة محطات تجارية انتشرت ما بين بيزنطية على البسفور حتى مجارا هبليا Megara Hyblaea فى صقلية ، وازدادت الثروة فى المدينة زيادة مطردة ؛ ولكنها تجمعت فى أيدى طائفة قليلة برعت فى جمعها وبقيت جمهرة الشعب مكونة من أقنان معدمين بين أقلية موفورة الثراء ،[٩٦] يستمعون إلى الدعاة الذين يمنونهم بعيش أرخى وحياة أنعم من عيشهم وحياتهم . وفى عام ٦٣٠ قرر ثياجينز Theagenes أن يصبح طاغية فيها ، فأخذ يتملق الفقراء ويندد بالأغنياء ، ثم قاد جماهير الغوغاء الجياع إلى مراعى الأغنياء أصحاب الأنعام ، وأفلح فى حمل العامة على أن يؤلفوا له حرساً خاصاً ، فلما تألف ضاعف عدده ، واستعان به على إسقاط الحكومة القائمة[٩٧] . وحكم ثياجينز مجارا

نحو ثلاثين عاماً حرر فى أثنائها الأقنان ، وأذل الأقوياء ، وناصر الفنون ؛ ولكن أغنياء المدينة أنزلوه عن العرش حوالى عام ٦٠٠ ؛ ثم قامت ثورة ثالثة أعادت الدمقراطية الشعبية ، وصادرت أملاك زعماء طبقة الأشراف ، واستولت على بيوت الأغنياء ، وألغت الديون ، وأصدرت قراراً يحتم على أصحاب الأموال أن يردوا إلى المدينين ما استولوا عليه من فوائد عن قروضهم(٩٨) .

وكان ثيوجنيز Theognis حياً خلال هذه الثورات كلها ، وقد وصفها فى قصائد مليئة حقداً تصلح لأن تكون وصفاً لحرب الطبقات عندنا فى هذه الأيام . ويقول عن نفسه ( وهو مرجعنا الوحيد فى هذا الموضوع ) إنه من أبناء أسرة قديمة شريفة . وما من شك فى أنه قد نشأ نشأة منعمة راضية ، لأنه كان مرشداً ، وفيلسوفاً ، وعاشقاً لشاب يدعى سيرنس Cyrnus أصبح فيما بعد زعيم حزب الأشراف ؛ وهو يسدى سيرنس هذا كثيراً من لنصح ، ولا يطلب إليه فى نظير هذا إلا أن يحبه . وهو يشكو الصد كما يشكو سائر المحبين ، وأجمل ما بقى من قصائده قصيدة يذكر فيها سيرنس بأنه لن يخلد اسمه إلا شعر ثيوجنيز :

هأنذا قد جعلت لك جناحين تطير بهما
فوق البحر والأرض اللذين لا آخر لها ؛
وسيتردد اسمك على ألسنة الكثيرين ،
وستكون رفيقاً لهم فى مآدبهم وفى مرحهم .
وسيأمرك الشبان الذين يحبونك أن
تطربهم بالناى الفض ذى الصوت الشجى ؛
وإذا ما ذهبت إلى أطباق الثرى المظلمة ،
إلى مستقر الموتى الذى يبعث الأسى فى القلوب ،
فلن ينقطع اتصالك بالمجد والشرف
بل سوف تجول فى الآفاق اسماً مخلداً ،

سيرنس ، يتردد فى بحار بلاد اليونان وسواحلها ،
يعبر البحر المجدب من جزيرة إلى جزيرة
ولن تكون فى حاجة إلى الخيل ؛ بل سوف تنطلق بخفة
تحملك ربات الشعر ذوات التاج البنفسجى .
وسيولع بذكرك كل من يولع بالغناء ،
أجل ، لقد جعلت لك جناحين ، ولم أنل منك
فى نظير هذا إلا السخرية التى تتلظى كالنار بين أضاعى(٩٩)

وهو ينذر سيرنس بأن مظالم الأشراف قد توقد نيران الثورة فيقول

إن الليالى حبالى ، وستلد عما قريب
من ينتقمون لهذا الفساد الطويل الأمد .
إن العامة ليظهرون حتى الآن بمظهر الاعتدال ،
ولكن سادتهم فاسدون عمى العيون .
وحكم النفوس النبيلة ، الباسلة العالية ،
لم تعرض السلام والانسجام للخطر فى يوم من الأيام :
أما التشامخ والغطرسة والادعاء الكاذب
من ذوى العقول الصغيرة ، والضعف والوقاحة ،
واغتصاب العدالة والحق والقانون ،
والعبث بها بالحيلة والطمع والكبرياء ،
أما هذا كله فهو الطريق الذى سيؤدى بنا إلى الخراب .
وحذار أن تحلم يا سيرنس
( وإن بدت الدولة هادئة غير مضطربة )
أن ستكون الدولة فى مستقبلها متمتعة بالسلام والأمن ؛
بل سيعقب هذا الهدوء الظاهر ،

عاجلا كان ذاك أو آجلا ، الدم المراق والنزاع (١٠٠)(*) .

وشبت نار الثورة فعلا ؛ وكان ثيوجنيز من بين من نفتهم الدمقراطية المنتصرة من البلاد وصودرت أملاكه . فترك زوجته وأطفاله فى رعاية بعض أصدقائه ، وأخذ يتنقل من دولة إلى دولة — من عوبية ، إلى طيبة ، إلى اسبارطة ، إلى صقلية ؛ وكان يجد فيها بادئ الأمر الطعام والحفاوة جزاء له على شعره ، ثم حل به بعدئذ ما لم يتعوده من ضنك شديد . وأنطقه غيظه بتلك الأسئلة يوجهها إلى زيوس ، وما أشبهها بالأسئلة التى يوجهها أيوب إلى يهوه :

طوبى لك يا جوف يا ذا الحـــول والطول ! إنى أنظر إلى العالم وأنا مندهش غاية الدهشة ، متحير من أساليبك فيه . . . يا عجباً كيف ينطبق فعلك فيه على إدراكك للحق والباطل إذا كنت توزع نعمك على الصالح والطالح على حد سواء ؟ وإذن فكيف يعرف الناس كنه شرائعك أو يدركون معناها ؟ (١٠١) .

ويصب جام غضبه على زعماء الدمقراطيـــة ويرجو زيوس الإله الذى تخفى على الناس طرائقه أن ينعم عليه بشرب دمائهم (١٠٢) . وهو يشبه مجارا بسفينة استبدل بقائدها ملاحـــون عاجزون لا يعرفون قيمة النظام فى العمل (١٠٣) ، وتلك على ما نعلم هى أول مرة يستخدم فيها هذا التشبيه . ويقول إن بعض الناس أقدر من غيرهم بفطرتهم ، وإن الأرستقراطية فى صورة من الصور نظام لا بد منه ؛ وهكذا نرى أن الناس فى ذلك العهد القديم قد تبينوا أن الأغلبية لا تحكم قط . وهو يستخدم لفظ الأخيار **hoi agathoi** بمعنى الأشراف ، ولفظ الأشرار أو الأراذل أو المنحطين **hoi kokoi** بمعنى السوقة . ويقول إن هذه الفروق المتأصلة لا يمكن

(*) إن نسبة هذه القصيدة والقصائد التى سيرد ذكرها فيما بعد إلى فترات معينة فى حياة ثيوجنيز ظنى محض .

استئصالها ؛ « وإن الرجـــل الشرير لا يمكن أن يصبح صالحا مهما علمته »(١٠٥) . — وقد يكون كل الذى يعنيه بقوله هذا أنه ما من تعليم يستطيع أن يجعل السوق أرستقراطياً ، وهو ككل المحافظين الخلّص يحرص أشد الحرص على نقاء النسل ويقول « إن ما فى العالم من شرور ليس ناشئاً من شره الأخيار بل من سوء اختيارهم لأزواجهم ومن ضعف خصبهم(١٠٦) » .

وهو يدبر مع سيرنس ثورة جديدة مقاومة للثورة السابقة ؛ ومن رأيه أن الإنسان ، وإن أقسم يمين الولاء للحكومة الجديدة ، يجوز له أن يغتال الحاكم المستبد الظالم ؛ ويتعهد بأن يعمل مع رفاقه حتى ينتقموا لأنفسهم من أعدائهم أشد انتقام . لكنه بعد أن قضى فى النفى والعزلة كثيرا من السنين يرشو موظفاً من الموظفين ليمكنه من العودة إلى مجارا(١٠٧) . ثم تشمئز نفسه من نفاقه هذا وينشد أبياتاً من الشعر يعبر فيها عن يأسه ، وهى أبيات يكررها مئات من اليونان :

ليس فى العالم نعمة
أحسن من ألا يولد الإنسان أو لا يرى الشمس !
ويليها أن يدركه الموت عاجلا
ويدفن تحت أطباق الثرى(١٠٨) .

وتراه فى آخر حياته فى مجارا رجلا طاعناً فى السن مهشما ، وقد أخذ على نفسه ألا يكتب شيئاً فى السياسة ليضمن بذلك سلامته . ويجد سلواه فى الخمر وفى زوجة صالحة (١٠٩) ، ويحاول جهده أن يتعلم أخيراً أن كل شىء طبيعى ممكن أن يغتفر .

تعلم ، ياسيرنس ، تعلم أن تكون هادئ العقل ؛
ووفق بين مزاجك وبين الجنس البشرى والطبيعة البشرية ،

وخذ تلك الطبيعة كما تجدها ،

فهى مزيج من العناصر فيه الطيب وفى الخبيث —

هكذا خلقنا كلنا ، وليس فى الإمكان أبدع مما كان .

فخير الناس لا يخلون من نقص ، ومن بقى منهم

حين يراد الانتفاع بهم لا يقلون عن خيارهم .

ولو أن الأمر كان على عكس هذا

لما أمكن أن تسير شئون العالم[١١٠] !

# الفصل السابع

## إيجينا وإبدورس

لقد رفعت الزلازل أو خلفت وراءها فى عرض الخيج الممتد من مجارا إلى كورنثة جزيرة من أقدم الجزائر المنافسة لهاتين البلدتين فى الصناعة والتجارة ، وهى جزيرة إيجينا حيث نشأت فى أيام ميسينى مدينة عامرة كشف فى مقابرها كميات كبيرة من الذهب[١١١] . وقد وجد القادمون الدوريون أرض الجزيرة جدباء مستعصية على الزراعة ولكنها جد صالحة للتجارة . ولما غزا الفرس بلاد اليونان لم تكن فى الجزيرة إلا أرستقراطية من التجار الحريصين على أن يبيعوا المزهريات الرائعة والآنية البرنزية التى يصنعونها فى حوانيتهم ، ليشتروا بها العبيد الذين كانوا يستوردون منهم عدداً كبيراً ليعملوا فى المصانع ، أو ليبيعوها للمدن اليونانية . وقد قدر أرسطو حوالى عام ٣٥٠ ق ٠ م سكان إيجينا بنصف مليون منهم ٤٧٠٠٠٠ من العبيد[١١٢] . وفى هذه المدينة وسكت أول عملة يونانية ، وبقيت الموازين والمكاييل الإيجينية هى الموازين والمكاييل الرسمية فى بلاد اليونان إلى أيام الفتح الرومانى .

ولقد عرف أن هذه البيئة التجارية يمكن أن تتحول من الاهتمام بالثراء إلى الاهتمام بالفن حين كشف أحد الرحالة فى عام ١٩١١ فى كومة من المخلفات التماثيل الجميلة القوية التى كانت تزدان بها فى وقت من الأوقات قوصرة هيكل أفثيا Aphaea . أما الهيكل نفسه فقد بقى منه اثنان وعشرون من الأعمدة الدورية تحمل فوقها عوارضها . وأكبر الظن أن أهل إيجينا قد

شادوا هذا المعبد قبيل الحرب الفارسية ، وذلك لأن فى التماثيل شواهد كثيرة من الطراز نصف الشرقى العتيق وإن كانت هندسة البناء من الطراز ليونانى . غير أننا لا نستطيع أن نجزم بهذا ، فربما كان الهيكل قد شيد بعد سلاميس لأن التماثيل التى تصور الإيجينيين يهزمون الطروادين قد تكون مجرد رمز للنزاع الدائم بين بلاد اليونان والشرق ، وإلى النصر الذى أحرزه الأسطول اليونانى من عهد قريب على مرأى من إيجينا فى سلاميس ، وقد أمدت الجزيرة الصغيرة ذلك الأسطول بثلاثين سفينة منح اليونان إحداها بعد النصر الجائزة الأولى من جوائز الشجاعة .

ويستطيع السائح بعد رحلة بحرية ممتعة أن ينتقل من إيجينا إلى إپدورس ، وهى الآن قرية لا يزيد سكانها على خمسة نسمة ، ولكنها كانت فى وقت من الأوقات من أشهر المدن فى بلاد اليونان ؛ فقد كان فيها ، أو على الأصح على بعد عشرة أميال منها ، فى أخدود ضيق بين أعلى الجبال وبين شبه جزيرة أرجوس ، الموطن الرئيسى لأسكلپيوس Asclepius إله الشفاء وبطله . وقد خاطبه أپلو نفسه على لسان الوحى فى دلفى بقوله : « أى اسكلپيوس يا من ولدت لتكون مصدر السرور للخلق أجمعين ، يا وليد الحب يا من أنجبتك لى كورونيس الجميلة عند إپدورس الصخرية »[١١٣] . ولقد بلغ من شفاهم إسكپيوس من الكثرة حداً جعل پلوتو إله الجحيم يشكو إلى زيوس — وخاصة بعد أن أحيا رجلا من الموت — أنه لا يكاد أحد يموت . وتحير زيوس فى أمره ، ولم يدر ما يفعل بالجنس البشرى إذا لم يكن مآلهم الموت ، فأرسل على أسكلپيوس صاعقة أهلكته[١١٤] . لكن الناس اتخذوه إلهاً منقذاً وعبدوه فى تساليا أولا ثم فى بلاد اليونان بعدئذ ، وشادوا له فى إپدورس أعظم تماثيله ، وهناك أنشأ الكهنة الأطباء ، الذين سموا على اسمه بالأسكلپياويين ، مصحة اشتهرت فى بلاد اليونان جميعها بنجاحها فى علاج الأمراض . وأصبحت إپدورس فيما بعد لوردس Lourdes اليونان ، يحج

إليها الناس من جميع بلاد البحر المتوسط ، ينشدون فيها نعمة الصحة التى يعدها اليونان أعظم النعم جميعها . وكانوا ينامون فى الهيكل ، ويتبعون بدقة النظام الذى يفرض عليهم ، ويسجلون شفاءهم الذى يعتقدون أنه من المعجزات الإلهية على ألواح من الحجر لا تزال باقية فى أماكن متفرقة بين خربات الأيكة المقدسة . ومن الأجور والهدايا التى كانت تجمع من هؤلاء المرضى شادت إبدورس دار تمثيلها وملعبها ، ولا تزال مقاعدهما ومراميهما باقية إلى اليوم بالقرب من التلال المجاورة لها ؛ وقبابها المرفوعة على العمد والتى تعد بقاياها المحفوظة فى متحف المدينة الصغير من أروع قطع الرخام المنقوش فى بلاد اليونان . ويذهب اليوم أمثال هؤلاء المرضى إلى تنوس Tenos فى السكلديس حيث يعالجهم قساوسة الكنيسة اليونانية(١١٥) كما كان قساوسة أسكليبيوس يعالجون أسلافهم منذ ألفى عام وخمسمائة . أما القُلَّة القائمة التى كان أهل إبدورس يقربون عليها القرابين إلى زيوس وهيرا فقد أضحت الآن جبل سانت الياس St. Elias المقدس . إن الآلهة تموت ولكن التقى والصلاح مخلدان .

وليس أعظم ما يحرص العلماء على مشاهدته فى إبدورس هو خرائب أسكليبيوم التى سويت بالأرض . فالمكان كثير الأشجار وليس فى وسع السائح أن يرى الملهى الكامل الذى جاء لمشاهدته حتى يصل إلى منعطف فى الطريق يبسطه أمامه عند سفح الجبل على هيئة مروحة ضخمة من الحجارة . ولقد شاده پوليكليتوس الأصغر فى القرن الرابع قبل الميلاد ، ولكنه لا يزال باقيا إلى اليوم ، ويكاد يكون كاملا لم ينقص منه شىء . وإذا وقف السائح فى وسط المرقص ( الأركستر Orchestra ) وهو مكان رحب مستدير مرصوف بالحجارة ، وأبصر أمامه أربع آلاف مقعد فى صفوف متراصة يعلو بعضها وراء بعض ، وقد نظمت تنظيما رائعا بحيث يكون كل مقعد منها مواجها له ، وإذا ما تتبع بنظراته الممرات المتشعبة التى ترتفع ارتفاعا

سريعا فى خطوط مستقيمة من المسرح إلى سفح الجبل من ورائه ، وتحدث بصوت خافت إلى أصدقائه الجالسين على أبعد المقاعد وأعلاها على مسافة مائتى قدم منه ، وأيقن أن كل كلمة نطق بها قد سمعها هؤلاء الأصدقاء وفهموها ، إذ ما فعل هذا تمثلت له إپدورس فى أيام عزها ورخائها ، وصور له خياله الجموع الهائلة مقبلة حرة مرحة من كل مدينة ومزار لتستمع إلى يوربيديز ، وسرى فى نفسه إحساس ، أقوى من أن يعبر عنه بلسانه ، بحياة الهواء الطلق البهجة التى كان يستمتع بها اليونان الأقدمون ؟

# الباب الخامس
## أثينــــة

---

## الفصل الاول

### بؤوتية هزيود

يتفرع الطريق في شرق مجارا – فيتجه جنوباً إلى أثينة وشمالا إلى طيبة . والطريق الشمالى جبلى وعر يؤدى بالمسافر إلى مرتفعات جبل سيثرون Cithacron ، وإذا نظر المسافر نحو الغرب رأى من بعيد جبل پرنسس Parnassus . ومن وراء هذا الجبل تقوم مرتفعات أقل منه ، ومن بعدها ينبسط سهل بؤوتية الخصيب . وعند سفح التل تقوم پلاتية حيث أفنى مائة ألف من اليونان ثلثمائة ألف من الفرس . وإلى غربها قليلا نجــد لوكترا Leuctra حيث كسب أپامينداس أول نصر عظــيم له على الاسپارطيين . وإلى غرب لوكترا بقليل يرتفع جبل هليكون Mt. Helicon موطن ربات الشعر «وهبكرين الحيية» التي تغنى بها كيتس Keats ، وهى الينبوع الذائع الصيت ، ينبوع الجواد الذى تؤكد لنا الأساطير أنه نبع منه الماء حين ضرب بجسوس Pegasus الجواد المجنح الأرض بقدمه وهو يصعد إلى السماء(١) . وإلى شمال هذا النبع مباشرة تقوم مدينة تسبيا التى لا ينقطع النزاع بينها وبين طيبة ، وبالقرب منها يوجد النبع الذى أبصر فيه نارسس خياله – أو خيال أخته الميتة التى كان يحبها على ما جاء فى قصة أخرى(٢) .

وفى بلدة أسكرا Ascra الصغيرة بالقرب من تسبيا كان يعيش ويكدح الشاعر هزيود الذى لا يعلو عنه فى حب اليونان الأقدمين إلا هومر وحده .

وتقول الرواية المتواترة إن هذا الشاعر ولد فى عام ٨٤٦ وتوفى فى عام ٧٧٧ ، ولكن بعض العلماء المحدثين يؤخرون تاريخه إلى حوالى ٦٥٠[٣] ، وأكبر ظننا أنه عاش قبل التاريخ الأخير بمائة عام[٤] . وكان مولده فى سيمى Cyme من أعمال إيوليا فى آسية الصغرى ، ولكن والده حاقت به الفاقة فيها فهاجر إلى أسكرا التى يصفها هزيود بأنها « بائسة فى الشتاء ، لا تطاق فى الصيف ، وليس فيها خير فى وقت من الأوقات »[٥] — كمعظم الأماكن التى يعيش فيها الناس . وبينا كان هزيود الغلام الراعى والعامل فى المزرعة يسير وراء قطعانه على سفوح جبال هليكون صاعداً تارة ونازلا تارة أخرى خيل إليه أن ربات الشعر قد نفثت فى جسمه روح الشعر فأخذ يكتبه ويغنيه ويكسب الجوائز فى المباريات الموسيقية[٦] ، ويقول البعض إنه فاز على هومر نفسه[٧] .

وإذ كان ككل شاب يونانى مولعاً بعجائب الأساطير ، فقد كتب[*] أنساباً للآلهة عندنا منها ألف بيت غث تسرد أسر الأرباب وملوكهم ، وهى أنساب لا غنى عنها فى الدين كما أن أنساب الملوك لا غنى عنها فى التاريخ . وقد تغنى فى بادئ الأمر بربات الشعر نفسها لأنها كانت جاراته على تل هليكون إذا جاز القول بأن الآلهة يجاورون الآدميين ، وقد صور له خيال الشباب أنه يكاد يراها « ترقص بأقدامها الدقيقة » على سفح الجبل ، و « تغسل جلدها الرقيق » فى الهبكرين[٧] . ثم وصف بعدئذ مولد العالم — لا خلقه — فأخذ يقص علينا كيف ولد إله من إله حتى ضاق أولمبس بالآلهة . ويقول إنه فى بادئ الأمر عماء ثم « كانت بعدئذ الأرض العريضة الصدر المقر الثابت الأمين لجميع الآلهة المخلدين » ؛ وكان الآلهة فى الدين اليونانى يعيشون إما على ظهر الأرض أو فى باطنها ، وهم على الدوام قريبون من الناس ،

---

( * ) هذا ما كان يعتقده جميع الكتاب الأقدمين ما عدا بعض الأدباء البوؤتيين ممن عاشوا فى القرن الثانى بعد الميلاد ، وهؤلاء يرتابون فى أن هزيود هو مؤلف هذه الأنساب .

ثم جاء بعدئذ طرطروس Tartarus إله العالم السفلى ثم جاء بعده إروس Eros أو الحب « أجمل الآلهة » كلهم[١٠] . وولد للعماء Chaos الظلمة والليل وولد لهذين الأثير Ether والنهار ؛ وولدت الأرض الجبال والسماء ؛ وولد من اقتران السماء والأرض الأقيانوس Oceanus أى البحر . والمؤلفون الإنجليز يبدءون هذه الأسماء بالحروف الكبيرة Capitals ولكن هذه الحروف لم يكن لها وجود فى اللغة اليونانية أيام هزيود ، ومبلغ علمنا أنه لم يكن يقصد بهذا كله أكثر من أن العالم فى بادئ الأمر كان عماء ، ثم نشأت الأرض وما فى باطنها ، والليل والنهار والبحار ؛ وأن الشهوة هى التى أوجدت كل شىء ولعل هزيود كان فيلسوفاً ألهم الشعر فأخذ يجسد المعانى المجردة وينشئ منها شعراً ؛ وقد لجأ إمبدقليز إلى تلك الأساليب نفسها بعد مائة عام أو مائتين فى صقلية[١١] . وليس بين هذا القصص الدينى وبين فلسفة الأيونيين الطبيعية إلا خطوة واحدة .

ويكثر فى أساطير هزيود الهولات والدماء وهو لا يتحرج من أن يعزو إلى الآلهة أفحش الصلات الجنسية . وقد نشأ من تزاوج السماء ( أورانوس ) والأرض ( جى أوجيا ) جنس من الجبابرة (Titans) لبعضهم خمسون رأساً ومائة يد . ولم يكن أورانوس يحبهم فقذف بهم إلى طرطروس المظلمة . ولكن الأرض ساءها هذا فعرضت عليهم أن يقتلوا أباهم . وقام كرونس أحد الجبابرة بهذه المهنة . فابتهجت « جى الضخمة بهذا العمل وأخفته فى كمين ؛ ووضعت فى يده منجلا ، مثلم الأسنان ، وأوحت إليه بالخطة التى يسير عليها . ثم جاء السماء الواسع وأحضر معه الليل (Erebus) ، وكان السماء محباً وإلهاً فاحتضن الأرض وامتد حولها فى جميع الجهات » . فلما رأى كرونس ذلك بتر قضيب أبيه وألقى باللحم المقطوع فى اليم ، ونشأت من نقط الماء التى سقطت على الأرض آلهة الانتقام (Furias) ؛ ومن الزبد الذى

تكون حول اللحم وهو طاف فوق الماء نشأت أفروديتى(*)(١٢) . واستولى الجبابرة على أولمبس ، وأنزلوا أورانوس ( السماء ) عن عرشه ورفعوا عليه كرونس . وتزوج كرونس بأخته ريا Rhae ، ولكن أبويه الأرض والسماء كانا قد تنبأا بأن أحد أبنائه سيقتله ، فابتلعهم كرنس جميعاً ما عدا زيوس ، الذى ولدته ريا سرا فى كريت . فلما شب زيوس خلع كرونس وأرغمه على أن يخرج أولاده من بطنه . وأعاد الجبابرة إلى باطن الأرض قوة واقتداراً(١٣) .

هذه هى الطريقة التى ولدت بها الآلهة وهذه هى أساليبهم كما جاء فى أقوال هزيود . وهنا نجد قصة پروميثيوس البعيد النظر ، جالب النار ؛ ونجد كذلك فجور الآلهة الكثير الممل ، وهو الفجور الذى استطاع به كثير من اليونان أن يصلوا بأنسابهم إلى هؤلاء الآلهة — ولم يكن الإنسان ليظن أن الشعر الذى يروى هذا الفجور سيكون شعراً مملا خالياً من الروعة إلى هذا الحد . ولسنا نعرف كم من هذه الأساطير كانت هى القصص الشعبى الذى نشأ فى ثقافة بدائية تكاد أن تكون همجية ، وكم منها من تأليف هزيود نفسه ، ولسنا نجد فى صحف هومر الطيبة إلا القليل من هذه الأساطير . ولربما كان بعض الفساد الذى غمرت فيه هذه القصص آلهة جبل أولمبس فى أيام النقد الفلسفى والتطور الأخلاقى ربما كان هذا البعض من خيال شاعر أسكرا القاتم النكد .

وينزل هزيود فى القصيدة الوحيدة التى لا يجادل أحد فى أنها من شعره من قلل أولمبس إلى السهول فيكتب شعراً زراعياً قوياً فى وصف حياة الفلاح . وتلك هى قصيدة الأعمال والأيام وهى عتاب طويل ونصيحة إلى أخيه پرسيوس ، وقد صوره فيها بصورة غريبة تحمل على الظن بأن هذا الأخ لا يعدو أن يكون تجسيداً أدبياً لمعنى تخيله الشاعر . وهو يقول فى مطلع

---

( * ) واللفظ مشتق من أفروس Aphros الزبد . أما المقطع الأخير فى الكلمة dite فلا يعرف أصله على وجه التحقيق .

القصيدة : « والآن سأتحدث إليك أيها الأخ الأبله پرسيوس ولا أبغى من حديثى إلا الخير لك[١٤] » . ويقول لنا هزيود إن پرسيوس هذا قد خدعه واغتصب منه بعض ميراثه ؛ ثم يحدثنا بعد هذا الاغتصاب حديثاً هو أول موعظة معروفة فى التاريخ تصف فضيلة الجد وكرامته ، وتقول إن الشرف والكدح أوفر كرامة وأدل على الحكمة من الرذيلة والترف والخمول : « إن من أيسر الأمور لك أن تختار الرذيلة وأن تختار منها أكداساً مكدسة ؛ لأن الطريق إليها معبد ومقامها جد قريب . ولكن الآلهة المخلدين قد أقاموا فى سبيل الفضيلة عرق الكدح ، وجعلوا الطريق المؤدى إليها طويلا وعراً . شاقاً فى بداية الأمر ، ولكنك إذا وصلت إلى أعلاه وجدته سهلا بحق رغم ما لقيت فيه من المشقة قبل[١٥] » . ثم يضع الشاعر قواعد لأعمال الزراعة الجدية ، ويحدد خير أيام الحرث والغرس والحصاد ، ويصوغ أقواله فى أمثال فجة صقلها ڤرجيل فيما بعد فى شعر بلغ حد الكمال . وهو يحذر پرسيوس من عاقبة الإفراط فى الشراب صيفاً ومن تخفيف الملابس شتاء . ويصور شتاء بؤوتية القاسى فيقول عنه إن ريحه زمهرير تسلخ جلد الجؤذر » والبحار والأنهار تضطرب مياهها بفعل ريح الشمال ، والغابات تنوح وأشجار الصنوبر تتساقط ، والحيوانات « ترهب الثلج الأبيض » ، وتأوى خائفة إلى حظائرها ومذادرها[١٦] ، وما أدفأ الكوخ الحسن البناء فى ذلك الوقت ، فهو الجزاء الأخير للكدح بشجاعة وفطنة ! ففيه لا تنقطع الأعمال المنزلية مهما اشتدت العواصف ، وفيه تكون الزوجة نعم العون حقاً ، فهى خير عوض للرجل مما سببته له من متاعب كثيرة .

ولا يستطيع هزيود أن يقطع برأى فى الزوجات ، وما من شك فى أنه كان أعزب أو أرمل ، لأن من كانت له زوجة حية لا يتحدث عن المرأة بهذا الغل الشديد . نعم إن الشاعر يبدأ فى آخر القطعة الباقية من قصيدته ثبتاً بأسماء النساء كله شهامة ومروءة ، ويعيد على مسامعنا قصص تلك الأيام التى كان عدد البطلات فيها لا يقل عن عدد الأبطال وحين كانت كثرة الأرباب

من النساء . ولكنه يذكر فى كتابيه الكبيرين فى اغتباط الحاقد الشامت أن معظم الشرور التى فى العالم من فعل بندورا الحسناء ، وأن زيوس لما غضب على بروميثيوس Prometheus حين سرق النار من السماء أمر الآلهة أن تخلق المرأة لتكون هدية يونانية إلى الرجل : « فأمر هفستوس Hephaestus أن يمزج من فوره التراب بالماء وأن يهب المزيج صوت الرجل وقوته ، وأن يجعل وجه الفتاة الحسناء جميلا كوجه الآلهات والمخلدات . ثم أمر أثينا أن تعلمها كيف تنسج القماش المتين ، وأمر أفروديتى الذهبية أن تنشر حول رأسها الرشاقة ، والشهوة الملحة ، والقلق الذى يتلف الأعضاء ، ولكنه أمر الرسول هرمس أن يمنحها عقلا كعقل الكلاب وأخلاقاً كلها ختل ودهاء . وأطاعوا كلهم زيوس ... ووضع رسول الآلهة فى جوفها صوتا جذاباً ؛ وسمى هذه المرأة بندورا لأن كل الساكنين فى البيوت الأولمبية قد أهدوا إليها هدية لتؤذى بها الرجال المبدعين[١٧] » .

ثم يقدم زيوس بندورا إلى إبميثيوس Epimstheus ؛ وقد حذره أخوه بروميثيوس من قبول هدايا الآلهة ، ولكنه رغم هذا التحذير يشعر بأنه لا حرج عليه من أن يخضع للجمال هذه المرة . وكان بروميثيوس قد ترك مع إبميثيوس صندوقاً خفياً عجيباً وأوصاه ألا يفتحه بحال من الأحوال . وغلب على بندورا حب الاستطلاع ففتحت الصندوق فطار منه عشرة آلاف شر أخذت تنغص على الناس حياتهم ، ولم يبق فيه إلا الأمل وحده . ومن بندورا ، كما يقول هزيود ، نشأ جنس النساء الرقيقات ، ومنها نشأت سلالة مؤذية ، وتسكن طوائف النساء الشديدات الأذى مع الرجال وهن لا يعنهم على الفقر المدقع بل يعنّهم على التخمة ؛ وبهذه الطريقة وهب زيوس الرجال نساء ليكن مصدر الشر والأذى[١٨] » .

ثم يقول الشاعر المذبذب بعدئذ فى حسرة ولوعة إن العزوبة لا تقل شراً عن الزواج لأن الشيخوخة مع العزلة شقاء أيما شقاء ، ولأن أملاك من لا ولد له تعود بعد موته إلى عشيرته ، ولهذا فإن من مصلحة الرجل أن

يتزوج — وإن كان عليه ألا يتزوج قبل سن الثلاثين ، ومن مصلحته أن يكون له أولاد — وإن كان من الواجب ألا يكون له أكثر من ولد واحد ، حتى لا تنقسم ثروته بعد موته .

« إذا ما توج النضج فخر رجولتك ، فخذ بيدك إلى بيتك زوجة راضية ؛ وخير سن الزواج هى سن الثلاثين ، فلا تنقص منها كثيراً ولا تزد عليها كثيراً ؛ . . واخترها عذراء حتى تطبع الأخلاق الطاهرة صدرها بطابع الحب القائم على الحكمة والعقل . ولتكن الهدية التى تهدى إليك فتاة من جيرتك معروفة لك ؛ ولتكن حذراً غاية الحذر لئلا تسىء الاختيار فتكون أضحوكة لجميع من يسكنون حولك . وخير ما تهبه الحكمة الإلهية للإنسان امرأة جميلة فاضلة ؛ وشر ما يصيب الإنسان زوجة صغيرة تقضى كل وقتها فى الطعام والشراب . إن هذه المرأة لتحرق بغير نار متقدة جسمك الذى أنهكته المتاعب ؛ وتشعل النار فى عظامك القوية التى فى داخل جسمك ، وتسبب لك الشيخوخة وأنت لا تزال فى عنفوان الشباب[١٩] » .

ويقول هزيود إن الجنس البشرى عاش على وجه الأرض قبل سقوط الإنسان على هذا النحو مئات من السنين يرسل فى حلل السعادة . ذلك بأن الآلهة قد خلقت أولا فى أيام كرونس ( ستورينا فى شعر فرچيل ) جيلا ذهبياً كانوا كالآلهة يعيشون بلا كدح ولا قلق ؛ تنتج لهم الأرض من نفسها الطعام ، وتغذى بكلئها قطعانهم الكثيرة ، ويقضون كثيراً من الأيام فرحين مسرورين لا تدركهم الشيخوخة ، حتى إذا أقبل عليهم الموت آخر الأمر كان كأنه نوم خال من الآلام والأحلام . ثم خلق الآلهة فى نزوة من نزواتهم القدسية جيلا فضيا أحط منزلة من الجيل الأول ، يحتاج أفراده فى نموهم إلى مائة عام ، فإذا كمل هذا النمو عاشوا معذبين زمناً قليلا يدركهم بعده الموت . ثم خلق زيوس جيلا نحاسياً ، رجالا أعضاؤهم وأسلحتهم وبيوتهم من النحاس ، شن بعضهم على بعض كثيراً من الحروب

حتى « سلط عليهم الموت الأسود فغادروا ضياء الشمس اللامعة » . ثم عاود زيوس التجربة وخلق جيل الأبطال الذين حاربوا فى طيبة وطروادة ؛ ولما مات أولئك الرجال « سكنوا بأرواحهم الخالية من الهم فى جزائر الأبرار » ، وجاء من بعدهم شر الناس كلهم ، الجيل الحديدى ، وهم خلق أدنياء فاسدون فقراء لا يعرفون النظام ، يكدحون بالنهار ويقاسون الشدائد والأهوال بالليل ؛ لا يوقر أبناؤهم آباءهم ، يعصون الآلهة ويخاونون عليهم ، كسالى مشاغبون ، يحارب بعضهم بعضاً ، يرشون ويرتشون ، لا يثق بعضهم ببعض ، ويفترى بعضهم على بعض ، ويطأون بأقدامهم وجوه الفقراء منهم . ويقول هزيود فى حسرة : « ألا ليتنى لم أولد فى هذا العهد بل ولدت قبله أو بعده ! » وهو يتمنى أن يعجل زيوس بدفن هذا الجيل الحديدى فى باطن الأرض[٢٠] .

هذا هو اللاهوت التاريخى الذى يفسر به هزيود ما فى زمانه من فقر وظلم . وقد كان يرى هذه الشرور بعينيه ويلمسها بيديه ؛ ولكن الشاعر لم يكن يشك فى أن الماضى الذى ملأه أبطالا وآلهة كان أنبل وأجمل من هذا الجيل ؛ ولسنا نرتاب فى أن الناس لم يكونوا على الدوام فقراء معذبين أذلاء كما كان الزراع الذين عرفهم فى بؤوتية . وهو لا يعرف أن أخطاء الطبقة التى ينتمى إليها قد أثرت فى نظرته ، وأن آراءه فى الحياة والعمل والنساء والرجال آراء ضيقة ، أرضية ، تكاد أن تكون تجارية . وما أبعد هذه الصورة من صورة أعمال الناس التى تطالعنا فى شعر هومر ، وهى صورة إن كان فيها الإجرام والفزع فإن فيها أيضاً العظمة والنبل ! لقد كان هومر شاعراً ، يعرف أن ومضة من الجمال تمحو آلافا من الخطايا ؛ أما هزيود فكان فلاحاً يصعب عليه ما تتكلفه الزوجة ، ويغضب من وقاحة النساء اللائى يجلسن حول المائدة مع أزواجهن[٢١] . ويكشف لنا هزيود فى صراحة فظة عما كان فى المجتمع اليونانى القديم من انحطاط قبيح — عن الفقر المدقع الذى كان يعانيه رقيق الأرض وصغار الزراع الذين يقوم على سواعدهم مجد

الأشراف والملوك وعبث الحروب . وكان هومر يتغنى بالأبطال والأمراء للأشراف من الرجال والنساء ، أما هزيود فلم يكن يعرف أمراء ، بل كان يتغنى فى قصائده بالسوقة من الرجال ويوائم بين نغماته وبين موضوعه . فنحن نستمع فى شعره إلى قعقعة ثورات الفلاحين التى أنتجت فى أتكا من بعد إصلاحات صولون وطغيان بيسستراتس(*) .

لقد كانت الأرض فى بؤوتية ، كما كانت فى البلوپونيز ، فى حوزة نبلاء غائبين عنها يقيمون فى المدن أو بالقرب منها . وقد شيدت أكثر المدن رخاء وازدهاراً نحو بحيرة كپسيس Capsais ، وهى الآن جافة ولكنها كانت فيما مضى تمد بالماء شبكة معقدة من قنوات الرى وأنفاقه . وقد غزت هذا الإقليم المغرى الجذاب فى أواخر عصر هومر شعوب اشتق اسمهم من جبل بيئون Boeon فى إپيروس الذى أقاموا بيوتهم بالقرب منه . وقد استولوا على قيرونيا Chaeronia ( وبقربها قضى فليپ على حرية اليونان ) ، وطيبة عاصمتهم فى مستقبل الأيام ، ثم استولوا أخيراً على أركمنوس العاصمة المينياوية القديمة . وقد انضوت هذه المدن وغيرها فى أيام اليونان الأقدمين تحت لواء طيبة فى اتحاد بؤوتى يصرف شئونه العامة رجال من أهل هذا الحلف يختارون فى كل عام ، ويحتفــل أهله مجتمعين فى كورونية Coronea بعيد الجامعة البؤوتية .

وكان من عادة الأثينيين أن يسخروا من البؤوتيين ويتهموهم بأنهم أغبياء ويعزوا بلادة ذهنهم إلى إفراطهم فى الأكل وإلى جو بلادهم الكثير الضباب والأمطار — كما كان الفرنسيون يعيرون الإنجليز سواء بسوء . وقد

---

( * ) ولا يذكر التاريخ شيئاً عن موت هزيود ، ولكن الأقاصيص تقول إنه وهو فى سن الثلاثين أغوى العذراء كليميني Clymene ؛ وإن أخاها قتله وألقى بجثته فى البحر ؛ وإن كليميني حملت منه بابنه الشاعر الغنائى استسيكوروس Stesiehorus وهو الشاعر الذى ولد مع ذلك فى صقلية » .

يكون فى هذا الوصف والتعليل بعض الصدق ، لأن البؤوتيين يضطلعون فى تاريخ اليونان بدور لا ترتاح له النفوس . من ذلك أن طيبة مثلا قد ساعدت الغزاة الفرس ، وظلت شوكة فى جانب أثينة مئات السنين . ولكننا نضع فى الكفة الأخرى — كفة الحسنات — أبطال پلاتية الشجعان الأوفياء ، ونضع هزيود الكادح المثابر ، وپندار الذى بلغ السماكين ، وأپامينونداس الأبى الشريف النفس ، وفلوطرخس الحبيب إلى النفوس . ومن واجبنا أن نكون على حذر فلا نرى منافسى أثينة بأعين الأثينيين .

# الفصل الثانى

## دلفى

بعد أن يغادر الإنسان قيرونيا مدينة أفلوطرخس يصعد وهو يعرض حياته للخطر فوق اثنى عشر ميلا يلتقى عند آخرها بفوقيس Phocis ، ثم يصل عند سفح جبل پارنسس نفسه إلى دلفى مدينة اليونان المقدسة . وعلى بعد ألف قدم من تحتها ينبسط سهل كريسيا Crisaea الذى تتلألأ فيه بأوراقها الفضية عشرة آلاف شجرة زيتونة ؛ وعلى بعد خمسمائة قدم أخرى تحت هذا السهل يمتد فى الأرض جون صغير من خليج كورنثة ، تمر فيه السفن وهى مقبلة من بعيد ، تتهادى فى بطء وصمت فوق المياه الساكنة الخداعة . ومن وراء الجون سلاسل أخرى من الجبال تكسوها عند مغيب الشمس حلة أرجوانية . وعند منعطف فى الطريق يلتقى السائح بنبع كستاليا Castalia فى خانق بين الصخور العمودية . وتروى القصص أن أهل دلفى ألقوا إيسوب Aesop من فوق هذه الصخور المرتفعة ( وأضافوا بقولهم هذا خرافة أخرى إلى خرافاته ) ؛ كما يروى التاريخ أن فلوميلوس Philomelus الفوقى Phocian طارد اللكريين المنهزمين من فوق هذه الصخور فى الحرب المقدسة(*) الثانية[٢٣] . ومن فوقها قمتا پرنسس التوأمتان حيث سكنت ربات الشعر بعد أن ملت المقام فى جبل هيلِكُن . ولم يكن اليونان الذين يتسلقون مئات

---

(*) لقد أوقد اليونان نار حربين مقدستين بسبب مطالب هيكل أپلو أولاهما من ٥٩٥ إلى ٥٨٦ وفيها قضى اليونان الجنوبيون على ما كان يفرضه أهل سرا Cirrha المجاورة للهيكل من إتاوات باهظة على الحجاج المارين بثغرهم فى طريقهم إلى دلفى ؛ وكانت الحرب الثانية بين عامى ٣٥٦ ، ٣٤٦ ، فيها هزم جيش حلف يونانى بقيادة فليب المقدونى الفوقيين الذين استولوا على دلفى ونهبوا أموال الهيكل . وأدت الحرب الأولى إلى إعلان حياد دلفى وإلى إقامة الألعاب البيثية Pythian ، أما الثانية فكانت عاقبتها أن خضعت مقدونية بلاد اليونان .

الأميال فوق الصخور الوعرة ليقفوا على قمة الجبل — متزنين على لسان بارز من الصخر بين المرتفعات التي يكسوها الضباب من جهة والبحر الذي تسطع عليه الشمس من جهة أخرى ، ويحيط بهم من جميع الجهات جمال الطبيعة وأهوالها — لم يكن هؤلاء اليونان يشكّون في أن من تحت هذه الصخور إله رهيب . وكثيراً ما زلزلت الأرض في هذا المكان وقذفت الرعب في قلوب الفرس النهابين ، ومن بعدهم بمائة عام في قلوب الفوقيين النهابين ، وبعد مائة عام أخرى في قلوب الغالبيين النهابين ؛ وكانت الزلازل في اعتقاد اليونان من فعل الإله يحمي بها قراره . وكان العباد المتدينون يؤمون هذا المكان من أقدم الأزمنة التي تتحدث عنها التواريخ اليونانية ليجدوا في الرياح التي تهب بين الأخاديد ، أو الغازات التي تنبعث من باطن الأرض ، صوت إلههم وإرادته . وكانت الصخرة العظيمة ، التي تكاد تسد الفتحة التي تنبعث منها الغازات ، وسط بلاد اليونان كلها في اعتقاد الأهلين ، ومن ثم كانت هي سرة العالم أو أمفالوسه omphalos كما كانوا هم يسمونها .

وقد شادوا فوق هذه السرة مذابحهم لجي أمهم الأرض في الأيام القديمة ، ثم لأپلو مالكها الأزهر فيما بعد . وكانت تحرس الأخدود في الزمن القديم أفعى رهيبة فتصد عنه الرجال ؛ حتى قتلها فيبوس Phoebus بسهم وأصبح هو أپلو البيثين الذي يعبد في هذا الضريح . ولما أن دمرت النيران في عام ٥٤٨ هيكلا قديماً أعاد بناءه الأشراف الألكميونيون المنفيون من أثينة بأموال اكتتبت بها بلاد اليونان كلها وبأموالهم هم ، وجعلوا له واجهة من الرخام . وأحاطوه برواق دوري الطراز ، وأقاموه من الداخل على أعمدة أيونية . وقلما رأت بلاد اليونان ضريحاً مثله من قبل . وكان طريق مقدس ملتف حول الجبل يؤدي إلى المزار ، ويزدان في كل خطوة بالتماثيل والأروقة والخزانات أي الهياكل الصغيرة التي أقامها عند تخومه المقدسة ( في أولمپيا ، ودلفي ، وديلوس المدن اليونانية ) لتودع فيها أموالها أو لتكون

هبات منها إلى الإله . وقد أقامت كورنثة وسكسيون خزائن من هذا النوع فى دلنى ؛ وأقامت مثلها فيما بعد أثينة ، وطيبة ، وسيرينى ، وأقامت أحسن منها نيدوس Cnidus وسفنوس Siphnos . وفى وسطها كلها شيد ملهى مواجه لجبل برنسس ليذكر الناس أن التمثيل كان فى اليونان أصلا من الأصول الدين . وكان يعلو فوق هذه كلها ملعب يمارس فيه اليونان أحب الشعائر إليهم وهى عبادة الصحة ، والشجاعة ، والجمال ، والشباب .

وفى وسعنا أن نتخيل منظر هذا المكان فى عيد أپلو ، فنصور لأنفسنا الحجاج المتحمسين يزحمون الطريق الموصل إلى المدينة المقدسة ، وتغص وبهم وبصخبهم وضجيجهم النزل والخيام التى أقيمت على عجل لتأويهم ، وهم يمرون فى حذر وارتياب بين الحوانيت التى يعرض فيها التجار الماكرون بضاعتهم ، ثم يصعدون فى مواكب دينية أو حاجين إلى هيكل أپلو يطلبون إليه الرضوان ، ويقربون إليه القرابين أو الضحايا ، ويرتلون الأناشيد ، أو يتلون الأدعية والصلوات ، ويجلسون خاشعين فى الملهى ، ثم يصعدون فى خطى ثقيلة متعبة تبلغ الخمسمائة عدا ليشهدوا الألعاب البيثية أو ليتطلعوا فى دهشة إلى البحر والجبال . لقد كانت الحياة يوماً من الأيام تسير على هذا النهج الملىء بالحمية والحماسة .

---

# الفصل الثالث

## الدول الصغرى

كان الأهلون فى الجزء الغربى من أرض اليونان الأصلية يعيشون قانعين بحياتهم الريفية الهادئة طوال تاريخ اليونان القديم ولا يزالون كذلك حتى اليوم . لقد كان الناس فى لكريس Locris ، وإيتوليا Aetolia ، وأكرنانيا Acarnania ، وإينيانيا Aenianla ، لشدة قربهم من الحقائق البدائية الواقعية ، وبعدهم عن تيار الحركة والتجارة الجارف ، لا يجدون متسعاً من الوقت ، وليست لهم المهارة الكافية ، للاشتغال بالأدب أو الفلسفة أو الفن ؛ إن الملعب والملهى العزيزين على أثينا لم يجدا لهما مواطناً فى هذا المكان ، وكانت الهياكل نفسها أضرحة قروية لا يجملها الفن ولا تثير العاطفة القومية . وكانت تقوم فى فترات طويلة مدائن متواضعة مثل أمفسا Amphissa فى لكريس ، أو نوبكتوس Naupactus الإيتولية ، أو كاليدون Clydon الصغيرة حيث صاد مليجر Meleager فى يوم من الأيام الخنزير البرى مع أطلنطا Atalanta[*] . وعلى الساحل الغربى بالقرب من كليدون تقوم مسولنجيون Messolongion أو مسولنجى Messolongi حيث

---

(*) دمر خنزير برى حقول كليدون فانبرى له مليجر ابن مليكها إنيوس . ودبر أمر صيده مستعيناً بثيوس ، وكاستر ، وپلكس ، ونسطور ، وجيسن ، وأطلنطا ذات الوجه الجميل والخطو السريع . وقتل الخنزير عدداً من الأبطال ولكن أطلنطا صادته ومليجر قتله . وتزاحم الخاطبون على أطلنطا فى بيتها فى أركاديا ، فوافقت على أن تتزوج من يسبقها منهم واشترطت أن تقتل كل من لا يستطيع أن يسبقها . واستطاع هپومينيس Hippomenes أن يسبقها بأن ألقى فى طريقها وهو يعدو التفاحات الثلاث التى أعطتها إياه أفرديتى من المسير دين Hesperides ، فوقفت أطلنطا لتأخذها وخسرت الرهان . وفى وسع القارئ أن يطلع على حب مليجر الخفى لأطلنطا وموته المفجع فى قصيدة سونبيرن Swinburne المسماة « أطلنطا فى كيلدون Atalanta in Clydon » .

حارب ماركو بوزارس Marco Bozzaris وقُتل بيرن Byron ؟ ويجرى بين أكرانيا وإيتوليا أعظم نهر فى بلاد اليونان — نهر أكلوس الذى اتخذه اليونان ذوو الخيال الخصب إلهاً لهم وعبدوه واسترضوه بالصلاة والضحايا . وبالقرب من منابعه فى إبيروس Epirus ينبع نهر أسبركيوس Spercheus ، وبالقرب من شاطئيه فى دولة إينيانيا Aeniania الصغيرة كان يعيش الآخيون فى العصر السابق لعصر هومر ، هم وقبيلة صغيرة تسمى هلينز وهو الاسم الذى سمى به اليونان كلهم أنفسهم طوعاً لحكم العادة التى لا تخضع لغير الهوى . وفى اتجاه الشرق يقع ممر ترموبيل المعروف باسم « الأبواب الحارة . . . » بسبب عيونه الكبريتية الساخنة وممره الضيق المنيع الممتد من الشمال إلى الجنوب بين الجبال والخليج المالى Malic Gulf ؛ وبعد أن يصعد الإنسان جبل أثريس Othrys ويخترق آخيا ثيوتيس Achaea Ththiotis ينحدر إلى سهول تساليا العظيمة .

وفيها عند فرسالس Pharsalus أبادت جنود قيصر المتعبة قوات بمبى ؛ وليس فى بلاد اليونان كلها إقليم آخر أوفر من تساليا زرعاً ، أو أقوى منها خيولا ، أو أفقر فنوناً . وتجرى فيها الأنهار من جميع الجهات ، ويصب كلها فى نهر پنيوس فتكون فيها تربة غرينية خصبة تمتد من حدود الإقليم الجنوبية إلى سفوح السلاسل الشمالية . ويشق نهر پنيوس طريقه خلال هذه الجبال مخترقاً تساليا إلى بحر تراقية ، وينحت بين قمم أسا Assa وأولمبس وادى التمبى ( القطع ) حيث تحيط بالنهر الغَضوب من جميع الجهات صخور وعرة تمتد على شاطئيه مدى أربعة أميال ، وتعلو عن ماء النهر نحو ألف من الأقدام . وقد قامت على طول النهر فى الزمن القديم مدن كثيرة — فيرى ، وكرانون ، وفركا ، ولاريسا ، وجيرتون ، وإلاتيا(*) ، كان يحكمها أمراء إقطاعيون

(*) Elates, Gyrton, Larisa, Frice, Crannon, Pherae

يعيشون من كدح رقيق الأرض . وهنا فى أقصى الشمال يعلو جبل أولمبس أعلى قلل البلاد ومواطن الآلهة الأولمبية . وعلى سفوحه الشمالية والشرقية تقوم پيريا Pieria التى كانت موطن ربات الشعر قبل انتقالهن إلى هليكون(*) . وإلى الجنوب ، على طول الخليج ، تمتد مجنيزيا حيث تتجمع الجبال من أسَّا Ossa إلى پليون Pelion .

وتمتد جزيرة عوبية العظيمة Euboea مقابلة لسواحل اليونان القارية بين الخلجان الداخلية ومياه بحر إيجة الخارجية ، مبتدئة فى عرض المضيق على بعد أميال قليلة من مجنيزيا ، وترتكز على شبه جزيرة فى كليس تكاد تصلها ببؤوتيــة . والعمود الفقرى للجزيرة سلسلة جبلية هى امتداد لأولمپس ، وپليون ، وأثريس وتنتهى بجزائر سكلديس . وقد بلغت سهولها الساحلية درجة من الخصب والثراء أغرت بها الأيونيين القادمين من أتكا فى أيام غزو الدوريين ، وأدت إلى فتحها على يد الأثينيين فى عام ٥٠٦ ق . م ، وكانت حجة أثينة التى تذرعت بها لهذا الفتح أنها إذا حوصرت عند پريوس ماتت جوعاً إن لم تصلها حبوب عوبية . وكانت رواسب النحاس والحديد وأجراف الأصداف مصدر ثراء كلسيس والأصل الذى اشتق منه اسمها . وقد ظلت وقتا ما أهم مراكز الصناعات المعدنية فى بلاد اليونان ، واشتهرت بسيوفها التى لا تضارعها قط سيوف أخرى ، وبمزهرياتها البرنزية التى بلغت أعلى درجة من الإتقان . ومما ساعد على انتعاش تجارة الجزيرة أن استخدمت فيها نقود من أقدم النقود اليونانية ، وكانت تخرج من كلسيس فكانت مصدر ثراء أهلها وحافزاً لهم إلى إنشاء مستعمرات تجارية فى تراقية وإيطالية وصقلية . وكاد نظام الموازين والمكاييل العوبى أن يعم بلاد اليونان كلها ، كما أضحت حروف كلسيس الهجائية التى أخذتها رومة عن كومى الإيطالية مستعمرة

(*) وهى التى وردت فى نصيحة ألكسندر پوپ الحكيمة التى يتضمنها البيتان الآتيان :

إن العلم القليل يعرض للأخطار

فإما أن ترتوى منه وإما ألا تمس النبع الپيرى(٢٤)

عوبية ، كما أضحت هذه الحروف فى صورتها اللاتينية هى الحروف لهجائية لأوربا الحديثة . وعلى بعد أميال قليلة من جنوب كلسيس كانت مدينة إرثريا منافستها القديمة حيث أنشأ مندبموس Meredemus أحد تلاميذ أفلاطون مدرسة للفلسفة ؛ وفيما عدا هذا فإن إرتريا وكلسيس Cha cis كلتيهما لا يظهر أسماهما واضحين فى تاريخ الفكر أو الفن اليونانيين .

ومن كلسيس يعبر المسافر على جسر قائم مكان المعبر الخشبي الذى أنشىء فى عام ٤١١ ق . م مضيق يوريبوس Euripus عائداً إلى بؤوتية . وعلى بعد بضعة آميال إلى الجنوب على الساحل البؤوتى تقع بلدة أويس الصغيرة حيث ضحى أجمنون بابنته للآلهة . وكانت تعيش فى هذا الإقليم فى يوم من الأيام قبيلة خاملة الذكر هى قبيلة الجرايس التى أرسلت مع العوبيين جماعة من أهلها أنشئوا مستعمرة كومى بالقرب من نابلى ، واشتق الرومان من اسم هذه القبيلة الاسم الذى أطلقوه على من قابلهم من الهيلينيين فسموهم الجراكى ( الإغريق )(*) . ومن أجل هذا أطلق العالم كله على هلاس Hellas اسما لم يسم أهلها بلادهم به فى يوم من الأيام[٢٥] . وإلى جنوب أويس تقوم تنجارا Tangara التى كسبت شاعرتها كورنا Corinna الجائزة من پندار حوالى عام ٥٠٠ ق . م . والتى صنع خزافوها فى القرنين الخامس والرابع قبل الميلاد أشهر التماثيل الصغيرة فى التاريخ . وبعد خمسة أميال أخرى إلى الجنوب يدخل السائح أتكا ، وفى وسعنا إذا وقفنا على قلل جبال پارنيس أن نبصر تلال أثينة .

---

(*) وقد فعل العرب بهم ما يشبه هذا فاشتقوا من اسم الأيونيين اسماً أطلقوه على جميع الهيلينيين فسموهم اليونان أو اليونانيين . ( المترجم )

# الفصل الرابع

## أتِكا

### ١ - ما حول أثينة

إن الجو نفسه فى هذا الإقليم يختلف عنه فى الإقليم السابق — فهو هنا نظيف ، بارد ، مضيء ؛ وكل سنة هنا تحتوى على ثلثمائة يوم ذات شمس ساطعة . وإذا قدم الإنسان إليه تذكر من فوره وصف شيشرون « هواء أثينة الصافى الذى يقال إنه كان له أكبر الأثر فى حدة عقول أهل أتكا[٢٦] » . ويسقط المطر فى أتــكا فى الخريف والشتاء ، وقلما يسقط فى الصيف والضباب نادر فيها ، ويسقط الثلج فى أثينة مرة واحدة فى العام تقريباً ، ويسقط أربع مرات أو خمساً كل عام على قمم الجبال المحيطة بها[٢٧]. والصيف هنا حار ولكنه جاف يطاق ؛ وكانت الأراضى المنخفضة فى الزمن القديم ذات مناقع تنتشر فيها الملاريا فتقلل من ملاءمة الهواء للصحة[٢٨] . وتربة أتكا فقيرة ، والصخور الصلبة قريبة من سطح الأرض فى كل مكان تقريباً ، وهــذا القرب يجعل الزراعة كفاحاً شاقاً للحصول على أبسط ضرورات الحياة[*] ؛ ولولا التجارة التى تتطلب كثيراً من المغامرة ، وزراعة الزيتون والكرم التى تتطلب كثيراً من الصبر ، لما أمكن قيام الحضارة فى أتكا .

وأكثر ما يدهش له الإنسان أن تقوم مدن كثيرة فى هذه الشبه الجزيرة القاحلة ؛ فهى تطالع الإنسان فى كل مرفأ على الساحل ، وفى كل واد

---

(*) يقول توكيديدس إن « أتكا نجت لفقر تربتها منذ أقدم الأزمان من الانقسامات الداخلية ( ؟ ) والغزو الأجنبى » .

بين التلال ، فقد استقر فى أتكا شعب نشيط مغامر إبان العصر الحجرى الحديث أو قبله ، وأكرم وفادة القادمين عليه من الأيونيين — وهم مزيج من البلاسجيين الميسينيين والآخيين[٢٨] — الفارين من بوؤتية والبلوپونيز أمام المهاجرين والغزاة الشماليين ، وتزوج منهم وتزوجوا منه . ولم يكن هؤلاء القادمون فاتحين من الأجانب ، يستغلون أهل البلاد الأولين ، بل كانوا سلالة مختلطة من شعوب البحر المتوسط ، متوسطى القامة ، سمر البشرة ، ورثوا من طريق مباشر دم الحضارة الهيلينية وثقافتها ، وكانوا يعتزون بنشأتها وصفاتها الأصلية[٢٩] ، ويصدون عن قدسها القومى ، الأكرپوليس ، الدوريين نصف الهمج الحديثى العهد بالثقافة اليونانية[٣٠] .

وكان نظامهم الاجتماعى مستمداً من صلة الدم هذه ؛ فكانت كل أسرة تنتمى إلى قبيلة من القبائل يدعى أفرادها أنهم من نسل بطل مقدس واحد ، ويعبدون إلهاً واحداً ، ويشتركون فى حفلات دينية واحدة ، ولهم أركون ( حاكم ) واحد وخازن على المال واحد ، ويملكون مجتمعين بعض الأراضى العامة ، ويستمتعون بحق التزاوج والتوارث ، ويقبلون ما تفرضه عليهم واجبات التعاون ، والثأر ، والدفاع ، ويوارون التراب آخر الأمر فى مدافن القبيلة . وكانت كل قبيلة من قبائل أتكا الأربع تتألف من ثلاثة بطون ، وكل بطن من ثلاث أفخاذ وكل فخذ من ثلاثين من آباء الأسر أو نحوهم[٣١] . وكان تقسيم المجتمع الأتيكى هذا التقسيم القائم على صلة القربى مما يسر تنظيمه الحربى وتعبئته العسكرية ، كما أنه ساعد على قيام طبقة أرستقراطية من الأسر القديمة اضطر كليسثنيز بسبب وجودها إلى إعادة توزيع القبائل قبل أن يستطيع اقامة نظام دمقراطى فى البلاد .

ويغلب على الظن أن كل بلدة أو قرية كانت فى الأصل موطن بطن من البطون وكانت تسمى أحياناً باسم هذا البطن أو باسم الإله أو البطل الذى

تعبده ، وكانت هذه هي الحال فى أثينة نفسها . وإذا أقبل السائح على أتكا من بوؤتية الشرقية التقى أولا بأوروبوس Oropus وانطبعت فى ذهنه صورة غير جميلة لهذا الإقليم ، لأن أوروبوس كانت بلدة قائمة عند تخومه يرتاع لها السائح ارتياعه من أية بلدة مثلها فى هذه الأيام . ويصفها ديكى آركوس Dicacarchus حوالى عام ٣٠٠ ق . م بقوله إن « أوروپوس معشش للبائعين المحتالين . وموظفو الجمارك فى هذا البلد شرهون شرهاً لا يدانيه شره سواه ، وخستهم متأصلة فى لحمهم وعظامهم . ومعظم أهله أغلاظ ، شرسو الطباع ، لأنهم أطاحوا بروؤس المؤدبين الظرفاء من الأهلين »[٣٢] . وإذا اتجه السائح من أوروپوس نحو الجنوب التقى فى الزمن القديم بسلسلة من البلدان المتقاربة ؛ رامنوس Rhamnus ، أفدنا Aphidna ، دسليا Deceleia ( وهى مكان ذو موقع حربى حصين اشتهر فى حرب الپلوپونيز ) ، وأكارنى Acharnae ( موطن ديسپوپوليس Dicaepolis داعية السلام الشرس فى مسرحيات أرستفنيز ) ، ومراثون ، وبروروني Brauronia . وفى الهيكل العظيم الذى كان قائماً فى هذه المدينة الأخيرة نصب تمثال أرتميس الذى جاء به أرستيز وإفيچينيا من كرسنيز Chersonese فى طوروس Taurus ، وكان يحج إليه كل أربعة أعوام كل من يستطيع الحج إليه من أهل أتكا ليشتركوا فى حفلات التقى والدعارة المعروفة باسم بروورونيا أو عيـــد أرتميس[٣٣] . وبعد هذا يلتقى السائح ببراسيه Prasiae وثوركوس Thoricus ، ثم يدخل إقليم لوريوم Laurium الذى تستخرج الفضة من مناجمه ، والذى كان عظيم الشأن فى تاريخ أثينة الاقتصادى والحربى ؛ ثم يلتقى فى طرف شبه الجزيرة بسونيوم Sunium التى شيد على أطرافها هيكل جميل يهتدى به الملاحون ويوفون فيه بنذورهم إلى بوسيدن . وعلى الساحل الغربى ( لأن نصف أرض أتكا سواحل ، واسمها نفسه مشتق من أكتيكى Aktike أى أرض

السواحل ) ، يمر المسافر بأنافلستوس Anaphlystus ويصل إلى جزيرة سلاميس Salamis [*] موطن إجاكس ويوربيديز ، ومن بعدها إلى إلوسيس المدينة المقدسة لدمتر وطقوسها الخفية ، ثم يعود آخر الأمر الى پيريس ( پيريه ) Piraeus . وإلى هذا المرفأ الأمين ، الذى ظل مهملا حتى كشف ثمستكليز فائدته العظيمة ، صارت السفن فيما بعد تنقل جميع غلات عالم البحر المتوسط لتستخدمها أثينة فيما يعود عليها بالمنفعة أو اللذة . وكان جدب تربة أتكا ، وقرب أجزائها كلها من شاطئ البحر ، ووفرة الموانى الصالحة ، كان هذا كله حافزا لأهل أتكا للاشتغال بالتجارة ؛ وقد كسبوا بفضل شجاعتهم وقوة ابتكارهم أسواق بحر إيجه ؛ ومن هذه الإمبراطورية التجارية العظيمة نشأت ثروة أثينة ، وقوتها ، وثقافتها ، فى عصر پركليز.

## ٢ — أثينة فى عهدها الأجركى

لم تكن هذه البلدان محيطة بأثينة فحسب ، بل كانت أجزاء منها كذلك . وقد سبق القول كيف جمع ثيسوس ، كما يعتقد اليونان ، الأهلين فى نظام سياسى واحد وجعل لهم عاصمة واحدة[**] . ونشأت أثينة ثم نمت على بعد خمسة أميال من پيريس بين معشش من التلال ، همتوس Hymettus وپنتلكوس Pentalicus وپارنس Parnes ، حول الحصن الميسينى القديم . وكان جميع ملاك الأراضى فى أتكا من مواطنيها . وكانت أقدم الأسر ، وأكثرها أملاكا هى التى تحفظ التوازن بين ذوى السلطان فى البلاد ؛ فقد رضوا بقيام الملكية حين كان اضطراب الأمن يهدد

(*) وأكبر الظن أن الفينيقيين هم الذين أطلقوا عليها هذا الاسم المشتق من شالام أى السلام ؛ ومنه أيضاً سالم الخ .

(**) تحدد الرواية زمن هذه الحادثة بالقرن الثالث عشر قبل الميلاد ، ولكن اتحاد أتكا كلها تحت سلطان أثينة لا يمكن أن يكون قد تم قبل عام ٧٠٠ ، وذلك لأن نشيد دمتر « الهومرى » الذى وضع حوالى ذلك الوقت حين يتحدث عن إليوسيس يقول إنها كانت لا تزال تحت حكم ملك خاص بها[٣٦]

البلاد ، ولما أن عاد إليها الهدوء والاستقرار عادوا هم أيضاً إلى الاستمساك بسيطرتهم الإقطاعية وبالحكومة المركزية ؛ ولما مات الملك كادروس Cadrus ميتة الأبطال مضحياً بنفسه لصد الدوريين الغزاة(*) أعلنوا (كما تروى القصة المتواترة) أن أحداً من الناس لا يصلح خليفة له ، واستبدلوا بالملك أركونا (حاكما) يختار ليتولى السلطة مدى الحياة . وفى عام ٧٥٢ حددوا مدة الأركونية بعشر سنين ثم أنقصوها إلى سنة واحدة فى عام ٦٨٣ . وفى هذه السنة الأخيرة قسموا سلطة صاحب هذا المنصب بين تسعة أركونيين ، أركون سميت السنة باسمه ليستطيعوا بذلك تأريخ الحوادث ، وأركون يسمى ملكا ولكنه لم يكن إلا رئيس دين الدولة ؛ وأركون يتولى قيادة الجند وستة مشترعين . وحدث هنا ما حدث فى اسپارطة وروما ، فلم يكن القضاء على الملكية نصراً للعامة أو خطوة مقصودة نحو الدمقراطية ؛ بل كان يمثل عودة الإقطاعيين إلى السيادة ، ويكرر ما كان يحدث فى التاريخ كله من قيام السلطة المركزية تارة وغير المركزية تارة أخرى . وبفضل هذه الثورة المجزأة جرد منصب الملك من كل ما كان له من سلطان ، واقتصر عمل من يتولاه على الكهانة دون غيرها من الأعمال . ولقد بقيت لفظة ملك فى الدستور الأثينى حتى آخر تاريخ المدينة القديم ، ولكن حقيقة الملكية لم تعد إليها قط . إن الدساتير قد تبدل أو يقضى عليها من ذوى السلطة العليا دون أن ينالهم من جراء ذلك عقاب ما إذا تركت أسماؤها دون تغيير .

وظل « الحاكمون الشريفو المحتد » (Eupatrid Oligarchs) يحكمون أتكا زمناً يكاد يبلغ خمسة قرون . وكان أهل البلاد أيام حكمهم مقسمين خمس طبقات سياسية : طبقة الفرسان (Rippes) الذين يملكون الخيل(**)

(*) والراجح أنها حادثة خرافية ترجعها الرواية التاريخية إلى عام ١٠٦٨ ق . م .

(**) وكانت هذه وقتئذ ميزة الرجل الشريف المهذب كما كانت الحال عند الفرسان الرومان **equites** والفرنسيين **Chevailiers** والإنجليز **Cavaiers** .

والذين يستطيعون أن يكونوا فرقة الفرسان فى الجيش ، وذوى الثيران (Zeugitai) الذين يملك كل منهم ثورين والذين يستطيعون أن يسلحوا أنفسهم ليكونوا من فرق المشاة الثقيلة ، وطبقة العمال المأجورين Chetes الذين كانوا يؤلفون فرق المشاة الخفيفة . وكانت الطائفتان الأوليان وحدهما هما اللتين تحسبان فى عداد المواطنين ؛ والفرسان وحدهم هم الذين يمكن اختيارهم أركونين أو قضاة أو كهنة . وكان الأركونون بعد أن يتموا مدة توليهم منصبهم يصبحون ، إذا لم يرتكبوا فضائح تلوث سمعتهم ، بحكم منصبهم القديم أعضاء فى البول boule أو المجلس الذى كان يجتمع فى نسيم المساء العليل على الأريوپاجوس Arcopagus أو تل أريس Ares ، ويختارون الأركونين ، ويحكمون الدولة . وقد حدد مجلس شيوخ الأريوپاجوسى فى عهد الملكية نفسها سلطان الملوك ؛ فلما قامت الحكومة الأجركية كان له مثل ما لنظيره فى رومة من سعة النفوذ وعظيم السلطان[٣٦] .

وكان السكان ينقسمون من الوجهة الاقتصادية ثلاثة أقسام كذلك . فكان على رأسهم الأشراف الكريمو المحتد Eupatrids الذين كانوا يعيشون عيشة مترفة بالنسبة إلى غيرهم من الجماعات ، ويقيمون فى المدن بينا يقوم العبيد والعمال المأجورون بزراعة أملاكهم فى الريف ، أو الاتجار باستغلال الأموال التى اقترضوها منهم وأداء جزء غير يسير من الأرباح إليهم . ويلى هؤلاء فى الثروة العمال العموميون (demiugoi) أى أرباب المهن ، والصناع ، والتجار ، والعمال الأحرار . ولما فتح الاستعمار أسواقاً جديدة للتجارة ، وتحررت هذه التجارة بعد سك العملة ، كان سلطان هذه الطبقة المتزايد هو القوة الفعالة التى أنالتها فى عهد صولون وپيسستراتس نصيباً من الحكم ، ورفعتها فى عهد كليستنيز وپركليز إلى ذروة السلطان . وكان معظم العمال أحراراً لأن العبيد كانوا فى ذلك العهد لا يزالون أقلية حتى بين الطبقات الدنيا[٣٧] . وكان أفقر الأهلين عمال الأرض (georgoi) ، وهم

الزراع الصغار الذين ينتزعون القوت من التربة الضنينة ومن شره المرابين والأشراف ، وليس لهم من عزاء إلا التباهى بأنهم يملكون قطعة من الأرض .

وكان بعض هؤلاء الزراع يملكون فى أيامهم الخالية أراضى واسعة ، ولكن زوجاتهم كن أكثر خصوبة من أرضهم ، فتقسمت هذه الأرض ثم تقسمت بين أبنائهم وأحفادهم على مر الأجيال . وكان امتلاك العشائر أو الأسر الأبوية للأرض يزول زوالا سريعاً ، كما كانت الأسوار والخنادق والحواجز تشير إلى الأملاك الفردية وما يصحبها من غيرة وتحاسد . وكلما صغرت مساحة الأراضى التى يملكها الأفراد وأضحت الحياة الريفية مزعزعة غير مأمونة باع كثيرون من الفلاحين أرضهم — رغم ما كان يوقع على الذين يبيعونها من عقاب وما يحرمون بسببه من حقوق — ونزحوا إلى أثينة أو غيرها من المدن الصغرى ليشتغلوا فيها تجاراً أو صناعاً أو فعلة . وأصبح غيرهم ، ممن عجزوا عن تحمل لتزامات الملكية ، مستأجرين لضياع الأشراف hectemoroi ، أوعاملين فيها لقاء نصيب من غلتها[٣٨] . وظل غيرهم فى أرضهم يكافحون ، يقترضون المال بربا فاحش ويرهنون أرضهم ضماناً لما اقترضوه ، ولكنهم عجزوا عن الوفاء بديونهم وألفوا أنفسهم لاصقين بالأرض يلزمهم بذلك دائنوهم ويعملون فيها عمل الرقيق الإقطاعيين . وكان الدائن المرهونة إليه الأرض يعد مالك الأرض الحقيق حتى يسترد ماله من دين ، وكان يضع عليها لوحاً من الحجر يعلن فيه هذه الملكية[٣٩] . وتضاءلت الملكيات الصغيرة على توالى الأيام ، وقل عدد الملاك ، واتسعت الأملاك الكبيرة . ويقول أرسطاطاليس فى هذا : « وأصبحت كل الأراضى ملكاً لعدد قليل من الناس ، وتعرض الزراع هم وأزواجهم وأبناؤهم لأن يباعوا بيع الرقيق » لا فى داخل البلاد فحسب بل فى خارجها أيضاً ، « إذا عجزوا عن أداء إيجار الأرض » أو الوفاء بما عليهم من ديون[٤٠] . وألحقت التجارة الخارجية واستبدال النقود بالمقايضة ضرراً آخر بالأهلين ، لأن منافسة مواد الطعام المستوردة من خارج

البلاد أبقت أثمان محصولاتهم منخفضة ، على حين أن ما كان عليهم أن يؤدوه ثمناً للسلع المصنوعة التى كانوا مضطرين إلى شرائها كانت تحدده عوامل لا سلطان لهم عليها ؛ وظلت هذه الأثمان تزداد على توالى السنين . وإذا ما أجدبت البلاد عاماً حل الخراب بكثيرين من الزراع وهلك بعضهم جوعاً . وبلغ الضنك فى أتكا درجة رحب معها الأهلون بالحرب وعدوها نعمة وبركة ، فقد تؤدى إلى كسب أرض جديدة ، وستؤدى حتما إلى قلة الأفواه التى تتطلب الطعام[٤١] .

وفى هذه الأثناء كانت الطبقات الوسطى من أهل المدن التى لا يقف فى وجهها القانون تنزل بالعمال الأحرار الفقر والضنك ، وتستبدل بهم الرقيق شيئاً فشيئاً[٤٢] . وبلغ الجهد العضلى من الرخص حداً أصبح معه كل القادرين على ابتياعه يترفعون عن العمل بأيديهم . وصار العمل اليدوى غلا وعبودية ، ومهنة غير جديرة بالأحرار ، وأخذ ملاك الأرض ، لغيرتهم من ثراء التجار المتزايد ، يبيعون فى خارج البلاد الحبوب التى يحتاجها مستأجرو أرضهم طعاما لهم ، وانتهوا آخر الأمر ببيع الأثينيين أنفسهم تطبيقا لقانون الديون[٤٣] .

وأمل الناس وقتاً ما أن تعالج تشريعات دراكون Draco هذه الشرور . فقد كلف هذا المشترع ثسموثيتى Thesmothete حوالى عام ٦٢٠ بأن يسن القوانين الكفيلة بإعادة النظام إلى أتكا ، وأن يسجلها كتابة لأول مرة فى تاريخ اليونان . ومبلغ علمنا أن أهم ما نجده من تقدم فى قوانينه هو أنه وسع إلى حد ما دائرة من لهم الحق فى أن يُختاروا أركونين حتى شملت كثيرين من الأغنياء المحدثين ، وأحل القانون محل الغضب والانتقام ، وأصبح مجلس الشيوخ الأريوباجوسىّ بعدئذ صاحب الحق فى النظر فى جميع جرائم القتل . وكان هذا التشريع الأخير إصلاحاً أساسياً تقدمياً ؛ ولكنه لما أراد أن ينفذه ، بل لما أراد أن يقنع ذوى الثراء بقبوله وبأنه أقسى من كل ما يستطيعون فرضه من ثأر وانتقام ، لما أراد هذا وذاك

اضطر أن يضمن قوانينه صنوفاً من العقاب القاسى الشديد . ولما أن حلت شرائع صولون محل معظم قوانينه هو ، كان كل ما يذكره الناس به هو ضروب القسوة والعقاب لا قوانينه نفسها . والحقيقة أن دراكون قد جمع فى شرائعه ما كان فى نظام الإقطاع من عادات قاسية مهوشة خالية من النظام ، ولكنه لم يفعل شيئاً لإنقاذ المدينين من الاسترقاق ، أو يقلل من استغلال الأقوياء للضعفاء ؛ ومع أنه قد وسع دائرة من لهم حقوق سياسية بعض التوسيع ، فإنه ترك لطبقة كرام المحتد ( اليوپترد ) السيطرة التامة على دور القضاء ، كما ترك لهم الحق فى أن يفسروا كما يرون كل ما يمس مصالحهم من القوانين ونقط الخلاف[٤٤] . وقد ضمنت شرائعه لأصحاب الأملاك حماية أكثر مما كان لهم من قبل ؛ فكانت السرقات الصغيرة ، بل التراخى فى العمل ، يعاقب عليهما بحرمان المواطنين من حقوقهم السياسية ، ويعاقب عليهما غير المواطنين(*) بالإعدام[٤٥] .

وبينا كان القرن السابع عشر قبل الميلاد يقترب من نهايته ، كان حقد الفقراء المعدمين عديمى النصير على الأغنياء المتمتعين بحماية القانون قد أوشك أن يقذف بأثينة فى أتون الثورة . ذلك أن المساواة ليست نظاماً طبيعياً ، وحيث تطلق الحرية للكفاية وللدهاء فلا بد من أن تنشأ الفوارق وتبقى حتى تقضى على نفسها فى الفقر الشامل الذى تؤدى إليه الحرب الاجتماعية والذى لا يميز بين من كان فى الأصل غنياً ومن كان فقيراً ؛ وقصارى القول أن الحرية والمساواة ليستا رفيقين متلازمين بل عدوين متباغضين . وتجمع الثروة يبدأ بأن يكون نظاماً محتوماً ، ثم ينتهى بأن يكون نظاماً مهلكا مبيداً . وفى ذلك يقول أفلوطرخس : إن التفاوت فى الثراء بين الأغنياء والفقراء قد بلغ غايته ، حتى بدا أن المدينة قد أضحت فى حال تخشى مغبتها ، وأن ليس ثمة وسيلة تنجيها من الاضطراب . . . إلا سلطة استبدادية »[٤٦] . ورأى الفقراء أن حالهم تزداد سوءاً عاماً بعد عام ،

---

( * ) « كان الذى يسرق كرنبة يجازى بما يجازى به من يقتل أمه أو ينتهك حرمة الدين » صولون لأفلوطرخس .

فزمام الحكم والجيش فى أيدى سادتهم ، والمحاكم الفاسدة المرتشية تقضى فى كل نزاع فى غير مصلحتهم[٤٧] — فأخذوا يتحدثون عن الثورة العنيفة ، وعن توزيع الثروة توزيعاً يخالف ما هو قائم وقتئذ مخالفة تامة[٤٨] . فلما عجز الأغنياء عن تحصيل ما لهم من ديون قانونية ، وأغضبهم تحدى الفقراء لهم وتهديدهم بالاعتداء على أموالهم المدخرة وأملاكهم[٤٩] ، لجأوا إلى القوانين القديمة واستعدوا لحماية أنفسهم بالقوة من الغوغاء ، بعد أن بدا لهم أن هؤلاء لا يهددون أموالهم فحسب ، بل يهددون فوق ذلك النظام القائم كله ، والدِّين ، والحضارة بقضها وقضيضها .

## ٢ — الثورة الصولونية

قد يبدو عجيباً بعيداً عن المعقول أن يقوم فى هذا الدرك الذى تدهورت إليه شئون أثينة والذى يتكرر كثيراً فى تاريخ الأمم ، نقول قد يبدو عجيباً أن يقوم رجل يستطيع بغير عنف أو خطب قاسية مريرة أن يقنع الأغنياء والفقراء على السواء بأن يسووا أمورهم فيما بينهم تسوية لم تحل دون الفوضى الاجتماعية فحسب بل أقامت فوق ذلك نظاماً سياسياً واقتصاديا جديداً خيراً من النظام السابق ، بقى ما بقيت أثينة مدينة مستقلة . ألا إن ثورة صولون السلمية لمن المعجزات التاريخية التى تبعث الشجاعة والأمل فى النفوس !

كان والد صولون من الأشراف الكرام المحتد ، ومن أرفعهم بيتاً ، وأنقاهم دما ، ينتهى نسبه إلى الملك كدروس ، بل إنه كان يتبع نسبه إلى پوسيدن نفسه . وكانت أمه ابنة عم پيسستراتس الطاغية الذى خرق دستور صولون فى أول الأمر ثم عاد بعدئذ فثبت دعائمه . وقد انغمس صولون فى شبابه فيما كان ينغمس فيه أهل زمانه : فكان يقرض الشعر ويتغنى بملاذ « الصداقة اليونانية[٥٠] » ، وفعل ما فعله ترتاتوس **Tyrtaetus** فأثار حماسة

الناس بشعره ودفعهم إلى فتح سلاميس[٥١] . ثم صلحت أخلاقه فى سن الكهولة صلاحاً يتناسب تناسباً عكسياً مع شعره ، فأصبحت أشعاره فاترة ونصائحه جيدة . انظر مثلا إلى قوله فى أشعاره : « إن الكثيرين من الناس أغنياء ، ولكنهم لا يستحقون هذا الغنى ، على حين أن من هم خير منهم يقاسون آلام الفاقة . ولكنا لن نستبدل حال هؤلاء الأغنياء بحالنا ، لأن ميزتنا باقية دائمة ، أما ميزتهم فإنها تنتقل من إنسان إلى إنسان » ، وثروة الغنى « ليست أعظم من ثروة من لا يملك إلا معدته ورئتيه وقدميه ، وهى الأعضاء التى تأتيه بالسرور ولا تأتيه بالألم ؛ وليست خيراً من محاسن الفتى أو الفتاة أو نضرة شبابه أو شبابها ، أو من وجود ينسجم مع صروف الأيام[٥٢] » . ولما حدث فى أثينة شقاق وانقسام بقى هو على الحياد ، وكان ذلك لحسن الحظ قبل أن تقرر الشرائع المعزوة له أن هذه الحيطة جريمة[٥٣] ، ولكنه لم يتردد قط فى التشهير بالوسائل التى سلكها الأغنياء لإذلال الفقراء ، ودفعهم إلى أحضان الفاقة[٥٤] . وإذا كان لنا أن نأخذ بأقوال أفلوطرخس فإن والد صولون قد « بدد ثروته فى التصدق على الناس والإحسان إليهم » . واشتغل صولون بالتجارة وأصبح من التجار الناجحين ذا مصالح كثيرة فى أقطار بعيدة ، أكسبته خبرة واسعة وأمكنته من الأسفار والتنقل فى بلاد بعيدة ، وكان يسير فى عمله على المبادئ التى يدعو إليها فى قوله ، واشتهر بين جميع طبقات الناس بالاستقامة . وكان لا يزال صغير السن نسبياً — فى الرابعة والأربعين أو الخامسة والأربعين — حين أقبل عليه فى عام ٥٩٤ ممثلو الطبقات الوسطى يدعونه إلى قبول ترشيحهم إياه ليكون أركونا بالاسم teponymos ، على أن يمنح سلطة مطلقة لإخماد نار حرب الطبقات ، ووضع دستور جديد للبلاد ، وإعادة الاستقرار إلى الدولة . ووافقت الطبقات العليا على هذا

الاختيار وهى كارهة ، وكان الباعث لها على الموافقة ثقتها بأن رجلا مثله من أصحاب المال لا بد أن يكون رجلا محافظا .

وكانت أعماله الأولى أعمالا بسيطة ولكنها كانت من قبيل الإصلاحات الاقتصادية الشاملة ؛ وقد خيب آمال المتطرفين بإحجامه عن إعادة تقسيم الأراضي . ولو أنه فعل هذا لأدى ذلك إلى الحرب الأهلية وإلى الفوضى التي تدوم جيلا كاملا ، وإلى عودة الفوارق مسرعة ، ولكن صولون استطاع بفضل قانونه الشهير قانون السيسكثيا Seisachtheia أو « رفع الأعباء » أن يلغي كما يقول أرسطاطاليس « جميع الديون القائمة سواء أكانت للأفراد أم للدولة[٥٥] » ، وهكذا حرر أراضي أتكا من جميع الرهون بجرة قلم ؛ هذا إلى أنه أطلق سراح جميع من استرقوا أو التصقوا بالأرض ، وكل من بيعوا رقيقاً فى خارج البلاد وطاب إليهم أن يعودوا إلى مواطنهم ، وحرم مثل هذا الاسترقاق فى المستقبل . وخليق بنا أن نذكر من خصائص الخلق فى هذا المقام أن بعض أصدقاء صولون قد عرفوا ما يعتزمه من إلغاء الديون فاشتروا أراضي واسعة مرتهنة ثم احتفظوا بها فيما بعد من غير أن يؤدوا ما عليها من رهون ؛ ويحدثنا أرسطاطاليس بأسلوب تهكمي بأن هذا كان منشأ ثروات طائلة كثيرة العدد « ظن الناس » فيما بعد « أنها ترجع إلى أزمنة لا يذكرها الناس لقدم عهدها[٥٧] » . وقال بعض الناس إن صولون قد تغاضى عن هذا العمل وإنه استفاد منه ، حتى تبين بعدئذ أنه وهو الدائن الكبير قد خسر بقانونه الشيء الكثير[٥٨] . واحتج الأغنياء بأن هذا التشريع كان فى حقيقة الأمر مصادرة لأموالهم ، ولكنه أصم أذنيه عن سماع احتجاجهم ؛ ولم تمض عشرة أعوام على صدوره حتى أجمع الناس ؛ أو كادوا يجمعون ، على أنه أنجى أتكا من الثورة[٥٩] .

وثمة إصلاح آخر من إصلاحات صولون لا نستطيع أن نتحدث عنه حديثاً يقينياً واضحاً . وفيه يقول أرسطاطاليس إن صولون قد « استبدل

بالنقود الفيدونية « Pheidonian » — أى النقود الأجنبية التى كانت مستعملة فى أتكا حتى ذلك الوقت — « نظام عوبية النقدى على نطاق واسع وجعل قيمة المينا mina(*) مائة درخمة بعد أن كانت من قبل سبعين[٦٠] » . ويقول أفلوطرخس فى بيانه عن هذا الإصلاح ، وهو أوفى من بيان أرسطاطاليس ، إن صولون جعل المينا تصرف بمائة درخمة بعد أن كانت ثلاثاً وسبعين ، وبهذا أصبحت قيمة القطع التى تدفع أقل مما كانت قبل وإن كان عددها واحداً ، وكان فى هذا نفع كبير للذين يريدون أن يوفوا بديونهم ، ولم يكن فيه خسارة على الدائنين[٦١] » . إن أفلوطرخس الظريف الكريم وحده هو الذى استطاع أن يجد طريقة لتضخم العملة ينقذ بها المدينين دون أن يلحق الضرر بالدائنين — إلا هذا الضرر الوحيد وهو أن نصف العمى فى بعض الحالات خير بلا ريب من العمى كله(**) .

وكان أبقى من هذه الإصلاحات الاقتصادية تلك القرارات التاريخية التى أنشئ بمقتضاها دستور صولون . وقد قدم لها صولون بعفو عام أطلق به سراح كل من سجن ، وأعاد إلى البلاد كل من نفى منها لجرائم سياسية إذا لم تكن هذه الجرائم هى محاولة اغتصاب مقاليد الحكم فى البلاد . ثم واصل عمله بأن ألغى إلغاء صريحاً أو ضمنيا معظم شرائع دراكون ؛ إلا أنه أبقى منها على القانون الخاص بعقاب القتلة[٦٢] وقد طبقت قوانين صولون

---

(*) انظر قيمة العملة الأثينية فى الفصل الثالث من الباب الثانى عشر من هذا الكتاب .

(**) فسر جروت Grote وغيره قول أفلوطرخس إن صولون قد خفض العملة بمقدار ٢٧٪ من قيمتها فتيسر الأمر للملاك الذين كانوا هم أنفسهم مدينين وحرموا من فوائد الرهون التى كانوا يعتمدون عليها للوفاء بما عليهم من التزامات . غير أن هذا التضخم لو أنه قد حصل لكان ضربة ثانية شديدة الوقع على الملاك الذين أقرضوا التجار أموالا ؛ وإذا كان قد أفاد طائفة ما فهى طائفة التجار لا طائفة الملاك أو الفلاحين الذين ألغى من قبل ما على أملاكهم من رهون . ولعل صولون لم يفكر قط فى تخفيض قيمة العملة ، بل كل ما فعله هو أنه أراد أن يستبدل بالمعيار النقدى الذى وجد أنه ييسر التجارة مع بلاد البلوبونيز معياراً آخر ييسر الأعمال التجارية مع أسواق أيونيا الغنية المطردة الاتساع والتى كان معيار النقد العوبى مستعملا فيها[٦٣] .

على جميع السكان الأحرار بلا تمييز بينهم ؛ فأصبح الأغنياء والفقراء على السواء مقيدين بقيود واحدة تفرض عليهم عقوبات واحدة . وإذ كان صولون قد عرف أنه لم يستطع تنفيذ إصلاحاته إلا بمعونة طبقتى التجار والصناع ، ورغبة منه فى أن يجعل لهم حظاً فى حكومة البلاد ، فقد قسم سكان أتكا أربع مجموعات على أساس ثروتهم : الأولى أصحاب الخمسمائة بشل bushel(*) وهم الذين يصل دخلهم السنوى إلى خمسمائة مكيال من الحاصلات أو ما يعادلها pentacosiomedemni(**) ، والثانية هم الهبي hippes الذين يتراوح دخلهم بين ثلثمائة وخمسمائة بشل . والثالثة جماعة الزوجتاى zeugitai الذين يتراوح دخلهم بين مائتين وثلثمائة ، والرابعة جماعة الثيتى hetes وتشمل غير هؤلاء كلهم من الأحرار . وكانت مظاهر الشرف والتكريم تتناسب مع ما يؤدى من الضرائب فلا يستمتع إنسان بالأولى دون أن يتحمل عبء الثانيه ؛ يضاف إلى هذا أن الضرائب التى تؤديها الطبقة الأولى كانت تفرض على ما يعادل دخلها السنوى اثنى عشر مرة ؛ والطبقة الثانية على ما يعادل دخلها عشر مرات ، والثالثة على ما يعادل دخلها خمس مرات فقط ؛ أى أن ضريبة الأملاك كانت فى واقع الأمر ضريبة دخل تصاعدية(٦٥) . أما الطبقة الرابعة فكانت معفاة من الضرائب المقررة ( المباشرة ) . وكانت الطبقة الأولى وحدها هى التى يمكن اختيار رجالها إلى الأركونية وإلى قيادة الجيش ؛ أما الطبقة الثانية فكان من حقها أن يختار أفرادها إلى المناصب وإلى فرق الفرسان فى الجيش ، وكانت الطبقة الثالثة تختص بالعمل فى فرق المشاة الثقيلة ؛ وأما الرابعة فكان يطلب إليها أن تمد الدولة بالجنود العاديين . وقد أضعف هذا التقسيم الفذ نظام

---

(*) البشل مكيال إنجليزى يعادل ثمانية جالونات .

(**) كان المدمنس medimnus – المعادل لبشل ونصف تقريباً – يعد مساوياً فى قيمته النقدية للدرخمة .

القرابة الذى كانت تعتمد عليه قوة الأجاركية ؛ وأحل محله مبدأ جديداً هو مبدأ « التمقراسيه Timocracy » ، أى حكم ذوى الشرف أو لمنزلة ، ويحددهم صراحة ما لهم من ثروة تفرض عليها الضرائب . وكان حكم « پلوتوقراطى ( يتولاه المثرون ) » شبيه بهذا الحكم منتشراً خلال القرن السادس كله وبعض القرن الخامس فى معظم المستعمرات اليونانية .

وقد أبقى دستور صولون على رأس الدولة مجلس الشيوخ القديم مجلس الأريوپجوس ، بعد أن جرده من بعض ما كان له من سلطان وما كان يمتاز به من عزلة ، وبعد أن أصبح مفتوح الأبواب لجميع أفراد الطبقة الأولى ، ولكنه ظل مع ذلك صاحب السلطة العليا المهيمن على سلوك الناس وعلى موظفى الدولة[٦٦] . ثم أنشأ بولا boule أو مجلساً جديداً مؤلفاً من أربعمائة عضو يلى مجلس الشيوخ فى السلطة تختار له كل طبقة من الطبقات الأربع مائة عضو . وكان هذا المجلس يختار جميع الأعمال التى تعرض على الجمعية ويبحثها ويعدها . ووضع صولون فى منزلة أدنى من هذا النظام الأجركى الأعلى الذى استرضى به الأقوياء ، أنظمة دمقراطية فى أساسها ، ولعله كان مدفوعاً إلى ذلك بحسن النية ورغبة العمل على خير الطبقات الدنيا . فقد أعاد إلى الحياة الإكلزيا leklesia ( الجمعية ) القديمة التى كانت قائمة فى أيام هومر ودعا كل المواطنين إلى الاشتراك فى مناقشاتها . وكانت هذه الجمعية تختار كل عام من بين ذوى الخمسمائة بشل الأركونين الذين كانوا حتى ذلك الوقت يعينون من قبل مجلس الأريوپجوس ؛ وكان من حقها أن تستجوب هؤلاء الموظفين فى أى وقت ، وتتهمهم ، وتعاقبهم ؛ وإذا ما انقضت مدة توليهم مناصبهم ، كانت تبحث فى مسلكهم فى السنة التى تولوا العمل فيها ، وكان لها إذا شاءت أن تحرمهم حقهم فى أن يكونوا أعضاء فى مجلس الشيوخ . وأهم من هذا الحق ، وإن لم يبد وقتئذ كذلك ، مساواة الطبقات الدنيا للطبقات العليا فى حق الاختيار بالقرعة إلى الهيليائيا heliaea ، وهى هيئة من خمسة آلاف

من المحلفين تتألف منهم أنواع المحاكم التى تنظر فى جميع القضايا عدا قضايا القتل والخيانة ، والتى يصح أن ترفع إليها الشكاوى من أعمال الحكام على اختلاف أنواعها . ويقول أرسطاطاليس فى هذا : « يظن البعض أن صولون قد تعمد إدخال الغموض على قوانينه ليمكن العامة من استخدام سلطتهم القضائية لتقوية نفوذهم السياسى » ؛ ذلك أنه « لما كان الخلاف بينهم وبين الحكام لا يمكن تسويته بتطبيق حرفية القانون ، فقد كان عليهم أن يعرضوا جميع منازعاتهم على القضاة ، وكان هؤلاء إلى حد ما سادة القوانين[٦٧] » كما يقول أفلوطرخس نفسه . وقد كان حق الاستئناف إلى المحاكم الشعبية الإسفين الذى وسع نطاق الدمقراطية الأثينية ، كما كان حصنها الحصين فى مستقبل الأيام .

وأضاف صولون إلى هذا التشريع الأساسى ، وهو أهم ما فى تاريخ أثينة من تشريعات ، طائفة أخرى من الشرائع المختلفة يقصد بها معالجة مشاكل الوقت التى لم تكن لها مثل ما للمسائل الأساسية السابقة من خطر . وكان أول ما فعله أن جعل الثروة الفردية التى قرنها العادات قبل معترفاً بها قانوناً . وإذا كان للرجل أولاد كان عليه أن يقسم ثروته بينهم قبل وفاته ؛ فإذا لم يكن له أولاد كان له أن يوصى لأى إنسان بأملاكه التى كانت تؤول حتى ذلك الوقت ومن تلقاء نفسها لقبيلته[٦٨] . فبقوانين صولون بدأ حق الوصية وقانونها . وإذ كان هو من رجال الأعمال فقد أراد أن يشجع التجارة والصناعة بمنح حق المواطنية لجميع الأجانب الذين يحذقون حرفة ما والذين يأتون مع أسرهم ليقيموا بصفة دائمة فى أثينة . وحرم تصدير الغلات الزراعية عدا زيت الزيتون ، وكان يرجو بهذا أن يحول الناس من إنتاج المحصولات الزراعية الزائدة على الحاجة إلى الاشتغال بالصناعة . وسن قانوناً يقضى بأن الولد غير ملزم بمساعدة أبيه إذا كان هذا الأب لم يعلمه حرفة خاصة[٦٩] . ويرجع الفضل فيا نالته الصناعات من تشريف

عظيم ومكانة سامية إلى صولون – لا إلى من جاء بعده من الأثينيين .

ولم يحجم صولون عن التشريع فى ذلك الميدان الخطر ميدان الأخلاق والآداب العامة . فقد كان يعد الإصرار على البطالة جريمة ، ولم يكن يسمح للرجل الذى يعيش عيشة الدعارة والفجور أن يتقدم إلى الجمعية بطلب[٧٠] ، وجعل البغاء قانونياً وفرض على البغاة ضريبة ، وأنشأ مواخير عامة ، مرخصة من قبل الدولة وخاضعة لرقابتها . وشاد هيكلا لأفروديتى پندموس من إيراد هذه المواخير . وقد تغنى بمدحه رجل من معاصريه يدين بما يدين به لكى Lecky المؤرخ الأيرلنـــدى المعروف فقال : « مرحباً بك يا صولون ! لقد ابتعت المومسات لخير المدنية ، ولوقاية أخلاق المدينة الغاصة بالشبان الأشداء ، ولولا تشريعك الحكيم ، لضايق هؤلاء الشبان فضليات النساء ونشروا فى المدينة الفساد والاضطراب[٧١] » . وفرض غرامة قدرها مائة درخمة على من يعتدى على عرض امرأة حرة ، وهى عقوبة أقل كثيراً مما فى قوانين دراكون ، ولكنه أباح لمن يمسك برجل زان متلبس بجريمته أن يقتله لساعته . وحدد بائنات العرائس ومهورهن لرغبته فى أن يكون الباعث على الزواج هو الحب المتبادل بين الزوجين والرغبة فى النسل وتربية الأولاد ، ونهى النساء عن أن يكون لهن من الملابس أكثر من ثلاث حلل ، وكان فى ثقته بقدرته على تنفيذ قانونه شبيهاً بالأطفال فى ثقتهم بقدرتهم على تنفيذ أوامرهم ونواهيهم . ولقد طلب إليه أن يسن قانوناً يضيق به على العزاب ، ولكنه لم يجب هذا الطلب وقال فى تبرير عدم إجابته إن « الزوجة عبء ثقيل الحمل[٧٢] » . وقد جعل اغتياب الموتى جريمة ، وكذلك كان اغتياب الأحياء فى الهياكل والمحاكم ، ومكاتب الموظفين العموميين ، وفى ساحات الألعاب ؛ ولكنه حتى هو نفسه لم يستطع أن يمسك ألسنة الناس فى أثينة حيث كانت الغيبة والنميمة تبدوان كما تبدوان عندنا الآن من مستلزمات الدمقراطية

وقد قرر أن الذين يبقون على الحياد فى أوقات الفتن يفقدون حقهم بوصف كونهم مواطنين ، وذلك لأنه كان يرى أن عدم اهتمام الجمهور بالشئون العامة يؤدى إلى خراب الدولة . وحرم الاحتفالات الفخمة ، والقرابين الكثيرة النفقة ، والندب الطويل فى الجنائز . وحدد مقدار ما يدفن مع الأموات من متاع ، وسن ذلك القانون العادل الذى ظل مصدراً لبسالة الأثينيين أجيالا طويلة وهو القانون الذى فرض على الحكومة تربية أبناء من يقتلون فى الحرب وتعليمهم على نفقتها .

وأضاف صولون إلى كل شريعة من شرائعه عقوبات كانت أخف من عقوبات دراكون ولكنها مع ذلك صارمة ، وجعل من حق كل مواطن أن يقاضى أى شخص يرى أنه ارتكب جريمة ما . وأراد أن يعرف الناس قوانينه حق المعرفة وأن يطيعوها ويلتزموا العمل بها فكتبها فى ساحة الأركون الدينى ( أركون باسليوس ) على ملفات أو منشورات خشبية تدار وتقرأ . ولم يدَّع كما ادعى ليقورغ ومينوس ، وحمورابى ، ونحوما ، أن إلها ما قد أنزل عليه هذه الشرائع ؛ وهذا العمل فى حد ذاته مما يكشف عن مزاج ذلك العصر ومزاج المدينة ومزاج صولون نفسه . ولما طلب إليه أن يجعل نفسه حاكما بأمره مدى الحياة أبى وقال إن الدكتاتورية « مُقام جميل حقا ، ولكن ليس ثمة طريق للنزول منه[٧٣] » . وكان المتطرفون ينتقدونه لأنه لم يسو بين الناس فى الملك وفى السلطان ، والمحافظون يندددون به لأنه منح العامة الحقوق السياسية وأجلسهم فوق منصة القضاء ؛ بل إن صديقه أنكرسيس Anachrsis ، الحكيم السكوذى صاحب الأطوار الشاذة ، قد سخر من دستوره الجديد وقال فى ذلك إن الحكماء قد أصبحوا يترافعون ، والحمقى يحكمون ، وأضاف إلى ذلك قوله إنه لا يمكن أن تقوم بين الناس عدالة دائمة لأن فى وسع الأقوياء والمهرة أن يحوروا أى قانون يسن لكى يتفق مع مصلحتهم الخاصة ؛ ولأن القانون أشبه ببيت العنكبوت يقتنص الذباب الصغير ويفلت منه البق الكبير . وكان صولون

يتقبل كل هذا النقد بقبول حسن ، ويعترف بما فى شرائعه من نقص ؛ ولما سئل هل سن للأثينيين أحسن الشرائع أجاب « لا ، بل » سننت لهم « خير ما يستطيعون أن يُعطّوه » — أى خير ما يمكن إقناع الجماعات والمصالح المتضاربة فى أثينة بأن تقبله كلها فى ذلك الوقت بالذات . وقد اتبع الطريق الأوسط وأبقى بذلك على الدولة ؛ وكان تلميذاً ناجحا من تلاميذ أرسطاطاليس قبل أن يولد هذا الفيلسوف الاستجيرى Stagirite . وتعزو إليه الرواية الشعار الذى نقش على هيكل أپلو فى دلفى وهو me ienagan أى لا إفراط فى شيء[٧٥] ، وقد أجمع اليونان على وضعه بين السبعة الحكماء .

وخير شاهد على حكمته هو ما كان لتشريعه من أثر خالد ، فقد استطاع شيشرون ، على الرغم مما حدث فى أثينة من آلاف التغيرات والتطورات ، وبالرغم مما قام فيها من دكتاتوريات وانقلابات سطحية ، استطاع على الرغم من هذا أن يقول بعد خمسة قرون من عهد صولون إن شرائعه كانت لا تزال نافذة فى أثينة[٧٦] . ولقد كان عمله من الوجهة القضائية الحد الفاصل بين حكم المراسيم المتغيرة التى لا عداد لها وبين بداية حكم الشرائع المدونة الدائمة . ولما سأله سائل متى تكون الدولة حسنة النظام ثابتة البنيان أجاب بقوله : « حين يطيع المحكومون الحكام ، ويطيع الحكام القوانين[٧٧] » . وبفضل قوانينه تحرر زراع أتكا من الاسترقاق الإقطاعى ، وقامت فيها طبقة من الزراع الملاك ، كان امتلاكهم الأرض هو الذى جعل الجيوش الأثينية الصغيرة قادرة على الاحتفاظ بحرية المدينة أجيالا طويلة ، ولما اقترح فى نهاية حرب البلوپونيز قصر الحقوق السياسية على الملاك الأحرار لم يوجد من الأحرار الراشـــدين فى أتكا كلها من لا ينطبق على هذا الشرط إلا خمسة آلاف لا أكثر[٧٨] . هذا إلى أن التجارة والصناعة قد تحررتا فى الوقت نفسه من القيود السياسية التى كانت مفروضة عليهما ، ومن العوائق المالية ، وبذلك بدأ فيهما ذلك التطور القوى النشيط

الذى أصبحت أثينة بفضله الزعيمة التجارية فى بلاد البحر المتوسط وكانت أرستقراطية الثراء الجديدة ترفع من شأن الذكاء لا من شأن المولد ، وتشجع العلم والتعليم ، وتمهيد السبيل مادياً وعقلياً للأعمال الثقافية العظيمة التى تمت فى العصر الذهبى .

ولما بلغ صولون فى عام ٥٧٢ سن السادسة والستين آثر الحياة الخاصة ، فاعتزل منصبه بعد أن ظل أركونا خمسة وعشرين عاماً ، وبعد أن أخذ العهد على أثينة ، بأيمان أقسمها موظفوها ، أن تطيع قوانينه بلا تغيير فيها ولا تبديل مدة عشر سنين(٧٩) ؛ وسافر بعدئذ ليطلع على حضارة مصر والشرق ، ويلوح أن ذلك الوقت هو الذى قال فيه قالته الذائعة الصيت — « إنى لتكبر سنى وما فتئت أتعلم »(٨٠) . ويقول أفلوطرخس إنه درس التاريخ فى عين شمس ( هليوبوليس ) على الكهنة ، ويقال إنه سمع منهم عن أطلنطيس Atlantis القارة الغارقة ، التى قص قصتها فى ملحمة لم يتمها ، افتتن بها أفلاطون الواسع الخيال بعد مائتى عام من عصره . وسافر من مصر إلى قبرص ووضع القوانين لتلك المدينة التى غيرت اسمها من قبرص إلى Soli تكريماً له(*) . ويصف هيرودوت(١٨) أفلوطرخس حديثه مع كروسس ملك ليديا فى سرديس — وما أقوى ذاكرتهما التى أمكنتهما من أن يقصا هذا الحديث — فيرويا كيف خرج هذا الرجل صاحب الثروة المنقطعة النظير مزداناً بكل ما عنده ، وسأل صولون ألا يرى أنه ، كروسس ، رجل سعيد ، وكيف أجابه صولون بصفاقته اليونانية قائلا : « إن الآلهة أيها الملك قد وهبت اليونان كل ما وهبتهم من النعم بقسط معتدل ؛ وكذلك حكمتنا فهى حكمة مرحة معتدلة ، لا حكمة نبيلة ملكية ؛ وإذا ما قلبنا النظر فى البلايا الكثيرة التى تكتنف الناس فى جميع الظروف فإن هذا الاعتدال

---

( * ) يقص ديوجنيز ليرتيس هذه القصة عن صول فى قليقية — وهى البلدة التى كان احتفاظها باللغة اليونانية القديمة إلى أيام الإسكندر سبباً فى وجود لفظ **solecism** ومعناه الخطأ فى الكلام أو خرق حرمة الآداب .

ينأى بنا عن أن نصطنع الصغار فيما نتمتع به فى وقتنا الحاضر ، أو أن نعجب بما يتقلب فيه أى إنسان من سعادة ، قد تتبدل إلى نقيضها على مر الأيام . ذلك أن المستقبل المجهول قد يأتى بما لا يحصى من مختلف الحظوظ ؛ ونحن لا نسمى إنساناً سعيداً إلا إذا وهبته الآلهة السعادة إلى آخر أيامه . وإن فى وصف الرجل الذى لا يزال فى منتصف حياته وأخطارها بأنه سعيد من الخطأ والمخاطرة مثل ما فى تتويج المصارع بتاج النصر وإعلان فوزه وهو لا يزال فى حلبة الصراع (٨٢) .

وهذا العرض الشائق لما يطلق عليه كتاب المسرحيات اليونان اسم هبريس hybris — أى الرخاء الوقح — لينم عن حكمة أفلاطرخس الشاملة . وكل ما نستطيع أن نقوله فيها إنها قد صيغت فى ألفاظ أجمل من الألفاظ التى صاغها فيها هيرودوت ، وإن كلا النصين فى أغلب الظن من نسج الخيال . وما من شك فى أن الطريقة التى مات بها صولون وكروسس تبرر ما فى هذه العظة من تشكك . فقد خلع قورش كروسس فى عام ٥٤٦ ، وعرف الرجل ( إذا صح لنا أن نعيد صياغة عظة هيرودوت فى ألفاظ دانتى ) وهو فى بؤسه مرارة تذكر أيام مجده السعيدة وما كان فى تحذير الحكيم اليونانى من صرامة . أما صولون فإنه بعد أن عاد إلى أثينة ليلاقى فيها الموت ، شهد فى آخر أيامه القضاء على دستوره ، وإقامة حكم دكتاتورى على أنقاضه ، وإخفاق كل ما بذله من جهود وإن كان إخفاقاً فى ظاهر الأمر فحسب .

## ٤ — دكتاتورية بيسستراتس

لما غادر صولون أثينة — عادت الجماعات المتنازعة التى سيطر عليها مدى جيل كامل إلى ما كانت عليه من دسائس ومشاحنات سياسية متأصلة فى طبيعتها . وكان فيها ، كما كان فى أيام الانفعالات الشديدة فى الثورة الفرنسية ، ثلاثة أحزاب تسعى جاهدة ليكون منها صاحب السلطان الأقوى : « الشاطئ » ويتزعمه تجار الثغور الذين يميلون إلى صولون ؛ و « السهل »

ويتزعمه ملاك الأراضى الذين يكرهون صولون ؛ و « الجبل » ويتألف من خليط من الفلاحين وعمال المدن ، وكانوا لايزالون يطالبون بإعادة توزيع الأراضى . ورضى پيسستراتس ، كما رضى بركليز بعد مائة عام من ذلك الوقت ، أن يتزعم حزب العامة ، وإن كان هو من الأشراف مولداً ، وثروة ، وأخلاقاً ، وميولا . وكشف فى إحدى جلسات الجمعية عن جرح قال إنه أصابه به أعداء الشعب ، وطلب أن يعين له حرس خاص ؛ واحتج صولون على هذا الطلب ، لأنه كان يعرف ما عليه قريبه من دهاء ، وظن أن الجرح قد أحدثه هو فى جسمه ، وأن الحرس الخاص سيمهد السبيل إلى الدكتاتورية ، وقال محذراً الأثينيين : « يا رجال أثينة ! إنى أكثر من بعضكم حكمة ، وأكثر من البعض الآخر شجاعة : أكثر حكمة ممن لا يدركون غدر پيسستراتس ، وأكثر شجاعة ممن يدركونها ولكنهم لخوفهم يسكتون عنها[٨٣] » . ولكن الجمعية رغم هذا التحذير وافقت على أن يكون له حرس مؤلف من خمسين رجلا ، غير أن پيسستراتس لم يكتف بخمسين — بل جمع أربعمائة ، واستولى على الأكروپول ، وأعلن نفسه حاكما بأمره . ونشر صولون على الأثينيين رأيه فيهم فقال إن « كل واحد منكم يمشى وهو منفرد بخطى الثعلب فإذا اجتمعتم كنتم إوزا [٨٤] » ، ثم وضع أسلحته ودرعه على باب بيته إشارة إلى أنه لم يعد يهتم بالسياسة ، وخص أيامه الباقية بقرض الشعر .

واتحدت قوات أصحاب المال من حزبى الشاطئ والسهل زمناً ما ، وطردت الطاغية من البلاد (٥٥٦) ، ولكن پيسستراتس اصطلح مع حزب الشاطئ سراً ، وعاد إلى أثينة فى ظروف يلوح أنها تؤيد رأى صولون فى عقلية الجماعة . وأكبر الظن أن حزب الشاطئ قد غض الطرف عن هذه العودة . وأقبلت امرأة طويلة حسناء مدرعة بدرع أثينا إلهة المدينة وعليها ثيابها ، تجلس فى مركبة جلسة العظمة والكبرياء ، وتقود جيش پيسستراتس إلى المدينة ، بينما كان المبشرون ينادون أن ربة المدينة وحاميتها أخذت تعيد

إليه بنفسها سلطته (٦٥٠) . ويقول هيرودوت فى هذا : « ولم يكن لدى أهل المدينة أقل شك فى أن هذه المرأة هى الإلهة نفسها ، فخروا سجداً أمامها ، ورضوا بعودة بيسستراتس[٨٥] » . وانقلب زعماء الشاطئ عليه مرة أخرى ، وأخرجوه من المدينة مرة ثانية (٥٤٩) ، ولكنه عاد إليها من جديد فى عام ٥٤٦ ، وهزم الجنود الذين سيروا لقتاله . وبقى فى هذه المرة حاكما بأمره تسعة عشر عاماً ، كادت سياسته وخططه الحكيمة فى خلالها أن تكفر عن الأساليب الروائية غير الشريفة التى استولى بها على أزمة الحكم .

وكانت أخلاق بيسستراتس مزيجا نادراً من الثقافة ، وقوة العقل ، ومن الكفاية الإدارية ، والجاذبية الشخصية . وكان فى وسعه أن يقاتل دون أن تأخذه بأعدائه رحمة ، وأن يعفو عنهم دون ما تردد ؛ وكان فى مقدوره أن يعيش فى أكثر التيارات الفكرية تقدماً فى أيامه ، وأن يحكم دون أن يتأثر بما يتأثر به الرجل المفكر من تردد فى الهدف وإحجام عن البت فى الأمور . وكان دمث الأخلاق ، رحيما فى أحكامه ، كريماً فى معاملته جميع الناس . ويقول فيه أرسطاطاليس : « وكان حكمه معتدلا ، وسار فيه سيرة السياسى لا سيرة الرجل الظالم المستبد »[٨٦] . ولم ينتقم إلا من عدد قليل من أعدائه الحدد ؛ ولكنه نفى من البلاد من لم يستطع استرضاءهم من معارضيه ، وقسم ضياعهم على الفقراء . وأصلح الجيش ، وأنشأ الأسطول ، ليصد بهما الاعتداء من خارج البلاد ؛ وجعل أثينة بمنجاة من الحرب ، ونشر فى المدينة التى لم تخرج من غمار المنازعات الطائفية إلا من عهد قريب لواء الأمن والنظام والرضا والطمأنينة ، حتى أصبح من الأقوال التى تألف الأذن سماعها أنه أعاد إليها عصر كرونوس الذهبى .

وأدهش الناس كلهم باحتفاظه بدستور صولون وعدم إدخاله شيئاً على تفاصيله إلا القليل الذى لا يستحق الذكر ذلك أنه كان يعرف ، كما عرف أغسطس من بعده ، كيف يزين الدكتاتورية ويؤيدها بالمنح والأشكال

الدمقراطية . لقد ظل الأركونون يختارون كما كانوا يختارون من قبل ، وظلت الجمعية ، والمحاكم الشعبية ، ومجلس الأربعمائة ، ومجلس شيوخ الأربوبجوس تجتمع وتقوم بواجباتها كما كانت تفعل قبل أيامه ، وكل ما جد أن اقتراحات پيسستراتس كانت تلقى فيها كلها أذناً واعية . ولما أن اتهمه أحد المواطنين بالقتل مثل أمام مجلس الشيوخ وعرض عليه أن يتقدم للمحاكمة ، فما كان من الشاكي إلا أن قرر أنه لا يستمسك بالتهمة . ورضى الناس بحكمه على مر السنين ، وكان أكثرهم رضا أقلهم ثراء ، وما لبثوا أن تفاخروا به ، وفى آخر الأمر أحبوه وأولعوا به ، وأكبر الظن أن أثينة كانت بعد صولون فى حاجة إلى رجل مثل پيسستراتس أوتى من الشدة ما يستطيع به أن يستبدل بما كان فى الحياة الأثينية من اضطراب نظاماً واستقراراً ، وأن يعود الناس بالإكراه فى بادئ الأمر عادات النظام وطاعة القانون ، وهما للمجتمع البشرى كالهيكل العظمى للحيوان يكسبانه الشكل والقوة وإن لم يكسباه الحياة المبدعة الخلاقة . ولما زالت الدكتاتوريه بعد جيل من ذلك الوقت ، بقيت عادات النظام ، وبقى معها الإطار الخارجى لدستور صولون ، لترثهما الدمقراطية . فكأن پيسستراتس لم يأت ليمحو القانون بل ليوطد أركانه ، وربما كان قد فعل ذلك على غير علم منه .

أما خططه الاقتصادية فقد واصل بها تحرير الشعب ، وهو التحرير الذى بدأه صولون . وقد حل المشكلة الزراعية بأن وزع على الفقراء ما كانت تمتلكه الدولة من الأراضى ، وما كان يمتلكه منها الأشراف الذين نفوا من البلاد ، وهكذا استقر فى الأرض الزراعية آلاف من الأثينيين الذين كانت بطالتهم خطراً على البلاد ، وظلت أتكا بعدئذ قروناً طوالا لا نسمع فيها عن تذمر بين الزراع[٨٧] . وأوجد عملا للمحتاجين فيما شرع فيه من منشآت متسعة النطاق ، فقد أنشأ سلسلة من المجارى لنقل ماء الشرب إلى المدينة ، ومن الطرق المعبدة ، وشاد هياكل عظيمة للآلهة ، وشجع استخراج الفضة من مناجم لوريوم **Laurium** ، وسك

للبلاد عملة جديدة خاصة بها . وجاء بالمال اللازم لهذه الأعمال بأن فرض ضريبة قدرها عشرة فى المائة على جميع المحصولات الزراعية ، ويبدو أنه خفض هذه الضريبة فيما بعد إلى خمسة فى المائة [٨٨] . ووضع مشروعاً لإقامة مستعمرات فى النقط الحربية الهامة على الدردنيل ، وعقد معاهدات تجارية مع كثير من الدول . وراجت التجارة فى أيامه رواجاً عظيماً ، وازدادت الثروة ، ولم تكن زيادتها بين عدد قليل من الناس بل شملت الأهلين بوجه عام ؛ فقد أصبح الفقراء أقل فقراً ، ولم يعد الأغنياء أقل غنى ؛ مما كانوا ؛ وامتنع تركيز الثروة الذى كاد يقذف بالمدينة فى أتون الحرب الأهلية ؛ وانتشر الرخاء وسنحت له الفرص فوضعت بذلك الأسس الاقتصادية للدمقراطية الأثينية .

وتبدلت أحوال أثينة جسماً وعقلاً فى أيام پيسستراتس وولده فقد كانت إلى ما قبل أيامهما بلدة فى المرتبة الثانية بين بلاد العالم اليونانى ، تسبقها ميليتس وإفسوس ، ومتلينى ، وسرقوسة ، فى الثروة والثقافة ، والحيوية والنتاج العقلى . أما فى أيامهما فقد قامت فيها أبنية من الحجر والرخام شاهدة بما كانت فيه وقتئذ من بهجة ونعيم ، وزين معبد أثينا القديم القائم على الأكروپول بأن ضم إليه رواق دورى الطراز ، وبدئ العمل فى هيكل زيوس الأولمپى الذى تزين أعمدته الكورنثية الفخمة ، حتى وهى محطمة ، الطريق الممتد بين أثينة ومرفئها . وأقام الألعاب الأثينية الجامعة ، وخلع عليها الصبغة اليونانية العامة ، فأولى المدينة بذلك شرفاً عظيماً ، فضلا عما بعثه فيها من النشاط رؤيتها وجوهاً أجنبية ، ومباريات وأساليب غير أساليبها ، وفى أيامه أصبح عيد أثينة الجامع عيداً قومياً عاماً للشعب اليونانى كله ، ولا يزال موكبه العظيم يتحرك أمامنا على إفريز البارثنون . وقد أقبل على بلاطه ، بفضل منشآته العامة وحياته الخاصة، المثالون والمهندسون ، والشعراء ، وجمع فى قصره مكتبة من أولى المكتبات التى أنشئت فى بلاد اليونان . وقد عين لجنة أعطت للإلياذة والأوديسة الصورتين اللتين

تعرفهما بهما الآن . وبفضل إدارته الرشيدة وتشجيعه العظيم ارتقى تسبيس وغيره من الكتاب بالتمثيل من تقليد هزلى ساخر إلى عمل فنى قابل لأن يصل إلى ذروة الكمال فى العهد الثلاثى العظيم من عهود المسرح الأثينى .

ولم يكن « استبداد » بيسستراتس إلا جزءاً من حركة عامة فى المدن التجارية النشيطة التى كانت قائمة فى بلاد اليونان فى القرن السادس ، والتى كانت تسعى لكى تستبدل بالحكم الإقطاعى على أيدى الملاك الأشراف السلطان السياسى للطبقة الوسطى المتحالفة مؤقتاً مع الطبقات الفقيرة(*) . وكانت أهم الظروف التى مهدت لهذه الدكتاتوريات هى تركيز الثروة فى أيد قليلة تركيزاً وخيم العاقبة ، وعجز الأغنياء عن الاتفاق على وسيلة للتوفيق بينهم وبين غيرهم من الطبقات . وإذ لم يكن للفقراء بد من أن يختاروا بين المال والحرية السياسـية ، فإنهم كالأغنياء سواء بسواء يؤثرون المال على الحرية ، والحرية السياسية التى تستطيع البقاء وهى التى تشذب بحيث تمنع الأغنياء أن يستخدموا ما عندهم من مقدرة أو دهاء فى تجريد الفقراء مما عندهم ، وتمنع الفقراء أن ينهبوا الأغنياء بعنفهم أو بأصواتهم . ومن ثم كانت لسبيل إلى السلطة فى المدن التجارية اليونانية ممهدة سهلة : فما على من يريدها إلا أن يهاجم الأشراف ، ويدافع عن الفقراء ، ويتفاهم مع الطبقات الوسطى(٨٩) . فإذا وصل الطاغية إلى ما يرجوه من سلطان ألغى الديون ، أو صادر الضياع الواسعة ، وفرض الضرائب على الأغنياء ليمول بحصيلتها ما ينشئه من الأشغال العامة ، أو أعاد توزيع الثروة المركزة فى أيد قليلة بوسيلة أخرى غير هذه الوسيلة . وفى الوقت الذى يضم فيه الجماهير إلى جانبه

---

(*) والكلمة الإنجليزية **tyrant** أى المستبد أو الطاغية كلمة ليدية ، ولعلها مشتقة من اسم ترها **Tyrrha** المدينة الليدية . ومعنى هذا اللفظ هو قلعة ، ولعله ذو صلة بعيدة بلفظ **Tower** الإنجليزى ( ولفظه بتريس اليونانى ) . ويبدو أن أول من وصف به هو جيجيس **Gyges** ملك ليديا .

بهذه الوسائل وأشباهها ، يحصل على معونة رجال الأعمال بتشجيع التجارة عن طريق العملة الرسمية وعقد المعاهدات التجارية الأجنبية ، ورفع المنزلة الاجتماعية للطبقات الوسطى. وإذ كان الحاكم بأمره مضطراً إلى الاعتماد على حب الشعب له لا على حقه الموروث فى السلطان ، فإن الدكتاتوريات كانت فى الأغلب الأعم تتجنب الحروب وتناصر الدين ، وتحفظ النظام ، وتحث على الأخلاق الفاضلة ، وترفع منزلة النساء فى المجتمع ، وتشجع الفنون ، وتنفق المال بسخاء فى تجميل مدائنها . والطغاة يفعلون هذا كله فى كثير من الأحيان وهم محتفظون بصور الحكومة الشعبية وأساليبها فى العمل ، ومن ثم كان الناس حتى فى عهود الاستبداد يتعلمون طرائق الحرية . وبعد أن تنتهى الدكتاتورية من تحطيم الأرستقراطية كان الشعب يحطم الدكتاتورية ، ولم يكن يحتاج إلى تغيــيرات كثيرة ليجعل دمقراطية الأحرار قائمة شكلا وعملا .

## ٥ — قيام الدمقراطية

لما توفى بسستراتس فى عام ٥٢٧ ورث أبناؤه السلطة من بعده ، وكانت حكمته قد اجتازت بنجاح كل اختبار إلا اختباراً واحداً ، فقد أخفق فى كسب حب أبنائه له . وقد وعد هپياس أن يكون عادلا عاقلا فى حكمه ، وظل ثلاثة عشر عاماً يسير على نهج أبيه . وكان أخوه الأصغر مولعاً بالحب والشعر ؛ ولم يكن فى هذا من الضرر أكثر من تبديد المال فى هاتين الهوايتين ؛ وكان هو الذى استقدم أنكريون Anacreon وسمنيدس Simonides إلى أثينة . غير أن الأثينيين لم يكونوا راضين كل الرضا عن أن يروا أزمة الحكم تنتقل بغير رضاهم إلى ابنى پيسستراتس ، وأخذوا يدركون أن الدكتاتورية قد مكنت لهم فى كل شىء إلا حافز الحرية . على أن أثينة رغم هــذا! كانت تتمتع بالرفاهية ورغد العيش ، ولولا أن الحب اليونانى الحقيقى يسير فى طريق وعر شائك لاستطال

حكم هپياس الهادئ حتى يصل إلى خاتمته السلمية الطبيعية . وكان أرستوچيتون Aristógeiton وهو رجـل كهل قد كسب حب الفتى هرمديوس Harmodius وهو وقتئذ « فى ريعان الشباب ونضارته » كما يقول توكيديدس[٩٠] ، ولكن هپاركس ، وهو أيضاً ممن لا يستحون أن يحبوا الغلمان ، كان يسعى هو الآخر ليتحبب إلى هذا الشاب ؛ فلما سمع أرستوچيتون بهذا اعتزم أن يقتل هپاركس ويعمل فى الوقت ذاته على حماية نفسه بقلب الحكومة الاستبدادية ، وانضم إليه فى هذه المؤامرة هرموديوس وغيره من الأثينيين ( ٥١٤ ) واغتالوا هپاركس وهو يعد العدة لموكب الألعاب الأثينية الجامعة ؛ ولكن هپياس أفلت منهم ودبر قتلهم . ومما زاد الأمور تعقيداً أن ليئنا Leaena عشيقة هرمديوس ماتت ميتة الشجعان أثناء تعذيبهم إياها ، لأنها أبت أن تغدر بالباقين من المتآمرين ؛ وإذا كان لنا أن نصدق الرواية اليونانية فإنها قطعت طرف لسانها وبصقته فى وجه معذبيها لتؤكد لهم أنها لن تجيب عن أسئلتهم[٩١] .

وارتاع هپياس لهذه الثورة ، وإن كان الأهلون لم يؤيدوها تأييداً ظاهراً ، ودفعه هذا الروع إلى أن يستبدل بحكمه الرحيم حكماً طابعه القمع ، والتجسس والإرهاب . وكان فى مقدور الأثينيين ، بعد أن نعموا بالرخاء جيلا كاملا ، أن يطلبوا الآن ترف الحرية ، وزادت صرخة المطالبة بها دوياً كلما زاد الطغيان قسوة ؛ واستحال هرمديوس وأرستجيتون فى خيال الشعب شهيدين من شهداء الحرية بعد أن لم يكونا إلا متآمرين يحيكان مؤامرة مبعثها الحب والهيام لا الدمقراطية(*) . ورأى الألكميونيون فى دلفى الذين نفاهم پيسستراتس من البلاد الفرصة سانحة لهم ، فجمعوا جيشاً ، وزحفوا به على أثينة ،

---

( * ) ليس من حق الإنسان أن يعجب من أنهما يمثلان طبقة الأشراف الناصبة ، كما كان بروتس وكاسيس يمثلان هذه الطبقة فى رومة . وقد صار بروتس أيضاً بطل ثورة ، بعد أن طمس تاريخ مدى ثمانية عشر قرناً .

وأعلنوا أنهم لا يقصدون إلا خلع هيپياس . ورشوا فى الوقت نفسه الناطق بلسان الوحى فى پيثيا لكى يعلن لكل من يستشيره من الاسپارطيين أن من واجب اسپارطة أن تقضى على حكومة الطغيان فى أثينة . وقاوم هيپياس قوى الألكميونيين مقاومة عنيفة موفقة ، حتى انضم إليهم جيش لسديمونى ، فانسحب من الميدان واعتصم بالأريوپجوس . وأراد أن يؤمن أبناءه على حياتهم إذا ما قُتل هو ، فأخرجهم سراً من أثينة ؛ ولكن الغزاة ألقوا القبض عليهم ، وافتداهم هيپياس بأن قبل النزول عن الحكم والنفى ( ٥١٠ ) . ودخل الألكميونيون وعلى رأسهم كليسثنيز الباسل(*) ، أثينة ظافرين ، وفى أعقابهم الأشراف المنفيون يستعدون للاحتفال باسترجاع أملاكهم وسلطانهم .

واختير إسجوراس Isagoras فى الانتخابات التى أعقبت هذه الحوادث ليكون كبير الأركونين ، ولكن كليسثنيز أحد المرشحين المنهزمين حرض الشعب على العصيان ، وأسقط إسجوراس ، وأقام دكتاتورية شعبية . وغزا الاسپارطيون أثينة مرة أخرى ، يريدون إعادة إسجوراس إلى منصبه ، ولكن الأثينيين قاوموا الغزو مقاومة عنيفة اضطرت الاسپارطيين إلى الارتداد ، فلما تم ذلك شرع كليسثنيز ، الشريف الألكيمونى ، ينشئ حكومة دمقراطية ( ٥٠٧ ) .

وكان أول إصلاح له بمثابة معول دك به قواعد الارستقراطية الأتيكية — ونعنى بها القبائل الأربع والبطون الثلثمائة والستين التى كانت تتولى زعامتها ، جرياً على التقاليد التى دامت مئات السنين ، أقدمُ الأسر وأوفرها ثراء : فقد ألغى كليسثنيز هذا التقسيم القائم على صلات القرابة واستبدل به تقسيما آخر إقليمياً جعل الأهلين بمقتضاه عشر قبائل تتألف كل

---

(*) وهو حفيد كليسثنيز طاغية سكيون .

منها من عدد من المراكز يختلف باختلاف القبائل . وأراد أن يمنع التكتلات الجغرافية أو المهنية الشبيهة بأحزاب الجبل ، والشاطئ ، والسهل ، فألف كل قبيلة من عدد متساو من أقسام المدينة وسواحل البحر وداخلية البلاد . وعوض كل الأقسام الجديدة عن القداسة التي كان يخلعها على الأقسام القديمة فأوجد لكل قسم أو قبيلة حفلات دينية واختار أحد الأبطال القدماء وجعله إلهاً أو قديساً راعياً للقسم أو القبيلة . وأصبح الأحرار الذين ولدوا من أصل أجنبي مواطنين من تلقاء أنفسهم في القسم الذي يقيمون فيه ، وقلما كان هؤلاء يتمتعون بحق الانتخاب في العهود الأرستقراطية التي كان حق المواطن فيها يعتمد على حسبه ونسبه ؛ وبهذا العمل وحده تضاعف عدد الناخبين ، وأصبحوا عوناً جديداً للدمقراطية التي أضحت من ذلك الوقت أقوى أساساً من ذي قبل .

وخولت كل قبيلة جديدة حق ترشيح أحد الاستراتيجوي ( القواد ) العشرة الذين اشتركوا من ذلك الوقت مع القائد الأعلى في قيادة الجيش ، كما خولت أيضاً حق اختيار خمسين عضواً من أعضاء المجلس الجديد المؤلف من خمسمائة عضو وعضو والذي حل الآن محل مجلس صولون المؤلف من أربعمائة ، وجعلت له السلطات الهامة التي كانت لمجلس الأريوبجوس . وكان هؤلاء الأعضاء يختارون مدة عام واحد بالقرعة لا بالانتخاب ، من قوائم تحوي أسماء جميع المواطنين الذين بلغوا سن الثلاثين ، والذين لم يكونوا قد قضوا في المجلس القديم دورتين . وفي هذا النوع الجديد العجيب من أنواع النظام النيابي استبدل بالمبدأ الارستقراطي القائم على شرف المحتد ، وبالمبدأ البلوتقراطي القائم على الثراء ، مبدأ الانتخاب بالقرعة ، فأتيحت لكل مواطن فرص متكافئة للاقتراع ، ولشغل منصب في أهم فرع من فروع الحكومة وأعظمها سلطاناً . ذلك أن المجلس الذي كان يختار بهذه الطريقة كان يعين جميع المسائل والاقتراحات التي تعرض على الجمعية لإقرارها أو رفضها ،

كما كان يحتفظ لنفسه ببعض السلطات القضائية المختلفة الأنواع ، ويصرف كثيراً من الشئون الإدارية ، ويشرف على جميع موظفى الدولة .

وزيد عدد أعضاء الجمعية بمن دخلها من المواطنين الجدد ، وبهذا كانت جلستها التى يحضرها الأعضاء جميعاً تضم ما يقرب من ثلاثين ألف رجل ، وكان من حق هؤلاء جميعاً أن يختاروا للعمل فى البليا أو المحاكم ، أما الطبقة الرابعة أو الثيتيس فقد بقيت كما كانت فى عهد صولون لا يختار منها أحد للمناصب التى يشغلها فرد واحد . وزادت سلطات الجمعية بإنشاء نظام « الحرمان » من عضوية الهيئة الاجتماعية والطرد من البلاد ، وهو الحق الذى أضافه كليسثنيز الى حقوقها على ما يبدو ليحمى به الجمهورية الناشئة . وبمقتضى هذا الحق الجديد كان فى استطاعة الجمعية ، بناء على اقتراح تقدمه أغلبية أعضائها مكتوب بطريقة سرية على قطع من الفخار ، كان فى استطاعة الجمعية إذا حضرها العدد القانونى وهو ستة آلاف من أعضائها أن تنفى من البلاد مدة عشر سنين أى إنسان ترى هى أنه أصبح خطراً على الدولة . وبهذه الطريقة كان الزعماء الطموحون يضطرون إلى أن يسلكوا مسلك الحذر والاعتدال ، وكان فى استطاعة الجمعية أن تتخلص ممن تظنهم يتآمرون عليها من غير الإبطاء الذى تستلزمه الإجراءات القضائية . وكان كل ما يتطلبه هذا العمل من إجراء أن يسأل أعضاء الجمعية : « هل من بينكم رجل تظنونه شديد الخطر على الدولة ؟ وإذا كان فمن هو هذا الرجل ؟ » وكان فى وسع الجمعية حينئذ أن تقترع على نفى أى مواطن دون أن يستثنى من ذلك صاحب السؤال نفسه(*) . ولم يكن هذا النفى يتضمن مصادرة الملك كما أن المنفى لم يكن يلحقه من جرائه عار ؛ ولم يكن إلا الطريقة التى تلجأ إليها الدمقراطية لقطع « أطول السنابل[٩٢] » . ولم تسئ الجمعية استخدام سلطانها هذا ، ذلك أنها

(*) وقد أنشئ نظام كهذا فى أرجوس ، ومجارا ، وسرقوسة .

. . .

لم تستخدم حقها طوال التسعين عاماً التى مضت بين تقريره وبين إبطال العمل به فى أثينة إلا فى إخراج عشرة أشخاص من أنكا .

ويقال إن كليسثنيز نفسه كان من بين هؤلاء العشرة ؛ ولكننا فى واقع الأمر لا نعرف تاريخه فى آخر أيامه ، فقد اختفى وضاع فى لألاء أعماله . بدأ عمله بثورة تتعارض كل المعارضة مع الأصول الدستورية ، ولكنه وضع بها رغم معارضة أقوى الأسر فى أثينة دستوراً دمقراطياً ظل نافذاً ، مع بعض تغييرات قليلة ، إلى آخر عهود الحرية الأثينية . على أن الدمقراطية لم تكن كاملة ، لأنها لم تكن تطبق إلا على الأحرار ، وظلت تضع قيداً خفيفاً من الملكية على حق الانتخاب للمناصب الفردية(*) . غير أنها أعطت جميع السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية إلى جمعية وإلى محكمة تتكونان من المواطنين ، وإلى حكام كبار تعينهم الجمعية ويكونون مسئولين أمامها ، وإلى مجلس يختار أعضاؤه بأصوات كل من يريد الاقتراع من المواطنين ، ويشترك بالفعل فى ممارسة سلطانه الأعلى ثلثهم مدة سنة من حياتهم على الأقل . إن العالم لم ير قط فى تاريخه كله قبل ذلك العهد نظاماً انتخابياً أكثر من هذا النظام حرية ، ولا سلطة سياسية شعبية أوسع من هذه السلطة .

واغتبط الأثينيون أنفسهم أشد الاغتباط بهذه المغامرة التى تستهدف سيادة الشعب . لقد أدركوا أنهم كانوا مقدمين على مغامرة شاقة خطيرة ، ولكنهم أقدموا عليها بشجاعة وأنفة ، وباعتدال وضبط للنفس داما بعض الوقت . ولقد عرفوا من ذلك الوقت لذة الحرية فى العمل والقول والتفكير ، وبدأوا يتزعمون بلاد اليونان كلها فى الآداب والفنون ، بل فى السياسة والحرب أيضاً ، وتعلموا أن يطيعوا من جديد قانوناً يعبر عن إرادتهم

---

(*) اشترط قدر من الملك لممارسة حق الانتخاب فى المراحل الأولى من الدمقراطية الأمريكية والفرنسية .

هم أنفسهم ، وأن يحبوا حباً لا يعادله حب من قبله الدولة التى كانت تمثل وحدتهم وسلطانهم ، والتى تعمل لإكمال هذه الوحدة وهذا السلطان : ولما همت أعظم إمبراطورية فى ذلك العهد أن تدمر هذه المدن المتفرقة المسماة ببلاد اليونان ، وأن تفرض عليها الجزية تؤديها عن يد إلى الملك العظيم ، نسيت أنها سيقاومها فى أتكا رجال يمتلكون الأرض التى يفلحونها ، ويسيطرون على الدولة التى تحكمهم . وكان من حسن حظ بلاد اليونان ومن حسن حظ أوربا أن كليسثنيز قد أتم عمله وعمل صولون قبل مرثون باثنى عشر عاماً .

---

# الباب السادس

# الهجرة الكبرى

---

## الفصل الأول

### أسبابها ووسائلها

بقد ضحينا فى سبيل استكمال قصة اسپارطة وأثينة إلى قبيل واقعة مرثون بوحدة الزمان من أجل وحدة المكان . نعم إن مدن بلاد اليونان الأصلية كانت أقدم من المستعمرات اليونانية فى بحر إيجة وفى جزائر أيونيان ، وإن هذه هى التى أنشأت فى كثير من الحالات المستعمرات التى سنصف حياتها فى هذه الفصول ، ولكن عدداً من هذه المستعمرات أضحى بما حدث من انقلاب مربك فى سياق الحوادث السوى أعظم شأناً من المدن التى أنشأتها وسبقتها فى ثروتها وفنونها ، وبذلك لم يكن الذين أوجدوا الثقافة اليونانية بحق هم اليونان أهل البلاد التى نسميها الآن بلاد اليونان ، بل كانوا هم الذين فروا أمام الدوريين الفاتحين وحاربوا حرب المستيئسين ليثبتوا أقدامهم على السواحل الأجنبية ، وأنشأوا بفضل ذكرياتهم الميسينية وجهودهم العجيبة العلوم والفنون ، والفلسفة والشعر ، التى جعلت لهم قبل مرثون بزمن طويل المقام الأول فى العالم الغربى ؛ ثم أورثت المستعمرات أمهاتها من المدائن الأصلية الحضارة اليونانية .

وليس شىء فى تاريخ اليونان أدل على حيويتهم من انتشارهم السريع

فى جميع بلاد البحر المتوسط (*) . لقد كانوا قبل أيام هومر شعباً بدوياً متنقلا ، وكانت شبه جزيرة البلقان كلها تضطرب بحركاتهم ، ولكن أهم العوامل التى أثارت الموجات اليونانية المتتابعة التى طغت على جزائر بحر إيجة وعلى السواحل الغربية للقارة الأسيوية كانت غزوات الدوريين . فقد خرج الناس على أثرها من جميع أنحاء هيلاس يبحثون عن الموطن وينشدون الحرية بعيدين عن قبضة الفاتحين المستعبدين ؛ وكان من العوامل الأخرى التى بعثت على هذه الهجرة ما فى الدول القديمة من انقسامات سياسية ومنازعات بين الأسر ، فكان المغلوبون يختارون النفى من البلاد أحياناً ، وكان الغالبون يشجعونهم على الخروج منها أعظم تشجيع ؛ يضاف إلى هذا أن بعض من بقى على قيد الحياة من اليونان الذين اشتركوا فى حرب طروادة فضلوا البقاء فى آسية ؛ واستقر غيرهم فى جزائر بحر إيجة حباً فى المغامرات أو عجزاً عن العودة إلى وطنهم بعد أن تحطمت بهم السفن التى كانت تقلهم ، ووجد غيرهم حين عادوا إلى أوطانهم بعد أسفارهم الطويلة التى تعرضوا فيها لأشد الأخطار ، أن عروشهم قد ثلت وأن زوجاتهم قد احتضنهن غيرهم ، فعادوا إلى سفنهم لينشئوا لهم أوطاناً جديدة ويجمعوا ثروات جديدة فى خارج بلادهم[٢] . وعاد الاستعمار على بلاد اليونان الأصيلة ، كما عاد صنوه على أوربا الحديثة ، بمزايا عظيمة من عدة وجوه . فلقد كان منفذاً للزائدين على طاقة الأرض من السكان وللمغامرين منهم ، وكان بمثابة صمام الأمان من التذمر الزراعى ؛ وبفضله نشأت أسواق أجنبية لغلات البلاد الأصيلة ، ومستودعات حصينة فى مراكز منيعة للواردات من الطعام والمعادن . وأوجد الاستعمار فى آخر الأمر إمبراطورية تجارية كان ما فيها من تبادل السلع ،

---

(*) قارن هذا بقول پيتر Pater : « لعل أروع حوادث التاريخ اليونانى كله وأشدها إثارة للنفس هو استعمارهم فى بداية أمره ! » .

والفنون ، وأساليب الحياة ، والأفكار ؛ من أقوى العوامل فى نشأة حضارة اليونان المعقدة .

وسارت الهجرات فى خمسة خطوط رئيسية — إيوليّة ، أيونيّة ، دورية ، يكسينية Euxine ، إيطالية . . وبدأت أقدمها فى الدويلات الشمالية من أرض اليونان الأصيـــلة ، وهى التى لاقت أولى الغزوات من الشمال والغرب . فقد سارت على مهل جحافل من المهاجرين من تساليا ، وثيوتس . وبؤوتية ، وإيتوليا ، لم تنقطع طوال القرنين الثانى عشر والحادى عشر ، مخترقة بحر إيجه ، وزحفت على الأصقاع المحيطة بطروادة ، وأنشأت فيها المدائن الاثنتى عشرة التى تألف منها الحلف الإيولى . ويبدأ الخط الثانى من خطوط الهجرة فى البلوبونيز حيث فر آلاف من الميسينيين والآخيين على أثر « عودة الهرقليين » ، واستقر بعضهم فى أتكا والبعض الآخر فى عوبية ، وخرج الكثيرون منهم إلى جزائر سكلديس ، وجازفوا باختراق بحر إيجه ، وأسسوا فى غربى آسية الصغرى المدائن الاثنتى عشرة التى تألف منها الحلف الأيونى الاثنى عشرى Ionian Dadecapolis . وسار فى الخط الثالث من خطوط الهجرة الدوريون الذين فاضت بهم أرض البلوبونيز ، فاستقروا فى جزائر سكلديس ، وفتحوا كريت وسيرينى ، وأنشأوا حلفاً من ست مدن دورية Dorian Hexapolis حول جزيرة رودس . وبدأ الخط الرابع فى مكان ما من بلاد اليونان واستقر من ساروا فيه على سواحل تراقية ، وأنشأوا مائة مدينة على شواطئ الدردنيل ، والبروبنتس ( بحر مرمرة) والبحر اليكسينى ( البحر الأسود ) . واتجه الخط الخامس نحو الغرب إلى الجزائر التى أسماها اليونان الجزائر الأيونية ، ثم اخترق إيطاليا وصقلية حتى بلغ آخر الأمر غالة وآسبانيا .

وليس فى وسع إنسان ما أن يتصور ما قام من العقبات فى سبيل هذه الهجرة الطويلة المدى التى دامت مائة عام ، أو كيف ذللت ، إلا إذا كان عُطوفاً واسع الخيال أو كان قوى الذاكرة لم ينس ما لقيناه نحن الأمريكيين

فى تاريخنا الاستعمارى . لقد كان فى مغادرة الأرض التى خلعت عليها شعائر القداسة قبور الآباء والأجداد ، والتى يحرسها الأرباب القدامى ، والخروج إلى أصقاع غريبة لا تحميها فى أكبر الظن آلهة بلاد اليونان ، لقد كان فى هذا وذاك مغامرة خطيرة الشأن ، ومن أجل هذا أخذ المستعمرون معهم حفنات التراب من بلادهم الأصيلة لينثروها فوق أرض الأقاليم الأجنبية ، وحملوا فى جد ووقار قبساً من النار من المذابح العامة فى مدافنهم الأولى ليشعلوا به النار فى مواقد المدن التى أنشأوها فى مستعمراتهم الجديدة . وكانوا يختارون مواضع هذه المدن على شاطئ البحر أو قريبة منه ، حيث يمكن أن تكون السفن — وهى الموطن الثانى لنصف اليونان — ملجأ يعصمهم من هجمات الأعداء براً ؛ وكان خيراً من هذا الوضع عندهم أن تقام فوق سهل ساحلى تحميها الجبال التى تصد المغيرين من ورائها ، أو على تل يكون حصناً منيعاً فى داخل المدينة نفسها ، أو أن تكون ذات ميناء فى البحر يحميه لسان بارز منه ؛ وخير من هذا وذاك أن يكون هذا الميناء الأمين على طريق تجارى أو قريباً من مصب نهر تصل إليه السفن حاملة الغلات من داخل البلاد لتصدر أو يستبدل بها غيرها من الغلات ، فتنتعش ويعمها الرخاء عاجلا كان ذلك أو آجلا . وكانوا لا يكادون يجدون موقعاً صالحاً إلا احتلوه ، واستولوا عليه بالحيلة إن أفلحت ، فإن لم تفلح سلكوا إليه سبيل القوة . ولم يكن اليونان فى هذه الظروف يرعون مبادئ أخلاقية أرقى مما نرعاه نحن الآن(*) ، فكان الفاتحون فى بعض الأحيان يستعبدون السكان الأولين بنفس الدعاوى المضحكة الباطلة التى ادعاها الحجاج المهاجرون طلباً للحرية . وكان أكثر من هـــذا حدوثاً أن يتودد المهاجرون الجدد إلى السكان الأولين بما يحملونه إليهم من الهدايا ، ويخلبوا لبهم بثقافتهم الراقية ، ومغازلة نسائهم ، وعبادة آلهتهم . ولم يكن اليونان المستعمرون يعنون بنقاء الدم[٣] . وكان فى وسعهم على الدوام أن يجدوا فى مجتمع آلهتهم الكثيرة

(*) يريد الأمريكيين .

إلهاً شبيهاً بإله الموطن الجديد شبهاً ييسر لهم التوفيق بين الإلهين : ولمهم من هذا كله أن المستعمرين كانوا يعرضون ما صنعته أيديهم من سلع يونانية على السكان الأصليين ، ويستبدلون بها الحبوب والماشية أو المعادن ، ويصدرون هذه الغلات إلى بلاد البحر المتوسط ، ويفضلون من هذه البلاد أمهم التى هاجروا منها ، والتى لا تنفك قلوبهم تنطوى لها مدى القرون على حب وولاء يبلغ حد التقديس .

وأخذت هذه المستعمرات واحدة بعد أخرى تتشكل وتتخذ صورة المدائن اليونانية حتى لم تعد بلاد اليونان مقصورة على شبه الجزيرة الضيقة التى كان يطلق عليها هذا الاسم فى أيام هومر ، بل أضحت طائفة من المدن المستقلة مرتبطة بعضها مع بعض برباط غير متين ، ومنتشرة من إفريقية إلى تراقية ، ومن جبل طارق إلى الطرف الشرقى من البحر الأسود . وكان هذا العهد من أهم العهود فى تاريخ نساء اليونان ، فلسنا نجدهن على الدوام أكثر استعداداً مما كن فى ذلك الوقت لإنجاب الأبناء . وبفضل هذه المراكز التى تفيض جِداً وحيوية وذكاء نشر اليونان فى جميع أنحاء أوربا الجنوبية بذور ذلك الترف المزعزع الدال على الحذق والدهاء الذى يطلق عليه اسم الحضارة ، والذى لولاه لما كان للحياة جمال ولا للتاريخ معنى .

# الفصل الثانى

## السيكلديس الأيونية

إذا سار السائح بحراً من پيريس ( پيرية ) ، متجهاً نحو الجنوب ، مصاقباً ساحل أتكا ، ثم انحرف نحو الشرق وحول لسان سنيوم ذى الهيكل ، وصل إلى جزيرة كيوس Ceos الصغيرة حيث « كان فى يوم من الأيام قانون يحتم على من بلغو الستين من عمرهم أن يشربوا عصير الشيكران السام حتى يكفى الطعام من يبقى حياً من الناس(٤) » إذا قبلنا ما لا يقبله العقل اعتماداً على قول استرابون وأفلوطرخس .

وربما كان هذا هو الذى جعل شاعرها العظيم ينفى نفسه مختاراً من كيوس بعد أن جاوز سن الكهولة ؛ ولعله قد وجد أن من العسير عليه أن يبلغ فى موطنه الأصلى السابعة والثمانين من العمر التى تقول الرواية اليونانية المتواترة إنه قد بلغها . وقد كان جميع العالم اليونانى يعرف سمنيدس وهو فى سن الثلاثين ، ولما مات فى عام ٤٦٩ أجمع الناس كلهم على أنه أنبه كتاب زمانه ذكراً . كانت شهرته فى الشعر والغناء هى التى جعلت هپاركس Hipparchus ، وهو ثانى اثنين من الحاكمين بأمرهما معاً فى أثينة ، يدعوه إليها ، وقد استطاع فى بلاطها أن يعقد أواصر الصداقة مع شاعر آخر . وبقى حياً بعد الحروب الفارسية واختير عدة مرار ليكتب قبريات الأنصاب التى تقام على قبور المكرمين من الأموات . وعاش فى شيخوخته فى بلاط هيرون Hieron الأول طاغية سرقوسة ، وبلغ من الشهرة وقتئذ حداً أمكنه به أن يعقد الصلح فى ميدان القتال عام ٤٧٥ بين هيرون وثيرون Theron طاغية أكرجاس ، وكان القتال قد أوشك أن ينشب بينهما(٥) . ويحدثنا أفلوطرخس فى مقاله الشديد الصلة بهذا الموضوع نفسه وعنوانه « هل يجب أن يحكم الناس الشيوخ » أن سمنيدس ظل يكسب جائزة

الشعر الغنائى والغناء الجماعى حتى بلغ سن الشيخوخة . ولما رضى آخر الأمر أن يموت دفن فى أكرجاس بمظاهر التكريم الخليقة بالملوك .

ولم يكن سمنيدس شاعراً فحسب ، بل كان فوق ذلك رجلا ذا شخصية عجيبة ، وكان اليونان يندون به ويحبونه لرذائله وشذوذه . وكان مغرماً بالمال فإذا غاب عنه الذهب لم يلهم الشعر ؛ وكان أول من كتب الشعر ليؤجر عليه ، وحجته فى هذا أن من حق الشاعر أن يأكل كما يأكل سائر الناس ؛ ولكن هذه العادة كانت جديدة فى بلاد اليونان ، وكان أرستفنيز يردد غضب الشعب منها ، ويقول إن سمنيدس « لا يستنكف أن يذهب إلى البحر فى محفة ليكسب فيه فلساً[1] » . وكان يفخر بأنه اخترع طريقة لمساعدة الذاكرة على الاستظهار أخذها عنه شيشرون واعترف بفضله عليه[1] . والمبدأ الجوهرى الذى تقوم عليه هذه الطريقة هو ترتيب الأشياء التى يريد أن يتذكرها متتابعة فى ترتيب منطقى من نوع ما بحيث يؤدى كل قسم منها بطبيعته إلى القسم الذى يليه . وكان رجلا فكها ، انتشرت أجوبته الفكهة المسكتة فى جميع مدن اليونان وتداولها الناس فيما بينهم تداول النقود ، ولكنه قال فى شيخوخته إنه كثيراً ما ندم على الكلام وإن لم يندم قط على السكوت[٨] .

وإنا ليدهشنا أن نجد فى القليل الباقى لدينا من أقوال هذا الشاعر الذى نال كثيراً من الثناء والعطاء تلك الكآبة التى كانت طابع الكثير من أدب اليونان بعد هومر — ونقول بعد هومر لأن الناس فى أيامه كانوا أنشط من أن يكتئبوا ، وكانوا أعنف من أن يتضايقوا ويملوا :

« ألا ما أقل أيام الحياة وما أكثر ما فيها من شرور ، ولكن نومنا تحت أطباق الثرى سيكون نوماً سرمدياً ... وما أضعف الإنسان وما أقوى أغلاطه ؛ إن الأحزان تأتى فى أعقاب الأحزان طوال حياته القصيرة ثم يدركه آخر الأمر الموت الذى لا ينجو منه إنسان ، والذى يرد حوضه الأخيار والأشرار على

السواء ... ما من أحد من الناس وما من شيء من صنعهم خالد ؛ وما أصدق قول شاعر طشيوز Chjos إن حياة الإنسان كحياة ورقة الشجر الخضراء . لكن الذين يسمعون هذا لا يكاد يذكره منهم أحد ، لأن الأمل قوى فى صدور الشبان ؛ فإذا كان الإنسان فى نضرة الشباب ، وكان فارغ القلب من المتاعب ، امتلأ عقله بالأفكار الباطلة وظن أنه لن تدركه الشيخوخة ، ولا الموت ؛ وهو لا يفكر فى المرض إذا كان صحيح الجسم.. ألا ما أشد حمق من يفكرون هذا التفكير ومن لا يعرفون أن أيام شبابنا وأيام حياتنا قصيرة[٩] » .

ولم يكن يجيش فى صدر سمنيدس أمل فى جزيرة مباركة تخفف عنه آلامه ؛ كما أن أرباب أولمبس قد أصبحت كأرباب المسيحية فى بعض الشعر الحديث أدوات لقرض الشعر لا وسائل لتخفيف أحزان النفوس . ولما تحداه هيرون وطلب إليه أن يحدد طبيعة الله وصفاته ، استمهله يوماً واحداً يعد فيه جوابه ، وفى اليوم الثانى استمهله يومين آخرين ، وكان فى كل مرة يضاعف المهلة التى يطلبها ليعد فيها الجواب . ولما طلب إليه هيرون أن يوضح له معنى مسلكه هذا ، أجابه أن هذا الأمر يزداد غموضاً كلما طال تفكيره فيه[١٠] .

ولم تنجب كيوس سمنيدس وحده بل أنجبت أيضاً بكليدس Bacchylides ابن أخيه وخليفته فى الشعر الغنائى ، وأنجبت فى أيام الإسكندر الأكبر إراسترانس Erasistratus العالم الكبير فى تشريح الأجسام . وليس فى مقدورنا أن نقول هذا القول نفسه عن جزائر سريفوس Siriphos ، أو أندروس Andros أو تينوس Tenos أو ميـــكونوس Myconos أو سيكنوس Sicinos أو إيوس Ios . وفى سيروس Syros عاش فرسيديز Pherecydes ( حوالى ٥٥٠ ) ، وقد اشتهر بأنه علم فيثاغورس ، وبأنه أول من كتب من الفلاسفة نثراً . أما ديلوس فكانت مسقط رأس أپلو نفسه ، على حد قول القصة اليونانية . ولقد بلغ من تقديس الناس لهذه الجزيرة ، لأن فيها مزاره ، أن حرموا الموت والولادة داخل

حدودها . فكانت كل امرأة مقبلة على الوضع تنقل منها ، وكان كل إنسان دنت منيته يبعد عنها ، إلى غيرها من البلاد ، وأخرجت أجسام من كان فيها قبل مولد أپلو من قبورها المعروفة حتى تصبح الجزيرة طاهرة نقية[١١] . وفى هذه الجزيرة احتفظت أثينة هى وحليفاتها من المدن الأيونية بكنوز حلف ديلوس بعد هزيمة الفرس ؛ وفيها كان الأيونيون يجتمعون كل أربع سنين اجتماعاً يختلط فيه التقى بالمرح للاحتفال بعيد الإله الجميل . وتصف إحدى ترانيم القرن السابع قبل الميلاد « النساء ذوات المناطق الجميلة[١٢] » ، والتجار الحريصين الدائبين على العمل فى حوانيتهم ؛ والجماهير المصطفة على جوانب الطرق ترقب الموكب المقدس ، وما يقام فى المعبد من شعائر وطقوس مهيبة ، وما يقرب فيه من قربان مقدس ؛ وتصف كذلك الرقص المرح والترانيم الجماعية التى تنشدها عذارى من ديلوس وأثينة اختاروهن لجمالهن وحسن أصواتهن ؛ والمباريات الرياضية والموسيقية ، والمسرحيات التى كانت تمثل فى الملاهى فى الهواء الطلق . وكان الأثينيون يرسلون فى كل عام بعثة إلى ديلوس تحتفل فيها بمولد أپلو ، فإذا سافرت إليها لا يعدم مجرم فى أثينة حتى تعود . وهذا هو سبب الفترة الطويلة التى انقضت بين الحكم على سقراط وبين إعدامه والتى أفاد منها الأدب والفلسفة أعظم فائدة .

ونكسوس Naxos أكبر جوائز السكلديس كما أن ديلوس تكاد تكون أصغرها . واشتهرت فى الزمن القديم بخمرها ورخامها ، وأثرت فى القرن السادس ثراء أمكنها أن تبنى لها أسطولا خاصاً بها، وأن تكون لها مدرسة خاصة للنحت . وإلى الجنوب الشرقى من نكسوس جزيرة أمرجوس Amorgos موطن سمنيدس Semonides البغيض الذى هجا النساء

هجاء لاذعاً حرص التاريخ الذى كتبه الرجال على الاحتفاظ به إلى هذه الأيام(*) . وإلى الغرب منها تقع جزيرة پاروس وتكاد كلها أن تكون من الرخام ، وأهلها يشيدون منه بيوتهم ، وقد وجد فيها پركستيلز الحجر النصف الشفاف الذى نحته وصقله وصور فيه الجسم الآدمى صورة يكاد يعتقد الناظر إليها أنها من لحم ودم . وفى هذه الجزيرة ولد فى أواخر القرن الثامن أركلوكوس Archilochus من جارية مشتراة بالمال ولكنه كان أعظم الشعراء المغنين فى بلاد اليونان . وقد قاده حظ الجنود شمالا إلى ثاسيوس Thasos حيث اشتبك فى حرب مع أهلها ، ولكنه فى أثناء المعركة ألقى بدرعه وأطلق ساقيه للريح لأنه وجدهما أعود عليه بالفائدة من الدروع ، وعاش ليسخر من هذا الحرب فيما بعد سخريات مرحة كثيرة . ولما عاد إلى پاروس أحب فيها نيوبولى Neobule ابنة الثرى ليكمبز Lycambes . وهو يصفها بأنها فتاة متواضـــعة ، لها ضفيرتان تنوسان على كتفيها ، ويتحسر كما يتحسر أمثاله فى كل الأزمان ويقول إن « كل ما يتمناه أن يلمس يدها(١٤) » . ولكن ليكمبز كان يعجب بشعر الشاعر أكثر من إعجابه بماله ، فقضى على آماله ؛ فما كان من أركلوكس إلا أن حمل عليه وعلى نيوبولى وأختها حملة من الهجاء شعواء آثر معها ثلاثتهم كما تقول القصة أن يشنقوا أنفسهم . وامتلأ قلب أركلوكس حقداً على پاروس فترك « تينها وسمكها » وأصبح مرة أخرى جندياً يبحث عن حظه فى ميادين القتال . ولما أن عجزت ساقاه فى آخر الأمر عن أن تسعفاه فى الحرب قتل وهو يحارب النكسيين(**) .

وتدلنا قصائده على أنه كان يغلظ فى القول لأعدائه وأصدقائه على السواء ، وأنه كان شديد الولع بالزنا يدفعه إلى هذا خيبة آماله فى الحب(٥١)

(*) يشبه سمنيدس النساء فى أيامه بالثعالب والحمير والخنازير ، والبحر المتقلب ، ويتهم أن زوجاً من الأزواج لا يمر عليه يوم واحد فى حياته دون أن توجه إليه زوجته كلمة تأنيب

(**) أهل جزيرة نكسوس Naxos .

والصورة التى ترتسم له فى مخيلتنا هى صورة القرصان الملهم والبحار الرخيم الصوت ، ذى اللفظ الخشن فى نثره المصقول فى شعره ، يعمد إلى البحر العمبق(*) من بحور الشعر ، وهو الذى كانت تصاغ فيه الأغانى الشعبية وقتئذ ، فيؤلف به أبياتاً قصيرة لاذعة من ثلاثة أوتاد . وهذا البحر العمبق ذو الثلاثة الأوتاد هو الذى كتبت به المآسى اليونانية الشهيرة . لكنه لم يقتصر على هذا الوزن بل أخذ يجرب بحوراً أخرى كالبحر الدقتيلى(٥٩) السداسى الأوتاد والتروقى(†) الرباعى الأوتاد ، وبحـوراً أخرى تجاوز العشرة عدا(††) . وهو الذى أدخل فى الشعر اليونانى الأوزان التى احتفظ بها إلى آخر الأيام . ولم يبق من قصائده إلا بضعة أسطر قليلة غير كاملة ، ولسنا نجد بداً من قبول قول الأقدمين إنه كان أحب الشعراء اليونان إلى بنى وطنه بعد هومر . وكان هوراس يحب أن يقلد أوزانه المتغيرة ، ولما سئل أرستفنيز البزنطى الناقد المتأغرق العظيم أى قصائد أركلوكوس أحبها إليه ، أجاب عن ذلك السؤال بكلمتين اثنتين عبر بهما عن شعور بلاد اليونان كلها فقال : « أطول القصائد[١٦] » .

وعلى مسيرة باكورة اليوم بالسفينة من پاروس تقع جزيرة سفنوس Siphnos الشهيرة بمناجم الفضة والذهب . وكان الشعب يمتلك هذه المناجم عن طريق حكومته . وكان نتاجها عظيما استطاعت الجزيرة به أن تعتمد

---

(*) البحر العمبق Iambic هو المؤلف من فاصلة قصيرة تليها فاصلة طويلة ؛ أو من مقطع لا نبرة صوتية عليه يليه مقطع ذو نبرة صوتية . (المترجم)

(**) البحر الدقتيلى هو الذى يتألف كل وتد من أوتاده من ثلاثة مقاطع أولها قصير ويليه مقطعان طويلان . (المترجم)

(†) والتروقى يتألف كل وتد من أوتاده من مقطعين أولها طويل والآخر قصير . (المترجم)

(††) إذا شاء القارئ أمثلة لهذه البحور فإنه يجدها فى قصيدتى Evangeline و Hiawtha للنج فلو Longfellow ، وفى مقطوعة Blow blow, thou winter wind لشيكسپير ؛ فالأولى من البحر الدقتيل السداسى الأوتاد والثانية من التروقى الرباعى الأوتاد والثالثة من العمبق الثلاثى الأوتاد .

عليه فى إقامة الخزانة السِّفنية فى دلفى ، وما فيها من تماثيل النســوة اللائى يحملن على رؤوسهن مواد البناء وهن هادئات مطمئنات ، وأن تقيم آثاراً غيرها كثيرة ، وأن توزع مع ذلك مقداراً كبيراً من المعدنين النفيسين على الأهلين فى آخر كل عام[١٧] . وفى عام ٥٢٤ جاء جماعة من اللصوص من ساموس ونزلوا فى هذه الجزيرة وفرضوا عليها جزية تبلغ مائة وزنة — أى ما يساوى ٦٠٠,٠٠٠ ريال أمريكى من نقود هذه الأيام . وقبلت بلاد اليونان الأخرى هذه السرقة الجريئة بالاطمئنان والجلد اللذين يقبل بهما الناس فى العادة مصائب أصدقائهم .

# الفصل الثالث

## الفيض الدورى

واستعمر الدوريون أيضاً جزائر سكلديس وروضوا طباعهم العسكرية بتدريج جوانب الجبال وتسويتها على مهل حتى تمسك الأمطار الشحيحة فتروى نباتهم وكرومهم . وفى ميلوس ورثوا عن أسلافهم من أهل العصر البرنزى استخراج الحجر الزجاجى الطبيعى ، وبفضلهم أثرت الجزيرة ثراء جعل الأثينيين يبذلون قصارى جهدهم لكسب معونتها فى كفاحهم مع اسپارطة . وسنرى هذا فى الفصول التالية من هذا الكتاب . وفى هذه الجزيرة عثر المنقبون على « أفرديتى ميلوس[*] » وهو الآن أشهر تمثال فى العالم الغربى كله .

واتجه الدوريون شرقاً ثم جنوباً وفتحوا ثيرا Thera وكريت ؛ ومن ثيرا أرسلوا جالية منهم استعمرت سيرينى . واستقر عدد قليل منهم فى قبرص ، وكان فيها منذ القرن الحادى عشر جالية قليلة العدد من اليونان الأركاديين تنازع الأسر الفينيقية القديمة السيادة على الجزيرة . وكان من هؤلاء الملوك الصغار بجمليون الذى تروى عنه القصص أنه أعجب بتمثال من العاج لأفرديتى نحته هو بنفسه فشغفه حباً ورجا الآلهة أن تهبه الحياة ، فلما أجابت رجاءه تزوج الفتاة التى صنعها بيده[١٨] . والراجح أن كشف الحديد قد قلل طلب الناس لنحاس قبرص فتخلفت الجزيرة عن ركب التقدم الاقتصادى اليونانى . وكان من أثر تقطيع الأهلين الأشجار ليصهروا بها فلذ النحاس ، وتقطيع الفينيقيين إياها لصنع سفنهم ، وتقطيع اليونان الكثير منها لإعداد الأرض للزراعة ، كان من أثر هذا التقطيع أن استحالت الجزيرة

(*) أوفينوس ( زهرة ) مملوكا يعرفها الغربيون باسمها المشتق من اسم الإلهة الرومانى واسم الجزيرة الإيطالى .

شيئاً فشيئاً إلى تلك الأرض المهجورة نصف المجدبة كما نراها اليوم . وكان فن الجزيرة ، كما كان أهلها ، فى العصر اليونانى خليطاً من آثار الفن المصرى والفينيقى واليونانى ، ولم يكن له فى يوم من الأيام طابع واحد خاص به(*) .

ولم يكن الدوريون إلا أقلية من سكان قبرص اليونان ؛ أما فى رودس ، وجزائر اسبرديس Sporades الجنوبية وما جاورها من أرض القارة الأوربية فقد أصبحوا هم الطبقة الحاكمة . وازدهرت رودس وعمها الرخاء فى القرون التى بين هومر ومرثون ، وإن لم يبلغ هذا الازدهار ذروته إلا فى العصر الذى اصطبغت فيه تلك البلاد بالصبغة اليونانية . وأنشأ المستعمرون الدوريون على لسان فى البحر بارز من قارة آسية مدينة نيدوس Cnidus ؛ وبفضل موقعها هذا أضحت ثغراً صالحاً للتجارة الساحلية . وفى هذه المدينة ولد فى مستقبل الأيام يودكسس Eudoxus الفلكى وتسياس Ctesias المؤرخ ( أو كاتب الخرافات ) وسستراتس Sostratus الذى بنى فى مستقبل الأيام منارة الإسكندرية . وهنا أيضاً وجد بين أنقاض المعابد القديمة تمثال دمتر الأم الحزينة المحفوظ فى المتحف البريطانى .

وتقع أمام نيدوس جزيرة كوس موطن أبقراط ، وقد كانت مركزاً لعلم الطب اليونانى ينافس فيه نيدوس . وفيها ولد أپلز Apelles الرسام وثيكريتوس Theocritus الشاعر . وكان على بعد قليل منها وعلى الساحل نفسه مدينة هليكرنسس Halicarnassus مسقط رأس هيرودوت . وقد كانت فى أيام انتشار الحضارة اليونانية مقر حكم موسولوس Mausolus الملك الكارى وحبيبته أرتميزيا . وقد تكون من هذه المدينة ومن كوس ونيدوس ومن مدائن رودس الشهيرة ( لندس ، وكمبرس ، وبليس ) المدائن الست الدورية فى آسية الصغرى وهى التى قامت تنافس إلى حين مدائن أيونيا الاثنتى عشرة منافسة ضعيفة .

---

(*) انظر الصندوق رقم ١٣ من مجموعة العاديات القبرصية لسنولا Cesnola فى المتحف الفنى بنيويورك . وقد كشف علماء الآثار الإنجليز فى عام ١٨٦٨ لوحة عليها كتابة بلغتين استطاعوا بفضلها أن يحلوا رموز الكتابة القبرصية ، وتبين لهم وللعالم أنها لهجة من اللهجات اليونانية تكتب برموز مقطعية . ولكن نتيجة هذا الكشف لم تضف شيئاً ذا قيمة لتاريخ العالم .

# الفصل الرابع

## الاثنتا عشرة مدينة الأيونية

### ١ - ميليتس والموطن الأول للفلسفة اليونانية

كان يمتد إلى الشمال الغربي من كاريا مسافة تسعين ميلا شريط ساحلي جبلي يختلف عرضه بين عشرين وثلاثين ميلا ، وهو المعروف في الزمن القديم باسم أيونيا . ويصفه هيرودوت بقوله « إن هواءه ومناخه أجمل هواء ومناخ في العالم كله[١٩] » . وكانت كثرة مدائنه عند مصاب الأنهار أو عند منتهى الطرق ، وكانت هذه الأنهار والطرق تنقل البضائع مما وراءها من الإقليم إلى شاطئ البحر المتوسط ، منه تنقل على ظهور السفن إلى كافة الأنحاء .

وكانت ميليتس ، وهي أبعد المدن الاثنتي عشرة الأيونية جهة الجنوب ، أغنى مدائن العالم اليوناني كله في القرن السادس قبل الميلاد . وقد قامت هذه المدينة في موضع كان يسكنه الكاريون من العهد المينوى ، فلما أقبل الأيونيون من أتكا على هذا المكان حوالى ١٠٠٠ ق . م ، وجدوا فيه الثقافة الإيجية وإن كانت في صورة مضمحلة ، تنتظرهم ليتخذوها بداية متقدمة لحضارتهم . ولم يأتوا معهم بنساء إلى ميليتس فاكتفوا بأن قتلوا الذكران من أهلها وتزوجوا الأرامل[٢٠] . وبدأ امتزاج الثقافتين بامتزاج دماء الأهلين والوافدين . وخضعت ميليتس ، كما خضعت كثرة المدن الأيونية ، في أول الأمر لحكم الملوك الذين يقودون جيوشها في الحرب ، ثم خضعت بعدئذ لحكم الأشراف الذين يملكون الأرض ، ثم لحكم « المستبدين » الذين يمثلون الطبقة الوسطى . ووصلت الصناعة والتجارة إلى ذروتيهما في عهد الطاغية ثراسيبولوس Thrasybulus في بداية القرن

السادس قبل الميلاد ، وأثمر رخاؤها المطرد أدباً وفلسفة وفناً . وكان الصوف يحمل إليها من أرض الكلأ الغنية فى الداخل وينسج ملابس فى مصانع النسيج القائمة فى المدينة . وتعلم التجار الأيونيون عن الفينيقيين إقامة المستعمرات لتكون مراكز تجارية ، فأنشأوا العدد الكبير منها فى مصر وإيطاليا وعلى شواطئ بحر البروبنتس واليوكسين ، ثم تفوقوا شيئاً فشيئاً على معلميهم فى هذا المجال فكان لميليتس وحدها ثمانون مستعمرة من هذه المستعمرات التجارية ، ستون منها فى الشمال . وكانت ميليتس تستورد من أبيدوس ، وسيزيكوس Cyzicus ، وسينوب ، وألبيا Olbia ، وترابيزوس Trapezus ، وديوسكورياس Dioscurias ، الكتان ، والخشب ، والفاكهة ، والمعادن ، وتصدر إليها بدلا منها مصنوعاتها اليدوية . وأصبح ثراء المدينة وترفها تضرب بهما الأمثال وتعبر بهما المدينة فى بلاد اليونان بأجمعها . وفاضت خزائن تجارها بالأموال فأخذوا يمولون المشروعات فى طول البلاد وعرضها وفى المدينة نفسها ، فكانوا هم آل ميديتشى فى عصر النهضة الأيونية .

وفى هذه البيئة المنعشة الباعثة على النشاط الذهنى أثمرت بلاد اليونان الثمرتين الأوليين من الثمار التى امتازت بها على غيرها ، وأهدتهما إلى العالم كله — نقصد العلوم الطبيعية والفلسفة ؛ ذلك أنه حيث تتلاقى الطرق تتلاقى كذلك الآراء والعادات والعقائد المتباينة ؛ وينشأ من اختلافها احتكاك ، فتنازع ، فمفاضلة ، فتفكير ؛ فتمحو الخرافات بعضها بعضاً ، ويبدأ التفكير المنطقى السليم . وقد تلاقى فى ميليتس كما تلاقى فى أثينة رجال جاءوا من مائة دولة متفرقة ، ذوو نشاط عقلى بعثه فيهم التنافس التجارى ، وقد تحرروا من أسر التقاليد لطول غيابهم عن أوطانهم ، وهياكلهم ، ومذابح آلهتهم . وكان أهل ميليتس أنفسهم يسافرون إلى المدن البعيدة حيث تفتحت عيونهم على حضارة ليديا ، وبابل ، وفينيقية ، ومصر . وبهذه الطريقة وغيرها من الطرق دخل علم الهندسة المصرية

وعلم الفلك البابلى العقل اليونانى ، ونمت التجارة الداخلية . والعلوم الرياضية ، والتجارة الخارجية ، وعلوم الجغرافية ، والملاحة ، والفلك ، كلها فى وقت واحد . وكان الثراء فى هذه الأثناء قد أوجد للناس الفراغ ؛ ونشأت فى البلدة أرستقراطية ثقافية امتازت بالتسامح الفكرى لأن من يستطيعون القراءة كانوا أقلية صغيرة فى المدينة . ولم يكن يُضَيّق على عقول الناس وتفكيرهم قيود يفرضها رجال دين أقوياء ، ولا نصوص قديمة منزلة موحى بها ، وحتى القصائد الهومرية التى أمست فيما بعد كتاب اليونان المقدس إلى حد ما لم تكن قد اتخذت بعد شكلها النهائى المحدد المعروف ، ولما اتخذته كان ما فيها من أساطير دينية مطبوعاً بطابع التشكك الأيونى والمرح المجونى . ومن ثم أصبح التفكير فى هذه المدينة لأول مرة تفكيراً دنيوياً غير دينى يسعى وراء الأجوبة العقلية المنسقة غير المتنافرة لما يحير العقول من مسائل العالم والناس(*) .

على أن الغرس الجديد ، وإن كان قد حل محل الغرس القديم ، كانت له أصوله وكان له آباؤه وأجداده ، فقد امتزجت بالفلسفة الواقعية الطيبة التى كانت من خصائص التجار الفينيقيين واليونان حكمة الكهنة المصريين والمجوس الفرس الأقدمين ، بل لعلها قد امتزج بها أيضاً حكمة المتنبئين الهنود وعلم الكهنة الكلدان وبداية الخليقة المجسدة التى صاغها هزيود شعراً . وقد مهد الدين نفسه السبيل إلى هذا المزج حين تحدث عن مويرا mori a أو القدر ، وقال إنه هو المتحكم فى الآلهة والبشر . وكان هذا بداية فكرة القانون الذى يعلو على الإرادة الشخصية مهما عظمت ، وهى الفكرة التى تدل على الفرق الجوهرى بين العلم والأساطير ؛ وبين الاستبداد والدمقراطية . ولقد تحرر الإنسان من يوم أن اعترف أنه خاضع لحكم القانون ، وأكبر الأسباب التى جعلت اليونان ذوى خطر فى

---

(*) وقد ظهرت حركات شبيهة بهذه الحركة فى الهند والصين فى هذا القرن السادس قبل الميلاد .

التاريخ ورفعتهم فيه إلى أعلى مكانة ، هى أنهم ، على قدر ما وصل إليه علمنا ، كانوا أول من اعترف بخضوع الإنسان لحكم القانون وبحقه فى البحث الفلسفى وفى اختيار الحكم الذى يرتضيه .

وإذ كانت الحياة تتطور متأثرة بعاملين هما الوراثة والتجديد ، أى بتثبيت العادات وإقرارها وبالتجديد التجريبى ، فقد كان من المنتظر أن تكون الأصول الدينية للفلسفة هى التى تغذيها ، وأن يبقى فيها إلى آخر أيامها عنصر دينى قوى . وقد كان فى الفلسفة اليونانية تياران يجريان جنباً إلى جنب : أحدهما تيار طبيعى النزعة ظاهر والثانى تيار صوفى غامض . وقد نشأ الثانى من عهد فيثاغورس ، وشمل برمنديدس وهرقليطس ، وأفلاطون وكلنثيس Cleanthes وانتهى ببلنتينوس Blontinus والقديس بولس ؛ وأما الثانى فقد كان أول رجاله العالمين طاليس وشمل أنكسمندر ، وكزنوفانيس Xenophanes ، وبروتجراس ، وهبقراطس ، ودمقريطس ، وانتهى بأبيقور ولكرتيتوس Lucretius . وكان يحدث من حين إلى حين أن يقوم رجل عظيم — كسقراط وأرسطاطاليس ، وماركس أورليوس — فيمزج التيارين فى مجرى واحد يحاول به أن يوضح نظم الحياة المعقدة التى لا تنطبق على قانون . على أن النغمة الغالبة فى هؤلاء الرجال أنفسهم كانت هى حب اتباع العقل ؛ وهى النغمة التى يمتاز بها التفكير اليونانى .

ولد طاليس حوالى ٦٤٠ق . م وأكبر الظن أنه ولد فى ميليتس وكان الدائر على ألسنة الناس أنه من أبوين فينيقيين[٢١] ، وتلقى معظم تعليمه فى مصر والشرق الأدنى . وفيه يتمثل انتقال الثقافة من الشرق إلى الغرب . ويبدو أنه لم يشتغل بالأعمال التجارية والمالية إلا بالقدر الذى أمكنه أن يحصل به على طيبات الحياة العادية . وليس من يجهل قصة مضارباته فى معاصر الزيت[*] . ثم صرف باقى

---

(*) وهاهى ذى القصة على لسان أرسطو نفسه ؛ يقولون إن طاليس أدرك بمهارته فى علم النجوم ( الفلك ) أن محصول الزيتون سيكون موفوراً فى ذلك العام فاستأجر فى الشتاء —

وقته فى الدرس وانهمك فيه انهماكا توحى به قصة سقوطه فى حفرة وهو يرقب النجوم . وكان رغم عزلته يهتم بشئون المدنيـــة ، يعرف الطاغية ثراسيبولوس معرفة وثيقة ، ويدعو إلى تكوين حلف من الدول الأيونية للدفاع عن نفسها ضد ليديا وفارس[٢٣]

وتعزو إليه الروايات المتواترة كلها إدخال العلوم الرياضية والفلكية إلى بلاد اليونان . وتروى إحدى القصص القديمة أنه وهو فى مصر قدر ارتفاع الأهرام بقياس ظلها فى الساعة التى يكون فيها ظل الإنسان مساوياً لطول قامته . ولما عاد إلى أيونيا واصل دراسة الهندســـة النظرية التى خلبت لبه بمنطقها السليم ، وما فيها من استدلال علمى ، وشرح كثير من النظريات التى جمعها إقليدس فيما بعـــد(*) . وكما أن هذه النظريات كانت الأساس الذى قام عليه علم الهندسة النظرية اليونانية ، كذلك كانت دراسته لعـــلم الفلك الأساس الذى قام عليه هـــذا العلم فى الحضارة الغربية ، بعد أن خلصه من التنجيم الذى أدخله فيه الشرقيون . وكانت له بعض الأرصاد الصغرى ، وقد دهشت بلاد أيونيا بأجمعها حين أفلح فى التنبؤ بخسوف الشمس فى الثامن والعشرين من شهر مايو عام ٥٨٥ ق . م[٢٥] ، والراجح أنه قد بنى هذا التنبؤ على أساس السجلات المصرية وعلى حساب البابليين . أما فيما عدا هذا فإن نظريته فى نظام الكون لا ترقى كثيراً على ما كان

---

= قبل أن يحين موعد جنيه جميع معاصر الزيت فى ميليتس وطشيوز بإيجار منخفض لأنه لم يجد وقتئذ أحداً ينافسه . ولما حل موعد عصر الزيت وتقدم الكثيرون من الناس يطلبون هذه المعاصر أجرها لهم بالشروط التى يرتضيها ، وجمع بهذه الطريقة أموالا طائلة وأثبت لهم أن من اليسير على الفلاسفة أن يغتنوا إذا شاءوا .

(*) وهى : أن قطر الدائرة يقسمها قسمين متساويين ، وأن الزاويتين المجاورتين لقاعدة المثلث المتساوى الساقين متشابهتان ( يقصد متساويتين ) ، وأن الزاوية المقابلة لربع الدائرة زاوية قائمة ؛ وأن الزاويتين المتقابلتين بالرأس الناشئتين من تقاطع خطين مستقيمين متساويتان ؛ وأن المثلثين يتساويان إذا تساوت فى أحدهما زاويتان وضلع بنظائرها فى المثلث الثانى[٢٤] .

شائعاً عن هذا النظام عند المصريين واليهود ، فقد ظن أن العالم يتكون من نصف كرة يرتكز على منبسـط من الماء لا نهاية له ، وأن الأرض قرص مستو طاف على السطح المستوى فى داخل هذا الجسم النصف الكرى . ويذكرنا هذا بقول جيته Goethe إن الإنسان يشترك فى رذائله ( أو أخطائه ) مع أهل زمانه ، أما فضائله ( أو فراسته ) فإنه ينفرد بها دون سائر الناس .

وكما أن بعض الأساطير اليونانية قد جعلت أقيانوس Oceanus والد الخلائق بأجمعها ، فكذلك جعل طاليس الماء المبدأ الأول لجميع الأشياء ، وشكلها الأصلى ومصيرها النهائى . ويقول أرسطو إنه ربما جاء بهذا الرأى بعد أن شاهد « أن غذاء كل شىء رطب وأن ... بذور كل شىء ذات طبيعة رطبة ؛ .. وأن ما يتولد منه كل شىء هو دائماً مبدؤها الأساسى[٢٧] » . أو لعله كان يعتقد أن الماء هو الصورة الأولى أو الأساسية من صور المادة الثلاث — الغازية والسائلة والصلبة — التى يمكن أن تتحول إليها المواد كلها من الوجهة النظرية ؛ وليس أهم ما فى آرائه قوله إن الماء أصل كل شىء ، بل أهمها إرجاعه الأشياء جميعها إلى أصل واحد ؛ ولقد كان ذلك أول قول بوحدة المادة فى التاريخ المدون كله . ويصف أرسطو آراء طاليس بأنها آراء مادية ؛ ولكن طاليس يضيف إلى أقواله السابقة أن كل جزء فى العالم حى ، وأن المادة والحياة وحدة لا ينفصل أحد جزأيها عن الآخر ، وأن فى النباتات والمعادن « نفسا » خالدة كما فى الحيوان والإنسان ، وأن القوة الحيوية تتغير صورتها ولكنها لا تموت أبداً[٢٨] . وكان من عادة طاليس أن يقول إنه لا يوجد فرق جوهرى بين الأحياء والأموات . ولما أراد بعض الناس أن يضايقه بسؤال إياه لم إذن يؤثر الحياة على الموت أجابه بقوله : « ذلك لأنه لا فرق بينهما[٢٩] » .

ولما بلغ سن الشيخوخة أجمع مواطنوه على تلقيبه بلقب الحكيم Sophos ، ولما اعتزمت بلاد اليونان أن تخلد أسماء حكمائها السبعة ، وضعت اسم طاليس

على رأسهم . وسئل طاليس عن أصعب الأشياء ، فأجاب بقوله الحكيم الذى جرى مجرى الأمثال : « أن تعرف نفسك » . ولما سئل عن أسهل الأشياء قال : « أن تسدى النصح » وسئل ما هو الله ؟ فأجاب « هو ماليس له بداية ولا نهايه » . وسئل كيف يستطيع الناس أن يعيشوا عيشة الفضيلة والعدالة فأجاب : « ألا نفعل نحن ما نلوم غيرنا على فعله[٣٠] » . ويقول ديوچنيز ليرتيوس Diogenes Laertius[٣١] : إنه مات « وهو يشاهد مباراة فى الألعاب الرياضية . بعد أن أضناه الحر والظمأ والتعب لأنه بلغ سن الشيخوخة » .

ويقول استرابون[٣٢] . إن طاليس كان من كتب فى الفزيولوچيا أى علم الطبيعة ( physics ) أو مبدأ وجود الأشياء وتطورها . وقد تقدم علمه تقدماً عظيماً على يد تلميذه أنكسندر ؛ وقد عاش بين عامى ٦١١ ، ٥٤٩ ق . م ولكنه نشر على الناس فلسفة تشبه شبهاً عجيباً الفلسفة التى نشرها هربرت اسبنسر Herbert Spencer فى عام ١٨٦٠ م وهو يهتز طرباً من قوة ابتكاره الفطن . ويقول أنكسمندر إن المبدأ الأول كان لا نهائية غير محددة واسعة الأرجاء (Apeiron) ، أى كتلة غير محددة ليست لها صفات خاصة ، ولكنها تنمو وتتطور بما فيها من قوى ذاتية ، حتى نشأت منها جميع حقائق الكون المختلفة(*) . وهذه اللانهائية الحية السرمدية التى لا صلة لها بالشخصية ولا بالأخلاق هى الإله الذى لا إله غيره فى نظام أنكسمندر ؛ هى الواحد السرمدى الذى لا يحول ، والذى يختلف كل الاختلاف عن الكثرة الفانية المتغيرة التى فى عالم الأشياء . وهنا تلتقى هذه الفلسفة بآراء المدرسة الإليتية Eleatic فيما وراء الطبيعة — وهى أن الواحد السرمدى دون غيره هو الحقيقة . ومن هذه اللانهائية التى لا خواص لها تولد العوالم الجديدة فى تتابع لا ينقطع أبداً ، وإليها تعود هذه العوالم فى تتابع

---

( * ) قارن هذا بما عرف به اسبنسر التطور إذ قال إنه قبل كل شىء تحول من التجانس غير المترابط غير المحدد ؛ إلى التباين المترابط المحدد[٣٣] » .

لا ينقطع أبداً ، بعد أن تتطور وتموت . وتحتوى اللانهائية الأزلية على جميع الأضداد — الحر والبرد ، والرطوبة والجفاف ، والسيولة والصلابة والغازية . . . ، وهذه الصفات الإمكانية تصبح فى حالة التطور حقائق واقعية ، وتنشأ منها أشياء محددة مختلفة ؛ وفى حالة الانحلال تعود الصفات المتضادة مرة ثانية إلى اللانهائية ( ومن هذه الآراء استمد هرقليطس واسبنسر آراءهما ) . وفى قيام العوالم وسقوطها على هذا النحو تصطرع العناصر المختلفة بعضها مع بعض ، ويعتدى بعضها على بعضها اصطراع الأضداد المتعادية ، ويكون جزاؤها على هذا التضاد هو الانحلال ؛ « فتفنى الأشياء فى الأشياء التى ولدت منها » .

ولا يسلم أنكسمندر هو الآخر من الأوهام الفلكية التى يمكن أن تغتفر فى عصر لا توجد فيه آلات ، ولكنه تفوق على طاليس بقوله إن الأرض اسطوانة معلقة بغير شىء فى وسط الكون لا يمسكها غير وجودها على أبعاد متساوية من جميع الأشياء[٣٤] . وهو يرى أن الشمس والقمر والنجوم تتحرك فى دوائر حول الأرض . وأراد أنكسمندر أن يوضح هذا كله فصنع فى اسپارطة مزولة (gnomon) — وأكبر الظن أنه قلد فيها نماذج بابلية — أظهر فيها حركة الكواكب ، وميل الفلك(*) وتعاقب الانقلابين والاعتدالين والفصول[٣٥] . وقد استطاع بمعاونة زميله ومواطنه هكاتيوس Hecataeus أن يجعل الجغرافية علما ، وذلك برسمه أول خريطة معروفة للعالم المعمور(**) .

ويقول أنكسمندر إن الدنيا فى أول صورة لها كانت فى حالة الميوعة ، ولكن الحرارة الخارجية جففت بعضها فكان أرضا ، وبخرت بعضها فكان سحابا ؛

(*) ودائرة فلك البروج هى الدائرة الكبرى التى تدور فيها الشمس فى حركتها الظاهرية السنوية فى السماء . وإذ كان مستوى الفلك هو أيضاً مستوى مدار الأرض ، فإن ميل دائرة البروج هو زاوية الميل ( ٢٣° ) بين مستوى دائرة خط الاستواء الأرضى ومستوى مدارها حول الشمس .

(**) لقد رسم المصريون قبله خرائط ولكنها كانت خرائط لأقاليم قليلة محدودة .

وإن اختلاف الحرارة فى جوها الذى تكوّن بهذه الطريقة قد نشأت عنه حركة الرياح . ونشأت الكائنات الحية بمراحل تدريجية من الرطوبة الأولى ؛ وكانت الحيوانات الأرضية فى بادئ الأمر سمكاً ، ولم تتشكل بأشكالها الحالية إلا بعد أن جفت الأرض . وقد كان الإنسان هو الآخر سمكة ولا يمكن أن يكون من أول ما ظهر على الأرض قد ولد بالصورة التى هو عليها الآن وإلا لكان عاجزاً عن الحصول على طعامه ، ولهلك(٣٦)

وكان أنكسمينز Anaximenes تلميذ أنكسمندر أقل منه شأنا ، والمبدأ الأول عنده هو الهواء . ومن الهواء تنشأ جميع العناصر الأخرى بالتلطيف ( تقليل الكثافة ) وبه تحدث النار ، وبالتكثيف وبه تحدث على التوالى الرياح والسحب والماء والأرض والحجارة . وكما أن الروح وهى هواء ، تمسك أجسامنا فكذلك يكون هواء العالم ( النوما pneuma ) هو روحه السارية فيه كله أو نفسه أو الإله (٣٧) تلك فكرة لا تنال منها جميع أعاصير الفلسفة اليونانية ، وتجد لها عاصما فى الرواقية والمسيحية .

ولم تنتج هذه الأيام أيام مجد ميليتس وعزتها أقدم ما أنتجته الفلسفة اليونانية فحسب ، بل أنتجت أيضاً أقدم النثر وأقدم التاريخ المدون فى بلاد اليونان كلها(*) . ويبدو أن قول الشعر أمر طبيعى فى شباب الأمة حين يكون الخيال فيها أعظم من المعرفة وحين يجسد الإيمان القوى قوى الطبيعة فى الحقل ، والغابة ، والبحر ، والجو . وإن من أصعب الأشياء على الشعر تجنب تجسيد القوى ومنحها روحا ، كما أن أصعب الأشياء على هـــذا التجسيد وذاك المنح أن يتجنبا الشـــعر . أما النثر فهو صورة المعرفة التى تخلصت من الخيال ومن الإيمان ، وهو لغة الشئون العـــادية الدنيوية غير الدينية ، وهو رمز نضوج الأمة والشاهد على انقضاء عهد

(*) على القارئ الحكيم أن يضع لفظ المعروف بعد كلمتى أقدم وأول وأمثالها .

شبابها . وقد ظل الأدب اليونانى كله تقريبا إلى العصر الذى نتحدث عنه ( ٦٠٠ ق . م ) ، وتقل التعليم أخلاق اليونان وقصصهم شعراً لا نثرا ، بل إن الفلاسفة الأولين أمثال زنوفانيز ، وپرميدس ، وأنبدقليز قد ألبسوا نظامهم الفلسفى ثوبا شعريا ؛ وكما أن العلم كان فى بداية الأمر صورة من صور الفلسفة تكافح لتحرر نفسها من الصور العامة النظرية غير القابلة للتحقيق ، كذلك كانت الفلسفة فى أول عهدها صورة من صور الشعر ، تحاول أن تتحرر من الأساطير ، وتجسيد القوى ومنحها روحا ، ومن التشابيه والاستعارات(*) .

ولذلك كان من الحوادث الهامة فى تاريخ العلم أن يشرح فرسيدس Pherecydes وانكسمندر آراءهما نثراً . وقد بدأ رجال غيرهما فى ذلك العصر نفسه يسميهم اليونان لوجوجرافوى أى الكتاب العقليين أو كتاب النثر ، بدءوا يسجلون بهذه الوسيلة الجديدة تواريخ دولهم ؛ فكتب كدموس Cadmus ( ٥٥٠ ) تاريخاً لميليتس ، وكتب يوجايون Eugaeon تاريخاً لساموس ، وكتب زانثوس Xanthus تاريخاً لليديا . وفى أواخر ذلك القرن ارتقى هكتيوس Hecataeus الميليتى بالتاريخ والجغرافية رقياً عظيما فى كتابين يعدان فتحاً جديداً فى هذين العلمين هما الهستّرياى Historiai أو البحوث والجس پريودوس Ges Periodos أو دورة الأرض . وقد قسم الكتاب الثانى الكوكب الأرضى قارتين هما أوروبا وآسية وضم مصر إلى آسية . وإذا كانت الأجزاء الباقية من هذا الكتاب حقيقية ؛ فإن فيها معلومات قيمة عن مصر سطا هيرودوت على الكثير منها دون أن يعترف بهذا . وقد بدأ كتاب البحوث بهذه العبارة القوية الدالة على تشككه : « إنى أكتب ما أرى أنه حق ؛ لأن روايات اليونان فى نظرى كثيرة وسخيفة » . وكان هكتيوس يعد أقوال هومر تاريخاً وأخذ منها

(*) للكاتب الإنجليزى اررد مكولى بحث طريف فى هذا الموضوع تضمنه مقاله من ملتن وقد ترجمنا هذا المقال إلى العربية . ( المترجم )

عدة قصص وهو مغمض العينين ، على أنه قد حاول محاولة شريفة أن يميز الحقائق من الأساطير ، وأن يتعقب الأنساب الحقة ، وأن يحاول الوصول إلى تاريخ لليونان يمكن الركون إليه . وجملة القول أن كتابة التاريخ اليونانى كانت قديمة العهد حين ولد « أبو التاريخ » .

وكان هكتيوس وغيره من الكتاب العقليين الذين ظهروا فى هذا العصر فى معظم مدن اليونان ومستعمراتهم يفهمون من كلمة هستوريا(*) بحث الحقائق المتصلة بأية مادة من المواد العلمية ، سواء كانت متصلة بالعلوم الطبيعية أو بالفلسفة أو بكتابة التاريخ بمعناه الحديث . وكان لهذا اللفظ فى أيونيا معنى يثير الريبة فى نفوس أهلها ؛ فقد كانوا يفهمون منه أنه يراد به أن يستبدل بقصص المعجزات الخاصة بالآلهة وبالأبطال أنصاف الآلهة ، سجلات للحوادث الدنيوية وتفاسير عقلية لعلل هذه الحوادث ونتائجها . وقد بدأت هذه العملية بهكاتيوس ، وتقدمت على يد هيرودوت ، وبلغت غايتها على يد توكيديدس .

ويرتبط فقر النثر اليونانى قبل هيرودوت بهزيمة ميليتس وتغلب المغيرين عليها وفقرها فى العصر الذى بدأ فيه النثر . ذلك أن الاضمحلال الداخلى قد عهد السبيل للفاتحين كما جرت العادة فى مختلف العصور ، وقد كان ازدياد الثراء وانتشار الترف سبباً فى انغماس الناس فى الملاذ ، وبدت الرواقية والوطنية فى نظر الناس من المبادئ العتيقة السخيفة ؛ وجرت على ألسنة اليونان تلك العبارة التى يسخرون بها من أهل ميليتس : « لقد كان الميليزيون شجعانا فى يوم من الأيام(٢٨) » . واشتدت المنافسة بين الأهلين للحصول على طيبات الحياة حين فقد الإيمان القديم قدرته على تخفيف النزاع بين الطبقات ببث مبادئ الرحمة والعدالة فى

(*) وهى مشتقة من histor أو istor ومعناها عارف ، وهى تيسير فى النطق لكلمة id - tor المأخوذة من id فى eidenaei بمعنى يعرف . قارن هذا أيضاً بكلمة wit الإنجليزية فى wisdom . وكلمة Story اختصار لكلمة history .

نفوس الأقوياء والسلوى فى نفوس الضعفاء ؛ وأصبح الأغنياء وهم عماد الدكتاتورية الألجاركيـــة حزباً متحداً يقف فى وجه الفقراء المطالبين بالدمقراطية ؛ ولكن الفقراء استولوا على زمام الحكم ، وطردوا الأغنياء من البلاد ، وجمعوا من بقى من أبناء الأغنياء فى أماكن الدراس ، وأطلقوا عليهم الثيران فداستهم بأقدامها وقضت عليهم جميعاً . ثم عاد الأغنياء وقبضوا على أزمة الحكم وطلوا جلود زعماء الدمقراطية بالقار وأحرقوهم أحياء[٣٩] ؛ وستقال عنا هذه القصة فى مستقبل الأيام . ولما شرع كروسس فى عام ٥٦٠ يخضع إلى حكم ليديا ساحل آسية الصغرى اليونانى الممتد من نيدس إلى الهلسبنت ( الدردنيل ) حافظت ميليتس على استقلالها بامتناعها عن مساعدة أخواتها من الدول اليونانية . ولكن قورش فتح ليديا فى عام ٥٤٦ ولم يجد صعوبة كبيرة فى الاستيلاء على مدن أيونيا التى مزقتها الانقسامات الداخلية ، وضمها إلى الدولة الفارسية ، وانقضى بذلك عصر ميليتس المجيد . إن العلم والفلسفة فى تاريخ الدول يصلان إلى غايتهما بعد أن يبدأ فيها الانحلال ، ذلك أن الحكمة نذير الموت .

## ٢ – بوليكراتيز الساموسى

على شاطئ الخليج فى مقابل ميليتس ، بالقرب من منافذ نهر الميندر Maeander كانت تقوم بلدة ميوس المتواضعة أشهر مدائن البريينى Priene ، وكان يسكنها فى القرن السادس بياس Bias أحد الحكماء السبعة ، ونقول سبعة وإن كان هرميبوس Hermippus يقول إنهم سبعة عشر ، لأن اليونان اختلفوا فى أسمائهم فوضع كل منهم أسماء غير التى وضعها الآخر . ولكن معظمهم متفقون على طاليس ، وصولون ؛ وبياس ، وبتكوس Pittacus الميليتى ، وبريندر الكورنثى ، وشيلون Chilon الأسبارطى ، وكليوبولوس Cleobolus اللندى (Lindus) من أعمال رودس . وكانت بلاد اليونان تعظم الحكمة كما

تعظم الهند الدين، وكما عظمت إيطاليا فى عهد النهضة العبقرية الفنية ، وكما تعظم أمريكا الناشئة بطبيعة الحال المشروعات الاقتصادية . فأبطال اليونان لم يكونوا قديسين أو فنانين أو من أصحاب الملايين ، بل كانوا حكماء ، ولم يكن أجل حكمائهم هم أصحاب النظريات العلمية ، بل كانوا رجالا جعلوا لحكمتهم عملا جدياً نشيطاً فى العالم . وأصبحت أقوال هؤلاء الرجال حكما وأمثالا يتناقلها اليونان ، وكانت فى بعض الأحيان تنقش على جدران معبد أپلو فى دلنى . فقد كان الناس مثلا مولعين بترديد قول بياس ، إن أبأس الناس من لم يعرف كيف يصبر على البؤس ، وإن على الناس أن ينظموا حياتهم كما لو كانوا قد قدر عليهم أن يعيشوا طويلا أو قصيراً ، وإن « الحكمة يجب أن يعتز بها وأن تكون وسيلة للانتقال من الشباب إلى الشيخوخة ، لأنها أبقى من كل ما عداها مما يملكه الإنسان [٤٠] » .

وإلى غرب پرينى تقوم جزيرة ساموس ثانية جزائر أيونيا فى الاتساع . وكانت حاضرتها تقوم على ساحلها الجنوبى الشرقى ؛ وكان الإنســان إذا ما دخل موفأها الأمين ، ماراً بالسفن الحمراء الذائعة الصيت التى يتألف منها أسطول الجزيرة ، شاهد المدينة تقوم أمامه كأنها مشيدة من القرميد على سفح التل . وكان أول ما يشهده الأرصفة والحوانيت ، ثم يرى بعدئذ البيوت ؛ ثم حصنها القائم على الربوة ، ثم هيكل هيرا العظيم ، ومنهن وراء هذه كلها سلاسل متتابعة من الجبال والقلل تعلو إلى خمسة آلاف قدم . لقد كان ذلك بلا ريب منظراً يثير الحماسة الوطنية فى قلب كل ساموسى .

ووصلت ساموس إلى أوج عظمتها فى الربع الثالث من القرن السادس تحت حكم پوليكراتيز Polycrates . وقد استطاع هذا الطاغية بفضل المال الذى تدره عليه رسوم الميناء أن يقضى فترة من البطالة كانت تنذر الجزيرة بأوخم العواقب ، فوضع خطة لإقامة منشآت عامة أثارت إعجاب هيرودوت . وكان أعظم مشروعاته نفق فى جبل ينقل الماء إلى المدينة مسافة ٤٥٠٠ قدم . وفى

وسعنا أن نستدل بعض الاستدلال على مهارة اليونان فى الرياضة والهندسة إذا عرفنا أن النقبين اللذين بدأ من اتجاهين متضادين التقيا فى وسط النفق ، وأن الخطأ فى تقديرهم عند التقائهما لم يزد على ثمانى عشرة قدماً فى الاتجاه وعلى تسع أقدام فى الارتفاع(*)(٤١) .

وكانت ساموس مركزاً من مراكز الثقافة قبل پوليكراتيز بزمن طويل . ففيها عاش إيسوب صاحب الخرافات المشهورة ، وكان عبداً فريجياً للادمون Lodmon اليونانى . وتقول إحدى الروايات التى لم تؤيد بعدُ إن لادمون أعتقه وإن إيسوب سافر كثيراً والتقى بصولون ، وعاش فى بلاط كروسس ، واستولى على الأموال التى كلفه كروسس بتوزيعها فى دلفى ، وإنه لقى حتفه على يد الدلفيين الذين اغتصب مالهم(٤٢) . وكانت خرافاته التى أخذ معظمها من مصادر شرقية منتشرة بين الأثينيين فى عصر بلادهم الأدبى . ويقول أفلوطرخس إن سقراط قد نظمها شعراً(٤٣) ، وإن ما فيها من فلسفة فلسفةٌ يونانية خالصة ، وإن كانت الخرافات نفسها مصوغة فى قالب شرقى : « ما أحلى جمال الطبيعة ؛ والأرض والبحر ، والنجوم وقرصى الشمس والقمر ، وأما ما عدا هـذه فخوف وألم(٤٤) » وخاصة إذا اغتصب الإنسان مال غيره ! ولا نزال حتى الآن نلتقى به فى الڤاتيكان حيث نراه على كوب من عصر پركلين ذى رأس أصاب الصلع نصفه ولحية كلحية ڤانديك Vanoyke ، يستمع إلى ثعلب مرح يروى له قصة ذات فائدة له(٤٥)

وفى ساموس ولد فيثاغورس العظيم ، ولكنه غادرها فى عام ٥٢٩ ليعيش فى كروتونا بإيطاليا . وجاء أنكريوس من تيوس Teos إلى ساموس ليتغنى بمحاسن پوليكراتيز ويربى له ابنه ؛ وكانت أعظم شخصية فى بلاد پوليكراتيز هى شخصية الفنان ثيودوس Theodorus ليوناردو ساموس ، الذى يعرف

---

( * ) ولا يزيد الخطأ عند التقاء النقبين فى هذه الايام على بضع بوصات ، وقد لا يكون ثمة خطأ على الإطلاق .

طرفاً من كل شيء ويجيد معظم ما يعرف . ويعزو إليه اليونان — ولعلهم فعلوا هذا بعد بحث وتنقيب — اختراع ميزان الماء ، وزاوية النجار ، والمخرطة[٤٦] . وكان ماهراً في الحفر على الجواهر ، كما كان يحترف صنع الأدوات المعدنية والحجرية والخشبية ؛ وكان مثالا ومهندسا معمارياً ، اشترك في تصميم المعبد الثاني لأرتميس في إفسوس ، وشاد قبة عظيمة للجمعيات العامة في اسپارطة ، وساعد على إدخال التماثيل والنماذج الطينية إلى بلاد اليونان ، وشارك ريكوس Rhoecus شرف إدخال صناعة صب البرنز المجوف من مصر أو من أشور إلى ساموس[٤٧] . وكان اليونان قبل ثيودورس يصنعون تماثيل برنزية غير متقنة بتثبيت ألواح من المعدن على « قنطرة » من الخشب[٤٨] ، أما في أيامه فقد استطاعوا أن يخرجوا من روائع الصناعة البرنزية أمثال راكب العربة في دلفي وقاذف القرص في ميرون . واشتهرت ساموس فضلا عن هذا بفخارها ؛ ويثني پلني على هذا الفخار بقوله إن كهنة سيبيل لم يكونوا يستخدمون غير شقافة ساموس في حرمان أنفسهم من رجولتهم[٤٩] .

## ٣ — هرقليطس الإفسوسي

وعلى الجانب الثاني المقابل لساموس من خليج كايسترا كانت تقوم إفسوس أشهر مدائن أيونيا ، وقد أنشأها حوالي عام ١٠٠٠ ق . م مستعمرون من أثينة . وكان اجتماع تجارة نهري كايستر وميندر سبباً في رخاء المدينة . وكان في أصلها ، وفي دينها ، وفنها ، عنصر شرقي واضح . وكانت أرتميز التي تعبد فيها من بداية أمرها إلى نهايته إلهة شرقية للأمومة والخصوبة . وقد حدثت في هيكلها العظيم وفيات كثيرة وعاد فيه إلى الحياة خلق لا يقلون في عددهم عمن ماتو فيه . وقد شيد هيكلها الأول حوال عام ٦٠٠ ق . م في موضع كان فيه من قبل هيكل قديم ، وأعيد بناؤه مرتين ودمر مرتين ، ولعله كان أول صرح

عظيم شيد على الطراز الأيونى . وشيد الهيكل الثانى حوالى عام ٥٤٠ وقدم كروسس جزءاً كبيراً من المال الذى أنفق فى تشييده ، واشترك فى تصميمه بيونيوس الإفسوسى وثيودورس الساموسى ، ودمتريوس أحد كهنة الضريح . وكان أكبر هيكل يونانى أقيم حتى ذلك الوقت ، وكان يعد بلا نزاع من بين عجائب الدنيا السبع(*) . ولم تشتهر المدينة بهياكلها وحدها ، بل اشتهرت أيضاً بشعرائها ، وفلاسفتها ، وبنسائها ذوات الجلابيب الغالية(٥١) .

وعاش فيها فى ذلك الزمن البعيد أى حوالى ٦٩٠ ق . م كلنوس Callinus أول من نعرف من شعراء المراثى فى بلاد اليونان . وكان أعظم منه قدراً وأقبح منه منظراً هيوناكس Hipponax الذى ألف عام ٥٥٠ قصائد قبيحة فى موضوعها ، غامضة فى ألفاظها ، لاذعة فى فكاهتها ، دقيقة فى وزنها الشعرى ، جعلت بلاد اليونان كلها تتحدث عنه ، وإفسوس كلها تحقد عليه . وكان قصير القامة نحيل الجسم ، أعرج ، مشوها ، غاية فى قبح المنظر . ويقول فى بعض ما بقى من إحدى قصائده إن المرأة تسبب السعادة للرجل فى يومين — « أحدهما يوم يتزوجها ، والثانى يوم يدفنها(٥٢) » . وكان هجاء قاسياً هجا كل عظيم فى إفسوس من أحقر المجرمين إلى أعظم كهنة الهيكل ، ولما عرض المثالان بوپالوس Bupalus وأثنيس Athenis رسماً له مضحكاً لطيفاً ، هجاهما فى شعره هجوا قاذعاً بلغ من القذارة حداً جعله أبقى على الدهر من حجارتهم وأحد من أسنان الزمان .

وكان أعظم أبناء إفسوس كلهم هو هرقليطس الغامض Heracleitus the Obscure

(*) وكانت العجائب الست الأخرى هى حدائق بابل المعلقة ، ومنارة الإسكندرية ، وتمثال رودس الضخم ، وزيوس فيدياس فى أولمپيا ، وقبر موسولس فى هليكرنسس ، وأهرام مصر . ويصف پلنى الهيكل الثانى بقوله إنه يبلغ ٤١٥ قدماً فى الطول ، ٢٢٥ قدماً فى العرض ، وإن به ١٢٧ عموداً يبلغ ارتفاعها ٦٠ قدماً — وكان بعضها مزداناً أو مشوهاً بالنقوش(٥٠) . وقد تم بناء هذا الهيكل فى عام ٤٢٠ ق . م بعد كدح دام قرناً كاملا ، ثم احترق وتهدم فى عام ٣٥٦ ق . م .

وقد ولد فى عام ٥٣٠ من أسرة نبيلة ، ولذلك كان يرى أن الدمقراطية نظام خاطئ . ومن أقواله فى هذا المعنى ( ١١١(*) ) : « إن الفاسدين كثيرون والصالحين قلائل » و « عندى أن رجلا واحداً خير من عشرة آلاف إذا كان هو أحسنهم » ( ١١٣ ) . ولكن الأشراف أنفسهم لم يعجبوه ، كما لم يعجبه العلماء والنساء . وقد كتب فى هذا المعنى خاصة بعبارة طريفة هى : « إن العلم الكثير لا يكون العقل ، ولو كان يكونه لأفاد هزيود ، وفيثاغورس ، وزنوفانيز ، وهكاتيوس » . ( ١٦ ) « لأن الحكمة الحقة الوحيدة هى معرفة الفكرة التى تسيطر بنفسها على كل شىء فى جميع الأحوال » ( ١٩ ) . ثم خرج ، كما كان يخرج حكماء الصين ، ليعيش فى شعاب الجبال ، ويجيل العقل فى الفكرة الوحيدة التى يستطيع بها أن يفسر كل شىء . وترفع عن شرح ما هداه إليه تفكيره فى ألفاظ يفهمها عامة الناس ، وأخذ يطلب فى غموض الحياة وغموض الأقوال ملجأ يعصمه من متابعة الأحزاب والعامة الذين يقتلون الفردية ، ولذلك أخذ يعبر عن آرائه فى أمثال جامعة غامضة فى الطبيعة ، أودعها هيكل أرتميز لتحير عقول الخلف .

وقد صُوِّر هرقليطس فى الأدب الحديث بأنه يقيم فلسفته حول فكرة التغير ، ولكن من الصعب علينا أن نجد القليل الباقى من هذه الفلسفة ، ما يؤيد هذا التفسير . وقد كان يتوق كما يتوق معظم الفلاسفة للكشف عن الواحد المستتر وراء الكثرة ، وعن وحدة تثبت العقول ، ونظام بين ما فى العالم من زحام وفوضى وكثرة . وقد قال فى هذا المعنى قولا لا يقل قوة وحماسة عن قول پرمنيدز Parmenidez ( ١ ) إن الأشياء كلها وحدة » ؛ والمشكلة التى تواجهها الفلسفة هى أن تعرف ما هى هذه الوحدة . وقد أجاب هرقليطس عن هذا السؤال بأنها

---

( * ) تشير الأعداد التى بين الأقواس إلى الباقى من أقوال هرقليطس كما رقمها باى ووتر Bywater .

هي النار . ولعله كان فى هذا الجواب متأثراً بعبادة الفرس للنار . وأكبر الظن أنه كان يستعمل هذا اللفظ استعمالا رمزياً وحرفياً معاً ، ويقصد به الطاقة كما يقصد به النار نفسها ، كما نستدل على هذا من جمعه بين النار والنفس والله فى معنى واحد . على أننا ليس فى وسعنا أن نقطع برأى فى هذا بالاستناد إلى القليل الباقى من فلسفته . انظر مثلا إلى قوله : « إن هذا العالم ... لم يصنعه إله ولا إنسان ، ولكنه كان منذ الأزل ، وهو كائن ، وسيكون ، ناراً حية أزلية ، توقد بقدر ، وتنطفئ بقدر » . ( ٢٠ ) وكل شيء صورة من صور النار ، فهو إما فى « طريق » النار « إلى أسفل » فى تكثفها المتتابع إلى رطوبة ، فماء ، فأرض ؛ أو إلى « طريقها إلى أعلى » من الأرض ، إلى الماء ، إلى الرطوبة(*) ، إلى النار[٥٤] » .

ومما يضايق هرقليطس فى النار الخالدة أنها تتبدل تبدلا لا يقف عند حد وإن كان يجد فيها ثباتاً يخفف عنه ما يسببه هذا التبدل من ضيق ؛ والمحور الثانى الذى يدور حوله تفكيره هو أبدية « هذا التبدل ووجوده فى كل شيء ، فهو لا يجد قط شيئاً جامداً فى الكون أو فى العقل أو فى النفس ؛ فلا شيء كائن بل

---

( * ) وربما كان فى عقل هرقليطس شيء يشبه نظرية السديم ، على النحو الآتى : يبدأ العالم ناراً ، ( أو حرارة أو طاقة ) ، ثم تستحيل غازاً أو أبخرة ، تتكثف وتسقط ماء ، وتتكون من رواسبها الكيميائية بعد أن تتبخر المواد الصلبة التى فى الأرض[٥٥] ، والماء والأرض ( أى السوائل والأجسام الصلبة ) مرحلتان من عملية واحدة وصورتان من حقيقة واحدة (٢٥) . « الأشياء جميعها تتحول إلى نار ، والنار تتحول إلى جميع الأشياء » (٢٢) . وكل التغيرات « طريق إلى أسفل أو إلى أعلى » أى انتقال من إحدى صور الطاقة أو النار إلى صورة أخرى منها ، تارة أكثر منها تكثفاً وطوراً أقل — . والطريق إلى أعلى أو إلى أسفل واحد لا يتغير » (٦٩) . والتلطيف والتكثيف حركتان فى دورة دائبة من التغير ؛ والأشياء كلها تتكون فى طريق الحقيقة إلى أسفل وهو طريق التكثف أو طريقها إلى أعلى وهو طريق التلطيف من النار ثم تعود مرة أخرى إلى النار ، والأشكال جميعها صور من طاقة واحدة كامنة وراءها . وقد عبر اسپنوزا عن هذا بقوله : إن النار أو الطاقة هى المادة الخالدة الموجودة فى كل مكان أو هى المبدأ الأساسى . والتكثيف والتلطيف ( الطريق إلى أسفل أو إلى أعلى ) هما خاصتان . وصورها الخاصة أو أساليبها هى الأشياء الظاهرة فى العالم .

كل شيء صائر ، وليس ثمة حالة تبقى على حالها دون أن تتغير ، حتى فى أقصر اللحظات ؛ فكل شيء دائب على الخروج عن حاله التى هو عليها ، صائر إلى ما سيكون عليه . وتلك حال جديدة من حالات الفلسفة تلقى من هرقليطس عناية وتوكيداً ، فهو لا يقتصر ( كما يقتصر طاليس ) على السؤال عن ماهية الأشياء فى حاضرها ، ولكنه يسأل كما يسأل أنكسمندر ، ولكريشيوس ، واسپنسر عن الطريقة التى أدت بها إلى ما هى عليه . وهو يشير ، كما يشير أرسطو ، إلى أن دراسة الحالة الثانية هى خير طريقة تعرف بها الأولى . ولسنا نجد فيما بقى لدينا من أمثاله المثل القائل : « كل شيء يسير ، ولا شيء يسكن » (Panta rei,ouden menei) ، ولكن الأقدمين على بكرة أبيهم يعزون هذا المثل إلى هرقليطس[٥٦] : « إنك لا تستطيع أن تخطو خطوتين فى نهر واحد ، لأن مياها أخرى لا تنفك تجرى إليك (٤١) ». « نحن كائنون ونحن غير كائنين » ( ٨١ ) ؛ والكون عنده كما هو عند هيجل صيرورة كبرى . والتضاعف ، والاختلاف ، والتغير حقائق لا تقل فى ذلك عن الوحدة ، والذاتية ، والكينونة ؛ والتعدد حقيقة لا تقل فى ذلك عن الوحدة[٥٧] . فالتكثرة هى الوحدة ؛ وكل تغير ما هو إلا انتقال الأشياء نحو حالة النار أو منها إن الوحدة هى الكثرة ، وفى قلب النار نفسها يخفق التغير الذى لا يستقر أبداً (*) .

ومن هنا ينتقل هرقليطس إلى العنصر الثالث من عناصر فلسفته — وهو وحدة الأضداد، واعتماد المتناقضات بعضها على بعض، وائتلاف النزاع . « الله هو الليل والنهار ، والشتاء والصيف ، والحرب والسلم ، والتخمة والجوع » ( ٣٦ ) . والخيّر والشرير واحد ، وكذلك الخير والشر » (٥٧—٥٨) « والحياة والموت شيء واحد ، وكذلك اليقظة والنوم ، والشباب والشيخوخة » ( ٧٨ ) لأن هذه

---

(*) على القارئ أن يذكر على الدوام أن هرقليطس هو الفيلسوف الغامض !

الأضداد كلها مراحل فى حركة متقلبة ، ولحظات فى النار الدائمة التغير ؛ وكل فرد فى الزوجين المتضادين لا غنى عنه لمعنى الآخر ووجود ، والحقيقة هى توتر الأضداد وتفاعلها وتبادلها وتغيرها ووحدتها وانسجامها . « وهم لا يفهمون كيف يتفق مع نفسه ما يختلف مع نفسه . وهنا يكون تطابق التوترات المتضادة ، كنطابق قوس الرامى ووتر القيثارة » . (٤٥) فكما أن وتر الآلة الموسيقية إذا أرخيته أو شددته أحدث التآلف فى الذبذبة الذى نسميه موسيقى أو نغمة ، فكذلك تبادل الأضداد وتنازعها يخلق جوهر تآلف الحياة والتغير ومعناهما . وفى النزاع القائم بين كائن حى وكائن حى ، بين رجل ورجل ، وبين رجل وامرأة ، وبين جيل وجيل ، وبين طبقة وطبقة ، وبين أمة وأمة ، وبين فكرة وفكرة ، وبين عقيدة وعقيدة ، تكون الأضداد المحتربة هى اللحمة والسدى على نول الحياة ، تعمل كل منها لغاية تناقض التى تعمل لها الأخرى ، لتنتج وحدة الكل غير المنظورة واتفاقه المخبوء . وأجمل التطابق ماكان بين الأشياء التى تختلف » (٤٦) ؛ وليس هذا المعنى بخاف على كل عاشق

وهذه المبادئ الثلاثة جميعها — النار والتغير ووحدة التوتر فى الأضداد — تدخل كلها فى فكرة هرقليطس عن الروح والله . وهو يسخر من الذين « يسعون عبثاً ليطهروا أنفسهم من خفايا الدم بتدنيس أنفسهم بالدم » (١٣٠) ، ومن الذين يُصَلُّون إلى التماثيل القائمة هنا — ولا فرق بين من يفعل هذا وبين من يخاطب البيوت ؛ إن هؤلاء الناس لا يعرفون قط شيئاً عن طبيعة الآلهة الحقة » (١٢٦) . وهو لا يوافق فكرة الخلود الشخصية ، ويقول إن الإنسان أيضاً ، ككل شىء آخر ، لهب كثير التغير كثير التقلب ، « يشتعل ثم ينطفئ كالضوء فى الليل » (٧٧) . والإنسان فى هذه الحالة نفسها ، نار ؛ والنفس ، أو المبدأ الحيوى فى الإنسان ، جزء من الطاقة الخالدة فى الأشياء جميعها ؛ وهى بهذا الوصف لا تموت أبداً ، والموت والميلاد نقطتان حددهما العقل البشرى المحلل

للأشياء تحديداً تعسفياً ؛ ولكنهما من وجهة نظر الكون النزيهة الخالية من التحيزات لا تعدوان أن تكونا صورتين من صور تغير الأشكال التى لا تقف عند حد ؛ ففى كل لحظة من اللحظات يموت جزء منا ، ويعيش الكل ، وفى كل ثانية يموت واحد منا وتبقى الحياة . والموت بداية كما هو نهاية ؛ والمولد نهاية كما هو بداية . وألفاظنا ، وأفكارنا ، وحتى أخلاقنا نفسها ، نزعات وأهواء ، وتمثيل لمصالحنا مجزأة أو مجتمعة ؛ ومن واجب الفلسفة أن تنظر إلى الأشياء الفردية فى ضوء المجموع . « والأشياء كلها عند الله جميلة طيبة ، حقة ؛ ولكن الناس يرون بعض الأشياء خطأ ويرون بعضها صواباً » ( ٦١ )

وكما أن الروح لسان عابر من لهب الحياة المتغير إلى أبد الدهر ، فكذلك الله هو النار الخالدة الأبدية ، هو طاقة العالم التى لا تفنى أبداً . وهو الوحدة التى تربط جميع الأضداد ، وهو الانسجام الكائن بين جميع التفاعلات ، وهو جماع المعانى فى كل المشاحنات . وهذه النار المقدسة كالحياة ( لأن كلتيهما توجد فى كل مكان ، وهما شىء واحد ) تغير شكلها على الدوام ولا تنفك تنقل إلى أعلى أو أسفل على سلم التغير ، ولا تفتأ تبيد الأشياء وتعيد صنعها ؛ والحق أن سيأتى يوم بعيد « تحكم فيه النار على جميع الأشياء وتدينها » ، ( ٢٦ ) تهلكها وتمهد السبيل لأشكال جديدة ، فى يوم الحساب الأخير ، أو يوم الكارثة الكونية . بيد أن أعمال النار الخالدة ليست خالية من المعنى أو مجردة من النظام ؛ ولو أننا استطعنا أن نفهم العالم مجتمعاً ، لرأينا فيه حكمة عظيمة غير شخصية ، علماً أو عقلاً أو كلمة ( ٦٥ ) ؛ ومن واجبنا أن نحاول تشكيل حياتنا بحيث تتفق مع هذه السُّنة من سنن الطبيعة ، وهذا القانون العالمى ، هذه الحكمة أو الطاقة المنظمة التى هى الله ( ٩١ ) . « إن من الحكمة ألا تستمعوا إلىَّ بل إلى الكلمة » ( ١ ) ، وأن تبحثوا عن العقل اللانهائى للكل وتتبعوه .

وحين يطبق هرقليطس على الأخلاق هذه القواعد الأربع الأساسية من أفكاره — الطاقة ، والتغير ، ووحدة الأضداد — وعقل الكل — ينير بعمله هذا سبيل الحياة كلها والسلوك كله . فالطاقة إذا سيطر عليها العقل ، واقترنت بالنظام ، نشأ عنها أعظم الخير . وليس التغير شرا بل هو خير وبركة ؛ « وفى التغير يجد الإنسان الراحة ؛ والإنسان يمل الكدح الدائم فى الأشياء نفسها والبدء دائماً من جديد » ( ٧٢ — ٧٣ ) . وحاجة الأضداد بعضها إلى بعض تجعل نزاع الحياة وآلامها شيئاً معقولا يمكن فهمه وغفرانه . « ليس حصول الناس على كل ما يرغبون فيه هو أحسن الأشياء ؛ فالمرض هو الذى يجعل الصحة سارة حلوةً ؛ والشر هو الذى يفهم به الإنسان الخير ، والجوع هو الذى يفهم به الشبع ، والكدح هو الذى يفهم به الراحة » ( ١٠٤ ) . وهو يلوم الذين يرغبون فى القضاء على ما فى العالم من نزاع ( ٤٣ ) ؛ فبغير تشاد الأضداد لا يكون هناك تآلف ، ولا ينسج نسيج حى ولا يحدث تطور . وليس الانسجام هو القضاء على النزاع وإنما هو تشاد لا ينتهى بانتصار عنصر على عنصر ، بل يعمل فيه العنصران دون أن يستغنى كلاهما عن الآخر ( كتطرف الشباب وتحفظ المشيب ) ، وتنازع البقاء ضرورى لكى ينفصل الأطيب عن الأخبث ، وينشأ الأعلى . والنزاع والد كل شىء ومَلِك كل شىء ، وقد اختار البعض ليكونوا آلهة ، والبعض ليكونوا رجالا ؛ وجعل البعض عبيدا ، والبعض أحرارا » ( ٤٤ ) . وفى النهاية يكون التنازع هو « العدالة » ( ٦٢ ) . وتنافس الأفراد ، والجماعات ، والأنواع ، والأنظمة ، والإمبراطوريات يكوّن محكمة الطبيعة العليا ، التى لا يستأنف حكمها ولا ينقض .

وفلسفة هرقليطس فى جملتها ، كما تجمعها لنا الآن مائة وثلاثون جل[redacted] متفرقة ، تعد من أعظم نتاج العقل اليونانى . وقد انتقلت نظرية النار المقدسة إلى الرواقية ؛ كما انتقلت منها فكرة النار الأخيرة إلى المسيحية بطريق الرواقية

وكما صارت الكلمة أو عقل الطبيعة فى اللاهوت المسيحى هى الكلمة الإلهية ، أو الحكمة المجسدة التى يخلق الله بها الأشياء كلها ويحكمها . وقد مهدت هذه الفلسفة إلى حد ما لفكرة القانون الطبيعى فى الفلسفة الحديثة ؛ وأصبحت الفضيلة بوصفها إطاعة الطبيعة شعار الرواقية ؛ وانتعشت وحدة الأضداد انتعاشاً قوياً فى فلسفة هيجل ، واستردت فكرة التغير فى فلسفة برجسن Bergson ما كان لها من قوة ، وعادت إلى الظهور فكرة التنازع والكفاح المحددة لجميع الأشياء ، فى فلسفة دارون ، واسپنسر ، ونتشه — وقد واصل آخرهم حرب هرقليطس ضد الدمقراطية بعد أربعة وعشرين قرنا — .

ولا نكاد نعرف شيئاً عن حياة هرقليطس ؛ ولا نعرف عن موته إلا قصة لا سند لها رواها ديوچنيس ليرتس توضح لنا ما قد تنتهى إليه حياة النوابغ الأفذاذ . ذلك أنه أصبح أخيراً شديد الكره للإنسانية ، فكان يقضى وقته يضرب فى الجبال يقتات بالعشب والنبات ، فأصابه بسبب هذا داء الاستسقاء ، وعاد إلى المدينة يسأل الأطباء ويحاورهم هل يستطيعون أن يحدثوا الجفاف بعد الجو الرطب ؟ ولما لم يفهموه حبس نفسه فى حظيرة ثيران ، وغطى نفسه بروث البقر ، لعل الرطوبة تتبخر منه بما يحدثه هذا الروث من دفء ، ولكن عمله هذا لم يفده شيئاً ، ومات بعد أن عاش من العمر سبعين عاماً [٥٨] .

## ٤ — أنكريون التئوسى

تقوم كلوفون Colophon على مسيرة بضعة أميال من إفسوس ، ولعل اسمها مأخوذ من اسم التل الذى تقوم على جانبه(*) وقد ولد فيها حوالى ٥٧٦ ق.م .

---

(*) من لفظ Kolophon اليونانى ومعناه تل ويقابل باللاتينية collis وبالإنجليزية hill لما كان فرسان المدينة قد اشتهروا بإجهازهم على قوى العدو المنهزم ، فقد أصبحت كلمة —

زنوفانيز الذى كان يبغض الكهنة ، وقد وصف مواطنيه بأنهم « يلبسون الثياب الأرجوانية الفاخرة ، ويعجبون بشعورهم المصففة المضمخة بالزيوت العطرة الغالية » ؛ إن للزهو بلا شك تاريخاً طويلا[٦٠] . وكان الشاعر ممنرموس Mimnermus ( ٦١٠ ) يغني فى هذه المدينة . ولعله كان يغنى أيضاً فى أزمير ، لأقوام سرى فيهم تشاؤم الشرق الواهن بأغانيه الحزينة عن الشاب والحب القصيرى الأجل . وشغف حباً بنانو Nanno الفتاة التى كانت توقع أغانيه على نغمات الناى الحزينة ، ولما لم تستجب إلى حبه ( ولعل سبب امتناعها اعتقادها أن الشاعر إذا تزوج مات ) خلد اسمها فى قصيدة من الشعر الرثائى العذب الرقيق .

« نحن نزهر كأوراق الربيع ، حين تبدأ الشمس تتوهج وتلتهب ، وفى مسرات الشباب القصيرة الأجل لا نعرف من الآلهة خيراً ولا شراً ، ولكن الأرواح السوداء تقف دائماً عند الهدف ، تمسك فى يدها عمراً واحداً محزناً وموتاً واحداً[٦١] » .

وبعد مائة عام من ذلك الوقت كان شاعر آخر أعظم شهرة من أنكريون يعيش فى مدينة تئوس القريبة من كلوفون ، ذلك هو أنكريون . وكان هذا الشاعر كثير الأسفار ولكنه ولد فى أنكريون ( ٥٦٣ ) وتوفى فيها ( ٤٧٨ ) . وقد دعاه كثير من الملوك ليعيش فى بلاطهم لأنه لم يكن ينافسه فى بعد الصيت أحد من معاصريه إلا سمنيدس وحده . ونشهده منضماً إلى جماعة من المهـــاجرين إلى أبدرا Abdera فى تراقية ، وينخرط فى سلك الجندية ، ويحارب فى سلسلة أو سلسلتين من المعارك . ثم يترك درعه فى الميدان كما كان يفعل الشعراء فى زمانه ، ولا يستل بعدئذ إلا قلمه ، ثم يقضى بضع سنين فى بلاط پوليكراتيس فى ساموس ؛ ويجىء به من هناك فى موكب رسمى فخم ، ليزدان به قصر هيباركس فى أثينة ، ثم عاد آخر

---

— Kolophon فى اللغة اليونانية مرادفة لعبارة الضربة القاضية ؛ ولما انتقلت إلى اللغة الإنجليزية أضحت رمزاً للناشرين كانوا يضعونها أولا فى نهاية الكتاب .

الأمر إلى تنوس بعد الحرب الفارسية ليخفف عن نفسه الغناء فى شيخوخته وضعفه بالغناء والشراب . وكان جزاؤه على إفراطه فى ملذاته أن عمر طويلا حتى بلغ الخامسة والثمانين من عمره ؛ وكان سبب موته على ما نقل إلينا الرواة أن وقفت بذرة عنبة فى حلقه(٦٢) .

وقد عرفت الإسكندرية خمسة من كتب أنكريون ولكن لم يبق من أشعاره إلا بضعة أبيات مزدوجة . وكانت موضوعات شعره هى الخمر ، والنساء ، والغلمان ، وكان يلجأ فيه إلى المزاح اللطيف يصوغه فى البحر العمبى (iambic) الخفيف ه وأيا كان الموضوع الذى يطرقه فإنه لا يبدو للقارئ بذيئاً أو غليظاً لأنه يصوغه فى ألفاظ عفة وشعر رقيق . ولم يكن أنكريون مثل هيوناكس ذا ألفاظ بذيئة حادة ، أو مثل سافو فى شدتها ، بل كان شاعر بلاط يعرض ثرثرته المهذبة الرقيقة على من يشتريها ، ويمتدح كل ملك يعجبه ويبتاع له خمره . ويظن أثنيوس أن أغانيه الخمرية ، وتقلبه فى عشقه ، كانت كلها تصنعاً(٦٣) ؛ ولعل أنكريون كان يخفى وفاءه لكى يحظى بإعجاب النساء به ، كما كان يخفى اعتداله فى الشراب لنزيد بذلك شهرته . وثمة قصة لطيفة تروى كيف صدمت قدمه وهو ثمل طفلا صغيراً فانهال عليه سباً بأقذع الألفاظ ، ثم أحب فى شيخوخته هذا الغلام نفسه وكفر عن ذنبه بأن أخذ يكيل له المدح(٦٤) . وكان لا يفرق فى عشقه بين الذكور والإناث ، بل يحب الجنسين على السواء ، ولكنه لما كبر دفعته شهامته إلى تفضيل الإناث على الذكور . وقد جاء فى بعض ما بقى لنا من شعره : « أنظر الآن ، إن الحب ذا الشَّعر الذهبي يضربنى بكرته الأرجوانية ، ويدعونى لكى ألعب مع فتاة ذات حذاءين متعددى الألوان ، ولكنها تسكن لسبوس الشامخة ، ولا يعجبها شعرى الأبيض وتذهب لتبحث لها عن ضحية أخرى(٦٥) » . وقد كتب أحد الكتاب الفكهين الذى عاش بعد عصره قبرية تكشف عن حقيقة أمره قال فيها :

« الشجرة الساحرة يا ربيبة الخمر ، يا كرمة ، أينعى وطولى فوق قبر أنكريون حتى يستطيع الصاحب الثمل صديق الشراب الصافى ، الذى كان يقضى الليل الطويل يقصف ويطرب وينشد على نغمات العود أغانى حب الغلمان ، حتى يستطيع ذلك الصاحب الثمل أن يعبث بما فوق رأسه المدفون من عناقيد غصن ملىء مثقل ، وحتى لا ينفك يبتل برضاب الندى الذى لم يكن شذاه الذكى إلا أنفاساً تخرج من فم الرقيق حين كبر[٦٦] .

## ٥ - طشيوز ، أزمير ، فوسيا

تمتد أرض اليونان الاصلية من تنوس نحو الغرب فى خلجان ونتوءات أرضية متتالية ، حتى إذا قطع المسافر فى البحر عشرة أميال وصل إلى طشيوز Chios[*] . وليس ببعيد أن يكون هومر قد قضى شبابه فى هذه الجزيرة بين غياض التين والزيتون والكروم الأنكرونية . وكان عصر الخمر من الصناعات الكبرى فى طشيوز ، وكان يشتغل به عدد كبير من الرقيق ؛ فقد كانت الجزيرة فى عام ٤٣١ تضم ٣٠٫٠٠٠ من الأحرار و ١٠٠٫٠٠٠ من الأرقاء[٦٧] ، وأصبحت على مر الزمن سوقاً كبرى للنخاسة ، فكان النخاسون يبتاعون من الدائنين أبناء من عجزوا عن الوفاء بديونهم ، ويبتاعون الغلمان ليجعلوهم خصياناً يخدمون فى قصور ليديا وفارس[٦٨] .

وفى القرن السادس ثار الأرقاء بزعامة زميلهم درمكوس Drimachus وهزموا جميع الجيوش التى أرسلت للقضاء عليهم ، واعتصم قائدهم بمكان منيع فى الجبال وفرض الإتاوات على الأغنياء من أهل الجزيرة ، ونهب أموال من يرى أن أموالهم خليقة بأن تنهب ، وعرض عليهم « حمايته » نظير جعل معين كما يحدث

(*) هذا هو الاسم التركى لهذه الجزيرة ولا تزال تعرف به الآن . (المترجم)

عندنا(*) فى هذه الأيام ، وأرغمهم بجبروته على أن يعاملوا عبيدهم معاملة أقرب إلى العدل من معاملتهم السابقة ، وقُطع رأسه باختياره وأوصى بأن يعطى لجماعة من أصدقائه حتى يحق لهم أن يطالبوا بالمكافأة التى وعد بها من يأتى به ، وظل مئات من السنين بعد موته يعد نصير الأرقاء والإله الحامى لهم(٦٩) ؛ وتلك حياة ما أجدرها أن تكون ملحمة طيبة يتغنى بها كاتب ثورى مثل حياة اسپارتكوس . وازدهرت الآداب والفنون بين أحضان الثروة والرق فى طشيوز . وكانت الجزيرة مركز الهومريين وهم رابطة من الشعراء المتابعين ، وفيها ولد أيون Ion الكاتب المسرحى ، وتيوپومپوس Theopompus المؤرخ . وهنا كشف جلوكوس Glaucus (كما تقول الرواية المتواترة) حوالى ٥٦٠ صناعة طرق الحديد المحمى ، وهنا صنع أركرموس Archermus وولداه بوپالوس وأثنيس أجمل ما صنع من التماثيل فى القرن السادس فى بلاد اليونان .

وإذا عاد المسافر بعدئذ إلى أرض اليونان الأصلية مر بمواقع إريثرا Erythra وكلازومينى Clazomenae — مسقط رأس أنكسجراس Anaxagoras معلم بركليز وصديقه . وبعدها من جهة الشرق على خليج صغير أمين تقع مدينة أزمير التى استقر فيها الإيوليون من زمن بعيد يرجع إلى عام ١٠١٥ ق . م(٧٠) ، ثم استحالت بالهجرة والفتح مدينة أيونية . وكانت مدينة واسعة الشهرة فى ايام أخيل ، وقد نهبها ألياتس Alyattes الليـدى حوالى عام ٦٠٠ ق . م ، ودمرت بعد ذلك مراراً ، كان آخرها فى عام ١٩٢٤ م على أيدى اليونان أنفسهم . وتنافس أزمير دمشق فى قدم عهدها وطول حياتها ، وقد ذاقت صروف الزمان حلوها ومرها على السواء(**) . ويدل ما بقى من مبانى المدينة القديمة على ثرائها

---

(*) يريد فى أمريكا .

(**) إن اسم المدينة القديم أزميرنا Smyrna واسمها الحديث أزمير يرتبطان فى أغلب الظن بتجارة المُر . وهى ثانى مدينة فى تركيا من حيث تعداد السكان وأكبر مدينة فى آسية الصغرى .

وتنوع الحياة فيها ، فقد كشف فى أرضها عن ملعب رياضى ، وحصن ، ومضمار للركض ، ودار للتمثيل . وكانت طرقاتها واسعة جيدة الرصف تزينها الهياكل والقصور ، وكان شارعها الرئيسى ، المعروف بالذهبى ، مشهوراً ذائع الصيت فى بلاد اليونان بأجمعها .

وكانت أبعد المدن اليونانية شمالا مدينة فوقية Phocaea ، ولا تزال قائمة إلى اليوم يطلق عليها اسم فوقية Fokia ؛ وكان نهر هرمس يكاد يصلها بسرديس نفسها فأكسبها هـذا الاتصال مزية عظيمة فى تجارة اليونان مع ليديا ، وكان التجار الفوقيون يسافرون أسفاراً بعيدة بحثاً عن الأسواق ، وهم الذين حملوا الثقافة اليونانيـة إلى قورسقة Corsica وأسسوا مرسيليا .

تلك هى مدائن أيونيا الاثنتا عشرة ألقينا عليها نظرة عاجلة كأنا نطوف بها فى رحلة جوية خلال الزمان والفضاء . لقد كان ما بين هذه المدائن من تنافس وتحاسد مانعاً لها من أن تكون فيما بينها وحدة تعينها على الدفاع المشترك ، ولكن أهلها مع ذلك كانوا يعترفون بما بينهم من تضامن واتفاق فى المصالح ، وكانوا يجتمعون فى مراسم معينة فى ميكالى Mycale ، الأكمة الممتدة فى البحر عند برين Prien ، فى عيد جميع الأيونيين Paniomium العظيم . وقد طلب إليهم طاليس أن يؤلفوا منهم جامعة يكون فيها كل ذكر رشيد مواطناً فى مدينته وفى الاتحاد الأيونى ، ولكن التنافس التجارى كان أقوى من أن يسمح بقيام هذه الجامعة ، بل إنه بدل أن يؤدى إلى الوحدة السياسية أدى إلى التقاتل والتطاحن ، ولما أن أقبل الفرس غازين فاتحين (٥٤٦ — ٥٤٥) واتحدت تلك المدائن اتحاداً مرتجلا للدفاع عن نفسها ، كان هذا الاتحاد ضعيفاً واهى الأساس ، فلم تلبث المدن الأيونية أن [illegible] أن ما كانت تنطوى عليه قلوب

الأهلين من نزعة الاستقلال والتطاحن قد بعث فى نفوس الجماعات الأيونية حب التنافس والحرص الشديد على الحرية .

وتلك هى الظروف التى نمت فيها فى أيونيا العـــلوم ، والفلسفة ، والتاريخ ، ونشأت فيها العاصمة الأيونية ، ووجد فيها فى الوقت نفسه الشعراء الكثيرو العدد الذين جعلوا القرن السادس فى هيلاس يبدو خصيباً كالقرن الخامس . ولما أن سقطت أيونيا خلفت وراءها ثقافتها فورثتها أثينة التى حاربت الدفاع عنها ، كما انتقلت إليها الزعامة العقلية لبلاد اليونان جميعها .

---

# الفصل الخامس

## سافو اللسبوسية

وفى أعلى المدن الأيونية الاثنتى عشرة تقوم المدن الإيولية الاثنتا عشرة فى الأرض القارية التى يسكنها الإيوليون والآخيون الذين وفدوا من شمالى بلاد اليونان ، بعد أن افتتحت آسية الصغرى للمهاجرين اليونان عقب سقوط طروادة . وكانت كثرة هذه المدن صغيرة ، وكان شأنها فى التاريخ صغيراً كذلك . غير أن جزيرة لسبوس كانت تنافس المراكز الأيونية فى الثروة ، والرق ، والعبقرية الأدبية . وكانت تربة أرضها البركانية قد جعلتها جنة حقة من البساتين والكروم ؛ وكانت متلينى أكبر مدائنها الخمس ، وكانت تجارتها سبباً فى ثرائها العظيم الذى لا يكاد يقل عن ثراء ميليتس ، وساموس، وإفسوس . وتحالفت طبقات التجار فيها مع مواطنيها الفقراء فى أواخر القرن السابع ، وانتزعوا الحكم من طبقة الملاك الأشراف وعينوا بتاكوس Bitacus الشجاع الفظ حاكماً بأمره مدة عشر سنين ، ووضعوا فى يديه من القوة مثل ما كان فى يدى صديقه وزميله الحكيم صولون . وأخذ الأشراف يأتمرون ليستعيدوا سلطانهم ، ولكن بتاكوس رد كيدهم فى نحرهم ، ونفى زعماءهم ومنهم ألكيوس Alcaeus وسافو ، فأخرجهم أولا من متلينى ثم من لسبوس نفسها آخر الأمر .

وكان ألفيوس ثائراً صخاباً ، خلط السياسة بالشعر ، فكانت كل قصيدة من قصائده مثاراً للفتنة والثورة . وكان شريف المحتد ، وهاجم بتاكوس بكل ما فى اللغة من بذاءة استحق عليها النفى من البلاد . وقد صطنع هو بحوره الشعرية التى أسماها من جاءوا بعده « ألفيوس » ؛ ويقال لنا إن كل مقطوعة فى شعره كانت لها نغمتها الجميلة وسحرها . وقد غنى بعض الوقت فى الحرب ،

ووصف بيته بأنه مزدان بالغنائم الحربية والدروع العسكرية . غير أنه لما سنحت له الفرصة التي كان يستطيع أن يظهر فيها بطولته ، ألقى بدرعه ، وفر كما فر أركلوكس من قبله ، وأخذ يمتدح نفسه لحصافته الباسلة . وقد غنى أحياناً في الحب ، ولكن أحب الموضوعات التي كتب فيها إلى نفسه كان موضوع الخمر التي اشتهرت بها لسبوس شهرتها في الشعر . وهو ينصحنا بأن نعب الخمر عباً ، وأن ننقع بها غليلنا في الصيف ، وأن نستقبل بها الموت بلا رهبة في الخريف ، وأن ندفئ بها دماءنا في الشتاء ، ونحتفل بها ببعث الطبيعة في الربيع .

ينزل مطر زيوس ، وفي السموات العلا تثور العاصفة ،
ويمسك البَرد بقبضته الثلجية مجارى الماء .
إذن فقم ! وتغلب على الشتاء ، وأشعل النار عالية ، عالية —
وامزج الخمر الكثيرة حلوة كشهد النحل ؛
ثم اشربها ولفاعة الصوف المريحة قد لفت حول صدغيك .
إن علينا ألا نستسلم للأحزان أو نضنى أجساماً بكثرة
المشاغل التي تذهب بقوانا ؛
لأن الحزن يا صاح لا يعود علينا بأقل نفع ،
ولا يصلح حالاً بأي حال ؛
أما خير دواء لنا
فهو الخمر نطرد بها لأفكار(٧٢)(*)

ولقد كان من سوء حظه — وإن كان قد تحمل هذه الكارثة بصدر رحب ولم يلق بالا إليها — أن كان بين معاصريه امرأة هي أشهر نساء اليونان أجمعين ، ونعني بها سافو . وكانت بلاد اليونان بأجمعها تعظمها حتى قبل أن

(*) ما أشبه هذه الأقوال بأقوال عمر الخيام . (المترجم)

تموت ، ومن أقوال استبايوس Stobaeus فيها : « وحدث مرة فى مجلس شراب أن أخذ إجزستيديس Execestidez ابن أخى صولون يغنى أغنية من أغانى سافو ، أعجب بها عمه إعجاباً لم يسعه معه إلا أن يأمر الغلام أن يعلمه إياها ، ولما سأله أحد الحاضرين : « لم يطلب هذا الطلب ؟ » أجاب بقوله : « إنى أريد أن أتعلمها ثم أموت ![٧٣] » . وكان سقراط — ولعله كان يرجو مثل ما يرجوه صولون لنفسه — يسميها « الجميلة » ، وكتب فيها أفلاطون مقطوعة شعرية حماسية قال فيها :

يقولون إن ربات الشعر تسع ، ألا ما أكثر غباءهم
فليعلموا أن سافو اللسبوسية هى العاشرة ![٧٤] .

ويقول استرابون : « كانت سافو امرأة فذة عجيبة ؛ لأنى لا أعرف أن قد وجدت فى جميع العصور التى وصل إلينا علمها امرأة أوتيت معشار ما أوتيت سافو من النبوغ فى قرض الشعر[٧٥] » . وكما أن الأقدمين إذا ذكروا لفظ « الشاعر » فإنما يعنون بهذا اللفظ هومر ، كذلك كان العالم اليونانى كله إذا نطق أمامهم أحد بلفظ « الشاعرة » فهموا من فورهم من يعنون بهذا الاسم .

وقد ولدت پسافا Psappha كما كانت تسمى نفسها بلهجتها الإيولية الرقيقة ، فى إرسوس Eresus من أعمال لسبوس حوالى ٦١٢ ق . م ، ولكن أسرتها انتقلت إلى متلينى وهى لا تزال فى المهد . وكانت فى عام ٥٩٣ بين الأشراف الذين ائتمروا بپتاكوس والذين نفاهم إلى مدينة پيرا Pyrrha ؛ ولما بلغت التاسعة عشرة كانت ذات شأن فى الحياة العامة لاشتغالها بالسياسة ، وبقول الشعر . ولم تشتهر بجمالها ، فقد كانت صغيرة الجسم ، ضعيفة البنية ، وكان شعرها وعيناها ، وبشرتها أسود مما يحبه اليونان[٧٦] ، ولكنها كانت تسحر الناس برشاقتها ، ورقتها ، ودماثة أخلاقها ، وحصافة عقلها الذى لم يبلغ من « السفسطة » درجة تخفى رقتها وحنانها . ومما قالته هى عن نفسها : « إن قلبى كقلب الطفل »[٧٧] ، ويستدل من شعرها

على أنها كانت ذات عواطف جياشة، وأن ألفاظها كما يقول أفلوطرخس « كانت تمتزج باللهب »(٧٨) ؛ وكانت مرهفة الحس إلى حد ما ، وكان هذا سبباً فى الحد من حماسة عقلها . وقد وصفها أثيس تلميذها المقرب إليها بأنها كانت ترتدى الثياب الزعفرانية اللون والأرجوانية ، وتتوج رأسها بالزهر ؛ وما من شك فى أن قوامها النحيل قد أكسبها ملاحة وجاذبية ، وشاهد ذلك أن لفيوس الذى نفى معها إلى پيرا أرسل إليها مسرعاً رسالة عشق وهيام قال فيها : « أى سافو ! يا ذات التاج القرنفلى ، يا طاهرة ، يا ذات الابتسامة الحلوة ، أريد أن أحدثك فى أمر ولكن الحياء يمنعنى أن أنطق به » . وكان جوابها أقل غموضاً من اقتراحه « لو كانت رغباتك طيبة نبيلة ، ولو كنت تريد ألا تنطق لسانك بما هو دنىء ، لما أسدل الحياء على عينيك غشاوة ، ولأفصحت عن رغباتك الطيبة العادلة »(٩٧) . وأخذ الشاعر يتغنى بمدحها فى قصائده وأناشيده ، ولكننا لا نعرف أن صلة غير هذه الصلة قد عقدت أواصرها بينهما ، ولعلهما قد افترقا حين نفيت سافو للمرة الثانية ، وكان سبب نفيها أن پتاكوس قد خشى قلمها بعد نضوجه فنفاها فى هذه المرة إلى صقلية ، وكان ذلك فى أغلب الظن عام ٥٩١ ، وهى فى سن يكاد الإنسان يظنها فيها فتاة لا تستطيع أن تؤذى إنساناً . وقد تزوجت حوالى ذلك الوقت بتاجر ثرى من أندروس Anodros ، وكتبت بعد بضع سنين من ذلك الوقت تقول : « لى ابنة صغيرة شبيهة بالزهرة الذهبية ، هى كليس Cleis قرة عينى ، التى لا أفرط فيها ولو أعطيت ليديا كلها أو لسبوس الحبيبة »(٨٠) . وما من شك فى أنها كان فى وسعها أن ترفض ما فى ليديا من ثروة لأنها ورثت ثروة زوجها بعد وفاته المبكرة ، وعادت إلى لسبوس بعد أن أقامت فى منفاها خمس سنين ، وأضحت زعيمة الحياة الاجتماعية والعقلية فى الجزيرة . وإنا لنلمح بهرج الترف فى إحدى القطع الباقية من شعرها حيث تقول : « أما أنا فليكن فى علمكم أنى أحب الحياة اللينة ، وأرى أن النور والجمال مما تشتهيه الشمس »(٨١) . وأضحت وثيقة

الصلة بأخيها الأصغر كركسوس Charaxus ، شديدة التعليق به ، وغضبت أشد الغضب حين شغف فى إحدى سفراته التجارية إلى مصر بحب محظية تدعى دريكا Doricha ثم تزوجها ، ضارباً بتوسلات أخته عرض الحائط[٨٢] .

وفى هذا الوقت نفسه أحست سافو بنار الحب تشتعل فى قلبها . ذلك أن نفسها تاقت إلى الحياة النشيطة ، فأنشأت مدرسة للفتيات ، تعلمهن فيها الشعر والموسيقى والرقص ، كانت هى أولى « مدارس صقل » الفتيات فى التاريخ كله : ولم تكن تسمى الطالبات فيها تلميذات بل كانت تسميهن الرفيقات (hetairai) ، ولم تكن هذه الكلمة قد أصبح لها بعد معنى الاختلاط الجنسى الشاذ . وأحبت سافو — وكانت وقتئذ أرملة — هاته الفتيات واحدة بعد واحدة . وقد قالت فى إحدى القطع الباقية من أشعارها : « لقد هز الحب قلبى كما تهز الريح القوية أشجار البلوط[٨٣] » . وتقول فى إحدى القطع الأخرى : « لقد أحببتك يا أثيس من زمن بعيد ، حين كانت أنوثتى كلها أزهاراً ، وقد حسبتك وقتئذ طفلة صغيرة سمجة » . فلما أن تقبلت أثيس حب شاب من متلينى ، عبرت سافو عن غيرتها بألفاظ تبدو فيها قوة العاطفة فى قصيدة احتفظ بها إلينا لنجينس وترجمها ترجمة عرجاء جون أدنجتن سمندس فى شعر من البحر السافى :

إنه ليبدو لى هو والآلهة سواء ، ذلك الرجل السعيد الذى يجلس ويراك بعينيه أمامه . فهو يجلس بالقرب منك ويستمع إليك وهو معقود اللسان تتحدثين حديثك الفضى وتضحكين ضحك الحبيب فى غير صوت عال . إن هذا ، هذا وحده ، ليكفى لأن يثير قلبى المكلوم فى صدرى ويبعثه على الاضطراب ! لأنى إذا رأيتك لحظة قصيرة خشع صوتى من فورى ، وانعقد لسانى ؛ وسرت فى ضلوعى نار تلظى يسمع من حولى حسيسها ، ولا تبصر عيناى منها شيئاً ، وتطن فى أذنى أمواج من الصوت عالية ، ويتصبب جسمى عرقاً فيجرى أنهاراً ، وترتجف جميع أعضائى ، ويصبح لونى أكثر اصفراراً من لون الكلأ فى الخريف ، وتنتابنى

آلام الموت المترصد لى فأضطرب وأضل فى سكرات(*) الحب(٨٤) .

وأخرج والدا أثيس ابنتهما من المدرسة ، ولدينا رسالة تعزى إلى سافو نفسها تصف فيها ساعة فراقهما :

بكت (أثيس ؟) بكاء مراً لفراقنا وقالت : « واحسرتاه ما أتعس حظنا ، وأقسم لك يا سافو أن فراقى إياك كان على الرغم منى » ، فأجبتها : « سيرى فى طريقك منشرحة الصدر ، ولكن اذكرينى لأنك تعرفين هيامى بك . فإذا لم تذكرينى ، فإنى سأذكرك بما تنسين ، ألا ما أعز وأجمل الأيام التى قضيناها معاً ! لقد كنت تزينين غدائرك المتماوجة بتيجان القرنفل والورد الجميل وأنت إلى جانبى ، وتزينين جيدك الرقيق بعقود مجدولة من مئات الأزهار ، وبالأدهان الكثيرة الغالية الخليقة بالملوك دهنت إهابك الأبيض النضر وأنت بين ذراعى . ولم يكن فى المكان كله تل ، أو موضع مقدس ، أو غدير ماء لم تذهب إليه ، ولم تملأ الأصوات الكثيرة فى بواكير الربيع غابة من الغابات بسجع العندليب إلا ذهبت إليه معى(٨٥) » .

وتأتى بعد هذه الأغنية فى نفس المخطوط تلك الصيحة المريرة : « لن أرى أثيس بعد اليوم ولا فرق عندى بين هـــذا وبين الموت » . إن هذا بلا ريب هو صوت الحب الصادق ، الذى يعلو ذروة الوفاء والجمال ويسمو فوق الخير والشر !

وقد ثار الجدل بين من جاء بعد ذلك العصر من علماء التاريخ القديم واختلفوا هل هذه القصائد تعبر حقاً عن « الحب اللسبوسى » أو أنها لم تكن إلا تدريباً للخيال الشعرى ولتجسيد المعانى المجردة . ولكنا لا شأن لنا بهذا

---

(*) ولقد ترك لنا سونبيرن مثلا من هذا البحر خيراً مما تركه جون أدنجتن سمندس ووصف حب سافو فى قصيدة رائعة سماها « السافيات » فى كتابه Poems and Ballads مطلعها : لم يطرق جفونى الكرى طول الليل .

الجدل ، وحسبنا أن هذه القصائد شعر من الطراز الأول جياش بالعاطفة ، قوى الخيال ، يبلغ حد الكمال فى لفظه ومبناه . وفى قطعة باقية منه حديث عن « وقع أقدام الربيع المزهر » ؛ وفى قطعة أخرى حديث عن « الحب الذى يفكك الأعضاء ، والعذاب المر — الحلو » وتُشبّه قطعة ثالثة الحبيب البعيد المنال « بالتفاحة الحلوة التى تحمر على طرف الغصن ، على الطرف الأعلى للغصن ، والتى سها عنها الجانى ، لا لم ينسها بل إنه لم يستطع لعلوها أن يصل إليها[٨٦] » . وكتبت سافو عن موضوعات أخرى غير الحب ، واستخدمت فيها بحوراً من الشعر بلغ عدد ما بقى لنا منها خمسين بحراً . وقد لحنت هى بنفسها أغانيها ووقعتها على العود . وجُمع شعرها فى خمسة دواوين تحتوى نحو ألف بيت ومائتين ، بقى منها ستمائة يندر أن تكون متتالية . وحدث فى عام ١٠٧٣ بعد الميلاد أن أمر رؤساء الكنيسة فى القسطنطينية وروما بإحراق جميع أشعار سافو وألفيوس علناً[٨٧] ، وفى عام ١٨٩٧ كشف جرنفل Grenfel وهنت Hunt فى أكسرنكوس Oxyrhynchus بمديرية الفيوم توابيت مصنوعه من طبقات من الورق استخدمت فى صناعتها قطع من كتب قديمة ؛ وجدت عليها بعض قصائد سافو[٨٨] .

وقد ثار ذكور الأجيال التاليـــة لأنفسهم منها بأن نقلوا عنها ، أو اخترعوا من عندهم ، قصة تروى كيف ماتت قتيلة هيامها برجل لم يبادلها الحب . وثمة فقرة فى معجم سويداس Suidas [٨٩] تروى كيف قفزت « العاهر سافو » — وهو الوصف الذى توصف به الشاعرة عادة — من فوق صخرة فى جزيرة لوكاس Leucas قفزة قضت بها على نفسها ، لأن البحار فاؤون لم يستجب لحبها . ويشير مناندر ، واسترابون ، وغيرهما من الكتاب إلى هـــذه القصة ، ويروبها أوقد فى تفاصيل جميلة[٩٠] ولكنا نجد فيها حوادث كثيرة من نسج الخيال ، ويخليق بنا أن نتركها من غير تمحيص حائرة بين الحقيقة والخيال . وتقول الروايات المتواترة إن سافو عادت فتعلمت حب الرجال . ونجد فى القطع الصغيرة التى

كشفت أشعارها فى مصر جواباً لها مؤثراً ردت به على اقتراح عرضه عليها بعضهم بأن تتزوجه فقالت « لو أن ثديي قد بقيا قادرين على إرضاع الأطفال ، ولو أن رحمي قد بقي قادراً على حملهم ، لجئت إلى فراش الزوجية بقدمى ترتجفان ، ولكن الزمان قد خط على جسدى خطوطاً كثيرة ، والحب لا يسرع إلى بما يحمله من هدايا الآلام » ، ثم تشير على خطيبها بأن يبحث له عن زوجة أصغر منها سناً[٩١] . وفى الحق أننا لا نعلم متى ماتت وكيف قضت نحبها ، وكل الذى نعرفه أنها خلفت وراءها ذكريات واضحة من العاطفة القوية ، والشعر الرائع ، واللطف والدعة ، وأنها بزت ألفيوس نفسه فكانت أشجى أهل زمانها صوتاً . وتراها فى آخر قطعة لها تلوم فى غير عنف من لا يقرون بأن غناءها قد انتهى فتقول :

« إنكم يا أطفالى بجللون بالعار هبات ربات الشعر القيمة حين تقولون : « سنتوجك يا سافو الحبيبة ، يا خير من يعزف على القيثارة أوضح الأغانى وأشجاها ، ألا تعرفون أن إهابى كله قد تجعد من طول العمر ، وأن شعرى قد استحال من أسود إلى أبيض ؟ . . وكما أن الليل ذا النجوم يخلف حتما الفجر ذا الذراع الوردية وينشر الظلام فى طول الأرض وعرضها ، كذلك يقتفى الموت آثار كل حى ويمسك بتلابيبه آخر الأمر »[٩٢] .

---

# الفصل السادس

## الإمبراطورية الشمالية

فى شمال لسبوس تقع تندوس Tenedos الصغيرة التى يقول بعض الرحالة الأقدمين إن نساءها أجمل النساء فى بلاد اليونان جميعها[٩٣] ، ومنها يسير الإنسان فى أثر اليونان المغامرين إلى جزائر اسبرديس الشمالية ؛ إلى إمبروس ، ولمنوس ، وسمثريس . وأنشأ الميليزيون حولى عام ٥٦٠ فى سعيهم للإشراف على الهلسپنت ( الدردنيل ) بلدة أبيدوس Abydos على شاطئه الجنوبى ، ولا تزال هـــذه البلدة قائمة حتى الآن(*) . ومن هذا المكان قطع ليندر Leander وبيرن Byron المضيق سباحة ، ومنه عبر جيش خشيارشاى البحر إلى أوربا على جسر من القوارب ، وإلى شرق هذه البلدة استعمر الفوقيون لمپاكوس Lampacus مسقط رأس أبيقور . وفى داخل البروپنتس مجموعتان من الجزائر ، أولاهما مجموعة الفقونيسوس Phoconnesus ، وهى غنية بالرخام الذى أكسب البروپنتس اسمه المعروف به فى هذه الأيام ( بحر مرمره — أى بحر الرخام ) وثانيتهما مجموعة الأركتنيسوس Arctonnesus . وفى أقصى طرفها الجنوبى أنشأ الميليزيون فى عام ٧٥٧ ثغر سيزكوس Cyzicus العظيم . وقامت على طول الساحل مدينة فى إثر مدينة : پنورموس Panormus ، ودسيليوم Dascylium ، وأپاميا Apameia ، وكيوس Cius ، وأستكوس Astacus ؛ وخلقدون Chalcedon . وتقدم اليونان مجتازين مضيق البسفور ، طلباً للمعادن والحبوب والتجارة ، وأنشأوا كرسپوليس

(*) كل المدن المذكورة فى هذا الباب تقريباً لا تزال قائمة حتى اليوم ، وإن سميت بأسماء غير أسمائها القديمة .

Chrysopolis ( اشقودار الحالية ) نتقوبوليس Neopolis ، و مدينة النصر » ، ثم شقوا طريقهم على طول الشاطئ الجنوبي للبحر الأسود ، وأقاموا مدائن فى هرقلية ، وبنتيكا Tieum ، وتتوم Pontica ، وسينوب Sinope – التى يصفها استرابون بأنها مدينة مزدانة أفخم زينة[٩٤] ، بها ملعب رياضى عظيم ، وساحة كبرى ، وأروقة مظللة ذات عمد ؛ وكانت خليقة بأن يولد فيها ديوجين الكلبي Diogenes the Cynic ؛ ثم تليها أميسس Amisus ، وإينوى Oenoe ، وتربوليس Tripolis ، وترابيزوس Trapezus ( تربزند أوطربزون ) ، والتى صاح فيها رجال زنوفون العشرة الآلاف من فرط السرور حين أبصروا البحر الذى طالما تاقت نفوسهم لرؤيته . وقد كان افتتاح هذا الإقليم للاستعمار ، على يد چيسن فى أكبر الظن ، ثم على أيدى الأيونيين فيما بعد ، مصرفاً ينزح إليه من تفيض بهم المدائن الأصلية من السكان ، وتنصرف إليه تجارتها ، كما جعلها هذا الفتح مورداً للطعام والفضة والذهب ، شأنها فى ذلك شأن أمريكا بالنسبة لبلاد أوربا فى بداية العصر الحديث[٩٥] . واتجه اليونان نحو الشمال بإزاء الساحل الشرقى لبحر اليوكسين حتى وصلوا إلى كلكيز Colchis الميدية وأسسوا فاسيس Phasis ، وديوسكورياس Dioscurias ، وثيودوسيا Theodosia ، وپنتيكپيوم Panticapaeum فى شبه جزيرة القرم . وأنشأوا عند مصبى نهرى البوج Bug والدنيپر مدينة ألبيا Olbia ( نيقولايف الحالية ) وعند مصب الدنيستر أسسوا مدينة تيراس Tyras ، وأقاموا على نهر الدانوب مدينة ترسميس Troesmis . ثم اتجهوا جنوباً على طول الشاطئ الغربى وشادوا مدائن إستروس Istrus ( قنسطنطة أوقسطنج ) ، وتومى Tomi (التى مات فيها أوفد) ؛ وأدِسُّوس(وارنة)،وأپولونيا Apollonia (برجاس) . وإن الرحالةالذى يدرك طول الأعصر التاريخية ليذهله قدم هذه المدائن التى لا تزال باقية حتى الآن ،

ولكن سكانها الحالين المنهمكين فى أعمالهم الحاضرة لا يشغلون أنفسهم بالقرون الطوال المستقرة فى بطون الثرى تحت أقدامهم .

وأنشأ الجاريون أيضاً على البسفور حوالى عام ٦٦٠ مدينة بيزنطيوم ( بيزنطية Byzantium(*) ) التى كانت إلى عهد قريب تسمى القسطنطينية والتى تسمى الآن اسطنبول . وقد كان هذا الثغر ذو الموقع الحربى المنيع حتى قبل أيام پركليز مفتاح أوربا كما سماه ناپليون فى معاهدة تلزت Tilsit . وقد وصف پوليبيوس فى القرن الثالث قبل الميلاد موقعه البحرى بأنه « من حيث السلامة والرخاء خير من موقع أية مدينة أخرى فى العالم المعروف لنا(٩٧) » . وازدادت ثروة بيزنطية بما كانت تفرضه من المكوس على السفن المارة بها ، وبما كانت تصدره إلى العالم اليونانى من حبوب روسيا الجنوبية ( « سكوذيا » Scythia ) والبلقان ، وبما كان يصاد بلا أدنى عناء من السمك الذى يتجمع فى المضايق الضيقة . وقد كان التواؤها ، وما تفيضه عليها صناعة الصيد من ثرائهما اللذين خلعا على المدينة اسم « القرن الذهبى » ، وكانت أثينة فى عصر پركليز هى المسيطرة على سياسة بيزنطية ، وكانت تفرض المكوس على السفن المارة لتملأ بها خزائنها فى أوقات الشدائد ، وتعامل إصدار الحبوب من موانى البحر الأسود معاملة مهربات الحرب(٩٨) .

وأنشأ اليونان على الشاطئ الشمالى أو التراقى للبروپنتس مدائن عند سلمبريا Selymbria . وپرنثوس Perinthus ( إرجلى Eregli الحديثة ) وبيزنثى Bisanthe ، وكاليپوليس Callipolis ( غاليپولى ) ، وسستوس Sestus . ثم أقاموا فيما بعد مدناً أخرى على ساحل تراقية الجنوبى الغربى عند أفروديسياس Aphrodisias ، وإينوس Oenus ، وأبدرا Abdera — حيث قام ليوسپوس

---

(*) ونراجح أن اسمها مشتق من لفظ بيزاس Byzas أى الملك الوطنى .

Leucippus ودمقرايطوس Democritus بعد ذلك العصر بنشر الفلسفة المادية الذرية(*) وأمام ساحل تراقية فى البحر تقع جزيرة ثاسوس Thasos ، « الجرداء القبيحة المنظر كأنها ظهر حمار فى البحر » كما وصفها أركلوكوس(٩٩) ، ولكنها كانت غنية بمناجم الذهب غنى جعل منتجاتها منه تفى بنفقات الأداة الحكومية كلها . وأنشأ الباحثون عن الذهب من اليونان وخاصة الأثينيون على ساحل مقدونية الشرقى أو بالقرب منه مدينتى نيوبليس Neapolis وأمفيوليس Amphipolis — وكان استيلاء فليب على هاتين المدينتين سبباً فى اشتعال نار الحرب التى خسرت فيها أثينة حريتها . واستولى يونان آخرون معظمهم من كلسيس وإرتريا على شبه جزيرة كلسديس Chalcidice ذات الأصابع الثلاث وسموها بهــذا الاسم . وما وافى عام ٧٠٠ ق . م حتى كانوا قد أنشأوا فيها ثلاثين بلدة قدر للكثير منها أن تكون ذات شأن عظيم فى تاريخ اليونان : استاجيروس Stageirus ( مسقط رأس أرسطاطاليس ) وسيونى Scione ، ومندى Mende ، وپوتيديا ، وأكنثوس Acanthus ، وكليونى Cleonae ، وتوروونى Torone ، وأولنثوس Olynthus التى استولى عليها فليب فى عام ٣٤٨ والتى تشتهر عندنا لصلتها بخطب دمستين . وقد كشفت أعمال الحفر الحديثة فى أولنثوس عن مدينة واسعة الرقعة ذات بيوت كثيرة من طابقين يحتوى بعضها خمسا وعشرين حجرة . ويبدو أن هذه المدينة كان يسكنها فى أيام فليب نحو ستين ألف نسمة . وفى وسعنا أن نستدل من هــذا العدد الكبير الذى كان يقيم فى مدينة صغيرة على سرعة تناسل اليونان قبل عصر پركليز ونشاطهم وسرعة انتشارهم

وآخر ما نذكره عن انتشار اليونان أن المهاجرين الأيونيين استقروا فى الجزائر العوبية الواقعة بين كلسديس وجزيرة عوبية الكبيرة ، وهى جيرونتيا Gerontia ،

---

( * ) هى الفلسفة القائلة بأن العالم يتكون من ذرات ترتب نفسها فيه فى صور مختلفة ( المترجم )

وپوليجوس Polyaegos ، ، وإيكوس Icos ، وپپارثوس Peparethos ، واسكانديل Scandile ، واسكيروس Scyros ؛ وهكذا انطبق محيط الإمبراطورية فى الشرق والشمال انطباقا تاما والتقى طرفاه . وبفضل نشاط اليونان ومغامراتهم استحالت جزائر بحر إيجة وســـواحل آسية الصغرى ، وشواطئ الهلسپنت ، والبحر الأسود ، وسواحل مقدونية وتراقية معششا من المدائن المصطبغة بالصبغة اليونانية ، تفيض بالأعمال الزراعية والصناعية ، والتجارية ، وبالنشاط السياسى ، والأدبى ، والدينى ، والفلسفى ، والعلمى ، والفنى ، وبالبلاغة ، وبالسفسطة ، والمماحكة . ولم يبق أمام اليونان فى ذلك الوقت إلا أن يفتحوا بلادا يونانية أخرى فى غرب بلاهم ، ويقيموا قنطرة بين هيلاس القديمة والعالم الحديث .

---

# الباب السابع

# اليونان فى الغرب

---

## الفصل الأول

### السيباريون

بعد أن تمر سفينتنا الخيالية بسنيوم Sunium وتتجه نحو الغرب تصل إلى سترا Cythera مقر أفرديتى الجَزَرى ، والتى كانت من أجل هذا مقصد وتو Watteau (*) . وفيها شاهد پوزنياس فى عام ١٦٠ م ( أقدس وأقدم ما شاده اليونان من الهياكل لأفرديتى[١] ) ، وفيها كشف شليمان فى عام ١٨٨٧ م عن أنقاض هـذا الهيكل[٢] . وكانت فى أقصى الجنوب من الجزائر الأيونية التى تجاور ساحل بلاد اليونان الغربى وقد سميت أيونية لأن مهاجرين أيونيين استقروا فيها ، وبقية هذه الجزائر هى زاسنثوس Zacynthos ، وكيفالينيا Cephalenia ، وإثكا Ithaca ، واوكاس Leucas ، وباكوس Paxos ، وكورسيرا Corcyra . وحسب شليمان أن إثكا هى جزيرة أديسيوس ، وحاول عبثاً أن يجد تحت ثراها ما يؤيد قصة هومر[٣] . غير أن دورپفلد Dörpfeld كان يعتقد أن موطن أديسيوس هو جزيرة لوكاس الصخرية . ويقول استرابون إن أهل هذه الجزيرة القدامى كانوا يلقون من فوق صخورها ضحية بشرية يقدمونها فى كل عام قرباناً لأپلو ؛

---

(*) كانت صورة Embarkation for Cythera ( السفر إلى سترا ) التى صورها وتو تمثل روح الطبقات العليا فى فرنسا خلال القرن الثامن عشر بعد أن تخلت عن الدين القدر الذى يسمح لها بأن تكون أبيقورية .

ولكن هؤلاء السكان لم يكونوا رجال دين فحسب بل كانوا فوق ذلك بشراً ، ولهذا كانوا يربطون فى الضحية طيوراً قوية شفقة بها ورحمة ، حتى تخفف أجنحتها من شدة الصــدمة عند سقوط الضحية على الأرض[٤] . والراجح أن قفزة سافو نفسها ذات اتصال بذكريات هذه العادة الدينية .
واحتل كرسيرا ( كورفو Corfu ) مستعمرون كورنثة حوالى ٧٣٤ ق . م ، ولم يلبثوا أن أصبح لهم من القوة ما أمكنهم بها أن يهزموا أسطول كورنثة ويقرروا استقلالهم . وسافر بعض المغامرين اليونان من كرسيرا فى البحر الأدرياوى متجهين نحو الشمال حتى وصلوا إلى البندقية ؛ واستقر بعضهم فى مستعمرات صغيرة على ساحل دلماشيا ، وفى وادى نهر البو Po[٥]، وعبر بعضهم آخر الأمر مياه البحر الهائجة وقطعوا فيها خمسين ميلا حتى استقروا فى كعب إيطاليا . ووجدوا فى ذلك المكان شاطئاً جميلا ينحنى فتتكون من انحنائه مرافئ طبيعة آمنة ، ومن ورائه أرض خصبة أهملها السكان الأصليون إهمالا يكاد أن يكون تاماً[٦] . واستولى الغزاة اليونان على هذا الإقليم الساحلى بمقتضى قانون التوسع الاستعمارى الذى لا يعرف للرحمة معنى ، وهو القانون القائل إن الموارد الطبيعية التى لا يستغلها أهل الإقليم تجتذب ، بنوع من الجاذبية الكيميائية ، غيرهم من الناس ليستغلوها ويدفعوا بها إلى تجارة العالم ومنفعته . واخترق الوافدون الجدد — وأكثرهم من الدوريين — كعب شبه الجزيرة مبتدئين من برنتيزيوم ( برنديزى ) وأنشأوا مدينة كبيرة فى تاراس Taras — تارنتم الرومانية ( تارنتو الحديثة )[*] وفيها غرسوا أشجار الزيتون وربوا الخيول ، وصنعوا الفخار ، وبنوا السفن ، وصادوا

---

( * ) ذكرنا فى جدول الحوادث التاريخية المسلسلة التواريخ المتواترة لإنشاء هذه المدن فى غرب بلاد اليونان وقد أخذ ثوكيديدس هذه التواريخ عن المؤرخ القديم أنتيكوس السرقوسى Antiochus of Syracuse . ومظنة الخطأ فيها كبيرة ، ويعتقد مهفى Mahaffy أن المدن التى أنشئت فى صقلية قد أنشئت فى عهود متأخرة عن العهد الذى أنشئت فيه المدن الإيطالية . غير أن تواريخ ثوكيديدس لا يزال يؤيدها كثيرون من المؤرخين[٧] .

السمك بالشباك ، وجمعوا بعض القواقع البحرية ليستخرجوا منها الصبغة الأرجوانية التي كانت أغلى قيمة من نظيرتها الفينيقية[٨] . وبدأت الحكومة كما بدأت معظم المستعمرات اليونانية بأن كانت أرستقراطية يتولاها ملاك الأرض ، ثم انتقلت إلى أيدى طغاة تمدهم بالمال الطبقة الوسطى ، واستمتعت بفترات من الحكم الديمقراطي القوى المضطرب . وفى هذا المكان نزل پيرّس صاحب الشخصية الروائية فى عام ٢٨١ ، وأراد أن يقوم فى الغرب بالدور الذى قام به الإسكندر فى الشرق .

وأسست موجة أخرى من المهاجرين معظمهم من الآخيين مدينتي سيبارس وكروتونا على الجانب الآخر من خليج تارنتم . وتدل الغيرة القاتلة التي نشاهدها بين هذه الدول ، وكلها من أصل واحد ، على ما كان يتصف به اليونان من نشاط قوى مبدع ، وعواطف جياشة مدمرة . وكان للتجارة بين بلاد اليونان الشرقية وإيطاليا الغربية طريقان أحدهما بحرى والثانى برى فى بعض أجزائه . وكانت السفن التي تسير فى الطريق البحرى تمر بكروتونا وتبادل فيها بالكثير من بضائعها ، وتمر بعـــدها برجيوم Rhegium وتؤدى فيها المكوس ، ثم تجتاز فى حذر بحاراً موبوءة بالقراصنة ، ومضيق مسينا الكثير الدوامات ، حتى تقبل إلى الياوكومى ، أقصى المستعمرات اليونانية فى إيطاليا شمالا . وكان التجار الذين يختارون الطريق الآخر يفرغون بضائعهم فى سيبارس ليفروا من هذه المكوس والأخطار ، وليوفروا على أنفسهم عناء السير بحراً بالمجاذيف والشراع ، ثم ينقلونها بطريق البر نحو ثلاثين ميلا إلى ساحل لوس Laus الغربى ، ثم يحملونها مرة أخرى على ظهور السفن إلى پوسيدونيا ، ومنها تنتقل إلى الأسواق فى داخل إيطاليا .

وكانت سيبارس ذات موقع حسن على هذا الطريق التجارى ، فأثرت وعمها الرخاء حتى بلغ عامرها ( إذا جاز لنا أن نصدق أقوال‍د يودور الصقلى[٩] )

ثلثمائة ألف نسمة ، وأثرت ثراء لا يضارعها فيه إلا القليل من مدن اليونان ، حيث أضحت كلمة سيبارى مرادفة لكلمة أبيقورى . وكان العمل الجثمانى كله يقوم به العبيد ورقيق الأرض ، أما المواطنون الأحرار فكانوا يرتدون الثياب الغالية ، ويسكنون بيوتاً مترفة مريحة ، ويطعمون الأطعمة الشهية الواردة من خارج البلاد(*) . وكان يحرم على من يشتغلون بأعمال ذات جلبة أن يمارسوا صناعتهم فى داخل حدود المدينة . وكانت بعض الطرقات فى الأحياء الغنية من المدينة تغطيها خيام ومظلات لتقى الناس شر الحر والمطر[١١] . ويقول أرسطو إنه كان لألسستنز السيبارى ثوب من نسيج بلغ من عظم قيمته أن باعه ديونيسيوس الأول السرقوسى فيما بعد بمائة وعشرين وزنة ( ٧٢٠ر٠٠٠ ريال أمريكى[١٢] ) . ولما جاء اسمندريدز Smyndyrides السيبارى فى زيارة لسكيون ليخطب ابنة كليستنز ، كان معه ألف خادم[١٣] .

وسارت الأمور على أذلالها فى سيبارس حتى انزلقت إلى الحرب مع كروتونا المجاورة لها ( ٥١٠ ) . وتقول إحدى الروايات غير الموثوق بصحتها إن السيباريين ساروا إلى الحرب بجيش تبلغ عدته ثلثمائة ألف[١٥] . وتؤكد لنا هذه الرواية نفسها أن الكروتيين أحدثوا الاضطراب فى صفوف هـذا الجيش بأن عزفوا النغمات التى علم السيباريون خيولهم أن يرقصوا عليها[١٦] . فلما سمعتها الخيل رقصت ، وأعمل الأعداء فيهم القتل ، ونهبوا مدينتهم ، وخربوها ، وأشعلوا فيها النيران ، حتى اختفت من التاريخ فى يوم واحد . ولما أن قام هيرودوت وغيره من الأثينيين بعد خمس وستين سنة من ذلك الوقت بالقرب من موقعها مستعمرة تورلى Thurli الجديدة ، لم يكادوا يجدون فى هذا الموضع أثراً لهذه الجالية التى كانت فى يوم من الأيام أكثر الجاليات اليونانية زهواً .

(*) ويقول أثنيوس إن الطهاة أو صانعى الحلوى الذين كانوا يبتدعون أصنافاً جديدة كان يسمح لهم بأن يسجلوها باسمهم ويحتكروها مدى عام[١٠] . وربما كان أثنيوس يخلط فى هذا القول بين الهزل والتاريخ .

# الفصل الثاني

## فيثاغورس الكروتوني

كان عمر كروتونا أطول من عمر سيبارس ؛ فقد أنشئت فى عام ٧١٠ ق . م ولا تزال حتى الآن تعج بالصناعة والتجارة بعد أن تغير اسمها إلى كروتون . وقد كان مرفؤها المرفأ الطبيعي الوحيد بين تاراس وصقلية ، ولم تكن تعفو عن السفن التى تفرغ بضائعها فى سيبارس . وقد بقى فيها من التجارة ما يكفى لكى يعيش أهلها عيشة هنيئة لينة ، كما أن هزيمتهم الموفقة فى الحرب ، وكساد تجارتهم زمناً طويلا ، وجو بلادهم المنعش ، ومزاجهم الدورى المتزمت بعض الشيء ، كل هذه الظروف مجتمعة قد جعلتهم يحتفظون بنشاطهم وقوتهم رغم ثرائهم العظيم . وفى هذه المدينة نشأ الرياضيون المشهورون أمثال ميلو Milo ، كما نشأت أعظم مدرسة طبية فى بلاد اليونان الكبرى ( Magna Greca )(*) .

ولعل اشتهار كروتونا بأنها ملجأ صحى هو الذى حبب إلى فيثاغورس المجيء إليها . ومعنى فيثاغورس هو « الناطق الفيثى » بلسان مهبط الوحى فى دلفى ، وكان كثيرون من أتباعه يرون أنه هو أپلو نفسه ، ويدعى بعضهم أنه أبصر وميض فخذه الذهبية[١٧] . وتقول الروايات المتواترة إنه ولد فى ساموس حوالى عام ٥٨٠ ، وتتحدث عن جده فى صباه . وتعزو إليه أنه صرف ثلاثين عاماً فى الأسفار . ويقول عنه هرقليطس ، وهو الرجل الشديد الاقتصاد فى مدحــه إن « فيثاغورس كان أكثر الباحثين مثابرة[١٨] » . ويروى عنه أنه زار بلاد العرب ، وسوريا ، وفينيقية ، وكلديا ، والهند ، وغالة ، وعاد يلقى على الرجالة حكمة عالية جديرة بالإعجاب هى قوله : إذا كنت مسافراً فى خارج بلادك فلا

(*) هذا هو الاسم الذى كان الرومان يطلقونه على المدن اليونانية فى جنوبى إيطاليا . (المترجم)

تلتفت وراءك إلى حدودها[١٩] » ، ويجب أن تكبح جماح نزواتك عند كل ثغر تدخل فيه . وما من شك فى أنه زار مصر حيث درس مع الكهنة ، وتعلم الكثير من علم الفلك والهندسة النظرية ، وربما تعلم أيضاً قليلا من السخف[٢٠] . ولما عاد إلى ساموس ووجد أن طغيان پوليكراتيز يحد من طغيانه هو هجرها إلى كروتونا وكان قد جاوز الخمسين من العمر[٢١].

وهنا اشتغل بالتدريس ، وكانت هيبته ، وغزارة علمه ، واستعداده لقبول النساء والرجال فى مدرسته ، سبباً فى إقبال الناس عليها حتى بلغ عدد من فيها بضع مئين فى زمن قصير . وقد قال بمبدأ تكافؤ الفرص للذكور والإناث على السواء قبل أن ينادى بذلك أفلاطون بمائتى عام ، ولم يناد به فحسب بل نفذه عملياً . على أنه مع ذلك لم يكن ينكر أن بين الجنسين فوارق طبيعية من حيث وظائف كل منهما . وكان يعلم تلميذاته الشىء الكثير من الفلسفة والآداب ، ولكنه كان يعلمهن أيضاً فن الأمومة والتدبير المنزلى ، ومن أجل ذلك اشتهرت النساء الفيثاغوريات فى الزمن القديم بأنهن « أعلى نموذج فى الأنوثة أخرجته بلاد اليونان فى جميع العصور » .

وقد وضع فيثاغورس لطلابه بصفة عامة قواعد تكاد تحول مدرسته إلى دير للراهبات . فقد كان من يدخلونها يقسمون يمين الولاء للأستاذ ولبعضهم بعضاً . وتجمع الروايات المأثورة على أنهم كانوا يشتركون على قدم المساواة فى جميع طيبات الحياة ما داموا يعيشون فى هذه الجماعة الفيثاغورية[٢٢] . وكان اللحم والسمك والفول محرمة عليهم ، أما الخمر فلم تكن محرمة ؛ ولكنه كان يوصيهم بشرب الماء ، وتلك وصية شديدة الخطورة فى جنوبى إيطاليا فى هذه الأيام . وربما كان تحريم اللحم لسبب دينى ذى صلة بعقيدة تقمص الأرواح ، فإن على الناس أن يحذروا أن يأكلوا أجدادهم . والراجح أنه كان يباح للطلاب أن يخرجوا على حرفية هذه القواعد من حين إلى حين . ويرى المؤرخون الإنجليز

بنوع خاص أن من غير المعقول أن يصبح المصارع ميلو الفيثاغورى أقوى رجل فى بلاد اليونان كلها دون أن يأكل لحم العجول[٢٤] ، — وإن كان العجل الذى أصبح بين ذراعيه ثوراً (*) قد شب على أكل الكلأ . وكان يحرم على أفراد هذه الجماعة أن يقتلوا أى حيوان لا يؤذى الإنسان أو أن يتلفوا شجرة مزروعة . وكان يطلب إليهم أن يلبسوا الثياب البسيطة وأن يطرحوا الكبرياء ، وألا « يندفعوا فى الضحك ، وألا يكونوا مع ذلك عابسين » . ولم يكن يباح لهم أن يقسموا بالآلهة لأن « من الواجب على كل إنسان أن يعيش عيشة تجعله خليقاً بأن يصدقه الناس دون أن يلجأ إلى القسم » . وكان محرماً عليهم أن يقدموا الضحايا قرباناً ، وكان فى وسعهم أن يتعبدوا أمام المذابح التى لم تلوثها الدماء . وكان عليهم أن يسألوا أنفسهم فى آخر كل يوم عما ارتكبوه من الذنوب ، وعما أهملوه من الواجبات ، وعما فعلوه من الخير[٢٥] .

وقد أخذ فيثاغورس نفسه بهذه القواعد وراعاها أشد مما راعاها أى تلميذ من تلاميذه اللهم إلا إن كان هو ممثلا من أبرع الممثلين . وما من شك فى أن أسلوب حياته قد أكسبه من احترام طلابه وسلطانه عليهم ما جعلهم كلهم يتحملون طغيانه بلا تذمر ، وما جعل الكلمة الفاصلة فى كل جدال أو نظرية هى : لقد قالها هو نفسه Autos epha-ipsi dixit » . وقد نقل إلينا فى عبارة تنم عن التعظيم وتستثير الإعجاب أن المعلم نفسه لم يشرب الخمر بالنهار أبداً ، وأنه كان يعيش معظم أيامه على الخبز والعسل ، وأن حلواه كانت هى الخضر ، وأن ثوبه كان على الدوام ناصع البياض ؛ وأنه لم يُعرف عنه قط أنه أفرط فى الأكل ، أو عشق ، وأنه لم يغرق فى الضحك ، أو المزاح ، أو القصص ، ولم يعاقب إنساناً مطلقاً ولو كان عبداً[٢٦] . وكان تيمن الأثينى يظنه « مشعوذاً يخادع بقول الجد ، ويعمل على اصطياد الناس[٢٧] » ، وينقض هذا القول أن زوجته ثيانو Theano وابنته

(*) انظر الفصل الرابع من الباب التاسع من هذا الكتاب .

دامو Damo كانتا ن أشد أتباعه إخلاصاً له ، وقد كان فى وسعهما أن توازنا بين فلسفته وحياته . ويقول ديوجنيز لبرتس إنه « عهد بتعليقاته إلى دامو وأمرها ألا تذيعها لأى إنسان فى خارج البيت ، وإنها لم تفرط قط فى أحاديثه مع أنه كان فى وسعها أن تبيعها بالمال الكثير ، لأنها كانت ترى أن طاعة أوامر والدها أثمن من الذهب ، ويزيد فى فضلها أنها امرأة[٢٨] » .

وكان الانضمام إلى المجتمع الفيثاغورى يتطلب ، فضلا عن تطهير الجسم بالعفة وكبح الشهوات ، تطهير العقل بدراسة العلم . وكان ينتظر من الطالب الجديد أن يلتزم « الصمت الفيثاغورى » مدى خمس سنين — ولعل المقصود بالصمت الفيثاغورى أن يتقبل الأوامر من غير سؤال أو مناقشة — قبل أن يعترف به عضواً كاملا فى الجماعة ، وقبل أن يسمح له بأن « يرى » فيثاغورس[٢٩] أى أن يدرس عليه . وتنفيذاً لهذا النظام كان التلاميذ يقسمون إلى طلاب خارجين وطلاب داخليين ، وكان الداخليون هم الذين يحق لهم أن يعرفوا الحكمة السرية للمعلم نفسه . وكان منهج الدراسة يتألف من أربعة موضوعات : الهندسة النظرية ، والحساب ، والفلك ، والموسيقى . وكان يبدأ بالرياضيات(*) ؛ ولكنها لم تكن العلم العملى الذى استحالت إليه على أيدى المصريين القدامى ، بل كانت علماً مجرداً نظرياً يبحث فى الكميات ، ومثلا أعلى فى التدريب المنطقى يجعل التفكير منظماً واضحاً بعرضه على محك الاستدلال الصارم والبرهان الواضح الملموس . وأضحت الهندسة النظرية من ذلك الوقت مجموعة من البدهيات ، والنظريات ، والبراهين . وكانت كل خطوة فى القضايا المنطقية المتتالية ترفع الطالب إلى مستوى أعلى من مستواه السابق — على حد قول الفيثاغوريين — يستطيع منه أن يطلع أكثر من ذى قبل على بناء العالم[٣١] . وتقول الرواية اليونانية المتواترة إن

---

(*) ويلوح أن الفيثاغوريين كانوا أول من استعمل كلمة ماثماطيقا Mathematike ، بمعنى الرياضيات ، فقد كانت قبل أيامهم تستخدم للدلالة على تعلم أى شىء[٣٠] ، مهما يكن نوعه !

فيثاغورس نفسه كشف كثيراً من النظريات الهندسية : وأهمها كلها أن مجموع الزوايا الداخلة فى أى مثلث يساوى قائمتين ، وأن المربع المقام على الضلع المقابل للزاوية القائمة فى المثلث القائم الزاوية يساوى مجموع المربعين المقامين على الضلعين الآخرين . ويقول أپلودورس Appollodorus إنه لما كشف المعلم هذه النظرية ضحى بمائة ذبيحة شكراً على هذا الكشف العظيم(٣٢) . فإن كان قد فعل ذلك حقاً فقد ناقض المبادئ الفيثاغورية مناقضة يندى لها الجبين . وانتقل فيثاغورس من الهندسة إلى الحساب — على عكس النظام المتبع فى هذه الأيام . ولم يكن يقصد بالحساب وقتئذ أن يكون فناً عملياً للتعـــداد والإحصاء ، بل كان نظرية مجردة للأعداد . ويلوح أن المدرسة الفيثاغورية هى أول من قسم الأعداد إلى فردية وزوجية ، وإلى أعداد صماء وأخرى قابلة للقسمة(٣٣) ، وقد صاغت نظرية النسبة ، واستطاعت بها و « بتطبيق المساحات » أن توجد الجبر الهندسى(٣٤) . ولعل دراسة النسبة هى التى أمكنت الفيثاغوريين من أن يحولوا الموسيقى إلى أعداد . ويروى أن فيثاغورس كان فى يوم من الأيام ماراً بحانوت حداد ، فاسترعت سمعه الفترات الصوتية الخارجة من ضربات السندان ، والتى بدت له كأنها فترات موسيقية منتظمة . ولمـــا عرف أن المطارق ذات أوزان مختلفة استنتج من ذلك أن النغمات تتوقف على نسب عددية . وتقول إحدى التجارب القلائل التى سمعنا بها فى علوم القدماء إنه أتى بوترين متساويين فى السمك وفى التوتر ، وتبين له أنه إذا كان طول أحدهما ضعفى طول الآخر أخرجا إذا جذبهما نغمة من الدرجة الأولى ؛ وإذا كان أحدهما قدر الآخر مرة ونصف مرة أخرجا خُمساً ( دو — صول ) ؛ وإذا كان أحدهما قدر الآخر مرة وثلث مرة ، أخرجا رُبعاً ( دو ، فا(٣٥) ) ؛ وبهذه الطريقة يمكن أن تقدر كل نغمة موسيقية تقديراً رياضياً ، وأن يعبر عنها تعبيراً رياضياً كذلك . وإذ كانت كل الأجسام التى تتحرك فى الفضاء تخرج أصواتاً ، تتوقف درجة ارتفاعها على حجم الجسم وسرعة

حركته ، فإن كل كوكب فى فلكه حول الأرض (كما يقول فيثاغورس) يحدث صوتاً يتناسب مع سرعة انتقاله ، وهذا الصوت يعلو أيضاً كلما بعد الكوكب عن الأرض ؛ ويتكون من هذه النغمات المختلفة ائتلاف فى الأصوات أو « موسيقى الأفلاك » وهى موسيقى لا نسمعها قط لأننا نسمعها على الدوام[٣٦] .

ويقول فيثاغورس إن العالم جرم كرى حىٌّ مركزه الأرض ، وإن الأرض هى الأخرى جرم كرى تدور ، كما تدور الكواكب ، من الغرب إلى الشرق . وقد قسم الأرض ، والعالم كله فى الحقيقة ، خمس مناطق — المنطقة الباردة الشمالية ، والباردة الجنوبية ، ومنطقة الصيف ، ومنطقة الشتاء ، والمنطقة الاستوائية ، وقال إن الجزء الذى نراه من القمر يكبر حجمه أو يصغر تبعاً للزاوية التى يواجه بها الأرضَ نصفُه المتجه نحو الشمس ، وإن خسوف القمر ينشأ من وجود الأرض أو أى جرم آخر بينه وبين الشمس[٣٧] . ويقول ديوجنيز ليرتس إن فيثاغورس كان أول من قال إن الأرض مستديرة ، وأول من سمى العالم كونا « Kosmos »[٣٨] .

وقد عمل فيثاغورس بفضل بحوثه فى الرياضيات والفلك أكثر مما عمله أى عالم آخر لوضع أسس العلوم الطبيعية فى أوربا ، ولما أن تم له ذلك انتقل إلى الفلسفة . ويبدو أن لفظ الفلسفة نفسه من وضعه هو . وقد رفض أن يستخدم كلمة سوفيا Sophia أى الحكمة لأنها ادعاء عريض لا يرضاه ، ووصف سعيه لإدراك الحقائق بأنها فلسفة Philosophia أى محبة الحكمة[٣٩] . وقد صارت كلمتا فيلسوف وفيثاغورى فى القرن السادس كلمتين مترادفتين[٤٠] . وبينا كان طاليس وغيره من المليتيين يبحثون عن أصل الأشياء جميعها فى المادة ، كان فيثاغورس يبحث عنه فى الشكل ، وبعد أن كشف ما فى الموسيقى من علاقات ونتائج متتالية عددية منتظمة ، وبعد أن افترض وجود هذه العلاقات والنتائج المتتالية فى الكواكب نفسها ، قفز قفزة الفلاسفة نحو الوحدة ، وأعلن أن هذه العلاقات والنتائج المتتالية العددية المنتظمة توجد فى كل مكان ، وأن العامل الجوهرى

الأساسى فى كل شىء هو العدد . وكما أن اسپنوزا قد قال فيها بعد(*) إن ثمة عالمين — أحدهما عالَم الأشياء أو عالَم الناس الذى يدركونه بالحواس والآخر عالم الفلاسفة ، أو عالم القوانين والثوابت الذى يدركه العقل — وإن العالم الثانى وحده هو العالم الحقيقى الدائم ، كذلك شعر فيثاغورس أن النواحى الأساسية الخالدة لأى شىء هى ما بين أجزائه من علاقة عددية(**) ، ولعله كان يرى أيضاً أن الصحة نفسها علاقة رياضية أو نسبة صالحة بين أجزاء الجسم أو عناصره ؛ أو أن النفس كانت هى الأخرى عدداً . وعند هذه النقطة انطلقت صوفية فيثاغورس التى استقاها من مصر وبلاد الشرق الأدنى حرة لا تلوى على شىء . فقال إن النفس تنقسم أقساماً ثلاثة : الشعور واللقانة والعقل ؛ فالشعور مركزه القلب ، واللقانة والعقل مركزهما المخ ؛ وإن الشعور واللقانة من صفات الحيوان والإنسان على السواء(†) ، أما العقل فيختص به الإنسان وحده ، وهو خالد لا يفنى(٤٢) . وتمر النفس بعد الموت بفترة من التطهير فى الجحيم Hades ، تعود بعدها إلى الأرض وتدخل فى جسم جديد ، ثم فى جسم آخر ، وتمر فى سلسلة من التناسخ لا تنتهى إلا إذا كان صاحبها قد حَيِي حياة فاضلة منزهة عن الرذائل بأجمعها .

وكان فيثاغورس يدخل السرور على أتباعه ، أو لعله كان يقوى عقيدتهم ، بقوله لهم إن روحه قد تقمصت مرة جسم عاهر ، ومرة أخرى جسم البطل يوفوربوس

---

(*) فى مقاله عن « تحسين العمل » .

(**) يحاول العلم أن يرجع الظواهر كلها إلى تقديرات كمية رياضية قابلة للتحقيق . والكيمياء تتحدث عن الأشياء بلغة الرموز والأرقام ، وترتب العناصر ترتيباً رياضياً فى قوانين دورية ، وترجعها إلى حساب ذرى داخلى من الكهارب ؛ وعلم الفلك رياضيات سماوية ، وعلماء الطبيعة يجدون فى البحث عن قانون رياضى ينطبق على الكهرباء ، والمغنطيسية والجاذبية ؛ ولقد حاول بعض مفكرى هذه الأيام أن يعبروا عن الفلسفة نفسها فى صورة رياضية .

(†) ومن واجبنا أن نلاحظ فى هذا المقام أن فيثاغورس قد سبق باستير بعض السبق فى إنكاره التوالد التلقائى ، وقال إن الحيوانات كلها تولد من حيوانات أخرى عن طريق « البذور » أو « الأصول » .

Euphorbus ؛ وإنه يذكر بوضوح مغامراته فى حصار طروادة ، وإنه قد تعرف فى هيكلها فى أرجوس على الدرع الذى كان يلبسه فى تلك الحياة القديمة(٤٣) . وسمع مرة عواء كلب مضروب فقام من فوره لإنقاذه ، وقال إنه قد عرف فى عوائه صوت صديق له ميت(٤٤) . وفى وسعنا أن نتبين شيئاً من الصلات الفكرية التى كانت تربط بلاد اليونان وأفريقية وآسية فى القرن السادس ، إذا ذكرنا أن فكرة التناسخ هذه كانت مستحوذة فى وقت واحد على خيال الهنود وعلى طقوس أورفيوس فى بلاد اليونان وعلى إحدى الطوائف الفلسفية فى إيطاليا .

ونحن نستشف نزعة التشاؤم الهندية تمتزج فى فلسفة فيثاغورس الأخلاقية بروح أفلاطون النيرة الصافية . والقصد من الحياة فى النظام الفيثاغورى أن تخلص من التقمص ، والسبيل إلى ذلك هى الفضيلة ، والفضيلة هى ائتلاف الروح مع نفسها ومع الله . ومن المستطاع كسب هذا التآلف بطريقة اصطناعية . وكان الفيثاغوريون يستخدمون الموسيقى كما كان يستخدمها كهنة اليونان وأطباؤهم لشفاء الاضطرابات العصبية . وكانوا يعتقدون أن أكثر ما تحصل به النفس على التآلف هو الحكمة ، وهى فهم الحقائق التى يقوم عليها هذا التآلف فهما هادئا ؛ وذلك لأن هذه الحكمة تعلم الإنسان التواضع والاعتدال ، والطريقة الوسطى الذهبية . أما الطريقة المضادة لهذه — أى طريقة التنازع والتطرف ، والخطيئة — فتؤدى حتما إلى المآسى والعقاب والعدالة « عـــدد مربع » ، وكل خطأ « سيربع » إن عاجلا أو آجلا بالعقوبة المكافئة له(٥٤) . هذا هو جوهر فلسفة أفلاطون وأرسطو الأخلاقية .

أما سياسة فيثاغورس فهى فلسفة أفلاطون حققها من قبل أن يدركها . ولقد كانت مدرسة فيثاغورس ، حسبما نفهمه من الروايات القديمة المتواترة ، أرستقراطية شيوعية : تطلب إلى الرجال والنساء أن يجمعوا كل ما لديهم من الطيبات ، وأن يتعلموا مجتمعين ، وأن يدربوا على الفضيلة والتفكير الراقى بطريق

العلوم الرياضية والموسيقى ، والفلسفة ، وأن يتقدموا من تلقاء أنفسهم ليكونوا حكام الدولة الحارسين لها . والحق أن الجهد الذى كان يبذله فيثاغورس ليجعل مجتمعه هو نفسه حكومة مدينته العقلية ، هو الذى أهلكه وأهلك أتباعه . فقد اندفع المبتدئون من أتباعه فى تيار السياسة . وانحازوا إلى جانب الأشراف انحيازاً أثار عليهم حزب الشعب فى كروتونا ، فاندفع أفراده فى ثورات غضبهم ، وأحرقوا البيت الذى كان الفيثاغوريون مجتمعين منه ، وقتلوا طائفة منهم ، وأخرجوا الباقين من المدينة . وتقول إحدى الروايات إن فيثاغورس نفسه قد قبض عليه وقتل حين أبى فى فراره أن يطأ بقدمه حقلا من الفول ؛ وتقول رواية أخرى إنه فر إلى متابنتم Metapontum حيث امتنع عن الطعام أربعين يوماً — ولعله كان يحس أنه يجب أن يكتفى من العمر بثمانين عاماً — وأمات نفسه جوعاً(٤٦) .

أما أثره فهو أثر خالد على مدى الأيام ؛ ولا يزال اسمه حتى اليوم طناناً رناناً ؛ كما عاش مجتمعه ثلثمائة عام فى صورة جماعات منتشرة فى بلاد اليونان ، يخرج منها علماء طبيعيون أمثال فيلولوس Philolaus الطيبى ، وحكام أمثال أركيتاس Archytas طاغية تاتاس Tatas وصديق أفلاطون . ولقد كان وردسورث Wordsworth فى أشهر قصائده كلها فيثاغوريا من غير أن يشعر . وكان أفلاطون نفسه يهيم بصورة فيثاغورس الغامضة ؛ وهو يأخذ عنه فى جميع نواحى نشاط الذهنى — فى سخريته من الدمقراطية ، وفى تلهفه على وجود أرستقراطية شيوعية من الحكام الفلاسفة ، وفى اعتقاده أن الفضيلة تآلف ، وفى نظرياته عن الطبيعة والنفس ، وفى شغفه بالهندسة ، وفى إيمانه بقوة الأعداد الخفية . وقصارى القول أن فيثاغورس — على قدر ما وصل إليه علمنا — هو واضع أساس العلوم الطبيعية والفلسفة فى أوربا ؛ وذلك عمل يكفى لتخليد اسم أى إنسان .

# الفصل الثالث

## زنوفانيز الإيلائى

فى غرب كروتونا مكانُ لكرى Locri القديمة ، ويقول أرسطو إن هذه المستعمرة قد أسسها العبيد والزانون واللصوص الفارون من بلدة لكرى فى أرض اليونان القارية ؛ ولكن لعل الذى أنطق أرسطو بهذا القول هو احتقار العالم القديم للجديد . وساد بين المستعمرين الاضطراب الناشئ من أصلهم الأول ، فلجأوا إلى مهبط الوحى فى دلفى يطلبون النصيحة فقيل لهم إن عليهم أن يسنوا لأنفسهم قوانين . وربما كان زلوكوس هو الذى أنطق الوحى بما نطق به ، لأنه وضع للكرى فى عام ٦٦٤ قوانين قال إن أثينة أملتها عليه فى المنام . وكانت هذه أول قوانين مكتوبة فى بلاد اليونان كلها ، وإن لم تكن أولى القوانين التى هبطت من عند الآلهة . وبلغ من حب اللكريين إياها أن حتموا على كل من يريد أن يقترح قانوناً جديداً أن يتكلم وفى جيده حبل ، حتى إذا رفض اقتراحه شنقوه بأقل كلفة من الأموال العامة(*)(٧١) .

وبعد أن يطوف المسافر حول إصبع قدم إيطاليا ويتجه نحو الشمال يصل إلى رجيو Reggio ، وكانت مدينة مزدهرة أسسها أهل مسينا حوالى عام ٧٣٠ ق . م وسموها رجيون Rhegion وعرفها الرومان باسم رجيوم Rhegium ، فإذا اجتاز مضيق مسينا — ولعله هو الذى سمته الأوديسة « سلا وكربديس » Scylla and Charybdis — وصل إلى المكان الذى وقف فيه لوس Laus ؛

(*) كان اليونان مولعين بهذه الخرافة ولعاً حملهم على أن يذكروها أيضاً عن قوانين كتانا Catana وثورياى Thurii ، وشغف ميشيل ده منتانى Michel de Montaigne بهذه الخطة ، ولعلها لم تبق بعد أن استنفدت غرضها .

ثم جاء بعدئذ إلى هيلى[٤٨] Hyele القديمة وهى ڤليا Velia الرومانية ، المعروفة فى التاريخ باسم إليا Elea لأن أفلاطون كتبها بهذه الصورة ، ولأن فلاسفتها وحدهم هم الذين بقى ذكرهم . وهنا جاء زنوفانيز الكلوفونى حوالى ٥١٠ وأنشأ المدرسة الإليائية .

وكان ذا شخصية فذة لا تقل فى ذلك عن عدوه فيثاغورس المحبوب من أهل بلده . ذلك أنه كان جم النشاط لا يكل من العمل ، مبتكراً لا يهاب الابتداع ، ظل ستة وسبعين عاماً – على حد قوله هو نفسه – يطوف « فى أرض هيلاس من أقصاها إلى أقصاها » يجمع منها مشاهداته ويخلق لنفسه فيها أعداء أينما حل . وكان يكتب قصائد فلسفية ويتلوها على الناس ، ويندد بهومر ويعيب عليه سفاهته وعدم تقواه ، ويسخر من الخرافات ؛ وقد أنشأ ميناء فى إليا وأتم من العمر قرناً كاملا قبل أن يموت[٤٩] . ومن أقواله أن هومر وهزيود « يعزوان إلى الآلهة كل الأعمال التى تحط من قدر الآدميين وتجللهم بالعار – . كالتلصص ، والزنا والغش[٥٠] . ولكنه هو لم يبلغ شأوا بعيداً فى التقى والصلاح كما يدل على ذلك قوله :

« لم يوجد فى العالم كله ، ولن يوجد فيه ، رجل ذو علم أكيـــد عن الآلهة . . . فالآدميون يتصورن أن الآلهة يولدون ، ويلبسون الثياب ، وأن لهم أصواتاً وصوراً كأصوات الآدميين وصورهم . ولو كان للثيران والآساد أيد مثلنا ، وكان فى وسعها أن ترسم وتصنع صوراً كما يفعل الآدميون ، لرسمت لآلهتها صوراً وصنعت لها تماثيل على صورتها هى ؛ ولو استطاعت الخيل لصورت آلهتها فى صورتها ، ولصورت الثيران آلهتها فى صورة الثيران . والأحباش يصورون آلهتهم سوداً فطس الأنوف ؛ والتراقيون يصورون آلهتهم زرق العيون حمر الشعر . . . ألا إن ثمة إلهاً واحداً يعلو على الآلهة والبشر ؛ لا يشبه الآدميين فى صورته ولا فى عقله .

فهو كله يرى ، وكله يفكر ، وكله يسمع . وهو يسيطر من غير نصب على الأشياء كلها بقوة عقله[٥١] .

ويقول ديوچنيز ليرتس[٥٢] إن زنوفانيز قد وحد بين هـــذا الإله والكون . وكان هذا الفيلسوف يعلم الناس أن الأشياء كلها ، بل والناس أيضاً ، مخلوقون من الطين والماء حسب قوانين طبيعية[٥٣] ، وأن الماء كان في يوم من الأيام يغطي الأرض بأجمعها لأنا نرى الحفريات البحرية في الأرض بعيدة عن شواطئ البحار وعلى رؤوس الجبال ، وأكبر الظن أن الماء سيغطي الأرض كلها يوماً ما في المستقبل[٥٤]. بيد أن كل ما يحدث في التاريخ من تغير ، وكل ما يحدث في الأشياء من فرقة وانقسام ، ليس إلا ظواهر سطحية ، وأن من تحت هذا الزحام ومن وراء ذلك الاختلاف في الصور والأشكال وحدة لا تتبدل أبداً هي حقيقة العلم الباطنة الداخلية .

ومن هذه البداية سار برمنيدس الإيلياني تلميذ زنوفانيز إلى الفلسفة المثالية التي كان لها أكبر الأثر في تشكيل تفكير أفلاطون والأفلاطونيين طوال العصر القديم ، وتفكير أوربا الذي دام إلى يومنا هذا .

# الفصل الرابع

## من إيطاليا إلى أسبانيا

على بعد عشرين ميلا إلى شمال إليا كانت تقوم مدينة پسلونيا - پستم Paestum الرومانية - التى أنشأها مستعمرون من سيباريس لتكون آخر محطة برية إيطالية لتجارة ميليتس . وفى وسع الإنسان أن يصل إليها اليوم بعد سفرة لطيفة من ناپلى مخترقاً سالرنو Salerno ، وتظهر أمامه على حين غفلة ، على جانب الطريق ، وسط حقل مهجور ، ثلاثة تماثيل ، عظيمة حتى فى عزلتها . فلقد سد النهر فى هذا المكان مصبه بما يحمله من الغرين طوال القرون الماضية ، فاستحال هذا الوادى الذى كان من قبل وادياً صحياً طيباً مناقع ضارة بالصحة ؛ وحتى الأقوام الذين يحرثون سفوح جبل ڤيزوف ، والذين لا يبالون بما يصيبهم فى سبيل ذلك من أذى ، حتى هؤلاء قد فروا يائسين من هذه السهول الموبوءة بالملاريا . وقد أبقى الزمان على أجزاء من الجدران القديمة ، وأبقى كذلك بحالة أجود من حالة هذه الجدران - وكأن العزلة كانت من أسباب هذا البقاء - على الأضرحة التى شادها اليونان من حجر الجير المتوسط الصلابة ، ولكنها كاملة لم تكد تنال منها يد الزمان شيئاً . وقد أقام اليونان هذه الأضرحة لآلهة الحب والبحر وأغلب الظن أن أقدم هذه المبانى ، وهو البناء الذى سمى فيما بعد « الباسلكا Basilika » ، كان هيكلا لپوسيدن . وقد شاهده له الأقوام الذين يعتمدون فى طعامهم على فاكهة البحر المتوسط وتجارته حوالى منتصف هذا القرن السادس العجيب ، الذى خلق كل عظيم فى الفن والأدب والفلسفة بين إيطاليا وشانتنج Shantung . وقد بقيت من هذا الهيكل أعمدته الداخلية والخارجية شاهدة على شغف اليونان بإقامة العمد . وأقام الجيل الذى تلاه

هيكلا أصغر من هذا الهيكل شبهاً به فى بساطته وقوته الدوريتين . ونحن نسميه « هيكل سيريز Ceres » ولكننا لا نعرف أى الآلهة كان يشم رائحة قرابينه . وشاد جيل بعد هذا الجيل أيضاً ؛ قبيل الحرب الفارسية أو بعيدها[٥٥] ؛ أعظم الهياكل الثلاثة وأحسنها تناسباً ؛ وأكبر الظن أنه شيد لپوسيدن أيضاً — وهو من أجدر الهياكل بهذا الإله لأن فى وسع الإنسان أن يطل من أروقته على صفحة البحر الغدار الذى يغرى المطل عليه بركوبه . وأينما ولى الإنسان وجهه فى هذا الهيكل رأى عمداً : فنى الخارج رواق دورى قوى كامل البناء ، وفى الداخل رواق من العمد ذو طابقين كان يحمل أعلاها فيما مضى سقفاً . وذلك منظر من أعظم المناظر الإيطالية تأثيراً فى النفس ؛ ولا يكاد الإنسان يصدق أن هذا الهيكل التى احتفظ بكيانه أحسن مما احتفظ به أى هيكل شاده الرومان ، كان من عمل اليونان قبل ميلاد المسيح بخمسة قرون لا تكاد تنقص شيئاً . وفى وسعنا أن نستدل منه على ما كان للأقوام الذين شادوا أمثال هذا المركز لحياتهم الدينية من حيوية وولع بالجمال ، وما كانوا يستمتعون به من موارد ثراء ومن حسن ذوق . وفى وسعنا أن نتصور من بعد هذا صورة وواضحة جلية لما كانت عليه المدن الكبرى مثل ميليتس ، وساموس ، وإفسوس ، وكروتونا ، وسيباريس وسرقوسة من أبهة وثراء .

وعلى مسافة قليلة من الموضع الذى تقوم عليه نابلى الحديثة ، وإلى شمالها ، أقام بعض المغامرين من كولسيس ، وإرتريا ، وكيمى Cyme العوبية ، وجرايا Graia ، حوالى عام ٧٥٠ ثغر كومية العظيم أقدم المدائن اليونانية فى غرب بلادهم ، وسرعان ما أثرت كومية من استيرادها غلات بلاد اليونان الشرقية وبيعها فى أواسط إيطاليا ، وأعانها ذلك على استعمار رجيوم والسيطرة عليها ، كما سيطرت على مضيق مسينا وحرمت عبوره على سفن المدائن التى لم تعقد معها حلفاً تجاريا أو سمحت لها بالمرور بعد أداء رسوم باهظة فرضتها عليها[٥٦] . وانتشر الكوميود

جنوباً وأسسوا دسيآركيا Dicaearchia – وهى التى أصبحت فيما بعد ثغر بتيولى Puteoli ( بتسيولى Pozzuoli ) الرومانى – ونيپوليس Neapolis أو المدينة الجديدة وهى مدينة نابلى الحالية . ومن هذه المستعمرات انتقلت الأفكار اليونانية كما انتقلت المتاجر اليونانية إلى مدينة رومة الناشئة التى لم يكن لها وقتئذ شأن كبير بين المدن ، كما انتقلت شمالا إلى إترووريا . واختار الرومان من كومية عدداً من الآلهة اليونانية – وبخاصة أپلو ، وهرقليز ، وابتاعوا الملفات التى تنبأت فيها سيبيل الكومية – كاهنة أپلو العجوز – بمستقبل رومة بأكثر مما تستحقه من الثمن .

وقبل أوائل القرن السادس بقليل نزل فوقيُّو أيونيا على سواحل فرنسا الجنوبية وأسسوا مساليا ( مرسيليا ) ، ونقلوا غلات بلاد اليونان فى نهر الرون وروافده حتى أرليس Arles ونيمز Nimes . واتخذوا من الأهلين أصدقاء وأزواجاً ، وأدخلوا زراعة الزيتون والكروم هدية منهم إلى فرنسا ، كما أدخلوا الحضارة اليونانية إلى غالة الجنوبية ، ونشروها بين ربوعها إلى حد يسر لرومة فيما بعد أن تنشر فيها هى الأخرى فى أيام قيصر حضارتها الوثيقة الصلة بالحضارة اليونانية . وأسس الفوقيون فى اتجاه الشرق على طول الساحل مدن أنتپوليس Antipolis ( أنتيب Antipes الحديثة ) ، ونيسية Nicaea ( نيس الحالية ) ومنوكوس Monoecus ( موناكو ) . أما فى الغرب فقد وصلوا إلى أسبانيا وأسسوا مدينة رودية Rhodae ( روساس Rosas ) وإمپوريوم ( أمپورياس ) وهمروسكوبيوم Hemoroscopium ومينا كا Maenaca بالقرب من مالقة Malaga ، وأثرى اليونان فى أسبانيا وقتاماً باستغلالهم مناجم الفضة فى تارتسوس Tartessus ؛ ولكن القرطاجيين والإترووريين تألبوا عليهم فى عام ٥٣٥ ودمروا الأسطول الفوقى ، ومن ذلك الوقت أخذت قوة اليونان فى غرب البحر المتوسط تتضاءل ولم تقم لهم فيه بعدئذ قائمة .

# الفصل الخامس

## صقلية

لقد تركنا إلى آخر المطاف ، أو على الأصح إلى قبيل آخره ، أغنى الأصقاع التى استعمرها اليونان . ونقول أغناها لأن الطبيعة وهبت صقلية ما حرمت منه بلاد اليونان فى القارة الأوربية — ونعنى بذلك تربتها التى لا يكاد ينفد خصبها بفضل أمطارها وحمم بركانها — ، ولذلك كانت تنتج من القمح والحبوب الأخرى ما جعل أهلها يعتقدون أنها إن لم تكن مسقط رأس دمتر نفسها فلا أقل من أن تكون ملجأها المفضل المحبوب . لقد كان فيها بساتين وكروم ، وآجام من أشجار الزيتون مثقلة كلها بالثمار ؛ وكان فيها شهد لا يقل حلاوة ولذة عن جنى همتوس Hymettus ، وأزهار تتفتح طائفة بعد طائفة من بداية العام إلى نهايته . كان فيها سهول كلئة ترعى فيها الماشية والضأن ، وتنمو على منحدرات تلالها أشجار لا يحصها عد ، وسمك البحار المحيطة بها يتوالد وينمو أسرع مما يستطيع أهل صقلية أن يأكلوه .

وازدهرت فى هذه الجزيرة ثقافة من ثقافات العصر الحجرى الجديد فى الألف الثالث من السنين التى قبل ميلاد المسيح ، وأخرى من ثقافات العصر البرنزى فى الألف الثانى منها ؛ وحتى فى الأيام المينوية كانت التجارة الخارجية تربط الجزيرة بكريت وبلاد اليونان[٥٧] . وفى أواخر الألف الثانى من السنين تكسرت ثلاث أمواج من الهجرة على سواحل صقلية : وهى موجة السكانيين Sicans من أسپانيا ، وموجة الإليميين Elymi من آسية الصغرى ، وموجة الصقليين Sicels من إيطاليا[٥٨] . واستقر الفينيقيون حوالى عام ٨٠٠ ق . م فى متيا Motya وپنورموس Panormus ( پالرمو ) فى غربى الجزيرة . ثم تدفق

اليونان عليها من سنة ٧٣٥ وما بعدها(*) ، وسرعان ما أسسوا ناكسوس ، وسرقوسة ، وليونتينى Leontini ، ومسانا ( مسينا ) ، وقطانا Catana ، وجيلا ، وهميرا Himera ، وسلينس ، وأكروجاس . وكان أهل الجزيرة الأصليون فى جميع هذه الهجرات يُطردون من السواحل نحو الداخل بقوة السلاح . وقد انسحبت كثرتهم إلى الأصقاع الجبليـــة الداخلية تفلحها وتستغلها ، ومنهم أقلية أصبحت عبيداً للغزاة . وتزاوج عدد منهم مع الفاتحين بلغ من الكثرة حداً أصبح معه للدم والعادات والأخلاق اليونانية فى صقلية الغلبة على طباع الأهلين ، فاتصفوا بما كان يتصف به اليونان من ثورة عاطفية وانهماك فى العلاقات الجنسية(٥٩) . ولم يفتـــح اليونان الجزيرة فى وقت من الأوقات بالمعنى الصحيح للفظ الفتح ، بل بقى الفينيقيون والقرطاجنيون أصحاب السلطة العليا على ساحلها الغربى ، ودامت الحرب بينهم وبين اليونان خمسمائة عام ، رمزاً للكفاح بين اليونان والساميين ، وبين أوربا وأفريقية ، للاستيلاء على صقلية وبدأ هذا النزاع من جديد فى العصور الوسطى بين أهل الشمال ( النورمان ) والعرب بعد أن ظلت رومة مسيطرة على الجزيرة ثلاثة عشر قرناً من الزمان .

وامتازت قطانا بشرائعها ، كما اشتهرت جـــزائر ليبارى Lipari بشيوعيتها ، وميرا بشاعرها سيجستا Segesta وسلينس وأكروجاس بهياكلهما ، وسرقوسة بقوتها وثرائها . وأضحت الشرائع التى سنها كارنداس Charondas لقطانا قبل صولون بجيل كامل أنموذجاً تحتذيه كثير من المدن فى صقلية وإيطاليا ، وكانت عاملا قوياً فى استتباب النظام العام وكبح الشهوات الجنسية فى مجتمعات لا تحميها التقاليد القديمة ولا السوابق المقدسة المرعية . ومن أقوال كارنداس فى هذا المعنى أن فى وسع الرجل أن يطلق زوجته ، كما أن فى مقـــدور الزوجة أن تطلق زوجها ، ولكن ينبغى للرجل ألا يتزوج أصغر من مطلقته كما أن عليها هى الأخرى

(*) أو لعل ذلك كان بعد جيل من ذلك الوقت . انظر هامش ص ٢٩٠ .

ألا تتزوج برجل أصغر ممن طلقها[٦٠] وتروى قصة يونانية الطابع نصادفها كثيراً فى القصص اليونانى أن كرنداس حرم على المواطنين أن يدخلوا الجمعية مسلحين . على أنه حدث فى يوم من الأيام أن جاء هو إلى اجتماع عام يحمل سيفه سهواً منه ، ولما أن لامه أحد الناخبين على مخالفته لشريعته أجاب بقوله : « سأؤيد هذا القانون » ثم قتل نفسه[٦١] .

وإذا شئنا أن نتصور ما كان يكتنف الحياة من صعاب فى هـــذه المستعمرات التى نشأت عن طريق الفتح العنيف ، فما علينا إلا أن نستعرض النزعة الشيوعية العجيبة التى كانت تسود جزائر ليپازى ( أى المجيدة ) الواقعة إلى الشمال من شرق صقلية . فقد أقام فيها حوالى عام ٥٨٠ ق . م جماعة من المغامرين جاءوا من نيدس Cnidus جنة القراصنة . وكان هؤلاء يهاجمون المتاجر المارة حول المضيق ، ويأتون بغنائمهم إلى أوكارهم فى الجزيرة ويقتسمونها فيما بينهم قسمات تعد مضرب المثل فى العدالة . وكانت الأرض ملكاً للأهلين مجتمعين ، يخصصون عدداً منهم لفلحها ، ويوزعون غلتها على المواطنين توزيعاً عادلا خالياً من الظلم والإجحاف . بيد أن النزعة الفردية عادت إلى الظهور على مدى الأيام ، فقسمت الأرض أقساماً امتلكها الأفراد ، وعادت تجرى فى مجراها المألوف خالية من المساواة ، مليئة بالتنافس والتطاحن

وعلى ساحل صقلية الشمالى كانت تقوم مدينة هيمارا ، وقد شاءت الأقدار أن تجعل منها بلاتية فى الغرب ، وفيها صاغ استسكورس Stecichorus « صانع الأناشيد الجماعية » خرافات بنى جنسه فى صورة أغان جماعية فى الوقت الذى أخذ فيه اليونان يملون الملاحم الطوال ، وحتى هلن وأخيل نفسهما لم ينجوا من هذا التجديد القصير الأجل بل اكتسيا على يديهما بهذا « الثواب الجديد» . وكأنما أراد استسيكوروس أن يسد الثغرة بين الملحمة الميتة ، والرواية القصصية المقبلة ، فألف قصصاً شعرية ؛ روى فى إحداها كيف ماتت فتاة طاهرة لأن من أحبته لم

يستجب لحبها ، وكان الأسلوب الذى روى به هذه القصة شبيهاً بأسلوب أغانى الحب البروڤنسالية Provençal فى فرنسا أو قصص العصر الڤكتورى فى إنجلترا . هذا إلى أنه قد مهد فى الوقت نفسه الطريق أمام ثيوقريطس Theocritus بأن كتب قصيدة فى حياة الرعاة روى فيها موت الراعى دفنيس Daphnis الذى كان حبه لكلو Chloe موضوع الروايات اليونانية فى العصر الرومانى . وقد كتب استسيكوروس نفسه رواية غرامية كانت بطلتها هلن نفسها . ولما فقد ستسيكوروس بصره اعتقد أن هذه الكارثة لم تحل به إلا لأنه نقل إلى الخلف قصة خيانة هلن ، وأراد أن يكفر لها عن ذنبه ( لأنها أصبحت وقتئذ إلهة ) فألف قصيدة أخرى أنكر فيها ما قاله فى أغنيته الأولى ، وأكد للعالم أن هلن اختطفت من بيتها قوة واقتدارا ، وأنها لم تسلم نفسها قط لباريس ؛ ولم تذهب إلى طروادة ، بل بقيت سالمة فى مصر حتى جاء منلوس لينقذها من محنتها . وقد حذر الشاعر فى شيخوخته هيمرا من سلطة فلارس Phalaris الأكرجاسى المطلقة(*) ، فلما أصم فلارس أذنيه عن سماع نصحه انتقل إلى قطانا ، حيث كان قبره الأثرى من المناظر الرائعة فى صقلية فى العصر الرومانى .

وإلى غرب هيمرا كانت سيجستا Segesta ، التى لم يبق منها إلا رواق ذو عمد دورية ناقصة تقوم الآن وسط ما يحيط بها من الأعشاب البرية . وإذا شئنا أن نتبين طراز فن العمارة الصقلية فى أحسن صوره ، كان علينا أن نخترق الجزيرة إلى الجنوب حيث كانت المدينتان العظيمتان سلينس وأكروجاس . فأما سلينس فقد شادت للآلهة الصامتة ، فى أثناء حياتها المحزنة منذ تأسيسها فى

---

( * ) وقد صاغ هذا التحذير فى قالب خرافة فقال إن حصاناً قد ضايقه اقتحام وعل مرعاه ، فطلب إلى رجل أن يعينه على عقاب المعتدى ووعده الرجل أن يجيب طلبه إذا سمح له أن يركبه وحربته فى يده . فوافق الحصان على ذلك ، وهرب الوعل من الدهى خائفاً مذعوراً ، ولكن الحصان وجد أنه قد أصبح عبداً للرجل .

عام ٦٥١ إلى أن دمرها القرطاجنيون عام ٤٠٩ ، سبعة هياكل دورية الطراز ، ضخمة ولكنها تعوزها الدقة وحسن الصناعة ، يغطيها الجص المزين بالرسوم وعليها نقوش بارزة فجة . وقد دمر شيطان الزلازل هذه الهياكل فى وقت غير معروف ، ولم يبق منها سوى أعمدة محطمة وتيجان ملقاة على الأرض .

وأما أكروجاس — أجرجنتم الرومانية — فقد كانت فى القرن السادس أكبر مدائن صقلية وأعظمها ثروة . وفى وسعنا أن نتخيلها ممتدة من أرصفتها الشديدة الحركة ، إلى سوقها الصاخبة ، وإلى بيوتها القائمة على جانب التل ، ثم إلى قلعتها الحصينة الفخمة التى تكاد أضرحتها لعلوها الشاهق أن ترفع المتعبدين فيها إلى السماء . وفى هذه المدينة رضى الأشراف ملاك الأراضى أن يسلموا زمام الحكم إلى دكتاتورية تمثل الطبقة الوسطى بنوع خاص ، شأنها فى هذا شأن معظم المدن اليونانية . وفى عام ٥٧٠ اغتصب فلارس زمام الحكم ، وخلد اسمه على مر الأزمان بأن شوى أعداءه فى داخل ثور من النحاس الأصفر ؛ ولقد سره بنوع خاص أن استطاع صانعو هذا الثور أن يستحدثوا فيه طريقة تجعل عويل الضحايا يخرج من طائفة من الأنابيب كأنه خوار الثور نفسه[١٢] . لكنه رغم هذا كان هو وطاغية آخر من بعده يدعى ثيرون Theron الرجلين الذين تمتعت المدينة فى عهدها بالنظام السياسى والاستقرار ، وبفضلهما قطعت شوطا بعيداً فى سبيل تقدمها الاقتصادى ، حتى أصبح تجار أكروجاس كما أصبح تجار سلينس ، وكرتونا ، وسيبارس أصحاب الملايين فى تلك الأيام ، وكان ذوو المال الأقل منهم شأنا فى بلاد اليونان القديمة ، يحسدونهم شرا على ثرائهم العظيم ، وينتقمون لأنفسهم منهم بازدرائهم ، ويقولون إن الأثرياء الجدد مولعون بالضخامة والمظهر ، ولكنهم يعوزهم الذوق وجمال الفن . وما من شك فى أن هيكل زيوس فى أكروجاس كان يمتاز بضخامته ، فقد وصفه پوليبيوس بأنه «لا يعلو عليه هيكل آخر فى حجمه أو تصميمه»[٦٣] ؛ وليس فى مقدورنا أن نقدر ما كان عليه من

جمال ، لأن الحروب والزلازل دمرته تدميراً ، ثم سادت أكروجاس بعد جيل من ذلك الوقت ؛ أى فى عصر پركليز ، هياكل أخرى أقل من هذا حجماً . وقد بقى أحدها وهو هيكل الوفاق Concord بكامل أجزائه تقريباً ، كما بقى من هيكل هيرا طائفة من العمد تؤثر فى النفس بروعتها . ويكفى ما بقى من المعابدين للدلالة على أن الذوق اليونانى لم يكن مقصوراً على أثينة وحدها ، وعلى أن الغرب التجارى نفسه قد أدرك أن « الرقى ليس فى الضخامة » . وفى أكروجاس ولد إمپدقليز العظيم ، ولا يبعد أن يكون قد مات فيها أيضاً لا فى فوهة بركان إتنا Etna .

وبدأت سرقوسة بالصورة التى هى عليها اليوم — قرية محتشدة على لسان ارتجيا Ortygia الجبلى المتد فى البحر . وكانت كورنثة قد أرسلت فى القرن الثامن جماعة من المستعمرين مسلحين بأخلاق قويمة وأسلحة متفوقة للاستيلاء على شبه الجزيرة الصغيرة . ولعلها كانت وقتئذ جزيرة ، فبنوا أو وسعوا الطريق الذى يصلها بأرض صقلية ، وطردوا معظم الصقليين إلى داخل الجزيرة . وازداد أبناؤهم كما يزداد أبناء الشعب القوى فى الأرض الكثيرة الموارد ، حتى أصبحت مدينتهم على مر الأيام أكبر المدن فى بلاد اليونان كلها ، فكان طول محيطها أربعة عشر ميلا ، وسكانها نصف مليون . وقام العامة من سكانها الذين لم يكن لهم ما لسائر الأهلين من حقوق سياسية ، ومعهم الصقليون المسترقون بثورة على الأشراف ملاك الأراضى واستولوا منهم على أزمة الحكم فى عام ٤٩٥ . ولكن الدمقراطيــة الجديدة — إذا جاز لنا أن نصدق أرسطاطاليس(٦٤) ، عجزت عن أن تقيم مجتمعاً منظماً ، وما زالت كذلك حتى قام جيلون الجيلى Gelon of Gela فى عام ٤٨٥ واستبدل بها دكتاتورية مستعيناً على ذلك بخطة من الغدر المستنير . وكان كالكثيرين من أمثاله حاكماً قديراً لا يرعى عهداً ولا ذمة ، يسخر من جميع المبادئ الأخلاقية والقيود السياسية ، جعل من أرتيجيا حصناً منيعاً لحكومته ، وفتح نكسوس ،

وليونتيني ؛ ومسانا ؛ وفرض الضرائب على شرق صقلية كله ليستعين بها على جعل سرقوسة أجمل العواصم اليونانية . ويقول عنه هيرودوت متحسراً : « وبهذه الطريقة أصبح جيلون ملكاً (*) عظيما »(٦٥) .

ثم صلح حاله وصار باپايون صقلية المعبود ، حين بعث خشيارشاى أسطوله ليهاجم أثينة ، فسير القرطاجنيون عمارة بحرية يكاد عدد سفنها أن يساوى عدد مراكب الأسطول الفارسى ؛ لتنتزع جنة الجزائر كلها من أيدى اليونان . وكان مصير الجزيرة هو نفس المصير الذى لاقته بلاد اليونان حين واجه جيلون هملكار فى هيمرا فى نفس الشهر — أو فى نفس اليوم كما تقول الرواية المتواترة — الذى واجه فيه ثمستكليز خشيارشاى فى سلاميس .

---

(*) ويقول لوشيان Lucian : « لقد كان جيلون السرقوسى أبخر ، ولكنه لم يعرف ذلك عن نفسه إلا بعد زمن طويل ، لأن أحداً من الناس لم يجرؤ على أن يطلع الطاغية المستبد على هذه الحقيقة حتى جرأت امرأة أجنبية كانت ذات صلة به على أن تطلعه عليها . فما كان منه إلا أن ذهب إلى زوجته وأنبها على سكوتها عن ذلك رغم ما لديها من الفرص الكثيرة التى كانت تمكنها من الإفضاء إليه بهذا السر . وكان دفاعها أنها كانت تظن أن الرجال كلهم على شاكلته لأنها لم تعرف الرجال عن قرب طوال حياتها ولم تقترب منهم قط(٦٦) » . وبذلك لم يجد لنفسه حيلة معها .

# الفصل السادس

## اليونان فى أفريقية

وكان من حق القرطاجنيين أن يوجسوا فى أنفسهم خيفة ، لأن اليونان شيدوا مدناً عامرة على ساحل أفريقية الشمالى نفسه وأخذوا يستولون على تجارته . فقد أرسل الدوريون أهل ثيرا منذ عام ٦٣٠ جالية كبيرة إلى قورين فى منتصف الطريق بين قرطاجنة ومصر . ووجدوا فيها على حافة الصحراء تربة خصبة ومطراً بلغ من غزارته أن قال عنه أهل البلاد إن فى السماء من فوقهم فرجة تنصب منها الأمطار . واستخدم اليونان بعض الأرض للرعى ، وأصدروا منها إلى الخارج الأصواف والجلود واستنبتوا من نبات الأنجدان تابلا كانت بلاد اليونان بأجمعها تحرص على شرائه ؛ وكانوا يبيعون غلات بلادهم إلى أفريقية ، وارتقوا بحرفهم اليدوية إلى حد جعل المزهريات القورينية من أحسن مزهريات العالم .

وانتفعت المدينة بثروتها على خير وجه وأحكمه ، وازدانت بالحدائق الغناء ، وبأعظم الهياكل والتماثيل وحلبات الألعاب . وفيها ولد ارستپوس Aristippus أول فيلسوف أبيقورى ذائع الصيت ، وإليها عاد بعد تجوال طويل ليؤسس المدرسة القورينية .

وحط اليونان رحالهم فى مصر نفسها وهى المعروفة بكراهيتها لاستيطان الأجانب بها(*)، وأنشأوا لهم فيها آخر الأمر إمبراطورية . فقد أنشأ الميليتيون حوالى عام ٦٥٠ محطة تجارية عند نقراطيس على فرع النيل الكانوبى . وسمح

(*) هذا ما يؤيد التاريخ نقيضه فقد كانت مصر على الدوام كريمة مضيافة لنزلائها الأجانب الصالحين ينعمون بخيراتها كما ينعم بها أبناؤها . (المترجم)

لهم أبسماتيك الأول فرعون مصر بإنشائها لأنهم يصلحون لأن يكونوا جنوداً مرتزقين ، ولأن تجارتهم كانت غنيمة طيبة له يحصل منها جباتُه على ضرائب جمركية عالية(٦٧) . ووهبهم أحمس الثانى قسطاً كبيرا من الحكم الذاتى ؛ وأصبحت نقراطيس مدينة صناعية أو كادت ، تنتج الفخار ، والقرميد ، والخزف الرقيق ؛ وأهم من هذا أنها أصبحت مستودعاً تجارياً عظيما ، يأتى إليها زيت بلاد اليونان وخمرها ، وترسل قمح مصر وتيلها ، وصوفها وعاج أفريقية وعطورها وذهبها . وانتقلت مع هذه المتاجر معارف مصر ، وطقوسها الدينية ، وعمارتها ، ونحتها ، وعلومها الطبيعية إلى بلاد اليونان، كما دخلت مصر مع غلات اليونان ألفاظهم وأساليبهم فى الحياة ، فمهدت السبيل إلى سيطرة اليونان على مصر فى العصر الإسكندرى .

وإذا تصورنا مركباً يونانيا يسير من نقراطيس إلى أثينة ؛ أتممنا بذلك طوافنا حول العالم اليونانى . ولقد كان واجباً علينا أن نطوف هذا الطواف الطويل لكى ندرك مدى الحضارة الهيلينية ونشعر باختلاف مظاهرها . ولقد قص علينا أرسطاطاليس تاريخ النظام الدستورى فى ١٥٨ دولة من دول المدن اليونانية ، ولكنه أغفل تاريخ ألف مدينة غيرها . لقد كانت كل واحدة منها تضطلع بنصيبها فى تجارة البلاد التى نطلق عليها اسم بلاد اليونان ، وصناعتها ، وتفكيرها . وفى المستعمرات لا فى أرض اليونان الأصلية ولد فنا الشعر والنثر اليونانيان ونشأت علوم الرياضة وعلوم ما وراء الطبيعة ، والخطابة والتاريخ ، اليونانية . ولولا هذه المستعمرات وعشرات المئات من اللوامس الماصة التى بثتها فى العالم القديم تمتص بها ما فيه من علم وفن وثقافة ، ولولا هذه وتلك لمـا وُجدت الحضارة اليونانية وهى أثمن نتاج التاريخ بأجمعه ، وعن طريق هذه المستعمرات واللوامس انتقلت حضارة مصر والشرق إلى بلاد اليونان ، وانتشرت الثقافة اليونانية انتشاراً بطيئاً فى آسية وأفريقية وأوربا .

# الباب الثامن

## آلهة اليونان

---

## الفصل الأول

### أصل الشرك

إذا بحثنا عن العناصر الموحِّدة فى حضارة هذه المدائن المتفرقة وجدنا منها خمسة عناصر جوهرية : لغة مشتركة ذات لهجات محلية ؛ وحياة ذهنية مشتركة لا يعرف من رجالها فى الأدب والفلسفة والعلوم خارج حدود بلادهم السياسية إلا كبارهم ، وشغف مشترك بالألعاب الرياضية ينفسون به فى المباريات التى تقام بين الأفراد فى المدن نفسها أو بين الدول بعضها وبعض ، وحب للجمال تعبر عنه المدن بأشكال من الفن عامة بين الجماعات اليونانية كلها ، وطقوس وعقائد دينية موحدة بعض التوحيد .

وكان الدين عاملا فى التفرقة بين اليونان بقدر ما كان عاملا فى وحدتهم . فقد كان من وراء عبادة آلهة الأولمپس العامة البعيدة ، وهى العبادة التى كان فيها قسط كبير من الأدب والمجاملة ، عبادة أقوى منها للآلهة وللقوى التى تدين بالطاعة لزيوس . وكانت النزعة الانفصالية القبلية والسياسية تغذى الشرك وتجعل التوحيد مستحيلا . فقد كان لكل أسرة فى أيام اليونان القديمة إلهها الخاص ، توقد له فى البيت النار التى لا تنطفئ أبداً ، وتقرب له القربان من الطعام والخمر قبل كل وجبة . وكان هذا الاقتسام المقدس للطعام بين الآدميين والآلهة أول الأعمال الدينية الأساسية التى تعمل فى البيت . وكان المولد والزواج والموت تُخلع عليها هالة

من القداسة بالطقوس القديمة أمام النار المقدسة ، وبهذه الطريقة كان الدين عاملا فى خلق الشعر الصوفى وفى إكساب الحادثات الرئيسية فى الحياة البشرية مسحة من الوقار أعانت على استقرارها وثباتها . وكذلك كان لكل جماعة بطنا كانت أو عشيرة أو قبيلة أو مدينة إلهها الخاص بها ، فكانت مدينة أثينة تعبد الإلهة أثينا ؛ وإلوسيس تعبد دمتر ، وساموس تعبد هيرا ، وإفسوس تعبد أرتميز ، وپوسدونيا تعبد پوسيدن . وكان وسط المدينة وأعلى مكان فيها ضريح إلهها ، وكان الاشترك فى عبادة إلهها رمز مواطنيها وميزتهم والواجب المفروض عليهم . وإذا ما خرجت المدينة للحرب حملت معها فى مقدمة جيوشها صورة إلهها وشعاره ، ولم تكن تخطو خطوة خطيرة إلا بعد استشارته بسؤاله عما يخبئه الغيب لها . وكان لها عليه فى نظير هذا أن يحارب فى صفها ، وكان يبدو لأهلها أحيانا أنه قد يتجلى لهم فى مقدمة الجيش أو فوق رماح الجنود . ولم يكن النصر مقصوراً على غلبة مدينة لمدينة بل كان يشمل فوق ذلك غلبة إله لإله . وكانت المدينة ، كما كانت الأسرة وكما كانت القبيلة ، تحتفظ على الدوام بنار مقدسة موقدة عند مذبح عام فى بهو المدينة ، ترمز لحياة منشئيها وأبطالها القوية الخالدة ؛ وكان مواطنوها يجتمعون فى مواسم معينة ليطعموا جميعاً أمام هذه النار . وكلما كان أب الأسرة هو أيضاً كاهنها ، كذلك كان حاكم المدينة الأكبر أو أركونها كبير كهنة فى دين الدولة ، وكان الإله يخلع على سلطانه وأعماله كلها ثوباً من القداسة . وهكذا استحال الإنسان بفضل تجنيد الآلهة على هذا النحو من صياد جوال إلى مواطن مستقر .

وحرر الاستقلال المحلى خيال اليونان الدينى من القيود فأخرج للعالم أساطير دينية موفورة ومجموعة كبيرة من الآلهة . فكان كل شىء وكل قوة فى الأرض أو السماء ، وكل نعمة أو نقمة ، وكل صفة — ولو كانت رذيلة — من صفات الإنسان ، تمثل إلهاً فى صورة بشرية عادة . وليس ثمة دين يقرب آلهته من

الآدميين قرب آلهة اليونان . وكان لكل حرفة ، ولكل مهنة ، ولكل فن ، إله خاص أو راع حارس ؛ بلغة هذه الأيام . وكان عند اليونان فضلا عن هذا شياطين ، ونساء مجنحة ، وآلهة انتقام ، وجن ، وأرباب بشعة المنظر ، وإلاهات ذوات صوت شجي يسلب العقول ، وحور عين فى البحار والغاب لا يقل عديدهن عن سكان الأرض من الآدميين . وفى هذه البلاد بنوع خاص لا تبقى حاجة للسؤال القديم « هل الدين من وضع الكهنة ؟ » . ذلك أن من غير المعقول أن أية مؤامرة يدبرها رجال الدين الأولون تستطيع أن تخرج هذه الكثرة من الآلهة . وما من شك فى أن من أكبر النعم التى ينعم بها هؤلاء الأقوام أن يكون لهم كل أولئك الآلهة ، وكل هاته القصص الفتانة الساحرة ، وكل هذه الأضرحة المقدسة والحفلات المهيبة المرحة . لقد فطر الإنسان على أن يعبد آلهة متعددة كما فطر على الزواج من نساء متعددات ، ولا يقل عمر فطرته الأولى عن فطرته الثانية ، لأنها توائم كل المواءمة ما فى العالم من تيارات متعارضة . وإن مسيحية البحر المتوسط فى هذه الأيام لا يعبد فيها الله بقدر ما يعبد فيها الأولياء والقديسون . ذلك أن الشرك هو الذى يوحي إلى حياة السذج بالأساطير وما فيها من خيال وسلوى ؛ ويهب النفس الذليلة المعونة والراحة واللتين لا تجرؤ على انتظارهما من كائن أعلى رهيب بعيد لا تستطيع الوصول إليه(*) .

وكان لكل إله من الآلهة أسطورة (Mythos) أى قصة ، متصلة به تشرح سبب وجوده فى حياة المدينة ، أو تفسر الطقوس التى تقام تكريماً له .

(*) لا نوافق المؤلف على قوله إن الشرك فطرة فطر الناس عليها إلا إذا كان يقصد بالفطرة صفة الإنسان الجاهل الساذج صاحب العقل غير المستنير . ودليلنا على هذا نزعة الإنسان إلى الإيمان بوحدانية الله واقترابه من هذه الوحدانية بقدر استنارة عقله . كذلك لا نرى ما يراه من أن النفس البشرية لا تجد المعونة والراحة إلا فى الأساطير وفى الشرك ، بل نعتقد أن فى وسعها أن تجدهما فى رعاية الله الرحمن الرحيم القريب من عباده المجيب لدعوة الداعى إذا دعاه .
(المترجم)

وقد أصبحت هذه الأساطير التى نشأت نشأة تلقائية مما فى المكان ومما لدى الناس من معارف ، أو كانت من وضع الشعراء الدوارين وزخرفهم ، أصبحت هذه الأساطير عقيدة اليونان الأولين ، وفلفستهم ، وآدابهم ، وتاريخهم ، جميعاً . فنها استمدوا الموضوعات التى زينوا بها مزهرياتهم ، وهى التى أوحت إلى الفنانين ما لا يحصى من الرســوم ، والتماثيل ، والنقوش . وقد ظل الناس إلى آخر أيام الحضارة الهيلينية يخلقون الأساطير ، بل يخلقون الآلهة أنفسها ، رغم ما أنتجته بحوثهم الفلسفية ، ورغم محاولات عدد قليل منهم دعوة الناس إلى التوحيد . لقد كان فى وسع رجال من أمثال هرقليس أن يعدوا أمثال هذه الأساطير مجرد مجازات وتشابيه ، وفى وسع آخرين أمثال أفلاطون أن يعدلوها ويوفقوا بينها وبين ما تقبله العقول ، وفى مقدور رجال من أمثال زنوفانيز أن يندوا بها وينبذوها ؛ غير أن پوزنياس ، حين طاف ببلاد اليونان بعد خمسة قرون من عهد أفلاطون ، وجد الخرافات والأساطير التى كانت تثير الحمية فى قلوب الأهلين فى عصر هومر لا تزال حية قوية . ذلك أن عملية تشعير الأساطير ، وتشعير(*) الدين عملية طبيعية ، تحدث فى هذه الأيام كما كانت تحدث على الدوام فى العصور الخالية ؛ وثمة نسبة للوفيات ونسبة للمواليد بين الآلهة . فالألوهية كالطاقة تبقى كميتها مهما تغيرت صورتها لا تكاد تنقص أو تزيد خلال الأجيال المتعاقبة(**) .

---

(*) صياغتها شعراً . (المترجم)

(**) للآراء التى يعرضها المؤلف فى هذا الفصل مؤيدون ومعارضون . وقد آثرنا أن نضعها أمام القراء ونترك لهم معارضتها أو تأييدها . (المترجم)

# الفصل الثانى

## سجل الآلهة

فى وسعنا أن نلقى شيئاً من الترتيب والوضوح على هذا الحشد الكبير من الآلهة إذا نحن قسمناه تقسيما مصطنعا إلى سبع مجموعات : آلهة السماء ، وآلهة الأرض ، وآلهة الخصب ، والآلهة الحيوانية ، وآلهة ما تحت الأرض وآلهة الأسلاف أو الأبطال ، والآلهة الأولمبية . وأما « أسماؤها جميعاً فما يشق على الإنسان ذكرها » كما يقول هزيود[١] .

( ١ ) وكان إله الغزاة اليونان فى بادئ الأمر ، على ما نستطيع أن نتبينه من الأساطير ، هو إله السماء العظيم المختلف الصور . ويشبه اليونان فى هذا الهنود القديين . ثم تطور هذا الإله شيئاً فشيئاً حتى أصبح هو أورانوس أو السماء نفسها ، ثم أضحى « مرسل السحاب » ، مسقط المطر ، جامع الرعد ، زيوس . وإذ كانت تلك البلاد تنال فوق كفايتها من ضوء الشمس ، ولكنها ظمآى للمطر ، فإن إله الشمس هليوس لم يكن له فيها شأن كبير ، ولذلك كان من الآلهة الصغرى . وقد صلى له أجممنون ودعاه لمعونته[٢] ، وكان الاسپارطيون يضحون له بالخيل لتجر عربته الملتهبة فى قبة السماء[*] ، وكان أهل رودس حين اصطبغت بلادهم بالصبغة اليونانية يعظمون هليوس ، ويعدونه كبير آلهتهم ، ويلقون فى البحر كل عام أربعة جياد وعربة ليستخدمها فى تجواله ، وأقاموا الهيكل الضخم الذائع

(*) وطلب فيتون Phaéton ( المتلألئ ) ابن هليوس أن يسوق عربة الشمس فى عرض السماء . ولكنه اندفع يسوقها بتهور ، وكاد يشعل النار فى العالم كله فصعقه البرق ، وسقط فى البحر . ولعل اليونان ساقوا هذه القصة ، كما ساقوا قصة إكروس Icarus ، ليعظوا بها الشباب .

الصيت ، وكاد أنكسجرس يفقد حياته فى أثينة پركليز نفسها ، لأنه قال إن الشمس ليست إلها وإنما هى كرة من النار لا أكثر . ثم زالت عبادة الشمس شيئاً فشيئاً حتى لم يكد يبقى لها أثر فى تاريخ اليونان القديم ، وكان القمر أقل من الشمس شأنا ، والكواكب والنجوم أقل منه ومنها .

( ٢ ) وكانت الأرض ، لا السماء ، موطن معظم الآلهة اليونانية . فكانت الأرض نفسها فى بادئ الأمر هى الإلهة جى Ge أو جيا Gaea الأم الصابرة السمحة الجزيلة العطاء ، التى حملت حين عانقها أورانوس — السماء — فنزل المطر . وكان يسكن الأرض نحو ألف إله آخر أقل من جى شأنا ، فى مائها وفى الهواء المحيط بها : منها أرواح الأشجار المقدسة ، وخاصة شجرة البلوط ، ومنها النريدات Nereids ، والنيادات Naiads ، والأوقيانوسيات فى الأنهار والبحيرات والبحار ، وكانت الآلهة تَتَفَجر من الأرض عيونا ، أو تجرى جداول عظيمة مثل الميندر أو الاسپركيوس Spercheus ؛ وكان للريح آلهة مثل بورياس Boreas ، وزفر Zephyr ونوتس Notus ، ويوروس Eurus ، وسيدها إيوس ؛ وكان من آلهة الأرض پان العظيم ، ذو القرنين ، المشقوق القدمين ، الشبق ، المغذى ، البسام ، إله الرعاة والقطعان ، والغابات والحياة البرية ، الكامن فيها ، والذى تُسمع صفارته فى كل جدول وواد ، والذى تبعث صيحته الفزع (*) فى كل قطيع لا يعنى به ، والذى يقوم على خدمته جنيات الغاب والحراج ، وتلك الجنيات المعروفة بالسلينى Sileni وهى مخلوقات نصف جسمها معز ونصفه بشر . وكان فى كل مكان فى الطبيعة آلهة ، وكان الهواء غاصا بالأرواح الطيبة أو الخبيثة لا تكاد « تجد فيه شقا فارغا تستطيع أن تدفع فيه طرف ورقة نبات » كما قال شاعر غير معروف(ه) .

( ٣ ) وإذ كانت أعجب قوى الطبيعة وأقواها هى قوة التكاثر ، فقد كان

( * ) إن كلمة Panic أى الذعر مشتقة من الإله پان . ( المترجم )

طبيعياً أن يعبد اليونان ، كما كان يعبد غيرهم من القدامى ، رمزى الإخصاب الرئيسين فى الرجل والمرأة إلى جانب عبادتهم خصب التربة . ولهذا كان قضيب الرجل وهو رمز الإنتاج يظهر فى طقوس دمتر ، وديونيسس ، وهرمس ، وحتى فى طقوس أرتميس الطاهرة(٦) . ويتكرر ظهور هذا الرمز فى النحت والتصوير فى أهم عصر من عصورهما تكراراً فاضحاً ، بل إن عيد ديونيشيا العظيم ، وهو الاحتفال الدينى الذى كانت تمثل فيه المسرحيات اليونانية ، كان يفتتح بموكب تحمل فيه رموز قضبان الرجال ترسل الكثير منها المستعمرات الأثينية شاهداً على صلاحها وتقواها(٧) . وما من شك فى أن هذه الحفلات كانت تثير الكثير من الفكاهات الجنسية البذيئة ، كما تدلنا على ذلك كتابات أرستفنيز ؛ ولكن كثرتها كانت خالية من هذه البذاءة ، ولعلها كانت تثير الشهوة الجنسية فى الرجال والنساء وتساعد على كثرة النسل(٨)

وكانت أحط ناحيـــة من نواحى مراسم الإخصاب تظهر فى العهود التى انتشرت فيها الحضارة اليونانية الصبغة والحضارة اليونانية ، والتى كان يعبد فيها بريابوس Priapus الذى ولد نتيجة لاتصال ديونيسس وأفرديتى ، والذى كان الفنانون يزينون بصورته المزهريات وجدران المبانى فى پمپى Pompeii . وكان أظرف من هذه المراسم وأعف فى موضوع التناسل نفسه إجلال الإلهات التى ترمز إلى الأمومة . فقد كانت أركاديا ، وأرجوس ، وإلوسيس ، وأثينة ، وإفسوس ، وغيرها من الأماكن تجل أعظم الإجلال إلهات معظمهن لا أزواج لهن ، كن فى أغلب الظن أثراً من آثار عصر ينسب الأبناء فيه إلى الأمهات قبل أن يحل عصر الزواج(٩) ؛ ولقد كان الاعتراف بسلطان زيوس الإله الأب على سائر الآلهة رمزاً لانتصار مبدأ سيطرة الآباء على الأمهات(*) . ولعل سبق النساء على

---

(*) على القارئ أن يلاحظ عدم وجود إلهات آمهات فى المجتمعات ذات الصبغة الأبوية القوية كالمجتمعات اليهودية والإسلامية والمسيحية والبروتستنتية ( المؤلف ) . يصعب علينا أن —

الاشتغال بالزراعة ، وهو السبق الذى يرجحه الكثيرون ، قد ساعد على إيجاد أعظم إلهة من هاته الإلهات الأمهات ، وهى دمتر إلهة الحنطة أو الأرض المنزرعة . ومن أجمل الأساطير اليونانية التى تقصها فى أحسن عبارة ترنيمة دمتر وهى الترنيمة التى كانت تعزى فى وقت من الأوقات إلى هومر نفسه ، نقول إن من أجمل هذه الأساطير أسطورة تصف كيف اختطف بلوتو Pluto إله العالم السفلى پرسفونى ابنة دمتر ونزل بها إلى الجحيم ، وكيف أخذت أمها الحزينة تبحث عنها فى كل مكان حتى عثرت عليها وأقنعت بلوتو أن يسمح لابنتها بأن تعيش على ظهر الأرض تسعة أشهر فى كل عام — وذلك رمز ظريف لموات التربة السنوى وتجددها . وإذ كان أهل إلوسيس قد عطفوا على دمتر المتنكرة وهى « جالسة فى الطريق فى أشد حالات الحزن والكرب » ، فقد علمتهم هم وأهل أتكا سرّ الزراعة ، وأرسلت ترپتولموس Triptolemus ابن ملك إلوسيس لينشر هذا الفن بين بنى الإنسان . وهذه الأسطورة تفتق فى جوهرها وأسطورة إيزيس Isis وأوزيريس Osiris فى مصر ، وأسطورة تموز وإشتار فى بابل ، وأسطورة عشتروب وأدنيس فى سوريا ، وسيبيل وأتيس فى فريجيا . وقد بقيت طقوش الأمومة طوال عصر اليونان العظيم ، ثم عادت إلى الحياة من جديد فى صورة تقديس مريم أم الإله .

(٤) وكانت بعض الحيوانات فى تاريخ اليونان المبكر تعظّم وتتخذ أنصاف آلهة — إذا جاز هذا التعبير . وكان السبب فى أنها لم ترق إلى مرتبة الآلهة الكاملة أن الدين اليونانى كان فى العصر الذى ازدهر فيه فن النحت ديناً آدميا إلى حد لا يسمح بوجود آلهة حيوانية كثيرة بالصورة التى نجدها فى مصر والهند ؛ ولكن أثراً من آثار ما قبل هذا العصر الزاهر يبدو لنا فى كثرة الجمع بين الحيوان والإله فى بعض التماثيل . ولقد كان الثور حيواناً مقدساً لقوته وقدرته ، وكثيراً

= نفهم ما يرمى اليه المؤلف بقوله عدم وجود إلهات فى الإسلام وهو دين التوحيد الذى لا يعترف بالألوهية إلا لله وحده . (المترجم)

ما كان يوصف بأنه رفيق لزيوس وديونيسس ، أو صورة لها تنكرا فيها ، أو رمزاً لها ، وربما كان إلها قبلهما[١٠] ولعل « هيرا ذات العين البقرية » ، كانت هى أيضاً بقرة مقدسة[١١] . وكان الخنزير أيضاً مقدساً لكثرة تناسله ، وكان يجمع بينه وبين دمتر الظريفة . وكان القربان الظاهر الذى يقدم لها هى فى أحد أعيادها المعروف بعيد التسموفوريا Thesmophorio خنزيرا ، أو لعل القربان كان يقدم إلى الخنزير نفسه[١٢] . وفى عيد الديازيا Diasia كان هذا القربان يقرب لزيوس فى الظاهر ، ولكنه فى الحقيقة كان يقرب إلى أفعى تسكن فى باطن الأرض تسمى وتتنذ باسمه تكريما لها[١٣] . وسواء أكان تقديس الأفعى لأنها فى ظنهم لا تموت ، أم لأنها ترمز إلى القدرة على التناسل والإنتاج ، فإنا نراها تنتقل فى صورة إلهة من أفعى كريت إلى أثينة القرن الخامس ؛ فقد كانت أفعى مقدسة تقيم فى هيكل أثينة على الأكروبوليس ، وكان يقدم إليها فى كل شهر كعكة مقدسة زلفى إليها واستدراراً لعطفها . وكثيراً ما ترى الأفعى فى الفن اليونانى حول تماثيل هرمس ، وأپلو ، وأسكليپيوس[١٥] ؛ وقد صَوَّر فيدياس أفعى ضخمة محاطة بإكليـــل من الزهر فى درع « أثينى پرثنوس » ، وتغطى الأفاعى الجزء الأكبر من تمثال أثينا الفرنزية[١٦] . وكثيراً ما كانت الأفعى تتخذ رمزاً للإله الحارس للهياكل والمنازل أو صورة لهذا الإله[١٧] ، وربما كانت كثرة وجودها حول المقابر سبباً فى اعتقاد الناس أنها روح الموتى[١٨] . ويعتقد بعضهم أن الألعاب الدلفية قد احتفل بها فى بادئ الأمر تكريما لأفعى دلفى الميتة .

( ٥ ) وكانت أكثر الآلهة رهبة تعيش تحت الأرض. ففى المغارات والشقوق وأمثالها من الفتحات السفلى ، كانت تعيش تلك الآلهة الأرضية التى لم يكن اليونان يعبدونها بالنهار عبادة تنطوى على الحب والإجلال ، بل كانوا يعبدونها ليلا عبادة مصحوبة بأناشيد وطقوس تنم عن التوبة والهلع . وكانت هذه القوى غير البشرية هى المعبودات الحقيقية الأولى لبلاد اليونان ، وكانت أقدم من

معبودات الهيلينين ، بل لعلها أقدم من معبودات الميسينيين الذين نقلوها فى أغلب الظن إلى بلاد اليونان نفسها . ولو أننا استطعنا أن نتتبعها إلى أصلها الأول لكان فى وسعنا أن نصل إلى أنها كانت فى بدايتها الأرواح المنتقمة للحيوانات التى طردها بنو الإنسان إلى الغابات أو إلى ما تحت الأرض فى أثناء تقدمهم وتكاثرهم . وكان أعظم هذه الآلهة الأرضية هو زيوس الأرضى ؛ وزيوس هنا اسم نكرة لايعنى أكثر من إله[١٩] . وكان يسمى أحيانا زيوس ميلكيوس Meilichios أى زيوس الخَيِّر ؛ ولكن الوصف هنا أيضاً وصف خادع يقصد به استرضاء هذا الإله الذى كان يصور فى صورة أفعى رهيبة . وكان هاديز Hades ربُّ ما تحت الأرض أخا لزيوس وعند أخذ اسمه . وأراد اليونان أن يسكنوا غضبه فسموه پلوتو أى واهب الوفرة ، لأنه كان فى مقدوره أن يبارك أو يبيد جذور كل ما ينبت على سطح الأرض(*) . وكان أشد من پلوتو روعة ورهبة الإلهة هكتى Hecate ، وهى روح خبيثة تخرج من العالم السفلى وتسبب البؤس والشقاء بعينها الحاسدة الشريرة لكل من تزوره من الخلائق . وكان القليلو العلم من اليونان يقربون لها الجراء ليبعدوها عنهم[٢١] .

( ٦ ) وكان الموتى قبل عصر اليونان المجيد يعدون أرواحا قادرة على أن تفعل للناس الخير والشر ، وتسترضى بالقرابين والصلاة . ولم تكن هذه الأرواح آلهة بالمعنى الصحيح ، ولكن الأسرة اليونانية البدائية كانت تعظم موتاها تعظيما يفوق تعظيمها أى إله من الآلهة ، شأنها فى هذا شأن الأسرة الصينية[٢٢]. وكان اليونان فى عصرهم الزاهر يرهبون هذه الأشباح الغامضة أكثر مما يحبونها ، وكانوا يسترضونها بطقوس ومراسم يقصد بها إبعادها واتقاء شرها ، كما كانوا يفعلون

---

( * ) وكان پلوتس Plutus إله الثروة صورة من پلوتو . وكانت الثروة عند اليونان الأولين تتخذ فى أكثر الأحيان صورة الحبوب منزرعة فى الأرض أو مخزونة فى جرار ، وكانت فى كلتا الحالين تحت حماية پلوتو .

فى عيد أنثستريا Anthesteria . وكانت عبادة الأبطال امتداداً لعبادة الموتى ؛ فكان فى وسع الآلهة أن تهب العظيم أو الشريف ، أو الرجل الجميل أو المرأة الجميلة ؛ الحياة الخالدة فتجعله أو تجعلها من بين الآلهة الصغرى. وكذلك كان سكان أولمبيا يقربون القرابين فى كل عام إلى هپوداميا Hippodameia ؛ وكانت كسندرا Cassandra تعبد فى لوكترا Leuctra اللكونية Laconian ، وهلن فى اسپارطه ، وأوديب فى كولونوس Colonus وكان يحدث أحياناً أن ينزل الإله ويتقمص جسم إنسان ، فيستحيل هذا الإنسان إلها ، وقد يتصل الإله اتصالا جنسياً مع امرأة من الآدميين فتلد بطلا — إلها كما فعل زيوس مع أكمينا فولدت هرقل . وكان كثير من المدن والجماعات ، وأبناء الحرف أنفسهم ، يصلون أنسابهم ببطل من أبناء الآلهة ؛ فكان أطباء اليونان مثلا يصلون نسبهم إلى أسكلپيوس . وكان الإله فى أول الأمر من الأسلاف أو الأبطال الموتى ، كما كان المعبد فى الأصل قبرا ، ولا تزال الكنيسة حتى الآن فى معظم البلاد مكانا تحفظ فيه آثار الموتى القديسين .

ويمكن القول بوجه عام إن اليونان لم يكونوا يفرقون بين الآدميين والآلهة بقدر ما نفرق نحن بينهم ؛ فقد كان كثير من آلهتهم لا يقلون فى آدميتهم عن القديسين عندنا ، اللهم إلا فى مولدهم ، وكانوا قريبين إلى عبادهم قرب القديسين إلينا ؛ وكان بعضهم مثل ديونيسس يموتون وإن سموا بالخالدين .

## ٢ — الآلهة الأولمبية

كانت هذه الآلهة كلها فى المرتبة الثانية من الشهرة بين آلهة اليونان وإن لم تكن حتما فى المرتبة الثانية من التعظيم . ترى لأى سبب لا نسمع فى شعر هومر عن هذه الآلهة إلا القليل ، ولأى سبب نسمع عن الآلهة الأولمپية الشىء الكثير ؟ أكبر الظن أن مرد هذا إلى أن آلهة أولمپس قد جاءت إلى البلاد مع الآخيين

والدوريين وزلزلت عروش الآلهة الميسينية والأرضية ، وغلبتها كما غلبت من كانوا يعبدونها . وفى وسعنا أن نشاهد ماحدث للآلهة الأولى فى دودونا Dodona ودلفى حيث حل زيوس فى المدينة الأولى محل جيا وحل أپلو محلها فى الحالة الثانية . على أن الآلهة المغلوبة لم تمح من الوجود محوا تاما بل بقيت خاضعة للآلهة الجديدة تأتمر بأمرها إذا صح أن نتحدث عن شئون الآلهة بمثل هذا الحديث ، فانزوت ذليلة تحت الأرض ولكنها ظلت موضع التبجيل من عامة الشعب ؛ بينما كانت الآلهة الأولمپية المنتصرة تتقبل وهى مستوية على عروشها فى أعلى الجبل صلوات عبادها الأشراف . وهذا هو السبب فى أن هومر الذى كان يكتب للصفوة المختارة لايكاد يحدثنا بشىء عن آلهة الأرض . وهكذا أعان هومر وهزيود والمثالون الفاتحين أصحاب السلطة السياسية العليا على نشر عبادة الآلهة الأولمپية . وقد حدث فى بعض الحالات أن اتحدت الآلهة الصغرى أو امتزجت بالكبرى ، وأصبحت من حاشيتها أو أتباعها ، كما كانت الدول الصغرى تنضم من حين إلى حين إلى الدول الأكبر منها أو تخضع لحكمها . وهكذا خضعت جنيات الآجام صغارها وكبارها لديونيس ، وخضعت حور البحار لپوسيدن كما خضعت الأرواح التى تقطن الغابات لأرتميس ، واختفت الطقوس والأساطير الهمجية شيئاً فشيئاً على مر الأيام ؛ وحلت محل الأساطير المضطربة التى كانت تصور الأرض ملأى بالشياطين حكومة للآلهة على شىء من النظام كانت فى واقع أمرها مرآة ينعكس عليها ما طرأ على العالم اليونانى من استقرار سياسى آخذ فى النماء .

وكان على رأس هذا النظام الإلهى الجديد رب الأرباب زيوس العظيم ؛ ولم يكن زيوس أول من وجد من الآلهة ، فقد سبقه كما رأينا من قبل أورانوس وكرونوس ، ولكنهما هما والجبابرة Titans قد ثلت عروشهم كما ثلت عروش جيش الشيطان Lucifer (*) . وقسم زيوس وإخوته العالم ووزعوه فيما بينهم بطريق

(*) لقد أصبح النزاع الذى قام بين زيوس وأعوانه من جهة وبين الجبابرة من جهة —

القرعة ؛ فكانت السماء من نصيب زيوس ، وكسب پوسيدن البحار ، وكسب هيديز باطن الأرض . وليس فى أساطير اليونان ذكر لخلق العالم ؛ فقد وجدت الأرض قبل أن توجد الآلهة ولم تخلق الآلهة الإنسان من حمأ بل خلقته من تزاوج الذكور منها بالإناث ، أو بتزاوجها بأبنائها غير الخالدين ؛ والله فى دين اليونان ليس إلا والداً ، كما أن الآلهة الأولمبية ليست قادرة على كل شىء عارفة بكل شىء ؛ بل إن كل واحد منها يحدد سلطان الآخر ويعارضه أحياناً ، وكلها بما فيها زيوس نفسه يمكن أن يخدع ؛ غير أنها على بكرة أبيها تقر له بالسيادة عليها ، وتحشد فى بلاطه كما يحتشد الأتباع فى ساحة أمير إقطاعى ؛ وهو وإن استشارها فى بعض الشئون ، وعمل برأيها فى بعضها وإن خالفت رأيه[٢٣] ، كثيراً ما يزجرها ويلزمها أن تعرف قدر نفسها[٢٤] . وهو يبدأ بأن يكون إلهاً للسماء والجبال ، ومنزل المطر الذى لا غنى للناس عنه[*] ، وهو فى بعض صوره الأولى إله حرب كيهوه ، يجادل نفسه هل ينهى حصار طروادة أو « يجعل الحرب أكثر مما كانت وحشية وإراقة للدماء » ويأخذ بالرأى الثانى[٢٦] . ثم يصبح بالتدريج حاكم الآلهة والبشر ، الهادئ القوى الجالس فوق أولمبس ، الملتحى الوقور ، رأس النظام الأخلاقى ومصدره فى العالم كله ، يعاقب غير البررة من الأبناء ، ويحمى أملاك الأسرة ، ويوثق الأيمان ، يعاقب الخائنين ، ويحفظ الحدود ، والمساكن ، والمتضرعين ، والأضياف ، وهو أخيراً المصـــدر الأعلى للأحكام الذى نحت فدياس تمثاله لأولمبيا .

---

= أخرى فى نظر اليونان رمزاً لتغلب الحضارة والعقل على الهمجية والقوة الوحشية وقد استمد الفن منه كثيراً من موضوعاته .

( * ) أكبر الظن أن لفظ زيوس ذو صلة بكلمة dies اللاتينية التى اشتقت منها كلمة day الإنجليزية ، وقد تكون مأخوذة من أصل هند – ورپى هو id ومعناه يلتمع . وچوپتر عند الرومان هو زيو – پاتر Zeu - pater أى زيوس الأب ، ومنه اشتقت كلمة dios . وفى هذه الأيام سميت الأماكن وقمم الجبال التى كان يأوى إليها زيوس أو كانت حرماً مقدساً له باسم القديس إلياس من قديسى الكنيسة اليونانية ومنزل المطر للبلاد ، أو أصبحت حرماً مقدساً لهذا القديس[٢٥] .

وعيبه الوحيد هو ما يدفعه إليه نزق الشباب من استسلام سريع للحب ، وإذ لم يكن هو خالق النساء فإنه يعجب بهن ويراهن كائنات عجيبة تجد الآلهة نفسُها فيهن موهبة الجمال والحنان ، وهما صفتان تسموان عن كل تقدير ؛ ويجد نفسَه عاجزاً عن مقاومة إغرائهن . ويذكر هزيود ثبتاً طويلا بمحبوبات الإله ، وبما أنجبن منه من أبناء عظام[٢٧] . وكانت حبيبته الأولى ديونى ، Dione ولكنه يغادرها فى أبيروس حين يهاجر إلى أولمبس فى تساليا ، وفيها تكون زوجته الأولى هى متيس Metis إلهة الكيل ، والعقل ، والحكمة ؛ ويترامى إليه أن أبناءها سينزلونه عن عرشه ، فيبتلعها ، ويأخذ منها صفاتها ، ويصبح هو نفسه إله الحكمة ؛ وتلد متيس أثينا فى جوفه ، وإذن فلا بد من قطع رأسه حتى تخرج إلى العالم ، ويحس هو بالوحدة والحاجة إلى المؤنس الجميل فيتزوج ثميس Themis وتلد له الساعات الاثنتى عشرة ؛ ثم يتزوج يورينوم وتلد له إلاهات اللطف الثلاث ؛ ثم يتزوج نموسينى Mnemosyne وتلد له ربات الشعر التسع ؛ ثم ليتو وينجب منها ولديه أبلو وأرتميس ؛ ثم أخته دمتر وينجب منها برسفونى : فإذا ما صرف شبابه فى الملاذ على هذا النحو تزوج آخر الأمر أخته هيرا وأجلسها ملكة على أولمبس فتلد له هيبي Hebe ، وأريس Ares ، وهفستوف Hephaestus ، وأيليثيا Eileithyia ، ولكن الشقاق يقع بينه وبينها ، لأنها لا تقل عنـــه سناً ؛ وهى تلقى أكثر مما يلقى من التكريم فى كثير من الدول اليونانية ، وهى رعاية الزواج والأمومة ، وحامية الروابط الزوجية ؛ وهى ظريفة أنيقة ، وقورة ، فاضلة ، لا يعجبها عبثه ومداعباته ؛ وهى إلى هذا كله سليطة إلى أبعد حد . ويهم بأن يضربها[٢٨] ، ولكنه يرى أن أيسر من ضربها عنـــده أن يفرج عن كربه بزيجات جديدة . وكانت نيوبى أولى زوجاته من الآدميين ، وكانت آخرهن ألكمينا وهى من نسل نيوبى فى الجيل السادس

عشر(*) ، وهو يسير على سنة اليونان فى عدم التفريق بين الذكور والإناث ، فيحب جنميد الوسيم ، ويختطفه لكى يجعله ساقيه فوق أولمپس ،

وكان من الطبيعى أن يكون من بين أبناء هذا الأب المخصب بعض النجباء الممتازين . من ذلك أن أثينا حين ولدت كاملة النمو والسلاح من رأس زيوس ، أمدت أدب العالم بإحدى استعاراته التى ما زالت تتكرر حتى ملها الناس . وكانت أجدر الآلهات بأن تكون إلهة مدينة أثينة ، تفخر بأنها عذراء وتتخذ من هذا سبباً لمواساة فتياتها العذارى ، وتبعث فى نفوس رجالها الحماسة الحربية ، وتمثل لبركليز الحكمة التى هى خليقة بها لأنها ابنة متيس وزيوس . ولما حاول الجبار پلاس Pallas أن يغازلها قتلته وأضافت اسمه إلى اسمها ليكون ذلك نذيراً لغيره من خطابها . وقد خصتها مدينة أثينة بأجمل هياكلها وأفخم أعيادها .

وكانت عبادة أپلو الرسيم أوسع انتشاراً من عبادة أخته أثينا ، وكان أپلو إله الشمس المتلألئ ، راعى الموسيقى والشعر والفن ، منشئ المدن ، مشرع القوانين ، إله الشفاء ووالد أسكلپيوس ، إله الحرب الرامى بالنبال إلى أبعد مدى ، الذى خلف جيا وفوبى Phoebe(**) . فى دلفى ، وكان أقدس من ينزل الوحى فى بلاد اليونان ، وكان إله المحاصيل النامية ، وبهذه الصفة كان يتلقى العشور فى أيام الحصاد ، وكان فى نظير هذا يبعث بدفئه وضوئه الذهبيين من ديلوس ودلفى ليخصب التربة ويغنيها . وكان فى كل مكان يقترن بالنظام والاعتدال والجمال ؛ وبينما كانت عبادة غيره من الآلهة ومراسمها تتضمن كثيراً من عناصر الخوف والخرافات الغريبة ، كانت النغمة السائدة فى عبادة أپلو وفى أعياده العظيمة فى

---

(*) من واجبنا أن نضيف إلى هذا ، إنصافاً للموتى ، أن معظم هذه المغامرات كانت فى أغلب الظن من اختراع الشعراء أو القبائل التى كانت تحرص على أن تصل أنسابها بأعظم الآلهة كلها .

(**) ومن فوبى اشتق اسم فيبوس أى « الملهم » .

دلفى وديلوس هى التعبير عن ابتهاج الشعب المستنير بإله الصحة والحكمة والعقل والغناء ، وكانت أخته أرتميس ( ديانا ) . سعيدة مثله . وكانت أرتميس إلهة الصيد العذراء ، المنهمكة فى شئون الحيوانات ، وفى ملذات الغابات ، انهماكا لا يترك لها وقتاً لحب الرجال ، وكانت إلهة الطبيعة البرية ، والمراعى والغابات والتلال ، والغصن المقدس . وكما كان أبلو المثل الأعلى للشباب اليونانى ، كذلك كانت أرتميس المثل الأعلى للفتيات اليونانيات — كانت قوية الجسم ، رياضية رشيقة عفيفة ، وهذا فقد كانت راعية النساء فى الولادة ، وكن يدعونها لتخفف عنهن آلام الوضع . وكانت تحتفظ فى إفسوس بطبيعتها الأسيوية ، فكانت إلهة الأمومة والإخصاب ؛ وبهذه الطريقة اختلطت فكرتا العذراء والأم فى عبادتها ، وقد وجدت الكنيسة المسيحية فى القرن الخامس بعد الميلاد أن من الحكمة أن تضيف ما بقى من هذه الطقوس الدينية إلى مريم ، وأن تحول عيد الحصاد الذى كان يقام لأرتميس فى منتصف أغسطس إلى عيد انتقال العذراء إلى السماء[٢٩] . وبهذه الطريقة وأمثالها يحتفظ الجديد بالقديم ويتبدل كل شىء عدا الجوهر ذلك أن التاريخ كالحياة يجب أن يستمر أو يموت ؛ فقد تتبدل الأخلاق والأنظمة ولكنها تتبدل ببطء ؛ وإذا حال حائل قوى بينها وبين نمائها وتطورها نسيت الأمم نفسها وجن جنونها .

وكان من بين تلك الآلهة إله أشبه ما يكون بالآدميين ، هو الصانع الأولمبى الماهر هفستس الأعرج المعروف عند الرومان باسم فلكان Vulcan . ويبدو أن هذا الإله المهين المظلوم ، إله السماء الأول كان إلها سخيفاً خليقاً بالرثاء ، ولكنه فى آخر الأمر يستدر عطفنا أكثر مما تستدره الآلهة الماكرة التى لا ضمير لها ، والتى تسىء معاملته ، ولعله كان فى أيامه الأولى ، قبل أن يصير قريب الشبه بالأناس ، روح النار والكير . وهو فى قصص هومر الدينى ابن زيوس وهيرا ، ولكن أساطير غير أساطير هومر تؤكد لنا أن هيرا حسدت زيوس على مولده

لأثينا بلا معونة ، فولدت هى الأخرى هفستس من غير حاجة إلى ذكر . ولما رأته قبيح المنظر ضعيف الجسم ، ألقت به من فوق أولمپس ، ولكنه عرف طريق العودة إلى موطنه ، وشاد للآلهة القصور الكثيرة التى كانوا يسكنون فيها . وكان يكن لأمه كل شفقة وإجلال رغم ما لقيه على يديها من سوء المعاملة ، وقد دافع عنها دفاعا مجيداً فى نزاعها مع زيوس ، فما كان من إله أولمپس العظيم إلا أن أمسك بساقه وقذف به إلى الأرض . واستغرق هفستس فى ترولة يوماً كاملا ، حتى استقر آخر الأمر على جزيرة لمنوس ، وجرح عقبه ، ويؤكد العارفون أنه أصبح من ذلك الحين شديد العرج يتألم كلما مشى ( وإن كان هومر يقول إنه كان أعرج قبل هذه الحادثة ) . وعاد مرة أخرى إلى أولمپس ، وصنع فى حانوته الكثير الضوضاء سنداناً ضخماً وضع فيه عشرين منفاخاً كبيراً ، وعمل دروع أخيل ، وتماثيل تتحرك من نفسها ، وعجائب أخرى كثيرة . وكان اليونان يعبدونه بوصفه إله جميع الصناعات المعدنية ، ثم أصبح عندهم إله جميع الصنائع اليدوية ، وكانوا يعتقدون أن البراكين هى مداخن حوانيته التى تحت الأرض . وكان من سوء حظه أن تزوج أفروديتى ووجد أن من أصعب الأمور أن تجتمع الفضيلة والجمال فى شخص واحد . ولما عرف هفستس بما كان بينها وبين أريس ، صنع للمحبين شركا وقع عليهما فى أثناء اجتماعهما . وهكذا انتقم الإله الأعرج لعرجه بأن عرض على زملائه الآلهة إلهى الحب والحرب مكبلين فى الأغلال ، وكان منظراً أثار ضحك الآلهة . وقال هرمس لأپلو — كما يحدثنا هومر :

« أى هرمس يابن زيوس ... هل يرضيك حقيقة أن تنام على فراش واحد بجانب الإلهة أفروديتى ، ولو كنت مكبلا بالأغلال الثقال ؟ » فأجابه الرسول(*) يقول : أيها الإله أپلو ؛ ليت هذا يكون ، وليتنى أكبل بثلاثة أمثال هذه الأغلال التى لا أجد منها خلاصا ، وأن تشاهدونى أنتم أيها الآلهة — نعم

(*) يقصد هرمس لانه رسول الآلهة . (المترجم)

والإلهات كلها أيضاً – إن استطعت أن أنام إلى جوار أفروديتي الذهبية[٣٠] » .

حسبنا هذا عن هفستس ؛ أما إزيس ( المريخ ) فلم يكن يمتاز بالذكاء أو الدهاء ؛ وكانت صناعته الحرب ، وحتى سحر أفروديتي ومفاتنها لم تكن تثير فيه النشوة التي يثيرها التقبيل الذي كان شهوة وغريزة فيه . ويسميه هومر « نقمة صبت على البشر » ، ويصف لنا وهو مغتبط كيف ألقته أثينا على الأرض بضربة حجر ، ويقول إنه « وهو نائم قد غطى سبعة أفدنة[٣١] » . هذا أريس أما هرمس ( ميركرى أو عطارد ) فأكثر منه طرافة . فقد كان في بادئ أمره حجراً ، وعبادته مستمدة من عبادة الحجارة المقدسة ؛ ولا تزال المراحل التي مر بها ظاهرة واضحة ، فقد صار في المرحلة الثانية الحجر الطويل الذى يوضع فوق المقابر ، أو الروح ( الديمون ) الكامنة في هذا الحجر ؛ ثم صار بعدئذ حجر الحدود أو إلهها ، يحدد الحقول ويحرسها ، وإذ كان عمله فيها فضلا عن تحديدها وحراستها هو توفير الخصب لها ، فقد صار قضيب الرجل رمزاً من رموزه . ثم أصبح فيما بعد العمود – ذا الرأس المنحوت ، والجسم غير المنحوت ، وعضو التذكير البارز – الذى كان يوضع أمام بيت كل أسرة ذات شأن في أثينة[٣٢] . وسنرى كيف كان بتر هذه الأعمدة عشية الحملة على سرقوسة السبب المباشر لهلاك ألقبيادس وخراب أثينة . وهو إلى هذا كله إله المسافرين ، وحامى المنادين ، وعصيهم من أحب شعائره إليه . وقد أصبح بوصفه إله المسافرين إله الحظ ، والتجارة ، والدهاء ، والكسب ، ومن ثم أصبح مخترع المكاييل والموازين ، وحارسها ، كما أصبح الملاك الراعي للحانثين والمختلسين واللصوص[٣٣] . وهو نفسه بشير ونذير يحمل الرسائل والأوامر بين الآلهة الأولمبية أو بينها وبين البشر ، وهو يسير على خفين مجتمعين بسرعة الريح الغاضبة العاصفة ، وتكسبه هرولته ليناً ورشاقة ، وتهيئه لأن يتخذ الصورة التي يظهر بها في تمثال بركستليز . وهو بوصفه شاباً سريع العدو قوى الجسم ، راعي الرياضيين ونصيرهم ، ونجد صورته التي تظهر

فيها رجولته كاملة مكانا لها فى كل مكان للتدريب العضلى[٣٤] . وإذ كان هو المنذر والمبشر فقد كان إله الفصاحة ، وإذ كان الشارح السماوى فقد أصبح رأس عدد كبير من الشراح والمفسرين . وتصف إحدى الترانيم « الهومرية » كيف مد أوتاراً على صدفة سلحفاة واخترع بذلك قيثارة . ثم يحين الوقت الذى يسترضى فيه أفروديتى فيستولدها ، كما يخبرنا القصاصون ، خنثى ( هرمفروديتى Hermaphrodite ) ناعم الجسم يرث منهما مفاتنهما ويشتق اسمه من اسميهما .

ومن الخصائص التى امتازت بها بلاد اليونان أن كان لها فضلا عن إلهه العفة والبكورة والأمومة ، إلهة للجمال والحب ، وما من شك فى أن أفروديتى كانت فى مواطنها الأولى بالشرق الأدنى ، وفى قبرص موطنها نصف الشرقى ، كانت فى هذه المواطن أول الأمر إلهة أمًّا ؛ ولقد ظلت طوال عهدها ذات صلة وثيقة بالتوالد والإخصاب فى الممالك النباتية والحيوانية والبشرية بأجمعها ، فلما أن تقدمت الحضارة وازداد الأمن ولم تعد للناس حاجة بكثرة المواليد ، تركت حاسة الجمال حرة طليقة تجد فى النساء قيما غير قيم التناسل الكثير ، ومن ثم لا تقتصر أفروديتى على أن تكون المثل الأعلى للجمال بل تصبح إلهة اللذائذ الجنسية بجميع أنواعها . وعبدها اليونان فى صور مختلفة : فهى فى صورة أفروديتى أورانيا — السماوية — ربة الحب العذرى أو المقدس ، وفى صورة أفروديتى بندموس Pandemos — الشعبية — إلهة الحب الدنس بكافة أنواعه ، وفى صورة أفروديتى كليبيجوس Kallipyges فينوس ذات الردفين الجميلين . وقد أقامت المومسات فى أثينة وكورنثة هياكل لها ، واتخذنها راعية لهن ونصيرة . وكانت بعض المدن فى بلاد اليونان تحتفل بالأفروديسيا عيدها العظيم فى أول شهر إبريل ، وفيه كانت تطلق حرية الاختلاط الجنسى لكل من شاء[٣٧] . وكانت هى إلهة الحب لأهل الجنوب ذوى الشهوات الجنسية والعواطف الثائرة ، وهى المنافسة القديمة لأرتميس إلهة الحب عند أهل الشمال الباردين الصيادين ، وقد جعلتها الأساطير

— التي لا تكاد تقل سخريتها عن سخرية التاريخ — زوجة هفستوس المقعد ، ولكنها تروح عن نفسها بالاتصال بأريس ، وهرمس ، وپوسيدن ، وديونيسس وبكثيرين من الآدميين مثل أنكيسيز وأدنيس[*] . وقد أهدى إليها پاريس فى مباراة بينها وبين هيرا التفاحة الذهبية جائزة الجمال ، ولكن لعلها لم تكن جميلة بحق إلا بعد أن أعاد پركستليز تصويرها ، وخلع عليها ذلك الجمال الذى جعل بلاد اليونان تغفر لها جميع خطاياها .

ومن واجبنا أن نضيف إلى كبار الآلهة الأولمبية من أبناء زيوس الشرعيين منهم وغير الشرعيين أخته هيرا إلهة البيت ، وأخاه پوسيدن المشاكس . وكان هذا الإله يماثل عند اليونان نپتون عند الرومان يرى وهو آمن على نفسه فى مملكته المائية أنه ند زيوس وقرينه ؛ وحتى الأمم التى تعيش فى داخل القارة بعيدة عن البحر كانت تعبده لأنه لم يكن الحاكم المسيطر على البحر فحسب ، بل كان المسيطر أيضاً على الأنهار والعيون ، وكان هو الذى يهدى المجارى العجيبة التى تسير تحت الأرض إلى طرقها ، والذى يحدث الزلازل بأمواج المد[٣٩] . وكان الملاحون اليونان يقيمون له الصلوات ويشيدون الهياكل على ألسنة الأرض الخطرة الممتدة فى البحار ليتقوا بها غضبه .

وبشيدون هناك آلهة أقل من هذه شأنا حتى على جبل أولمپس ، لأنه تجسيد المعانى المجردة لم يكن يقف عند حد . فمن هذه هستيا ( وهى فستا عند الرومان ) إلهة

---

( * ) ليست أسطورة أدنيس إلا صورة أخرى من موضوع الإنبات الكثير الصور ، ونقصد بالإنبات موت التربة وبعثها فى كل عام . وقد شغفت بهذا الشاب الوسيم كل من أفروديتى وپرسفونى إلهتى الحب والموت . وحسد أريس أرتيمس على حظوته لدى أفروديتى فتنكر فى صورة خنزير برى وقتله . وولدت من دم أدنيس شقائق النعمان ، ومن أحزان أفروديتى أنهار من الشعر ؛ ولقنع زيوس الإلهتين أن تقسما بينهما وقت أدنيس والتفاته ، فيبقى نصف العام مع پرسفونى فى هاديز ( الجحيم ) ، ثم يعيد إليه فى النصف الثانى حياته الأرضية وحبه الدنيوى . وكان الفينيقيون والقبرصيون والأثينيون يحتفلون بموت أدنيس فيقيمون له عيد الأدونيا ، فكانت النساء يحملن صورة الرب ؛ ( لأن هذا هو معنى لفظ أدنيس ) . ويندبن موته بأعلى أصواتهن ثم يحتفلن احتفال النصر ببعثه[٣٨] .

الموقد وناره المقدسة ، ومنها إيريس Iris ( قوس قزح ) ورسول زيوس فى بعض الأحيان ، ومنها هيبى Hebe إلهة الشباب ؛ وإيليثيا التى تعين النساء على الوضع ، ومنها ديكى Dike أو العدالة ، ومنها تيكى Tyche الفرصة ؛ وإيروس Eros الحب الذى جعله هزيود خالق العالم والذى سمته سافو « مذيب الأضلاع ، الحلو – المر ، الوحش الضارى العنيد »[٤٠] . وكان هيمنيوس Hymeneus ، نشيد الزواج ؛ وهپنوس Hypnos النوم ؛ وأنيروس Oneiros الأحلام ؛ وجيراس Geras الشيخوخة ؛ وليثى Lethe النسيان ؛ وثناتوس Thanatos الموت وغيرها وغيرها مما يخطئه الحصر . وكانت لهم تسع إلهات للفن تلهم الفنانين والشعراء : كليو Clio للتاريخ ، ويوتربى Euterpe للشعر الغنائى الذى يوقع على المزمار ؛ وثاليا Thalia للمسرحيات الهزلية وشعر الرعاة ؛ وملپومينى Melpomene للمآسى ؛ وترپسكورى Terpsichore للرقص المصحوب بالغناء وللغناء نفسه ، وإراتو Erato للشعر الغزلى والهزلى ؛ وپولمنيا Polymnia للترانيم ؛ وأورانيا Urania للفلك ، وكليوپى Colliope للملاحم الشعرية . وكانت لهم ثلاث إلهات للرحمة لها اثنا عشر تابعاً هى الساعات . وكان من هذه الآلهة الصغار نمسيس الذى يوزع الخير والشر على الناس ، ويرسل الدمار إلى كل من يرتكب جريمة الهبريس hybris – الزهو فى أيام الرخاء . وكان منها الإرينيات Erinnyes إلهات الغضب الرهيبة التى لا تترك ظلماً إلا انتقمت له . وكان اليونان يطلقون عليها اسم اليومنيدات Eumenides أى مريدات الخير تجملا منهم لها ودرءاً لشرها . وآخر ما نذكر من آلهتهم المويراى Moirai أى ربات الأقدار والحظوظ اللاتى كن ينظمن شئون الحياة تنظيما لا مرد لحكمهن فيه ، ويتصرفن على حد قول البعض فى حظوظ الآلهة والآدميين على السواء . وعند هذا الحد من التفكير يقف الدين اليونانى ثم ينتقل بعده إلى العلم الطبيعى وإلى القانون .

ولقد أبقينا إلى آخر هذا السجل أكث الآلهة اليونانية إثارة للتعب ،

وأحبها إلى الشعب ، وهو إله يصعب علينا كل الصعوبة أن نحدد مكانه بين هاته الآلهة . ذلك هو ديونيسس الذى لم يقبل بين آلهة أولمپس إلا فى أخريات أيامه . ذلك أنه كان فى أول الأمر من آلهة تراقية ، قبل أن تهبه تلك البـلاد إلى اليونان . وكان فى موطنه الأصلى إله الشراب المعصور من الشعير ، وكان اسمه فيها سبزيوس Sabazius ، فلما جاء بلاد اليونان أصبح إله الخمر ، ومغذى الكروم وحارسها . وكان فى بادئ الأمر إلهاً للخصب ، ثم أصبح إله السُّكْر ، وانتهى أمره بأن صار ابن الله الذى مات لينجي البشر . واختلطت عدة صور وأقاصيص بعضها ببعض لتتكون منها أسطورته ، فكان اليونان يتخيلونه فى صورة زجريوس Zagreus أى « الطفل المقرن » ، الذى ولد لزيوس من أخته پرسفونى . وكان أحب أبناء زيوس إليه ، ويجلس إلى جواره على عرشه فى السماء . ولمـا حسدته هيرا على منزلته وأغرت الجبابرة بقتله ، بدله زيوس بماعز ثم بثور ليخفيه عن الأنظار . ولكن الجبابرة قبضوا عليه وهو فى هذه الصورة الثانية ، وقطعوا جسمه إرباً ، سلقوها فى قدر . وفعلت به أثينا فعل ترلونى Trelawnay ، فأنقذت قلبه وحملته إلى زيوس ؛ وأعطاه زيوس إلى سميلى Semele فحملت به وولدت الإله مرة أخرى وسمى بعد مولده ديونيسس(*) .

وكان الحزن على موت ديونيسس والاحتفال والسرور ببعثه أساس طقوس دينية واسعة الانتشار بين اليونان . فقد كانت النساء اليونانيات يصعدن التلال

(*) وقد فسر ديودور الصقلى من زمن بعيد يرجع إلى عام ٥٠ ق . م هذه القصة على أنها أسطورة من أساطير الإنبات فقال إن زجريوس ، الكرم ، هو ابن دمتر ، الأرض ، بعد أن لقحها زيوس ، المطر . ويقطع، أى يشذب ، الكرم كما يقطع الإله ليحيا حياة جديدة ، ويغلى عصير العنب ليكون نبيذاً . ويولد الكرم مولداً جديداً فى كل عام ، بعد أن يستمد غذاءه من المطر(٤١) وقد وجد هيرودوت بين أسطورتى ديونيسس وأوزيريس من أوجه الشبه الكثيرة ما جعله يجمع بين الإلهين فى مقاله الذى يعد من أول ماكتب من المقالات فى مقارنة الأديان(٤٥)

فى فصل الربيع حين تزهر الكروم ليقابلن الإله حين يولد من جديد . وكن يقضين يومين كاملين يحتسين فيهما الخمر بلا حساب وكن يرين كما يرى السكيرون غير المتدينين فى هذه الأيام أن قليلة العقل من لا تفقد عقلها من الشراب ، وكن يسرن فى موكب عجاج تقودهن ميندات Maends أو نساء ذاهلات العقل مشغوفات بديونيسس ؛ وكن يرهفن آذانهن لسماع قصته التى يعرفنها حق المعرفة ، وما لقيه إلههن من عذاب وموت وبعث ؛ وكن فى أثناء احتسائهن الخمر ورقصهن يهتجن اهتياجا يتحللن فيه من جميع القيود . وكان محور هـــذا الاحتفال وأهم ما فيه أن يمسك النساء بماعز أو ثور أو رجل فى بعض الأحيان ( يرين أن الإله قد تقمصه ) ويمزقنه إربا وهو على قيد الحياة ، إحياء لذكرى تمزيق ديونيسس ؛ ثم يشربن دمه ، ويأكلن لحمه يتخذنه عشاء ربانيا مقدسا ، معتقدات أن الإله سيدخل بهذه الطريقة إلى أجسامهن ويستحوذ على أرواحهن . وكن فى هذه الحماسة القدسية(*) يؤمن بأنهن سيصبحن هن والإله شيئاً واحدا ، وأنهن سيظفرن بالامتزاج معه امتزاجا صوفياً . ولهذا كن يتسمين باسمه فيطلقن على أنفسهن اسم البكوى Bacchoi ويعتقدن أنهن لن يمتن بعدئذ أبداً ، أو كن يسمين الحالة التى هن فيها الإكستسيز ecstases ( النشوة ) أى خروجهن من أرواحهن ليلاقين ديونيسس ويتحدن معه . وبهذا كن يشعرن بأنهن قد تحررن من أجسامهن ؛ وحصلن على قوة اختراق حجب الغيب فأصبحن قادرات على التنبؤ ، وصرن فى واقع الأمر إلهات . تلك هى الطقوس الانفعالية التى انتقلت من تراقية إلى بلاد اليونان كأنها وباء دينى شبيه بأوبئة العصور الوسطى ، ينتزع اقليما فى أثر إقليم من آلهة أولمبس الباردة الواضحة معبودات الدولة الرسمية ليُحل محلها دناه طقوسا تشبع شهوة الاهتياج والتحرر من القيود ، والحنين إلى التحمس

---

(*) ولفظ الحماسة الإنجليزى euthusiasm مشتق من إنثيوس Entheos « إله فى الداخل » وكان هذا اللفظ يعنى فى أول الأمر تملك إله جسم إنسان .

والاستحواذ والتصوف والغموض . وقد حاولت دلفى أن تبعد عنها هذه الطقوس الدينية ، وحاول ذلك حكام أثينة أيضا ، ولكن دلفى عجزت عن إبعادها عجز حكام أثينة . وكل ماكان فى مقدورها ومقدورهم هو إدخال ديونيسس فى زمرة أرباب أولمپس ، وصبغه بالصبغة اليونانية والإنسانية ، والاحتفال بعيده احتفالا رسمياً ، وتبديل مرح عباده من نشوة الخمر الجنونية بين التلال إلى المواكب الفخمة والأغانى القوية والمسرحية ذات الروعة والجلال التى تمثل فى عيد ديونيزيا العظيم . وقد ضموا ديونيسس وقتاً ما إلى أپلو ، ولكن أپلو استسلم آخر الأمر لوارث ديونيسس وغالبه ألا وهو المسيح .

# الفصل الثالث

## أسرار خافية

لقد كان فى دين اليونان ثلاثة عناصر وثلاث مراحل رئيسية : عنصر أرضي ومرحلة أرضية ، وعنصر أولمبي ومرحلة أولمبية ، وعنصر صوفى ومرحلة صوفية . وأكبر الظن أن أول العناصر وأولى المراحل من أصل پلاسجى — ميسينى ، وأن ثانيهما وثانيتهما من أصل أخى — دورى ، وثالثهما وثالثتهما من أصل مصرى — أسيوى . وكانوا يعبدون فى المرحلة الأولى آلهة تحت الأرض وفى الثانية آلهة سماوية وفى الثالثة آلهة بعثت بعد الموت . وكانت العبادة الأولى أكثر انتشاراً بين الفقراء ، والثانية بين الأغنياء ، والثالثة بين الطبقة المتوسطة — الدنيا . وسادت العبادة الأولى قبل العصر الهومرى والثانية فى أثنائه والثالثة بعده . ولم يكد يحل عصر الاستنارة فى أيام پركليز حتى كان التخفى أقوى العناصر فى الدين اليونانى . والتخفى عند اليونان احتفال سرى يكشف فيه عن رموز مقدسة ، وتقام فيه طقوس رمزية ، لا يتعبد بها إلا المطلعون على أسرارها . وكانت هذه الطقوس فى العادة تمثل عذاب إله من الآلهة وموته وبعثه ، أو تحيي ذكرى هذا العذاب والبعث والموت بطريقة شبه مسرحية ، وتشير إلى موضوعات زراعية قديمة وإلى ضروب من السحر ، وتعِدُ أولئك المطلعين حياة أبدية خالدة .

وكانت أماكن كثيرة فى بلاد اليونان تمارس هذه الطقوس الخفية ، ولكن ما من مكان فيها كان يضارع إلوسيس من هذه الناحية . وكان ما فيها من الطقوس موروثاً من عهد ما قبل الآخيين ، ويبدو أنها كانت فى الأصل احتفالا فى الخريف بالحرث والزرع [٤٣] . فقد كان ثمة أسطورة تقول إن دمتر أرادت أن تكافئ أهل أتكا لعطفهم عليها فى تجوالها فأقامت فى إلوسيس أعظم هيكل من

هياكلها ، ثم هدم هذا الهيكل وأعيد بناؤه مراراً كثيرة خلال تاريخ اليونان . ودخل عيد دمتر فى أيام أثينة صولون وبيسستراتس وپركليز ، وازداد فيها عظمة وفخامة ، وكان طلاب الأسرار الصغرى التى تقام فى فصل الربيع بالقرب من أثينة يتطهرون أولا بأن يغمروا أنفسهم فى ماء إليسس Illisus ، فقد كان الطلاب وغيرهم من الناس يحجون سيراً على الأقدام فى وقار وجزل مدى أربعة عشر ميلا فى الطريق المقدس إلى إلوسيس ، يحملون فوق رؤوسهم صورة الإله الأرضى ياكوس Iacchus حتى إذا ما وصل الموكب إلى إلوسيس فى ضوء المشاكل ووضع صورة الإله فى الهيكل وسط مراسم التعظيم والإجلال ، قضوا ما بقى من اليوم فى الرقص والغناء المقدسين .

تلك هى الأسرار الصغرى ، أما الأسرار الكبرى فكانت تدوم أربعة أيام أخرى ، وتبدأ بإدخال من تطهروا فى الأسرار الصغرى بالاستحمام والصوم ، أما الذين مارسوا هذه الطقوس فى مثل ذلك الموعد من العام الماضى فكانوا يؤخذون إلى بهو الاندماج فى الجماعة السرية ، حيث يكون الاحتفال السرى . وهناك يفطر المبتدئون الصائمون بأن يتناولوا عشاء ربانيا مقدساً إحياء لذكرى دمتر ، ويشربوا مزيجاً مقدساً من دقيق الحنطة والماء ، ويأكلوا كعكا مقدساً . ولسنا نعلم أى طقوس خفية كانت تحدث فى ذلك المكان ، فذلك شر ظل خافياً خلال التاريخ القديم كله ، وكان محرماً على أى إنسان أن يبوح به وإلا تعرض للقتل . ولقد نجا إسكلس التقى نفسه من حكم الإعدام بأعجوبة لأنه كتب بضعة أسطر ظُن أنها قد تكشف السر . وكل ما نستطيع أن نقوله أن الاحتفال كان عبارة عن مسرحية رمزية لها أثر فى إحياء مسرحية ديونيسس ، وأكبر الظن أن موضوعها كان اختطاف پلوتو لپرسفونى ، وتجوال دمتر الحزينة وعودة الفتاة العذراء إلى الأرض ، والكشف لأتكا عن أسرار الزراعة . وكانت خلاصة الاحتفال هى زواج خفى بين كاهن يمثل زيوس وكاهنة تمثل دمتر ،

وكان هذا الزواج الرمزى يثمر ثمرته بسرعة سحرية عجيبة ، فقد كان يعقبه بعد قليل — على ما ينقله لنا المؤرخون — إعلان صريح بأن « سيدتنا قد وضعت غلاماً مقدساً » ، ثم تعرض على الناس سنبلة من الحب ترمز إلى الثمرة التى تمخضت عنها دمتر — نتاج الحقول ، ثم يؤخذ العابدون فى ضوء المشاعل الشاحب إلى كهوف مظلمة تحت الأرض تمثل الجحيم ، يرفعون بعدها إلى حجرة عليا تتلألأ فيها الأنوار وتمثل ، على ما يظهر ، مسكن الصالحين ؛ وفيها تعرض عليهم وسط مظاهر التعظيم والتكريم الآثار أو الصور والتماثيل المقدسة التى ظلت إلى تلك الساعة مخفية عنهم ، ويؤكد العارفون أن هؤلاء المبتدئين كانوا وهم فى نشوة هذا الإلهام المقدس يحسون بوحدتهم هم والإله ووحدة الإله والروح ، وأنهم قد انتشلوا من أوهام الفردية ، وأدركو طمأنينة الاندماج فى الألوهية[٤٤] .

وفى عصر پيسستراتس دخلت أسرار ديونيسس فى الطقوس الإلوسينية عن طريق عدوى دينية إذا صح هذا التعبير ، وذلك أن الإله ياكوس قد وحد هو وديونيسس ، وقيل إنه هو ابن پرسفونى ، وطغت خرافة ديونيسس زجريوس على أسطورة دمتر[٤٥] . ولكن الفكرة الرئيسية فى هذه الطقوس نفسها ، وجوهر هـــذه الفكرة هو أن الموتى يمكن أن تتجدد حياتهم كما أن البذرة تولد مرة ثانية ، ولم يكن يقصد بحياتهم هذه حياة الأشباح النكدة فى الجحيم ، بل يقصد بها حياة ملؤها السعادة والطمأنينة . ولما زال كل ما عدا هذه الفكرة من الدين اليونانى ، ظل هذا الأمل يعمر القلوب وامتزج فى الإسكندرية بعقيدة الخلود المصرية التى هى أصل العقيدة اليونانية ، فكان هو السلاح الذى غزت به المسيحية العالم الغربى .

وجاءت إلى بلاد اليونان فى القرن السابع طقوس دينية صوفية أخرى من مصر وتراقية ، وتساليا ، وكانت هذه الطقوس أجل خطراً فى تاريخ اليونان من طقوس إلوسيس الخفية نفسها . ونجد فى بداية هذه الطقوس فى عصر ركاب

السفينة أرجوس شخصاً غامضاً ولكنه مع ذلك جذاب فتان ، ذلك هو أرفيوس التراقى الذى يصفه ديودور بأنه لم يكن يدانيه أحد ممن نعرف أسماءهم من الرجال فى الثقافة والموسيقى والشعر[٤٦] ، ونرجح كثيراً أن أرفيوس هذا كان شخصاً حقيقياً ، وإن كان كل ما نعرفه عنه يمت بسبب إلى الأساطير . فهم يصورونه لنا فى صورة الرجل الظريف ، الشفيق ، المفكر ، العطوف ، وهو تارة موسيقى ، وتارة كاهن زاهد من كهنة ديونيسس . وكان بارعا فى العزف على القيثارة وفى الغناء عليها براعة افتتن بها سامعوه حتى كادوا أن يتخذوه إلها يعبدونه .

وكانت الوحوش إذا سمعت صوته خرجت عن طبيعتها واستأنست ، بل إن الأشجار والصخور كانت تغادر مواضعها لتستمع إلى نغمات قيثارته . وتزوج أرفيوس من يريديس الحسناء ، وكاد يجن حين قضت نحبها . فما كان منه إلا أن قفز إلى الجحيم وسحر پرسفونى بقيثارته ، وسمح له أن يعيد يريديس إلى الحياة على شريطة ألا ينظر إليها حتى يصلا إلى سطح الأرض . لكنه لم يطق صبراً على هـذا وخشى ألا تكون من ورائه ، فنظر إلى الوراء عند آخر حاجز بينـه وبين سطح الأرض ، فرآها تختطف مرة أخرى ويقذف بها إلى العالم السفلى . وحقدت عليه نساء تراقية لأنه أبى أن يسلى نفسه معهن فمزقنه إربا فى نشوة من نشواتهن الديونيسية . وكفر زيوس عن ذنبهن بأن جعل قيثارة أرفيوس كوكبة من نجوم السماء(*). ودفن رأسـه وهو لا يزال يغنى فى لسبوس فى شق صار فيما بعد مهبط وحى . ويقولون إن البلابل فى هذا المكان كانت أرق وأحلى صوتاً منها فى أى مكان آخر[٧] .

وقيل فى العصور المتأخرة إنه خلف وراءه كثيراً من الأغانى الدينية ؛ وليس ببعيد أن يكون هذا صحيحاً ، وتقول الرواية اليونانية المتواترة إن عالماً يدعى أونومكريتوس Onomacritus نشر هذه الأغانى فى عام ٥٢٠ ، كما نشرت

(*) هى المعروفة فى الفلك بكوكبة النسر الواقع . ( المترجم ) .

القصائد الهومرية قبل ذلك بجيل من الزمان ؛ وفى القرن السادس أو قبله كانت هذه الأغانى قد أصبحت ذات طابع مقدس ، وقيل إنها قد أوحيت إلى صاحبها كما أضحت أساساً لطقوس دينية صوفية ذات صلة بطقوس ديونيسس ، ولكنها تعلو عليها كثيراً فيما تنطوى عليه من عقائد دينية وفى طقوسها وأثرها الخلقى . فأما العقائد الدينية فقد كانت فى جوهرها توكيداً لعذاب ديونيسس زجريوس الابن المقدس وموته وبعثه ، كما كانت تؤكد أيضاً أن الناس جميعاً سوف يبعثون فى حياة مستقبلة يثابون فيها على أعمالهم أو يعاقبون عليها . وإذ كان الاعتقاد السائد أن الجبابرة الذين قتلوا ديونيسس هم الذين تناسل منهم الآدميون ، فقد كانت البشرية كلها ملوثة بشىء من الخطيئة الأولى ، وكان عقابها على هذه الخطيئة أن الروح تسجن فى الجسم كأنها فى سجن أو قبر ، ولكن فى وسع بنى الإنسان أن يعزوا أنفسهم بأن يعرفوا أن الجبابرة قد أكلوا ديونيسس ، وأن كل إنسان ينطوى لهذا السبب فى روحه على جزء من الألوهية الخالدة ، وكان عباد أرفيوس يتناولون فى عشاء ربانى جماعى لحم ثور نيئاً ، يمثل فى اعتقادهم ديونيسس ، إحياء لذكرى قتل الإله وأكل لحمه وامتصاصاً للجوهر المقدس من جديد[٤٨] .

ويقول علم اللاهوت الأرفى إن الروح تذهب بعد الموت إلى الجحيم حيث يحاسبها آلهة العالم السفلى على أعمالها ، وكانت الترانيم والطقوس الأرفية ترشد المؤمنين إلى ما يجب أن يتبعوه فى هـذا الحساب النهائى الشامل ، شأنها فى هذا شأن كتاب الموتى عنـد قدماء المصريين . فإذا حكم على الميت بأنه مذنب عوقب عقاباً شديداً . فمن قول إن هـذا العقاب أبدى[٤٩] وهو الذى أخذت منه فكرة النار فيما بعد ؛ وهناك فكرة أخرى تقول بالتناسخ أى أن الروح تولد مرة بعد مرة لتحيا حياة أسـعد من حياتها الأولى أو أشقى منها حسب طهارتها الأولى أو عدم طهارتها ، ويتكرر هذا المولد مرة بعد مرة حتى تتطهر الروح من ذنوبها تطهراً تاماً فيسمح لها بالدخول فى جزائر المنعمين[٥٠] . وهناك قول

ثالث يبعث الأمل فى قلوب الموتى وخلاصته أن العقاب الذى يلقاه الميت فى الجحيم قد ينتهى إذا كفر الإنسان عن ذنبه قبل موته أو كفر عنه أصدقاؤه بعد موته ، وبهذه الطريقة نشأت عقيدة التطهير وصكوك الغفران ؛ ويصف أفلاطون وهو مغضب غضباً لا يكاد يقل عن غضب لوثر Luther بيع هذه الصكوك فى أثينة فى القرن الرابع قبل الميلاد فيقول :

« يقرع المتنبئون المتسولون أبواب الأغنياء ويدخلون فى روعهم أنهم قد وهبوا القدرة على أن يكفروا لهم خطاياهم أو خطايا آبائهم بضروب من التضحية والرُّقَى . . . ثم يخرجون من حقائبهم مجموعة ضخمة من الكتب بخط موسيوس Musaeus أو أرفيوس . . . يمارسون منها طقوسهم ، ويقنعون الأفراد ومدناً بأكملها أن التوبة من الذنوب والتكفير عنها يتمان بتقريب القرابين والقيام بضروب التسلية ( الاحتفالات ) التى يشغلون بها ساعات الفراغ والتى يتقدمون بها إلى الأحياء وإلى الموتى على السواء ، وهم يسمون العمل الأخير ( الاحتفالات ) طقوساً خفية ، ويدعون أنها تنجينا من عــذاب النار ، فإذا أغفلناها فلا يعلم أحد ماذا يصيبنا من عذاب[٥١] » .

على أن الأرفية كان فيها بالرغم من هذا اتجاهات مثالية هى التى أدت إلى الفلسفة الأخلاقية والرهبنة فى المسيحية . ذلك أن ما كان يعزى إلى آلهة أولمپس من انحلال خلقى واستهتار قد حل محله قانون صارم للسلوك ؛ وثل عرش زيوس الجبار شيئاً فشيئاً وحلت محله شخصية أرفيوس الظريفة بنفس الطريقة التى ثل بها عرش يهوه ليحل محله المسيح فيما بعد . ودخلت فى التفكير اليونانى فكرة الخطيئة والضمير والنظرة الثنائية إلى الجسم والروح ، التى تقول إن الجسم خبيث وإن الروح مقدس ، وصار إخضاع الجسم أهم أغراض الدين كما صار شرطاً لخلاص الروح . ولم يكن لطائفة الإخوان الأرفيين نظام دينى أو حياة خاصة بمعزل عن حياة الناس ، وكل ما كان يميزهم من غيرهم ثيابهم البيضاء وامتناعهم عن أكل

اللحم ، وتقشفهم إلى درجة لم تكن مما يتفق عادة مع الحياة اليونانية ، وملاك القول أنهم كانوا يمثلون فى اليونان إصلاحاً كإصلاح المتطهرين من عدة وجوه .

وكان لهــذه الطائفة أثر بعيد طويل ؛ ولعل الفيثاغوريين قد أخذوا منها طعامهم ولباسهم ونظريتهم فى تقمص الأرواح . ومما هو جدير بالذكر أن أقدم ما لدينا من الوثائق الأرفية قد وجدت فى جنوبى إيطاليا(٥٢) . وكان أفلاطون يعتقد بنظريتها فى تعارض الجسم والروح ، وبنزعتها الزمتية ، وبأملها فى الخلود ، وفى وسعنا أن نرجع بعض ما فى الرواقية من زهد ومن وحدة الله والكون إلى أصل أرفى ، وقد كان فى حوزة رجال الأفلاطونية الجديدة بالإسكندرية مجموعة كبيرة من الكتابات الأرفية اتخذوها أساسا للاهوتهم وطقوسهم وتصوفهم . كذلك أثرت فكرة النار والمطهر والجنة ، وتعارض الجسم والروح ، والابن المقدس الذى قتل ثم ولد من جديد ، والعشاء الربانى وهو أكل جسم الإله ودمه وقدسيته ، أثرت هذه كلها من قرب أو من بعد فى المسيحية التى كانت هى نفسها دينا ذا طقوس ومراسم خفية ، فيها الكفارة والأمل والوحدة التصوفية وتحرر الروح ، ولا تزال الأفكار والعبــادات التى تشتمل عليها الديانة الأرفية منتشرة بيننا فى هذه الأيام .

---

# الفصل الرابع

## العبادات

لم تكن الطقوس الدينية اليونانية أقل تنوعا واختلافاً من الآلهة التى كانت تحتفل بها وتعظمها : فقد كان للآلهة الأرضية طقوس حزينة يُسكَّن بها غضبها ويُتَّقى شرها ، وكان للآلهة الأولمبية طقوس سارة كلها ترحيب بها وثناء عليها . ولم تكن هذه أو تلك تحتاج إلى كهنة يقومون بها . فقد كان الأب يقوم مقام الكاهن فى الأسرة ، وكان الحاكم الأكبر يقوم مقامه فى الدولة . بيد أن الحيـــاة فى بلاد اليونان لم تكن حياة دنيوية كما يصفها المؤرخون ، بل كان للدين فيها شأن كبير فى كل مكان ، وكانت كل حكومة ترعى الطقوس الدينية الرسمية وترى أنها لا بد منها للنظام الاجتماعى والاستقرار السياسى . على أنه بينما كان الكهنـــة فى مصر وبلاد الشرق الأدنى يسيطرون على الدولة ، كانت الدولة فى بلاد اليونان هى التى تسيطر على الكهنة ، وكان لها الزعامة فى الشئون الدينية ، ولم يكن الكهنة سوى موظفين صغار فى الهياكل . كذلك كانت أملاك الكهنة ، عقاراً كانت أو نقوداً أو عبيداً ، يراجعها ويدير شئونها موظفون من قبل الدولة(٥٣) . ولم تكن هناك معاهد لتخريج الكهنة بل كان فى استطاعة أى إنسان أن يختار أو يعين كاهنا بلا جلبة أو مشقة إذا كان يعرف المراسم الدينية التى تتطلبها الآلهة ، وكان هذا المنصب فى كثير من الأحيان يتولاه من يؤدى له أكبر الأثمان(٥٤) . ولم تكن هناك طبقة كهان خاصة ، أو هيئة لهم جامعة ، ولم يكن بين كهنة أحد المعابد أو إحدى الدول وزملائهم فى معبد آخر أو دولة أخرى رابطة ما ؛ ولم يكن للدولة دين رسمى ، يستمسك به جميع أفرادها أو عقائد

ثابتة مقررة ؛ ولم يكن قوام الدين هو الإقرار بعقائد معينة ؛ بل كان قوامه الاشتراك فى الطقوس الرسمية(٥٦) ، وكان فى وسع أى إنسان أن يؤمن بما يشاء من العقائد على شريطة ألا يكفر بآلهة المدينة أو يسبها ، وملاك القول أن الدين والدولة كانا شيئاً واحداً فى بلاد اليونان .

ما مكان العبادة فيمكن أن يكون هو موقد الدار ، أو موقد البلدية القائم فى قاعة المدينة العامة ، ويمكن أن يكون شقاً فى الأرض يسكنه إله أرضى أو هيكلاً لإله أولمبى . وكان حرم الهيكل مكاناً مقدساً ، لا يعتدى عليه ، يجتمع فيه العابدون ، ويجد فيه اللاجئون مكاناً أميناً يحتمون فيه ولو كانوا ممن ارتكبوا أشنع الجرائم . ولم يكن الهيكل مكاناً لاجتماع المصلين بل كان بيت الإله ، ينصب فيه تمثاله ، ويوقد أمامه ضوء لا ينطفئ أبداً . وكثيراً ما كان الناس يعتقدون أن الإله هو التمثال نفسه ، ولذلك كانوا يعنون بغسله ، وكسوته ، وإحاطته بكثير من ضروب الرعاية ، وكانوا أحياناً يؤنبونه إذا أهمل أمرهم ، وكانوا يَقصُّون على من يستمع إليهم كيف تصبَّب التمثال عرقا فى بعض الأحايين أو كيف بكى أو أغمض عينيه(٥٧) . وكان يحفظ فى سجلات الهيكل تاريخ أعياد الإله والحوادث الهامة فى حياة المدينة أو الجماعة التى تعبد الإله صاحب الهيكل ، وكان هذا التاريخ أول التواريخ اليونانية والمنبع الذى استمدت منه أولى أشكال الكتابات التاريخية .

وكان الاحتفال يتألف من موكب ، وأناشيد، وقربان ؛ وأدعية ، يضاف إليها فى بعض الأحيان وجبة مقدسة ؛ وقد يشمل الموكب سحراً، ومقنعات ، وجماهير من الممثلين يعملون مجتمعين ، ومسرحية تمثيلية . وكانت أهم أجزاء الطقوس فى معظم الأحيان تحددها العادات المألوفة ؛ وكانت كل حركة فيها ، وكل كلمة فى الترانيم أو الصلوات ، مدونة فى كتاب محفوظ عند الأسرة أو الدولة مقدس لديها ، لا يكاد يتغير فيه لفظ ، أو جزء من لفظ ، أو نغمة من النغمات

خشية ألا يحب الإله هذه البدعة أو ألا يفهمها . فقد تتغير اللهجات الحية ولكن لغة الطقوس تظل على حالها ، وقد لا يستطيع المتعبدون على مر الزمان أن يفهموا الألفاظ التي ينطقون بها[٥٨] ولكن النشوة التي يبعثها فيهم قدم العهد كانت تغنيهم عن الفهم . وكثيراً ما كان الاحتفال يبقى بعد أن ينمحي من ذاكرة المحتفلين كل شيء عنه ، ولا يبقى فيها حتى سبب هذا الاحتفال أو الباعث عليه . فإذا حدث هذا اخترعت أساطير جديدة تفسر قيامه ، فتتغير الأسطورة أو العقيدة وتبقى المراسم والطقوس ، وكانت الموسيقى عنصراً أساسياً لا غنى عنه في الاحتفال كله لأن الدين يشق على النفس من غير الموسيقى ، والموسيقى تنتج الدين كما ينتج الدين الموسيقى . ومن الهيكل وأناشيد الاحتفالات ؛ نشأ الشعر ، ونشأت القصائد التي ازدانت بها في الأيام الأخيرة عقائد أركلوكس القوية البذيئة ، وعواطف سافو الثائرة المستهترة ؛ وأشعار أنكريون الرقيقة الفاجرة .

وإذا ما وصل العابدون إلى المذبح — وكان موضعه عادة أمام الهيكل عملوا على اتقاء غضب الله أو كسب معونته بالتضحيات والصلوات . وكان في وسعهم أفراداً أن يقربوا إليه كل ما له قيمة لا يكاد يستثنى من ذلك شيء قط : — تماثيل ، أو نقوشاً ، أو أثاثاً ، أو أسلحة ، أو آنية ، أو مناضد ، أو ثياباً ، أو فخاراً ؛ فإذا لم يستطع الإله أن يستخدم هذه القرابين استخدمها الكهنة . أما الجيوش فقد كان في وسعها أن تهب الإله جزءاً من غنائمها ، كما فعل جنود أكسنوفون العشرة الآلاف في أثناء ارتدادهم[٥٩] . وكان في مقدور الجماعات أن تهبه ثمار الحقول أو الكروم أو الأشجار ؛ أو حيواناً يشتهي الإله طعمه وهو الكثير الحدوث ؛ وعند مسيس الحاجة كان يضحي بالآدميين أنفسهم ، فقد ضحى أجممنون مثلا بإفجينيا كي تهب الريح ؛ وذبح أخيل اثني عشر من شباب طروادة على كومة حريق بتركلوس[٦٠] . وكان الضحايا الآدميون يقذف بهم من فوق صخور قبرص ولوكاس استرضاء لأپلو ، وآخرون يهدون إلى ديونيسس في

طشيوز وتندوس ؛ ويقال إن ثمستكليز ضحى ببعض أسرى الفرس يوم سلاميس[٦١] ؛ وكان الأسپارطيون يحتفلون بعيد أرتميس أورثيا Artemis Orthia بجلد بعض الشبان عند مذبحها جلداً كان يدوم فى بعض الأحيان حتى يقضى على المجلودين[٦٢] . وظل زيوس فى أركاديا يتقبل الضحايا البشرية حتى القرن الثانى بعد الميلاد[٦٣] . وكان إذا انتشر الوباء فى مساليا جيء بمواطن فقير وأطعم من بيت المال ، وألبس الثياب الكهنوتية ، وزين بالأغصان المقدسة ، وألقى من فوق صخرة ومن حوله يدعون أن يكفر بعقابه هذا عن سيئآت مواطنيه[٦٤] . وكان من عادة أهل أثينة إذا داهمهم القحط ، أو الطاعون ، أو غيرهما من الأزمات أن يقدموا للإله ، إما حقيقة وإما تمثيلا ، ضحية بشرية واحدة أو أكثر من واحدة تطهيراً للمدينة ؛ وكان يحدث مثل هذا فى كل عام فى عيد الثارچليا(*) Thargelia[٦٥] . وقد خففت هذه التضحيات البشرية على مر الزمن بأن قصر الضحايا على المجرمين المحكوم عليهم بالإعدام ؛ وكانوا فوق هذا يخدرون بالخمور ، ثم استعيض عنهم آخر الأمر بالحيوانات . ولما أن رأى بلپيداس Belopidas القائد البثوتى فى الليلة السابقة لمعركة لوكترا ( ٣٧١ ق . م ) حلماً ظن على أثره أنه يطلب إليه تضحية بشرية على المذبح تكون ثمناً للنصر ، نصحه بعض مشيريه أن يلبى الطلب ، وعارضه البعض الآخر وقالوا له : « إن هذا العمل الهمجى المجرد من كل معانى التقى والصلاح لا يمكن أن ترضى به الكائنات العليا أيا كانت ؛ وإن الجبابرة والمردة ليسوا هم حكام الأرض ، بل حاكمها هو أبو الآلهة والخلق عامة ، وإن من السخف أن يتصور الإنسان أرباباً وقوى عليا يسرها التقتيل والتضحية بالآدميين[٦٨] » .

---

( * ) وكان هؤلاء الضحايا يسمون فارمكوى Pharmakoi فى أثينة وكان معنى هذا اللفظ فى أول الأمر « السحرة » . ومعنى فارمكون Pharmakon رقية سحرية ، ثم أصبح معناها عقارا شافيا[٦٦] . والعلماء مختلفون هل كان الفارمكوى يقتلون فى الواقع أو لا يقتلون ، غير أننا لا نكاد نشك فى أن القتل فى أول الأمر كان يحدث فعلا[٦٧] .

وإذن فقد كانت التضحية بالحيوان خطوة كبرى فى تطور الحضارة .
وكانت الحيوانات التى سبقت غيرها فى هذا التطور فى بلاد اليونان هى الثيران والضأن والخنازير ؛ فكانت الجيوش المتحاربة تقدم قبل المعركة من الضحايا ما يتناسب مع رغبتها فى النصر ؛ وكان مكان انعقاد أية جمعية يطهر قبل انعقادها بالتضحية بخنزير . غير أن تقوى الناس لم تكن تقوى على طبيعتهم إذا حزبهم أمر خطير ، ولم يكن يصل من الضحية إلى الإله إلا عظامها وقليـــل من لحمها ملفوف بالدهن ، أما ما بقى منها فكان يترك للكهنة وللعابدين . وكان اليونان يبررون عملهم هذا بقولهم إن پروميثيوس Prometheus فى عصر الجبابرة قد لف ما يصلح للأكل من جسم الضحية فى جلدها ، ولف عظامها بالدهن وطلب إلى زيوس أن يختار ما يفضله منهما ، وإن زيوس اختار الدهن « بكلتا يديه » . نعم إن زيوس قد استشاط غضباً حين رأى أنه قد خدع ؛ ولكنه كان قد أتم الاختيار وكان عليه أن يرضى به ويصبر عليه إلى أبد الدهر(٦٩) . ولم تكن الضحية تقدم كلها لحمها وشحمها إلا للآلهة الأرضية ، وكان الحيوان كله فى هذه الحال يحرق فى محرقة عامة حتى يصير رمادا ؛ ذلك أن آلهة الأرض السفلى كان يخشى بأسها أكثر مما يخشى بأس الآلهة الأولمبية . ولم تكن وجبة عامة تعقب التضحية للإله الأرضى ، لأن هذا قد يغرى الإله بالخروج والاشتراك فى الوليمة . أما بعد التضحية للآلهة الأولمبية فقد كان العباد يأتون على الضحية كلها ، ولم يكونوا يفعلون هذا خوفا من الإله وتكفيراً عن ذنوبهم ، بل كانوا يفعلونه لأن من دواعى سرورهم أن يشتركوا فى الطعام مع الإله ، ويرجون أن تكون الصيغ السحرية التى ينطقون بها وقت الطعام قد نفثت فى الضحية حياة الإله وقوته ، وأن هاتين الحياة والقوة ستنتقلان بطريقة خفية إلى الآكلين معه .

وكذلك كان الخمر يصب فوق الضحية ، ويصب بعدئذ فى كؤوس العابدين ، فكأنهم بهذا كانوا يشربون مع الآلهة(٧٠) . وكانت فكرة الاشتراك المقدس

فى الوجبة الدينية هى الرابطة التى تربط هيئات الإخوان thiosol التى كان كثير من أصحاب الحرف والهيئات الاجتماعية يؤلفونها فى أثينة(٧١) .

وقد ظلت التضحية بالحيوانات منتشرة فى جميع أنحاء بلاد اليونان حتى قضت عليها المسيحية(٧٢) ، واستبدلت بها عن حكمة التضحية الروحية والرمزية المعروفة بالقداس . وأصبحت الصلاة أيضاً إلى حد ما بديلا من التضحية حتى فى العصور الوثنية . وكان استبدال تسبيحات الحمد بالقرابين الدموية إصلاحا يشهد بالحذق لفاعليه ، فبهذه الوسيلة الهينة الرحيمة كان فى استطاعة الإنسان وهو المحوط بالمصادفات والمآسى فى كل خطواته أن يتآسى ويتقوى باستعانته بما فى العالم من قوى خفية .

# الفصل الخامس

## الخرافات

وكان بين قطبي الدين اليوناني العلوى والسفلى ، الأولمپي والأرضى ، بحر يزخر بالسحر والخرافات ، والأباطيل ؛ وكان من وراء العباقرة الذين سنشيد بذكرهم فيما يلى من صحائف هذا الكتاب ، كما كان من ورائهم ، جمهرة الشعب من الفقراء والسذج الذين لم يكن الدين فى نظرهم إلا شراكا من الخوف لا سلما للآمال ؛ ولم يكن اليونانى العادى يكتفى بتصديق القصص التى تروى المعجزات كصعود منسيوس من بين الموتى ليحارب فى مرثون ، أو تحويل الماء إلى خمر على يد ديونيسس[٧٣] ، ذلك أن أمثال هاتين القصتين تظهر عند جميع الشعوب ، وهى جزء من الشعر المباح المغتفر الذى ينير به الخيال دياجير الحياة العادية . بل إن فى وسع الإنسان أن يذهب إلى أبعد من هـذا فيتغاضى عن حرص أثينة على أن تأوى فيها عظام ثسيوس ، وحرص اسپارطة على أن تسترد من تيجيا Tegeo عظام أرستيز Orestes[٧٤] ، فقد يكون ما يعزوه الحكام لهذه الآثار من قدرة على فعل المعجزات جزءا من فن الحكم وأساليبه . أما الذى كان ينيخ بكلكله على اليونانى الصالح فهو الأرواح المحتشدة من حوله التى يعتقد أنها متأهبة على الدوام لأن تعرف مخبآته ، وأن تتدخل فى شئونه وتلحق به الأذى ، وأن فى مقدورها أن تفعل به هذا كله . وكانت هـذه الشياطين لا تنفك تعمل لأن تتقمصه ، وكان عليه أن يحذرها ويتقى أذاها على الدوام ، وأن يقيم الاحتفالات السحرية ليطردها بها .

وأوشكت هذه الخرافات أن تكون علماً من العلوم الطبيعية ، وكانت إلى حد ما سوابق لنظرية الجراثيم التى نعرفها اليوم . فقد كان معنى الأمراض جميعها عند اليونانى أن المريض قد حل فيه روح غريب ، وأن من يلمس الشخص

المريض يعدى بقذارته أو « يلبسه ذلك الروح الغريب نفسه » . وليست المكروبات والبكتريا إلا صوراً جديدة شائعة لما كان اليونان يسمونه كريس Keres أو الجن الصغيرة[٧٥] . ومن ثم كان الميت « نجسا » لأن الجني قد استحوذ عليه كل الاستحواذ ؛ وكان اليوناني إذا خرج من بيت فيه ميت رش نفسه بالماء من إناء يوضع لهذا الغرض عند باب البيت ، وذلك لكي يطرد من جسمه الروح الذي غلب الميت على أمره[٧٦] . وقد امتدت هذه الفكرة عند اليونان إلى ميادين كثيرة لم يمتد إليها علمنا الحديث رغم ما ينتابنا من رهبة البكتريا وجزعنا منها . وكان الجماع من أسباب النجاسة ، كولادة الطفل أو القتل ( ولو كان غير متعمد ) ، وكان الطفل المولود نفسه نجساً . ولم يكن الجنون إلا حلول روح غريب في جسم المصاب به ، وكان يقال إن المجنون قد « خرج عن نفسه » ، وكان لا بد في هذه الحالات من القيام باحتفال يطهر فيه الشخص النجس . وكانت المنازل ، والهياكل ، والمدن بأجمعها في بعض الأحيان ؛ تطهر بالماء أو الدخان كما نطهرها نحن الآن[٧٧] ، وكان وعاء به ماء نظيف يوضع عند مدخل كل هيكل ، حتى يطهر به نفسه كل قادم للتعبد ، أو لعل هذا الوعاء كان رمزاً يوحي إلى الناس بضرورة التطهر . وكان الكاهن نفسه خبيراً بأصول التطهير ، وكان في مقدوره أن يطرد الأرواح الشريرة من الأجسام بالضرب على إناء من البرنز ، أو بقراءة العزائم ، أو بالسحر أو الصلاة ؛ وحتى قاتل النفس عمداً كان يمكن تطهيره إذا أجريت له الطقوس والمراسم الملائمة . ولم تكن التوبة ضرورة محتومة في مثل هذه الأحوال ، بل كل ما كان يحتاجه المتطهر هو أن يتخلص من الشيطان الشرير الذي تقمصه ؛ وذلك لأن الدين لم يكن أمر أخلاق بقدر ما كان فناً لمعالجة أمور الأرواح . غير أن كثرة المحرمات ومراسم التطهير قد أكسبت اليوناني المتدين مزاجاً عقلياً يشبه شبهاً عجيباً الشعور بالخطيئة عند طائفة المتطهرين المتزمتين ( البيورتان ) من الإنجليز . وإن القول بأن اليونان

كانوا مجردين من فكرتى الضمير والخطيئة لا يكاد يبقى له أثر عند من يقرأ كتب بندار وإسكلس ، وقد نشأت من اعتقاد اليونان بأنهم يعيشون فى جو من الأرواح مئات من الخرافات لخصها ثيوفراستوس Theophrastus خليفة أرسو ، فى جزء من كتابه **الأخلاق** فقال :

يبدو أن الإيمان بالخرافات ضرب من الجبن وخور العزيمة أمام القوة الإلهية . . . إن الرجل الخرف لا يخرج من داره أول النهار إلا بعد أن يغسل يديه ويرش نفسه بالماء من العيون التسع ، ويضع فى فمه قطعة من ورقة شجرة فى معبد ، فإذا ما اعترضت طريقه قطة لم يواصل السير حتى يمر به إنسان آخر ، أو يقذف بثلاثة أحجار فى الشارع . واذا أبصر أفعى فى بيته وكانت من النوع الأحمر استنجد بديونيسس ، أما إذا كانت أفعى مقدسة فإنه يقيم لها ضريحاً من فوره فى البقعة التى أبصرها فيها ؛ وإذا مر بأحد الحجارة الملساء المقامة فى مفترق الطرق صب عليه الزيت من قنينته ولم يواصل السير فى طريقه إلا بعد أن ركع له ويتعبد ، وإذا قرض فأر جعبة طعامه ، توجه إلى الساحر وسأله ماذا يفعل ، فإذا أشار عليه بأن « يرسل الجعبة إلى الإسكاف ليرقعها » ، عمل بهذه النصيحة ، وتخلص من النذير المشئوم بطقوس تمنع عنه الشر المرتقب . وإذا وقعت عينه على رجل مصاب بالجنون أو بالصرع ، ارتجف وبصق على صدره[٨٠] .

وكان اليونان السذج يؤمنون ، ويعلمون أطفالهم أن يؤمنوا ، بأنواع لا حصر لها من العفاريت . وكانت مدن بأكملها تروع بين الفينة والفينة بما تنذر به أحداث غريبة كمولد حيوانات مشوهة أو أناس مشوهين[٨١] . وكان الاعتقاد بوجود أيام مشئومة منتشراً إلى درجة تجعل من يؤمنون بهذه العقيدة لا يقدمون فى هذه الأيام على زواج ولا يعقدون فيها جمعية . ولا تجتمع فيها محكمة ، ولا يبدءون فيها مشروعاً خطيراً . وكانت عطسة ، أو عثرة قدم ، تكفى فى بعض الأحيان لحمل العاطس أو العاثر على العدول عن سفر أو عمل هام ، وكان خسوف جزئى يكفى

لوقف زحف الجيوش أو ردها على أعقابها ، وقد يؤدى إلى ختام الحرب بكارثة مدلهمة . يضاف إلى هذا الاعتقاد بأن بعض الناس قد وهبوا قدرة عجيبة على إنزال النقمة ممن يشاءون ، فالأب إذا أغضب قد يصب على من أغضبه ، والسائل إذا أهمل قد يصب على من أهمله ، لعنة لا تقوم لها بعدها قائمة . وكان بعض الناس مهرة فى فنون السحر ، فكان فى وسعهم أن يمزجوا شراباً للعشق أو دواء مقوياً للباه ، وكان فى وسعهم أن يضعفوا ببعض العقاقير السرية قدرة الرجل على الجماع أو يعقموا المرأة فلا تحمل أبداً[٨٢] . وقد رأى أفلاطون أن شرائعه لا تكمل إلا إذا تضمنت تشريعاً يعاقب من يؤذى الناس أو يقتلهم بسحره[٨٣] . فليست الساحرات إذن من اختراع العصور الوسطى ، فها هى ذى ميديا فى روايات يوربيديز ، وسميثا Simaetha فى روايات ثيوكريتس وهما ساحرتان . وقصارى القول أن الخرافات من أقوى الظواهر الاجتماعية ، وأنها بقيت فى خلال أحقاب المدنية لا تكاد تتغير فى قواعدها وأصولها ولا فى صورها وأشكالها .

---

# الفصل السادس

## المتنبئون والمتنبآت

لقد خيل إلى أهل ذلك الوقت الذين كانوا يعيشون فى عالم ملىء بالقوى العليا غير الطبيعية أن حوادث الحياة رهينة بإرادة الشياطين والآلهة ، ولم يكن أمام اليونان الذين يريدون معرفة هذه الإرادة إلا أن يلجئوا إلى العرافين والمتنبئين يستشيرونهم فى أمرهم ، وكان هؤلاء ينبئون بالمستقبل بالنظر فى النجوم : وتأويل الأحلام ، وبحث أحشاء الحيوان ، وزجر الطيور ، وكان العرافون المحترفون يؤجرون أنفسهم للأسر والجيوش والدول[٨٤] ، من ذلك أن نسياس Nicias استخدم قبل أن يسير حملته على صقلية طائفة كبيرة من مقربى القرابين وزاجرى الطيور وقارئى الغيب[٨٥] . ولسنا نقول إن القواد لم يبلغوا كلهم من التقى ما بلغه هذا القائد مالك العبيد ؛ ولكنهم كلهم تقريباً لم يكونوا يقلون عنه إيماناً بالخرافات . وكان يظهر فى البلاد فى أوقات مختلفة رجال ونساء يدعون أنهم ممن يوحى إليهم أو ممن كشف الغطاء عن أبصارهم ، وكان فى أيونيا بنوع خاص نساء يسمين سيبيلات Sibyls ( أى إرادة الله ) يدعن نبوءات يصدقها ملايين اليونان[٨٦] ، ويقال إن واحدة من أولئك السيبيلات تدعى هرفيلا Herophila طافت ببلاد اليونان مبتدئة من إريثرا Erythra ثم استقرت فى كومى بإيطاليا حيث أصبحت أشهر سيبيلات زمانها ، وعاشت كما تقول الرواية المتواترة ألف عام ، وكان فى أثينة ، كما كان فى رومة ، عدد كبير من المتنبئين والمتنبآت ، وكانت الحكومة تحتفظ فى بهو البلدية الأكبر برجال يحذقون تأويل أقوالهم[٨٧] .

وكان فى كثير من الهياكل المنتشرة فى جميع أنحاء اليونان متنبئون محترفون ، ولكن أشهرهم وأجلهم قدراً فى الأيام القديمة متنبئ زيوس فى دودونا Dodone

كما كان أشهرهم فى العصور التاريخية متنبئ أبلو فى دلفى . وكان اليونان و « البرابرة » يستشيرون هذا المتنبئ ، وحتى رومة نفسها كانت ترسل الرسل ليعرفوا إرادة الإله أو يوحوا إليه بهذه الإرادة . وكانوا يظنون أن النساء أكثر استعداداً لتلقى الوحى من الرجال ، ولذلك كانت ثلاث كاهنات لا تقل سن كل منهن عن نصف قرن يدربن على تعرف إرادة أبلو وهن فى غيبوبة ، وكان غاز عجيب يخرج من فتحة فى الأرض تحت الهيكل ويعزوه الناس إلى تحلل الأفعى التى قتلها أبلو فى ذلك المكان . وكانت الكاهنة التى ستتلقى الوحى تجلس على نضد عال ذى ثلاث قوائم موضوع فوق الشق ، وتستنشق الرائحة الكريهة المقدسة ، وتمضغ أوراقاً من تاج من أوراق الشجر المخدر ، فتغيب عن وعيها ويتقاص جسمها ، ثم ينزل عليها الوحى وهى فى هذا الحال ، فتنطق بألفاظ متقطعة يترجمها الكهنة للشعب المستمع وكثيراً ما كان الجواب النهائى يحتمل تأويلات مختلفة بل متناقضة ، وبذلك تكون المتنبئة صادقة على الدوام مهما وقع من الحوادث[٨٨] . ولعل الكهنة هم والمتنبئة كانوا جميعاً ألعوبة فى أيدى غيرهم ، وكانوا فى بعض الأحيان يقبلون الرشا لينطقوا بما يحب الراشون أن ينطقوهم به[٨٩] ، وكان صوت المتنبئة يتفق فى أكثر الحالات مع صاحب النفوذ الأكبر فى بلاد اليونان[٩٠] . أما إذا لم تكن هناك سلطة خارجية ترغم الكهنة على أن ينطقوا بما ترغب فيه ، فإنهم كانوا يلقون على اليونان دروساً قيمة فى الاعتدال والحكمة السياسية ؛ فقد أعانوا على استقرار القانون وتثبيت دعائمه ، وكان لهم أثر كبير فى تحرير الرقيق ، وقد اشتروا عدداً كبيراً من الأرقاء لكى يحرروهم من الرق ؛ وإن كنا لا ننكر أنهم تغاضوا عن التضحيات البشرية بعد أن أخذ ضمير اليونان ينفر منها ، ولم يرفعوا صوتهم بالاحتجاج على ما كان يحدث فوق جبل أولمپس من فساد خلقى . ذلك بأنهم لم يكونوا متقدمين على التفكير اليونانى ، ولكنهم مع ذلك لم يقفوا فى سبيل هذا

التفكير ويعطلوه بالتعصب لمبادئ وآراء خاصة . وكانوا يخلعون على السياسة اليونانية التى تمليها على الحكام الضرورات الملحة ستاراً من رضاء القوى الإلهية ، وخلقوا شيئاً من الضمير الدولى والوحدة الأخلاقية بين مدن اليونان المبعثرة .

وبفضل هذا الأثر الموحِّد نشأ أقدم حلف بين الدويلات اليونانية ، وكانت جامعة المندوبين اليونان — الجامعة الأمفكتيونية Amphictyonic — فى أول أمرها حلفاً دينياً مؤلفاً من « المقيمين حول » هيكل دمتر القريب من ممر ترموپيلى . وكانت أهم الدول التى تتألف منها هذه الجامعة تساليا ، ومجنيزيا ، وفثيوتس Phithotis ، ودوريس ، وفوسيس ، وبؤوتية ، وعوبية ، وآخية . وكان مندوبوها يجتمعون مرة كل ستة أشهر ، فى الربيع فى دلفى ، وفى الخريف فى ترموپيلى ، وقد تعهدوا بألا يخرب بعضهم مدن بعض ، وألا يسمحوا بأن يقطع الماء عن أية واحدة منها ، وألا ينهبوا كنوز أپلو فى دلفى أو يسمحوا بنهبها ، وأن يقاتلوا أية أمة لا تحترم هذه المواثيق . تلك مبادئ لعصبة أمم حال دون قيامها تغلب الثراء والسلطان بين الدول ، وما طبع عليه الأفراد والجماعات من تنافس وتحاسد ، فقد كونت تساليا جبهة من الدول الخاضعة لسلطانها ، وفرضت على هذه العصبة سيطرتها الدائمة[٩٢] . ونشأت عصب أخرى غيرها ، فكانت أثينة مثلا عضواً فى عصبة كلوريا Calauria ؛ وكانت كل واحدة من هذه العصب المتنافسة تعمل لنشر السلام بين أعضائها . ولكنها أضحت على مر الزمن أداة لتدبير الدسائس وإثارة الحروب على غيرها من العصب .

MH

# الفصل السابع

## الأعيـــاد

إن لم يكن فى مقدور الدين اليونانى أن يقضى على الحروب ، فإنه قد أفلح فى تخفيف متاعب الحياة الاقتصادية الرتيبة بما كان يقيمه من الأعياد الكثيرة التى قال فيها أرستوفانيز : « ألا ما أكثر ما يقـــدم إلى الآلهة من ضحايا ؛ وما أكثر ما يقام لها من هياكل وتماثيل . . . ومواكب مقدسة ! إنا لنشهد فى كل ساعة من ساعات العام أعياداً دينية وضحايا عليها أكاليل من الزهر ، تقرب للآلهة »(٩٣) . وكانت نفقات هــذه الأعياد يقوم بها الأغنياء ، أما الدولة فكانت تقدم الأموال المقدسة theorika ، ومنها تؤدى للشعب رسوم الدخول لمشاهدة الألعاب أو المسرحيات التى كانت تمتاز بها هذه الأيام المقدسة .

وكان التقويم الأثينى تقويما دينياً فى جوهره ، وكانت شهور كثيرة تسمى بأسماء ما يقام فيها من أعياد دينية ، ففى الشهر الأول شهر هكتمبيون Hecatombaion ( يوليه — أغسطس ) يقام عيـــد الكرونيا Cronia ( المقابل لعيد الساتورناليا الرومانى ) ، وفيه يجتمع السادة والعبيد فى وليمة بهجة طربة . وكان يقام فى هذا الشهر نفسه كل أربعة أعوام عيد الجامعة الأثينية ، وتعقد فيه مباريات ، وتقوم فيه ألعاب مختلفة الأنواع ، تدوم أربعة أيام ، يسير الأهلون جميعاً بعدها فى موكب عام وقور ، يحملون إلى كاهنة أثينة الثوب الفخم الموشى الذى كان يوضع فوق تمثال إلهة المدينة ؛ والعالم كله يعرف أن هذا هو الموضوع الذى اختاره فدياس ليزين به طنف البارثنون . وفى الشهر الثانى المتاجيتنيون Metageitnion كان يقام المتاجيتنيا وهو عيد صغير يقام تكريما لأبلو . وفى الشهر الثالث شهر بؤدرميون Boedromion كان سكان أثينة يخرجون إلى إلوسيس لإقامة الطقوس .

الكبرى الخفية . وفى الشهر الرابع شهر البيانپسيون Pyanepsion كان يحتفـــل بأعياد البيانپسيا والأسكوفوريا Oscophoria والشموفوريا Thesmophoria . وكانت نساء أثينة فى هذا الشهر يعظمن دمتر ثسموروس ( المشرعة ) بإقامة طقوس أرضية عجيبة يعرضن فيها رموزا لقضيب الرجل ويتبادلن فحش القول ، ويمثلن الذهاب إلى الجحيم والعودة منها ، ويبدو أن هذه الحفلات كانت رمزا للإخصاب فى الأرض وفى الآدميين(٩٤) . وكان شهر ميمكتريون Maimakterion هو الشهر الوحيد الخالى من الأعياد .

وفى شهر پوسيديون Poseideon كانت أثينة تقيم عيد الإتالوا Italoa عيد بواكير الفاكهة ، وفى شهر جمليون Gamelion تحتفل بعيد اللينيا Lenaea تكريما لديونيسس . وفى شهر أنثسترن Anthesterion كانت تقام ثلاثة احتفالات هامة ، الطقوس الخفية الصغرى أو التمهيدية ، والديازيا أو التضحية لزيوس ملكيوس ، والأنثستريا أو عيد الزهور ، وهو أهم الأعياد الثلاثة . وفى هذا العيد الربيعى الذى يقام تكريما لديونيسس ويدوم ثلاثة أيام كاملة كانت الخمر تجرى كالأنهار ، ولم تكن ترى إلا سكارى على درجات متفاوتة من السكر(٩٥) ؛ وكان الناس يتنافسون أيهم يفوق غيره فى كثرة الشراب ، والشوارع تعج بالحياة والمرح . وكانت زوجة كبير الأركونين تركب عربة بجوار تمثال ديونيسس وتتزوج به فى الهيكل رمزاً إلى اتحاد الإله بأثينا . وكان يسرى فى هذه الطقوس المرحة قليل من الرهبة والعمل على استرضاء الموتى وكف أذاهم ؛ وكان الأحياء يتناولون فى وقار وهدوء وجبة من الطعام إحياء لذكرى آبائهم ، ويتركون لهم آنية ملأى بالطعام والشراب ، فإذا انقضى العيد أخذ الناس يطردون أرواح الموتى من الدور بصيغة يتلونها ويقولون فيها : « أخرجى من الباب أيتها الأرواح ! لقد انتهى عيد أنثستريا » — وقد أصبحت هذه الألفاظ مثلا يقال عند ما يراد التخلص

من المتسولين الكثيرى الإلحاح(*) .

وفى الشهر التاسع شهر إلافيبوليون Elaphebolion يقع عيد ديونيزيا الكبير الذى أوجده بيستراتس فى عام ٥٣٤ . وفى ذلك العام جعل تسبيس المسرحية فى أثينة جزءاً من هذا الاحتفال . وكان ذلك فى أواخر شهر مايو والربيع مقبل والبحر هادئ صالح للملاحة ، فأقبل التجار والزائرون حتى ازدحمت بهم المدينة وتضاعف عدد من يشاهدون الحفلات والمسرحيات . وأوقفت جميع الأعمال ، وأغلقت دور القضاء ، وأطلق سراح المسجونين ليستطيعوا الاشتراك فى الحفلات . وخرج الأثينيون على اختلاف أعمارهم وطبقاتهم فى أزهى الملابس ليشتركوا فى الركب الذى جاء بتمثال ديونيسس من إليوثيزا لوضعه فى مقره . فركب الأغنياء العربات ، وسار الفقراء راجلين ، ومن ورائهم قافلة طويلة من الحيوانات لتهدى إلى الآلهة . واشتركت فى هذا الموكب فرق من المغنين أقبلت من مدن أتكا تتبارى فى الغناء والرقص . وفى الشهر العاشر شهر منيكيون Munychion كانت أثينة تحتفل بعيد المنيكيا ، وكانت تحتفل كل خمسة سنين بعيد البرورونيا Brauronia تكريما لأرتميس . وفى شهر ثراجليون يقع الثراجليا أى عيد حصاد الحب . وفى الشهر الثانى عشر شهر سكروفريون Skirophorion كان يحتفل بأعياد اسكروفوريا ، وأرتوفوريا Arretophoria ، ودپوليا Dipolia وبوفنيا Bouphonia . ولم تكن هذه الأعياد كلها أعياداً سنوية ، ولكنها ، حتى ما لم يكن يحتفل به منها إلا كل أربع سنين ، كانت تخفف كثيراً من كدح الحياة اليومية .

وكان لغير أثينة أيام مقدسة شبيهة بهذه الأيام ؛ وكان كل موسم من مواسم الزرع أو الحصاد فى الريف يستقبل بمظاهرة البهجة والمرح . وكان أعظم من هذه الأعياد كلها أعياد الجامعة الهيلينية ، والحفلات العامة الجامعة Panegyreis ،

---

(*) لا يزال الناس فى أنحاء كثيرة من أوربا يعتقدون أن الأرواح تعود إلى الأرض كل عام ، وأن عليهم أن يولموا لها وليمة فى « عيد جميع الأرواح(٩٦) » .

ومن هذه الأعياد عيد الجامعة الأيونية Panionia فى ميكالى Mycale وعيد أپلو فى ديلوس ؛ والعيد البيثى Phthian فى دلفى ، وعيد البرزخ Isthmiu فى كورنثة ، والعيد النميثى Nemean فى أرجوس ، والعيد الأولمپى فى إليس. وكانت تقام فى هذه الأعياد مباريات رياضية بين الدول المختلفة ، ولكنها كانت فى أساسها أياما مقدسة . فقد كان من حسن حظ بلاد اليونان أن كان دينها من العناصر البشرية — وأن كان فيها فى آخر أيامها من العناصر الإنسانية الرحيمة — ما يكفى لاقترانه بالفن ، والشعر ، والموسيقى ، والألعاب ، واقترانه آخر الأمر بالأخلاق اقتراناً جعله مصدر السرور والإبداع .

# الفصل الثامن

## الدين والأخلاق

يبدو لأول وهلة أن الدين اليونانى لم يكن ذا أثر كبير فى الأخلاق ، فقد كان فى أصله طائفة من قواعد السحر لا من قواعد الأخلاق القويمة ، وبقى إلى حد كبير على هذا النحو إلى آخر أيام اليونان . وكان لصحة المراسم والطقوس فى هذا الدين شأن أكبر مما للسلوك القويم ، ولم تكن الآلهة نفسها ، الأولمبية منها والأرضية ، مثلا طيباً فى الأمانة والعفاف ودماثة الأخلاق . وحتى الشعائر الإلوسينية الخفية ، كانت تجعل التطهير بالمراسم والطقوس لا طهارة النفس وكرم الأخلاق هو العامل الأكبر فى النجاة من العذاب وإن كنا لا ننكر أنها كانت تبعث فى النفوس آمالا كباراً . وفى ذلك يقول ديوچين الساخر : « سيكون اللص پتيكيون Pataikion بعد موته أسعد حالا من أجسلوس Agesilaus أو أپامينينداس لأن پتيكيون قد كرس فى إلوسيس» (٩٧) .

لكن الدين اليونانى ، رغم هذا ، كان عوناً خفياً للشعب وللدولة فى أكثر الشئون الأخلاقية حيوية . من ذلك أن مراسم التطهير وإن كانت كلها مظاهر خارجية كانت ترمز إلى الأخلاق القويمة . كذلك كانت الآلهة تعين على الفضيلة وإن كانت هذه المعونة عامة غير دقيقة ، وغامضة ، وغير مطردة . ذلك أنها كانت تغضب على الشرير وتنتقم من المتكبر ، وتحمى الغريب ، وتستجيب لمن يتوسل إليها ، وتحمى بجبروتها قدسية الأيمان . فهم يقولون لنا إن ديكى Dike كانت تعاقب على كل ظلم ، وإن يومنيدس Eumenides الرهيب كان يقتفى

أثر القاتل ، كما يفعل أرستيز ، حتى يجن أو يموت . وكان الدين يخلع القدسية والكرامة على أهم أحداث الحياة الإنسانية وأنظمتها — كالمولد ، والزواج ، والأسرة ، والعشيرة ، والدولة — ، وينتشلها من فوضى الشهوات العاجلة . وكانت عبادة الموتى وتكريمهم يربطان الأجيال المتعاقبة برباط من الواجبات المستقرة المتصلة . وبفضلهما لا تقتصر الأسرة على أن تكون زوجا وزوجة معهما أطفال ، أو مجموعة أبوية من الآباء والأطفال والأحفاد ، بل تصبح فضلا عن هــذا اتحاداً مقدساً وتتابعاً مستمراً للدم والنار ، ترجع أصولها إلى الماضى السحيق وتمتد أغصانها إلى المستقبل البعيد ، وتربط الموتى والأحياء ومن لم يخرجوا بعد إلى هــذا العالم برباط مقدس أقوى من رباط الدولة مهما قويت . وكان إنجاب الأطفال واجباً مقدساً حتى يفرضه الدين على الأحياء ، ثم لا يكتفى بهذا بل يشجع على النسل بأن يدخل فى روع من لا أبناء له أنه قد لا يجد من يوارى جسمه التراب أو يعنى بقبره بعد وفاته . وقد ظل اليونان يتناسلون بكثرة خيارهم وشرارهم على السواء طالما كان للدين أثر فى حياتهم ، وكان من نتيجة هذه الكثرة مضافاً إليها الانتخاب الطبيعى الصارم أن احتفظ اليونان بقوتهم ومميزاتهم . وكان الدين والوطنية تربطهما مئات من الطقوس الرهيبة المؤثرة ، فكان أكثر الآلهة والإلهات احتراماً فى الاحتفالات العامة بطل المدينة المؤله أو بطلتها المؤلهة ؛ وكان كل قانون وكل اجتماع للجمعية أو لدور القضاء ، وكل عمل خطير يقدم عليه الجيش أو الحكومة ؛ وكل مدرسة وجامعة ، وكل هيئة اقتصادية أو سياسية ، كانت هذه كلها تحيط بها الاحتفالات والتضرعات الدينية . وبهذه الوسائل كلها كان الدين اليونانى يستخدم لحماية المجتمع والشعب من أنانية الفرد الغريزية . وقوت الفنون والآداب والفلسفة هذا الأثر الدينى فى بادئ الأمر ، ثم عملت بعدئذ

على إضعافه ؛ فقد أخذ پندار ، وإسكلس ، وسفكليز ينفثون حماسَهم الأخلاقية أو فطنتَهم فى العقائد الأولمپية ؛ ورفع فدياس من مقام الآلهة بما خلعه عليها من جمال وجلال ؛ وجمع فيثاغورس وأفلاطون بين الفلسفة والدين ، وأيدا عقيدة الخلود ليجعلا منها باعثاً قوياً على حسن الخلق. لكن پروتجراس كان يشــك فى الآلهة ، وسقراط يتجاهلها ولا يأبه بها ، ودمقريطس يجحدها ، ويورپديز يسخر منها ، وانتهى الأمر بأن دكت الفلسفة اليونانية ، عن غير قصد منها ، قواعد الدين الذى صاغ الحياة الأخلاقية فى بلاد اليونان فى القالب الذى وجدت فيه .

# الباب التاسع

## الثقافة المشتركة لبلاد اليونان

## فى عهدها المبكر

---

## الفصل الأول

### فردية الدولة

بلغت الثقافة الأوربية قمة مجدها فى بلدين : اليونان القديمة وإيطاليا فى عهد النهضة . ولم تكن تعتمد فى كلا العهدين على نظام سياسى أكبر من دويلات المدن : ويغلب على الظن أن الأحوال الجغرافية قد أعانت بلاد اليونان على أن تصل إلى هذه النتيجة . ذلك أن الجبال ومجارى المياه تعترض السائر فيها أينما ذهب ؛ وكانت القناطر فيها قليلة والطرق وعرة وغير معبدة . نعم إن البحر كان طريقا عاما مفتح الأبواب ، ولكنه كان يربط المدينة بأخواتها من المدن التجارية لا بما يجاورها من المدن . على أن الأحوال الجغرافية لا تفسر وحدها قيام دول المدن ، فقد كان هناك من أسباب الانفصال بين طيبة وبلاتية القائمتين على نفس السهل البوؤتى بقدر ما كان بين طيبة واسپارطة ؛ وكان بين سيباريس وكروتونا القائمتين على نفس الساحل الإيطالى من دواعى الانفصال أكثر مما كان بين سيباريس وسرقوسة . إن علينا أن نضم إلى العوامل الجغرافية عوامل أخرى كثيرة ، فاختلاف المصالح الاقتصادية والسياسية باعد بين المدن وجعلها يحارب بعضها بعضا

للحصول على الأسواق أو الحبوب ، أو تكون أحلافاً متنافسة للسيطرة على المسالك البحرية . ومن العوامل الأخرى التى ساعدت على هذا الانفصال اختلاف أصول السكان . نعم إن اليونان كانوا يرون أنهم كلهم من عنصر واحد ، ولكنهم كانوا شديدى الإحساس باختلاف القبائل التى ينتمون إليها - الإيولية ، والأيونية ، والآخية ، والدورية - ومن أجل ذلك كانت أثينة واسپارطة تحقد كلتاهما على الأخرى حقدا لا يقل عن حقد العناصر المختلفة فى هذه الأيام . وقوى اختلافُ الأديان الانقسامات السياسية ، كما زادت هذه الانقسامات ما بين الأديان من اختلاف ، فقد نشأ من الطقوس الدينية التى اختصت بها بعض الأماكن أو بعض القبائل أعياد خاصة ، وتقاويم خاصة ، وعادات ، وشرائع ، ومحاكم تختلف باختلاف المدن ، بل إن هذه الطقوس قد أقامت فى بعض الأحيان حدوداً بين المدن ؛ وذلك لأن أحجار التخوم كانت فاصلا بين ممالك الإنه ، كما كانت فاصلا بين المجتمعات البشرية لأن من الواجب المحتوم أن يكون دين الإقليم هو دين حاكمه cujus regio, ejus religio . وكانت هذه العوامل مجتمعة هى وعوامل أخرى كثيرة لا يتسع المجال لذكرها هى التى أوجدت دول المدن اليونانية .

ولم يكن هذا طرازاً جديداً من النظم الإدارية ، فلقد رأينا أنه كانت فى بلاد سومر ، وبابل ، وفينيقية ، وكريت ، دول مدن قبل هومر وپركليز بمئات السنين أو آلافها ، وكانت دولة المدينة من وجهة النظر التاريخية هى بعينها مجتمع القرية فى مرحلة من الامتزاج أو التطور أعلى من مرحلته القروية - وكان لها سوقها المشتركة ، ومكان اجتماعها ، ومجلس قضائها للفصل فى منازعات الأهلين الذين يحرثون ما يجاورها من أرض زراعية ؛ وكان أهلها من أصل واحد يعبدون إلها واحداً .

أما من الناحية السياسية فقد كانت دولة المدينة عند اليونان خير مايستطيعون

الوصول إليه من وسائل التوفيق بين العنصرين المتناقضين اللذين يتألف منهما المجتمع الإنسانى ، واللذين يتناوبان الغلبة عليه ، ونقصد بهما عنصر النظام ، وعنصر الحرية ، فالمجتمع الصغير لا يأمن على نفسه من الاعتداء ، والمجتمع الكبير يصبح مجتمعاً استبداديا . وكانت أكبر أمنية للفلاسفة أن تتكون بلاد اليونان من دول — مدن مستقلة ذات سيادة تتعاون كلها داخل نظام فيثاغورى مؤتلف منسجم . وكانت فكرة أرسطو عن الدولة أنها جماعة من الأحرار يخضعون لحكومة واحدة ، ويستطيعون الالتقاء فى جمعية واحدة ، وكان يرى أن الدولة إذا زاد عدد مواطنيها على عشرة آلاف تعجز عن إدارة شئونها . ومن أجل هذا كان لفظ واحد — پوليس Polis — يطلق على المدينة والدولة فى بلاد اليونان .

وما من أحد يجهل أن هذا التفتت السياسى قد جر على بلاد اليونان كثيرا من المآسى بسبب ما قام بين أهلها وهم إخوة من نزاع . فقد خضعت أيونيا لسيطرة الفرس لأنها عجزت عن أن تتحد للدفاع عن نفسها ؛ وضاعت فى آخر الأمر تلك الحرية التى كان اليونان يعتزون بها ويقدسونها لأن بلاد اليونان لم تستطع الثبات متحدة فى وجه أعدائها رغم ما أقامته من أحلاف وعصب . ولكننا نعود فنقول إنه لولا دول — المدن لما كانت بلاد اليونان ؛ ولولا شعور اليونان بالفردية المدنية ، واعتزازهم الشديد باستقلالهم ، ولولا ما كان بين أنظمتهم وعاداتهم وفنونهم ، وآلهتهم من تباين ، لما كان ما بينهم من تسابق وتنافس حافزا لهم على أن يحيوا حياة إنسانية كاملة فيها من الحماسة والإبداع ما لا نظير له فى أى مجتمع آخر . وهل فى وقتنا الحاضر نفسه رغم ما فيه من حيوية وتنوع ، وما يمتاز به من آلات ضخمة وقوى جبارة ، مجتمع فى حجم المجتمعات اليونانية أو فى عدد سكانها يستطيع أن يهب المدينة من النعم قدر ما وهبتها حرية اليونان المضطربة التى كانت هى والفوضى سواء ؟

# الفصل الثانى

## الكتابة والقراءة

على أنه كان فى حياة هذه الدول ، ذات النزعة الانفصالية القوية ، عدة عوامل مشتركة . منها أننا نجد فى شبه جزيرة اليونان كلها منذ القرن الثالث عشر قبل الميلاد لغة واحدة تنتمى إلى مجموعة اللغات « الهند — أوربية » التى تشمل الفارسية والسنسكريتية ، والسلافونية ، واللاتينية ، والألمانية ، والإنجليزية . وإنا لنجد لآلاف الكلمات التى تعبر عن العلاقات الأولية فى حياة الناس ، أو عن الأدوات التى كانوا يستخدمونها ، أصولا مشتركة فى هذه اللغات جميعها ، وهى لا تدل فقط على قدم مسميات هذه الكلمات وانتشارها فى البلاد التى تنطق بهذه اللغات ، بل تدل كذلك على ما بين الشعوب التى كانت تستخدم المسميات فى فجر التاريخ من قرابة أو رابطة(*) . نعم إن اللغة اليونانية قد تشعبت لهجات مختلفة — الإيولية ، والدورية ، والأيونية ، والأتكية ؛ ولكن الناطقين بهذه اللهجات المختلفة كان يفهم بعضهم بعضا ؛ ثم خضعت كلها فى القرنين الخامس والرابع إلى لهجة مشتركة koine dialektos انبعث معظمها من أثينة ، وكانت تنطق بها الطبقات المتعلمة كلها تقريبا فى العالم اليونانى بأجمعه . وكانت اللغة اليونانية الأتكية لغة جزلة ، قوية مرنة ، حلوة النغم ، فيها من الشذوذ مثل ما فى أى لغة حية ، ولكنها تقبل فى يسر كل التراكيب التى تجعلها صالحة للتعبير عن أغراضها ، وفيها التدرج والاختلاف الدقيق فى المعانى ، وفيها المدركات الفلسفية الدقيقة ،

---

(*) قارن فى هذه اللغات المختلفة الألفاظ الآتية damas ( منزل ) فى السنسكريتية ، و domos فى اليونانية و domus فى اللاتينية ، و tim - ber الإنجليزية ؛ و davaras ، thyra ، fores ؛ و veuas ، (f)oines ، vinum ، urine ؛ و naus ، navis ، nave و akshas ، axon ، axis ، axis ؛ iugam ، zygon ، iugum yoke الخ .

وفيها جميع أنواع التعبيرات الأدبية السامية الرفيعة من شعر هومر الطنان الرنان إلى نثر أفلاطون الهادئ الواضح السلس(*) .

وتعزو الرواية اليونانية المتواترة إدخال الكتابة فى بلاد اليونان إلى الفينيقيين فى خلال القرن الرابع عشر قبل الميلاد ، وليس لدينا ما ينقض هذه الرواية ، بل إن بين الكتابات اليونانية التى ترجع إلى القرنين الثامن والسابع وبين الحروف المنقوشة على حجر مؤاب فى القرن التاسع تشابهاً كبيراً[٣] . من ذلك أن النقوش اليونانية كتبت على الطريقة السامية من اليمين إلى اليسار ؛ وفى القرن السادس كانت ( كالنقش الذى وجد فى جورتينا Gortyna ) تنقش من اليمين إلى اليسار فى أحد السطور ثم من اليسار إلى اليمين فى السطر الذى يليه وهكذا دواليك ، ثم أصبحت بعد هذا تنقش من اليسار إلى اليمين على الدوام ، واستلزم هذا قلب وضع الحروف فصار حرفا ꓭ ، Ǝ يكتبان هكذا B ، E . كذلك سميت الحروف بأسمائها السامية مع تعديلات طفيفة(**) ، ولكن اليونان أدخلوا على هذه الأسماء تغيرات أساسية ، أهمها أنهم أضافوا إليها حروفاً للحركة لا نجدها عند الساميين ، فاستخدموا بعض الحروف السامية الساكنة ، وحروف التنفس لتمثيل الحركات التى تدل عليها a ، e ، i ، o ، u وأضاف الأيونيون فيما بعد حروف المد إيتا eta ( e الممدودة ، أوميجا o-mega (لتمثل o الممدودة أو o المزدوجة). وأخذت عشر أبجديات يونانية مختلفة ينازع بعضها بعضاً ، فكان هذا النزاع

---

(*) لسنا نعرف كيف كان نطق الألفاظ اليونانية القديمة . وقلما كان اليونان فى عصرهم الزاهر يعنون بالنبرات التى تضايقنا كثيرا فى هذه الأيام ، ولكنها قد دخلت فى النصوص القديمة على يد أرسفنيز البيزنطى فى القرن الثالث قبل الميلاد . ولهذا يجب أن نغفل هذه النبرات حين نقرأ الشعر اليونانى

(**) قارن مثلا الحرف اليونانى ألفا والفينيقى ألف ( الثور ) ؛ وبيتا اليونانية وبت ( خيمة ) الفينيقية ، وغما اليونانية وجمل ( جمل ) الفينيقية ؛ ودلتا ودالت ( باب ؛ إ – بسلون ، وهى he ( نافذة ) ، وزيتا وزين ( حربة ) وهيتا وخث ( سياج وأيوتا ويد ( يد ) وهكذا .

جزءاً من الحروب القائمة بين دول ــ المدن ، وتغلبت الحروف الهجائية الأيونية فى بلاد اليونان ثم انتقلت منها إلى أوربا الشرقية وبقيت فيها إلى اليوم ، أما رومة فقد اتخذت الحروف الخلقيدية Chalcidian من كومى وهى التى أصبحت الحروف اللاتينية والحروف الإنجليزية . وكانت الأبجدية الخلقيدية ينقصها حرفا ال e وال o الممدودان ، ولكنها فعلت ما لم تفعله الأبجدية الأيونية فاستبقت vau الفينيقية حرفاً ساكناً ( وهى ال v التى يقرب نطقها من نطق حرف w ) ؛ ومن أجل هذا كان الأثينيون يسمون النبيذ oinos والخلقيديون يسمونه voinos والرومان يسمونه vinum والإنجليز يسمونه wine . كذلك استبقى الخلقيديون حرف koppa أو q وانتقل منهم إلى رومة ثم إلى اللغة الإنجليزية ، أما أيونيا فقد أهملته واكتفت بحرف k وكتبت أيونيا حرف l بهذه الصورة A ، أما كلسيز فقد كتبته l ؛ وعدلت رومة هذه الصورة الثانية فجعلتها معتدلة وانتقلت منها على هذا النحو إلى أوربا . وكتب الأيونيون حرف R كما نكتب نحن حرف P أما إيطاليا اليونانية فقد أضافت إلى P ذيلا فأصبحت R[٤] .

والراجح أن أولى الأغراض التى استخدمت فيها الكتابة فى بلاد اليونان كانت هى الأغراض التجارية أو الدينية ، ويبدو أن الرقى والتعاويذ التى كان يتلوها القساوسة هى مبدأ الشعر ، وأن ما يكتب فى أوراق شحن السفن كان بداية النثر . ثم انقسمت الكتابة نوعين مختلفين أحدهما دقيق منتظم للنقوش وما إليها ، والثانى هو الكتابة الدارجة التى تستخدم فى الأغراض اليومية العادية . ولم يكن فى كلا النوعين نبرات ، ولم يكن يترك بين الكلمات فراغ ، ولم تكن فيهما علامات ترقيم[٥] ؛ فإذا أريد الانتقال من موضوع إلى موضوع دلوا على ذلك بشرطة فاصلة أفقية يسمونها برجرافون paragraphon أى علامة « تكتب إلى ناحية » ، وكانت المواد التى تكتب عليها متنوعة

فكانت فى بادئ الأمر ، إذا جاز لنا أن نأخذ بقول پلنى ، أوراق الأشجار أو لحاءها[٦] ؛ فإذا أرادوا النقش استخدموا الحجارة أو البرنز أو الرصاص . وكانوا يستخدمون للكتابة العادية ألواح الطين كما كان يفعل أهل ما بين النهرين(*) ؛ ثم استخدموا ألواحاً من الخشب تغطيها طبقة من الشمع ، وكانت هذه شائعة بين التلاميذ قبل أيامهم[٧] ؛ فإذا أرادوا أن يكتبوا شيئاً يبقى أمداً طويلا استخدموا أوراقاً من البردى كان الفينيقيون يأتون بها من مصر ؛ وفى العهد الذى انتشرت فيه حضارة اليونان فى خارج بلادهم ، وفى العهد الرومانى ، استخدم الرق المصنوع من جلود المعز والضأن أو أغشيتها الرقيقة ، وكانوا يكتبون على ألواح الشمع بقلم معدنى ، وعلى ورق البردى والرق بقلم من الغاب يغمس فى الحبر ، وكانت الكتابة على الشمع تمحى بنهاية القلم المعدنى السميكة ، أما الحبر فكان يمحى بقطعة من الإسفنج ؛ ولذلك أرسل الشاعر ماريتال إلى صديق له قطعة من الإسفنج مع قصائده لكى يمحوها « بضربة واحدة[٨] » . وإن كثيراً من النقاد فى هذه الأيام ليحزنهم أن هذا الأدب الجم لم يبق له الآن وجود .

وليس ثمة ميدان وصلتنا منه الألفاظ القديمة بالكثرة التى وصلتنا من ميدان الكتابة . فكلمة ورق بالإنجليزية paper مأخوذة من اسم نبات البردى papyrus ، وقد أعادت دورة الفلك الطراز القديم لصنع هـــذه المادة من النبات المضغوط . وكان السطر من الكتابة يسمى باليونانية stichos أى صفا ، وكان اللاتين يسمونه versus أى عودة إلى الوراء ، ومنها اشتقت كلمة verse الإنجليزية . وكانوا يكتبون ما يريدون فى صورة أعمدة على قطعة من ورق البردى أو الرق طولها من عشرين قدماً إلى ثلاثين تلف حول عصا . وكانوا يسمون هذا الملف(**) ببلوس biblos ، وقد أخذوا هذا الاسم من المدينة الفينيقية المعروفة بهذا الاسم والتى

(*) وكانت كلمه Graphein التى نترجمها الآن بكلمة الكتابة تعنى أولا الحفر .
(**) وكان اللاتين يسمون الملف volumen – أى الملفوف .

كانت تمد بلاد اليونان بالورق المصنوع من نبات البردى . أما الملف الصغير فكان يسمى ببليون biblicn . وكان الكتاب المقدس (bible) يسمى فى أول الأمر biblia أى الملفات . فإذا كان الملف جزءاً من كتاب أكبر منه سمى tomos أى مقطعاً . وكان الجزء الأول من الملف يسمى پروتوكولون protocollon : أى الشريحة الأولى الملتفة بالعصا . وكان طرفا العصا يصقلان بحجر الخفاف ويلونان أحياناً ؛ وكان الملف يوضع أحيانا فى غشاء يسميه اليونان diphthera ويسميه اللاتين(*) vellum ، إذا استطاع مؤلفه أداء ما يلزم ذلك من النفقات ، أو كان ما كتب فيه ذا بال . وإذ كان من غير الميسور تداول الملف الكبير أو استخدامه فى المراجعة فقد كانت المؤلفات الأدبية تقسم عادة إلى عدة مؤلفات ؛ وكانت كلمة biblos تطلق على كل ملف أو جزء من كتاب كبير . وقلما كان المؤلف نفسه هو الذى يقسم كتابه هذا التقسيم . فقد كان الناشرون المتأخرون هم الذين قسموا تواريخ هيرودوت إلى تسعة كتب ، وكتاب توكيديدس فى حرب الپلوپونيز إلى ثمانية ، وجمهورية أفلاطون إلى عشرة ، والإلياذة والأوذيسة إلى أربعة وعشرين جزءا . وإذ كان نبات البردى غالى الثمن ، وكانت كل نسخة من الكتاب تكتب باليد ، فقد كان عدد الكتب قليلا عند اليونان والرومان الأقدمين(**) . وكان التعلم فى تلك الأيام الخالية أيسر منه فى هذه الأيام ، وإن يكن كسب الذكاء فى الزمن القديم لا يقل صعوبة عن كسبه اليوم . ولم تكن معرفة القراءة ميزة عامة عند الأقدمين ، ولذلك كان معظم العلم يؤخذ بالتلقين من جيل إلى جيل أو من صانع إلى صانع ،

---

(*) واسمها باللاتينية frontes ومنها جاءت forntispiece الإنجليزية ، ومعناها الصورة التى فى أول الكتاب .

(**) لقد استطاع العرب رغم هذه الظروف نفسها أن يكتبوا آلاف الكتب التى امتلأت بها المكتبات فى العواصم الإسلامية المختلفة ، وهى التى لم يفرغ العالم العربى والأوربى حتى الآن من طبعها ، وإن كان علينا ألا نغفل فى هذه المفاضلة فرق الزمن واتساع رقعة العالم الإسلامى . (المعرب)

وكان معظم الأدب يتلوه بصوت جهورى قراء مدربون على أشخاص يتعلمونه بالسماع[*] . ولم يكن فى بلاد اليونان قبل القرن السابع جمهور كبير من القارئين ، ولم تكن فى البلاد دور كتب قبل أن يجمع پوليكراتس Polycrates وپيستراتس مكتبتيهما فى القرن السادس[٩] . فلما كان القرن الخامس بدأنا نسمع عن وجود مكتبة خاصة ليورپديز وأخرى للأركون يوكليدز Eucleides ؛ ثم سمعنا فى القرن الرابع عن مكتبة أرسطاطاليس . ولم نسمع عن وجود مكتبة عامة قبل مكتبة الإسكندرية ، كما لم نسمع بوجود مكتبة فى أثينة قبل أيام هدريان[١٠] . ولعل عظمة اليونان فى أيام پركليز كان مرجعها إلى أن اليونان لم يكونوا يقرؤون كتبا كثيرة أو يقرؤون أى كتاب طويل .

---

( * ) لا يزال الهدف المقصود من « الأسلوب » فى الكتابة ومن علامات الترقيم هو تيسير التنفس للقارئ وحسن وقع الصوت على الأذن ، وإن كنا قد أصبحنا نتلقى ثقافتنا وغذاءنا العقلى بعد انتشار الطباعة عن طريق العين ،وإن كانت الكتابة قلما تقرأ جهرة . وأكبر الظن أن الأجيال القادمة ستعود إلى ما كان عليه الأقدمون فتتلقى غذاءها العقلى مرة أخرى عن طريق الأذن .

# الفصل الثالث

## الأدب

لقد كان الأدب من أسباب فرقة بلاد اليونان كما كان من أسباب وحدتها ، شأنه من هذا شأن الدين سواء بسواء . ذلك أن الشعراء كانوا يغنون بلهجاتهم المحلية ، وكثيراً ما كانوا يصفون مناظر أقاليمهم ، ولكن هلاس كلها كانت تستمع إلى أكثر الأصوات فصاحة ، وكانت من حين إلى حين تستحثهم على أن يطرقوا موضوعات أعم وأوسع من تلك الموضوعات المحلية الضيقة . ولقد عدا الدهر كما عدت الأهواء الضيقة على هذا الشعر المبكر فأبادت أكثره حتى لم يعد فى وسعنا أن نحس بما فيه من ثراء ، وبما كان يطرقه من موضوعات ، وبما يعزى إليه من جزالة اللفظ وجمال الشكل ؛ ولكننا حين نطوف بجزائر اليونان ومدنهم فى القرن السادس قبل الميلاد لا يسعنا إلا أن نعجب بوفرة ما تطالعنا به هذه الجزائر والمدن من الأدب اليونانى قبل عصر بركليز ، وبجودة هذا الأدب . وإن الشعر الغنائى فى ذلك القرن لتنعكس فيه صورة مجتمع أرستقراطى كانت فيه المشاعر والأفكار والأخلاق حرة ما دامت تراعى واجبات الأدب وحسن التربية . وقد أخذ هذا الأسلوب من الشعر الحضرى المصقول يختفى شيئاً فشيئاً فى عهد الدمقراطية . وكان مختلف المبنى متعدد الأوزان ، ولكنه قلما كان يقيد نفسه بقيود القافية . ذلك أن معنى الشعر عند اليونان أن يحس الإنسان ويتخيل ويعبر عن إحساسه وخياله فى لغة موزونة(*) .

وبينا كان أصحاب الشعر الغنائى يتغنون بالحب وبالحرب ، كان الشعراء الجوالون ينشدون فى مجالس العظماء الملاحم فى وصف ما قام به اليونان من

(*) كان الشعر المقفى مقصوراً فى الغالب على أقوال المتنبئين وعلى النبوءات الدينية .

جلائل الأعمال . ولقد أنشأت جماعات المغنين على توالى الأجيال طائفة من القصائد الغنائية تدور كلها حول حصار طيبة وطروادة وعودة المحاربين إلى أوطانهم . وكانت الأغانى شائعة مشتركة بين هؤلاء الشعراء ، وكان كل واحد منهم يؤلف قصته من قطع متفرقة أقدم منها عهداً ؛ ولم يكن منهم من يدعى أنه هو الذى ألف سلسلة متتابعة من هذه القصص . وقد وجدت فى طشيوز جماعة من أولئك الشعراء أطلقوا على أنفسهم الهومريدى Homeridae ، وادعوا أنهم من نسل شاعر يدعى هومر ، وهو فى زعمهم مؤلف الملاحم التى كانوا ينشدونها فى شرق بلاد اليونان بأجمعه[١١] . وقد يكون هذا الشاعر الضرير لا وجود له فى الحقيقة بل كان أباً خيالياً لقبيلة أو طائفة من الناس ، شأنه فى هذا شأن هلن ، ودورس وأيون[١٢]. ولم يكن اليونان فى القرن السادس يعزون إلى هومر الإلياذة والأوذيسة فحسب ، بل كانوا يعزون إليه كذلك كل الملاحم المعروفة وقتئذ ، والقصائد الهومرية أقدم الملاحم المعروفة فى التاريخ ، لكن جودتها فى حد ذاتها وما فيها من إشارات كثيرة إلى شعراء سابقين ، لتوحيان إلينا بأن هذه الملاحم الباقية هى الحلقة الأخيرة من سلسلة طويلة بدأت بالقصائد البسيطة القصيرة ثم تطورت حتى وصلت إلى هذه الأغانى الطويلة « المحيطة » بعضها فى بعض . وألفت فى أثينة فى القرن السادس قبل الميلاد لجنة حكومية — قد تكون فى عهد صولون[١٣] ، وقد تكون وهو الأرجح فى عهد بيسستراتس — ، فانتقت الإلياذة والأوذيسة من بين الملاحم الأدبية الباقية من القرن الذى قبله ، أو لعلها جمعتهما بعد مقابلة النسخ الموجودة منها وقتئذ بعضها على بعض ، ثم عزتهما إلى هومر ، ثم نشرتهما — أو لعلها صاغتهما — فى صورة فى جوهرها صورتهما الحاضرة[١٤] .

ومن المعجزات الأدبية أن تصل قصيدتان مستمدتان من أصول متعددة مختلفة إلى هذه الدرجة الفنية العالية . ولسنا ننكر أن الإلياذة تقصر دون الغاية

فى مبناها وفى لغتها ، وأن الصور الإيولية والأيونية تختلط فيها اختلاطاً لا يقدر عليه إلا رجل من أهل أزمير يتكلم عدة لغات ، وأن أوزان شعرها مأخوذة من هذه اللهجة تارة ومن تلك اللهجة تارة أخرى ، وأن حبكتها قد أفسدها كثرة ما فيها من تناقض ، وتغيير فى الخطة ، وتوكيد أهمية حادثة ما فى بعض المواضع ثم الاستخفاف بشأنها فى البعض الآخر ، وتعارض فى أخلاق أشخاصها ، وأن أبطالها يقتلون هم أنفسهم مرتين أو ثلاث مرات قبل نهاية القصة ، وأن موضوعها الأصلى — وهو غضب أخيل ونتائجه — يقطعه ويطغى عليه عشرات القصص والحوادث المأخوذة على ما يظهر من قصائد أخرى أدمجت فى الملحمة فى أجزاء مختلفة منها ؛ لسنا ننكر شيئاً من هذا ولكن القصة فى مناحيها الكبرى قصيدة واحدة ، ولغتها جزلة قوية حية ، والقصيدة فى جملتها « أعظم ما افترت عنه شفاه بنى الإنسان[١٥] » ولم يكن مستطاعاً أن تبدأ هذه الملحمة إلا فى شباب اليونان الناضر النشيط ، أو أن تختتم إلا فى إبان نضوجهم الفنى . وأشخاص الملحمة يكادون أن يكونوا كلهم من المحاربين أو من نساء المحاربين ، وحتى الفلاسفة منهم أمثال نسطور يقاتلون بشجاعة يحسدون عليها . وكل شخصية من هذه الشخصيات كانت موضع تفكير وعطف من مصورها . ولعل أجمل ما فى الأدب اليونانى كله هو نزاهته التى تجعلنا نعطف على هكتور تارة وعلى أخيل تارة أخرى . فأخيل فى خيمته شخص قد تجرد من صفات البطولة ، غير محبب إلى النفوس ، يشكو إلى أمه أن حظه لا يتفق مع مقامه نصف الإلهى ، وأن أجممنون قد سرق منه بريسيز البائسة وهى أعز ما يمتلك ، ثم يترك اليونان يحصدهم الموت زمراً وهو غاضب فى سفينته أو خيمته يأكل وينام ، ويرسل بتركلوس ليلقى منيته دون أن يجد منه عوناً ، ثم يملأ الجو عويلا ونحيباً لا يليق بالرجال . وحين يذهب إلى المعركة آخر الأمر ، لا يذهب إليها مدفوعاً بوطنيته بل لأن حزنه على فقد صديقه قد سلبه عقله ، وينسيه غضبه جميع الصفات

الإنسانية فينحدر إلى الدرك الأسفل من القسوة الوحشية فى معاملة ليكاءون Lycaon وهكتور ؛ فهو فى حقيقته ذو عقل ناقص غير ناضج ، غير مستقر ولا متزن ، ولا سلطان له على نفسه ، تنغص عليه حياته نبوءات الموت . انظر إلى ما يقوله لليكاءون بعد أن سقط على الأرض وأخذ يسترحمه : « لا ، يا صديقى ، مت كما مات غيرك ! ماذا يجديك بكاؤك الذى لا يرجى منه خير ؟ لقد مات پتركلوس وهو خير منك . انظر إلىَّ ألستُ وسيما طويل القامة أنجبنى أب كريم ، وكانت أمى التى ولدتنى إلهة ؟ ولكن الموت رغم هذا يحوم حولى وتوشك المنية أن تنشب مخالبها فىَّ . فى فجر يوم من الأيام أو ظهره أو مسائه تختطفنى من بين الأحياء يد لا أعرفها »[١٦] . ثم يطعن ليكاءون فى عنقه دون أن يهم هذا بمقاومته ، ويقذف بجسمه فى النهر ثم يلقى خطبة من تلك الخطب الرنانة التى تزدان بها مذابح الإلياذة ، ويضع بها أساس البلاغة الخطابية عند اليونان . وقد ظل نصف بلاد اليونان يعبد أخيل ويتخذه إلها[١٧] ، أما نحن فنقبله على أنه طفل ونعفو عن ذنوبه بهذا الوصف ، ومهما يكن ما يقال فيه فإنه من أروع الصور التى أبدعها خيال الشعراء .

وليس الذى يحملنا على أن نواصل قراءة الإلياذة ، حين لا نضطر إلى دراستها أو ترجمتها ، مقصوراً على تلك الخصائص المتباينة التى يخطئها الحصر ، وليس هو أيضاً مقصورا على تسلسل القصة وصخبها وعجيجها ، بل هو جلال شعرها وتدفقه . ولسنا ننكر أن هومر يكرر أقواله ويشير إليها ، وأن من خطته أن يعيد بعض الصفات وبعض الأبيات كما يفعل المغنون ، فتراه يكرر قوله الحبيب إلى نفسه : « حين بدت بنت الصباح ، الفجر ذات الأصابع الوردية »[١٨] . فإذا كانت هذه عيوبا فإنها تختفى وسط جمال اللغة ووفرة ما تحتويه من الاستعارات والتشبيهات التى تصف جمال الحقول الهادئة فتبعث بذلك فى نفوسنا الطمأنينة والهدوء وسط ما يحيط بنا من عجيج الحروب وصخبها . انظر إلى هذه العبارة التى

تصف تجمع الجيوش اليونانية : « واحتشد اليونان ذوو الشعر الطويل فوق السهل كما تحتشد أسراب الذباب فى مذاود الرعاة زمن الربيع حين يملأ اللبن الجديد الدلاء » ، أو إلى العبارة الآتية :

« كما تشق النار العظيمة طريقها فى الأودية العميقة بين الجبال الجرداء ، فتحترق أمامها الأشجار الضخمة السميكة ، ويتمايل اللهب يمنة ويسرة حين تهب عليه الرياح من هذه الناحية أو تلك — هكذا كان ينتقل أخيل وهو غاضب ثائر من جانب إلى جانب فى ميدان القتال ، ويدرك ضحاياه أينما كانوا فلا يفلتون منه ، ويخضب الأرض بدمائهم »[٢٠] .

وتختلف الأوديسة عن هذا كله أشدالاختلاف حتى ليظن الإنسان لأول وهلة أن مؤلفها غير مؤلف الإلياذة ؛ وقد قال بهذا بعض علماء الإسكندرية أنفسهم ، ولم يكم أفواه المتجادلين إلا أرستاركوس Aristarchus وما له من سلطان قوى بين الناقدين[٢١] . وتتفق الأوذيسة مع الإلياذة فى بعض العبارات القاسية « أثينة ذات العين الشبيهة بين البومة » « اليونان الطوال الشعر » « قاتم كلون النبيذ » « الفجر ذات الأصابع الوردية » — وهى ألفاظ يبدو أنها لم تستعمل إلا بعد جمع الإلياذة أو تأليفها[٢٢] . فى الملحمة الثانية يتكرر ذكر الحديد على حين أن الأولى تتحدث عن البرنز ، كذلك نسمع فيها عن الكتابة ، وعن الملكية الخاصة للأرض ، وعن العبيد المحررين وتحرير العبيد ، وهذه كلها لا يذكر منها شىء فى الإلياذة ، بل إن الآلهة وأعمالهم ليختلفون فى إحداهما عنهم فى الأخرى[٢٣] . ووزن القصيدتين واحد وهو الوزن السداسى الأوتاد المكون كل وتد فيه من ثلاثة مقاطع وهو المتبع فى جميع الملاحم اليونانية ؛ ولكن أسلوب الملحمة وروحها ومادتها تختلف كلها عن نظائرها فى الإلياذة اختلافا لا يتيسر معه لشاعر واحد أن ينشئ الملحمتين إلا إذا بلغ الذروة فى التعقيد ، وكان صاحب السلطان الأعلى على جميع الأمزجة والحالات النفسية المتباينة . وما من شك فى أن كاتب القصيدة

الثانية أكثر تضلعا فى الأدب والفلسفة ، وأقل عنفا ونزعة حربية من كاتب الأولى ؛ وهو أكثر منه تفكيراً وإدراكا لذاتيته ، وأملك منه لوقته وأكثر منه حضارة ؛ وقد بلغ من رقته أن ظن بنتلى Bentley أن الأوذيسة إنما كتبت لفائدة النساء خاصة[٢٤] .

ترى هل الأوذيسة من قول شاعر واحد أو عدة شعراء ؟ ن الجواب عن هذا السؤال أصعب فى حالة الأوذيسة منه فى حالة الإلياذة . إن فيها هى الأخرى شواهد على الإضافة والتلفيق ، ولكن هذه الإضافات كانت من عمل كتاب أعظم حذقا من كتاب الملحمة القديمة ؛ فحبكتها ، وإن كانت كثيرة اللف والدوران ، متناسقة تناسقا عجيباً ، خالية من التناقض ، لا يستحى أن يكتبها كاتب قصصى حديث ، يلمح الإنسان من بدايتها خاتمتها ، وكل حادثة من حوادثها تقرب القارئ من هذه الخاتمة ، وهى تربط كتبها الأربعة فتؤلف منها وحدة كاملة . وأكبر الظن أن الملحمة قد بنيت على قصائد كانت معروفة من قبلها شأنها فى هذا شأن الإلياذة ، ولكن عملية التوحيد فيها أتم وأقوى منها فى الإلياذة . وفى وسعنا أن نحكم بشىء كثير من التردد والإحجام أن الأوذيسة أحدث من الإلياذة بقرن من الزمان ، وأن الجزء الأكبر منها من وضع رجل واحد .

أما شخصياتها فأقل قوة وأقل وضوحا من شخصيات الإلياذة ، فبنلبى شبح غير واضح ، ولا تبرز واضحة من خلف نسجها إلا فى آخر الملحمة ، حين تطوف بعقلها لحظة من لحظات الشك ، أو لعلها من لحظات الندم ، بعد عودة سيدها . أما هلن بطلة الإلياذة فأشد منها وضوحا ، وهى امرأة فذة منقطعة النظير ؛ فهذه المرأة التى من أجلها أقلعت ألف سفينة ولاقى الموت فى سبيلها عشرة آلاف من الرجال لا تزال « إلهة بين النساء » ، ناضجة الجمال فى سن الكهولة ، أرق أخلاقا وأهدأ طباعا مما كانت من قبل ، ولكنها لم تفقد شيئاً من كبريائها وزهوها ، وتتقبل فى لطف ورقة كل مظاهر الترحاب والتبجيل التى تحيط بربات التاج ،

وتعدها حقا لها تنعم بها دون سائر النساء[٢٥] . وإن تصوير نبسكا ليعد مقالة بديعة تنطق بمقــدرة الذكور على فهم الإناث ؛ والحق أننا لم نكن نتوقع أن يرسم يونانى هذه الشخصية الرقيقة الروائية . ولم يصور تلمكس تصويراً قوياً واضحاً ، فهو مصاب بداء التردد كأن به مسا من هملت . أما صورة أوديسيس فهى أكمل صور الشعر اليونانى وأكثرها تعقيدا . وقصارى القول أن الأوذيسة رواية بديعة ساحرة فى قالب شعرى ، مليئة بالعواطف الرقيقة والمغامرات المفاجئة ، تستمتع بها النفس المسالمة التى فى سن الكهولة أكثر مما تستمتع بالإلياذة الفخمة التى يراق فيها الكثير من الدماء .

وقد أضحت هاتان القصيدتان — وهما كل ما بقى من سلسلة طويلة من الملاحم — أثمن العناصر فى تراث اليونان الأدبى كله . وبفضلهما صارت دراسة « هومر » العنصر الأساسى فى نظام التعليم اليونانى ، ومستودع الأساطير اليونانية ، ومنبع ألف من المسرحيات ، وأساس التدريب الخلقى ؛ وأعجب من هذا كله أنهما صارتا الكتاب المقدس الذى يستمد منه اليونان دينهم الصحيح .

وفى ذلك يقول هيرودوت — وأكبر الظن أن فى قوله بعض المبالغة — إن هومر وهزيود هما اللذان خلعا على الآلهة الأولمبية صورة الأناسى ، واللذان أدخلا النظام فى مملكة السماء الكهنوتية[٢٦] . وإنا لنجد فى آلهة هومر كثيراً من أسباب العظمة والفخامة ، ونحن نحبها لما نتبين فيها من نقائص ، ولكن العلماء قد تبينوا من زمن طويل فى الشعراء الذين صوروها تشككا ومرحا لا يليق وصفه فى كتاب يعد بحق كتاب اليونان القرى المقدس . فتلك الآلهة تتنازع كما يتنازع الأقارب ، وتفسق كما تفسق البراغيث ، وتشترك مع بنى الإنسان فيما خيل إلى الإسكندر أنه وصمة البشرية — ونعنى بذلك حاجتها إلى الحب وإلى الندم ؛ ويجوز عليها كل ما يجوز على الآدميين إلا الجوع والموت . وليس فيها

كلها من يضارع أوديسيس فى ذكائه ، أو هكتور فى بطولته ، أو أندرمكا فى رقتها وحنانها ، أو نسطور فى مهابته . ولم يكن فى وسع إنسان أن يهزل بالآلهة هذا الهزل إلا شاعر فى القرن السادس قبل الميلاد ملم كل الإلمام بتشكك الأيونيين(٢٧) . ومن مضحكات التاريخ أن هاتين الملحمتين اللتين تخصان الآلهة الأولمبية بدور الهازلين ، وتجعلان هذا الدور أهم أدوارها ، إن من مضحكات التاريخ أن هاتين الملحمتين كانتا موضع الإجلال فى بلاد اليونان كلها ، وكانتا تعداد دعامة الخلق القويم والعقيدة المحترمة . ولكن هذا التناقض انضح للناس آخر الأمر ، وقضى ما فيهما من هزل على ما توحيان به من عقيدة ، وثارت أخلق الناس بعد تطورها على أخلاق الآلهة وحلت محلها .

# الفصل الرابع

## الألعـــاب

إذا كان الدين قد عجز عن توحيد بلاد اليونان ، فإن الألعاب الرياضية الموسمية قد أفلحت فى توحيدها . ذلك أن الناس لم يكونوا يذهبون إلى أولمپيا ، ودلفى ، وكورنثة ، ونميا ليعظموا الآلهة — لأن الآلهة يمكن تعظيمها فى أى مكان — بقدر ما كانوا يذهبون ليشاهدوا مباريات البطولة بين الرياضيين المختارين ، والاجتماع العام لطوائف اليونان المختلفين . ومن الشواهد الدالة على أثر هذه المراكز فى تاريخ اليونان أن الإسكندر — وهو الذى كان فى وسعه أن يشاهد بلاد اليونان من خارجها — كان يعد أولمپيا عاصمة العالم اليونانى .

فى هذه الأماكن نجد دين اليونان الحقيقى تسيطر عليـــه قواعد الألعاب الرياضية وتعاليمها ، وهذا الدين هو عبادة الصحة والجمال ، والقوة . وفى ذلك يقول سمنيدس : « إن أحسن ما يستطيع الإنسان أن يتمتع به هو الصحة الجيدة ، ويأتى بعد الصحة جمال الشكل وحسن الطبع ، ثم تلى ذلك الثروة ينالها الإنسان من غير غش أو خداع ، ويأتى فى المرتبة الرابعة أن يكون الإنسان فى نضرة الشباب بين الأصدقاء والخلان »(٢٧) . وتقول الأوذيسة(٢٨) « ليس ثمة مجد يستطيع الإنسان أن يناله طوال حياته أعظم مما يناله بيديه وقدميه » . ولعله كان من أوجب الواجبات على شعب أرستقراطى يعيش بين جماعات من الرقيق أكثر منه عدداً ، ويُطلب إليه المرة بعد المرة أن يرد عن حماه المغيرين من أمم أكثر منه . نقول لعله كان من أوجب الواجبات على هذا الشعب أن يحافظ على قوته الجسمية ، ذلك أن الحرب فى الزمن القديم كانت تعتمد على القوة والمهارة ، ولقد كانت القوة والمهارة الغرض الأول من المباريات التى طبقت

شهرتها الآفاق فى جميع هيلاس . وإن من الخطأ أن نفكر فى الرجل اليونانى العادى على أنه طالب علم مولع بإسكلس أو أفلاطون ؛ ذلك أن هذا اليونانى العادى كان كالبريطانى أو الأمريكى العادى مولعا بالألعاب ، وكان أبطالها المحبون هم آلهته على هذه الأرض .

وكانت الألعاب اليونانية أنواعا مختلفة — منها ألعاب خاصة ، وألعاب محلية ، وألعاب بلدية ، وألعاب يونانية جامعة . وإن الآثار القديمة حتى المحطم منها لتكشف عن ثبت طويل ممتع من الألعاب الرياضية . ففى متحف أثينة حجر على أحد وجهيه نقش يصور مباراة فى المصارعة ، وعلى الوجه الآخر مباراة لعبة الهكى Hockey[١٩] . أما السباحة ، وركوب الخيل العارية الظهر ، ورمى القذائف واتقاؤها أثناء الركوب ، فكانت كلها من مستلزمات اليونانى المهذب أكثر منها ألعاباً ومباريات . كذلك أصبح الصيد من ضروب الرياضة بعد أن لم يعد من وسائل العيش الضرورية . ولم تكن ألعاب الكرة أقل تنوعا أو انتشاراً مما هى فى هذه الأيام . وكانت كلمتا شاب ولاعب كرة مترادفتين فى اسپارطة . وكانت تبنى فى ساحات التمرين حجرات خاصة بألعاب الكرة يسمونها اسفيرستيريا sphairisteria ، وكان معلموها يسمون اسفيرستاى Sphairistai . ونشاهد على نقش آخر رجالا ترتد إليهم الكرة من أرض الحجرة أو جدارها ، ثم يردونها هم براحة اليد[٢٠] ، ولسنا نعرف هل كان اللاعبون يفعلون ذلك بالتناوب كما نفعل نحن بكرة اليد فى هذه الأيام . وكان من بين ألعاب الكرة لعبة تشبه لعبة اللاكرس Lacrosse الكندية وهى ضرب من لعبة الهكى تلعب بالمضارب ويصفها پولكس Pollex ، وهو كاتب من كتاب القرن الثانى بعد الميلاد ، بعبارات كأنها من عبارات هذه الأيام فيقول :

« يجتمع بعض الشبان ويقسمون أنفسهم جماعتين متساويتين فى العدد ويتركون فى أرض منبسطة — أعدوها من قبل وقاسوها — كرة مصنوعة من

الجلد ، تقرب من حجم التفاحة ، ثم يهجمون عليها ، كأنها جائزة وضعت بينهم ، من نقط الابتـــداء المحددة لهم ، وفى يمين كل منهم مضرب rhabcon ... ينتهى بانحناء مستو وسطه نسيج من خيوط مأخوذة من أمعاء الحيوان ... مجدولة كالشبكة . وتحاول كلتا الطائفتين أن تدفع الكرة من جزء الساحة المخصص لها إلى طرف الجزء المقابل لها[٣١] » .

ويصف هذا المؤلف نفسه لعبة أخرى تحاول فيها فرقة من اللاعبين أن تقذف بالكرة من فوق رؤوس الفرقة المضادة لها أو من بين لاعبيها ، وتستمر فى هذا « حتى يرد أحد الطرفين الطرف الآخر إلى ما وراء خط مرماه » . ويصف أنتفانيز فى جذاذة ناقصة من القرن الرابع قبل الميلاد أحد مهرة اللاعبين الممتازين فيقول : « ولما أخذ الكرة سره أن يعطيها إلى أحد اللاعبين ، ثم تفادى لاعباً آخر ، ثم استولى عليها من لاعب وضربها واستحث لاعباً آخر بأصواته العالية . وها هى ذى خارج الملعب ، ثم رمية طويلة ، ثم تمر به من فوق رأسه ، ورمية قصيرة ... »[٣٢] .

ومن هذه الألعاب الخاصة نشأت ألعاب محلية ، وأخرى فى مناسبات معينة كما كان يحدث عقب وفاة بطل من الأبطال مثل پترکلوس أو نجاح مشروع عظيم كزحف رجال أكسانوفون العشرة الآلاف إلى البحر . ثم نشأت بعدئذ ألعاب البلديات التى يمثل فيها المتبارون أماكن أو طوائف مختلفة فى داخل إحدى دول المدن . أما ألعاب الجامعة الأثينية التى كانت تقام كل أربع سنين فهى أقرب ما تكون إلى الألعاب الدولية وإن لم ينطبق عليها هذا الوصف كل الانطباق . وقد أنشأها پيسستراتس فى عام ٥٦٦ ، وكانت كثرة المشتركين فيها من أتكا ، ولكن غير الأتكيين كان يرحب باشتراكهم فيها . وكانت تشمل ، فضلا عن الألعاب الرياضية المألوفة ، سباق العربات ، وسباق المشاعل ، وسباق التجذيف ، ومباريات موسيقية فى الغناء والعزف على القيثارة والمزمار والناى ، والرقص ،

والقاء أكثر ما يكون من شعر هومر . وكان يمثل كل قسم من أقسام أتكا العشرة أربعة وعشرون رجلا يختارون من بين أصح السكان أجساماً وأقواهم بنية وأجملهم منظراً ، وكانوا يعطون جائزة للأربعة والعشرين الذين يكون لهم فى النظارة أعظم الأثر ، وتسمى جائزة « الرجولة الباهرة »(٢٨) .

وإذ كانت الرياضة ضرورية للحرب ، ولكنها تنعدم إذا لم تعقد لها مباريات ، فقد أنشأت المدن اليونانية الألعاب اليونانية الجامعة لتكون أكبر حافز لليونان أجمعين على إتقان هذه الألعاب . وكانت أولى هذه المباريات الجامعة هى التى تقام بانتظام مرة كل أربع سنين فى أولمبيا ؛ وقد أقيمت للمرة الأولى فى عام ٧٧٦ . م وهو أول تاريخ محدد فى حياة اليونان بأجمعها . وكانت هذه الألعاب فى أول أمرها مقصورة على الإيليين Eleans ، وقبل أن يمضى قرن على بدايتها كان يشترك فيها لاعبون من جميع بلاد اليونان ؛ ولم يحل عام ٤٧٦ حتى كان ثبت الظافرين فيها يشمل لاعبين من جميع البقاع الممتدة من سينوب إلى مرسيلية ، وأصبح عيد زيوس على مر الزمن يوماً مقدساً دولياً ، وكان الشهر الذى يقع فيه هذا العيد شهراً حراما يتهادن فيه المحاربون فى جميع بلاد اليونان ، ويفرض فيه الإيليون غرامات على كل دولة يونانية يلحق فى أرضها أذى بأى قادم إلى هذه الألعاب . وقد أدى فليب المقدونى هذه الغرامة عن يد وهو صاغر لأن بعض جنوده سرقوا مال أثينى وهو فى طريقه إلى أولمبيا .

وفى وسعنا أن نتصور الحجاج واللاعبين يبدءون رحلتهم من المدن النائية قبل بدء المباريات بشهر كامل ، فإذا ما حان الموعد المحدد اجتمعوا كلهم فى صعيد واحد ؛ وكانت أيام المباريات سوقاً عامة وعيداً فى وقت واحد ، وكانت الخيام تنصب فى السهل لتقى الزائرين حر شمس يوليه اللافح ، وإلى جانبها المظلات يستظل بها البائعون ويعرضون تحتها بضاعتهم على اختلاف ألوانها ، من خمر وفاكهة وخيل وتماثيل ؛ وترى اللاعبين على الحبال والمشعوذين يعرضون

ألاعيبهم على الجماهير . فمنهم من يقذف بالكرة فى الهواء ومنهم من يلعب ألعاباً تشهد بالخفة والمهارة ، ومنهم من يأكل النار أو يبتلع السيوف . ذلك أن ضروب التسلية ، كأنواع الخرافات ، قديمة العهد يخلع عليها هذا القدم ثوباً من التقديس والإجلال . وكان أشهر الخطباء أمثال جورجياس ، وأشهر السوفسطائيين أمثال هيپياس ، وربما كان أشهر الكتاب أمثال هيرودوت ، كان هؤلاء جميعاً يلقون خطبهم أو يتلون أقوالهم من أروقة هيكل زيوس . وكانت هذه الأيام أعياداً مقدسة للرجال خاصة لأن النساء المتزوجات لم يكن يسمح لهن بالحضور فى هذه الساحة ، بل كانت ألعاب خاصة تقوم فى عيد هيرا . وقد لخص مننذر منظر هذه الألعاب فى خمس كلمات جامعة « زحام ، وسوق ، ولاعبون ، وتسلية ، ولصوص »(٣٤) .

ولم يكن يسمح لغير اليونان الأحرار بالاشتراك فى مباريات الألعاب الأولمپية ؛ وكان المتبارون ( Athletes المشتقة من Athlos بمعنى مباراة ) يختارون بعد اختبارات محلية وبلدية يستبعد بها غير اللائقين ، ثم يدربون بعدئذ عشرة شهور كاملة تدريباً صارماً على أيدى مدربين محترفين يسمون پيدترباى paidotribai ( ومعناها اللغوى مدلكو الشبان ) ورياضيين يدعون gymnastai ( أى العراة ) .

فإذا جاءوا إلى أولمپيا اختبرهم موظفون مخصوصون وأقسموا أن يراعوا جميع قوانين الألعاب . ولم يكن يحدث فى الألعاب غش أو خروج على السنن الصحيحة إلا القليل النادر ؛ منها ما قيل من أن يوپوليس Euopolis قد رشا الملاكمين حتى ينهزموا له(٣٥) ؛ ولكن ما كان يفرض على هؤلاء المخادعين من عقاب ، وما كان يلحقهم من مهانة ، كان كبيراً إلى حد يحول بينهم وبين الإقدام على مثل هذا العمل ؛ فإذا ما تم استعداد اللاعبين أخذوا إلى ميدان الألعاب ؛ فإذا دخلوه نادى مناد أسماءهم وأسماء المدن التى بعثت بهم . وكان المتبارون جميعاً ، أيا كانت سنهم ومنزلتهم ، يجردون من الثياب إلا من منطقة تحيط بالحقوين

فى بعض الأحيان(٣٦) . ولم يبق من هذا الملعب نفسه إلا الألواح الحجرية التى كانت توضع بين أصابع أرجل المتسابقين فى بداية السباق . وكان النظارة البالغ عددهم ٤٥٫٠٠٠ يحتفظون بأماكنهم فى الملعب طول النهار يقاسون الأمرّين من الحشرات والحر والظمأ ؛ ولم يكن يسمح لهم بلبس قبعاتهم ، وكان الماء الذى يسقون منه رديئاً غير صالح للشرب ، كما كان الذباب والبعوض يملأ جو المكان كما يملأ أمثاله فى هذه الأيام . وكانت القرابين تقرب مراراً وتكراراً إلى زيوس طارد الذباب(٣٧) .

وكانت أهم المباريات فى هذه الألعاب هى التى يطلقون عليها اسم المباريات الخمس (pentathlon)(*) . وأراد اليونان أن يكون اللاعبون متمكنين من هذه الألعاب جميعاً ، فكانوا يحتمون على من يتقدم للمباراة فى واحدة منها أن ينازل غيره فيها جميعاً ، ولا يعد اللاعب منتصراً إلا إذا فاز فى ثلاث لعبات من خمس . وكانت أولاها هى القفز الواسع ، فكان اللاعب يمسك بيديه ثقلين شبيهين بكتل الحديد المستديرة ويقفز بهما من وضع معين ، ويؤكد لنا الكتاب الأقدمون أن بعض القافزين كانوا يقفزون إلى مسافة خمسين قدما(٣٨) . ولكنا غير ملزمين بأن نصدق كل ما نقرأ . واللعبة الثانية هى قذف القرص وهو لوحة مستديرة من المعدن أو الحجر تزن نحو اثنى عشر رطلا ، ويقال إن أكبر القذفات كانت تصل مسافة مائة قدم(٣٩) . وكانت اللعبة الثالثة هى قذف الحربة أو الرمح بالاستعانة بِشَرعة من الجلد متصلة بوسط السهم . وكانت المباراة الرابعة هى الجرى مسافة قصيرة بأقصى سرعة فى الملعب نفسه ، وكانت هذه المسافة تبلغ نحو مائتى ميل فى الغالب . وكانت المباراة الخامسة هى المصارعة ، وهى من المباريات المحببة كثيراً إلى اليونان ، ومنها اشتق لفظ Palaistra نفسه ، وما أكثر ما يروى من القصص عن الأبطال المصارعين .

---

(*) وتشمل هذه المباريات المصارعة ، وقذف القرص ، وقذف الرمح ، والقفز ، والجرى

وكانت الملاكمة من الألعاب القديمة ، ونكاد نوقن أنها مأخوذة عن كريت المينوية وبلاد اليونان الميسينية . وكان المتبارون ينازل بعضهم بعضا بكرات للكم معلقة بمحاذاة الرأس ومحشوة ببذور التين أو الدقيق أو الرمل ، وفى عصر اليونان الزاهر ( أى فى القرنين الخامس والرابع ) كان الملاكمون يلبسون « قفازات لينة » من جلد الثيران ، معالجة بالدهن ، وتكاد تصل إلى المرافق ، وكانت الضربات مقصورة على الرأس ولكنهم لم تكن لديهم قواعد تحرم ضرب اللاعب إذا وقع على الأرض . ولم تكن هناك أشواط أو فترات للراحة ، بل كان الملاكمان يواصلان اللعب حتى يستسلم أحدهما أو يعجز عن الملاكمة . ولم يكونوا يقسّمون حسب أوزانهم ، ومن كان فى مقدور أى إنسان مهما يكن وزنه أن يشترك فى المباريات . ومن ثم كان ثقل الجسم ذا نفع كبير لصاحبه ، وانحطت الملاكمة لهذا السبب فى بلاد اليونان وتحولت من مباراة فى المهارة إلى منازلة بالقوة العضلية .

وازدادت وحشية اللاعبين على مر الزمن فجمعوا المصارعة والملاكمة فى مباراات جديدة سموها لعبة القوى مجتمعة (pankration) . وكان يسمح فى هذه اللعبة بكل شىء عدا العض وفقأ العين ، وحتى الركل فى البطن كان مسموحاً به أيضاً[٣٩] . وقد وصلت إلينا أسماء ثلاثة من أبطال هذه المباراة هزموا من نازلوهم لأنهم كسروا أصابعهم[٤٠] ، وكال أحدهم لغريمه ضربات وحشية بأصابعه الممدودة وأظافره الطويلة القوية التى اخترق بها جلده وانتزع بها أمعاءه من بطنه[٤١] . لكن ميلو الكروتونى كان ملاكماً أظرف من هؤلاء وأحب إلى النفوس ، ويروى عنه أنه نمى قوة جسمه بحمل عجل صغير فى كل يوم من حياته حتى كبر هــذا العجل وأصبح ثوراً كامل النمو . وكان الناس يحبونه لحيله ودهائه ، فقد كان يمسك فى يده رمانة ويقبض عليها بقوة لا يستطيع معها أى إنسان أن ينتزعها منه ، ومع ذلك كانت الرمانة تبقى سليمة لا ينالها أذى ؛ وكان يقف على قرص من الحديد مدهون بالزيت ويقاوم كل ما يبذل من الجهد لزحزحته عن مكانه ؛

ويربط حبلا حول جبهته ثم يقطع الحبل بوقف نَفَسه ودفع الدم إلى رأسه . وقضت عليه مواهبه هذه آخر الأمر ؛ « ذلك أنه التقى مصادفة بشجرة ذابلة ، كما يقول پوزنياس » دقت فيها أوتاد لتفصل خشبها بعضه عن بعض ، فخيل إليه أن يفصل هذا الخشب بيديه ، ولكن الأوتاد انخلعت من الشجرة وانطبق خشبها عليه ، وافترسته الذئاب[٤٢] .

وكانت الألعاب تشمل فضلا عن السباق السريع القصير المدى مسابقات أخرى فى العدو ، منها مسابقة طولها أربعون ياردة ، وأخرى طولها أربعة وعشرون شوطاً (*) أو ميلان وثلثا ميل ، ومنها سباق مسلح يحمل كل عداء فيه ترساً ، وليس لدينا ما نستدل منه على الأرقام القياسية فى هـــذه المسابقات . وكان الشوط يختلف باختلاف المدن ، ولم يكن لدى اليونان آلات يقيسون بها أجزاء الزمن الصغيرة . وتحدثنا الأقاصيص عن عداء يونانى كان يسبق الأرنب ، وعن آخر سابق جواداً من كرونيا إلى طيبة ( حوالى عشرين ميلا ) وسبقه ، وعن فيدپديس Pheidippides الذى جرى من أثينة إلى اسپارطة ١٥٠ ميلا — فى يومين[٤٤] ، ونقل إلى أثينة بشرى النصر فى مرثون التى تبعد عنها أربعة وعشرين ميلا ، ثم مات متأثراً بما عاناه من التعب . ولكن بلاد اليونان لم تكن فيها « مسابقات مرثونية » .

وقد أنشأت أولمپيا فى السهل الواقع فى أسفل الملعب مضماراً لسباق الخيل خاصة . وكان للنساء والرجال على السواء أن يتقدموا بخيولهم إلى هذا السباق ، وكانت الجائزة فى ذلك الوقت تعطى لصاحب الجواد — كما هى الحال فى وقتنا هذا — لا لراكبه ، وإن كان الجواد فى بعض الأحيان يجازى بأن يقام له تمثال[٤٥] ، وكانت آخر المباريات هى مباراة المركبات ، وكان يجر كل مركبة

---

( * ) الشوط مقياس يونانى طوله عادة ٦٠٠ قدم يونانية أو ٥٨٢ قدما إنجليزية ، ولكنه كان يختلف باختلاف المدن . ( المترجم )

جوادان أو أربعة جياد تسير جنباً إلى جنب. وكثيراً ما كان يشترك فى المباراة الواحدة عشر مركبات فى كل منها أربعة جياد ، وكان على كل مركبة أن تدور حول الأنصاب المقامة فى الحلبة ثلاثاً وعشرين دورة فى آخر السباق ، ولذلك فإن حوادث خطيرة كانت تحدث وقتئذ ، وكانت هذه الحوادث أهم ما يثير المشاعر فى الألعاب . وقد حدث فى سباق منها بدأ بأربعين مركبة أن لم تتمه إلا مركبة واحدة . وفى وسعنا أن نتصور اهتياج النظارة وجدلهم حول من يناصرون ، وأسفهم وهم منفعلون حينما يطوف الظافرون آخر طواف لهم حول الأنصاب.

فإذا انتهت هذه المباريات المجهدة بعد خمسة أيام كاملة ، نالوا جوائزهم ، ولف كل منهم عصابة من الصوف حول رأسه ، ثم وضع المحكمون على هذه العصابة إكليلا من أوراق الزيتون البرى وأغصانه ، ونادى مناد أسماء الظافرين وأسماء مدنهم . وكان هذا الإكليل النباتى هو الجائزة الوحيدة التى تعطى فى الألعاب الأولمبية . ولكنه مع ذلك كان الشرف الذى يبذل المتبارون بلاد اليونان أقصى جهودهم ليظفروا به . وقد بلغ من أهمية هذه الألعاب وحرص اليونان عليها أن الغزو الفارسى نفسه لم يحل بينهم وبين إقامتها ، فبينا كانت حفنة من اليونان تقف فى وجه خشيار شاى فى ترموپيلى كانت آلاف مؤلفة منهم تشهد كعادتها ثيجنيس Theagenese الثاسوسى ، فى اليوم الذى دارت فيه المعركة ، يظفر بإكليل ألعاب القوى المجتمعة . وصاح جندى فارسى فى وجه قائده يقول : «رباه ! أى صنف من البشر أولئك الأقوام الذين أتيت بنا لنقاتلهم ؟ — إنهم رجال لا يقاتل بعضهم بعضا من أجل المال بل من أجل الشرف !»[٦٦] . وما من شك فى أن هذا الجندى الفارسى أو اليونانى الذى اخترع القصة ، قد جاوز الحد فى الثناء على اليونان بقوله هذا ، وليس ذلك لأنه كان من واجبهم أن يكونوا فى ذلك اليوم فى ترموپيلى بدل أن يكونوا فى أولمپيا فحسب ، بل لهذا السبب ولغيره من الأسباب ، ذلك أن الظافرين كانوا يحصلون على جوائز أخرى كبيرة من طريق غير مباشر

وإن كانت الجائزة المباشرة التي ينالونها في الألعاب نفسها كانت قليلة لا تسمن ولا تغني من جوع. لقد كانت مدن كثيرة تمنح الظافرين جوائز مالية كبيرة بعد أن يعودوا من الألعاب الأولمبية ، وكان بعضها يعينهم قواداً لجيوشه ، وكانت الجماهير تقدسهم تقديساً يحسدهم عليه الفلاسفة ويشكون منه[٤٧] . وكان بعض الظافرين أو أنصارهم يستأجرون شعراء مثل سمنيدس أو پندار لينشئوا القصائد في مدحهم وتكريمهم ، وكانت هذه الأشعار تغنيها جماعات من الغلمان في الموكب الذي يخرج لاستقبالهم ؛ وكانت الأموال تدفع للمثالين ليخلدوا ذكراهم بالتماثيل البرنزية أو الحجرية ، وكانوا في بعض الأحيان يطعمون بلا ثمن في ردهة المدينة . وفي وسعنا أن نقدر ما يتكلفه هذا الطعام إذا عرفنا — من مصدر مشكوك في دقته — أن ميلو أكل عجلة بنت أربع سنوات ، وأن ثيچنيس أكل ثوراً ، في يوم واحد[٤٨] .

وكان القرن السادس هو العهد الذي بلغت فيه الألعاب الرياضية أعظم روعتها وتغلغل حبها في قلوب الشعب إلى أبعد حد . ففي عام ٥٨٢ أنشأ الحلف الاثنا عشري الألعاب الفيثية في دلفي تكريماً لأپلو . وفي تلك السنة نفسها أنشئت ألعاب البرزخ في كورنثة تكريماً لپوسيدن ، وبعد ست سنوات من ذلك الوقت أنشئت الألعاب النيمية تكريماً لزيوس النيمي ، وأضحت هذه المواسم كلها أعياداً يحتفل بها اليونان على بكرة أبيهم . وقد نشأت منها ومن الألعاب الاولمبية دورة (Periodos) ، وكان أعظم ما يطمع فيه اليوناني الرياضي أن ينال أكاليل فيها جميعاً . وقد أضيفت مباريات في الموسيقى والشعر إلى المباريات الجسمية في الألعاب الفيثية ؛ والحق أن هذه المباريات الموسيقية كانت تقام في دلفي قبل إنشاء الألعاب الرياضية فيها بزمن طويل . وكان موضوع المباريات في بادئ الأمر أنشودة يخلد بها انتصار أپلو على الأفعى الدلفية ؛ ثم أضيفت إليها في عام ٥٨٢ مباريات في الغناء وفي العزف على القيثارة والنفخ في الناي . وكانت مباريات

موسيقية مثلها تقام فى كورنثة ، ونيميا ، وديلوس ، وغيرها من المدن ؛ وذلك لأن اليونان كانوا يعتقدون أنهم يستطيعون بهذه المباريات العامة أن ينموا مقدرة العازفين وذوق الجماهير فى وقت واحد. وكانوا يسيرون على هذا المبدإ نفسه فى كل فن من الفنون تقريباً — كصناعة الخزف ، والشعر ، والنحت ، والتصوير ، والغناء الجماعى ، والخطابة ، والتمثيل[٤٩]. وبهذه الطريقة وغيرها من الطرق أصبح للألعاب أكبر الأثر فى الفنون ، والآداب ، بل كان لها أيضاً أعمق الأثر فى كتابة التاريخ نفسه ؛ وذلك لأن أهم طريقة لحساب السنين فى كتب التاريخ المتأخرة كانت هى التأريخ بالفترات الأولمبية ، وكانت كل فترة تميز باسم الظافر فى سباق الجرى شوطاً واحداً . وكان الكمال الجسمى الذى بلغه الرياضيون البارعون فى الألعاب جميعها فى القرن السادس قبل الميلاد هو الذى أوحى إلى اليونان بالمثل الأعلى فى نحت التماثيل ، وهو المثل الذى بلغ غايته على يدى ميرون Meiron وبليكليتوس . وقد أتاحت ألعاب العراة فى مضامير الألعاب وفى أثناء الأعياد للمثال فرصاً لدراسة جسم الإنسان فى جميع أشكاله وأوضاعه ، فأضحت الأمة هى نفسها نماذج لفنانيها على غير علم منها ، وتعاونت الألعاب الرياضية اليونانية مع الدين اليونانى على إيجاد الفن اليونانى .

# الفصل الخامس

## الفنون

لقد وصلنا الآن إلى أكمل نتاج الحضارة اليونانية ، ولكننا مع الأسف الشديد لا نجد من بقايا هذا النتاج العظيم إلا النزر اليسير . ذلك أن التدمير الذى عاناه الأدب اليونانى من جراء عدوان الزمان وتحكم ذوى العقول الضيقة الجاهلة ، وتغير الأنماط والأهواء العقلية ، لا يعد شيئاً مذكوراً إذا قيس إلى ما وقع على الفن اليونانى من تدمير . ولقد بقى لدينا من عصر الفنون الزاهر قطعة برنزية واحدة هى راكب العربة فى دلنى ، وتمثال واحد من الرخام هو تمثال هرمس من صنع المثال پركستيلز ، أما الهياكل فلم يصل إلينا منها هيكل واحد — ولا هيكل التسيوم نفسه — بالشكل أو باللون الذى كان عليه فى بلاد اليونان القديمة . كذلك لم يكد يبقى لدينا شىء من النقوش اليونانية على المنسوجات ، أو الخشب ، أو العاج ، أو الفضة ، أو الذهب ، ذلك أن هذه المواد كانت أضعف أو أثمن من أن تنجو من أيدى الناهبين أو عبث الأيام . لذى كان علينا أن نعيد تصوير هذه الفنون مستعينين على ذلك بما بقى لدينا من آثارها المحطمة القليلة .

وكانت الأسباب التى أدت إلى نشأة الفن اليونانى هى الرغبة فى تصوير الأجسام وتزيينها ، والنزعة البشرية فى الديانة اليونانية ، والروح الرياضية ، والمـُثُل العليا للرياضيين . ولما ارتقى اليونانى البدائى عن المرحلة التى اعتاد أن يضحى فيها بالآدميين لكى يصحبوا الموتى ويقوموا على خدمتهم ، استبدل بهم التماثيل المنحوتة أو الصور كما فعل غيره من البدائيين . ووضع بعد ذلك صوراً لآبائه فى بيته ، أو وضع فى المعابد صوراً وتماثيل شبيهة به أو بمن يحب ؛ اعتقاداً منه أن هذه الصور والتماثيل ستتمكن بقوة سحرية من بسط حماية الإله ورعايته على

من مثله . لقد كان الدين المينوى ، والدين الميسينى ، وكانت طقوس اليونان الأرضية نفسها ، عبارات غامضة مبهمة غير شخصية ، وكان فيها أحياناً من الرهبة والسخف ما ينأى بها عن جمال التصوير ؛ ولكن الخصائص البشرية الصريحة التى كان يتصف بها آلهة أولمبس ، وحاجتهم إلى مواطن وهياكل تقيم فيها على سطح الأرض ، كل هـــذه قد فتحت أمام اليونان آفاقا واسعة للنحت والعمارة ولعشرات العشرات من الفنون المتصلة بهما . ولسنا نجد دينا غير هذا الدين — مع جواز استثناء الديانة المسيحية الكاثوليكية — شجع الآداب والفنون ، وأثر فيهما ، كما شجعهما وأثر فيهما الدين اليونانى . ولا نكاد نجد فيما لدينا من آثار اليونان الأقدمين كتابا ، أو مسرحية ، أو تمثالا ، أو بناء ، أو مزهرية لا يمت إلى الدين بصلة فى موضوعه ، أو غرضه ، أو الإلهام به .

ولكن الإلهام وحده لم يكن ليرفع من شأن الفن اليونانى إلى الدرجة التى ارتفع إليها ، فقد كان هذا يحتاج إلى البراعة الفنية العالية التى تنشأ من الصلات الثقافية ، وإلى تطور الصناعات اليدوية وانتقالها من طور إلى طور . والحق أن الفن لم يكن عند الرجل اليونانى إلا نوعا من الصناعة اليدوية ، وارتقى الفنان من الصانع الماهر ارتقاء طبيعياً تدريجياً حتى لم يكن اليونان يميزون أحدهما من الآخر تميزاً دقيقاً . لقد كان الفنانون فى حاجة إلى العلم بجسم الإنسان لأن نموه الصحى السليم هو الذى يكسبه تناسباً وتناسقاً وجمالا ؛ وكانوا فى حاجة إلى حب للجمال عاطفى قوى جنسى يهون معه كل صعب إذا ما أدى إلى تخليد لحظة من لحظاته الحية ، وصورها فى صورة تبقى على مر الزمان . وكانت نساء اسپارطة يضعن فى حجرات نومهن صوراً لأپلو ، ونارسس ، وهياسنثس ، أو أى إله آخر وسيم حتى يلدن بذلك أطفالا جمالا(٥٠) . وأقام سپسلوس Cypselus مباراة فى الجمال بين النساء من زمن بعيد يرجع إلى القرن السابع قبل الميلاد ، ويقول أثينيوس إن هذه المباراة الدورية استمرت إلى العهد المسيحى(٥١) . ومن أقوال ثيوفراستوس

Theophrastus فى هذا المعنى « إن مباريات تقام » فى بعض الأماكن « بين النساء فى الخفر ، وحسن التدبير ... كما تقام مباريات فى الجمال ، كالمباريات التى تقام ... فى تندوس ولسبوس »[٥٢] .

## ١ — المزهريات

من الأقاصيص الظريفة الشائعة فى بلاد اليونان أن أول قدح للشراب قد شكل فوق ثدى هلن[٥٣] ، فإذا كان هذا صحيحا فإن القالب الذى صنع على هذا الطراز قد ضاع عقب الغزو الدورى ، لأن ما وصل إلينا من الآنية الفخارية من العهود اليونانية القديمة لا يذكرنا قط بهلن ؛ وما من شك فى أن هذا الغزو قد أثر أسوأ الأثر فى تطور هذا الفن ، وأفقر الصناع ، وشتت المدارس ، وقضى إلى حين على انتقال أصوله ؛ ذلك بأن المزهريات اليونانية تبدأ من بعد هذا الغزو بسيطة بدائية فجة ؛ كأن كريت لم تسم بصناعة الفخار فتجعلها فناً جميلا .

ويغلب على الظن أن مزاج الفاتحين الدوريين الذى كانت تغلب عليه الخشونة هو الذى أخرج مما بقى من قواعد الفن المينوى الميسينى ذلك الطراز الهندسى الذى كانت له السيطرة على أقدم الفخار اليونانى بعد العصر الهومرى . لقد محى من هذا الفخار ما كانت تزدان به الآنية الكريتية من رسوم الأزهار والمناظر الطبيعية ، والنباتات ؛ وكانت النزعة الصارمة التى أقامت مجد الهياكل الدورية هى التى قضت على صناعة الفخار اليونانية . وليس فى الجرار الضخمة التى يمتاز بها هذا العصر ما يمت بصلة إلى الجمال ، فقد كان الغرض من صنعها حفظ الخمر أو الزيت أو الحبوب ، ولم يكن يقصد بها أن تكون متعة للفنان الخبير بصناعة الخزف . ويكاد نقشها كله أن يكون وحدات من مثلثات أو دوائر ، أو سلاسل ، أو خطوط متقاطعة ، ومعينات ، وصلبان ، أو خطوط أفقية متوازية بسيطة تتكرر مرة بعد مرة . وحتى الرسوم الآدمية التى تتخلل هذه الأشكال

كانت رسوماً هندسية ، فجذع التمثال العلوى كان مثلث الشكل ، وفخذاه وساقاه كانت مخروطية . وانتشر هذا الطراز الهين من الزينة فى جميع بلاد اليونان ، وكان هو الذى حدد صورة المزهريات الديپلونية Dipylon(*) فى أثينة . ولكن الآنية الضخمة ( التى كانت تصنع فى العادة لتوضع فيها جثث الموتى ) كانت ترسم عليها بين خطوط الأشكال الهندسية صور جانبية لوجوه النائحين ، وعربات ، وحيوانات غاية فى السماجة . فلما آذن القرن الثامن بالانتهاء رسمت على الفخار اليونانى صور حية أكثر من الصور السابقة ، واستعمل لونان لأرضية الصور ، واستبدلت الدوائر بالخطوط المستقيمة ، وظهر على الصلصال سعف النخل ، والأزورد ، والجياد القافزة ، والآساد المصيدة ، وحلت الزخارف الشرقية محل الطراز الهندسى الساذج .

وأعقب ذلك العصر عصر ملىء بالتجارب غمرت فيه ميليتس السوق بمزهرياتها الحمراء ، وساموس بمصنوعاتها المرمرية ، ولسبوس بآنيتها السوداء ، وردس بآنيتها الحمراء ، وكلزمينى Clezomenae بآنيتها الرمادية اللون ، وأصدرت فيه نقراطس الخزف الدقيق الملون والزجاج نصف الشفاف . واشتهرت إريثرا Erythra برقة مزهرياتها ، وكلسيس Chalcis ببريقها وحسن صقلها ، وسكيون Sicyon وكورنثه بقوارير الرائحة الدقيقة الصنع ، والأباريق ذات الرسوم المتقنة الأنيقة الشبيهة بمزهريات شيجى Chigi فى رومة . وقامت بين صناع الخزف فى المدن المختلفة منافسة قوية ، وكانت هذه المدينة أو تلك تجد مشترين لخزفها فى كل ثغر من ثغور البحر المتوسط ، وفى الروسيا ، وإيطاليا ، وبلاد غالة . وخيل إلى مدينة كورنثة فى القرن السابع أنها فازت على منافساتها فى هذه الحرب الخزفية ، فقد كانت مصنوعاتها فى كل مكان وفى يد كل إنسان ، وكان صناع الفخار فيها قد كشفوا طرقاً جديدة للحفر والتلوين ، وابتكروا كثيراً من الأشكال الجديدة ؛

---

(*) سميت كذلك لأن الجزء الأكبر منها عثر عليه قرب باب المدينة المزدوج .

لكن سادة حى الخزافين فى خارج أثينة برزوا إلى الأمام حوالى عام ٥٥٠ ق . م وألقوا عن كاهلهم عبء النفوذ الشرقى ، واستولوا بمصنوعاتهم ذات الرسوم السوداء على أسواق البحر الأسود ، وقبرص ، ومصر ، وإتروريا ، وأسپانيا . وأخذ النابغون من صناع الخزف من ذلك الحين يهاجرون إلى أثينة إن لم يكونوا قد ولدوا فيها ؛ ونشأت فيها مدرسة عظيمة وتقاليد ثابتة لأن الأبناء أخذوا يرثون فن الآباء ، وأصبحت صناعة الخزف الجميل إحدى الصناعات الكبرى فى المدينة ، ثم أمست إحدى الصناعات التى تحتكرها أتكا وتقر لها غيرها من الأقاليم بهذا الاحتكار .

وتحمل المزهريات نفسها من حين إلى حين صورا لحوانيت الخزافين ، ويرى فيها الصانع يعمل مع صبيانه أو يراقبهم وهم يقومون بالعمليات المختلفة : يخلطون الألوان والطين ، ويشكلون العجينة ؛ ويلونون الأرضية ، ويحفرون الصور ، ويحرقون الآنية ، ويحسون بالسعادة التى يحس بها من يرون صور الجمال تظهر على أيديهم . ونحن نعرف أكثر من مائة من هؤلاء الخزافين أهل أتكا ، ولكن الدهر قد عدا على آياتهم الفنية فحطمها ولم يبق لنا إلا أسماء مبدعيها . ونحن نقرأ الآن على كأس الشراب قول الصانع مفتخراً بصنعه Nikosthenes me poiesen « صنعنى نكسثنيز »[٥٣] وكان أجزسياس Execias أعظم من نكسثنيز هذا وأجل قدراً . وفى متحف الفاتيكان قارورة فخمة ذات مقبضين من صنعه ، وكان واحداً من طائفة كبيرة من الفنانين يشجعهم أنصار الفن فى عهد پيسستراتس وأبنائه وينعمون بعهد السلم الذى ساد البلاد وقتئذ . ومن أيدى كلتياس Clitias وإرجتموس Erogotimus خرجت مزهرية فرنسوا الذائعة الصيت التى عثر عليها فى إتروريا عام ٥٦٠ فرنسى يحمل هذا الاسم ، وهى الآن ضمن كنوز متحف الآثار بفلورنس — وهى إناء كبير عليه صفوف من الأشكال والمناظر مستمدة من الأساطير اليونانية يعلو بعضها بعضاً[٥٤] . وكان هذان

MH

الصانعان أشهر صناع طراز الرسوم السوداء فى أتكا فى القرن السادس. ولا حاجة بنا إلى المبالغة فى جودة صنع الإناء، فهو لا يضارع فى فكرته ولا فى إخراجها خير الأوانى الباقية من عهد أسرة تانج أو سونج الصينيتين؛ غير أن الفنان الصينى كان له غرض يختلف عن غرض الفنان الشرقى، فلم يكن همه الأول هو الألوان بل الخطوط، ولا النقش بل الشكل. ولذلك كانت الرسوم التى على الآنية اليونانية رسوماً صورها العرف، وثبت طرازها فجعلها ضخمة ضخامة غير عادية فى الكتفين دقيقة فى الساقين. وإذا كان هذا الطراز قد ظل سائداً طوال عهد اليونان الزاهر فن واجبنا أن نفترض أن الخزاف اليونانى لم يكن يفكر قط فى الدقة الواقعية، فكأنه فى فنه هذا يقرض الشعر لا يكتب النثر، ويخاطب الخيال لا العين، ولهذا السبب عينه لم يتوسع فيما يستخدمه من المواد أو الألوان. فقد استخدم صلصال السرمكوس Ceramicus الأحمر اللطيف، وهدأ لونه باللون الأصفر، وصغر الرسوم بعناية، وملأ ما بين الخطوط باللون الأسود الزجاجى البراق، فاستحال الطين على يديه آنية موفورة العدد تقترن فيها المنفعة بالجمال، منها أباريق ماء وقوارير ذات مقبضين، ودنان خمر وأقداح، وآنية خلط، وقنينات عطر. وكان هو الذى فكر فى التجارب، وابتكر الموضوعات، وابتدع الأعمال الفنية التى أخذها عنه صانعو البرنز، والمثالون، والرسامون. وهو الذى قام بالتجارب الأولى فى رسم المناظر فنياً كما تبدو بحجمها الطبيعى للعين، وفى فن المنظور، وتوزيع الظلال، وعمل النماذج(٥٥). وقد مهد السبيل لنحت التماثيل بأن صنع من الطين المحروق صوراً لما لا يحصى من الموضوعات والأشكال، وحرر فنه من الرسوم الهندسية الدورية ومن المغالاة الشرقية، وجعل صور الآدميين مصدر حياته ومحورها الذى تدور عليه.

ومل الخزاف الأثينى قبيل الربع الأخير من القرن السادس الرسوم السوداء على الأرضية الحمراء، فعكس الوضع وابتدع طراز الرسوم الحمراء الذى

ظلت له السيادة فى إقليم البحر المتوسط مائتى عام . وكانت الصور لاتزال جامدة ذات زوايا ، والأجسام مصورة من جانبها ، والعين فى مواجهة الناظر تماما ، ولكنه كان يستمتع فى نطاق هذه الحدود بحرية جديدة ومجال أوسع فى التفكير والتنفيذ ، وكان يخدش الخطوط الخارجية للصورة خدشاً خفيفاً بسن رفيع ، ويرسم تفاصيلها بعدئذ بالقلم ، ويملأ خلفيتها باللون الأسود ، ثم يضيف إليها لمساتها الصغرى بمادة زجاجية ملونة . وفى هذا المجال أيضاً خلد بعض كبار الفنانين أسماءهم ؛ من ذلك أن قارورة ذات أذنين قد كتب عليها : « رسم صورها يوثيميدس Euthymides بن پلياس Pallias رسماً لم يستطعه يفرنيوس Euphronius[٦٥] » . وكان هذا تحدياً ليفرنيوس ودعوة له أن يصنع مثلها « لكن يفرنيوس هذا ظل يوصف بأنه أعظم الخزافين فى عصره . ويظن بعضهم أنه هو صاحب الخابية التى صور فيها هرقل يصارع أنتيوس . وتعزى إلى معاصره سسياس Sosias ،زهرية من أشهر المزهريات اليونانية صور عليها أخيل يضمد جرحاً فى ذراع پتركلوس . وقد أبرز فى هذه الصورة جميع دقائقها ، وأفاض عليها الكثير من حبه وعطفه ، ولم تستطع القرون الطوال أن تنال من منظر الألم الصامت وهو يبدو على ملامح الفتى المحارب . ونحن مدينون إلى أولئك الرجال وغيرهم ممن لاتعرف أسماءهم الآن بكثير من الروائع الفنية أمثال الكأس التى نرى فى داخلها صورة إلهة الفجر تندب ولدها المتوفى ، وإبريق الماء المحفوظ فى متحف الفن بنيويورك والذى رسم عليه جندى يونانى ، قد يكون أخيل يطعن بالحربة امرأة من المحاربات جميلة ذات ثديين . وكان إناء من أمثال هذه الأوانى هو الذى وقف أمامه چون كيتس John Keats فى يوم من الأيام صامتاً مذهولا حتى أطلقت خياله « تلك النشوة الجامحة » و « الدفعة الهائجة » فأنطقتا لسانه بقصيدة أعظم شأناً من أية قارورة يونانية .

## ٢ ـ النحت

كان من أثر استيطان اليونان غربي آسية وفتح مصر للتجارة اليونانية حوالى عام ٦٦٠ ق . م أن دخلت أشكال الشرق الأدنى ومصر وأساليبهما إلى أيونيا وبلاد اليونان الأوربية . ذلك أن مثالين كريتيين هما ديوئينوس Dippoenus واسكيلوس Scyllus استدعيا حوالى عام ٥٨٠ إلى سكيون وأرجوس ليقوما فيهما بمهمة فنية . ولما أن غادراهما لم يتركا فيهما تماثيل فحسب بل تركا فيهما تلاميذ أيضاً . ونشأت من ذلك الحين مدرسة للنحت قوية فى بلاد البلوبونيز . وكان لهذا الفن أهداف كثيرة ؛ فكان أولا يخلد الموتى بالأعمدة البسيطة ، ثم بروؤس تماثيل قائمة على قواعد ، ثم بتماثيل كاملة أو لوحات جنازية منقوشة . وكانت التماثيل تصنع للفائزين فى الألعاب الرياضية ؛ فكانوا أولا ينحتون نماذج لتماثيل هؤلاء الفائزين ، ثم صاروا ينحتون تماثيل لأشخاص هؤلاء الفائزين . وكان خيال اليونان الحى الخصيب من أسباب تشجيع هذا الفن ، فقد جعلهم يصـــنعون للآلهة تماثيل يخطئها الحصر .

وكان الخشب هو المادة التى تصنع منها أكثر التحف حتى القرن السادس قبل الميلاد ، وشاهد ذلك ما نسمعه كثيراً عن صندوق سپسيلوس طاغية كورنثة ؛ ويقول پوزنياس إنه صنع من خشب الأرز المطعم بالعاج والذهب ، وزين بالنقوش المعقدة المحفورة . ولما زاد الثراء كانت التماثيل الخشبية تغطى كلها أو بعضها بالمواد الثمينة . وبهذه الطريقة صنع فيدياس تماثيله الذهبية والعاجية لأثينة پارثنوس ولزيوس الأولمپي . وظل البرنز ينافس الحجر فى صنع التماثيل إلى آخر عصر اليونان الزاهر .

وقد صهر العدد الأكبر من هذه التماثيل البرنزية ولم يبق منها إلا القليل ، ولكن فى وسعنا أن نستدل من تمثال سائق العربة الخاضع الذليل المحفوظ فى

متحف دلفي ( حوالى ٤٩٠ ق . م ) على ما بلغته صناعة التماثيل المجوفة من الإتقان الذى يقرب من الكمال مذ أدخلها ريكوس Rhoecus وثيودورس الساموسيان فى بلاد اليونان . وقد صبت مجموعة التماثيل الأثينية للطاغيتين ( هرموديوس Harmodius وأرستوجيتون Aristogeiton ) ، وهى المجموعة الذائعة الصيت ، من البرنز على يد أنتنور Antenor فى أثينة بعد قليل من طرد هپياس . وكان مثالو أثينة يستخدمون أنواعاً كثيرة من الحجارة اللينة قبل أن يعمد مثالو اليونان إلى تشكيل الحجارة الصلبة المختلفة الأنواع باستخدام المطرقة والأزميل ، فلما أن عرفوا كيف يستخدمون هاتين الأداتين كادوا يأتون على كل ما فى نكسوس وپاروس من رخام . وكثيراً ما كانت التماثيل فى العهد القديم ( ١١٠٠ — ٤٩٠ ) تطلى بالألوان ، ولكنهم وجدوا فى آخر سنى ذلك العهد أن ترك الرخام المصقول من غير طلاء اصطناعى أوقع فى النفس وأدنى إلى تمثيل بشرة النساء الرقيقة .

وكان يونان أيونيا أول من عرفوا فوائد جعل الثياب عنصراً من عناصر صناعة النحت . ذلك أن الفنانين فى مصر والشرق الأدنى كانوا يجعلون الأثواب جامدة ملتصقة بالجسم ، ولم تكن تزيد على مئزر حجرى كبير يخفى الجسم الحى ، ولكن المثالين اليونان فى القرن السادس أدخلوا الثنايا فى الأقمشة ، واستخدموا الثياب للكشف عن مصدر الجمال الأول وطرازه وهو الجسم البشرى الصحيح السليم . غير أن أثر المصريين والأسيويين فى الفن اليونانى ظل له من القوة ما جعل التماثيل فى كثير من آثار النحت اليونانية العتيقة ثقيلة جامدة خالية من الرشاقة ، وجعل الساقين مشدودتين حتى فى حالة الراحة ، والذراعين مسترخيتين متدليتين على الجانبين ، والعينين لوزيتى الشكل مائلتين أحياناً كعيون معظم الشرقيين ، والوجه ذا شكل ثابت لا يتغير فى جميع التماثيل خالياً من الحركة والعاطفة . وكانت التماثيل اليونانية فى ذلك العهد تتبع القاعدة التى جرى عليها المصريون فى صنع تماثيلهم ، وهى أن يصنعوها على الدوام متجهة بوجوهها نحو

الناظر إليها ، ومتناسبة الجانبين أدق التناسب ، حتى لو أنك رسمت خطا عموديا فى وسطها لمر هذا الخط فى منتصف الأنف ، والفم ، والسرة ، وأعضاء التناسل لا يحيد عن ذلك قيد شعرة إلى اليمين واليسار ، ولا يتأثر موضعه بحركة الجسم أو سكونه . ولعل العرف هو سبب هذا الجمود المقبض الممل ، فقد كان قانون الألعاب اليونانية يحرم على الفائز فيها أن يصنع له تمثال أو يرسم له صورة إلا إذا كان قد فاز فى جميع المباريات ذات الألعاب الخمس ، ويقولون إن الفائز فيها جميعاً هو وحده الذى يستمتع بالنمو الجثمانى المتناسق الخليق بأن يكون أنموذجا للجسم البشرى السليم(٥٧) .

وهذا السبب مضافا إليه فى أغلب الظن أن العرف الدينى قبل القرن الخامس كان هو المسيطر على تمثيل الآلهة فى اليونان ، كما كان مسيطراً عليه مصر ، هو الذى جعل المثال اليونانى يقتصر على عدد قليل من الأوضاع والأنماط ، ويصرف كل جهوده ومواهبه فى إتقانها .

وكان أهمّ ما صرف فيه جهوده وأتقن دراسته نمطان من التصوير هما تصوير الشباب العارى إلا من قليل الذى لا يستحق الذكر من الملابس ، ذى اليدين المقبوضتين والوجه الهادئ الصارم ؛ وتصوير العذراء المصففة الشعر ذات الوقفة والثياب المتواضعة ، تمسك ثوبها بإحدى يديها ، وتقرب القربان للآلهة باليد الأخرى . وقد ظل المؤرخون إلى عهد قريب يسمون التماثيل الأولى « أبلو » ؛ ولكنها كانت فى أغلب الظن تماثيل للرياضيين أو تماثيل جنازية ، وأشهر هذا النوع هو أبلو تينيه Tenea ، وأكبرها حجماً تمثال أبلو سونيوم Sunium ، وأدلها على التفاخر عرش أبلو فى أمكلى Amyclae قرب اسپارطة ، ومن أجملها كلها تمثال أبلو استرانج فورد Strangford المحفوظ فى المتحف البريطانى ، وأجمل منه أبلو شوازول جوفييه Choiseul Gouffier ، وهو صورة رومانية مأخوذة عن التمثال الأصلى الذى صنع فى القرن الخامس(٥٨) . وتماثيل العذارى أوقع فى عين الذكور

على الأقل من تماثيل الرجال : فأجسامهن رشيقة هيفاء ، ووجوههن تعلوها ابتسامة ظريفة أشبه بابتسامة صورة مونا ليز Mona Lisa ، وثيابهن قد بدأت تتحرر من الجمود العرفى . وبعض التماثيل المحفوظة فى متحف أثينة خليق بأن يعد من روائع الفن فى أى قطر آخر من أقطار العالم[٥٩] . ومنها تمثال نستطيع أن نسميه عذراء طشيوز(*) ، وهو يعد آية فنية فى بلاد اليونان نفسها ، وإن ما فى هذه التماثيل من مسة أيونية شهوانية ليننى عنها بعض ما بها من جمود مصرى وصرامة دورية كالتى نشاهدها فى تماثيل « أپلو » . وقد ابتدع أركرموس Archermus الطشيوزى طراز آخر من التماثيل ، أو لعله أعاد إلى الوجود طرازاً منسياً منها ، فى تمثال النصر المقام فى ديلوس . ومن هذا الطراز نشأ فيما بعد طراز تماثيل النصر الجميلة التى صنعها پئنيوس Poeonius فى أولمپيا ، وتماثيل النصر المجنحة المقامة فى سمثريس Samothrace ، وصور الملائكة المجنحة فى الفن المسيحى[٦٠] . وقد نحت مثالون مجهولون بالقرب من ميليتس طائفة من تماثيل النساء المكسوة الجالسة لتوضع فى هيكل البرنشيدى Branchidae ، وهى تماثيل قوية ، لكنها فجّة ، مهيبة لكنها ثقيلة ، عميقة لكنها ميتة(**) .

وقد بلغت صناعة الحفر درجة من القدم يسرت لإحدى القصص الظريفة أن تصف منشأها . وتقول هذه القصة إن فتاة من كورنثة رسمت على جدار الخطوط الخارجية ظل رأس حبيبها الذى يلقيه ضوء مصباح على جدار . ثم جاء أبوها بوتاديس Butades وهو فخرانى فملأ ما بين هذه الخطوط بالصلصال ، وضغطه حتى جمد ، ثم رفعه ، وحرقه ؛ ويؤكد لنا پلنى أن هذه هى الطريقة التى نشأ بها النقش القليل البروز[٦١] . وأصبح هذا الفن أكثر أهمية من صناعة التماثيل فى

---

(*) هو التمثال رقم ٦٨٢ فى المتحف الأهلى بأثينة .

(**) وهو الآن فى المتحف البريطانى ، وتوجد نماذج منه فى المتحف الفنى بنيويورك . والبرنشيدى هم كهنة الهيكل الذين يتوارثون مناصبهم فيه .

تزيين الهياكل والقبور ، وقد صنع أرسطاطاليس نقشاً جنازياً لأرستيون فى عام ٥٢٠ ق . م وهو تحفة من التحف الثمينة الكثيرة المحفوظة فى متحف أثينة .

وإذ كانت هذه النقوش البارزة تلون على الدوام تقريباً ، فقد كانت فنون النحت والنقش والتصوير وثيقة الاتصال بعضها ببعض ، وكانت كلها تستخدم فى العمارة ، وكان معظم الفنانين مهرة فى هذه الفنون جميعها ، وكانت بروز الهياكل وأطنافها ، وما بين هذه الأطناف ، وما وراء القواصر — كانت هذه كلها تطلى عادة بالألوان ، على حين أن البناء الرئيسى كان يترك عادة بلون الحجارة الطبيعي . أما الرسم الملون بوصفه فناً مستقلا فليس لدينا من آثاره فى البلاد اليونانية إلا القليل الذى لا يستحق الذكر ؛ ولكننا نعرف من بعض أقوال الشعراء أن التصوير على الخشب بالألوان الممزوجة فى الشمع السائح كان من الفنون التى مارسها اليونان من عهد أنكريون[٦٢] . وكان هذا الفن آخر ما ازدهر من الفنون فى بلاد اليونان وآخر ما اندثر منها .

وجملة القول أن القرن السادس لم يبلغ فيه أى فن من فنون اليونان ، إذا استثنينا فن العمارة ، ما بلغته الفلسفة اليونانية وما بلغه الشعر اليونانى فى هذا القرن نفسه من جرأة فى التفكير وكمال التصوير . ولعل مناصرة الفنون كانت بطيئة النشأة بين أرستقراطية كانت لا تزال ريفية فقيرة ، أو بين طبقة رجال الأعمال التى كانت لا تزال ناشئة لم يخلق فيها الثراء حاسة الذوق . ومع هذا فقد كان عهد الطغاة فترة تحفز وتحسين فى كل فن من الفنون اليونانية — وبخاصة فى عهد بيسستراتس وهپياس فى أثينة . وفى أواخر هذا العهد بدأ الجمود القديم الذى كان يلازم فن النحت يزول شيئاً فشيئاً ، وقضى على القاعدة القديمة قاعدة نحت التماثيل مواجهة لناظرها ، وأخذت الساقان تتحركان ، والذراعان تبتعدان عن الجانبين ، واليدان تنفتحان ، والوجه ينم عن الإحساس والأخلاق ، والجسم ينثنى ويتخذ أوضاعا مختلفة تكشف عن دراسات جديدة فى التشريح والحركة . وكان هذا

الانقلاب العظيم فى فن النحت ، وما بعثه فى الحجارة من حياة حادثاً خطيراً فى تاريخ اليونان ؛ كما كان التحرر من المواجهة فى التماثيل من أجل أعمال اليونان الفنية . ومن ذلك الحين نبذ الفن اليونانى تأثير المصريين والشرقيين ، وأصبح فناً يونانياً خالصاً .

## ٣ ـ العمارة

استعاد فن البناء على مهل ما خسره بسبب الغزو الدورى ، ورفع اسم الدوريين إلى أكثر مما يستحق . وانتقلت أسس العمارة الميسينية إلى بلاد اليونان خلال العصور المظلمة القديمة الممتدة من عهد أجممنون إلى ترپندر ، فاحتفظت روائع الفن اليونانى بطراز البناء المستطيل القائم الزوايا ، وباستخدام العمد فى داخل البناء وخارجه ، وبجسم العمود المستدير وتاجه المربع البسيط ، وبالأروقة المعمدة ، والوجهات ذات الحزوز . غير أن العمارة الميسينية كانت عمارة مدنية غير دينية ، منصرفة كلها إلى تشييد القصور والدور ، أما العمارة اليونانية فى عصر اليونان الزاهر فتكاد تكون كلها دينية ، فقد استحال القصر الملكى معبداً مدنياً بعد أن اضمحلت الملكية ، وعمل الدين والدمقراطية على توجيه عواطف اليونان إلى تعظيم المدينة فى شخص إلهها .

وشيدت أقدم الهياكل اليونانية من الخشب أو اللبن ، وهما أنسب المادتين إلى العصر المظلم الفقير ؛ ولما أن صار الحجر المادة الأصلية فى تشييد الهياكل ، بقيت المظاهر المعمارية كما كانت فى عهد البناء بالخشب ؛ وظل جسم المعبد الأصلى المستطيل ، والعمد المستديرة ، « والعارضية الرئيسية » المركبة على العمد ، والحزوز الثلاثية فى طرف العارضة ، والسقف ذو « الجملون » بقيت هذه كلها شاهدة على الأصل الخشبى الذى استمدت منه شكلها الأول . بل إن الشكل اللولبى الأيونى كان كما يبدو من صورته رسوماً لنباتات وأزهار على كتلة من الخشب[٦٣] ، وكثر استعمال الحجارة بازدياد ثراء اليونان وكثرة أسفارهم ، وكان الانتقال أسرع

ما يكون بعد أن فتحت مصر أبوابها للتجارة اليونانية حوالى عام ٦٠٠ ق . م ، وكان حجر الجير المادة الشائعة الاستعمال فى أنماط البناء الجديدة قبل القرن السادس ، ثم بدأ استعمال الرخام حوالى عام ٥٨٠ ، وكان يستخدم أول الأمر فى الأجزاء التى يزين بها الهيكل ، ثم استخدم بعدئذ فى تشييد واجهته ، واستخدم آخر الأمر فى بناء الهيكل كله من قاعدته إلى سقفه .

وفى بلاد اليونان نشأت « مراتب » العمارة الدورية ، والأيونية ، ثم الكورنثية فى القرن الرابع قبل الميلاد . وإذ كان داخل الهيكل مخصصاً للإله والكهنة القائمين على خدمته ، وكانت العبادات كلها تؤدى فى خارجه ، فقد استخدمت « المراتب » الثلاث كلها فى تجميل الهيكل من خارجه وجعله ذا روعة ومهابة . وكان ذلك التجميل يبدأ من الأرض نفسها ، وهى عادة مكان مرتفع ، فيبنى الأساس من طبقتين أو ثلاث طبقات من الحجارة كل منها أقل مساحة من التى تحتها ، وفوق الطبقة العليا مباشرة يقوم العمود الدورى دون أن تكون له قاعدة خاصة — ويزدان بحزوز ضحلة ، محدودة الجوانب ، ثم يتسع العمود اتساعاً ظاهراً فى وسطه ويتكون منه ما يسميه اليونان « امتداداً » له . ثم تقل سعة العمود الدورى بعض الشيء كلما قرب من قمته ، فيكون أشبه بالشجرة ومناقضاً للطراز المينوى — الميسينى ( وجسم العمود الذى لا تنقص سعته — وأسوأ منه الذى يضيق كلما اتجه إلى أسفل — يبدو ثقيلا فى أعلاه غير جميل فى منظره ، على حين أن القاعدة المتسعة ، تزيد شعور الإنسان باستقرار العمود ، وهو الشعور الذى يجب أن تبعثه فى النفس جميع العمائر . على أن العمود الدورى قد يكون مفرطاً فى الثقل ، مفرطاً فى سمكه بالنسب إلى ارتفاعه ، مغرقاً فى الصلابة والقوة إغراقاً يدل على البلاهة ) ، وفى أعلى العمود الدورى يقوم تاجه البسيط القوى ويتكون من « عنق » أو رباط مستدير ، وبروز دائرى محدب كأنه

وسادة يرتكز عليها التاج ، وفى أعلاه التاج المربع نفسه وقد اتسع ليقوى العمود على تحمل العارضة .

وبينما كان هذا الطراز من البناء ينمو ويتطور على أيدى الدوريين ، ويتكيف فى أغلب الظن بأبهاء العمد التى فى الدير البحرى وبنى حسن المتقدمة على العصر الدورى ، كان اليونان الأيونيون يبدلون هذا الشكل الأساسى نفسه بتأثير الطرز الأسيوية ، ونشأ من هذا التطور طراز أيونى يقوم فيه عمود رفيع على قاعدة له خاصة ، ويبدأ من أسفله كما ينتهى فى أعلاه بطوق ضيق ، وكان فى العادة أكثر ارتفاعاً وأصغر قطراً من جسم العمود الدورى ، وكان ما فيه من نقص فى سمكه من أسفل إلى أعلى قليلا لا تكاد العين تدركه . أما الحزوز فكانت غائرة ، نصف دائرية تفصلها بعضها عن بعض أطراف منبسطة ، وكان رأس تاج العمود الأيونى يتكون من وسادة محدبة ضيقة ، ويعلوها تاج أضيق منها ، وبينهما تبرز تلفيفة لولبية مزدوجة تكاد تخفيهما عن العين كأنها ملف مطبوق نحو الداخل . وذلك عنصر مأخوذ عن الأشكال الحثية ، والأشورية ، وغيرهما من الأشكال الشرقية(٦٤) . وهذه الخواص إذا أضيفت إليها النقوش البديعة المحكمة التى فى الأروقه لا يستبين منها الرائى طرازاً فى العمارة فحسب بل يستبين منها كذلك خواص صنف من الناس . فهى تمثل فى الحجارة ما يمتاز به الأيونيون من وضوح ، ودماثة ، وقوة عاطفة ، ورشاقة ، وولع بالتفاصيل الدقيقة ؛ كما أن الطراز الدورى يعبر عن تحفظ الدوريين ، وكبريائهم ، وضخامتهم وقوتهم ، وبساطتهم الصارمة ؛ ولقد كانت تماثيل الجماعات اليونانية المتنافسة ، وآدبها ، وموسيقاها ، وأخلاقها ، وثيابها ، تختلف لتنسجم مع أنماط عمارتها ؛ فالعمارة الدورية رياضـــة ، والعمارة والأيونية شعر ، وكلتاهما تنشد الخلود فى الحجارة ؛ والأولى « نوردية » أما الثانية فشرقية ، وهما معاً تكونان الذكورة والأنوثة فى صورة متناسقة منسجمة فى جوهرها .

وتمتاز العمارة اليونانية بأنها قد تطور فيها العمود حتى صار من عناصر الجمال كما صار دعامة يستند إليها البناء ، وكان العمل الأساسى للعمد هو حمل طنف السقف وإراحة جدران المعبد الداخلى من قوة دفع السقف ذى « الجمالون » إلى الخارج . وفوق العمد يقوم الرواق أى الطابق العلوى من البناء . وفيه أيضاً ، كما فى الأجزاء الساندة ، كان فن العمارة اليونانى يحرص على إظهار الفوارق بين العناصر اليونانية كما يحرص على إظهار الصلات الواضحة بينها . فقد كانت العارضة — أى الحجر الكبير الذى يصل تيجان الأعمدة بعضها ببعض — فى الطراز الدورى بسيطة أو كانت تحمل فوقها طنفاً بسيطاً ملوناً ، أما فى الطراز الأيونى فكانت تتكون من ثلاث طبقات تبرز كل منها تحت ما فوقها ، وكان فى أعلاها حلية من الرخام مقسمة فلقا بينها نقوش كبيرة مختلفة الأنواع . وإذ كانت الكتل المائلة التى يتكون منها إطار السقف فى الطراز الدورى تنحدر إلى أسفل ، وكان ما يمسكها هو الكتل الأفقية التى عند الطنف ، فإن أطراف الكتل الثلاث مجتمعة كان يتكون منها — فى الخشب أولا ثم فى الحجر المقلد للخشب بعدئذ — سطح مقسم ثلاثة أقسام ، وقد ترك بين كل قسم والذى يليه فراغ تتكون منه نافذة مفتوحة إذا كان السقف من الخشب أو من قطع القرميد المحروق ؛ فإذا ما استعملت فيه قطع مسطحة من الرخام فإن هذه « النوافذ » كانت تغطى بألواح من الرخام منقوشة نقشاً قليل البروز ، وفى الطراز الأيونى كانت هناك حلقة أو طنف من النقوش البارزة حول الجدران الخارجية العليا لجسم المعبد ، وكثيراً ما كان النوعان من النقوش — نقوش « النوافذ » ونقوش الطنف — يستخدمان فى البناء الواحد فى القرن الخامس قبل الميلاد ، كما نشاهد فى بناء البارثنون . وقد وجد المثال فى القواصر — وهى المثلثات المكونة من السقف ذى « الجمالون » من الأمام ومن الخلف — أحسن الفرص لإظهار فنه . وكان فى وسعه أن ينقش فيها الصور نقشاً كبير البروز ، وتكبر بحيث يستطيع

أن يراها من يقف فى أسفل البناء ؛ وكانت الأركان المتجمعة — أو الطبول عند المعماريين — وسيلة تختبر بها مهارة الفنان العظيمة . وكان فى الاستطاعة أن يجعل السقف نفسه تحفة فنية تجمله قطع القرميد الزاهية الألوان والمثقفات التى تستخدم لتصريف مياه الأمطار ، وتتخذ فى الوقت نفسه قواعد للتماثيل العليا ترتفع من زوايا القواصر . وقصارى القول أنه كان فى الهيكل اليونانى ، وبين العمد ، وعلى الجدران ، وفى داخل البناء نفسه ، ما يزيد على الحاجة من التماثيل والنقوش . وكانت للرسام أيضاً يد فى زينتها : فقد كان الهيكل يطلى كله أو بعضه بما فيه من تماثيل وبروز ونقوش . ولعلنا فى هذه الأيام نغالى فى الإكبار من شأن اليونان بعد أن محت الأيام الطلاء عن معابدهم وآلهتهم وخلفت أكاسيد الحديد على الرخام ألواناً طبيعية لا يحصى عديدها تظهر بريق الحجارة تحت سماء اليونان الصافية . ومن حقنا أن نتوقع أن يصبح الفن الحديث نفسه وبالطريقة عينها جميلا فى يوم من الأيام .

وازدهر الطرازان المتنافسان ازدهاراً عظيما فى القرن السادس وبلغا ذروة الكمال فى القرن الخامس . وقد قسما بلاد اليونان من الناحية الجغرافية قسمة ضيزى . فكان للفن الأيونى السيادة فى بلاد آسية اليونانية وفى بحر إيجة ، وكان للفن الدورى السيادة فى أرض اليونان نفسها وفى غربها . وكان أعظم ما أبدعه الفن الأيونى فى القرن السادس هو معبد أرتميس فى إفسوس ، ومعبد هيرا فى ساموس ، وتماثيل البرنشيدى بالقرب من ميليتس . ولكن جميع العمائر الأيونية التى أنشئت قبل مرثون قد عـدا عليها الزمان فلم يبق منها إلا أنقاضها . وأجمل المبانى الباقية من القرن السادس معابد پستوم Paestum وصقلية القديمة وكلها من الطراز الدورى . وقد بقى من الهيكل العظيم الذى شيد فى دلفى بين عامى ٥٤٨ ، ٥١٢ تصميم قاعدته نعرفه من رسوم المهندس اسپنثاروس Spintharus الكورنثى ، ما الهيكل نفسه فقد دمره زلزال وقع فى عام ٣٧٣ ، ثم أعيد بناؤه بالنظام

عينه ؛ وكان لا يزال قائماً بهذه الصورة حينما طاف پوزنياس ببلاد اليونان ، وتكاد العمارة الأثينية فى هذه الفترة أن تكون كلها دورية الطراز . وبه بدأ پيسستراتس حوالى عام ٥٣٠ معبد زيوس الأوليى الضخم فى السهل لقائم عند أسفل الأكرپوليس . وهاجر مئات من الفنانين الأيونيين إلى أتكا بعد أن فتح الفرس أيونيا فى عام ٥٤٦ ، وأدخلوا فى أثينة طراز العمارة الأيونية أوعملوا على إنمائه . وقبل أن ينصرم هذا القرن كان المهندسون الأثينيون يستخدمون الطرازين وكانوا قد وضعوا جميع الأسس الفنية لعصر پركليز .

## ٤ – الموسيقى والرقص

كان معنى لفظ Mousike عند اليونان أول الأمر هو الولاء لأية إلهة من إلاهات الفن Muse ؛ وكان مجمع أفلاطون العلمى يسمى Museion أى متحف Museun ، ومعناه مكان مخصص لربات الفن Muses وأوجه النشاط الثقافى الكثيرة التى تناصرها . وكان متحف الإسكندرية جامعة تجرى فيها ضروب النشاط الأدبى والعلمى ولم تكن مكاناً تجمع فيه التحف . وكانت الموسيقى بمعناها الضيق الحديث منتشرة بين اليونان بقدر انتشارها بيننا فى هــذه الأيام إن لم تكن أكثر انتشاراً . وكان الأحرار جميعاً فى أركاديا يواصلون دراسة الموسيقى إلى أن يبلغوا الثلاثين من عمرهم ، وكان كل واحد منهم يعرف استعمال آلة من الآلات ، وكان العجز عن الغناء يجلل العاجز العار[٦٥] . وقد سمى الشعر الغنائى بهذا الاسم فى بلاد اليونان لأنه كان يقرض ليتغنى به على القيثارة اليونانية والصنج والناى ؛ وكان الشاعر عادة يقول الشعر ويلحنه ويغنى أشعاره ؛ ولهذا كان قرض الشعر الغنائى فى بلاد اليونان أصعب كثيراً من قرض الشعر لقراءته قراءة صامتة فى عزلة كما يحدث فى هذه الأيام . وقلما كان هناك أدب يونانى قبل القرن السادس الميلادى غير متصل بالموسيقى ، فقد كان التعليم والأدب

والدين ، والحرب ، وثيقة الاتصال بالموسيقى ؛ وكان للنغمات الحربية شأن عظيم فى التدريب العسكرى ، وكان كل ما يحفظ أو جلّه يلقن شعراً وقبل أن يحل القرن الثامن قبل الميلاد كانت الموسيقى اليونانية قد أصبحت من الفنون القديمة وأصبح لها مئات الأنواع والأشكال .

أما آلاتها فكانت بسيطة ، وكانت الأسس التى تقوم عليها هى بعينها الأسس التى تقوم عليها فى هذه الأيام : القرع ، والنفخ ، والأوتار . فأما القرع فلم تكن آلاته واسعة الانتشار . وقد ظل الناى شائع الاستعمال فى أثينة حتى سخر ألقبيادس من خدى معلمه المتفخين وأبى أن يستخدم هذه الآلة السمجة ، وتزعم حركة مقاومتها بين شباب اليونان . (وهذا إلى أن البؤوتيين ، كما يزعم الأثينيون كانوا أبرع منهم فى استخدام الناى ، ولهذا كانوا يعدون هذا الفن من الفنون المرذولة)[٦٦] . وكان الناى البسيط قصبة من الغاب ، أو الخشب المثقوب ، ذات مبسم منفصل عنها ، ومثقوبة بثقوب للأصابع يتراوح عددها بين اثنين وسبعة ، يمكن أن توضع فيها غمازات تعدل درجة الصوت . وكان بعض الموسيقيين يستخدمون الناى المزدوج - ويتكون من ناى « ذكر » أو غليظ النغمة فى اليد اليمنى وناى « أنثى » أو رفيع النغمة فى اليسرى ، يرتبط كلاهما بالفم برباط حول الخدين ، وينفخ فيهما معاً فى توافق بسيط . ثم أوصل اليونان الناى بكيس قابل للتمدد فأوجدوا بذلك موسيقى القرب ، وجمعوا عدداً منها وكونوا منه ما يعرف بأنبوبة پان ؛ ثم أطالوا طرف الناى وسدوا ثقوب الأصابع فكان البوق[٦٧] . ويقول پوزنياس إن موسيقى الناى كانت فى العادة مقبضة ، وكانت تستخدم على الدوام فى ترانيم الدفن والمراثى ؛ ولكننا لا نظن أن الأولترداى Auletredai أو الفتيات اليونانيات المسامرات النافخات فى الناى كن مبعث الكآبة والانقباض . أما الآلات الوترية فكان العزف عليها مقصوراً على شد الأوتار بالإصبع أو المنقر ، ولم يكن العازف ينحنى

فى أثناء العزف . وكان ثمة أنواع مختلفة من القيثارات صغيرة وكبيرة ولكنها كانت فى جوهرها شيئاً واحداً ، فكانت كلها تتكون من أربعة أوتار أو خمسة مصنوعة من أمعاء الضأن ومشدودة على قنطرة فوق جسم رنان من المعدن أو صدفة سلحفاة . وكانت القيثارة صنجاً ( كنجاً ) صغيراً يستخدم أثناء غناء الشعر القصصى ، وكانت القيثارة اليونانية الصغيرة تستخدم مع الشعر الغنائى والأغانى بوجه عام .

ويروى اليونان قصصاً عجيبة عن كيفية اختراع الآلهة هرمس ، وأبلو ، وأثينا ، لهذه الآلات ، وكيف تحدى أبلو بقيثارته أبواق مارسياس ( وهو كاهن الإلهة الفريجية سيبيل ) ونايه وغلبه — بطريقة غير شريفة فى ظن مارسياس — بأن أضاف صوته إلى صوت الآلة ، وختم المباراة بأن أمر بسلخ جلد مارسياس حيا ؛ وعلى هذا النحو تمثل الأساطير غلبة القيثارة على الناى . وثمة قصص أظرف من هذه القصة تحدث عن الموسيقيين الأقدمين الذين أوجدوا فن الموسيقى أو عملوا على تقدمه : عن أولمپس تلميذ مارسياس الذى اخترع السلم ذا المسافات القصيرة(*) حوالى عام ٧٣٠ ق . م ، وعن لينوس Linus معلم هرقل الذى اخترع العلامات الموسيقية اليونانية وأوجد بعض « الدرجات[٧٠] » ، وتحدثنا عن أرفيوس التراقى كاهن ديونيسس ، وعن تلميذه موسيوس Mausaeus الذى قال إن « الغناء من أحلى الأشياء للآدميين[٧١] » . وتوحى هذه القصص بأن الموسيقى اليونانية استمدت أشكالها فى أغلب الظن من ليديا ، وفريجيا[٧٢] ، وتراقية (**) .

---

( * ) وهو سلم يحتوى على أرباع نغمات هى : مى مى فالا سى سى دوى ، والشرطة التى فوق العلامة تدل على أنها ربع نغمة .

( ** ) لقد كان لموسيقى هيلاس سلالم مختلفة أكثر عدداً وأشد تعقيداً من موسيقانا . ذلك أن سلمنا الموسيقى لا يحتوى على أصغر من نصف نغمة ، ويكون اثنا عشر نصفاً من أنصاف النغمات الحلقة السلمية عندنا ؛ أما اليونان فقد كان لديهم أربع نغمات ، وكان لهم —

وكانت الموسيقى من مستلزمات الحياة اليونانية لا تكاد تخلو منها ناحية من نواحيها ، فكانت لديهم ابتهالات لديونيسس ، وتهاليل لأپلو ، وترانيم لكل إله من آلهتهم . وكانت لديهم مدائح للأغنياء ، وأغانى نصر لأبطال الرياضة ، وأناشيد تغنى على الطعام والشراب ، وللحب ، والزواج ، والحزن ، والدفن . وكان للرعاة ، والحاصدين ، وعاصرى الخمور ، والغزالين والنساجين ، هم أيضاً أغانيهم ، وأكبر الظن أن الرجل فى السوق أو فى النادى ، وأن السيدة فى بيتها والمرأة فى الطرقات ، كل هؤلاء كانوا يغنون أغانى لم يكن حظها

---

= خمسة وأربعون سلماً ، فى كل منها ثمانى عشرة نغمة(٧٣) . وكان يتألف من هذه السلالم ثلاث مجموعات : مجموعة السلالم المتصلة النغمات وأساسها الأربعة الأصوات : مى ، رى دو ، سى ؛ والسلالم القائمة على مى دو ، والسلم النارضى ، والسلالم ذات المسافات القصيرة وأساسها مى دو دو سى . وقد نشأت السلالم الكنسية فى العصور الوسطى من السلالم اليونانية بتوسطها ، ومن هذه السلالم الكنسية نشأت السلالم الموسيقية الحالية .

وقد وجدت فى داخل السلم المتصل النغمات ذى الأربعة الأصوات سبع درجات ، وذلك بتعديل الأوتار لتغيير موضع أنصاف النغمات فى الحلقة السلمية ، وأهم هذه الدرجات هى الدرجات الدورية : مى رى دو سى لا صول فاى ، وهى النغمات الحربية الرصينة وإن كانت من طبقة صغرى ، والليدية ( دو سى لا صول فاى رى دو ) الرقيقة الحزينة وإن كانت من طبقة صغرى كذلك ، والفريجية ( رى دو سى لا صول فاى رى ) وهى من طبقة صغرى وصخابة انفعالية قوية(٧٤) ؛ ومن الطريف الممتع أن يقرأ الإنسان ما دار من الجدل العنيف حول ما يعزوه اليونان — وخاصة فلاسفتهم — لأنصاف النغمات من أثر نافع أو ضار فى الموسيقى والأخلاق والطب . فهم يقولون لنا إن الموسيقى الدورية تبعث فى الرجال الشجاعة والمهابة ، وإن الليديه تجعلهم عاطفيين ضعافاً ، والفريجية سريعى التهيج معاندين . أما أفلاطون فيرى أن معظم الموسيقى تبعث على الترف المخنث والفساد الخلقى الطليق ، ويجب أن يخرج جميع الموسيقى الآلية من دولته المثالية(٧٥). غير أن ثيوفراستوس لا يعدم كلمة طيبة يقولها عن جميع أنواع الموسيقى حتى الموسيقى الفريجية ؛ فهو يقول مثلا إن الأمراض المستعصية تزول آلامها بعزف نغمة فريجية بالقرب من الجزء العليل .

ولم تكن العلامات الموسيقية اليونانية دوائر وذيولا تكتب على مجموعة من السطور ، بل كانت هى الحروف الهجائية اليونانية مقلوبة أو مستعرضة أو مزيدة عليها نقط أو شرط لتجعل منها أربعاً وستين علامة توضع فوق ألفاظ الأغنية . ولقد وصلت إلينا قطع صغيرة من هذه العلامات نتعزى بها عن الكثير الذى فقدناه منها ؛ وهى تنبئ عن أنغام أقرب إلى الموسيقى الشرقية منها إلى الأوربية ، تطبقها آذان الهنود ، أو الصينيين ، أو اليابانيين أكثر ما تطبقها آذان الغربيين البليدة التى لم تتعود أرباع النغمات .

من العلم كحفظ أغانى سمنيدس ؛ وما من شك فى أن الأغانى الخليعة والأغانى الراقية قد جاءت كلتاهما إلينا من أقدم العصور .

وكانت أرقى أنواع الموسيقى فى اعتقاد اليونان وفى حياتهم العملية الغناء لجماعى ؛ وقد أكسبوا هذا النوع من الغناء عمق الفلسفة ، وتعقيد التركيب ، وهما الصفتان اللتان أخذتا تجدان لهما مكاناً فى السمفونية والمقطوعات لموسيقية ، وكان فى كل احتفال — سواء أكان احتفالا بحصاد ، أم بنصر ، م بزواج ، أم بيوم مقدس ، مكان لجوقة غنائية ؛ وكانت المدن والجماعات المختلفة تقيم من حين إلى حين مباريات فى الغناء الجماعى تعد له العدة فى معظم الأحيان قبل موعده بزمن طويل ، فيعين مؤلف لكتابة الألفاظ والموسيقى ، ويطلب إلى رجل مثر أن يتكفل بالنفقات ، ويستأجر المغنون المحترفون ، ويعنى كل العناية بتدريب الجوقة . وكان المغنون كلهم يغنون نغمة واحدة ، كما نشاهد الآن فى موسيقى الكنيسة اليونانية ، ولم يكن هناك « صوت منفرد » فى الفرقة سوى ما حدث فى القرون المتأخرة ن ارتفاع صوت المصاحب خُمساً فوق الصوت ، أو انخفاض عنه بهذا القدر ، أو من معارضته . ويبدو أن هذا هو أقرب ما وصل إليه اليونان فى التوافق والألحان التوافقية البسيطة(٧٨) .

أما الرقص فى أرقى صوره فقد مزج بالغناء الجماعى حتى صارا فناً واحداً، كما أن كثيراً من أنواع الموسيقى الحديثة ومصطلحاتها كانت فيما مضى متصلة بالرقص(*)، ولم يكن الرقص يقل فى قدمه وانتشاره عن الموسيقى عند اليونان . ولما عجز لوسيان عن تتبع نشأته على سطح الأرض حاول أن يجدها فى حركة النجوم المنتظمة(٨٠) . ولا يكتفى هومر بأن يحدثنا عن المرقص الذى صنعه ديدلوس

---

(*) من ذلك أن الكلمة الإنجليزية toot المقابلة للوتد و الشعر مأخوذة فى الأصل من الرقص المصاحب للموسيقى(٧٩) ؛ وكان يونان يفهمون من لفظ أركسترا طوراً للرقص على هيئة مسرح فى العادة .

Daedalus لأدريانى Adiians ، بل يحدثنا أيضاً عن راقص ماهر بين المحاربين اليونان أمام طروادة يدعى مريونيس Mereiones ، كان يرقص وهو يحارب فكانت الحراب لهذا السبب تعجز عن إصابته(٨١) . ويصف أفلاطون الرقص (orchesia) بأنه « الرغبـــة الفطرية فى شرح الألفاظ بحركات الجسم كله » — وهو ما تفسره به بعض اللغات الحديثة . وخير من هذا ما وصفه به أرسطاطاليس إذ قال إن الرقص « تقليد الأعمال ، والأخلاق ، والعواطف ، بطريق أوضاع الجسم والحركات الإيقاعية(٨٢) » . وكان سقراط نفسه يرقص ، وهو يمدح هذا الفن لأنه يهب الصحة لكل جزء من أجزاء الجسم(٨٣) ، وهو يقصد الرقص اليونانى بطبيعة الحال .

ذلك أن هذا الرقص كان يختلف عن الرقص عندنا ، فهو ، وإن كان فى بعض أشكاله يثير الغريزة الجنسية ، قلما كان يجعل الرجال يلتصقون بالنساء ، بل كان رياضة فنية ، لا عناقاً فى أثناء المشى ، وكان كالرقص الشرقى تستخدم فيه الذراعان واليدان ، كما تستخدم الساقان والقدمان . وكانت أنماطه لا تقل اختلافاً عن أنماط الشعر والغناء ، وقد ذكر الثقات الأقدمون مائتين من هذه الأنماط ، من بينها رقصات دينية كالتى كان يقوم بها عباد ديونيسس ، ورقصات رياضية كرقصات الاسپارطيين فى احتفال الشباب العرايا ، ورقصات حربية كالرقص الپيرى يتعلمه الأطفال فيما يتعلمون من التدريب العسكرى ؛ ومنها الهيبرشيما Hyporchema الفخمة أى الترنيم أو اللعب الذى يقوم به اثنان من المغنين أحدهما يغنى ثم يرقص وثانيهما يرقص ثم يغنى ؛ ثم يتناوب الاثنان بعد هذا الرقص والغناء ؛ ومنها الرقصات الشعبية التى ترقص عند كل حادثة هامة من حوادث الحياة وكل فصل أو عيد من فصول السنة أو أعيادها . وكانت لديهم مباريات فى الرقص ، كما كانت لديهم مباريات فى كل شىء سواه ، تشمل فى العادة أغانى جماعية .

وكانت هذه الفنون كلها — الشعر الغنائى ، والأغانى ، والموسيقى الآلية ،

الرقص — وثيقة الصلة بعضها ببعض عند اليونان الأولين ، وكانت تؤلف فى كثير من مظاهرها فناً واحداً ، ثم دخل فيها التفرع والتخصص المهنى على توالى الزمن ، وبدأ ذلك فى القرن السابع ، فترك الشعراء الجوالون الأغانى واستبدلوا بها التلاوة ، وفضلوا الشعر القصصى عن الموسيقى (٨٦) . وكان أرشلوقوس Archilochus يغنى أشعاره دون أن يستعين بآلات موسيقية (٨٧) ؛ وبدأ ذلك التدهور الطويل الأمد الذى نزل بالشعر آخر الأمر فجعله أشبه بملك صامت حبيس سقط من السماء . ثم تفرع الرقص ذو الغناء الجماعى فكان منه غناء من غير رقص ، ورقص من غير غناء ، لأن « الحركات العنيفة تسبب قصر النفس ، ولذلك أثر سيئ فى الغناء » كما يقول لوسيان(٨٨) . وظهر بهذه الطريقة عينها موسيقيون لا يغنون ، نالوا إعجاب مستمعيهم بمحافظتهم الدقيقة على أرباع النغمات(٨٩) . وقد غالى بعض مشهورى الموسيقين وقتئذ ، كما يغالى أمثالهم الآن ، فى أجورهم . من ذلك أن أميبوس Amoebeus المغنى والعازف على القيثارة كان يتقاضى وزنة ( تالنتا ) أى نحو ٦٠٠٠ ريال أمريكى عن كل حفلة(٩٠) . وما من شك فى أن الموسيقى العادى لم يكن ينال من الأجر إلا ما يسد به رمقه ، وذلك لأن الموسيقىّ ، كغيره من الفنانين ، ينتمى إلى مهنة كان لها شرف القضاء على أهلها جوعاً فى كل جيل من الأجيال .

وأما الذين نالوا أوسع الشهرة فهم أمثال ترپندر ، وأريون ، وألكمان ، واستسيكورس ، الذين برعوا فى جميع أنواع الموسيقى ، والذين مزجوا الغناء الجماعى ، والموسيقى الآلية ، والرقص ، فجعلوا منها فناً واحداً معقداً متوافقاً ، لعله كان أجمل وأجلب للسرور من التمثيلات الغنائية والفرق الموسيقية فى هذه الأيام . وكان أريون أشهر أولئك الأساتذة كلهم . ويروى عنه اليونان أنه كان يقوم برحلة من تاراس Taras إلى كورنثة ، فسرق منه الملاحون نقوده ، ثم خيروه بين القتل طعناً أو غرقاً . فما كان منه إلا أن غنى أغنية أخيرة

ثم ألقى بنفسه فى البحر ، فحمله د لْفين على ظهره ( ولعل الذى حملهٔ هو عوده ) وأوصله إلى البر . وهو الذى جعل من أناشيد المغنين السكارى ، الذين كانوا يرتجلون الأغانى الخمرية الديونيسية ، أغانى جماعية مدربة غير مخمورة ، تتألف من خمسين صوتا ، تغنى على أحد جانبى المسرح وترد عليها فرقة أخرى على الجانب الآخر . وكان موضوع الأغنية فى العادة ما لاقاه ديونيسس من العذاب والموت ، وكان المغنون يتنكرون فى العادة فى زى جن الحراج القريبة الشبه بشكل المعز تكريماً لخدم الإله كما تصورهم القصص المتواترة . ومن هذه الأغانى والحفلات نشأت المآسى اليونانية باسمها ومعناها .

## ٥ – نشأة التمثيل

امتاز القرن السادس بما ازدهر فيه من أسباب العظمة المتعددة التى انتشرت فى كثير من البلاد . وكان تاج مميزاته كلها أن وضع فيه أساس التمثيل . لقد كان هذا القرن من فترات الإبداع الخلاقة فى التاريخ . ومبلغ علمنا أن الناس قبله لم ينتقلوا من المسرحية الصامتة التى تعتمد على الإشارة ، أو من الطقوس الدينية ، إلى المسرحية الناطقة الدنيوية .

ويقول أرسطاطاليس إن الملهاة قد « تطورت من أولئك الذين كانوا يقودون موكب عضو التذكير » . ذلك أن جماعة من الناس يحملون عضو تذكير مقدس وينشدون أناشيد لديونيسس أو لغيره من آلهة الزرع ، كان يطلق عليهم فى اللغة اليونانية اسم كوموس أو الطرب . وكان رمز الصلات الجنسية من مستلزمات هذا الموكب لأنه كان ينتهى بزواج رمزى يهدف إلى تشجيع الإنبات بوسائل سحرية[٩٢] . ومن ثم كان الزواج والتناسل المرتقب هو الخاتمة الطبيعية للملهاة اليونانية القديمة ، كما هو خاتمة معظم الملاهى والروايات القصصية الحديثة . وقد ظلت الملاهى اليونانية إلى آخر أيام منندر Menander بذيئة فاحشة لأن نشأتها

كانت الصلات الجنسية الصريحة ، ولأنها كانت فى بدايتها احتفالا مرحا بقوى التناسل ، فكان القائمون بها يتحللون من كثير من القيود الأخلاقية فى المسائل الجنسية ، وكانت قواعد الآداب وقوانينها يقف العمل بها فى يوم الاحتفال ، فتباح حرية الكلام بأفحش الألفاظ Parrhasia[٩٣] . وكان كثير من المحتفلين يتزيون بزى جنيات الحراج الديونيسية ، ويضعون فى ثيابهم ذيل ماعز وعضو تذكير اصطناعى طويل من الجلد الأحمر . ثم أصبح هذا هو اللباس التقليدى على المسارح التى تمثل الملاهى ؛ وكان فى عهد أرستفنير عادة دينية لا يمكن التحلل منها . والحق أن عضو التذكير ظل رمزاً ملازماً للمهرج فى الملهاة حتى القرن الخامس فى أوربا الغربية ، وحتى آخر أيام الإمبراطورية البيزنطية فى أوربا الشرقية[٩٤] . وكان يصحب عضو التذكير فى الملهاة القديمة ذلك الرقص الفاحش الخليع المعروف برقص الكرداكس[٩٥] Kordax .

ومن أغرب الأشياء أن تـحَـوُّل مرح الإنبات الريفى إلى الملهاة التمثيلية قد حدث أولا فى صقلية . ذلك أن رجلا يدعى سوزريون Susarion من أهل مجارا هبليا Megara Hyblaea القريبة من سرقوسة هو الذى حول موكب الطرب إلى مسرحيات قصيرة مليئة بالهجاء الفاحش واللهو[٩٦] . ثم انتقل هذا الفن الجديد من صقلية إلى البلوبونيز ومنها إلى أتكا . وكان الممثلون المتنقلون ، أو الهواة المحليون ، يمثلون الملاهى فى القرى . ومر قرن كامل قبل أن يعنى ولاة الأمور - على حد قول أرسططاليس[٩٧] - بالملهاة عناية جدية فيبيحوا تمثيلها فى الأعياد الرسمية ( ٤٦٥ ق . م ) .

ونشأت المأساة - Tragoidia أو أغنية الماعز - بالطريقة عينها من محاكاة المحتفلين رقصاً وغناء بعيد ديونيسس ، المتشبهين بجنيات الغابات ، والمرتدين جلود المعز[٩٨] . وقد ظلت هذه المحاكاة جزءاً أساسياً من المسرحيات الديونيسية إلى أيام يوربديز ، فكان ينتظر من كل مؤلف لمأساة من ثلاثة فصول أن يراعى

العادة القديمة فيضيف إليها فصلا رابعاً هو عبارة عن مسرحية قصيرة تعرض فيها جنيات الغاب تكريماً لديونيسس . وفى هذا يقول أرسطاطاليس[٩٩] : « وإذ كانت المأساة قد تطورت عن مسرحية جن الغابات فإنها لم ترتفع من الحبكات القصيرة ، والعبارات المضحكة ، إلى مكانتها الرفيعة الكاملة إلا فى زمن متأخر جداً » . وما من شك فى أن عوامل أخرى كان لها شأن فى نشأة المأساة ، وأن هذه العوامل قد قويت وظهر أثرها فى ذلك الوقت ؛ ولعلها قد استمدت شيئاً من عبادة الموتى واسترضائهم[١٠٠] ، ولكن أهم ما استمدت منه منذ نشأتها هو الحفلات الدينية الرمزية كتمثيل مولد زيوس فى كريت أو أرجوس أو ساموس ، وكزواجه الرمزى بهيرا ؛ أو حفلات دمتر وپرسفونى فى إليوسيس وغيرها ، وأهم من هذا كله ما كان يحدث فى البلوپونيز وأتكا من حزن ومرح لموت ديونيسس وبعثه ، وكان يطلق على هذه المحاكاة اسم Dromena — أى أشياء تعمل ، ولفظ دراما Drama ذو صلة بهذا الاسم ومعناه — أو ما يجب أن يكون معناه — « العمل » . وقد ظلت فرق الغناء فى سكيون حتى أيام الطاغية كليستنيز تحيي ذكرى « عذاب أدراستوس Adrastus » ملكها القديم . وفى إيكاريا Icaria التى شب فيها ثسبيس كان يضحى بعنز لديونيسس ؛ ولعل « أغنية العنز » الذى اشتق منها اسم المأساة اليونانى كانت أغنية تغنى حين تقطيع هذا الرمز أو هذا التجسيد للإله الثمل[١٠١] . وقصارى القول أن المسرحية اليونانية كالمسرحية الإنجليزية استمدت أصلها من الطقوس الدينية .

ويرى من هذا أن المسرحية الأثينية ، مأساة كانت أو ملهاة ، كانت تمثل على أنها جزء من حفلات ديونيسس بإشراف الكهنة فى دار للتمثيل تسمى باسمه ، وعلى يد ممثلين يسمون « الفنانين الديونيسيين » . وكان يؤتى بتمثال ديونيسس إلى مكان التمثيل ، ويوضع أمام المسرح لكى يستمتع بمشاهدة التمثيل ؛ وقبل البدء به يضحى بحيوان للإله . وكان لدار التمثيل ما للمعبد من قداسة . فإذا

ارتكبت فيها جريمــة عوقب مقترفها لأنه ارتكب خطيئة دينية أكثر مما ارتكب جريمة مدنية . وكما أن الملهاة كان لها مقام الشرف على مسرح مدينة ديونيسيا ، كذلك كان للملهاة المكانة الأولى فى الاحتفال بعيد لينيا ، ولكن هذا الاحتفال نفسه كان احتفالا ديونيسيا فى صبغته . ولعل موضوع التمثيل كان فى بادئ الأمر كالعشاء الربانى عنــد المسيحيين ، أى عذاب الإله وموته ؛ ثم أذن للشعراء على توالى الأيام أن يستبدلوا بعذاب الإله عذاب بطل من أبطال الأساطير اليونانية . وربما كانت المأساة فى صورتها الأولى مراسم سحرية تهدف إلى الوقاية من المآسى التى تمثلها أو إلى تطهير المستمعين من الشرور تطهيراً أكثر مما يفهم من هــذا اللفظ عند أرسطاطاليس ؛ وذلك بتمثيل هــذه الشرور كأنها قد نشأت وانتهت على المسرح[١٠٢] ، ولقد كانت هذه النشأة الدينية للمأساة اليونانية من الأسباب التى وضعتها فى مستوى أرقى من مســتوى المأساة الإنجليزية فى عصر الملكة إلزبث .

وأضحت فرقة المغنين والراقصين ، التى جعلها أريون فرقة من المقلدين والمحاكين ، أساس الحركات التمثيلية ، وظلت جزءاً أساسياً من المأساة اليونانية حتى آخر مسرحيات يوربيديز . وكان الممثلون الأولون يسمون بالراقصين لأنهم جعلوا مسرحياتهم رقصاً جماعياً قبل كل شىء ؛ وكانوا فى واقع الأمر معامى رقص[١٠٣] . ولم يكن هذا التمثيل الرقصى والغنائى الجماعى ليحتاج لأكثر من شىء واحد ليصبح مسرحية بالمعنى الصحيح ، ذلك هو وجود ممثل يقابل هــذه الجماعة ، ويقوم أمامها بأعمال ، أو يتحدث إليها بأحاديث . وقد خطرت هذه الفكرة لواحد من معلمى الرقص ومدربى المغنين هو ثسبيس Thesbis الإيكارياوى — من أيكاريا Icaria وهى بلدة قريبة من مجارا البلوپونيز حيث كانت تمثل فى كل عام طقوس دمتر ، وپرسفونى ، وديونيسس زجريوس . وقد انفصل ثسپيس هذا من فرقة الراقصين والمغنين ، مدفوعاً إلى هذا من غير شك بتأثير

الأنانية التى تحرك العالم وتعمل على تقدمه ، ووضع لنفسه عبارات يقولها بمفرده ، وأوجد فكرة المقابلة والنزاع مع سائر الفرقة ، وقدم للتاريخ المسرحية بمعناها الدقيق ، وقام بأدوار مختلفة من هـذا القبيل أصابه التوفيق فيها تارة والإخفاق تارة أخرى ؛ ولما أن مثّلت فرقته فى أثينة غضب صولون أشد الغضب على ما أظنه خداعاً للجمهور ، وندد بهـذه البدعة الفنية ، وسماها فساداً خلقياً (١٠٤) — وتلك تهمة طالما اتهم بها التمثيل فى كل جيل . وكان بيسستراتس أوسع من صولون خيالا ، وشجع المباريات التمثيلية فى عيد ديونيسس ؛ وقد فاز تسپيس فى إحدى هـذه المباريات . وتطورت المسرحية فى شكلها الجديد تطوراً سريعاً استطاع معه كوريلوس Choerilus بعد جيل واحد أن يمثل مائة وستين مسرحية . ولما أن عاد إسكيلوس ، وعادت أثينة ، ظافرين من معركة سلاميس بعد خمسين سنة من حياة تسپيس ، كان المسرح قد تهيأ لاستقبال العصر المجيد فى تاريخ المسرحية اليونانية .

# الفصل السادس

## نظرة إلى الماضى

إذا عدنا بتفكيرنا إلى الحضارة المتعددة النواحى التى صورنا بعض قممها فى الصفحات الماضية ، بدأنا ندرك ما كان اليونان يدافعون عنه فى مرثون . ذلك أن بحر إيجة يبدو كثول من النخل اليونانى العامل ، المتنازع ، اليقظ ، المبتدع ، يستقر معانداً فى كل ثغر ، وينتقل باقتصاده من الحرث والزرع إلى الصناعة ثم إلى التجارة ، ويبتدع كل ذى روعة من الأدب والفلسفة والفن . ومما يثير الدهشة والإعجاب أن تنضج هذه الثقافة الجديدة بهذه السرعة وتنتشر هــذا الانتشار الواسع ، وأن تضع فى القرن السادس جميع الأسس التى قامت عليها أعمال القرن الخامس المجيدة . ولقد كانت هذه الحضارة من بعض نواحيها أجمل وأرق من حضارة عصر پركليز — فقد كانت أرقى منها فى شعر الملاحم والشعر الغنائى ، ينعشها ويزينها ما كان للنساء من حرية أوسع ونشاط ذهنى أعمق مما كان لهن فى عصر پركليز . ولقد كان هذا العصر المتقدم أحسن حكماً من بعض الوجوه من العصر المتأخر الذى كان أكثر منه دمقراطية ، بل إن أسس الدمقراطية نفسها قد وضعت فى ذلك القرن ؛ ذلك أنه قبل أن ينتهى كان حكم الطغاة قد علم اليونان من النظام ما يكفى لجعل الحرية اليونانية مستطاعة الوجود .

وكان تحقيق الحكم الذاتى حدثاً جديداً فى العالم ، لأن الحياة من غير الملوك لم تكن قد جرؤ عليها مجتمع كبير فى العالم قبل ذلك الوقت . ونشأ من هذا المعنى الجليل ، معنى الاستقلال الفردى والجماعى ، حافز قوى لجميع مغامرات اليونان . وكانت حريتهم هى التى ألهمتهم ما أبدعوه فى الفنون والآداب ،

والعلوم والفلسفة ، من روائع لا يكاد يصدقها العقل . ولسنا ننكر أن جزءاً كبيراً من عامة الشعب، كان يؤمن بالخرافات ، والأوهام ، والمعتقدات الخفية الغامضة ، والأساطير ، ويعشقها كما يؤمن بها الناس ويعشقونها على الدوام . ولكن الحياة اليونانية قد أصبحت على الرغم من هذا حياة دنيوية إلى حد لم يسبق له مثيل فى التاريخ ؛ وانفصلت السياسة ، والشرائع ، والآداب ، والبحوث ، واحدة بعد واحدة من السلطة الدينية ، وتحررت من سلطانها ، وبدأت الفلسفة تفسر العالم والإنسان ، جسمه وروحه ، تفسيراً مستنداً إلى أسس طبيعية ؛ ووضع العلم ، الذى لم يكد يكون له من قبل(*) وجود . وقوانينه الأولى الجريئة ، فوضعت قواعد الهندسة الإقليدية ، وأضحى وضوح التفكير وتنظيمه ، وصدقه ، المثل الأعلى الذى تنشده أقلية من الرجال هى التى أخرجت العالم من ظلمات الجهل إلى نور العلم . وبذلت جهود جسمية وروحية جبارة للمحافظة على هذه المثل وما تبعثه من آمال ، وإنقاذها من أيدى الاستبداد الأجنبى المميت ، ومن الضياع فى دياجير الغموض والتصوف القديم ، فكسبت للحضارة الأوربية ما تستمتع به من ميزة الحرية التى كلفتها الشىء الكثير .

---

(*) لعل المؤلف قد نسى ما قاله من قبل عن علوم الأمم القديمة كالمصريين والبابليين ، أو لعل فى قوله « لم يكد » إشارة إلى هذه العلوم . (المترجم)

# الباب العاشر

## الكفاح فى سبيل الحرية

---

### الفصل الأول

#### مرثون

يقول هيرودوت : « فى أثناء حكم دارا وخشيارشاى وأرتخشر لاقت بلاد اليونان من الأهوال ما لم تلقه فى العشرين جيلا السابقة على هذا العهد[1] » وكان لابد أن يلقى أهلها جزاء نمائهم وتقدمهم . ذلك أن انتشارهم فى كل مكان لابد أن يؤدى عاجلا أو آجلا إلى قيام النزاع بينهم وبين إحدى الدول العظمى . وإذ كان اليونان يتخذون البحر مطية لهم ، فقد أنشأوا فيه طريقاً تجارياً يمتد من شاطئ أسبانيا الشرقى غرباً إلى أقصى ثغور البحر الأسود شرقاً . وأخذ الطريق المائى الأوربى — الذى يخترق بلاد اليونان وإيطاليا وصقلية — ينافس الطريق الشرقى البرى والبحرى — الذى يخترق الهند وفارس وفينيقية — ويفوقه فى الأهمية على مر الأيام ، ونشأ من هذه المنافسة نزاع شديد لم يخمد أواره قط كان لابد أن يؤدى إلى ما أدى إليه كل نزاع سابق فى تاريخ البشر ، ألا وهو الحرب السافرة التى لم تكن معارك لادى Lade ، ومرثون ، وبلاتية ، وهيميرا Hymera ، وميكالى Mycale ، ويوريمدون Eurymedon ، وغرانيقوس وإسوس ، وأربيلا ، وكانى ، وزاما إلا حادثات منها صغيرة ، وانتصر الأوربيون على الشرقيين فى هذا الصراع لأسباب عدة ، منها أن النقل البحرى أقل نفقة من النقل البرى ،

ومنها أن من القوانين التي تكاد تتحكم في التاريخ أن الشمال الخشن ذا النزعة الحربية ، ينتصر دائماً على الجنوب اللين السهل مبدع الفنون .

في عام ٥١٢ قبل الميلاد عبر دارا الأول ملك الفرس مضيق البسفور وغزا سكوذيا ، ثم زحف غرباً وفتح تراقية ومقدونية ، ولم يعد إلى عواصم ملكه إلا بعد أن وسع رقعة إمبراطوريته حتى شملت فارس ، وبلاد الأفغان ، وشمالي الهند ، والتركستان ، وأرض الجزيرة ، وشمالي بلاد العرب ، ومصر ، وقبرص ، وفلسطين ، وسوريا ، وآسية الصغرى ، وشرقي بحر إيجه وتراقية ، ومقدونية . وكانت نتيجة هذه الفتوح أن أعظم الإمبراطوريات التي شهدها العالم حتى ذلك الوقت قد وسعت رقعتها أكثر مما يجب عليها أن توسعها ، حتى ضمت إليها فاتحيها في المستقبل وأيقظتهم من سباتهم ، ولم يبق من الأمم الكبرى في خارج هذا النظام الشامل من نظم الحكم والتجارة إلا أمة واحدة هي أمة اليونان ، التي لم يكد دارا يسمع شيئاً عنها خارج أيونيا قبل عام ٥١٠ ق . م ؛ وقد سأل مرة عن « الأثينيين — من هم[٢] ؟ » . وحدث في عام ٥٠٦ أن قامت ثورة في أثينة انتهت بخلع الطاغية هپياس ؛ ففر إلى المرزبان الفارسي في سرديس وتوسل إليه أن يعينه على استرداد سلطانه ، وعرض عليه إذا استرده أن يتولى حكم أتكا من قبل الفرس .

وكان ذلك إغراء قوياً زاده قوة تحرش مؤقت . ذلك أن المدن اليونانية التي ظلت خاضعة لسلطان الفرس نحو خمسين عاماً ثارت فجاءة على ولاتها من قبل الفرس ، وطردتهم منها وأعلنت استقلالها . وذهب أرستجراس المليتي إلى اسپارطة يستمد منها العون ، ولكنه لم يفلح في بغيته ، فجاء إلى أثينة ، وهي المدينة الأصلية التي نشأ منها كثير من المدن الأيونية ، وما زال يلح عليها حتى أقنعها بأن ترسل عمارة بحرية مؤلفة من عشرين سفينة لمساعدة الثوار . وكان الأيونيون في هذه الأثناء يعملون بعنف وبغير نظام هما من خصائص اليونان

فى كل زمان ومكان ، فكانت كل مدينة ثائرة تجيش جيوشها ولكنها تستبقها تحت قيادة مستقلة . وزحف الجيش الميليتى ، ولدى قيادته من الشجاعة أكثر مما لديه من الحكمة ، حتى وصل إلى سرديس ، وأحرق المدينة العظيمة ودكها دكا . ونظم الحلف الأيونى أسطولا متحداً ، ولكن سفن ساموس عقدت صلحاً سرياً منفرداً مع المرزبان الفارسى ، فلما أن التقت العمارة البحرية الفارسية بالعمارة الأيونيه عند لادى فى عام ٤٩٤ ، ودارت بينهما معركة من أشد المعارك البحرية فى التاريخ ، انسحبت سفن ساموس الخمسون دون أن تشترك فى القتال ، وحذت حذوها كثير من أقسام الأسطول الأيونى[٣] . وهُزم الأيونيون هزيمة منكرة ، ولم تفق الحضارة الأيونية بعدئذ إفاقة كاملة من هذه الكارثة المادية والروحية ، وحاصر الفرس ميليتس ، واستولوا عليها ، وقتلوا رجالها ، وسبوا نساءها وأطفالها ، وأعملوا فيها السلب والنهب ، حتى صارت منذ ذلك اليوم بلدة قليلة الشأن . وبسطوا سلطانهم مرة أخرى على أيونيا ، وغضب دارا لتدخل أثينة فى شئون ملكه ، فصمم على فتح بلاد اليونان ، وألفت أثينة الصغيرة نفسها ، جزاء لها على مساعدتها الكريمة لبناتها من المدن الأيونية ، وجهاً لوجه أمام إمبراطورية أكبر مائة مرة من أتكا .

و عام ٤٩١ خاض أسطول فارسى قوامه ستمائة سفينة بقيادة داتيس Datis عباب بحر إيجة من جزيرة ساموس ، ووقف فى طريقه ليخضع جزائر سكلديس ، ووصل إلى ساحل عوبية يحمل مائتى ألف محارب . واستسلمت عوبية بعد مقاومة قصيرة عبر الفرس بعدها الخليج الذى يفصلها عن أتكا ، وعسكر هؤلاء الجنود عند مرثون لأن هبياس قد نصحهم بأن فى وسعهم أن يستخدموا فى هذا السهل فرسانهم ، وهم من هذه الناحية يفوقون اليونان كثيراً[٤] .

واضطربت بلاد اليونان أشد الاضطراب لهذه الأنباء ، ذلك أن الجيوش الفارسية لم تكن قد غلبت قط قبل هذا الغزو ، ولم تكن أمة من الأمم قد

استطاعت أن تصد زحف جيوش الإمبراطورية . فهل فى مقدور أمة ضعيفة ، مشتتة ، لم تألف من قبل الاتحاد لغرض عام ، أن تقف فى وجه تيار الغزو الجارف ؟ وترددت دول اليونان الشمالية فى الوقوف فى وجه هذه الجيوش الجرارة ، واستعدت اسپارطة استعداداً يشوبه كثير من التردد ، وأجازت للخرافات أن تؤخر التعبئة العامة ؛ أما بلاتية الصغيرة فلم تتوان عن العمل السريع وبعثت بقسم كبير من أهلها يستحثون السير إلى مرثون . وحرر ملتيادس العبيد فى أثينة وضمهم إلى الجيش مع الأحرار ، وزحف بهم إلى ميدان القتال من فوق الجبال . ولما التقى الأعداء كان عدد الجيش اليونانى حوالى مائة ألف مقاتل ، أما جيوش الفرس فكانت عدتها فى أغلب الظن حوالى مائة ألف[٥] . ولم يكن الفرس تعوزهم الشجاعة ، ولكنهم كانوا يألفون أن يحاربوا فرادى ، ولم يكونوا مدربين على أساليب اليونان فى الدفاع والهجوم الجماعيين بصفوفهم المتراصة . وجمع اليونان بين النظام والشجاعة . وقد نجوا من الهزيمة الماحقة بالمثل الذى ضربه لهم أرستيديس Aristides إذ نزل عن القيادة لملتيادس ، وإن كانوا قد ارتكبوا ذلك الخطأ الشنيع الدال على الحمق وهو توزيع القيادة العليا بين عشرة قواد يتولاها كل واحد يوماً[٦] . واستطاعت القوة اليونانية الصغيرة بفضل حنكة هذا الجندى القوى الخشن الطباع أن توقع بالجحافل الفارسية الجرارة هزيمة منكرة . ولم تكن هذه المعركة من معارك التاريخ الفاصلة فحسب ، بل كانت فوق ذلك من أعظم الانتصارات التى لا يصدقها العقل . وإذا جاز لنا أن نأخذ بأقوال اليونان عنها ، فإن الفرس قد خسروا فى مرثون ٦٫٤٠٠ من رجالهم ، ولم يخسر اليونان إلا ١٩٢ . ووصل الاسپارطيون إلى الميدان بعد انتهاء المعركة ، وندموا على تباطؤهم ، وأثنوا على الفائزين .

# الفصل الثاني

## أرستيديز وتمستكليز

إن سيرة ملتيادس وأرستيديز بعد معركة مرثون لتوضح ما فى أخلاق اليونان وما فى تاريخهم من مزيج عجيب يجمع بين النبل والقسوة ، والمثالية والانحطاط . ولنتحدث أولا عن ملتيادس فنقول إنه قد غره ثناء بلاد اليونان كلها عليه فطلب إلى الأثينيين أن يعدوا أسطولا من سبعين سفينة يتولى قيادته هو وحده لا ينازعه فى ذلك منازع . ولما أن أعدت السفن سار بها إلى پاروس وطلب إلى أهلها مائة وزنة ( نحو ٦٠٠٠٠٠ ريال أمريكى ) وإلا أفناهم عن آخرهم . ولكن الأثينيين استدعوه وفرضوا عليه غرامة قدرها خمسون وزنة ، ولما مات بعد استدعائه بقليل أدى الغرامة ابنه سيمون Cimon الذى صار فيما بعد منافس پركليز[٨] .

وعاش الرجل الذى تخلى لملتيادس عن مكانه فى مرثون ونجا من المزالق التى توجد عادة فى طريق الظافرين . ذلك أن أرستيديز كان فى حياته وأخلاقه اسپارطياً يعيش فى أثينة ؛ وقد استحق بخلقه الهادئ الرزين ، وبساطته ، وتواضعه ، وأمانته التى لا تنال منها الأحداث ، استحق بهذه الصفات لقب العادل ، ولما أن تليت على المسرح العبارة الآتية أثناء تمثيل إحدى مسرحيات إيسكلوس :

« فهو لا يتظاهر بالعدالة ولكن العدالة طبيعية فيه ، وهى هدفه فى أعماله ؛ ومن عقله تتفجر ينابيع الحكمة والفطنة » .

لما أن تليت هذه العبارة التفت المستمعون كلهم ناحية أرستيديز ، لأنهم رأوا فيه الأنموذج الحى لهذه الصفات[٩] . ولما أن استولى اليونان على معسكر الفرس فى مرثون ، ووجدوا فى خيامهم ثروة طائلة ، عهدوا إلى أرستيديز المحافظة

عليها » فلم يأخذ منها شيئاً لنفسه ، ولم يسمح لأحد بأن يغتال منها شيئاً[١٠] » ولما أن طلب إلى حلفاء أثينة بعد الحرب أن يسهموا فى أداء جزية سنوية إلى خزانة الحلف فى ديلوس ليستعان بها فى الدفاع عن بلاد اليونان عامة ، اختير أرستيديز ليقرر ما تؤديه كل مدينة ، ولم يعترض أحد على قراراته . لكن إعجاب الناس به كان رغم هذا كله أكثر من حبهم إياه . وكان صديقاً حميماً لكليسثنيز الذى وسع نطاق الدمقراطية إلى حد بعيد ، ولكنه كان يرى أنها ذهبت إلى أبعد حد مأمون ، وأنه إذا ما زيدت سلطة الجمعية إلى أكثر مما كان لها ، أدى ذلك إلى فساد الإدارة وإلى اضطراب النظام . وكان يندد بالفساد أينما وجده ، وخلق بذلك لنفسه كثيراً من الأعداء . واتخذ الحزب الدمقراطى الذى يرأسه ثمستكليز نظام نفى عدم المخلصين للحكومة ، وكان قد تقرر حديثاً ، للتخلص من أرستيديز ؛ وفى عام ٤٨٢ نفى الرجل الوحيد فى تاريخ أثينة كله الذى جمع بين الشهرة والأمانة ، وكان نفيه فى أوج مجده . والعالم كله يعرف القصة التى تقول — وقد تكون هى الأخرى خرافة لا ظل لها من الحقيقة — إن أرستيديز نقش اسمه على اللوحة التى يكتب عليها اسم من يراد نفيه ( الأستراكون ) حين طلب إليه ذلك رجل أمى لا يعرفه ولكنه لم يعد يطيق سماع لقب العادل يطلق عليه ، فحقد عليه لهذا السبب كما يحقد أوساط الناس عادة على العظماء . ولما أن عرف أرستيديز أن الجمعية قررت نفيه قال إنه يرجو ألا يأتى اليوم الذى تذكره[١١] فيه أثينة(*) .

ولا يسع المؤرخ إلا أن يعترف أن المتصرفين فى الشئون العامة فى أثينة كانوا يتصفون بما يتصف به رجال الحكم أحياناً من موت الضمير . لقد كان ثمستكليز

---

(*) ولعله كان يقول مع الشاعر العربى :

سيذكرنى قومى إذا جد جدهم … وفى الليلة الظلماء يفتقد البدر

( المترجم )

شعلة من الذكاء والمقدرة لا يقل فى ذلك عن ألقبيادس الذى عاش فى عصر متأخر عنه . ويقول فيه توكيديدس[١٢] وهو المعروف دائماً باعتداله : « إنه خليق بأن نعجب به إعجاباً خارقاً للعادة منقطع النظير » . وقد أنقذ أثينة كما أنقذها ملتيادس ، ولكنه لم يستطع إنقاذ نفسه ؛ وكان فى مقدوره أن يقهر إمبراطورية عظيمة ، ولكنه لم يكن فى وسعه أن يقهر ما فى نفسه من شهوة السلطان ، « وكان يتلقى بمضض وعدم عناية » ، كما يقول أفلوطرخس ، ما يسدى إليه من النصح لتقويم المعوج من أخلاقه وسلوكه ، ولا يقبل أن يعلمه أحد شيئاً من الرقة والمجاملة للناس ؛ لكنه حتى بعد أن تقدمت به السن كان يعنى بكل ما يقال له إذا كان يهدف إلى إصلاح عقله ، أو يزيد من قدرته على تصريف شئون الدولة ، وهو واثق من قدرته الطبيعية فى هذه الأمور[١٣] » . وكان من سوء حظ أثينة أن ثمستكليز وأرستيديز قد أحبا معاً فتاة واحدة هى استسلوس الكيوسية Stesilaus of Coes ، وأن ما ولده هذا الحب من حقد كل منهما على الآخر لم يزُل بعد أن زال الجمال الذى أشعل النار فى قلبيهما[١٤] . بيد أن ثمستكليز كان هو الذى أعد العدة للنصر فى سلاميس وأحرز هذا النصر بما أوتى من همة وفراسة . وكانت موقعة سلاميس أهم الوقائع الحاسمة فى تاريخ اليونان كله . ذلك أنه قد أعد منذ عام ٤٩٣ مشروع إنشاء مرفأ جديد لأثينة فى پيريه ، وشرع فى إنشائه بالفعل ؛ وفى عام ٤٨٢ أقنع الأثينيين بأن ينزلوا عن نصيبهم فى مال كان سيوزع عليهم من محصول مناجم الفضة فى لوريوم Leurium ، وأن يخصصوا المال لإنشاء مائة سفينة حربية من ذوات الثلاثة الصفوف من المجاذيف . ولولم ينشئ الأثينيون هذه السفن لما استطاعوا مقاومة خشيارشاى .

# الفصل الثالث

## خشيارشاى أو أخشويرش (*)

توفى دارا الأول فى عام ٤٨٥ وخلفه خشيارشاى الأول . وكان الوالد والولد رجلين يمتازان بالمقدرة العالية والثقافة الرفيعة ، ولهذا يخطئ من يظن أن الحرب اليونانية الفارسية كانت نزاعاً بين الحضارة والهمجية . وحسبنا دليلا على هذا تلك الحادثة التى وقعت حين أرسل دارا رسله إلى أثينة واسپارطة قبل أن يغزو بلاد اليونان ، يطلب إليهما أن ترسلا إليه التراب والماء رمزاً لخضوعهما لسلطانه ، فما كان من المدينتين كلتيهما إلا أن قتلتا الرسل . وتوالت نذر الشؤم على اسپارطة فخشيت عاقبة فعلتها . وندمت على خرقها التقاليد الدولية المرعية ، وطلبت إلى أهلها أن يتقدم منهم اثنان يذهبان إلى فارس وأن يقبلا أى عقاب يفرضه عليهما الملك العظيم ليكفرا به عن غدر مواطنيهما . وتطوع اسپرثياس Sperthias ، وبوليس Bulis من أبناء الأسر الغنية القديمة فى المدينة ، للقيام بهذه المهمة ، وسارا إلى خيمة خشيارشاى وعرضا عليه أن يقتلهما ليكفرا عن مقتل رسله ، ويقول هيردوت إن خشيارشاى « أجابهما جواب الشهم الكريم وقال إنه لا يفعل ما فعله اللسدمونيون ، حين قتلوا رسله واعتدوا بعملهم هذا على القوانين التى يشترك الناس كلهم فى التقيد بها . وإذا كان قد لامهم على فعلهم هذا فإنه لا يفعل مثل ما فعلوه ولا يرتكب من الإثم ما ارتكبوه » .

وأخذ خشيارشاى يستعد لهجومه الثانى على اليونان استعداداً كاملا بطيئاً . فقضى أربع سنين يحشد الجند ويجمع العتاد والزاد من جميع الولايات الخاضعة لسلطانه ؛ ولما أن بدأ الزحف أخيراً فى عام ٤٨١ كان جيشه فى أغلب الظن

(*) أو زركسير كما يسميه اليونان .

أكبر جيش فى التاريخ كله قبل هذا القرن الذى نعيش فيه . ويقدره هيرودوت تقديراً بعيداً عن الاعتـــدال فيقول إنه كان مؤلفاً من ٢٫٦٤١٫٠٠٠ مقاتل ، ومثلهم من المهندسين والأرقاء ، والتجار ، ورجال التموين والعاهرات . ويقول — ولعله هو نفسه لم يكن مؤمنا بقوله — إن جيش خشيارشاى كان إذا ورد الماء ليشرب جفت أنهار برمتها[١٦] . وكان هذا الجيش بطبيعة الحال خليطاً من أمم مختلفة الأجناس والمشارب ، وكان تأليفه على هذا النحو شديد الخطورة عليه . كان فيه فرس ، وميديون ، وبابليون ، وأفغـــان ، وهنود ، وبكتريون ، وسيجديون ، وساكيون ، وأشوريون ، وأرمن ، وكلشيون ، وسكوذيون ، وپيونيون ، وميسيون ، وپفلجونيون ، وفريجيون ، وتراقيون ، وتساليون ، ولكريون ، وبؤوتيون ، وإيوليون ، وأيونيون ، وليديون ، وكاريون ، وكليكيون ، وقبصريون ، وفينيقيون ، وسوريون ، وعرب ، ومصريون ، وأحباش ، وليبيون وأجناس أخرى كثيرة . وكان منهم المشاة ، والفرسان ، وراكبو العربات ، والفيلة ، ومعهم أسطول من سفن النقل والسفن الحربية يبلغ عددها حسب رواية هيرودوت ألفا ومائتى سفينة وسبع سفن . ولما قبض الفرس فى معسكرهم على جواسيس يونان ، وأمر القائد بقتلهم ، نقض خشيارشاى أمره وعفا عن الجواسيس ، وأمر أن يحرسوا أثناء مرورهم بين قواته ، ثم أطلق سراحهم معتقداً أنهم إذا نقلوا إلى أثينة واسپارطة مدى استعداده ، فإن ما بقى من بلاد اليونان سوف يستسلم له[١٧]

ووصل هذا الجيش العظيم إلى الهلسپنت ( الدردنيل ) فى عام ٤٨٠ وكان مهندسوه المصريون والفينيقيون قد أقاموا عليه جسراً يعد من أعظم أعمال القدماء الهندسية ، وأكثرها إثارة للإعجاب ، وإذاجاز لنامرة أخرى أن نصدق هيرودوت قلنا إن ٦٧٤ سفينة من ذوات الصفوف الثلاثة من المجاذيف ، أو من ذوات الخمسين مجذافاً ، قد صفت صفين فى عرض المضيق ، ووجهت كل سفينة عكس التيار ؛ وثبتت فى مكانها بهلب ثقيل . ثم مد الصناع حبالا من الكتان

أو نبات البردى فوق كل صف من السفن من أحد الشاطئين إلى الشاطئ الذى يقابله ، وربطوا هذه الحبال من كل سفينة من السفن ، وشدوها إلى روافع على البر . وقطعت أشجار ونشرت ألواحاً وضعت فوق الحبال وبعكس اتجاهها وربطت بهذه الحبال كما ربط بعضها ببعض . وغطيت الألواح بالحسك ؛ ثم غطى الحساك بالتراب ، ثم عبد هذا كله حتى يكون شبيهاً بالطريق الممهد ، وأقيم حاجز على كلا الجانبين يبلغ من الارتفاع حدا يمنع الحيوانات من أن يدخلها الخوف إذا أبصرت البحر[١٨] . ولكن كثيراً من الحيوانات والآدميين كان لا بد من ضربها بالسياط قبل أن تجرؤ على اجتيازه . واحتملها الجسر أحسن احتمال ، ولم تمض إلا سبع ليال وسبعة أيام حتى كان الجيش كله قد مر عليه بسلام . ورأى أحد الأهلين هذا المنظر العجيب فأيقن أن خشيارشاى هو زيوس بعينه ، وسأل كيف يكلف رب الآلهة والبشر نفسه عناء فتح بلاد اليونان الصغيرة ، وهو الذى يستطيع أن يدمر هذه الأمة المتعاظمة بصاعقة واحدة[١٩] .

وزحف الجيش سرا مجتازا تراقية ثم نزل إلى مقدونية وتساليا بينا كان الأسطول الفارسى يلازم الساحل يتجنب عواطف بحر إيجة بالسير جنوبا مجتازا قناة حفرها رجال مسخرون ، ثم قطع من برزخ جبل أثوس مسافة يبلغ طولها ميلا وربع ميل . ومن القصص المتواترة أنه كلما أكل الجيش وجبتين حل الخراب التام بالمدينة التى تطعمه ، وأنفقت ثاسوس أربعمائة وزنة من الفضة ( أى نحو ثلاثين مليون ريال أمريكى ) لإطعام جيش خشيارشاى يوماً واحداً[٢٠] . واستسلمت مدن اليونان الشمالية الممتدة إلى حدود أتكا إما خوفا من الغزاة وإما طمعاً فى الرشا الضخمة التى كانوا يوزعونها على الأعداء ، وانضمت جيوشها إلى جحافل خشيارشاى ، ولم تستعد للقتال من مدن الشمال إلا بلاتيا وثسپيا .

# الفصل الرابع

## سلاميس

كيف نستطيع أن نتصور في هذه الأيام ما استولى على اليونان الجنوب من هول وفزع حينما اقترب منهم هذا السيل الجارف المتبابل الألسنة الذي لا يبقى ولا يذر ؟ لقد بدا لهم أن مقاومته حمق وجنون ، لأن الدول التي ظلت موالية للقضية اليونانية لم يكن في وسعها أن تحشد معشار قوة خشيارشاى ؛ وعملت أثينة واسپارطة للمرة الأولى معا وتعاونتا معاونة صادقة ، وأرسلتا الوفود مسرعة إلى كل مدينة في البلوپونيز تتلمس العتاد والرجال ، وأجابتهما معظم الدول إلى ما طلبت ؛ ولكن أرجوس رفضت الرجاء ورضيت بما أصابها من مذلة . وجهزت أثينة أسطولا اتجه إلى الشمال للقاء العمارة الفارسية الضخمة ، وأرسلت اسپارطة قوة صغيرة بقيادة الملك ليونداس لتعطل تقدم خشيارشاى عند ترموپيلي . والتقى الأسطولان عند أرتمزيوم Artisium بالقرب من ساحل عوبية الشمالي . ولما رأت قواد الأسطول اليوناني ضخامة الأسطول الفارسي فكروا في الانسحاب ، ولكن العوبيين خشوا أن ينزل الفرس في بلادهم ، فأرسلوا إلى تمستكليز قائد القسم الأثيني رشوة قدرها ثلاثون وزنة ( نحو ١٨٠٫٠٠٠ ريال أمريكي ) على شريطة أن يقنع قواد اليونان بقتال الأعداء . ونجح تمستكليز في إقناعهم بعد أن اقتسم المال معهم(٢١) . ثم هداه ما يمتاز به من دهاء إلى وسيلة أخرى ظن فيها فائدة ، فأرسل بعض البحارة لينقشوا على الصخور رسائل إلى اليونان المنضمين إلى الأسطول الفارسي يرجونهم فيها أن يفروا من هذا الأسطول ، فإن كبر عليهم هذا فلا أقل من أن يمتنعوا عن قتال أهلهم وبلادهم . وكان يأمل أن يتأثر الأيونيون بهذه الرسائل إذا رأوها ، وألا يجرؤ خشيارشاى إذا قرأها وأدرك معناها على استخدام

الهيلينيين فى المعركة . ودار القتال بين الأسطولين المتعادين طوال النهار ، فلما جن الليل وقف القتال قبل أن يعقد لواء النصر لأحد الفريقين ، وارتد اليونان إلى أرتمزيوم والفرس إلى أفيتى Aphetae . وإذا ما ذكرنا اختلاف القوتين فى عدد السفن رأينا أن اليونان كانوا على حق حين حسبوا نتيجة المعركة نصرا لهم على أعدائهم . ولما جاءتهم الأنباء بكارثة ترموپيلى أبحر الجزء الباقى من الأسطول اليونانى نحو الجنوب إلى سلاميس ليصد الغزاة عن أثينة .

وكان فى هذه الأثناء قد غلب على أمره عند « الأبواب الحارة » رغم ما أبداه من المقاومة الشديدة التى تعد أروع مقاومة فى التاريخ كله . ولم ينتصر عليه أعداؤه بفضل شجاعتهم ، بل انتصروا عليه بخيانة اليونان أنفسهم . ذلك أن بعض اليونان من أهل تراكيس Trachis لم يكتفوا بأن يدلوا خشيارشاى على طريق ملتو طويل فوق الجبال ، بل فعلوا ما هو أدهى من ذلك وأمر ، إذ قادوا الجيش الفارسى من هذا الطريق ليهاجموا الاسپارطيين من الخلف . وقتل فى المعركة التى نشبت وقتئذ ليونداس والثلثمائة الكبار الذين كانوا معه إلا رجلين ؛ ونقول الكبار لأنه لم يختر معه إلا من كان لهم أبناء حتى لا يكون موتهم سببا فى انقراض أية أسرة اسپارطية . أما الرجلان اللذان لم يقتلا فقد سقط أحدهما فى معركة پلاتية ، وشنق الثانى نفسه اعتقادا منه أن نجاته تجلله العار[٢٢] . ويؤكد المؤرخون اليونان أن الفرس خسروا فى المعركة عشرين ألفا ، وأن خسارة اليونان لم تزد على ثلثمائة[٢٣] . وكتب على قبر أولئك الأبطال تلك القبرية الذائعة الصيت : « اذهب أيها الغريب ونبئ اللسدمونيين أنا نحيا هنا إطاعة لشرائعهم[٢٤] » .

ولما عرف الأثينيون أنه لم يبق أمام الفرس ما يصدهم عن أثينة أعلنوا فى المدينة أن من واجب كل أثينى أن يعمل على نجاة أسرته بخير وسيلة يراها . فمنهم من فر إلى إيجينا ، ومنهم من فر إلى سلاميس ، ومنهم من خرج إلى تروزين Troezen ،

وانضم بعض الرجال إلى بحارة الأسطول العائد من أرتمزيوم . ويصور لنا أفلوطرخس[٢٥] صورة رائعة مؤثرة للحيوانات المستأنسة فى المدينة وهى تسير خلف أصحابها إلى شاطئ البحر ، حتى إذا ما امتلأت السفن بالرجال ولم يبق فيها مكان للحيوانات ملأت الجو بأصواتها . وكان من بينها كلب يملكه أكسانثپوس Xanthippus والد پركليز ، قفز إلى البحر وأخذ يسبح إلى جانب السفينة حتى إذا ما وصل إلى سلاميس مات من فرط الإعياء[٣٦] . وفى وسعنا أن ندرك ما كان يسود تلك الأيام من اهتياج وانفعال ، حتى نذكر أن رجلا من الأثينيين وقف فى الجمعية الوطنية يشير بالاستسلام ، فما كان من مواطنيه إلا أن قتلوه فى التوّ والساعة ، وأن جماعة من النساء ذهبن إلى بيته ورجمن زوجته وأطفاله بالحجارة حتى يهلكوا[٣٧] . ولما أقبل خشيارشاى على المدينة ألفاها خاوية على عروشها أو تكاد ، فأعمل فيها السلب والنهب وأشعل فيها النار

وبعد قليل دخل الأسطول الفارسى المؤلف من اثنتى عشرة سفينة خليج سلاميس ، واستعدت للقائه ثلثمائة سفينة يونانية من ذات الصفوف الثلاثة من المجذفين ، وكانت لا تزال ألويتها معقودة لقواد مختلفين ، وكانت كثرة هؤلاء القواد تعارض فى المخاطرة بالاشتباك مع الأسطول الفارسى فى معركة فاصلة . وأراد ثمستكليز أن يضطر اليونان إلى القتال اضطراراً ، فلجأ إلى حيلة لو أنها انتهت بفوز الفرس لكان جزاؤه الموت لا محالة . ذلك أنه أرسل إلى خشيارشاى عبداً يثق به يقول له إن اليونان يعتزمون الفرار فى أثناء الليل ، وإن الفرس لا يستطيعون منع هذا الفرار إلا إذا أحاطوا بالأسطول اليونانى ؛ وعمل خشيارشاى بالنصيحة . ووجد اليونان فى صباح اليوم الثانى أن المسالك كلها قد سدت فى وجوههم ، فلم يروا بدأ من القتال . وجلس خشيارشاى فى أبهة وجلال عند سفح جبل إيجليوس Aegaleus على شاطئ أتكا المقابل لخليج سلاميس يرقب سير القتال ، ويدون أسماء من يبدون من رجاله شجاعة ممتازة . وانتهت

الواقعة بفوز اليونان بفضل براعتهم فى أساليب الكر والفر ، وفى ركوب البحار ، وبسبب ما أحدثه فى صفوفهم من الخلل واضطراب اختلاف اللغات والعقول ، وكثرة ما لديهم من السفن التى عاقتهم عن سرعة الحركة . ويقول ديودور إن الغزاة خسروا مائتى سفينة مقابل أربعين خسرها المدافعون ، ولكننا لا نعرف ما يقوله الفرس أنفسهم عن النتيجة . ولم يقتل من اليونان إلا عدد قليل حتى من رجال السفن التى خسروها ؛ فقد كانوا كلهم بارعين فى السباحة ، ولذلك خاضوا الماء حتى وصلوا إلى البر حينما غرقت سفائنهم[٢٨] . وفرت المراكب الباقية من الأسطول الفارسى إلى مضيق الهلسبنت ( الدردنيل ) ، وأرسل الداهية ثمستكليز عبده مرة أخرى إلى خشيارشاى ليقول له إنه قد أقنع اليونان بعدم اقتفاء أثر الأسطول الفارسى . وترك خشيارشاى ثلثمائة ألف من رجاله بقيادة مردنيوس ، وعاد مع بقية الجيش ذليلا كسير القلب إلى سرديس ، فوصلها بعد أن مات فى الطريق جزء كبير من قوته بالأوبئة والزحار .

وفى العام الذى انتصر فيه اليونان فى سلاميس ، نشب القتال بين يونان صقلية والقرطاجنيين فى هيميرا Himera — وقد يكون ذلك فى نفس اليوم الذى دارت فيه رحى القتال فى سلاميس ( ٢٣ سبتمبر سنة ٤٨٠ ق . م ) إذا صدقنا ما يقوله اليونان أنفسهم . ولسنا نعرف هل كان فينيقيو أفريقية يعملون بالاتفاق مع من كانوا يؤيدون منهم خشيارشاى ومن أمدوا سفنه بكثير من الرجال ؛ وربما كان من المصادفات المحضة أن يجد اليونان أنفسهم يهاجمهم أعداؤهم من الشرق ومن الغرب فى وقت واحد[٢٩] . وتقول الرواية المتواترة إن هملكار قائد العمارة القرطاجنية وصل إلى پنورموس Panormus على رأس ثلاثة آلاف سفينة وثلثمائة جندى ، ومنها سارة لمحاصرة هيميرا ؛ وهناك قابله جيلون Gelon السرقوسى ومعه خمسة وخمسون ألف مقاتل . ووقف هملكار بعيداً عن مكان المعركة كعادة قواد الفينيقيين ، وأخذ يحرق القرابين للآلهة ورحى الحرب دائرة ،

ولما تبين أنه مهزوم لا محالة ، ألقى بنفسه فى النار . وأقيم له قبر فى تلك البقعة نفسها ، وفيها قتل حفيده هملكون Himilcon بعد سبعين عاما من ذلك الوقت ثلاثة آلاف يونانى انتقاماً منهم لجنده[٣٠] .

وبعد عام واحد ( أغسطس سنة ٤٧٩ ) تم تحرير بلاد اليونان على أثر معركتين إحداهما بحرية والأخرى برية حدثتا فى وقت واحد تقريباً . ذلك أن جيش مردنيوس – وكان يعيش مطمئناً من خيرات البلاد – كان قد ضرب خيامه قرب پلاتيه فى سهول بوئتيه . وهناك اشتبكت معه قوة يونانية قوامها ١١٠٫٠٠٠ رجل بقيادة پوسياس ملك اسپارطة ، بعد أن ظلت أسبوعين فى انتظار فأل طيب يبشر بالنصر . ودارت بينهما معركة كانت أعظم المعارك البرية فى هذه الحرب . ولم يكن الجنود الأجانب فى جيش الفرس متحمسين للقتال ، وما كادوا يرون الفرقة الفارسة التى تلقت الضربة الأولى من ضربات المهاجمين تتزلزل أقدامها ، حتى ولوا الأدبار ، وانتصر اليونان على الفرس انتصاراً مؤزراً لم يخسروا فيه (حسب أقوال مؤرخيهم ) سوى ١٥٩ رجلا ، بينما كان عدد القتلى من الجيش الفارسى ٢٦٠٫٠٠٠(*) . وفى اليوم نفسه – كما يؤكد اليونان – التقت عمارة بحرية يونانية بقسم من الأسطول الفارسى أمام شاطئ ميكالى وسط الجزائر الأيونية كلها وملتقى مسالكها ، ونشبت بين الأسطولين معركة تحطم فيها الأسطول الفارسى ، وتحررت المدن الأيونية من نير الفرس ، واستعاد اليونان سيطرتهم على الهلسپنت والبسفور ، كما استعادوا هذه السيطرة من طروادة قبل ذلك الوقت بسبعمائة عام .

( * ) لا حاجة إلى القول بأن هذه الأرقام التى يذكرها هيرودوت إنما أملتها عليه فورة من فورات الخيال الوطنى . وحاول أفلوطرخس أن يكون نزيهاً فى إيراده للحوادث فرفع خسارة اليونان إلى ١٣٦٠ ، ونزل ديودور الصقلى – وهو الرجل الكريم على الدوام فيما يذكر من الأرقام – بخسارة الفرس إلى ١٠٠٫٠٠٠[٣٢] . ولكن أفلوطرخس وديودور نفسهما كانا من اليونان .

لقد كانت الحرب اليونانية الفارسية أهم حوادث الصراع فى تاريخ أوربا ، ولولاها لما قامت لأوربا قائمة . فهى التى أتاحت للحضارة الأوربية الفرصة التى أمكنتها من أن تثبت قواعد حياتها الاقتصادية لا تبهظ كاهلها جزية أو ضرائب أجنبية ، وأن تنمى نظمها السياسية ، محررة من سيطرة ملوك الشرق . وبفضلها شقت بلاد اليونان لنفسها الطريق لأولى التجارب العظيمة فى الحرية ، وحفظت العقل اليونانى ثلثمائة عام كاملة من تصوف الشرق الموهن ومذاهب الباطنية ، وضمنت للمغامرات اليونانية حرية البحار . ونهض الأسطول الأثينى أو جزوءه الذى بقى بعد معركة سلاميس ففتح جميع مرافئ البحر المتوسط للتجارة اليونانية ؛ وهذا التوسع التجارى الذى أصبح بهذه الطريقة ميسراً مأموناً ، أمد أثينة بالثروة التى أمكنتها من أن تتفرغ لنشاطها الثقافى من عهد پركليز . يضاف إلى هذا أن انتصار هيلاس الصغيرة على جيوش الفرس الجرارة قد بعث العزة فى نفس أهلها وسما بروحهم المعنوية ، فأحسوا بأن الداعى يدعوهم للقيام بجلائل الأعمال اعترافاً منهم بالنعمة التى أنعم عليهم بها . وهكذا دخلت اليونان بعد مئات السنين من الاستعداد والتضحية فى عصرها الذهبى المجيد .

( انتهى الجزء الأول )